

# Sahāif-e-Hikmat aur Zaboor

Asal Ibrānī Matan se  
Naya Urdū Tarjumā

Urdu Geo Version

The Wisdom Books and Psalms. Job-Song of Songs in Modern Urdu  
Translated from the Original Hebrew  
Urdu Geo Version (Roman script)

© 2021 Urdu Geo Version  
[www.urdugeoversion.com](http://www.urdugeoversion.com)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution  
- NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International Public License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>

For permissions & requests regarding printing & further formats  
contact [info@urdugeoversion.com](mailto:info@urdugeoversion.com).

## Sahāif-e-Hikmat aur Zabūr

Ayyūb	1	Wāiz	274
Zabūr	61	Ĝhazalul-ĝhazalāt	292
Amsāl	222		



# Harf-e-Āgāz

Aziz qāri! Āp ke hāth meñ kitāb-e-muqaddas kā nayā urdū tarjumā hai. Yih ilāhī kitāb insān ke lie Allāh T'ālā kā kalām hai. Is meñ insān ke sāth Allāh kī muhabbat aur us ke lie us kī marzī aur manshā kā izhār hai.

Kitāb-e-muqaddas purāne aur nae ahadnāme kā majmuā hai. Purānā ahadnāmā Tauret, tārīkhī sahāyf, hikmat aur zabūr ke sahāyf, aur anbiyā ke sahāyf par mushtamil hai. Nayā ahadnāmā injil-e-muqaddas kā pāk kalām hai.

Purāne ahadnāme kī asal zabān Ibrānī aur Arāmī aur nae ahadnāme kī Yūnānī hai. Zer-e-nazar matan in zabānoñ kā barāh-e-rāst tarjumā hai. mutarjim ne har mumkin koshish kī hai ki asal zabānoñ kā sahīh sahīh mafhūm adā kare.

Pāk kalām ke tamām mutarjimīn ko do sawāloñ kā sāmnā hai: pahlā yih ki asal matan kā sahīh sahīh tarjumā kiyā jāe. Dūsrā yih ki jis zabān meñ tarjumā karnā maqsūd ho us kī khūbsūrtī aur chāshnī bhī barqarār rahe aur pāk matan ke sāth wafādārī bhī muta'assir na ho. Chunāñche har mutarjim ko faisla karnā hotā hai ki kahāñ tak wuh lafz balafz tarjumā kare aur kahāñ tak urdū zabān kī sihhat, khūbsūrtī aur chāshnī ko madd-e-nazar rakhte hue qadre āzādānā tarjumā kare. mukhtalif tarjumoñ meñ jo bāz auqāt thoṛā-bahut farq nazar ātā hai us kā yihī sabab hai ki ek mutarjim asal alfāz kā ziyādā pāband rahā hai jabki dūsre ne mafhūm ko adā karne meñ urdū zabān kī riāyat karke qadre āzād tarīqe se matlab ko adā karne kī koshish kī hai. Is tarjume meñ jahāñ tak ho sakā asal zabān

ke qarīb rahne kī koshish kī gaī hai. Yād rahe ki surkhiyān aur unwānāt matan kā hissā nahīn haiñ. Un ko mahz qārī kī sahūlat kī қhātir diyā gayā hai.

Chūnki asal zabānoñ meñ anbiyā ke lie izzat ke wuh alqāb istemāl nahīn kie gae jin kā āj kal riwāj hai, is lie ilhāmī matan ke ehtirām ko malhūz-e-қhātir rakhte hue tarjume meñ alqāb kā izāfā karne se gurez kiyā gayā hai.

Kitāb-e-muqaddas meñ mazkūr jawāhirāt kā tarjumā jadīd sāinsī tahqīqāt ke mutābiq kiyā gayā hai.

Chūnki waqt ke sāth sāth nāp-tol kī miqdāreñ qadre badal gaīn is lie tarjume meñ un kī adāegī meñ қhās mushkil pesh āī.

Jahān rūh kā lafz sīgā-e-muzakkar meñ adā kiyā gayā hai wahān us se murād Rūhul-quds yānī Қhudā kā Rūh hai. Jab wuh aur mānoñ meñ mustāmal hai tab māmūl ke mutābiq sīgā-e-muannas istemāl huā hai.

Injil-e-muqaddas meñ baptismā dene kā luğwī matlab góta denā hai. Jis shakhs ko baptismā diyā jātā hai use pānī meñ góta diyā jātā hai.

Bārī tālā ke fazl se injil-e-muqaddas ke kaī urdū tarjume dastyāb haiñ. In sab kā maqsad yihī hai ki asal zabān kā mafhūm adā kiyā jāe. In kā āpas meñ muqābalā nahīn hai balki muqhtalif tarjumoñ kā ek dūsre ke sāth muwāzanā karne se asli zabān ke mafhūm kī gahrāī aur wus'at sāmne ātī hai aur yūn muqhtalif tarjume mil kar kalām-e-muqaddas kī pūrī tafhīm meñ muawin sābit hote haiñ.

Allāh kare ki yih tarjumā bhī us ke zindā kalām kā matlab aur maqsad aur us kī wus'at aur gahrāī ko ziyādā safāī se samajhne meñ madad kā bāis bane.

# Ayyūb

## Ayyūb kī Dīndārī

**1** Mulk-e-Ūz meñ ek be'ilzām ādmī rahtā thā jis kā nām Ayyūb thā. Wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā ɭhauf māntā aur har burāi se dūr rahtā thā. <sup>2</sup>Us ke sāt beṭe aur tīn betiyān paidā huīn. <sup>3</sup>Sāth sāth us ke bahut māl-maweshī the: 7,000 bher-bakriyān, 3,000 ūnṭ, bailoṇ kī 500 joṛiyān aur 500 gadhiyān. Us ke beshumār naukar-naukarāniyān bhī the. Ğharz mashriq ke tamām bāshindoṇ meñ is ādmī kī haisiyat sab se baṛī thī.

<sup>4</sup>Us ke beṭoṇ kā dastūr thā ki bārī bārī apne gharoṇ meñ ziyāfat kareñ. Is ke lie wuh apnī tīn bahnoṇ ko bhī apne sāth khāne aur pīne kī dāwat dete the. <sup>5</sup>Har

dafā jab ziyāfat ke din i᷍htitām tak pahuñchte to Ayyūb apne bachchoṇ ko bulā kar unheñ pāk-sāf kar detā aur subah-sawere uṭh kar har ek ke lie bhasm hone wālī ek ek qurbānī pesh kartā. Kyonki wuh kahtā thā, “Ho saktā hai mere bachchoṇ ne gunāh karke dil meñ Allāh par lānat kī ho.” Chunāñche Ayyūb har ziyāfat ke bād aisā hī kartā thā.

## Ayyūb ke Kirdār par Ilzām

<sup>6</sup>Ek din farishte<sup>a</sup> apne āp ko Rab ke huzūr pesh karne āe. Iblīs bhī un ke darmiyān maujūd thā. <sup>7</sup>Rab ne Iblīs se pūchhā, “Tū kahān se āyā hai?” Iblīs ne jawāb diyā, “Maiñ duniyā meñ idhar-udhar ghūmtā-phirtā rahā.”

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: Allāh ke farzand.

<sup>8</sup>Rab bolā, “Kyā tū ne mere bande Ayyūb par tawajjuh dī? Duniyā meñ us jaisā koī aur nahīn. Kyonki wuh be’ilzām hai, wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā ƙhauf māntā aur har burāī se dūr rahtā hai.”

<sup>9</sup>Iblīs ne Rab ko jawāb diyā, “Beshak, lekin kyā Ayyūb yoñ hī Allāh kā ƙhauf māntā hai? <sup>10</sup>Tū ne to us ke, us ke gharāne ke aur us kī tamām milkiyat ke irdgird hifāzatī bār lagāī hai. Aur jo kuchh us ke hāth ne kiyā us par tū ne barkat dī, natīje meñ us kī bher-bakriyāñ aur gāy-bail pūre mulk meñ phail gae haiñ. <sup>11</sup>Lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā baṛhā kar sab kuchh tabāh kare jo use hāsil hai. Tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

<sup>12</sup>Rab ne Iblīs se kahā, “Thik hai, jo kuchh bhī us kā hai wuh tere hāth meñ hai. Lekin us ke badan ko hāth na lagānā.” Iblīs Rab ke huzūr se chalā gayā.

<sup>13</sup>Ek din Ayyūb ke bete-betiyāñ māmūl ke mutābiq ziyāfat kar rahe the. Wuh baṛe bhāī ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the. <sup>14</sup>Achānak ek qāsid Ayyūb ke pās pahuñch kar kahne lagā, “Bail khet meñ hal chalā rahe the aur

gadhiyāñ sāth wālī zamīn par char rahī thīn <sup>15</sup>ki Sabā ke logoñ ne ham par hamlā karke sab kuchh chhīn liyā. Unhoñ ne tamām mulāzimoñ ko talwār se mār ḍālā, sirf maiñ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūn.”

<sup>16</sup>Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki ek aur qāsid pahuñchā jis ne ittalā dī, “Allāh kī āg ne āsmān se gir kar āp kī tamām bher-bakriyoñ aur mulāzimoñ ko bhasm kar diyā. Sirf maiñ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūn.”

<sup>17</sup>Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki tīsrā qāsid pahuñchā. Wuh bolā, “Bābal ke Kasdiyoñ ne tīn gurohoñ meñ taqsīm ho kar hamāre ūnçoñ par hamlā kiyā aur sab kuchh chhīn liyā. Tamām mulāzimoñ ko unhoñ ne talwār se mār ḍālā, sirf maiñ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūn.”

<sup>18</sup>Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki chauthā qāsid pahuñchā. Us ne kahā, “Āp ke bete-betiyāñ apne baṛe bhāī ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the <sup>19</sup>ki achānak registān kī jānib se ek zordār āñdhī āī jo ghar ke chāroñ konoñ se yoñ ṭakrāī ki wuh jawānoñ par gir paṛā. Sab ke sab halāk ho

gae. Sirf maiñ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūn.”

<sup>20</sup>Yih sab kuchh sun kar Ayyūb uṭhā. Apnā libās phār kar us ne apne sar ke bāl mundwāe. Phir us ne zamīn par gir kar aundhe muñh Rab ko sijdā kiyā. <sup>21</sup>Wuh bolā, “Maiñ nangī hālat meñ māñ ke pej se niklā aur nangī hālat meñ kūch kar jāūngā. Rab ne diyā, Rab ne liyā, Rab kā nām mubārak ho!”

<sup>22</sup>Is sāre muāmale meñ Ayyūb ne na gunāh kiyā, na Allāh ke bāre meñ kufr bakā.

### Ayyūb par Bīmārī kā Hamlā

**2** Ek din farishte<sup>a</sup> dubārā apne āp ko Rab ke huzūr pesh karne āe. Iblis bhī un ke darmiyan maujūd thā. <sup>2</sup>Rab ne Iblis se pūchhā, “Tū kahān se āyā hai?” Iblis ne jawāb diyā, “Maiñ duniyā meñ idhar-udhar ghūmtā-phirtā rahā.” <sup>3</sup>Rab bolā, “Kyā tū ne mere bande Ayyūb par tawajjuh dī? Zamīn par us jaisā koī aur nahīn. Wuh be’ilzām hai, wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā ƙhauf māntā aur har burāi se dūr rahtā hai. Abhī tak wuh apne be’ilzām kirdār par

qāym hai hālāñki tū ne mujhe use bilāwajah tabāh karne par uksāyā.”

<sup>4</sup>Iblis ne jawāb diyā, “Khāl kā badlā khāl hī hotā hai! Insān apnī jān ko bachāne ke lie apnā sab kuchh de detā hai. <sup>5</sup>Lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā barhā kar us kā jism<sup>b</sup> chhū de? Tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

<sup>6</sup>Rab ne Iblis se kahā, “Thīk hai, wuh tere hāth meñ hai. Lekin us kī jān ko mat chhernā.” <sup>7</sup>Iblis Rab ke huzūr se chalā gayā aur Ayyūb ko satāne lagā. Chānd se le kar talwe tak Ayyūb ke pūre jism par badtarīn qism ke phoṛe nikal āe. <sup>8</sup>Tab Ayyūb rākh meñ baiṭh gayā aur thīkre se apnī jīl ko khurachne lagā.

<sup>9</sup>Us kī bīwī bolī, “Kyā tū ab tak apne be’ilzām kirdār par qāym hai? Allāh par lānat karke dam chhoṛ de!” <sup>10</sup>Lekin us ne jawāb diyā, “Tū ahmaq aurat kī-sī bāteñ kar rahī hai. Allāh kī taraf se bhalāi to ham qabūl karte haiñ, to kyā munāsib nahīn ki us ke hāth se musībat bhī qabūl karen?” Is sāre muāmale meñ Ayyūb ne apne muñh se gunāh na kiyā.

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: Allāh ke farzand.

<sup>b</sup>Lafzī tarjumā: gosht-post aur haḍḍiyān.

### Ayyūb ke Tīn Dost

<sup>11</sup>Ayyūb ke tīn dost the. Un ke nām Ilifaz Temānī, Bildad Sūkhī aur Zūfar Nāmātī the. Jab unheñ ittalā milī ki Ayyūb par yih tamām āfat ā gaī hai to har ek apne ghar se rawānā huā. Unhoñ ne mil kar faisla kiyā ki ikaṭṭhe afsos karne aur Ayyūb ko tasalli dene jāeñge. <sup>12</sup>Jab unhoñ ne dūr se apnī nazar uṭhā kar Ayyūb ko dekhā to us kī itnī burī hālat thī ki wuh pahchānā nahīn jātā thā. Tab wuh zār-o-qatār rone lage. Apne kapre phāṛ kar unhoñ ne apne saroñ par ƙhāk ḍālī. <sup>13</sup>Phir wuh us ke sāth zamīn par baiṭh gae. Sāt din aur sāt rāt wuh isī hālat meñ rahe. Is pūre arse meñ unhoñ ne Ayyūb se ek bhī bāt na kī, kyoñki unhoñ ne dekhā ki wuh shadīd dard kā shikār hai.

### Ayyūb kī Āh-o-Zārī

**3** Tab Ayyūb bol uṭhā aur apne janm din par lānat karne lagā.  
<sup>2</sup>Us ne kahā,

<sup>3</sup>“Wuh din miṭ jāe jab maiñ ne janm liyā, wuh rāt jis ne kahā, ‘Peṭ meñ laṛkā paidā huā hai!’ <sup>4</sup>Wuh din andherā hī andherā ho jāe, ek kirān

bhī use raushan na kare. Allāh bhī jo bulandiyōñ par hai us kā ƙhayāl na kare. <sup>5</sup>Tārikī aur ghanā andherā us par qabzā kare, kāle kāle bādal us par chhāe raheñ, hāñ wuh raushnī se mahrūm ho kar saķht dahshatzadā ho jāe. <sup>6</sup>Ghanā andherā us rāt ko chhīn le jab maiñ mān ke peṭ meñ paidā huā. Use na sāl, na kisi mahīne ke dinoñ meñ shumār kiyā jāe. <sup>7</sup>Wuh rāt bānjh rahe, us meñ ƙhushī kā nārā na lagāyā jāe. <sup>8</sup>Jo dinoñ par lānat bhejte aur Liwiyātān azhdahe ko tahrīk meñ lāne ke qābil hote hain wuhī us rāt par lānat kareñ. <sup>9</sup>Us rāt ke dhundalke meñ ṭimṭimāne wāle sitāre bujh jāeñ, fajr kā intazār karnā befāydā hī rahe balki wuh rāt tulū-e-subah kī palaken<sup>a</sup> bhī na dekhe. <sup>10</sup>Kyoñki us ne merī mān ko mujhe janm dene se na rokā, warnā yih tamām musībat merī āñkhoñ se chhupī rahtī.

<sup>11</sup>Maiñ paidāish ke waqt kyoñ mar na gayā, mān ke peṭ se nikalte waqt jān kyoñ na de dī? <sup>12</sup>Mān ke ghuṭnoñ ne mujhe ƙhushāmdid kyoñ kahā, us kī chhātiyon ne mujhe dūdh kyoñ pilāyā? <sup>13</sup>Agar

<sup>a</sup>Palakoñ se murād pahlī kirneñ hai.

yih na hotā to is waqt maiñ sukūn se leñā rahtā, ārām se soyā hotā. <sup>14</sup>Maiñ unhīn ke sāth hotā jo pahle bādshāh aur duniyā ke mushir the, jinholn ne khanqarāt az sare-nau tāmir kie. <sup>15</sup>Maiñ un ke sāth hotā jo pahle hukmrān the aur apne gharoñ ko sone-chāndī se bhar lete the. <sup>16</sup>Mujhe zāe ho jāne wāle bachche kī tarah kyoñ na zamīn meñ dabā diyā gayā? Mujhe us bachche kī tarah kyoñ na dafnāyā gayā jis ne kabhī raushnī na dekhī? <sup>17</sup>Us jagah bedīn apnī belagām harkatoñ se bāz āte aur wuh ārām karte haiñ jo tag-o-dau karte karte thak gae the. <sup>18</sup>Wahāñ qaidī itmīnān se rahte haiñ, unheñ us zālim kī āwāz nahīn sunanī paṛti jo unheñ jite-jī hāñktā rahā. <sup>19</sup>Us jagah chhoṭe aur baṛe sab barābar hote haiñ, ġhulām apne mālik se āzād rahtā hai.

<sup>20</sup>Allāh musībatzadoñ ko raushnī aur shikastādiloñ ko zindagī kyoñ atā kartā hai? <sup>21</sup>Wuh to maut ke intazār meñ rahte haiñ lekin befāydā. Wuh khod khod kar use yoñ talāsh karte haiñ jis tarah kisi poshīdā ķazāne ko. <sup>22</sup>Agar unheñ qabr nasīb ho to wuh bāgh bāgh ho kar jashn manāte haiñ. <sup>23</sup>Allāh us

ko zindā kyoñ rakhtā jis kī nazaroñ se rāstā ojhal ho gayā hai aur jis ke chāroñ taraf us ne bār lagāi hai. <sup>24</sup>Kyoñki jab mujhe roṭī khānī hai to hāy hāy kartā hūn, merī āheñ pāni kī tarah muñh se phūṭ nikaltī haiñ. <sup>25</sup>Jis chīz se maiñ ḍartā thā wuh mujh par āī, jis se maiñ ķauf khātā thā us se merā wāstā paṛā. <sup>26</sup>Na mujhe itmīnān huā, na sukūn yā ārām balki mujh par bechainī ġhālib āī.”

### Ilifaz kā Etirāz: Insān Allāh ke Huzūr Rāst Nahīn Thahar Saktā

**4** Yih kuchh sun kar Ilifaz Temānī ne jawāb diyā,

<sup>2</sup>“Kyā tujh se bāt karne kā koī fāydā hai? Tū to yih bardāshth nahīn kar saktā. Lekin dūsrī taraf kaun apne alfāz rok saktā hai? <sup>3</sup>Zarā soch le, tū ne ķhud bahutoñ ko tarbiyat dī, kaī logoñ ke thakemānde hāthoñ ko taqwiyat dī hai. <sup>4</sup>Tere alfāz ne ṭhokar khāne wāle ko dubārā khaṛā kiyā, ḍagmagāte hue ghutne tū ne mazbūt kie. <sup>5</sup>Lekin ab jab musībat tujh par ā gaī to tū use bardāshth nahīn kar saktā, ab jab ķhud us kī zad meñ ā gayā to tere roṅgē khaṛē ho gae haiñ. <sup>6</sup>Kyā

terā etamād is par munhasir nahīn hai ki tū Allāh kā қhauf māne, terī ummīd is par nahīn ki tū be'ilzām rāhoṇ par chale?

<sup>7</sup>Soch le, kyā kabhi koī begunāh halāk huā hai? Hargiz nahiñ! Jo sīdhī rāh par chalte haiñ wuh kabhi rū-e-zamīn par se miṭ nahīn gae. <sup>8</sup>Jahān tak maiñ ne dekhā, jo nāinsāfī kā hal chalāe aur nuqsān kā bij boe wuh is kī fasal kāttā hai. <sup>9</sup>Aise log Allāh kī ek phūrīk se tabāh, us ke qahr ke ek jhoñke se halāk ho jāte haiñ. <sup>10</sup>Sherbabar kī dahāreñ қhāmosh ho gaīn, jawān sher ke dāñt jhaṛ gae haiñ. <sup>11</sup>Shikār na milne kī wajah se sher halāk ho jātā aur shernī ke bachche parāgandā ho jāte haiñ.

<sup>12</sup>Ek bār ek bāt chorī-chhupe mere pās pahuñchī, us ke chand alfāz mere kān tak pahuñch gae.

<sup>13</sup>Rāt ko aisī royāeñ pesh āiñ jo us waqt dekhī jātī haiñ jab insān gahrī nīnd soyā hotā hai. In se maiñ pareshānkun қhayālāt meñ muttalā huā. <sup>14</sup>Mujh par dahshat aur thartharāhat ғhālib āi, merī tamām haqqiyān laraz uṭhiñ. <sup>15</sup>Phir mere chehre ke sāmne se hawā kā jhoñkā guzar gayā aur mere tamām roñgte khaṛe ho gae.

<sup>16</sup>Ek hastī mere sāmne khaṛi huī jise maiñ pahchān na sakā, ek shakl merī āñkhoṇ ke sāmne dikhāi dī. Қhāmoshī thī, phir ek āwāz ne farmāyā, <sup>17</sup>'Kyā insān Allāh ke huzūr rāstbāz ṭhahar saktā hai, kyā insān apne Қhāliq ke sāmne pāk-sāf ṭhahar saktā hai?' <sup>18</sup>Dekh, Allāh apne қhādimoṇ par bharosā nahiñ kartā, apne farishtoṇ ko wuh ahmaq ṭhahrātā hai. <sup>19</sup>To phir wuh insān par kyoñ bharosā rakhe jo miṭṭī ke ghar meñ rahtā, aise makān meñ jis kī buniyād қhāk par hī rakhī gaī hai. Use patange kī tarah kuchlā jātā hai. <sup>20</sup>Subah ko wuh zindā hai lekin shām tak pāsh pāsh ho jātā, abad tak halāk ho jātā hai, aur koi bhī dhyān nahiñ detā. <sup>21</sup>Us ke қhaime ke rassee ڏhile karo to wuh hikmat hāsil kie bağhair intaqāl kar jātā hai.

### Allāh kī Tādīb Taslīm Kar

**5** Beshak āwāz de, lekin kaun jawāb degā? Koī nahīn! Muqaddasīn meñ se tū kis kī taraf rujū kar saktā hai? <sup>2</sup>Kyoñki ahmaq kī ranjīdagī use mār dāltī, sādālauh kī sargarmī use maut ke ghāt utār detī hai. <sup>3</sup>Maiñ ne қhud ek ahmaq

ko jaṛ pakaṛte dekhā, lekin maiṇ ne fauran hī us ke ghar par lānat bhejī. <sup>4</sup>Us ke farzand najāt se dūr rahte. Unheṇ shahr ke darwāze meṇ raundā jātā hai, aur bachāne wālā koī nahīn. <sup>5</sup>Bhūke us kī fasal khā jāte, kāñṭedār bāṛoṇ meṇ mahfūz māl bhī chhīn lete haiṇ. Pyāse afrād hāñpte hue us kī daulat ke pīchhe paṛ jāte haiṇ. <sup>6</sup>Kyoṇki burāi kħāk se nahīn nikaltī aur dukhdard miṭṭī se nahīn phūṭtā <sup>7</sup>balki insān kħud is kā bāis hai, dukhdard us kī wirāsat meṇ hī pāyā jātā hai. Yih itnā yaqīnī hai jitnā yih ki āg kī chingāriyān ūpar kī taraf urṭī haiṇ.

<sup>8</sup>Lekin agar maiṇ terī jagah hotā to Allāh se dariyāft kartā, use hī apnā muāmalā pesh kartā. <sup>9</sup>Wuhī itne azīm kām kartā hai ki koī un kī tah tak nahīn pahuñch saktā, itne mojize ki koī unheṇ gin nahīn saktā. <sup>10</sup>Wuhī rū-e-zamīn ko bārish atā kartā, khule maidān par pānī barsā detā hai. <sup>11</sup>Pasthālon ko wuh sarfarāz kartā aur mātam karne wāloṇ ko uṭhā kar mahfūz maqām par rakh detā hai. <sup>12</sup>Wuh chālākoṇ ke mansūbe tor̄ detā hai tāki un ke hāth nākām raheṇ. <sup>13</sup>Wuh dānishmandoṇ ko un kī apnī

chālākī ke phande meṇ phānsā detā hai to hoshyāroṇ kī sāzisheṇ achānak hī ķhatm ho jātī haiṇ. <sup>14</sup>Din ke waqt un par andherā chhā jātā, aur dopahar ke waqt bhī wuh ṭaṭol ṭaṭol kar phirte haiṇ. <sup>15</sup>Allāh zarūratmandoṇ ko un ke muñh kī talwār aur zabardast ke qabze se bachā letā hai. <sup>16</sup>Yon pasthālon ko ummīd dī jātī aur nāinsāfī kā muñh band kiyā jātā hai.

<sup>17</sup>Mubārak hai wuh insān jis kī malāmat Allāh kartā hai! Chunāñche Qādir-e-mutlaq kī tādīb ko haqīr na jān. <sup>18</sup>Kyoṇki wuh zakħmī kartā lekin marham-pattī bhī lagā detā hai, wuh zarb lagātā lekin apne hāthoṇ se shafā bhī bakhshtā hai. <sup>19</sup>Wuh tujhe chhih musībatōṇ se chhuṛāegā, aur agar is ke bād bhī koī āe to tujhe nuqsān nahīn pahuñchegā. <sup>20</sup>Agar kāl paṛe to wuh fidyā de kar tujhe maut se bachāegā, jang meṇ tujhe talwār kī zad meṇ āne nahīn degā. <sup>21</sup>Tū zabān ke koṛoṇ se mahfūz rahegā, aur jab tabāhī āe to ḥarne kī zarūrat nahīn hogī. <sup>22</sup>Tū tabāhī aur kāl kī hañsī urāegā, zamīn ke wahshī jānwaroṇ se ķhauf nahīn khāegā. <sup>23</sup>Kyoṇki terā khule maidān ke pattharoṇ ke sāth ahd hogā, is lie us

ke janglī jānwar tere sāth salāmatī se zindagī guzāreñge. <sup>24</sup>Tū jān legā ki terā khaimā mahfūz hai. Jab tū apne ghar kā muāynā kare to mālūm hogā ki kuchh gum nahīn huā. <sup>25</sup>Tū dekhegā ki terī aulād baṛhtī jāegī, tere farzand zamīn par ghās kī tarah phailte jāeñge. <sup>26</sup>Tū waqt par jamāshudā pūloñ kī tarah umrrasidā ho kar qabr meñ utregā.

<sup>27</sup>Ham ne tahqīq karke mālūm kiyā hai ki aisā hī hai. Chunāñche hamārī bāt sun kar use apnā le!”

### Ayyūb kā Jawāb: Sābit Karo Ki Mujh se Kyā Ġhali Hui Hai

**6** Tab Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“Kāsh merī ranjīdagī kā wazn kiyā jā sake aur merī musībat tarāzū meñ toli jā sake! <sup>3</sup>Kyoñki wuh samundar kī ret se zyādā bhārī ho gaī hai. Isī lie merī bāteñ betukī-sī lag rahī haiñ. <sup>4</sup>Kyoñki Qādir-e-mutlaq ke tīr mujh meñ gaṛ gae haiñ, merī rūh un kā zahr pī rahī hai. Hāñ, Allāh ke haulnāk hamle mere Ḳhilāf saf-ārā haiñ. <sup>5</sup>Kyā janglī gadhā ḍhīnchūn ḍhīnchūn kartā hai jab use ghās dastyāb

ho? Yā kyā bail ḫakrātā hai jab use chārā hāsil ho? <sup>6</sup>Kyā phikā khānā namak ke bağhair khāyā jātā, yā andē kī safedi<sup>a</sup> meñ zāyqā hai? <sup>7</sup>Aisī chīz ko maiñ chhūtā bhī nahiñ, aisī Ḳhurāk se mujhe għin hī ātī hai.

<sup>8</sup>Kāsh merī guzārish pūrī ho jāe, Allāh merī ārzū pūrī kare! <sup>9</sup>Kāsh wuh mujhe kuchal dene ke lie taiyār ho jāe, wuh apnā hāth baṛħā kar mujhe halāk kare. <sup>10</sup>Phir mujhe kam az kam tasallī hotī balki maiñ mustaqil dard ke māre pech-o-tāb khāne ke bāwujūd Ḳhushī manātā ki maiñ ne quddūs Khudā ke farmānoñ kā inkār nahīn kiyā.

<sup>11</sup>Merī itnī tāqat nahīn ki mazid intazār karūn, merā kyā achchħā anjām hai ki sabar karūn? <sup>12</sup>Kyā maiñ pattharōñ jaisā tāqatwar hūn? Kyā merā jism pītal jaisā mazbūt hai? <sup>13</sup>Nahīn, mujh se har sahārā chħin liyā gayā hai, mere sāth aisā sulūk huā hai ki kāmyābī kā imkān hī nahīn rahā.

<sup>14</sup>Jo apne dost par mehrbānī karne se inkār kare wuh Allāh kā ḷhauf tark kartā hai. <sup>15</sup>Mere bhāiyoñ ne wādī kī un nadīyon jaisī

<sup>a</sup>Yā Ḳhatmī kā ras.

bewafāī kī hai jo barsāt ke mausam meñ apne kināroñ se bāhar ā jātī haiñ. <sup>16</sup>Us waqt wuh barf se bhar kar gadlī ho jātī haiñ, <sup>17</sup>lekin urūj tak pahuñchte hī wuh sūkh jātī, taptī garmī meñ ojhal ho jātī haiñ. <sup>18</sup>Tab qāfile apnī rāhoñ se haṭ jāte haiñ tāki pānī mil jāe, lekin befāydā. Wuh registān meñ pahuñch kar tabāh ho jāte haiñ. <sup>19</sup>Taimā ke qāfile is pānī kī talāsh meñ rahte, Sabā ke safra karne wāle tājir us par ummid rakhte haiñ, <sup>20</sup>lekin besūd. Jis par unhoñ ne etamād kiyā wuh unheñ māyūs kar detā hai. Jab wahāñ pahuñchte haiñ to sharmindā ho jāte haiñ.

<sup>21</sup>Tum bhī itne hī bekār sābit hue ho. Tum haulnāk bāt dekh kar dahshatzadā ho gae ho. <sup>22</sup>Kyā maiñ ne kahā, ‘Mujhe tohfā de do, apnī daulat meñ se merī khātir rishwat do, <sup>23</sup>mujhe dushman ke hāth se chhurāo, fidyā de kar zālim ke qabze se bachāo?’

<sup>24</sup>Mujhe sāf hidāyat do to maiñ mān kar khāmosh ho jāūngā. Mujhe batāo ki kis bāt meñ mujhe ghalti huī hai. <sup>25</sup>Sīdhī rāh kī bāteñ kitni taklīfdeh ho sakti haiñ! Lekin tumhārī malāmat se mujhe kis qism kī tarbiyat hāsil hogī? <sup>26</sup>Kyā

tum samajhte ho ki khālī alfāz muāmale ko hal kareñge, go tum māyūsī meñ mubtalā ādmī kī bāt nazarandāz karte ho? <sup>27</sup>Kyā tum yatīm ke lie bhī qurā dālte, apne dost ke lie bhī saudābāzī karte ho?

<sup>28</sup>Lekin ab khud faisla karo, mujh par nazar dāl kar soch lo. Allāh kī qasam, maiñ tumhāre rūbarū jhūt nahiñ boltā. <sup>29</sup>Apnī ghalti taslim karo tāki nāinsāfī na ho. Apnī ghalti mān lo, kyoñki ab tak maiñ haq par hūn. <sup>30</sup>Kyā merī zabān jhūt bolti hai? Kyā maiñ farebdeh bāteñ pahchān nahīn saktā?

### Allāh Mujhe Kyoñ Nahīn Chhortā?

**7** Insān duniyā meñ sakht khidmat karne par majbūr hotā hai, jīte-jī wuh mazdūr kī-sī zindagī guzārtā hai. <sup>2</sup>Āghulām kī tarah wuh shām ke sāye kā ārzūmand hotā, mazdūr kī tarah mazdūrī ke intazār meñ rahtā hai. <sup>3</sup>Mujhe bhī bemānī mahīne aur musībat kī rāteñ nasīb huī haiñ. <sup>4</sup>Jab bistar par let jātā to sochtā hūn ki kab uṭh saktā hūn? Lekin lagtā hai ki rāt kabhi khatm nahīn hogī, aur maiñ fajr tak bechainī se karwaṭeñ badaltā rahtā hūn. <sup>5</sup>Mere

jism kī har jagah kīre aur khuranḍ phail gae haiñ, merī sukaṛī huī jild meñ pīp paṛ gaī hai. <sup>6</sup>Mere din jūlāhe kī nāl<sup>a</sup> se kahiñ zyādā tezī se guzar gae haiñ. Wuh apne anjām tak pahuñch gae haiñ, dhāgā ķhatm ho gayā hai.

<sup>7</sup>Ai Allāh, ķhayāl rakh ki merī zindagī dam-bhar kī hī hai! Merī āñkheñ āindā kabhī ķhushhālī nahiñ dekheñgī. <sup>8</sup>Jo mujhe is waqt dekhe wuh āindā mujhe nahīn dekhegā. Tū merī taraf dekhegā, lekin maiñ hūñgā nahiñ. <sup>9</sup>Jis tarah bādal ojhal ho kar ķhatm ho jātā hai usī tarah Pātāl meñ utarne wālā wāpas nahīn ātā. <sup>10</sup>Wuh dubārā apne ghar wāpas nahīn āegā, aur us kā maqām use nahiñ jāntā.

<sup>11</sup>Chunāñche maiñ wuh kuchh rok nahīn saktā jo mere muñh se nikalnā chāhtā hai. Maiñ ranjīdā hālat meñ bāt karūñga, apne dil kī talkhī kā izhār karke āh-o-zārī karūñga. <sup>12</sup>Ai Allāh, kyā maiñ samundar yā samundarī azhdahā hūn ki tū ne mujhe nazarband kar rakhā hai? <sup>13</sup>Jab maiñ kahtā hūn, ‘Merā bistar mujhe tasalli de, sone se merā ġham halkā ho

jāe’ <sup>14</sup>to tū mujhe haulnāk ķhāboñ se himmat hārne detā, royāoñ se mujhe dahshat khilātā hai. <sup>15</sup>Merī itnī burī hālat ho gaī hai ki sochtā hūn, kāsh koī merā galā ghūñt kar mujhe mār dāle, kāsh maiñ zindā na rahūn balki dam chhoṛūn.

<sup>16</sup>Maiñ ne zindagī ko radd kar diyā hai, ab maiñ zyādā der tak zindā nahiñ rahūñgā. Mujhe chhoṛ, kyoñki mere din dam-bhar ke hī haiñ.

<sup>17</sup>Insān kyā hai ki tū us kī itnī qadar kare, us par itnā dhyān de?

<sup>18</sup>Wuh itnā aham to nahīn hai ki tū har subah us kā muāynā kare, har lamhā us kī jāñch-pārtāl kare.

<sup>19</sup>Kyā tū mujhe takne se kabhī nahiñ bāz āegā? Kyā tū mujhe itnā sukūn bhī nahiñ degā ki pal-bhar ke lie thūk niglūn? <sup>20</sup>Ai insān ke pahredār, agar mujh se ġhaltī huī bhī to is se maiñ ne terā kyā nuqsān kiyā? Tū ne mujhe apne ġhazab kā nishānā kyoñ banāyā? Maiñ tere lie bojh kyoñ ban gayā hūn? <sup>21</sup>Tū merā jurm muāf kyoñ nahiñ kartā, merā quşūr darguzar kyoñ nahiñ kartā? Kyoñki jald hī maiñ ķhāk ho jāuñgā. Agar tū mujhe talāsh

<sup>a</sup>Yānī shaṭal.

bhī kare to nahīn milūngā, kyoñki maiñ hūngā nahīn.”

### Bildad kā Jawāb: Apne Gunāh se Taubā Kar!

**8** Tab Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“Tū kab tak is qism kī bāteñ karegā? Kab tak tere munh se āñdhī ke jhoñke niklenge? <sup>3</sup>Kyā Allāh insāf kā khūn kar saktā, kyā Qādir-e-mutlaq rāstī ko āge pīchhe kar saktā hai? <sup>4</sup>Tere beþoñ ne us kā gunāh kiyā hai, is lie us ne unheñ un ke jurm ke qabze meñ chhoþ diyā. <sup>5</sup>Ab tere lie lāzim hai ki tū Allāh kā tālib ho aur Qādir-e-mutlaq se iltijā kare, <sup>6</sup>ki tū pāk ho aur sīdhī rāh par chale. Phir wuh ab bhī teri khātir josh meñ ā kar teri rāstbāzī kī sukūnatgāh ko bahāl karegā. <sup>7</sup>Tab terā mustaqbil nihāyat azīm hogā, khāh teri ibtidāi hālat kitni past kyoñ na ho.

<sup>8</sup>Guzashtā nasl se zarā pūchh le, us par dhyān de jo un ke bāpdādā ne tahqīqat ke bād mālūm kiyā. <sup>9</sup>Kyoñki ham khud kal hī paidā hue aur kuchh nahīn jānte, zamīn par hamāre din sāye jaise ārizī haiñ. <sup>10</sup>Lekin yih tujhe tālim de kar bāt

batā sakte haiñ, yih tujhe apne dil meñ jamāshudā ilm pesh kar sakte haiñ. <sup>11</sup>Kyā ābī narsal wahān ugtā hai jahān daldal nahīn? Kyā sarkandā wahān phaltā-phūltā hai jahān pānī nahīn? <sup>12</sup>Us kī koñpleñ abhī nikal rahī haiñ aur use torā nahīn gayā ki agar pānī na mile to bāqī hariyālī se pahle hī sūkh jātā hai. <sup>13</sup>Yih hai un kā anjām jo Allāh ko bhūl jāte haiñ, isī tarah bedin kī ummid jātī rahtī hai. <sup>14</sup>Jis par wuh etamād kartā hai wuh nihāyat hī nāzuk hai, jis par us kā bharosā hai wuh makañi ke jāle jaisā kamzor hai. <sup>15</sup>Jab wuh jāle par tek lagāe to khañā nahīn rahtā, jab use pakar le to qāym nahīn rahtā.

<sup>16</sup>Bedīn dhūp meñ shādāb bel kī mānind hai. Us kī koñpleñ chāroñ taraf phail jātī, <sup>17</sup>us kī jařen patthar ke ðher par chhā kar un meñ tīk jātī haiñ. <sup>18</sup>Lekin agar use ukhārā jāe to jis jagah pahle ug rahī thī wuh us kā inkār karke kahegī, ‘Maiñ ne tujhe kabhī dekhā bhī nahīn.’ <sup>19</sup>Yih hai us kī rāh kī nām-nihād khushī! Jahān pahle thā wahān dīgar paude zamīn se phūt niklenge.

<sup>20</sup>Yaqīnan Allāh be’ilzām ādmī ko mustarad nahīn kartā, yaqīnan wuh sharīr ādmī ke hāth mazbūt

nahīn kartā. <sup>21</sup>Wuh ek bār phir tujhe aisī կhushī ba᷍hshegā ki tū haṁs uṭhegā aur shādmānī ke nāre lagāegā. <sup>22</sup>Jo tujh se nafrat karte haiñ wuh sharm se mulabbas ho jāēnge, aur bedinoñ ke կhaime nest-o-nābūd hoṅge.”

### Ayyūb kā Jawāb: Sālis ke Baḡhair Maiñ Rāstbāz Nahīn Ṭahar Saktā

**9** Ayyūb ne jawāb de kar kahā,  
<sup>2</sup>“Maiñ կhūb jāntā hūn ki terī bāt durust hai. Lekin Allāh ke huzūr insān kis tarah rāstbāz ṭahar saktā hai? <sup>3</sup>Agar wuh adālat meiñ Allāh ke sāth larñā chāhe to us ke hazār sawālāt par ek kā bhī jawāb nahīn de sakegā. <sup>4</sup>Allāh kā dil dānishmand aur us kī qudrat azīm hai. Kaun kabhī us se bahsmubāhasā karke kāmyāb rahā hai?

<sup>5</sup>Allāh pahāroñ ko khiskā detā hai, aur unheñ patā hī nahīn chaltā. Wuh ġhusse meiñ ā kar unheñ ultā detā hai. <sup>6</sup>Wuh zamīn ko hilā detā hai to wuh laraz kar apnī jagah se haṭ jātī hai, us ke buniyādī satūn kānp uṭhte haiñ. <sup>7</sup>Wuh sūraj ko hukm detā hai to tulū nahīn hotā, sitāroñ par muhr

lagātā hai to un kī chamak-damak band ho jātī hai.

<sup>8</sup>Allāh hī āsmān ko կhaime kī tarah tān detā, wuhī samundarī azhdahe kī pīṭh ko pāñwoñ tale kuchal detā hai. <sup>9</sup>Wuhī Dubbe-Akbar, Jauze, կhoshā-e-Parwīn aur junūbī sitāroñ ke jhurmaoñ kā կhāliq hai. <sup>10</sup>Wuh itne azīm kām kartā hai ki koī un kī tah tak nahīn pahuñch saktā, itne mojize kartā hai ki koī unheñ gin nahīn saktā. <sup>11</sup>Jab wuh mere sāmne se guzare to maiñ use nahīn dekhtā, jab wuh mere qarīb se phire to mujhe mālūm nahīn hotā. <sup>12</sup>Agar wuh kuchh chhīn le to kaun use rokegā? Kaun us se kahegā, ‘Tū kyā kar rahā hai?’ <sup>13</sup>Allāh to apnā ġhazab nāzil karne se bāz nahīn ātā. Us ke rob tale Rahab azhdahe ke madadgār bhī dabak gae.

<sup>14</sup>To phir maiñ kis tarah use jawāb dūn, kis tarah us se bāt karne ke munāsib alfāz chun lūn? <sup>15</sup>Agar maiñ haq par hotā bhī to apnā difā na kar saktā. Is mukhālif se maiñ iltijā karne ke alāwā aur kuchh nahīn kar saktā. <sup>16</sup>Agar wuh merī chīkhoñ kā jawāb detā bhī to mujhe yaqīn na ātā ki wuh merī bāt par dhyān degā.

<sup>17</sup>Thoṛī-sī ġhaltī ke jawāb meṇ wuh mujhe pāsh pāsh kartā, bilāwajah mujhe bār bār zaṄkhmī kartā hai. <sup>18</sup>Wuh mujhe sāns bhī nahiṇ lene detā balki kaṛwe zahr se ser kar detā hai. <sup>19</sup>Jahān tāqat kī bāt hai to wuhī qawī hai, jahān insāf kī bāt hai to kaun use peshī ke lie bulā saktā hai? <sup>20</sup>Go maiṇ begunāh hūn to bhī merā apnā muṇh mujhe quṣūrwār ṭhahrāegā, go be’ilzām hūn to bhī wuh mujhe mujrim qarār degā.

<sup>21</sup>Jo kuchh bhī ho, maiṇ be’ilzām hūn! Maiṇ apnī jān kī parwā hī nahīn kartā, apnī zindagī haqīr jāntā hūn. <sup>22</sup>Khair, ek hī bāt hai, is lie maiṇ kahtā hūn, ‘Allāh be’ilzām aur bedīn donoṇ ko hī halāk kar detā hai.’ <sup>23</sup>Jab kabhī achānak koī āfat insān ko maut ke ghāṭ utāre to Allāh begunāh kī pareshānī par haīstā hai. <sup>24</sup>Agar koī mulk bedīn ke hawāle kiyā jāe to Allāh us ke qāziyon kī āīkheṇ band kar detā hai. Agar yih us kī taraf se nahīn to phir kis kī taraf se hai?

<sup>25</sup>Mere din daurne wale ādmī se kahīn zyādā tezī se bīt gae. Ḳhushī dekhe bağhair bhāg nikle

haiṇ. <sup>26</sup>Wuh sarkande ke bahrī jahāzoṇ kī tarah guzar gae haiṇ, us uqāb kī tarah jo apne shikār par jhapaṭṭā mārtā hai. <sup>27</sup>Agar maiṇ kahūn, ‘Āo maiṇ apnī āheṇ bhūl jāūn, apne chehre kī udāsī dūr karke Ḳhushī kā izhār karūn’ <sup>28</sup>to phir bhī maiṇ un tamām takālīf se ḍartā hūn jo mujhe bardāsh karnī haiṇ. Kyonki maiṇ jāntā hūn ki tū mujhe begunāh nahīn ṭhahrātā.

<sup>29</sup>Jo kuchh bhī ho mujhe quṣūrwār hī qarār diyā gayā hai, chunānche is kā kyā fāydā ki maiṇ bemānī tag-o-dau meṇ masrūf rahūn? <sup>30</sup>Go maiṇ sābun se nahā lūn aur apne hāth sođē<sup>a</sup> se dho lūn <sup>31</sup>tāham tū mujhe gaṛhe kī kīchaṛ meṇ yoṇ dhaṁsne detā hai ki mujhe apne kaproṇ se għin ātī hai.

<sup>32</sup>Allāh to mujh jaisā insān nahīn ki maiṇ jawāb meṇ us se kahūn, ‘Āo ham adālat meṇ jā kar ek dūsre kā muqābalā karei.’ <sup>33</sup>Kāsh hamāre darmiyān sālis ho jo ham donoṇ par hāth rakhe, <sup>34</sup>jo merī pīṭh par se Allāh kā ḫandā haṭāe tāki us kā Ḳhauf mujhe dahshatzadā na kare. <sup>35</sup>Tab maiṇ Allāh se Ḳhauf khāe

<sup>a</sup>Lafzī matlab: qaliyāb, lāī (lye).

bağhair boltā, kyoñki fitrī taur par maiñ aisā nahīn hūn.

### Mujhe Apnī Jān se Ghin Ātī Hai

**10** Mujhe apnī jān se ghin ātī hai. Maiñ āzādī se āh-o-zārī karūñga, khule taur par apnā dilī ġham bayān karūñga.  
<sup>2</sup>Maiñ Allāh se kahūñgā ki mujhe mujrim na ṭahrā balki batā ki terā mujh par kyā ilzām hai. <sup>3</sup>Kyā tū zulm karke mujhe radd karne meñ khushī mahsūs kartā hai hālāñki tere apne hī hāthoñ ne mujhe banāyā? Sāth sāth tū bedīnoñ ke mansūboñ par apnī manzūri kā nūr chamkātā hai. Kyā yih tujhe achchhā lagtā hai? <sup>4</sup>Kyā terī āñkheñ insānī haiñ? Kyā tū sirf insān kī-sī nazar se dekhtā hai?  
<sup>5</sup>Kyā tere din aur sāl fānī insān jaise mahdūd haiñ? Hargiz nahīn!  
<sup>6</sup>To phir kyā zarūrat hai ki tū mere quşūr kī talāsh aur mere gunāh kī tāhqīq kartā rahe? <sup>7</sup>Tū to jāntā hai ki maiñ bequşūr hūn aur ki tere hāth se koī bachā nahīn saktā.

<sup>8</sup>Tere apne hāthoñ ne mujhe tashkīl de kar banāyā. Aur ab tū ne muñ kar mujhe tabāh kar diyā hai. <sup>9</sup>Zarā is kā ķhayāl rakh ki tū

ne mujhe miñtī se banāyā. Ab tū mujhe dubārā ķhāk meñ tabdil kar rahā hai. <sup>10</sup>Tū ne ķhud mujhe dūdh kī tarah undel kar panīr kī tarah jamne diyā. <sup>11</sup>Tū hī ne mujhe jild aur gosht-post se mulabbas kiyā, haqqdiyoñ aur nason se taiyār kiyā. <sup>12</sup>Tū hī ne mujhe zindagī aur apnī mehrbānī se nawāzā, aur terī dekh-bhāl ne merī rūh ko mahfūz rakhā. <sup>13</sup>Lekin ek bāt tū ne apne dīl meñ chhupāe rakhī, hāñ mujhe terā irādā mālūm ho gayā hai. <sup>14</sup>Wuh yih hai ki ‘Agar Ayyūb gunāh kare to maiñ us kī pahrādārī karūñga. Maiñ use us ke quşūr se barī nahīn karūñga.’

<sup>15</sup>Agar maiñ quşūrwār hūn to mujh par afsos! Aur agar maiñ begunāh bhī hūn tāham maiñ apnā sar uṭhāne kī jurrat nahīn kartā, kyoñki maiñ sharm khā khā kar ser ho gayā hūn. Mujhe ķhūb musībat pilāi gaī hai. <sup>16</sup>Aur agar maiñ khaṛā bhī ho jāuñ to tū sherbabar kī tarah merā shikār kartā aur mujh par dubārā apnī mojizānā qudrat kā izhār kartā hai. <sup>17</sup>Tū mere ķhilāf nae gawāhoñ ko khaṛā kartā aur mujh par apne ġhazab meñ izāfā kartā hai, tere lashkar saf-dar-saf mujh par hamlā karte haiñ. <sup>18</sup>Tū

mujhe merī mān ke peṭ se kyoṇ nikāl lāyā? Behtar hotā ki maiṇ usī waqt mar jātā aur kisi ko nazar na ātā. <sup>19</sup>Yoṇ hotā jaisā maiṇ kabhi zindā hī na thā, mujhe sīdhā mān ke peṭ se qabr meṇ pahuṇchāyā jātā. <sup>20</sup>Kyā mere din thoṛe nahīn haiṇ? Mujhe tanhā chhor! Mujh se apnā muṇh pher le tāki maiṇ chand ek lamhoṇ ke lie khush ho sakūn, <sup>21</sup>kyoṇki jald hī mujhe kūch karke wahān jānā hai jahān se koī wāpas nahiṇ ātā, us mulk meṇ jis meṇ tārīkī aur ghane sāye rahte haiṇ. <sup>22</sup>Wuh mulk andherā hī andherā aur kālā hī kālā hai, us meṇ ghane sāye aur betartībī hai. Wahān raushnī bhī andherā hī hai.”

### Zūfar kā Jawāb: Taubā Kar

**11** Phir Zūfar Nāmātī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“Kyā in tamām bātoṇ kā jawāb nahīn denā chāhie? Kyā yih ādmī apni khālī bātoṇ kī binā par hī rāstbāz ṭhahregā? <sup>3</sup>Kyā terī bemānī bātein logoṇ ke muṇh yoṇ band karengī ki tū āzādī se lān-tān kartā jāe aur koī tujhe sharmindā na kar sake? <sup>4</sup>Allāh se tū kahtā hai, ‘Merī

tālim pāk hai, aur terī nazar meṇ maiṇ pāk-sāf hūn.’

<sup>5</sup>Kāsh Allāh khud tere sāth hamkalām ho, wuh apne hoṇṭoṇ ko khol kar tujh se bāt kare! <sup>6</sup>Kāsh wuh tere lie hikmat ke bhed khole, kyoṇki wuh insān kī samajh ke nazdīk mojize se haiṇ. Tab tū jān letā ki Allāh tere gunāh kā kāfī hissā darguzar kar rahā hai.

<sup>7</sup>Kyā tū Allāh kā rāz khol saktā hai? Kyā tū Qādir-e-mutlaq ke kāmil ilm tak pahuṇch saktā hai?

<sup>8</sup>Wuh to āsmān se buland hai, chunāñche tū kyā kar saktā hai? Wuh Pātāl se gahrā hai, chunāñche tū kyā jān saktā hai? <sup>9</sup>Us kī lambāī zamīn se baṛī aur chaurāī samundar se zyādā hai.

<sup>10</sup>Agar wuh kahīn se guzar kar kisi ko giriftār kare yā adālat meṇ us kā hisāb kare to kaun use rokegā? <sup>11</sup>Kyoṇki wuh farebdeh ādmiyoṇ ko jān letā hai, jab bhī use burāī nazar ē to wuh us par khūb dhyān detā hai. <sup>12</sup>Aql se khālī ādmī kis tarah samajh pā saktā hai? Yih utnā hī nāmumkin hai jitnā yih ki jangli gadhe se insān paidā ho.

<sup>13</sup>Ai Ayyūb, apnā dil pūre dhyān se Allāh kī taraf māyl kar aur apne hāth us kī taraf uṭhā! <sup>14</sup>Agar tere

hāth gunāh meṇ mulawwas hoṇ to use dūr kar aur apne ḱhaime meṇ burāī basne na de! <sup>15</sup>Tab tū be’ilzām hālat meṇ apnā chehrā uṭhā sakegā, tū mazbūtī se khaṛā rahegā aur ḫaregā nahīn. <sup>16</sup>Tū apnā dukh-dard bhūl jāegā, aur wuh sirf guzare sailāb kī tarah yād rahegā. <sup>17</sup>Terī zindagī dopahar kī tarah chamakdār, terī tārīkī subah kī mānind raushan ho jāegī. <sup>18</sup>Chūnki ummīd hogī is lie tū mahfūz hogā aur salāmatī se leṭ jāegā. <sup>19</sup>Tū ārām karegā, aur koī tujhe dahshatzadā nahīn karegā balki bahut log terī nazar-e-ināyat hāsil karne kī koshish kareṅge. <sup>20</sup>Lekin bedīnoṇ kī āñkheṇ nākām ho jāeṅgī, aur wuh bach nahīn sakenge. Un kī ummīd māyūskun hogī.”<sup>a</sup>

### Ayyūb kā Jawāb: Maiṇ Mazāq kā Nishānā Ban Gayā Hūnī

**12** Ayyūb ne jawāb de kar kahā,  
“Lagtā hai ki tum hī wāhid dāniṣmand ho, ki hikmat tumhāre sāth hī mar jāegī. <sup>3</sup>Lekin mujhe

samajh hai, is nātē se maiṇ tum se adnā nahīn hūn. Waise bhī kaun aisī bāteṇ nahiṇ jāntā? <sup>4</sup>Maiṇ to apne dostoṇ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūn, maiṇ jis kī duāeṇ Allāh suntā thā. Hān, maiṇ jo begunāh aur be’ilzām hūn dūsroṇ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūn! <sup>5</sup>Jo sukūn se zindagī guzārtā hai wuh musibatzadā ko haqīr jāntā hai. Wuh kahtā hai, ‘Āo, ham use ḫokar māreṇ jis ke pāṇw ḫagmagāne lage haiṇ.’ <sup>6</sup>Āhāratgaroṇ ke ḫaimoṇ meṇ ārām-o-sukūn hai, aur Allāh ko taish dilāne wāle hifāzat se rahte haiṇ, go wuh Allāh ke hāth meṇ haiṇ.

<sup>7</sup>Tāham tum kahte ho ki jānwaroṇ se pūchh le to wuh tujhe sahī bāt sikhāeṅge. Parindoṇ se patā kar to wuh tujhe durust jawāb deṅge. <sup>8</sup>Zamīn se bāt kar to wuh tujhe tālīm degī, balki samundar kī machhliyān bhī tujhe is kā mafhūm sunāeṅgī. <sup>9</sup>In meṇ se ek bhī nahīn jo na jāntā ho ki Rab ke hāth ne yih sab kuchh kiyā hai. <sup>10</sup>Usī ke hāth meṇ har jāndār kī jān, tamām

<sup>a</sup>Yā un kī wāhid ummīd is meṇ hogī ki dam chhoreṇ.

insānoṇ kā dam hai. <sup>11</sup>Kān to alfāz kī yoṇ jāñch-paṛtāl kartā hai jis tarah zabān khānoṇ meṇ imtiyāz kartī hai. <sup>12</sup>Aur hikmat un meṇ pāi jātī hai jo umrrasīdā haiṇ, samajh muta'addid din guzarne ke bād hī ātī hai.

<sup>13</sup>Hikmat aur qudrat Allāh kī hai, wuhī maslahat aur samajh kā mālik hai. <sup>14</sup>Jo kuchh wuh ḫhā de wuh dubārā tāmīr nahiṇ hogā, jise wuh giriftār kare use āzād nahiṇ kiyā jāegā. <sup>15</sup>Jab wuh pānī roke to kāl parṭā hai, jab use khulā chhoṛe to wuh mulk meṇ tabāhī machā detā hai.

<sup>16</sup>Us ke pās quwwat aur dānāī hai. Bhaṭakne aur bhaṭkāne wālā donoṇ hī us ke hāth meṇ haiṇ. <sup>17</sup>Mushīroṇ ko wuh nange pāīw apne sāth le jātā hai, qāziyoṇ ko ahmaq sābit kartā hai. <sup>18</sup>Wuh bādshāhoṇ kā paṭkā khol kar un kī kamroṇ meṇ rassā bāndhtā hai. <sup>19</sup>Imāmoṇ ko wuh nange pāīw apne sāth le jātā hai, mazbūtī se kharē ādmīyoṇ ko tabāh kartā hai. <sup>20</sup>Qābil-e-etamād afrād se wuh bolne kī qābiliyat aur buzurgoṇ se imtiyāz karne kī liyāqat chhīn letā hai. <sup>21</sup>Wuh shurafā par apnī hiqārat kā izhār

karke zorāwaroṇ kā paṭkā khol detā hai.

<sup>22</sup>Wuh andhere ke poshidā bhed khol detā aur gahrī tārīkī ko raushnī meṇ lātā hai. <sup>23</sup>Wuh qaumoṇ ko baṛā bhī banātā aur tabāh bhī kartā hai, ummatōṇ ko muntashir bhī kartā aur un kī qiyādat bhī kartā hai. <sup>24</sup>Wuh mulk ke rāhnumāoṇ ko aql se mahrūm karke unheṇ aise bayābān meṇ āwārā phirne detā hai jahān rāstā hī nahīṇ. <sup>25</sup>Tab wuh andhere meṇ raushnī ke bağhair ṭaṭol ṭaṭol kar ghūmte haiṇ. Allāh hī unheṇ nashe meṇ dhut sharābiyoṇ kī tarah bhaṭakne detā hai.

**13** Yih sab kuchh maiṇ ne apnī āṅkhoṇ se dekhā, apne kānoṇ se sun kar samajh liyā hai. <sup>2</sup>Ilm ke lihāz se maiṇ tumhāre barābar hūn. Is nātē se maiṇ tum se kam nahiṇ hūn. <sup>3</sup>Lekin maiṇ Qādir-e-mutlaq se hī bāt karnā chāhtā hūn, Allāh ke sāth hī mubāhasā karne kī ārzū rakhtā hūn.

<sup>4</sup>Jahān tak tumhārā tālluq hai, tum sab farebdeh lep lagāne wāle aur bekār ḫākṭar ho. <sup>5</sup>Kāsh tum sarāsar ḫāmosh rahte! Aisā karne se tumhārī hikmat kahīṇ zyādā

zāhir hotī. <sup>6</sup>Mubāhase meñ zarā merā mauqif suno, adālat meñ mere bayānāt par ġhaur karo!

<sup>7</sup>Kyā tum Allāh kī ķhātir kajrau bāteñ pesh karte ho, kyā usī kī ķhātir jhūṭ bolte ho? <sup>8</sup>Kyā tum us kī jānibdārī karnā chāhte ho, Allāh ke haq meñ laṛnā chāhte ho? <sup>9</sup>Soch lo, agar wuh tumhārī jāñch kare to kyā tumhārī bāt banegī? Kyā tum use yoñ dhokā de sakte ho jis tarah insān ko dhokā diyā jātā hai?

<sup>10</sup>Agar tum ķhufiyā taur par bhī jānibdārī dikhāo to wuh tumheñ zarūr sakht sazā degā. <sup>11</sup>Kyā us kā rob tumheñ ķhaufzadā nahīn karegā? Kyā tum us se sakht dahshat nahīn khāoge? <sup>12</sup>Phir jin kahāwatoñ kī yād tum dilāte rahte ho wuh rākh kī amsāl sābit hoṅgī, patā chalegā ki tumhārī bāteñ miṭṭi ke alfāz haiñ.

<sup>13</sup>Khāmosh ho kar mujh se bāz āo! Jo kuchh bhī mere sāth ho jāe, maiñ bāt karnā chāhtā hūn. <sup>14</sup>Maiñ apne āp ko ķhatre meñ ɖālne ke lie taiyār hūn, maiñ apnī jān par khelūṅgā. <sup>15</sup>Shāyat wuh mujhe mār dāle. Koī bāt nahiñ, kyoñki merī ummīd jātī rahī hai. Jo kuchh bhī ho meñ usī ke sāmne apnī rāhoñ kā difā karūṅga. <sup>16</sup>Aur is

meñ maiñ panāh letā hūn ki bedin us ke huzūr āne kī jurrat nahīn kartā.

<sup>17</sup>Dhyān se mere alfāz suno, apne kān mere bayānāt par dharo.

<sup>18</sup>Tumheñ patā chalegā ki maiñ ne ehtiyāt aur tartīb se apnā muāmalā taiyār kiyā hai. Mujhe sāf mālūm hai ki maiñ haq par hūn! <sup>19</sup>Agar koī mujhe mujrim sābit kar sake to maiñ chup ho jāūṅgā, dam chhoṛne tak ķhāmosh rahūṅgā.

### Ayyūb kī Māyūsī meñ Duā

<sup>20</sup>Ai Allāh, merī sirf do darkhāsteñ manzūr kar tāki mujhe tujh se chhup jāne kī zarūrat na ho.

<sup>21</sup>Pahle, apnā hāth mujh se dūr kar tāki terā ķhauf mujhe dahshatzadā na kare. <sup>22</sup>Dūsre, is ke bād mujhe bulā tāki maiñ jawāb dūn, yā mujhe pahle bolne de aur tū hī is kā jawāb de.

<sup>23</sup>Mujh se kitne gunāh aur ǵhaliyān huī haiñ? Mujh par merā jurm aur merā gunāh zāhir kar!

<sup>24</sup>Tū apnā chehrā mujh se chhupāe kyoñ rakhtā hai? Tū mujhe kyoñ apnā dushman samajhtā hai? <sup>25</sup>Kyā tū hawā ke jhoñkoñ ke uṛāe hue patte ko dahshat khilānā chāhtā,

khushk bhüse kā tāqqub karnā chāhtā hai?

<sup>26</sup>Yih terā hī faislā hai ki maiñ talkh tajrabon se guzarūn, terī hī marzi hai ki maiñ apnī jawāni ke gunāhoṇ kī sazā pāūn.<sup>a</sup> <sup>27</sup>Tū mere pāñwoṇ ko kāṭh meñ ḥoṇk kar merī tamām rāhoṇ kī pahrādārī kartā hai. Tū mere har ek naqsh-e-qadam par dhyān detā hai, <sup>28</sup>go maiñ mai kī ghisī-phaṭi mashk aur kīroṇ kā ḫarāb kiyā huā libās hūn.

**14** Aurat se paidā huā insān chand ek din zindā raftā hai, aur us kī zindagi bechainī se bharī raftī hai. <sup>2</sup>Phūl kī tarah wuh chand lamhoṇ ke lie phūt nikaltā, phir murjhā jātā hai. Sāye kī tarah wuh thoṛī der ke bād ojhal ho jātā aur qāym nahīn raftā. <sup>3</sup>Kyā tū wāqai ek aisī maḳhlūq kā itne ḡhaur se muāynā karnā chāhtā hai? Maiñ kaun hūn ki tū mujhe peshī ke lie apne huzūr lāe?

<sup>4</sup>Kaun nāpāk chīz ko pāk-sāf kar saktā hai? Koī nahīn! <sup>5</sup>Insān kī umr to muqarrar huī hai, us ke mahīnoṇ kī tādād tujhe mālūm hai, kyoñki tū hī ne us ke dinoṇ kī wuh had bāndhī hai jis se āge wuh baṛh

nahīn saktā. <sup>6</sup>Chunāñche apnī nigāh us se pher le aur use chhoṛ de tāki wuh mazdūr kī tarah apne thoṛē dinoṇ se kuchh mazā le sake.

<sup>7</sup>Agar daraṅht ko kāṭā jāe to use thoṛī-bahut ummīd bāqī raftī hai, kyoñki ain mumkin hai ki muḍh se koṇpleṇ phūt nikleṇ aur us kī naī shākheṇ ugtī jāeṇ. <sup>8</sup>Beshak us kī jaṛeṇ purānī ho jāeṇ aur us kā muḍh miṭṭī meñ ḥatm hone lage, <sup>9</sup>lekin pānī kī khushbū sūṅghe hī wuh koṇpleṇ nikālne lagegā, aur panīrī kī-sī ṭahniyān us se phūṭne lageṅgī.

<sup>10</sup>Lekin insān farq hai. Marte waqt us kī har tarah kī tāqat jātī raftī hai, dam chhoṛte waqt us kā nām-o-nishān tak nahīn raftā. <sup>11</sup>Wuh us jhīl kī mānind hai jis kā pānī ojhal ho jāe, us nadī kī mānind jo sukaṛ kar khushk ho jāe. <sup>12</sup>Wafat pāne wāle kā yihī hāl hai. Wuh let jātā aur kabhī nahīn uthegā. Jab tak āsmān qāym hai na wuh jāg uthegā, na use jagāyā jāegā.

<sup>13</sup>Kāsh tū mujhe Pātāl meñ chhupā detā, mujhe wahān us waqt tak poshiḍā rakhtā jab tak terā qahr ṭhanḍā na ho jātā! Kāsh tū

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: mīrās meñ pāūn.

ek waqt muqarrar kare jab tū merā dubārā қhayāl karegā. <sup>14</sup>(Kyoñki agar insān mar jāe to kyā wuh dubārā zindā ho jāegā?) Phir maiñ apnī sakht қhidmat ke tamām din bardāsh kartā, us waqt tak intazār kartā jab tak merī sabukdoshī na ho jātī. <sup>15</sup>Tab tū mujhe āwāz detā aur maiñ jawāb detā, tū apne hāthoñ ke kām kā ārzūmand hotā. <sup>16</sup>Us waqt bhī tū mere har qadam kā shumār kartā, lekin na sirf is maqsad se ki mere gunāhoñ par dhyān de. <sup>17</sup>Tū mere jarāym thaile meñ bāndh kar us par muhr lagā detā, merī har ғhaltī ko ғħārn̄ detā.

<sup>18</sup>Lekin afsos! Jis tarah pahār gir kar chūr chūr ho jātā aur chaṭṭān khisak jātī hai, <sup>19</sup>jis tarah bahtā pānī patthar ko ragaṛ ragaṛ kar қhatm kartā aur sailāb miṭṭī ko bahā le jātā hai usī tarah tū insān kī ummīd қhāk meñ milā detā hai. <sup>20</sup>Tū mukammal taur par us par ғħalib ā jātā to wuh kūch kar jātā hai, tū us kā chehrā bigāṛ kar use fāriġh kar detā hai. <sup>21</sup>Agar us ke bachchoñ ko sarfarāz kiyā jāe to use patā nahīn̄ chaltā, agar unheñ past kiyā jāe to yih bhī us ke ilm meñ nahīn̄ ātā. <sup>22</sup>Wuh sirf apne hī jism

kā dard mahsūs kartā aur apne lie hī mātam kartā hai.”

### Ilifaz kā Jawāb: Ayyūb

#### Kufr Bak Rahā Hai

**15** Tab Ilifaz Temānī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“Kyā dānishmand ko jawāb meñ behūdā қhayālāt pesh karne chāhieñ? Kyā use apnā peṭaptī mashriqī hawā se bharnā chāhie?

<sup>3</sup>Kyā munāsib hai ki wuh fuzūl bahs-mubāhasā kare, aisī bāteñ kare jo befāydā haiñ? Hargiz nahīn̄!

<sup>4</sup>Lekin terā rawaiyā is se kahīn̄ burā hai. Tū Allāh kā қhauf chhoṛ kar us ke huzūr ғħaur-o-қhauz karne kā farz haqīr jāntā hai. <sup>5</sup>Terā quşūr hī tere muñh ko aisī bāteñ karne kī tahrīk de rahā hai, isī lie tū ne chālākoñ kī zabān apnā lī hai.

<sup>6</sup>Mujhe tujhe quşūrwār ṭħahrāne kī zarūrat hī nahīn̄, kyoñki terā apnā hī muñh tujhe mujrim ṭħahrātā hai, tere apne hī hoñt tere қhilaf gawāhī dete haiñ.

<sup>7</sup>Kyā tū sab se pahle paidā huā insān hai? Kyā tū ne pahāroñ se pahle hī janm liyā? <sup>8</sup>Jab Allāh kī majlis mun'aqid ho jāe to kyā tū bhī un kī bāteñ suntā hai? Kyā sirf tujhe

hī hikmat hāsil hai? <sup>9</sup>Tū kyā jāntā hai jo ham nahīn jānte? Tujhe kis bāt kī samajh āī hai jis kā ilm ham nahīn rakhte? <sup>10</sup>Hamāre darmiyān bhī umrrasidā buzurg haiñ, aise ādmī jo tere wālid se bhī būrhe haiñ.

<sup>11</sup>Ai Ayyūb, kyā terī nazar meñ Allāh kī tasallī dene wālī bātoñ kī koī ahmiyat nahīn? Kyā tū is kī qadar nahīn kar saktā ki narmī se tujh se bāt kī jā rahī hai? <sup>12</sup>Tere dil ke jazbāt tujhe yon urā kar kyoñ le jāeñ, terī āñkheñ kyoñ itnī chamak uþheñ <sup>13</sup>ki ākhirkār tū apnā ghussā Allāh par utār kar aisī bāteñ apne muñh se ugal de?

<sup>14</sup>Bhalā insān kyā hai ki pāk-sāf ٹahre? Aurat se paidā huī maþhlūq kyā hai ki rāstbāz sābit ho? Kuchh bhī nahīn! <sup>15</sup>Allāh to apne muqaddas khādimoñ par bhī bharosā nahīn rakhtā, balki āsmān bhī us kī nazar meñ pāk nahīn hai. <sup>16</sup>To phir wuh insān par bharosā kyoñ rakhe jo qābil-e-ghin aur bigarā huā hai, jo burāi ko pānī kī tarah pī letā hai.

<sup>17</sup>Merī bāt sun, maiñ tujhe kuchh sunānā chāhtā hūn. Maiñ tujhe wuh kuchh bayān karūnga jo mujh par zāhir huā hai, <sup>18</sup>wuh kuchh jo

dānishmandoñ ne pesh kiyā aur jo unheñ apne bāpdādā se milā thā. Un se kuchh chhupāyā nahīn gayā thā. <sup>19</sup>(Bāpdādā se murād wuh wāhid log haiñ jinheñ us waqt mulk diyā gayā jab koī bhī pardesī un meñ nahīn phirtā thā.)

<sup>20</sup>Wuh kahte the, bedīn apne tamām din ðar ke māre taraptā rahtā, aur jitne bhī sāl zālim ke lie mahfūz rakhe gae haiñ utne hī sāl wuh pech-o-tāb khātā rahtā hai. <sup>21</sup>Dahshatnāk āwāzeñ us ke kānoñ meñ gūnjtī rahtī haiñ, aur amn-o-amān ke waqt hī tabāhī machāne wālā us par tūt partā hai. <sup>22</sup>Use andhere se bachne kī ummid hī nahīn, kyoñki use talwār ke lie taiyār rakhā gayā hai.

<sup>23</sup>Wuh mārā mārā phirtā hai, ākhirkār wuh giddhoñ kī khorāk banegā. Use ķhud ilm hai ki tārīkī kā din qarīb hī hai. <sup>24</sup>Tangī aur musībat use dahshat khilātī, hamlā-āwar bādshāh kī tarah us par ghālib atī haiñ. <sup>25</sup>Aur wajah kyā hai? Yih ki us ne apnā hāth Allāh ke ķhilāf uþhāyā, Qādir-e-mutlaq ke sāmne takabbur dikhāyā hai. <sup>26</sup>Apnī moñ aur mazbūt ȳhāl kī panāh meñ akañ kar wuh tezī se Allāh par hamlā kartā hai.

<sup>27</sup>Go is waqt us kā chehrā charbī se chamaktā aur us kī kamr moṭī hai, <sup>28</sup>lekin āindā wuh tabāhshudā shahroñ meñ basegā, aise makānoñ meñ jo sab ke chhoṛe hue haiñ aur jo jald hī patthar ke ḥer ban jāeñge. <sup>29</sup>Wuh amīr nahiñ hogā, us kī daulat qāym nahiñ rahegī, us kī jāydād mulk meñ phailī nahiñ rahegī.

<sup>30</sup>Wuh tārīkī se nahiñ bacheğā. Sholā us kī koṇploñ ko murjhāne degā, aur Allāh use apne muñh kī ek phūñk se uṛā kar tabāh kar degā. <sup>31</sup>Wuh dhone par bharosā na kare, warnā wuh bhaṭak jāegā aur us kā ajr dhokā hī hogā. <sup>32</sup>Waqt se pahle hī use is kā pūrā muāwazā milegā, us kī koṇpal kabhī nahiñ phale phūlegī.

<sup>33</sup>Wuh angūr kī us bel kī mānind hogā jis kā phal kachchī hālat meñ hī gir jāe, zaitūn ke us darakht kī mānind jis ke tamām phūl jhaṛ jāeñ. <sup>34</sup>Kyoñki bedīnoñ kā jatthā banjar rahegā, aur āg rishwatkhoroñ ke khaimoñ ko bhasm karegī. <sup>35</sup>Un ke pāñw dukhdard se bhārī ho jāte, aur wuh burāi ko janm dete haiñ. Un kā peṭ dhokā hī paidā kartā hai.”

### Ayyūb kā Jawāb: Maiñ

#### Begunāh Hūn

**16** Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“Is tarah kī maiñ ne bahut-sī bāteñ sunī haiñ, tumhārī tasallī sirf dukhdard kā bāis hai. <sup>3</sup>Kyā tumhārī laffāzī kabhī khatm nahiñ hogī? Tujhe kyā chīz bechain kar rahī hai ki tū mujhe jawāb dene par majbūr hai? <sup>4</sup>Agar maiñ tumhārī jagah hotā to maiñ bhī tumhārī jaisī bāteñ kar saktā. Phir maiñ bhī tumhāre ḥilāf puralfāz taqrīreñ pesh karke taubā taubā kah saktā. <sup>5</sup>Lekin maiñ aisā na kartā. Maiñ tumheñ apnī bātoñ se taqwiyat detā, afsos ke izhār se tumheñ taskīn detā. <sup>6</sup>Lekin mere sāth aisā sulūk nahiñ ho rahā. Agar maiñ bolūn to mujhe sukūn nahiñ miltā, agar chup rahūn to merā dard dūr nahiñ hotā.

<sup>7</sup>Lekin ab Allāh ne mujhe thakā diyā hai, us ne mere pūre gharāne ko tabāh kar diyā hai. <sup>8</sup>Us ne mujhe sukaṛne diyā hai, aur yih bāt mere ḥilāf gawāh ban gaī hai. Merī dublī-patlī hālat khaṛī ho kar mere ḥilāf gawāhī detī hai. <sup>9</sup>Allāh kā ḡhazab mujhe phāṛ rahā hai, wuh

merā dushman aur merā mukhālif ban gayā hai jo mere khilāf dānt pīs pīs kar mujhe apnī āñkhoñ se chhed rahā hai.<sup>a</sup> <sup>10</sup>Log galā phār kar merā mazāq uṛāte, mere gāl par thappaṛ mār kar merī be'izzatī karte haiñ. Sab ke sab mere khilāf muttahid ho gae haiñ. <sup>11</sup>Allāh ne mujhe sharīroñ ke hawāle kar diyā, mujhe bedīnoñ ke changul meñ phānsā diyā hai. <sup>12</sup>Maiñ sukūn se zindagī guzār rahā thā ki us ne mujhe pāsh pāsh kar diyā, mujhe gale se pakaṛ kar zamīn par paṭakh diyā. Us ne mujhe apnā nishānā banā liyā, <sup>13</sup>phir us ke tīrandāzoñ ne mujhe gher liyā. Us ne berahmī se mere gurdoñ ko chir dālā, merā pit zamīn par undel diyā. <sup>14</sup>Bār bār wuh merī qilābandī meñ rakhnā dāltā rahā, pahalwān kī tarah mujh par hamlā kartā rahā.

<sup>15</sup>Maiñ ne tānke lagā kar apnī jild ke sāth tāt kā libās joṛ liyā hai, apnī shān-o-shaukat khāk meñ milāi hai. <sup>16</sup>Ro ro kar merā chehrā sūj gayā hai, merī palakoñ par ghanā andherā chhā gayā hai. <sup>17</sup>Lekin wajah kyā hai? Mere hāth to zulm

se barī rahe, merī duā pāk-sāf rahī hai. <sup>18</sup>Ai zamīn, mere khūn ko mat ḫāñpnā! Merī āh-o-zārī kabhī ārām kī jagah na pāe balki gūnjtī rahe. <sup>19</sup>Ab bhī merā gawāh āsmān par hai, mere haq meñ gawāhī dene wālā bulandiyōñ par hai. <sup>20</sup>Merī āh-o-zārī merā tarjumān hai, maiñ bekhabī se Allāh ke intazār meñ rahtā hūn. <sup>21</sup>Merī āheñ Allāh ke sāmne fānī insān ke haq meñ bāt karengī, us tarah jis tarah koi apne dost ke haq meñ bāt kare. <sup>22</sup>Kyoñki thoṛe hī sāloñ ke bād maiñ us rāste par rawānā ho jāūngā jis se wāpas nahīn āūngā.

### Allāh se Iltijā

**17** Merī rūh shikastā ho gaī, mere din bujh gae haiñ. Qabristān hī mere intazār meñ hai. <sup>2</sup>Mere chāroñ taraf mazāq hī mazāq sunāi detā, merī āñkheñ logoñ kā hatdharm rawaiyā dekhte dekhte thak gaī haiñ. <sup>3</sup>Ai Allāh, merī zamānat mere apne hāthoñ se qabūl farmā, kyoñki aur koi nahīn jo use de. <sup>4</sup>Un ke zahnoñ ko tū ne band kar diyā, is lie to un se

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: apnī āñkheñ mere khilāf tez kartā hai.

izzat nahīn pāegā. <sup>5</sup>Wuh us ādmī kī mānind haiñ jo apne dostoñ ko ziyāfat kī dāwat de, hālāñki us ke apne bachche bhūke mar rahe hoñ.

<sup>6</sup>Allāh ne mujhe mazāq kā yoñ nishānā banāyā hai ki maiñ quamoñ meñ ibratangez misāl ban gayā hūn. Mujhe dekhte hī log mere muñh par thūkte haiñ. <sup>7</sup>Merī āñkheñ ġham khā khā kar dhundlā gaī haiñ, mere āzā yahāñ tak sūkh gae ki sāyā hī rah gayā hai. <sup>8</sup>Yih dekh kar sīdhī rāh par chalne wāloñ ke roñgē kharē ho jāte aur begunāh bedīnoñ ke kħilāf mushta'il ho jāte haiñ. <sup>9</sup>Rāstbāz apnī rāh par qāym rahte, aur jin ke hāth pāk haiñ wuh taqwiyat pāte haiñ. <sup>10</sup>Lekin jahāñ tak tum sab kā tālluq hai, āo dubārā mujh par hamlā karo! Mujhe tum meñ ek bhī dānā ādmī nahīn milegā.

<sup>11</sup>Mere din guzar gae haiñ. Mere wuh mansūbe aur dil kī ārzuei kħāk meñ mil gaī haiñ <sup>12</sup>jin se rāt din meñ badal gaī aur raushnī andhere ko dūr karke qarīb āi thī. <sup>13</sup>Agar maiñ sirf itnī hī ummīd rakhūn ki Pātāl merā ghar hogā to yih kaisī ummīd hogī? Agar maiñ apnā bistar tārikī meñ bichhā kar <sup>14</sup>qabr se kahūn, ‘Tū merā bāp hai’

aur kīre se, ‘Ai merī ammī, ai merī bahan’ <sup>15</sup>to phir yih kaisī ummīd hogī? Kaun kahegā, ‘Mujhe tere lie ummīd nazar ātī hai?’ <sup>16</sup>Tab merī ummīd mere sāth Pātāl meñ utregī, aur ham mil kar kħāk meñ dhañs jāeñge.”

### Bildad: Allāh Bedīnoñ ko Sazā Detā Hai

**18** Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“Tū kab tak aisī bāteñ karegā? In se bāz ā kar hosh meñ ā! Tab hī ham sahīh bāt kar sakeñge. <sup>3</sup>Tū hameñ ḥārj jaise ahmaq kyoñ samajhtā hai? <sup>4</sup>Go tū āg-bagūlā ho kar apne āp ko phār rahā hai, lekin kyā tere bāis zamīn ko wīrān honā chāhie aur chaṭṭānoñ ko apnī jagah se khisaknā chāhie? Hargiz nahīn!

<sup>5</sup>Yaqīnan bedīn kā charāgh bujh jāegā, us kī āg kā sholā āindā nahīn chamkegā. <sup>6</sup>Us ke kħaime meñ raushnī andherā ho jāegī, us ke ūpar kī shamā bujh jāegī. <sup>7</sup>Us ke lambe qadam ruk ruk kar āge baṛheñge, aur us kā apnā mansūbā use patañk degā.

<sup>8</sup>Us ke apne pāñw use jāl meñ phañsā dete haiñ, wuh dām par hī

chaltā phirtā hai. <sup>9</sup>Phandā us kī eṛī pakaṛ letā, kamand use jakaṛ letī hai. <sup>10</sup>Use phaṇsāne kā rassā zamīn meṇ chhupā huā hai, rāste meṇ phandā bichhā hai.

<sup>11</sup>Wuh aisī chīzoṇ se ghirā rahtā hai jo use qadam baqadam dahshat khilātī aur us kī nāk meṇ dam kartī haiñ. <sup>12</sup>Āfat use haṛap kar lenā chāhtī hai, tabāhī taiyār khaṛī hai tāki use girte waqt hī pakaṛ le. <sup>13</sup>Bimārī us kī jild ko khā jātī, maut kā pahlauṭhā us ke āzā ko nigal letā hai. <sup>14</sup>Use us ke Ḳhaime kī hifāzat se chhīn liyā jātā aur ghasīt kar dahshatoṇ ke bādshāh ke sāmne lāyā jātā hai.

<sup>15</sup>Us ke Ḳhaime meṇ āg bastī, us ke ghar par gandhak bikhar jātī hai. <sup>16</sup>Nīche us kī jaṛeṇ sūkh jātī, ūpar us kī shākheṇ murjhā jātī haiñ. <sup>17</sup>Zamīn par se us kī yād miṭ jātī hai, kahīn bhī us kā nām-o-nishān nahīn rahtā.

<sup>18</sup>Use raushnī se tārīkī meṇ dhakelā jātā, duniyā se bhagā kar Ḳhārij kiyā jātā hai. <sup>19</sup>Qaum meṇ us kī na aulād na nasl rahegī, jahān pahle rahtā thā wahān koī nahīn bachegā. <sup>20</sup>Us kā anjām dekh kar maṛghrib ke bāshindoṇ ke rōngte khaṛe ho jātē aur mashriq ke

bāshinde dahshatzadā ho jātē haiñ. <sup>21</sup>Yihī hai bedīn ke ghar kā anjām, usī ke maqām kā jo Allāh ko nahīn jāntā.”

### Ayyūb: Maiṇ Jāntā Hūṇ Ki Merā Najātdahindā Zindā Hai

**19** Tab Ayyūb ne jawāb meṇ kahā,

<sup>2</sup>“Tum kab tak mujh par tashaddud karnā chāhte ho, kab tak mujhe alfāz se ṭukṛे ṭukṛे karnā chāhte ho? <sup>3</sup>Ab tum ne das bār mujhe malāmat kī hai, tum ne shamr kie bağhair mere sāth badsulūkī kī hai. <sup>4</sup>Agar yih bāt sahī bhī ho ki maiṇ ḡhalat rāh par ā gayā hūn to mujhe hī is kā natījā bhugtnā hai. <sup>5</sup>Lekin chūnīkī tum mujh par apnī sabqat dikhānā chāhte aur merī ruswāī mujhe ḫāntne ke lie istemāl kar rahe ho <sup>6</sup>to phir jān lo, Allāh ne khud mujhe ḡhalat rāh par lā kar apne dām se gher liyā hai.

<sup>7</sup>Go maiṇ chīkī kar kahūn, ‘Mujh par zulm ho rahā hai,’ lekin jawāb koī nahīn miltā. Go maiṇ madad ke lie pukārūn, lekin insāf nahīn pātā. <sup>8</sup>Us ne mere rāste meṇ aisī dīwār khaṛī kar dī ki maiṇ guzar

nahīn saktā, us ne merī rāhoṇ par andherā hī chhā jāne diyā hai. <sup>9</sup>Us ne merī izzat mujh se chhīn kar mere sar se tāj utār diyā hai. <sup>10</sup>Chāroṇ taraf se us ne mujhe dñā diyā to maiṇ tabāh huā. Us ne merī ummīd ko daraqht kī tarah jaṛ se ukhāṛ diyā hai. <sup>11</sup>Us kā qahr mere Ḳhilāf bhaṛak uṭhā hai, aur wuh mujhe apne dushmanoṇ meṇ shumār kartā hai. <sup>12</sup>Us ke daste mil kar mujh par hamlā karne āe haiṇ. Unhoṇ ne merī fasīl ke sāth miṭṭī kā ḏher lagāyā hai tāki us meṇ rakhnā ḏaleṇ. Unhoṇ ne chāroṇ taraf se mere khaime kā muhāsarā kiyā hai.

<sup>13</sup>Mere bhāiyoṇ ko us ne mujh se dūr kar diyā, aur mere jānane wāloṇ ne merā huqqā-pānī band kar diyā hai. <sup>14</sup>Mere rishtedāroṇ ne mujhe tark kar diyā, mere qarībī dost mujhe bhūl gae haiṇ. <sup>15</sup>Mere dāmangīr aur naukarāniyān mujhe ajnabī samajhte haiṇ. Un kī nazar meṇ maiṇ ajnabī hūn. <sup>16</sup>Maiṇ apne naukar ko bulātā hūn to wuh jawāb nahīn detā. Go maiṇ apne muñh se us se iltijā karūn to bhī wuh nahīn ātā.

<sup>17</sup>Merī bīwī merī jān se ghin khātī hai, mere sage bhāī mujhe makrūh samajhte haiṇ. <sup>18</sup>Yahān tak ki chhoṭe bachche bhī mujhe haqīr jāntे haiṇ. Agar maiṇ uṭhne kī koshish karūn to wuh apnā muñh dūsrī taraf pher lete haiṇ. <sup>19</sup>Mere dilī dost mujhe karāhiyat kī nigāh se dekhte haiṇ, jo mujhe pyāre the wuh mere muḥkālif ho gae haiṇ. <sup>20</sup>Merī jild sukaṛ kar merī haḍdiyon ke sāth jā lagī hai. Maiṇ maut se bāl bāl bach gayā hūn.<sup>a</sup>

<sup>21</sup>Mere dosto, mujh par tars khāo, mujh par tars khāo. Kyoṇki Allāh hī ke hāth ne mujhe mārā hai. <sup>22</sup>Tum kyoṇ Allāh kī tarah mere pīchhe paṛ gae ho, kyoṇ merā gosht khā khā kar ser nahiṇ hote?

<sup>23</sup>Kāsh merī bāteṇ qalamband ho jāeṇ! Kāsh wuh yādgār par kandā kī jāeṇ, <sup>24</sup>lohe kī chhainī aur sīse se hameshā ke lie patthar meṇ naqsh kī jāeṇ! <sup>25</sup>Lekin maiṇ jāntā hūn ki merā Chhuṛāne Wālā zindā hai aur ākhirkār mere haq meṇ zamīn par khaṛā ho jāegā, <sup>26</sup>go merī jild yoṇ utārī bhī gaī ho. Lekin merī ārzū hai ki jism meṇ hote hue Allāh

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: ‘Mere dāñtoṇ kī jild hi bach gaī hai.’ Matlab mubham-sā hai.

ko dekhūn, <sup>27</sup>ki maiñ khud hī use dekhūn, na ki ajnabī balki apnī hī āñkhoñ se us par nigāh karūn. Is ārzū kī shiddat se merā dil tabāh ho rahā hai.

<sup>28</sup>Tum kahte ho, ‘Ham kitnī sakhtī se Ayyūb kā tāqqub kareñge’ aur ‘Masle kī jar to usī meñ pīnhāñ hai.’ <sup>29</sup>Lekin tumheñ khud talwār se ñarnā chāhie, kyoñki tumhārā ghussā talwār kī sazā ke lāyq hai, tumheñ jānanā chāhie ki adālat āne wālī hai.’

### Zūfar: Ğhalat Kām kī Munsifānā Sazā Dī Jāegī

**20** Tab Zūfar Nāmātī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“Yaqīnan mere muztarib khayālāt aur wuh ehsāsāt jo mere andar se ubhar rahe hain mujhe jawāb dene par majbūr kar rahe hain. <sup>3</sup>Mujhe aisī nasīhat sunanī pařī jo merī be’izzatī kā bāis thī, lekin merī samajh mujhe jawāb dene kī tahrik de rahī hai.

<sup>4</sup>Kyā tujhe mālūm nahīn ki qadīm zamāne se yānī jab se insān ko zamīn par rakhā gayā <sup>5</sup>sharīr kā fathmand nārā ārizī aur bedīn kī khushī pal-bhar kī sābit huī hai?

<sup>6</sup>Go us kā qad-o-qāmat āsmān tak pahuñche aur us kā sar bādaloñ ko chhue <sup>7</sup>tāham wuh apne fuzle kī tarah abad tak tabāh ho jāegā. Jinhoñ ne use pahle dekhā thā wuh pūchheñge, ‘Ab wuh kahāñ hai?’

<sup>8</sup>Wuh khāb kī tarah uñ jātā aur āindā kahīñ nahīñ pāyā jāegā, use rāt kī royā kī tarah bhulā diyā jātā hai. <sup>9</sup>Jis āñkh ne use dekhā wuh use āindā kabhī nahīñ dekhegī. Us kā ghar dubārā us kā mushāhadā nahīñ karegā. <sup>10</sup>Us kī aulād ko ġharīboñ se bhīk māñgnī pařegī, us ke apne hāthoñ ko daulat wāpas denī pařegī. <sup>11</sup>Jawānī kī jis tāqat se us kī hađđiyāñ bharī hain wuh us ke sāth hī khāk meñ mil jāegī.

<sup>12</sup>Burāī bedīn ke muñh meñ mīthī hai. Wuh use apnī zabān tale chhupāe rakhtā, <sup>13</sup>use mahfūz rakh kar jāne nahīñ detā. <sup>14</sup>Lekin us kī khurāk peñ meñ ā kar kharāb ho jātī balki sāñp kā zahr ban jātī hai. <sup>15</sup>Jo daulat us ne nigal lī use wuh ugāl degā, Allāh hī yih chīzeñ us ke peñ se khārij karegā. <sup>16</sup>Us ne sāñp kā zahr chūs liyā, aur sāñp hī kī zabān use mār dālegī. <sup>17</sup>Wuh nadiyon se lutfandoz nahīñ hogā, shahd aur bālāi kī nahroñ se mazā nahīñ legā. <sup>18</sup>Jo kuchh us ne hāsil kiyā

use wuh hazm nahīn karegā balki sab kuchh wāpas karegā. Jo daulat us ne apne kārobār se kamāi us se wuh lutf nahīn uṭhāegā. <sup>19</sup>Kyoñki us ne pasthāloñ par zulm karke unheñ tark kiyā hai, us ne aise gharoñ ko chhīn liyā hai jinheñ us ne tāmīr nahīn kiyā thā. <sup>20</sup>Us ne peñ meñ kabhī sukūn mahsūs nahīn kiyā balki jo kuchh bhī chāhtā thā use bachne nahīn diyā. <sup>21</sup>Jab wuh khānā khātā hai to kuchh nahīn bachtā, is lie us kī khushhālī qāym nahīn rahegī. <sup>22</sup>Jyoñ hī use kasrat kī chīzeñ hāsil hoñgī wuh musibat meñ phañs jāegā. Tab dukh-dard kā pūrā zor us par āegā. <sup>23</sup>Kāsh Allāh bedīn kā peñ bhar kar apnā bhāraktā qahr us par nāzil kare, kāsh wuh apnā ġhazab us par barsāe.

<sup>24</sup>Go wuh lohe ke hathiyār se bhāg jāe, lekin pītal kā tīr use chīr dālegā. <sup>25</sup>Jab wuh use apnī pīth se nikāle to tīr kī nok us ke kaleje meñ se niklegī. Use dahshatnāk wāqiyāt pesh āeñge. <sup>26</sup>Gahrī tārīkī us ke khazānoñ kī tāk meñ baiñhī rahegī. Aisī āg jo insānoñ ne nahīn lagāi use bhasm karegī. Us ke khaime ke jitne log bach nikle unheñ wuh khā jāegī. <sup>27</sup>Āsmān

use mujrim ṭhahrāegā, zamīn us ke ķhilāf gawāhī dene ke lie khařī ho jāegī. <sup>28</sup>Sailāb us kā ghar uṛā le jāegā, ġhazab ke din shiddat se bahtā huā pānī us par se guzaregā. <sup>29</sup>Yih hai wuh ajr jo Allāh bedīnoñ ko degā, wuh wirāsat jise Allāh ne un ke lie muqarrar kī hai.”

### Ayyūb: Bahut Dafā Bedīnoñ ko Sazā Nahīn Miltī

**21** Phir Ayyūb ne jawāb meñ kahā, <sup>2</sup>“Dhyān se mere alfāz suno! Yihī karne se mujhe tasallī do! <sup>3</sup>Jab tak maiñ apnī bāt pesh na karūn mujhe bardāشت karo, is ke bād agar chāho to merā mazāq uṛāo. <sup>4</sup>Kyā maiñ kisī insān se ehtijāj kar rahā hūn? Hargiz nahīn! To phir kyā ajab ki merī rūh itnī tang ā gaī hai. <sup>5</sup>Mujh par nazar dālo to tumhāre roñgte khaře ho jāeñge aur tum hairānī se apnā hāth muñh par rakhoge.

<sup>6</sup>Jab kabhī mujhe wuh khayāl yād ātā hai jo maiñ pesh karnā chāhtā hūn to maiñ dahshatzadā ho jātā hūn, mere jism par thartharāhat tārī ho jātī hai. <sup>7</sup>Khayāl yih hai ki bedīn kyoñ jīte rahte hain? Na sirf

wuh umrrasidā ho jāte balki un kī tāqat baṛhtī rahtī hai.

<sup>8</sup>Un ke bachche un ke sāmne qāym ho jāte, un kī aulād un kī āñkhoṇ ke sāmne mazbūt ho jātī hai. <sup>9</sup>Un ke ghar mahfūz haiṇ. Na koī chīz unheṇ ḍarātī, na Allāh kī sazā un par nāzil hotī hai. <sup>10</sup>Un kā sānd̄ nasl baṛhāne meṇ kabhī nākām nahīn hotā, un kī gāy waqt par janm detī, aur us ke bachche kabhī zāe nahīn hote.

<sup>11</sup>Wuh apne bachchoṇ ko bāhar khelne ke lie bhejte haiṇ to wuh bher-bakriyon ke rewaṛ kī tarah ghar se nikalte haiṇ. Un ke larke kūdte phāñdte nazar āte haiṇ. <sup>12</sup>Wuh daf aur sarod bajā kar gīt gāte aur bāñsrī kī surili āwāz nikāl kar apnā dil bahlāte haiṇ. <sup>13</sup>Un kī zindagī Ḳhushhāl rahtī hai, wuh har din se pūrā lutf uṭhāte aur ākhirkār bare sukūn se Pātāl meṇ utar jāte haiṇ.

<sup>14</sup>Aur yih wuh log haiṇ jo Allāh se kahte haiṇ, ‘Ham se dūr ho jā, ham terī rāhoṇ ko jānanā nahīn chāhete. <sup>15</sup>Qādir-e-mutlaq kaun hai ki ham us kī khidmat kareṇ? Us se duā karne se hameṇ kyā fāydā hogā?’ <sup>16</sup>Kyā un kī Ḳhushhālī un ke apne hāth meṇ nahīn hotī? Kyā

bedīnoṇ ke mansūbe Allāh se dūr nahiṇ rahte?

<sup>17</sup>Aisā lagtā hai ki bedīnoṇ kā charāgh kabhī nahiṇ bujhtā. Kyā un par kabhī musībat ātī hai? Kyā Allāh kabhī qahr meṇ ā kar un par wuh tabāhī nāzil kartā hai jo un kā munāsib hissā hai? <sup>18</sup>Kyā hawā ke jhoṇke kabhī unheṇ bhūse kī tarah aur āñdhī kabhī unheṇ tūrī kī tarah urā le jātī hai? Afsos, aisā nahīn hotā. <sup>19</sup>Shāyat tum kaho, ‘Allāh unheṇ sazā dene ke bajē un ke bachchoṇ ko sazā degā.’ Lekin maiṇ kahtā hūn ki use bāp ko hī sazā denī chāhie tāki wuh apne gunāhoṇ kā natijā Ḳhūb jān le. <sup>20</sup>Us kī apnī hī āñkheṇ us kī tabāhī dekheṇ, wuh Ḳhud Qādir-e-mutlaq ke ghazab kā pyālā pī le. <sup>21</sup>Kyoñki jab us kī zindagī ke muqarrarā din ikhtitām tak pahuñcheṇ to use kyā parwā hogī ki mere bād ghar wāloṇ ke sāth kyā hogā.

<sup>22</sup>Lekin kaun Allāh ko ilm sikhā saktā hai? Wuh to bulandiyon par rahne wāloṇ kī bhī adālat kartā hai. <sup>23</sup>Ek shaḥhs wafāt pāte waqt Ḳhūb tandurust hotā hai. Jite-jī wuh bare sukūn aur itmīnān se zindagī guzār sakā. <sup>24</sup>Us ke bartan dūdh se bhare rahe, us kī haqqdiyon kā gūdā tar-o-

tāzā rahā. <sup>25</sup>Dūsrā shaṄks shikastā hālat meṇ mar jātā hai aur use kabhī ɭhushhālī kā lutf nasīb nahīn huā. <sup>26</sup>Ab donoṇ mil kar ɭhāk meṇ paṛe rahte haiṇ, donoṇ kīre-makoṇ se ɭhāṇpe rahte haiṇ.

<sup>27</sup>Suno, maiṇ tumhāre ɭhayālāt aur un sāzishoṇ se wāqif hūn jin se tum mujh par zulm karnā chāhete ho. <sup>28</sup>Kyoṇki tum kahte ho, ‘Raīs kā ghar kahān hai? Wuh ɭhaimā kidhar gayā jis meṇ bedin baste the? Wuh apne gunāhoṇ ke sabab se hī tabāh ho gae haiṇ.’ <sup>29</sup>Lekin un se pūchh lo jo idhar-udhar safr karte rahte haiṇ. Tumheṇ un kī gawāhī taslim karnī chāhie <sup>30</sup>ki āfat ke din sharīr ko sahīh-salāmat chhoṛā jātā hai, ki ɭhazab ke din use rihāī miltī hai.

<sup>31</sup>Kaun us ke rūbarū us ke chāl-chalan kī malāmat kartā, kaun use us ke ɭhalat kām kā munāsib ajr detā hai? <sup>32</sup>Log us ke janāze mei sharīk ho kar use qabr tak le jāte haiṇ. Us kī qabr par chaukidār lagāyā jātā hai. <sup>33</sup>Wādī kī miṭī ke ɭhele use miṭhe lagte haiṇ. Janāze ke pīchhe pīchhe tamām duniyā, us ke āge āge anginat hujūm chaltā hai. <sup>34</sup>Chunānche tum mujhe abas bātoṇ se kyoṇ tasallī de rahe ho?

Tumhāre jawāboṇ meṇ tumhārī bewafāī hī nazar ātī hai.”

### Ilifaz: Ayyūb Sharīr Hai

**22** Phir Ilifaz Temānī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“Kyā Allāh insān se fāydā uṭhā saktā hai? Hargiz nahiṇ! Us ke lie dāniṣmand bhī fāyde kā bāis nahiṇ. <sup>3</sup>Agar tū rāstbāz ho bhī to kyā wuh is se apne lie nafā uṭhā saktā hai? Hargiz nahiṇ! Agar tū be’ilzām zindagī guzāre to kyā use kuchh hāsil hotā hai? <sup>4</sup>Allāh tujhe terī ɭhudātars zindagī ke sabab se malāmat nahiṇ kar rahā. Yih na soch ki wuh isī lie adālat meṇ tujh se jawāb talab kar rahā hai. <sup>5</sup>Nahīn, wajah terī baṛī badkārī, tere lā-mahdūd gunāh haiṇ.

<sup>6</sup>Jab tere bhāiyōṇ ne tujh se qarz liyā to tū ne bilāwajah wuh chīzeṇ apnā lī hoṅgī jo unhoṇ ne tujhe zamānat ke taur par dī thīn, tū ne unheṇ un ke kaproṇ se mahrūm kar diyā hogā. <sup>7</sup>Tū ne thakemāndoṇ ko pānī pilāne se aur bhūke marne wāloṇ ko khānā khilāne se inkār kiyā hogā. <sup>8</sup>Beshak terā rawaiyā is ɭhayāl par mabnī thā ki pūrā mulk tāqatwaroṇ

kī milkiyat hai, ki sirf baṛe log us meṇ rah sakte haiñ. <sup>9</sup>Tū ne bewāoṇ ko ɭhālī hāth moṛ diyā hogā, yatīmoṇ kī tāqat pāsh pāsh kī hogī. <sup>10</sup>Isī lie tū phandoṇ se għirā rahtā hai, achānak hī tujhe dahshatnāk wāqiyāt ḋarāte haiñ.

<sup>11</sup>Yihī wajah hai ki tujh par aisā andherā chhā gayā hai ki tū dekh nahiñ saktā, ki sailāb ne tujhe ɭubo diyā hai.

<sup>12</sup>Kyā Allāh āsmān kī bulandiyōṇ par nahīn hotā? Wuh to sitāroṇ par nazar dāltā hai, ɭhāh wuh kitne hī ūnche kyoṇ na hoñ. <sup>13</sup>To bhī tū kahtā hai, ‘Allāh kyā jāntā hai? Kyā wuh kāle bādaloṇ meṇ se dekh kar adālat kar saktā hai? <sup>14</sup>Wuh ghane bādaloṇ meṇ chhupā rahtā hai, is lie jab wuh āsmān ke gumbad par chaltā hai to use kuchh nazar nahiñ ātā.’ <sup>15</sup>Kyā tū us qadīm rāh se bāz nahīn aegā jis par badkār chalte rahe haiñ? <sup>16</sup>Wuh to apne muqarrarā waqt se pahle hī sukaṛ gae. Un kī buniyādeṇ sailāb se hī uṛā lī gaīn. <sup>17</sup>Unhoṇ ne Allāh se kahā, ‘Ham se dūr ho jā,’ aur ‘Qādir-e-mutlaq hamāre lie kyā kuchh kar saktā hai?’ <sup>18</sup>Lekin Allāh hī ne un ke gharoṇ ko bharpūr ɭhushħālī se nawāzā, go bedinoṇ ke bure

mansūbe us se dūr hī dūr rahte haiñ. <sup>19</sup>Rāstbāz un kī tabāhī dekh kar ɭhush hue, bequsūroṇ ne un kī hañsī uṛā kar kahā, <sup>20</sup>‘Lo, yih dekho, un kī jāydād kis tarah miṭ gaī, un kī daulat kis tarah bhasm ho gaī hai!'

<sup>21</sup>Ai Ayyūb, Allāh se sulah karke salāmatī hāsil kar, tab hī tū ɭushħālī pāegā. <sup>22</sup>Allāh ke muñh kī hidāyat apnā le, us ke farmān apne dil meṇ mahfūz rakh. <sup>23</sup>Agar tū Qādir-e-mutlaq ke pās wāpas ē to bahāl ho jāegā, aur tere ɭhaime se badī dūr hī rahegī. <sup>24</sup>Sone ko ɭhāk ke barābar, Ofīr kā ɭhālis sonā wādī ke patthar ke barābar samajh le <sup>25</sup>to Qādir-e-mutlaq khud terā sonā hogā, wuhī tere lie chāndī kā ɭher hogā. <sup>26</sup>Tab tū Qādir-e-mutlaq se lutfāndoz hogā aur Allāh ke huzūr apnā sar uṭhā sakegā. <sup>27</sup>Tū us se iltijā karegā to wuh terī sunegā aur tū apnī mannatēñ baṛhā sakegā. <sup>28</sup>Jo kuchh bhī tū karne kā irādā rakhe us meṇ tujhe kāmyābī hogī, terī rāhoṇ par raushni chamkegī. <sup>29</sup>Kyoriki jo shekhī bagħartā hai use Allāh past kartā jabki jo pastħāl hai use wuh najāt detā hai. <sup>30</sup>Wuh bequsūr ko chħurātā hai, chunānche agar

tere hāth pāk hoñ to wuh tujhe chhuṛāegā.”

**Ayyūb: Kāsh Maiñ Allāh  
ko Kahīn Pātā**

**23** Ayyūb ne jawāb meñ kahā,  
<sup>2</sup>“Beshak āj merī shikāyat sarkashī kā izhār hai, hālāñki maiñ apnī āhoñ par qābū pāne kī koshish kar rahā hūñ.

<sup>3</sup>Kāsh maiñ use pāne kā ilm rakhūñ tāki us kī sukūnatgāh tak pahuñch sakūñ. <sup>4</sup>Phir maiñ apnā muāmalā tartibwār us ke sāmne pesh kartā, maiñ apnā muñh dalāyl se bhar letā. <sup>5</sup>Tab mujhe us ke jawāboñ kā patā chaltā, maiñ us ke bayānāt par ghaur kar saktā. <sup>6</sup>Kyā wuh apnī azīm quwwat mujh se laṛne par sarf kartā? Hargiz nahīñ! Wuh yaqīnan mujh par tawajjuh detā. <sup>7</sup>Agar maiñ wahāñ us ke huzūr ā saktā to diyānatdār ādmī kī tarah us ke sāth muqaddamā laṛtā. Tab maiñ hameshā ke lie apne munsif se bach nikaltā!

<sup>8</sup>Lekin afsos, agar maiñ mashriq kī taraf jāūñ to wuh wahāñ nahīñ hotā, mağhrīb kī jāñib baṛhūñ to wahāñ bhī nahīñ miltā. <sup>9</sup>Shimāl maiñ use ḫhūndūñ to wuh dikhāī

nahīñ detā, junūb kī taraf ruķh karūñ to wahāñ bhī poshīdā rahtā hai. <sup>10</sup>Kyoñki wuh merī rāh ko jāntā hai. Agar wuh merī jāñch-pārtāl kartā to maiñ ķālis sonā sābit hotā. <sup>11</sup>Mere qadam us kī rāh meñ rahe haiñ, maiñ rāh se na bāññ, na dāññ taraf haṭā balki sīdhā us par chaltā rahā. <sup>12</sup>Maiñ us ke hoñtoñ ke farmān se bāz nahīñ āyā balki apne dil meñ hī us ke muñh kī bāteñ mahfūz rakhī haiñ.

<sup>13</sup>Agar wuh faisla kare to kaun use rok saktā hai? Jo kuchh bhī wuh karnā chāhe use amal meñ lātā hai. <sup>14</sup>Jo bhī mansūbā us ne mere lie bāndhā use wuh zarūr pūrā karegā. Aur us ke zahan meñ mazid bahutse aise mansūbe haiñ. <sup>15</sup>Isī lie maiñ us ke huzūr dahshatzadā hūñ. Jab bhī maiñ in bātoñ par dhyān dūn to us se ḫartā hūñ. <sup>16</sup>Allāh ne ķhud mujhe shikastādil kiyā, Qādir-e-mutlaq hī ne mujhe dahshat khilāī hai. <sup>17</sup>Kyoñki na maiñ tārīkī se tabāh ho rahā hūñ, na is lie ki ghane andhere ne mere chehre ko ḫhāñp diyā hai.

**Zamīn par Kitnī Nāinsāfī****Pāī Jātī Hai**

**24** Qādir-e-mutlaq adālat ke auqāt kyoṇ nahīn muqarrar kartā? Jo use jānte haiṇ wuh aise din kyoṇ nahīn dekhte? <sup>2</sup>Bedīn apnī zamīnoṇ kī hudūd ko āge pichhe karte aur dūsroṇ ke rewaṛ lüt kar apnī charāgāhoṇ meṇ le jāte haiṇ. <sup>3</sup>Wuh yatīmoṇ kā gadhā hāñk kar le jāte aur is shart par bewā ko qarz dete haiṇ ki wuh unheṇ zamānat ke taur par apnā bail de. <sup>4</sup>Wuh zarūratmandoṇ ko rāste se haṭāte haiṇ, chunāñche mulk ke ġhariboṇ ko sarāsar chhup jānā paṛtā hai.

<sup>5</sup>Zarūratmand bayābān meṇ jangli gadhoṇ kī tarah kām karne ke lie nikalte haiṇ. Ḳhurāk kā khoj lagā lagā kar wuh idhar-udhar ghūmte-phirte haiṇ balki registān hī unheṇ un ke bachchoṇ ke lie khānā muhaiyā kartā hai. <sup>6</sup>Jo khet un ke apne nahīn haiṇ un meṇ wuh fasal kāṭte haiṇ, aur bedīnoṇ ke angūr ke bāghoṇ meṇ jā kar wuh do chār angūr chun lete haiṇ jo fasal chunane ke bād bāqī rah gae the. <sup>7</sup>Kaproṇ se mahrūm rah kar wuh rāt ko barahnā hālat meṇ guzārte

haiṇ. Sardī meṇ un ke pās kambal tak nahīn hotā. <sup>8</sup>Pahāroṇ kī bārish se wuh bhīg jāte aur panāhgāh na hone ke bāis pattharoṇ ke sāth lipat jāte haiṇ.

<sup>9</sup>Bedīn bāp se mahrūm bachche ko mān kī god se chhīn lete haiṇ balki is shart par musībatzadā ko qarz dete haiṇ ki wuh unheṇ zamānat ke taur par apnā shirkhār bachchā de. <sup>10</sup>Ĝharīb barahnā hālat meṇ aur kapre pahne bağhair phirte haiṇ, wuh bhūke hote hue pūle uṭhāe chalte haiṇ. <sup>11</sup>Zaitūn ke jo daraķht bedīnoṇ ne saf-dar-saf lagāe the un ke darmiyān ġharīb zaitūn kā tel nikālte haiṇ. Pyāsī hālat meṇ wuh sharīroṇ ke hauzoṇ meṇ angūr ko pāñwoṇ tale kuchal kar us kā ras nikālte haiṇ. <sup>12</sup>Shahr se marne wāloṇ kī aheṇ nikaltī haiṇ aur zaķhmī log madad ke lie chīkhte-chillāte haiṇ. Is ke bāwujūd Allāh kisi ko bhī mujrim nahīn ṭahrātā.

<sup>13</sup>Yih bedīn un meṇ se haiṇ jo nūr se sarkash ho gae haiṇ. Na wuh us kī rāhoṇ se wāqif haiṇ, na un meṇ rahte haiṇ. <sup>14</sup>Subah-sawere qātil uṭhtā hai tāki musībatzadā aur zarūratmand ko qatl kare. Rāt ko chor chakkar kāṭtā hai. <sup>15</sup>Zinākār

kī āñkheñ shām ke dhundalke ke intazār meñ rahtī haiñ, yih soch kar ki us waqt maiñ kisi ko nazar nahīñ āñgā. Nikalte waqt wuh apne muñh ko ñhāñp letā hai. <sup>16</sup>Dākū andhere meñ gharoñ meñ naqb lagāte jabki din ke waqt wuh chhup kar apne pichhe kundī lagā lete haiñ. Nür ko wuh jānte hī nahīñ. <sup>17</sup>Gahrī tārikī hī un kī subah hoti hai, kyoñki un kī ghane andhere kī dahshatoñ se dostī ho gaī hai.

<sup>18</sup>Lekin bedīn pānī kī satah par jhāg haiñ, mulk meñ un kā hissā malaūn hai aur un ke angūr ke bāghoñ kī taraf koi rujū nahīñ kartā. <sup>19</sup>Jis tarah kāl aur jhulasti garmī barf kā pānī chhīn leti haiñ usī tarah Pātāl gunāhgāroñ ko chhīn letā hai. <sup>20</sup>Mān kā rahm unheñ bhūl jātā, kīrā unheñ chūs letā aur un kī yād jātī rahtī hai. Yaqīnan bedīnī lakařī kī taraf tūt jātī hai. <sup>21</sup>Bedīn bāñjh aurat par zulm aur bewāoñ se badsulükī karte haiñ, <sup>22</sup>lekin Allāh zabardastoñ ko apnī qudrat se ghasīt kar le jātā hai. Wuh mazbūti se khaṛe bhī hoñ to bhī koi yaqīn nahīñ ki zindā raheinge. <sup>23</sup>Allāh unheñ hifāzat se ārām karne detā hai, lekin us kī āñkheñ un kī

rāhoñ kī pahrādārī kartī rahtī haiñ. <sup>24</sup>Lamhā-bhar ke lie wuh sarfarāz hote, lekin phir nest-o-nābūd ho jāte haiñ. Unheñ khāk meñ milā kar sab kī tarah jamā kiyā jātā hai, wuh gandum kī kaṭī huī bāloñ kī tarah murjhā jāte haiñ.

<sup>25</sup>Kyā aisā nahīñ hai? Agar koī muttafiq nahīñ to wuh sābit kare ki maiñ ġhaltī par hūn, wuh dikhāe ki mere dalāyl bātil haiñ.”

### Bildad: Allāh ke sāmne Koī Rāstbāz Nahīñ Ṭhahar Saktā

**25** Phir Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“Allāh kī hukūmat dahshatnāk hai. Wuhi apnī bulandiyon par salāmatī qāy় Rakhtā hai. <sup>3</sup>Kyā koī us ke dastoñ kī tādād gin saktā hai? Us kā nūr kis par nahīñ chamaktā?

<sup>4</sup>To phir insān Allāh ke sāmne kis tarah rāstbāz ṭhahar saktā hai? Jo aurat se paidā huā wuh kis tarah pāk-sāf sābit ho saktā hai? <sup>5</sup>Us kī nazar meñ na chānd purnūr hai, na sitāre pāk haiñ. <sup>6</sup>To phir insān kis tarah pāk ṭhahar saktā hai jo kīrā hī hai? Ādamzād to makorā hī hai.”

**Ayyūb: Tū ne Mujhe Kitne****Achchhe Mashware Die Hain!**

**26** Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup>“Wāh jī wāh! Tū ne kyā kħub use sahārā diyā jo bebas hai, kyā kħub us bāzū ko mazbūt kar diyā jo betāqat hai! <sup>3</sup>Tū ne use kitne achchhe mashware die jo hikmat se mahrūm hai, apnī samajh kī kitnī gahrī bāteñ us par zāhir kī hain. <sup>4</sup>Tū ne kis kī madad se yih kuchh pesh kiyā hai? Kis ne terī rūh meñ wuh bāteñ dālīn jo tere muñh se nikal āi hain?

**Kaun Allāh kī Azmat kā Andāzā****Lagā Saktā Hai?**

<sup>5</sup>Allāh ke sāmne wuh tamām murdā arwāh jo pānī aur us meñ rahne waloñ ke nīche bastī hain ḥar ke māre taṛap uṭhti hain. <sup>6</sup>Hān, us ke sāmne Pātāl barahnā aur us kī gahrāiyāni beniqāb hain.

<sup>7</sup>Allāh hī ne shimāl ko wīrān-o-sunsān jagah ke ūpar tān liyā, usī ne zamīn ko yoñ lagā diyā ki wuh kisī chīz se laṭkī huī nahīn hai. <sup>8</sup>Us ne apne bādalōñ meñ pānī lapeṭ liyā, lekin wuh bojh tale na phaṭe. <sup>9</sup>Us ne apnā takht nazaron

se chhupā kar apnā bādal us par chhā jāne diyā. <sup>10</sup>Us ne pānī kī satah par dāyrā banāyā jo raushnī aur andhere ke darmiyān had ban gayā.

<sup>11</sup>Āsmān ke satūn laraz uṭhe. Us kī dhamkī par wuh dahshatzadā hue. <sup>12</sup>Apnī qudrat se Allāh ne samundar ko thamā diyā, apnī hikmat se Rahab azhdahe ko ṭukṛē ṭukṛē kar diyā. <sup>13</sup>Us ke Rūh ne āsmān ko sāf kiyā, us ke hāth ne farār hone wāle sāñp ko chhed dālā. <sup>14</sup>Lekin aise kām us kī rāhoñ ke kināre par hī kie jāte hain. Jo kuchh ham us ke bāre meñ sunte hain wuh dhīmī dhīmī āwāz se hamāre kān tak pahuṇchtā hai. To phir kaun us kī qudrat kī kaṛaktī āwāz samajh saktā hai?”

**Maiñ Bequsūr Hūn**

**27** Phir Ayyūb ne apnī bāt jāri rakhī,

<sup>2</sup>“Allāh kī hayāt kī qasam jis ne merā insāf karne se inkār kiyā, Qādir-e-mutlaq kī qasam jis ne merī zindagī talķh kar dī hai, <sup>3</sup>mere jīte-jī, hān jab tak Allāh kā dam merī nāk meñ hai <sup>4</sup>mere hoṇṭ jhūṭ nahīn bolēnge, merī zabān dhokā

bayān nahīn karegī. <sup>5</sup>Maiñ kabhī taslīm nahīn karūṅga ki tumhārī bāt durust hai. Maiñ be'ilzām hūn aur marte dam tak is ke ulaṭ nahīn kahūṅgā. <sup>6</sup>Maiñ isrār kartā hūn ki rāstbāz hūn aur is se kabhī bāz nahīn āūṅgā. Merā dil mere kisī bhī din ke bāre meñ mujhe malāmat nahīn kartā.

<sup>7</sup>Allāh kare ki mere dushman ke sāth wuhī sulūk kiyā jāe jo bedīnoñ ke sāth kiyā jāegā, ki mere mukhālif kā wuh anjām ho jo badkāroñ ko pesh āegā. <sup>8</sup>Kyoñki us waqt sharīr kī kyā ummīd rahegī jab use is zindagī se munqate kiyā jāegā, jab Allāh us kī jān us se talab karegā? <sup>9</sup>Kyā Allāh us kī chikheñ sunegā jab wuh musībat meñ phañs kar madad ke lie pukāregā? <sup>10</sup>Yā kyā wuh Qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur har waqt Allāh ko pukāregā?

<sup>11</sup>Ab maiñ tumheñ Allāh kī qudrat ke bāre meñ tālīm dūṅgā, Qādir-e-mutlaq kā irādā tum se nahīn chhupāūṅgā. <sup>12</sup>Dekho, tum sab ne is kā mushāhadā kiyā hai. To phir is qism kī bātil bāteñ kyoñ karte ho?

### Bedīn Zindā Nahīn Rahegā

<sup>13</sup>Bedīn Allāh se kyā ajr pāegā, zālim ko Qādir-e-mutlaq se mīrās meñ kyā milegā? <sup>14</sup>Go us ke bachche muta'addid hoñ, lekin ākhirkār wuh talwār kī zad meñ āeñge. Us kī aulād bhūkī rahegī. <sup>15</sup>Jo bach jāeñ unheñ mohlak bīmārī se qabr meñ pahuñchāyā jāegā, aur un kī bewāeñ mātam nahīn kar pāeñgī. <sup>16</sup>Beshak wuh khāk kī tarah chāndī kā ḍher lagāe aur miñtī kī tarah nafīs kapron kā todā ikaṭṭhā kare, <sup>17</sup>lekin jo kaprē wuh jamā kare unheñ rāstbāz pahan legā, aur jo chāndī wuh ikaṭṭhī kare use bequsūr taqsīm karegā. <sup>18</sup>Jo ghar bedīn banā le wuh ghoñsle kī mānind hai, us ārizī jhoñprī kī mānind jo chaukīdār apne lie banā letā hai. <sup>19</sup>Wuh amīr hālat meñ so jātā hai, lekin ākhīrī dafā. Jab apnī āñkheñ khol letā to tamām daulat jātī rahī hai. <sup>20</sup>Us par haulnāk wāqiyāt kā sailāb ṭūt partā, use rāt ke waqt āñdhī chhīn letī hai. <sup>21</sup>Mashriqī lū use uṛā le jātī, use uṭhā kar us ke maqām se dūr phaiñk detī hai. <sup>22</sup>Berahmī se wuh us par yoñ jhapaṭṭā mārtī rahtī hai ki use bār bār bhāgnā partā hai.

<sup>23</sup>Wuh tāliyān bajā kar apnī hiqārat kā izhār kartī, apnī jagah se āwāze kastī hai.

### Hikmat Kahān Pāī Jātī Hai?

**28** Yaqīnan chāndī kī kāneñ hotī haiñ aur aisī jagheñ jahān sonā ķhālis kiyā jātā hai. <sup>2</sup>Lohā zamīn se nikālā jātā aur log patthar pighlā kar tānbā banā lete haiñ. <sup>3</sup>Insān andhere ko ķhatm karke zamīn kī gahrī gahrī jaghoñ tak kachchī dhāt kā khoj lagātā hai, ķhāh wuh kitne andhere meñ kyoñ na ho. <sup>4</sup>Ek ajnabī qaum surang lagātī hai. Jab rasson se latke hue kām karte aur insānoñ se dūr kān meñ jhūmte haiñ to zamīn par guzarne wāloñ ko un kī yād hī nahiñ rahtī. <sup>5</sup>Zamīn kī satah par ķhurāk paidā hotī hai jabki us kī gahrāiyān yoñ tabdil ho jātī haiñ jaise us meñ āg lagī ho. <sup>6</sup>Pattharon se sang-e-lājaward nikālā jātā hai jis meñ sone ke zarre bhī pāe jāte haiñ.

<sup>7</sup>Yih aise rāste haiñ jo koī bhī shikārī parindā nahiñ jāntā, jo kisi bhī bāz ne nahiñ dekhā. <sup>8</sup>Jangal

ke robdār jānwaroñ meñ se koī bhī in rāhoñ par nahīn chalā, kisī bhī sherbabar ne in par qadam nahīn rakhā. <sup>9</sup>Insān sang-e-chaqmāq par hāth lagā kar pahāroñ ko jaṛ se ulṭā detā hai. <sup>10</sup>Wuh patthar meñ surang lagā kar har qism kī qīmtī chīz dekh letā <sup>11</sup>aur zamīndoñ nadiyoñ ko band karke poshīdā chīzeñ raushnī meñ lātā hai.

<sup>12</sup>Lekin hikmat kahān pāī jātī hai, samajh kahān se miltī hai? <sup>13</sup>Insān us tak jāne wālī rāh nahiñ jāntā, kyoñki use Mulk-e-hayāt meñ pāyā nahiñ jātā. <sup>14</sup>Samundar kahtā hai, ‘Hikmat mere pās nahiñ hai,’ aur us kī gahrāiyān bayān kartī haiñ, ‘Yahān bhī nahiñ hai.’

<sup>15</sup>Hikmat ko na ķhālis sone, na chāndī se ķharidā jā saktā hai. <sup>16</sup>Use pāne ke lie na Ofīr kā sonā, na beshqīmat aqīq-e-ahmar<sup>a</sup> yā sang-e-lājaward<sup>b</sup> kāfī haiñ. <sup>17</sup>Sonā aur shishā us kā muqābalā nahiñ kar sakte, na wuh sone ke zewarāt ke ewaz mil saktī hai. <sup>18</sup>Us kī nisbat mūngā aur billaur kī kyā qadar hai? Hikmat se bharī thailī motiyoñ se kahīñ zyādā qīmtī hai. <sup>19</sup>Ethopiya

<sup>a</sup>carnelian

<sup>b</sup>lapis lazuli

kā zabarjad<sup>a</sup> us kā muqābalā nahiñ kar saktā, use ƙhālis sone ke lie kharīdā nahiñ jā saktā.

<sup>20</sup>Hikmat kahān se ātī, samajh kahān se mil saktī hai? <sup>21</sup>Wuh tamām jāndāroñ se poshīdā rahtī balki parindoñ se bhī chhupī rahtī hai. <sup>22</sup>Pātāl aur Maut us ke bāre men̄ kahte haiñ, ‘Ham ne us ke bāre men̄ sirf afwāheñ sunī haiñ.’

<sup>23</sup>Lekin Allāh us tak jāne wāli rāh ko jāntā hai, use mälūm hai ki kahān mil saktī hai. <sup>24</sup>Kyoñki usī ne zamīn kī hudūd tak dekhā, āsmān tale sab kuchh par nazar qālī <sup>25</sup>taki hawā kā wazn muqarrar kare aur pānī kī paimāish karke us kī hudūd muta’ayyin kare. <sup>26</sup>Usī ne bārish ke lie farmān jārī kiyā aur bādal ki kaṛaktī bijlī ke lie rāstā taiyār kiyā. <sup>27</sup>Usī waqt us ne hikmat ko dekh kar us kī jāñch-paṛtāl kī. Us ne use qāym bhī kiyā aur us kī tah tak tāhqīq bhī kī. <sup>28</sup>Insān se us ne kahā, ‘Suno, Allāh kā ƙhauf mānanā hī hikmat aur burāī se dūr rahnā hī samajh hai.”

### Kāsh Merī Zindagī Pahle

#### kī Tarah Ho

**29** Ayyūb ne apni bāt jārī rakh kar kahā,

<sup>2</sup>“Kāsh maiñ dubārā māzī ke wuh din guzār sakūn jab Allāh merī dekh-bhāl kartā thā, <sup>3</sup>jab us kī shamā mere sar ke ūpar chamaktī rahī aur maiñ us kī raushnī kī madad se andhere men̄ chaltā thā. <sup>4</sup>Us waqt merī jawānī urūj par thi aur merā ƙhaimā Allāh ke sāye men̄ rahtā thā. <sup>5</sup>Qādir-e-mutlaq mere sāth thā, aur maiñ apne betoñ se ghirā rahtā thā. <sup>6</sup>Kasrat ke bāis mere qadam dahī se dhoē rahte aur chaṭṭān se tel kī nadiyān phūt kar nikaltī thiñ.

<sup>7</sup>Jab kabhī maiñ shahr ke darwāze se nikal kar chauk meñ apni kursī par baiñ jātā <sup>8</sup>to jawān ādmī mujhe dekh kar pīchhe haṭ kar chhup jāte, buzurg uṭh kar khaṛe rahte, <sup>9</sup>ra’is bolne se bāz ā kar munh par hāth rakhte, <sup>10</sup>shurafā kī āwāz dab jātī aur un kī zabān tālū se chipak jātī thi.

<sup>11</sup>Jis kān ne merī bāteñ sunīn us ne mujhe mubārak kahā, jis āñkh ne mujhe dekhā us ne mere

<sup>a</sup>peridot

haq meñ gawāhī di. <sup>12</sup>Kyoñki jo musībat meñ ā kar āwāz detā use maiñ bachātā, besahārā yatīm ko chhuṭkārā detā thā. <sup>13</sup>Tabāh hone wāle mujhe barkat dete the. Mere bāis bewāoñ ke dilōñ se ƙhushī ke nāre ubhar āte the. <sup>14</sup>Maiñ rāstbāzī se mulabbas aur rāstbāzī mujh se mulabbas rahtī thī, insāf merā choğhā aur pagari thā.

<sup>15</sup>Andhoñ ke lie maiñ āñkheñ, langaroñ ke lie pāñw banā rahtā thā. <sup>16</sup>Maiñ ĝhariboñ kā bāp thā, aur jab kabhī ajnabī ko muqaddamā laṛnā paṛā to maiñ ĝhaur se us ke muāmale kā muāynā kartā thā taki us kā haq mārā na jāe. <sup>17</sup>Maiñ ne bedīn kā jabrā tor̄ kar us ke dāñtoñ meñ se shikār chhuṛāyā.

<sup>18</sup>Us waqt merā ƙhayāl thā, ‘Maiñ apne hī ghar meñ wafāt pāūngā, sīmurgh kī tarah apnī zindagī ke dinoñ meñ izāfā karūngā. <sup>19</sup>Merī jaṛēñ pānī tak phailī aur merī shākheñ os se tar raheñgī. <sup>20</sup>Merī izzat har waqt tāzā rahegī, aur mere hāth kī kamān ko naī taqwiyat milti rahegī.’

<sup>21</sup>Log merī sun kar khāmoshī se mere mashwaroñ ke intazār meñ rahte the. <sup>22</sup>Mere bāt karne par wuh jawāb meñ kuchh na kahte

balki mere alfāz halkī-sī būndā-bāndī kī tarah un par ṭapakte rahte. <sup>23</sup>Jis tarah insān shiddat se bārish ke intazār meñ rahtā hai usī tarah wuh mere intazār meñ rahte the. Wuh muñh pasār kar bahār kī bārish kī tarah mere alfāz ko jazb kar lete the. <sup>24</sup>Jab maiñ un se bāt karte waqt muskurātā to unheñ yaqīn nahīn ātā thā, merī un par mehrbānī un ke nazdik nihāyat qīmtī thī. <sup>25</sup>Maiñ un kī rāh un ke lie chun kar un kī qiyādat kartā, un ke darmiyān yoñ bastā thā jis tarah bādshāh apne dastoñ ke darmiyān. Maiñ us kī mānind thā jo mātam karne wāloñ ko tasallī detā hai.

### Mujhe Radd Kiyā Gayā Hai

**30** Lekin ab wuh merā mazāq urāte haiñ, hālāñki un kī umr mujh se kam hai aur maiñ un ke bāpoñ ko apnī bher-bakriyoñ kī dekh-bhāl karne wāle kuttoñ ke sāth kām par lagāne ke bhī lāyq nahīn samajhtā thā. <sup>2</sup>Mere lie un ke hāthoñ kī madad kā kyā fāydā thā? Un kī pūrī tāqat to jātī rahī thī. <sup>3</sup>Khurāk kī kamī aur shadid bhūk ke māre wuh ƙhushk zamīn kī thoṛī-bahut paidāwār

katar katar kar khāte haiñ. Har waqt wuh tabāhī aur wīrānī ke dāman meñ rahte haiñ. <sup>4</sup>Wuh jhāriyon se khatmī kā phal toṛ kar khāte, jhāriyon<sup>a</sup> kī jaṛeñ āg tāpne ke lie ikaṭṭhī karte haiñ. <sup>5</sup>Unheñ ābādiyon se kħārij kiyā gayā hai, aur log ‘Chor chor’ chillā kar unheñ bhagā dete haiñ. <sup>6</sup>Unheñ ghāṭiyoñ kī ḏhalānoñ par basnā partā, wuh zamin ke ghāroñ meñ aur pattharōñ ke darmiyān hī rahte haiñ. <sup>7</sup>Jhāriyon ke darmiyān wuh āwāzeñ dete aur mil kar ūnṭkaṭāroñ tale dabak jāte haiñ. <sup>8</sup>In kamīne aur benām logoñ ko mār mār kar mulk se bhagā diyā gayā hai.

<sup>9</sup>Aur ab maiñ inhīñ kā nishānā ban gayā hūñ. Apne gītoñ meñ wuh merā mazāq uṛāte haiñ, merī burī hālat un ke lie mazhakākhez misāl ban gaī hai. <sup>10</sup>Wuh għin khā kar mujh se dūr rahte aur mere muñh par thūkne se nahīñ rukte. <sup>11</sup>Chūnki Allāh ne merī kamān kī tānt khol kar merī ruswāi kī hai, is lie wuh merī maujūdagī meñ belagām ho gae haiñ. <sup>12</sup>Mere dahne hāth hujūm khaṛe ho kar

mujhe ṭhokar khilāte aur merī fasil ke sāth miṭṭi ke ḏher lagāte haiñ tāki us meñ rakhnā ḏāl kar mujhe tabāh kareñ. <sup>13</sup>Wuh merī qilābandiyān ḥā kar mujhe kħāk meñ milāne meñ kāmyāb ho jāte haiñ. Kisī aur kī madad darkār hī nahiñ. <sup>14</sup>Wuh rakħne meñ dākhil hote aur jauq-dar-jauq tabāħshudā fasil meñ se guzar kar āge baṛhte haiñ. <sup>15</sup>Haulnāk wāqiyāt mere kħilaf khaṛe ho gae haiñ, aur wuh tez hawā kī tarah mere waqār ko uṛā le jā rahe haiñ. Merī salāmatī bādal kī tarah ojhal ho gaī hai.

<sup>16</sup>Aur ab merī jān nikal rahī hai, maiñ musibat ke dinōñ ke qābū meñ ā gayā hūñ. <sup>17</sup>Rāt ko merī haqqiyoñ ko chhedā jātā hai, katarne wälā dard mujhe kabhī nahiñ chhoṛtā. <sup>18</sup>Allāh bare zor se merā kaprā pakar kar garebān kī tarah mujhe apnī sakht girift meñ rakħtā hai. <sup>19</sup>Us ne mujhe kīchaṛ meñ phaiṇk diyā hai, aur dekhne meñ maiñ kħāk aur miṭṭi hī ban gayā hūñ. <sup>20</sup>Maiñ tujhe pukārtā, lekin tū jawāb nahiñ detā. Maiñ khaṛā ho jātā, lekin tū mujhe

<sup>a</sup>Yānī jhāri banām brūm, sīnq qism kī jhāri jis ke phūl zard hote haiñ.

ghūrtā hī rahtā hai. <sup>21</sup>Tū mere sāth apnā sulūk badal kar mujh par zulm karne lagā, apne hāth ke pūre zor se mujhe satāne lagā hai. <sup>22</sup>Tū mujhe uṛā kar hawā par sawār hone detā, garajte tūfān meṁ ghulne detā hai. <sup>23</sup>Hāñ, ab maiñ jāntā hūñ ki tū mujhe maut ke hawāle karegā, us ghar meṁ pahuñchāegā jahāñ ek din tamām jāndār jamā ho jāte hain.

<sup>24</sup>Yaqīnan maiñ ne kabhī bhī apnā hāth kisī zarūratmand ke Ḳhilāf nahīñ uṭhāyā jab us ne apnī musībat meṁ āwāz dī. <sup>25</sup>Balki jab kisī kā burā hāl thā to maiñ hamdardī se rone lagā, ġharibon kī hālat dekh kar merā dil ġham khāne lagā. <sup>26</sup>Tāham mujh par musībat āī, agarche maiñ bhalāī kī ummid rakh saktā thā. Mujh par ghanā andherā chhā gayā, hālānki maiñ raushnī kī tawaqqo kar saktā thā. <sup>27</sup>Mere andar sab kuchh muztarib hai aur kabhī ārām nahīñ kar saktā, merā wāstā taklifdeh dinoñ se partā hai. <sup>28</sup>Maiñ mātamī libās meṁ phirtā hūñ aur koī mujhe tasallī nahīñ detā, hālānki maiñ jamāt meṁ khaṛē ho kar madad ke lie āwāz detā hūñ. <sup>29</sup>Maiñ gīdaṛoñ kā bhāī aur uqābī ulluoñ kā sāthī

ban gayā hūñ. <sup>30</sup>Merī jild kālī ho gaī, merī haqqiyāñ taptī garmī ke sabab se jhulas gaī haiñ. <sup>31</sup>Ab merā sarod sirf mātam karne aur merī bāñsrī sirf rone wāloñ ke lie istemāl hotī hai.

### Merī Ākhirī Bāt: Maiñ Begunāh Hūñ

**31** Maiñ ne apnī āñkhoñ se ahd bāndhā hai. To phir maiñ kis tarah kisi kuñwārī par nazar qāl saktā hūñ? <sup>2</sup>Kyoñki insān ko āsmān par rahne wāle Ḳhudā kī taraf se kyā nasīb hai, use bulandiyoñ par basne wāle Qādir-e-mutlaq se kyā wirāsat pānā hai? <sup>3</sup>Kyā aisā nahīñ hai ki nārāst shakhs ke lie āfat aur badkār ke lie tabāhī muqarrar hai? <sup>4</sup>Merī rāheñ to Allāh ko nazar ātī haiñ, wuh merā har qadam gin letā hai.

<sup>5</sup>Na maiñ kabhī dhoke se chalā, na mere pāñwoñ ne kabhī fareb dene ke lie phurtī kī. Agar is meñ zarā bhī shak ho <sup>6</sup>to Allāh mujhe insāf ke tarāzū meñ tol le, Allāh merī be'ilzām hālat mālūm kare. <sup>7</sup>Agar mere qadam sahī rāh se haṭ gae. Merī āñkheñ mere dil ko ġhalat rāh par le gaīn yā mere

hāth dāghdār hue <sup>8</sup>to phir jo bij maiñ ne boyā us kī paidāwār koī aur khāe, jo faslen maiñ ne lagāiñ unheñ ukhārā jāe.

<sup>9</sup>Agar merā dil kisī aurat se nājāyz tālluqāt rakhne par uksāyā gayā aur maiñ is maqsad se apne parosī ke darwāze par tāk lagāe baiṭhā <sup>10</sup>to phir Allāh kare ki merī bīwī kisī aur ādmī kī gandum pīse, ki koī aur us par jhuk jāe. <sup>11</sup>Kyoñki aisā harkat sharmnāk hotī, aisā jurm sazā ke lāyq hotā hai. <sup>12</sup>Aise gunāh kī āg Pātāl tak sab kuchh bham kar detī hai. Agar wuh mujh se sarzad hotā to merī tamām fasal jaṛoñ tak rākh kar detā.

<sup>13</sup>Agar merā naukar-naukarāniyon ke sāth jhagarā thā aur maiñ ne un kā haq mārā <sup>14</sup>to maiñ kyā karūn jab Allāh adālat meñ khaṛā ho jāe? Jab wuh merī pūchh-gachh kare to maiñ use kyā jawāb dūn? <sup>15</sup>Kyoñki jis ne mujhe merī mān ke peṭ meiñ banāyā us ne unheñ bhī banāyā. Ek hī ne unheñ bhī aur mujhe bhī rahm meñ tashkil diyā.

<sup>16</sup>Kyā maiñ ne pasthālon kī zarūriyat pūrī karne se inkār kiyā yā bewā kī āñkhoñ ko bujhne diyā? Hargiz nahīn! <sup>17</sup>Kyā maiñ ne apnī roṭī akele hī khāi aur yatīm ko

us meñ sharīk na kiyā? <sup>18</sup>Hargiz nahīn, balki apnī jawānī se le kar maiñ ne us kā bāp ban kar us kī parwarish kī, apnī paidāish se hī bewā kī rāhnumāi kī. <sup>19</sup>Jab kabhī maiñ ne dekhā ki koī kaproñ kī kamī ke bāis halāk ho rahā hai, ki kisī ġharīb ke pās kambal tak nahīn <sup>20</sup>to maiñ ne use apnī bheroñ kī kuchh ūn dī tāki wuh garm ho sake. Aise log mujhe duā dete the. <sup>21</sup>Maiñ ne kabhī bhī yatimoñ ke Ḳhilāf hāth nahīn uṭhāyā, us waqt bhī nahīn jab shahr ke darwāze meñ baiṭhe buzurg mere haq meñ the. <sup>22</sup>Agar aisā na thā to Allāh kare ki merā shānā kandhe se nikal kar gir jāe, ki merā bāzū joṛ se phāṛā jāe! <sup>23</sup>Aisā harkateñ mere lie nāmumkin thiñ, kyoñki agar maiñ aisā kartā to maiñ Allāh se dahshat khātā rahtā, maiñ us se ḍar ke māre qāym na rah saktā.

<sup>24</sup>Kyā maiñ ne sone par apnā pūrā bharosā rakhā yā Ḳhālis sone se kahā, ‘Tujh par hī merā etamād hai?’ Hargiz nahīn! <sup>25</sup>Kyā maiñ is lie Ḳhush thā ki merī daulat zyādā hai aur mere hāth ne bahut kuchh hāsil kiyā hai? Hargiz nahīn! <sup>26</sup>Kyā sūraj kī chamak-damak aur chāñd kī purwaqār rawish dekh

kar <sup>27</sup>mere dil ko kabhī chupke se ġhalat rāh par lāyā gayā? Kyā maiñ ne kabhī un kā ehtirām kiyā?<sup>a</sup> <sup>28</sup>Hargiz nahiñ, kyoñki yih bhī sazā ke lāyq jurm hai. Agar maiñ aisā kartā to bulandiyon par rahne wāle Khudā kā inkār kartā.

<sup>29</sup>Kyā maiñ kabhī ķush huā jab mujh se nafrat karne wālā tabāh huā? Kyā maiñ bāgh bāgh huā jab us par musībat āi? Hargiz nahiñ! <sup>30</sup>Maiñ ne apne muñh ko ijāzat na dī ki gunāh karke us kī jān par lānat bheje. <sup>31</sup>Balki mere ķhaime ke ādmiyon ko taslīm karnā paṛā, ‘Koi nahiñ hai jo Ayyūb ke gosht se ser na huā.’ <sup>32</sup>Ajnabī ko bāhar galī meñ rāt guzārnī nahiñ paṛtī thī balki merā darwāzā musāfiroy ke lie khulā rahtā thā. <sup>33</sup>Kyā maiñ ne kabhī Ādam kī tarah apnā gunāh chhupā kar apnā quşūr dil meñ poshīdā rakhā, <sup>34</sup>is lie ki hujūm se ḥartā aur apne rishtedāron se dahshat khātā thā? Hargiz nahiñ! Maiñ ne kabhī bhī aisā kām na kiyā jis ke bāis mujhe ḥar ke māre chup rahnā paṛtā aur ghar se nikal nahiñ saktā thā.

<sup>35</sup>Kāsh koī merī sune! Dekho, yahāñ merī bāt par mere dastkhat haiñ, ab Qādir-e-mutlaq mujhe jawāb de. Kāsh mere muķhālif likh kar mujhe wuh ilzāmāt batāeñ jo unhoñ ne mujh par lagāe haiñ!

<sup>36</sup>Agar ilzāmāt kā kāghaz miltā to maiñ use uthā kar apne kandhe par rakhtā, use pagaṛī kī tarah apne sar par bāndh letā. <sup>37</sup>Maiñ Allāh ko apne qadmoñ kā pūrā hisāb-kitāb de kar ra’is kī tarah us ke qarīb pahuñchtā.

<sup>38</sup>Kyā merī zamīn ne madad ke lie pukār kar mujh par ilzām lagāyā hai? Kyā us kī reghāriyāñ mere sabab se mil kar ro paṛī haiñ?

<sup>39</sup>Kyā maiñ ne us kī paidāwār ajr die bağhair khāī, us par mehnat-mashaqqat karne wāloñ ke lie āheñ bharne kā bāis ban gayā? Hargiz nahiñ! <sup>40</sup>Agar maiñ is meñ quşūrwār ṭhahrūn to gandum ke bajāe ķhārdār jhāriyāñ aur jau ke bajāe dhatūrā<sup>b</sup> uge.” Yoñ Ayyūb kī bāteñ iķhtitām ko pahuñch gaīñ.

### Chauthē Sāthī Ilīhū kī Taqrīr

**32** Tab mazkūrā tīnoñ ādmī Ayyūb ko jawāb dene se

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: hāth se unheñ bosā diyā.

<sup>b</sup>ek badbūdār paudā.

bāz āe, kyoñki wuh ab tak samajhtā thā ki maiñ rāstbāz hūñ. <sup>2</sup>Yih dekh kar Ilīhū bin Barakel ġhusse ho gayā. Būz Shahr ke rahne wāle is ādmī kā khāndān Rām thā. Ek taraf to wuh Ayyūb se ķhafā thā, kyoñki yih apne āp ko Allāh ke sāmne rāstbāz ṭhahrātā thā. <sup>3</sup>Dūsrī taraf wuh tinoñ dostoñ se bhī nārāz thā, kyoñki na wuh Ayyūb ko sahīh jawāb de sake, na sābit kar sake ki mujrim hai. <sup>4</sup>Ilīhū ne ab tak Ayyūb se bāt nahiñ kī thī. Jab tak dūsroñ ne bāt pūrī nahīñ kī thī wuh khāmosh rahā, kyoñki wuh buzurg the. <sup>5</sup>Lekin ab jab us ne dekhā ki tinoñ ādmī mazid koi jawāb nahīñ de sakte to wuh bharak uṭhā <sup>6</sup>aur jawāb meñ kahā,

“Maiñ kamumr hūñ jabki āp sab umrrasidā haiñ, is lie maiñ kuchh sharmilā thā, maiñ āp ko apnī rāy batāne se ḥartā thā. <sup>7</sup>Maiñ ne sochā, chalo wuh bolein jin ke zyādā din guzare haiñ, wuh tālīm deñ jinheñ muta’addid sālon kā tajrabā hāsil hai.

<sup>8</sup>Lekin jo rūh insān meñ hai yāñi jo dam Qādir-e-mutlaq ne us men phūñk diyā wuhī insān ko samajh atā kartā hai. <sup>9</sup>Na sirf būrhe log dānishmand haiñ, na sirf wuh insāf

samajhte haiñ jin ke bāl safed haiñ. <sup>10</sup>Chunāñche maiñ guzārish kartā hūñ ki zarā merī bāt sunēñ, mujhe bhi apnī rāy pesh karne dījie.

<sup>11</sup>Maiñ āp ke alfāz ke intazār meñ rahā. Jab āp mauzūñ jawāb talāsh kar rahe the to maiñ āp kī dānishmand bātoñ par ġhaur kartā rahā. <sup>12</sup>Maiñ ne āp par pūrī tawajjuh dī, lekin āp meñ se koī Ayyūb ko ġhalat sābit na kar sakā, koī us ke dalāyl kā munāsib jawāb na de pāyā. <sup>13</sup>Ab aisā na ho ki āp kaheñ, ‘Ham ne Ayyūb meñ hikmat pāi hai, insān use shikast de kar bhagā nahīñ saktā balki sirf Allāh hī.’ <sup>14</sup>Kyoñki Ayyūb ne apne dalāyl kī tartīb se merā muqābalā nahīñ kiyā, aur jab maiñ jawāb dūngā to āp kī bāteñ nahīñ dohrāūngā.

<sup>15</sup>Āp ghabrā kar jawāb dene se bāz āe haiñ, ab āp kuchh nahīñ kah sakte. <sup>16</sup>Kyā maiñ mazid intazār karūñ, go āp khāmosh ho gae haiñ, āp ruk kar mazid jawāb nahīñ de sakte? <sup>17</sup>Maiñ bhī jawāb dene meñ hissā lenā chāhtā hūñ, maiñ bhī apnī rāy pesh karūñga. <sup>18</sup>Kyoñki mere andar se alfāz chhalak rahe haiñ, merī rūh mere andar mujhe majbūr kar rahī hai.

<sup>19</sup>Haqīqat meñ maiñ andar se us naī mai kī mānind hūn jo band rakhī gaī ho, maiñ naī mai se bharī huī naī mashkoñ kī tarah phaṭne ko hūn. <sup>20</sup>Mujhe bolnā hai tāki ārām pāuñ, lāzim hī hai ki maiñ apne hoṇṭoñ ko khol kar jawāb dūn. <sup>21</sup>Yaqīnan na maiñ kisī kī jānibdārī, na kisī kī chāplūsī karūṅga. <sup>22</sup>Kyoñki maiñ kħushāmad kar hī nahiñ saktā, warnā merā Қħāliq mujhe jald hī uṛā le jāegā.

### Allāh Kaī Tarīqoñ se Insān se Hamkalām Hotā Hai

**33** Ai Ayyūb, merī taqrīr sunēñ, merī tamām bātoñ par kān dhareñ! <sup>2</sup>Ab maiñ apnā muñh khol detā hūn, merī zabān boltī hai. <sup>3</sup>Mere alfāz sīdhī rāh par chalne wāle dil se ubhar āte haiñ, mere hoṇṭ diyānatdārī se wuh kuchh bayān karte haiñ jo maiñ jāntā hūn. <sup>4</sup>Allāh ke Rūh ne mujhe banāyā, Qādir-e-mutlaq ke dam ne mujhe zindagī baķhshī.

<sup>5</sup>Agar āp is qābil hoñ to mujhe jawāb deñ aur apnī bāten tartīb se pesh karke merā muqābalā kareñ. <sup>6</sup>Allāh kī nazar meñ maiñ

to āp ke barābar hūn, mujhe bhī miṭṭī se le kar tashkīl diyā gayā hai. <sup>7</sup>Chunāñche mujhe āp ke lie dahshat kā bāis nahiñ honā chāhie, merī taraf se āp par bhārī bojh nahiñ aegā.

<sup>8</sup>Āp ne mere sunte hī kahā balki āp ke alfāz abhī tak mere kānoñ meñ gūnj rahe haiñ, <sup>9</sup>‘Maiñ pāk hūn, mujh se jurm sarzad nahiñ huā, maiñ begunāh hūn, merā koí qusūr nahiñ. <sup>10</sup>To bhī Allāh mujh se jhagañne ke mawāqe ɏhūnqtā aur mujhe apnā dushman samajhtā hai. <sup>11</sup>Wuh mere pāñwoñ ko kāt̄h meñ dāl kar merī tamām rāhoñ kī pahrādārī kartā hai.’

<sup>12</sup>Lekin āp kī yih bāt durust nahiñ, kyoñki Allāh insān se ālā hai. <sup>13</sup>Āp us se jhagañ kar kyoñ kahte haiñ, ‘Wuh merī kisī bhī bāt kā jawāb nahiñ detā?’ <sup>14</sup>Shāyat insān ko Allāh nazar na āe, lekin wuh zarür kabhī is tarīqe, kabhī us tarīqe se us se hamkalām hotā hai.

<sup>15</sup>Kabhī wuh kħāb yā rāt kī royā meñ us se bāt kartā hai. Jab log bistar par leṭ kar gahrī nīnd so jāte haiñ <sup>16</sup>to Allāh un ke kān khol kar apnī nasīhatōñ se unheñ dahshatzadā kar detā hai. <sup>17</sup>Yon wuh insān ko ġhalat kām karne aur

mağhrūr hone se bāz rakh kar <sup>18</sup>us kī jān gaṛhe meṇ utarne aur Dariyā-e-maut ko ubūr karne se rok detā hai.

<sup>19</sup>Kabhī Allāh insān kī bistar par dard ke zariye tarbiyat kartā hai. Tab us kī haḍḍiyōñ meṇ lagātār jang hotī hai. <sup>20</sup>Us kī jān ko Ḳhurāk se ghin ātī balki use lazītarīn khāne se bhī nafrat hotī hai. <sup>21</sup>Us kā gosht-post sukaṛ kar ġhāyb ho jātā hai jabki jo haḍḍiyāñ pahle chhupi huī thīñ wuh numāyāñ taur par nazar ātī haiñ. <sup>22</sup>Us kī jān gaṛhe ke qarīb, us kī zindagī halāk karne wāloñ ke nazdīk pahuṇchtī hai.

<sup>23</sup>Lekin agar koī farishtā, hazāroñ meṇ se koī sālis us ke pās ho jo insān ko sīdhī rāh dikhāe <sup>24</sup>aur us par tars khā kar kahe, ‘Use gaṛhe meṇ utarne se chhurā, mujhe fidyā mil gayā hai, <sup>25</sup>ab us kā jism jawānī kī nisbat zyādā tar-o-tāzā ho jāe aur wuh dubārā jawānī kī-sī tāqat pāe’ <sup>26</sup>to phir wuh shakhs Allāh se iltijā karegā, aur Allāh us par mehrbān hogā. Tab wuh baṛī Ḳhushī se Allāh kā chehrā taktā rahegā. Isī tarah Allāh insān kī rāstbāzī bahāl kartā hai.

<sup>27</sup>Aisā shakhs logoñ ke sāmne gāegā aur kahegā, ‘Maiñ ne gunāh

karke sīdhī rāh ṭerhī-meṛhī kar dī, aur mujhe koī fāydā na huā. <sup>28</sup>Lekin us ne fidyā de kar merī jān ko maut ke gaṛhe meṇ utarne se chhurāyā. Ab merī zindagī nūr se lutfandoz hogī.’

<sup>29</sup>Allāh insān ke sāth yih sab kuchh do chār martabā kartā hai <sup>30</sup>tāki us kī jān gaṛhe se wāpas āe aur wuh zindagī ke nūr se raushan ho jāe.

<sup>31</sup>Ai Ayyūb, dhyān se merī bāt suneñ, Ḳhāmosh ho jāeñ tāki maiñ bāt karūñ. <sup>32</sup>Agar āp jawāb meṇ kuchh batānā chāheñ to batāeñ. Boleñ, kyoñki maiñ āp ko rāstbāz ṭhahrāne kī ārzū rakhtā hūñ. <sup>33</sup>Lekin agar āp kuchh bayān nahīñ kar sakte to merī suneñ, chup raheñ tāki maiñ āp ko hikmat kī tālim dūñ.”

### Allāh Har Ek ko Munāsib

#### Ajr Detā Hai

**34** Phir Ilihū ne bāt jārī rakh kar kahā,

<sup>2</sup>“Ai dāniṣhmando, mere alfāz suneñ! Ai ālimo, mujh par kān dhareñ! <sup>3</sup>Kyoñki kān yoñ alfāz kī jāñch-pāṛtāl kartā hai jis tarah zabān Ḳhurāk ko chakh letī hai.

<sup>4</sup>Āeñ, ham apne lie wuh kuchh chun leñ jo durust hai, āpas meñ jān leñ ki kyā kuchh achchhā hai. <sup>5</sup>Ayyūb ne kahā hai, ‘Go maiñ begunāh hūñ to bhī Allāh ne mujhe mere huqūq se mahrūm kar rakhā hai. <sup>6</sup>Jo faisla mere bāre meñ kiyā gayā hai use maiñ jhūt qarār detā hūñ. Go maiñ bequsūr hūñ to bhī tīr ne mujhe yoñ zakhmī kar diyā ki us kā ilāj mumkin hī nahīñ.’ <sup>7</sup>Ab mujhe batāeñ, kyā koī Ayyūb jaisā burā hai? Wuh to kufr kī bāteñ pānī kī tarah pīte, <sup>8</sup>badkāroñ kī sohbat meñ chalte aur bedīnoñ ke sāth apnā waqt guzārte haiñ. <sup>9</sup>Kyoñki wuh dāwā karte haiñ ki Allāh se lutfandoz honā insān ke lie befāydā hai.

<sup>10</sup>Chunāñche ai samajhdār mardo, merī bāt suneñ! Yih kaise ho saktā hai ki Allāh sharīr kām kare? Yih to mumkin hī nahīñ ki Qādir-e-mutlaq nāinsāfī kare. <sup>11</sup>Yaqīnan wuh insān ko us ke āmāl kā munāsib ajr de kar us par wuh kuchh lātā hai jis kā taqāzā us kā chāl-chalan kartā hai. <sup>12</sup>Yaqīnan Allāh bedīn harkateñ nahīñ kartā, Qādir-e-mutlaq insāf kā khūn nahīñ kartā. <sup>13</sup>Kis ne zamīn ko Allāh ke hawāle kiyā? Kis ne use

pūrī duniyā par iķhtiyār diyā? Koī nahiñ! <sup>14</sup>Agar wuh kabhī irādā kare ki apnī rūh aur apnā dam insān se wāpas le <sup>15</sup>to tamām log dam chhoṛ kar dubārā khāk ho jāeñge.

<sup>16</sup>Ai Ayyūb, agar āp ko samajh hai to suneñ, merī bātoñ par dhyān deñ. <sup>17</sup>Jo insāf se nafrat kare kyā wuh hukūmat kar saktā hai? Kyā āp use mujrim ṭahrānā chāhte haiñ jo rāstbāz aur Qādir-e-mutlaq hai, <sup>18</sup>jo bādshāh se kah saktā hai, ‘Ai badmāsh!’ Aur shurafā se, ‘Ai bedīno!’? <sup>19</sup>Wuh to na ra’isoñ kī jānibdārī kartā, na ohdedāroñ ko pasthāloñ par tarjīh detā hai, kyoñki sab hī ko us ke hāthoñ ne banāyā hai. <sup>20</sup>Wuh pal-bhar meñ, ādhī rāt hī mar jāte haiñ. Shurafā ko hilāyā jātā hai to wuh kūch kar jāte haiñ, tāqatwaroñ ko bağhair kisī tag-o-dau ke haṭayā jātā hai.

<sup>21</sup>Kyoñki Allāh kī ānkheñ insān kī rāhoñ par lagī rahtī haiñ, ādamzād kā har qadam use nazar ātā hai. <sup>22</sup>Kahīñ itnī tārīkī yā ghanā andherā nahīñ hotā ki badkār us meñ chhup sake. <sup>23</sup>Aur Allāh kisī bhī insān ko us waqt se āgāh nahīñ kartā jab use ilāhī taķht-e-adālat ke sāmne ānā hai. <sup>24</sup>Use tahqīqāt kī zarūrat hī nahīñ balki

wuh zorāwaroṇ ko pāsh pāsh karke dūsroṇ ko un kī jagah khaṛā kar detā hai. <sup>25</sup>Wuh to un kī harkatoṇ se wāqif hai aur unheṇ rāt ke waqt yoṇ tah-o-bālā kar saktā hai ki chūr chūr ho jāeṇ. <sup>26</sup>Un kī bedinī ke jawāb meṇ wuh unheṇ sab kī nazaroṇ ke sāmne paṭakḥ detā hai. <sup>27</sup>Us kī pairawī se haṭne aur us kī rāhoṇ kā lihāz na karne kā yihī natijā hai. <sup>28</sup>Kyoṇki un kī harkatoṇ ke bāis pasthāloṇ kī chikheṇ Allāh ke sāmne aur musībatzadoṇ kī iltijāeṇ us ke kān tak pahuṇchīn. <sup>29</sup>Lekin agar wuh khāmosh bhī rahe to kaun use mujrim qarār de saktā hai? Agar wuh apne chehre ko chhupāe rakhe to kaun use dekh saktā hai? Wuh to qaum par balki har fard par hukūmat kartā hai <sup>30</sup>tāki sharīr hukūmat na kareṇ aur qaum phaṇs na jāe.

<sup>31</sup>Behtar hai ki āp Allāh se kaheṇ, ‘Mujhe ḡhalat rāh par lāyā gayā hai, āindā maiṇ dubārā burā kām nahīn karūṅga. <sup>32</sup>Jo kuchh mujhe nazar nahīn ātā wuh mujhe sikhā, agar mujh se nāinsafī huī hai to āindā aisā nahiṇ karūṅga.’ <sup>33</sup>Kyā Allāh ko āp ko wuh ajr denā chāhie jo āp kī nazar meṇ munāsib hai, go āp ne use radd kar diyā hai?

Lāzim hai ki āp khud hī faisla kareṇ, na ki maiṇ. Lekin zarā wuh kuchh pesh kareṇ jo kuchh āp sahī samajhte haiṇ. <sup>34</sup>Samajhdār log balki har dānishmand jo merī bāt sune farmāegā, <sup>35</sup>Ayyūb ilm ke sāth bāt nahiṇ kar rahā, us ke alfāz fahm se khālī haiṇ. <sup>36</sup>Kāsh Ayyūb kī pūrī jāñch-pārtāl kī jāe, kyoṇki wuh sharīroṇ ke-se jawāb pesh kartā, <sup>37</sup>wuh apne gunāh meṇ izāfā karke hamāre rūbarū apne jurm par shak dāltā aur Allāh par muta’addid ilzāmāt lagātā hai.”

### Apne Āp ko Rāstbāz Mat Thahrānā

**35** Phir Ilīhū ne apnī bāt jāri rakhī,

<sup>2</sup>“Āp kahte haiṇ, ‘Maiṇ Allāh se zyādā rāstbāz hūn.’ Kyā āp yih bāt durust samajhte haiṇ <sup>3</sup>yā yih ki ‘Mujhe kyā fāydā hai, gunāh na karne se mujhe kyā nafā hotā hai?’ <sup>4</sup>Maiṇ āp ko aur sāthī dostoṇ ko is kā jawāb batātā hūn.

<sup>5</sup>Apnī nigāh āsmān kī taraf utħāeṇ, bulandiyoiṇ ke bādaloiṇ par ḡaur kareṇ. <sup>6</sup>Agar āp ne gunāh kiyā to Allāh ko kyā nuqsān pahuṇchā hai? Go āp se muta’addid jarāy় bhī sarzad hue

hoñ tāham wuh muta'assir nahīn hogā. <sup>7</sup>Rāstbāz zindagī guzārne se āp use kyā de sakte haiñ? Āp ke hāthoñ se Allāh ko kyā hāsil ho saktā hai? Kuchh bhī nahīn! <sup>8</sup>Āp ke hamjins insān hī āp kī bedīnī se muta'assir hote haiñ, aur ādamzād hī āp kī rāstbāzī se fāydā uthāte haiñ.

<sup>9</sup>Jab logoñ par sakht zulm hotā hai to wuh chīkhte-chillāte aur baroñ kī ziyyādatī ke bāis madad ke lie āwāz dete haiñ. <sup>10</sup>Lekin koī nahīn kahtā, 'Allāh, merā Khāliq kahān hai? Wuh kahān hai jo rāt ke daurān naḡhme atā kartā, <sup>11</sup>jo hamen zamīn par chalne wāle jānwaroñ kī nisbat zyādā tālim detā, hamen parindoñ se zyādā dānishmand banātā hai?' <sup>12</sup>Un kī chīkhoñ ke bāwujūd Allāh jawāb nahīn detā, kyoñki wuh ghamandī aur bure haiñ.

<sup>13</sup>Yaqīnan Allāh aisī bātil fariyād nahīn suntā, Qādir-e-mutlaq us par dhyān hī nahīn detā. <sup>14</sup>To phir wuh āp par kyoñ tawajjuh de jab āp dāwā karte haiñ, 'Maiñ use nahīn dekh saktā,' aur 'Merā muāmalā us ke sāmne hī hai, maiñ ab tak us kā intazār kar rahā hūñ?' <sup>15</sup>Wuh āp kī kyoñ sune jab āp kahte haiñ, 'Allāh

kā ḡhazab kabhī sazā nahīn detā, use burāī kī parwā hī nahīn?' <sup>16</sup>Jab Ayyūb muñh kholtā hai to bemānī bāteñ nikaltī haiñ. Jo muta'addid alfāz wuh pesh kartā hai wuh ilm se Ḳhālī haiñ."

### Allāh Kitnā Azīm Hai

**36** Ilihū ne apnī bāt jārī rakhī, <sup>2</sup>"Thoṛī der ke lie sabar karke mujhe is kī tashrīh karne deñ, kyoñki mazid bahut kuchh hai jo Allāh ke haq meñ kahnā hai. <sup>3</sup>Maiñ dūr dūr tak phirūṅga taki wuh ilm hāsil karūn jis se mere Khāliq kī rāstī sābit ho jāe. <sup>4</sup>Yaqīnan jo kuchh maiñ kahūñgā wuh farebdeh nahiñ hogā. Ek aisā ādmī āp ke sāmne kharā hai jis ne Ḳhulūsdilī se apnā ilm hāsil kiyā hai.

<sup>5</sup>Go Allāh azīm qudrat kā mālik hai tāham wuh Ḳhulūsdiloñ ko radd nahīn kartā. <sup>6</sup>Wuh bedīn ko zyādā der tak jīne nahīn detā, lekin musībatzadoñ kā insāf kartā hai. <sup>7</sup>Wuh apnī āñkhoñ ko rāstbāzoñ se nahīn phertā balki unheñ bādshāhoñ ke sāth taķtnashīn karke bulandiyōñ par sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup>Phir agar unheń zanjiroń meń jakaṛā jāe, unheń musībat ke rasson meń giriftār kiyā jāe <sup>9</sup>to wuh un par zāhir kartā hai ki un se kyā kuchh sarzad huā hai, wuh unheń un ke jarāym pesh karke unheń dikhātā hai ki un kā takabbur kā rawaiyā hai. <sup>10</sup>Wuh un ke kānoń ko tarbiyat ke lie khol kar unheń hukm detā hai ki apnī nāinsāfī se bāz ā kar wāpas āo. <sup>11</sup>Agar wuh mān kar us kī khidmat karne lageń to phir wuh jīte-jī apne din կhushhālī meń aur apne sāl sukūn se guzārengé. <sup>12</sup>Lekin agar na māneń to unheń Dariyā-e-maut ko ubūr karnā paṛegā, wuh ilm se mahrūm rah kar mar jāeñge.

<sup>13</sup>Bedīn apnī harkatoń se apne āp par ilāhī ġhazab lāte haiń. Allāh unheń bāndh bhī le, lekin wuh madad ke lie nahīń pukārte. <sup>14</sup>Jawānī meń hī un kī jān nikal jātī, un kī zindagī muqaddas farishtoi ke hāthoń կhatm ho jātī hai. <sup>15</sup>Lekin Allāh musībatzadā ko us kī musībat ke zariye najāt detā, us par hone wāle zulm kī mārifat us kā kān khol detā hai.

<sup>16</sup>Wuh āp ko bhī musībat ke muñh se nikalne kī targħib dilā kar ek aisi khuli jagah par lānā chāhtā

hai jahāń rukāwaṭ nahīń hai, jahāń āp kī mez umdā khānoń se bharī rahegi. <sup>17</sup>Lekin is waqt āp adālat kā wuh pyālā pī kar ser ho gae haiń jo bedinoń ke nasīb meń hai, is waqt adālat aur insāf ne āp ko apnī sakht girift meń le liyā hai. <sup>18</sup>Ķhabardār ki yih bāt āp ko kufr bakne par na uksāe, aisā na ho ki tāwān kī bařiraqam āp ko ġhalat rāh par le jāe. <sup>19</sup>Kyā āp kī daulat āp kā difā karke āp ko musībat se bachāegī? Yā kyā āp kī sirtor koshisheń yih saranjām de saktī haiń? Hargiz nahīń! <sup>20</sup>Rāt kī ārzū na kareń, us waqt kī jab qaumeń jahāń bhī hoń nest-o-nābūd ho jātī haiń. <sup>21</sup>Ķhabardār raheń ki nāinsāfī kī taraf rujū na kareń, kyoñki āp ko isī lie musībat se āzmāyā jā rahā hai.

<sup>22</sup>Allāh apnī qudrat meń sarfarāz hai. Kaun us jaisā ustād hai? <sup>23</sup>Kis ne muqarrar kiyā ki use kis rāh par chalnā hai? Kaun kah saktā hai, ‘Tū ne ġhalat kām kiyā?’ Koī nahīń! <sup>24</sup>Us ke kām kī tamjīd karnā na bhuleń, us sāre kām kī jis kī logoń ne apne gīton meń hamd-o-sanā kī hai. <sup>25</sup>Har shakhs ne yih kām dekh liyā, insān ne dūr dūr se us kā mullāhazā kiyā hai.

<sup>26</sup>Allāh azīm hai aur ham use nahiñ jānte, us ke sāloñ kī tādād mälūm nahīñ kar sakte. <sup>27</sup>Kyoñki wuh pānī ke qatre ūpar khīñch kar dhund se bārish nikāl letā hai, <sup>28</sup>wuh bārish jo bādal zamīn par barsā dete aur jis kī bauchhāreñ insān par partī haiñ.

<sup>29</sup>Kaun samajh saktā hai ki bādal kis tarah chhā jāte, ki Allāh ke maskan se bijliyāñ kis tarah kaṛaktī haiñ? <sup>30</sup>Wuh apne irdgird raushnī phailā kar samundar kī jaṛoñ tak sab kuchh raushan kartā hai. <sup>31</sup>Yoñ wuh bādalōñ se qaumōñ kī parwarish kartā, unheñ kasrat kī ḥurāk muhaiyā kartā hai. <sup>32</sup>Wuh apnī muṭhiyon ko bādal kī bijliyon se bhar kar hukm detā hai ki kyā chīz apnā nishānā banāeñ. <sup>33</sup>Us ke bādalōñ kī garajtī āwāz us ke ḡhazab kā elān kartī, nāinsāfī par us ke shadid qahr ko zāhir kartī hai.

**37** Yih soch kar merā dil laraz kar apnī jagah se uchhal partā hai. <sup>2</sup>Suneñ aur us kī ḡhazabnāk āwāz par ḡhaur kareñ, us ḡhurratī āwāz par jo us ke muñh se nikaltī hai. <sup>3</sup>Āsmān tale har maqām par balki zamīn kī intahā tak wuh apni bijlī chamakne detā hai. <sup>4</sup>Is ke bād kaṛaktī āwāz sunāī

detī, Allāh kī robdār āwāz garaj uṛhtī hai. Aur jab us kī āwāz sunāī detī hai to wuh bijliyon ko nahīñ roktā.

<sup>5</sup>Allāh anakhe tarīqe se apnī āwāz garajne detā hai. Sāth sāth wuh aise azīm kām kartā hai jo hamārī samajh se bāhar haiñ. <sup>6</sup>Kyoñki wuh barf ko farmātā hai, ‘Zamīn par paṛ jā’ aur mūslādhār bārish ko, ‘Apnā pūrā zor dikhā.’ <sup>7</sup>Yoñ wuh har insān ko us ke ghar meñ rahne par majbūr kartā hai tāki sab jān leñ ki Allāh kām meñ masrūf hai. <sup>8</sup>Tab jangli jānwar bhī apne bhaṭoñ meñ chhup jāte, apne gharoñ meñ panāh lete haiñ.

<sup>9</sup>Tūfān apne kamre se nikal ātā, shimālī hawā mulk meñ ṭhanḍ phailā detī hai. <sup>10</sup>Allāh phūnk mārtā to pānī jam jātā, us kī satah dūr dūr tak munjamid ho jātī hai. <sup>11</sup>Allāh bādalōñ ko namī se bojhal karke un ke zariye dūr tak apnī bijlī chamkātā hai. <sup>12</sup>Us kī hidāyat par wuh mandlāte hue us kā har hukm takmīl tak pahuñchāte haiñ. <sup>13</sup>Yoñ wuh unheñ logoñ kī tarbiyat karne, apnī zamīn ko barkat dene yā apnī shafqat dikhāne ke lie bhej detā hai.

<sup>14</sup>Ai Ayyūb, merī is bāt par dhyān deñ, ruk kar Allāh ke azīm kāmoñ

par ġhaur kareñ. <sup>15</sup>Kyā āp ko mälüm hai ki Allāh apne kāmoñ ko kaise tartib detā hai, ki wuh apne bādaloñ se bijlī kis tarah chamakne detā hai? <sup>16</sup>Kyā āp bādaloñ kī naql-o-harkat jānte haiñ? Kyā āp ko us ke anokhe kāmoñ kī samajh ātī hai jo kāmil ilm rakhtā hai? <sup>17</sup>Jab zamīn junūbī lū kī zad meñ ā kar chup ho jātī aur āp ke kapre tapne lagte haiñ <sup>18</sup>to kyā āp Allāh ke sāth mil kar āsmān ko thoñk thoñk kar pītal ke āine kī mānind sakht banā sakte haiñ? Hargiz nahīñ!

<sup>19</sup>Hameñ batāeñ ki Allāh se kyā kaheñ! Afsos, andhere ke bāis ham apne ķhayālāt ko tartib nahīñ de sakte. <sup>20</sup>Agar maiñ apnī bāt pesh karūn to kyā use kuchh mälüm ho jāegā jis kā pahle ilm na thā? Kyā koī bhī kuchh bayān kar saktā hai jo use pahle mälüm na ho? Kabhī nahīñ! <sup>21</sup>Ek waqt dhūp nazar nahīñ ātī aur bādal zamīn par sāyā dālte haiñ, phir hawā chalne lagtī aur mausam sāf ho jātā hai. <sup>22</sup>Shimāl se sunahrī chamak qarīb ātī aur Allāh robdār shān-o-shaukat se ghirā huā ā pahuñchtā hai. <sup>23</sup>Ham to Qādir-e-mutlaq tak nahīñ pahuñch sakte. Us kī qudrat ālā aur rāstī zorāwar hai, wuh kabhī insāf kā khūn nahīñ

kartā. <sup>24</sup>Is lie ādamzād us se ḍarte aur dil ke dānishmand us kā ķhauf mānte haiñ.”

### Allāh kā Jawāb

**38** Phir Allāh ķhud Ayyūb se hamkalām huā. Tūfān meñ se us ne use jawāb diyā,

<sup>2</sup>“Yih kaun hai jo samajh se ķhālī bāteñ karne se mere mansūbe ke sahīh matlab par pardā dāltā hai?

<sup>3</sup>Mard kī tarah kamarbastā ho jā! Maiñ tujh se sawāl kartā hūn, aur tū mujhe tālīm de.

<sup>4</sup>Tū kahān thā jab maiñ ne zamīn kī buniyād rakhī? Agar tujhe is kā ilm ho to mujhe batā! <sup>5</sup>Kis ne us kī lambāi aur chaurāi muqarrar kī? Kyā tujhe mälüm hai? Kis ne nāp kar us kī paimāish kī? <sup>6</sup>Us ke satūn kis chīz par lagāe gae. Kis ne us ke kone kā buniyādī patthar rakhā, <sup>7</sup>us waqt jab subah ke sitāre mil kar shādiyānā bajā rahe, tamām farishte ķushī ke nāre lagā rahe the?

<sup>8</sup>Jab samundar rahm se phūt niklā to kis ne darwāze band karke us par qābū pāyā? <sup>9</sup>Us waqt maiñ ne bādaloñ ko us kā libās banāyā aur use ghane andhere meñ yoñ

lapeṭā jis tarah nauzād ko potaṛoṇ meṇ lapeṭā jātā hai. <sup>10</sup>Us kī hudūd muqarrar karke maiṇ ne use rokne ke darwāze aur kunde lagāe. <sup>11</sup>Maiṇ bolā, ‘Tujhe yahān tak ānā hai, is se āge na baṛhnā, terī robdār lahroṇ ko yihīn ruknā hai.’

<sup>12</sup>Kyā tū ne kabhī subah ko hukm diyā yā use tulū hone kī jagah dikhāi <sup>13</sup>tāki wuh zamīn ke kināroṇ ko pakaṛ kar bedīnoṇ ko us se jhāṛ de? <sup>14</sup>Us kī raushnī meṇ zamīn yoṇ tashkil pātī hai jis tarah miṭṭi jis par muhr lagāī jāe. Sab kuchh rangdār libās pahne nazar ātā hai. <sup>15</sup>Tab bedīnoṇ kī raushnī rokī jātī, un kā uṭhayā huā bāzū torā jātā hai.

<sup>16</sup>Kyā tū samundar ke sarchashmoṇ tak pahuṇch kar us kī gahrāiyōṇ meṇ se guzarā hai? <sup>17</sup>Kyā maut ke darwāze tujh par zāhir hue, tujhe ghane andhere ke darwāze nazar ē haiṇ? <sup>18</sup>Kyā tujhe zamīn ke wasī maidānoṇ kī pūrī samajh āi hai? Mujhe batā agar yih sab kuchh jāntā hai!

<sup>19</sup>Raushnī ke mambā tak le jāne wālā rāstā kahān hai? Andhere kī riḥāishgāh kahān hai? <sup>20</sup>Kyā tū unheṇ un ke maqāmoṇ tak pahuṇchā saktā hai? Kyā tū un ke gharoṇ tak le jāne wālī rāhoṇ se

wāqif hai? <sup>21</sup>Beshak tū is kā ilm rakhtā hai, kyoṇki tū us waqt janm le chukā thā jab yih paidā hue. Tū to qadīm zamāne se hī zindā hai!

<sup>22</sup>Kyā tū wahān tak pahuṇch gayā hai jahān barf ke zaķhīre jamā hote haiṇ? Kyā tū ne oloṇ ke godāmoṇ ko dekh liyā hai? <sup>23</sup>Maiṇ unheṇ musībat ke waqt ke lie mahfūz rakhtā hūn, aise dinoṇ ke lie jab laṛāī aur jang chhīr jāe. <sup>24</sup>Mujhe batā, us jagah tak kis tarah pahuṇchnā hai jahān raushnī taqsīm hotī hai, yā us jagah jahān se mashriqī hawā nikal kar zamīn par bikhar jātī hai?

<sup>25</sup>Kis ne mūslādhār bārish ke lie rāstā aur garajte tūfān ke lie rāh banāī <sup>26</sup>tāki insān se ḫālī zamīn aur ḡhairābād registān kī ābpāshī ho jāe, <sup>27</sup>tāki wīrān-o-sunsān bayābān kī pyās bujh jāe aur us se hariyālī phūt nikle? <sup>28</sup>Kyā bārish kā bāp hai? Kaun shabnam ke qatroṇ kā wālid hai?

<sup>29</sup>Barf kis mān ke peṭ se paidā hui? Jo pālā āsmān se ā kar zamīn par paṛtā hai kis ne use janm diyā? <sup>30</sup>Jab pānī patthar kī tarah sakht ho jāe balki gahre samundar kī satah bhī jam jāe to kaun yih saranjām detā hai? <sup>31</sup>Kyā tū Ḫoshā-e-Parwīn

ko bāndh saktā yā Jauze kī zanjīroṇ ko khol saktā hai? <sup>32</sup>Kyā tū karwā saktā hai ki sitāroṇ ke muḵtalif jhurmaṭ un ke muqarrarā auqāt ke mutābiq nikal āeṇ? Kyā tū Dubb-e-Akbar kī us ke bachchoṇ samet qiyādat karne ke qābil hai? <sup>33</sup>Kyā tū āsmān ke qawānīn jāntā yā us kī zamīn par hukūmat muta’ayyin kartā hai?

<sup>34</sup>Kyā jab tū buland āwāz se bādalōṇ ko hukm de to wuh tujh par mūslādhār bārish barsāte haiṇ? <sup>35</sup>Kyā tū bādal kī bijlī zamīn par bhej saktā hai? Kyā wuh tere pās ā kar kahtī hai, ‘Maiṇ khidmat ke lie hāzir hūn?’ <sup>36</sup>Kis ne Misr ke laqlaq ko hikmat dī, murgh ko samajh atā kī? <sup>37</sup>Kis ko itnī dānāī hāsil hai ki wuh bādalōṇ ko gin sake? Kaun āsmān ke in ghaṛoṇ ko us waqt unqel saktā hai <sup>38</sup>jab miṭṭī ḍhāle hue lohe kī tarah sakht ho jāe aur ḍhele ek dūsre ke sāth chipak jāeṇ? Koṇ nahīn!

<sup>39</sup>Kyā tū hī shernī ke lie shikār kartā yā sheroṇ ko ser kartā hai <sup>40</sup>jab wuh apnī chhupne kī jaghoṇ meṇ dabak jāeṇ yā gunjān jangal meṇ kahīn tāk lagāe baiṭhe hoṇ? <sup>41</sup>Kaun kawwe ko ḫurāk muhaiyā kartā hai jab us ke bachche bhūk

ke bāis Allāh ko āwāz deṇ aur māre māre phireṇ?

**39** Kyā tujhe mālūm hai ki pahāṛī bakriyoṇ ke bachche kab paidā hote haiṇ? Jab hirnī apnā bachchā janm detī hai to kyā tū is ko mullāhazā kartā hai? <sup>2</sup>Kyā tū wuh mahīne gintā rahtā hai jab bachche hirniyoṇ ke peṭ meṇ hoṇ? Kyā tū jāntā hai ki kis waqt bachche janm detī haiṇ? <sup>3</sup>Us din wuh dabak jātī, bachche nikal āte aur dard-e-zah Ḳhatm ho jātā hai. <sup>4</sup>Un ke bachche tāqatwar ho kar khule maidān meṇ phalte-phūlte, phir ek din chale jāte haiṇ aur apnī mān ke pās wāpas nahīn āte.

<sup>5</sup>Kis ne janglī gadhe ko khulā chhoṛ diyā? Kis ne us ke rasse khol die? <sup>6</sup>Maiṇ hī ne bayābān us kā ghar banā diyā, maiṇ hī ne muqarrar kiyā ki banjar zamīn us kī rihāishgāh ho. <sup>7</sup>Wuh shahr kā shor-sharābā dekh kar hais uthtā, aur use hānkne wāle kī āwāz sunanī nahīn parti. <sup>8</sup>Wuh charne ke lie pahāṛī ilāqe meṇ idhar-udhar ghūmtā aur hariyālī kā khoj lagātā rahtā hai.

<sup>9</sup>Kyā janglī bail terī khidmat karne ke lie taiyār hogā? Kyā wuh kabhī rāt ko terī charnī ke pās

guzāregā? <sup>10</sup>Kyā tū use bāndh kar hal chalā saktā hai? Kyā wuh wādī meñ tere pīchhe chal kar suhāgā pheregā? <sup>11</sup>Kyā tū us kī baṛī tāqat dekh kar us par etamād karegā? Kyā tū apnā sakht kām us ke sapurd karegā? <sup>12</sup>Kyā tū bharosā kar saktā hai ki wuh terā anāj jamā karke gāhne kī jagah par le āe? Hargiz nahiñ!

<sup>13</sup>Shuturmurgh ķushī se apne paroñ ko phāṛphaṛtā hai. Lekin kyā us kā shāhpar laqlaq yā bāz ke shāhpar kī mānind hai? <sup>14</sup>Wuh to apne andē zamīn par akele chhoṛtā hai, aur wuh miṭṭī hī par pakte haiñ. <sup>15</sup>Shuturmurgh ko ķhayāl tak nahiñ ātā ki koī unheñ pāñwoñ tale kuchal saktā yā koī jangli jānwar unheñ raund saktā hai. <sup>16</sup>Lagtā nahiñ ki us ke apne bachche haiñ, kyoñki us kā un ke sāth sulūk itnā sakht hai. Agar us kī mehnat nākām nikle to use parwā hī nahiñ, <sup>17</sup>kyoñki Allāh ne use hikmat se mahrūm rakh kar use samajh se na nawāzā. <sup>18</sup>To bhī wuh itnī tezī se uchhal kar bhāg jātā hai ki ghoṛe aur ghursawār kī daur dekh kar hañsne lagtā hai.

<sup>19</sup>Kyā tū ghoṛe ko us kī tāqat de kar us kī gardan ko ayāl se ārāstā

kartā hai? <sup>20</sup>Kyā tū hī use ṭiddī kī tarah phalāṅgne detā hai? Jab wuh zor se apne nathnoñ ko phulā kar āwāz nikāltā hai to kitnā robdār lagtā hai! <sup>21</sup>Wuh wādī meñ sum mār mār kar apnī tāqat kī khushī manātā, phir bhāg kar maidān-e-jang meñ ā jātā hai. <sup>22</sup>Wuh ķauf kā mazāq uṛātā aur kisī se bhī nahiñ ḍartā, talwār ke rūbarū bhī pīchhe nahiñ haqtā. <sup>23</sup>Us ke ūpar tarkash ķaṛkhaṛtā, nezā aur shamshīr chamaktī hai. <sup>24</sup>Wuh baṛā shor machā kar itnī tezī aur josh-o-ķurosh se dushman par hamlā kartā hai ki bigul bajte waqt bhī rokā nahiñ jātā. <sup>25</sup>Jab bhī bigul baje wuh zor se hinhinātā aur dūr hī se maidān-e-jang, kamāñdarōñ kā shor aur jang ke nāre sūñgh letā hai.

<sup>26</sup>Kyā bāz terī hī hikmat ke zariye hawā meñ uṛ kar apne paroñ ko junūb kī jānib phailā detā hai?

<sup>27</sup>Kyā uqāb tere hī hukm par bulandiyoñ par manḍlātā aur ūñchī ūñchī jaghoñ par apnā ghoñslā banā letā hai? <sup>28</sup>Wuh chaṭṭān par rahtā, us ke tūṭe-phūṭe kināroñ aur qilāband jaghoñ par baserā kartā hai. <sup>29</sup>Wahāñ se wuh apne shikār kā khoj lagātā hai, us kī āñkheñ

dūr dūr tak dekhtī haiñ. <sup>30</sup>Us ke bachche ķhūn ke lālach meñ rahte, aur jahāñ bhī lāsh ho wahāñ wuh hāzir hotā hai.”

### Ayyūb Rab ko Jawāb

#### Nahīn De Saktā

**40** Rab ne Ayyūb se pūchhā, <sup>2</sup>“Kyā malāmat karne wālā adālat meñ Qādir-e-mutlaq se jhagañā chāhtā hai? Allāh kī sarzanish karne wālā use jawāb de!”

<sup>3</sup>Tab Ayyūb ne jawāb de kar Rab se kahā,

<sup>4</sup>“Maiñ to nälāyq hūñ, maiñ kis tarah tujhe jawāb dūñ? Maiñ apne muñh par hāth rakh kar ķhāmosh rahūñgā. <sup>5</sup>Ek bār maiñ ne bāt kī aur is ke bād mazid ek dafā, lekin ab se maiñ jawāb meñ kuchh nahīn kahūñgā.”

#### Allāh kā Jawāb: Kyā Tujhe Merī

#### Jaisī Qudrat Hāsil Hai?

<sup>6</sup>Tab Allāh tūfān meñ se Ayyūb se hamkalām huā,

<sup>7</sup>“Mard kī tarah kamarbastā ho jā! Maiñ tujh se sawāl karūn aur

tū mujhe tālim de. <sup>8</sup>Kyā tū wāqai merā insāf mansūkh karke mujhe mujrim ṭhahrānā chāhtā hai tāki ķhud rāstbāz ṭhahre? <sup>9</sup>Kyā terā bāzū Allāh ke bāzū jaisā zorāwar hai? Kyā terī āwāz us kī āwāz kī tarah kaṛaktī hai. <sup>10</sup>Ā, apne āp ko shān-o-shaukat se ārāstā kar, izzat-o-jalāl se mulabbas ho jā! <sup>11</sup>Ba-yak-waqt apnā shadīd qahr mukhtalif jaghoñ par nāzil kar, har mağhrūr ko apnā nishānā banā kar use ķhāk meñ milā de. <sup>12</sup>Har mutakabbir par ġhaur karke use past kar. Jahāñ bhī bedīn ho wahīn use kuchal de. <sup>13</sup>Un sab ko miṭṭi meñ chhupā de, unheñ rasson meñ jakaṛ kar kisi ķhufiyā jagah giriftār kar. <sup>14</sup>Tab hī maiñ terī tārif karke mān jāūngā kī terā dahnā hāth tujhe najāt de saktā hai.

#### Allāh kī Qudrat aur Hikmat

#### kī Do Misaleñ

<sup>15</sup>Bahemot<sup>a</sup> par ġhaur kar jise maiñ ne tujhe ķhalaq karte waqt banāyā aur jo bail kī tarah ghās khātā hai. <sup>16</sup>Us kī kamr meñ kitnī tāqat, us ke peṭ ke paṭħoñ meñ kitnī quwwat hai. <sup>17</sup>Wuh apnī dum ko deodār

<sup>a</sup>Sainsdān muttafiq nahīn ki yih kaun-sā jānwar thā.

ke daraqht kī tarah laṭakne detā hai, us kī rānoṇ kī naseñ mazbūtī se ek dūsrī se juṛī huī haiñ. <sup>18</sup>Us kī haqqiyān pītal ke-se pāyp, lohe ke-se sari'e haiñ. <sup>19</sup>Wuh Allāh ke kāmoṇ meṇ se awwal hai, us ke Ḳhāliq hī ne use us kī talwār dī. <sup>20</sup>Pahāriyān use apnī paidāwār pesh kartī, khule maidān ke tamām jānwar wahān khelte kūdte haiñ. <sup>21</sup>Wuh kānṭedār jhāriyoṇ ke nīche ārām kartā, sarkandōn aur daldal meṇ chhupā rahtā hai. <sup>22</sup>Khārdār jhāriyān us par sāyā dāltī aur nadī ke safedā ke daraqht use ghore rakhte haiñ. <sup>23</sup>Jab dariyā sailāb kī sūrat i᷍htiyār kare to wuh nahīn bhāgtā. Go Dariyā-e-Yardan us ke muñh par phūṭ paṛe to bhī wuh apne āp ko mahfūz samajhtā hai. <sup>24</sup>Kyā koī us kī āñkhoṇ meṇ ungliyān dāl kar use pakar̄ saktā hai? Agar use phande meṇ pakarā bhī jāe to kyā koī us kī nāk ko chhed saktā hai? Hargiz nahīn!

**41** Kyā tū Liwyātān<sup>a</sup> azhdahē ko machhlī ke kānṭe se pakar̄ saktā yā us kī zabān ko rasse se bāndh saktā hai? <sup>2</sup>Kyā tū us

kī nāk chhed kar us meṇ se rassā guzār saktā yā us ke jabṛē ko kānṭe se chīr saktā hai? <sup>3</sup>Kyā wuh kabhī tujh se bār bār rahm māṅgegā yā narm narm alfāz se terī ḡhushāmad karegā? <sup>4</sup>Kyā wuh kabhī tere sāth ahd karegā ki tū use apnā ḡhulām banāe rakhe? Hargiz nahīn! <sup>5</sup>Kyā tū parinde kī tarah us ke sāth khel saktā yā use bāndh kar apnī laṛkiyoṇ ko de saktā hai tāki wuh us ke sāth kheleñ? <sup>6</sup>Kyā saudāgar kabhī us kā saudā kareñge yā use tājiroṇ meṇ taqsīm kareñge? Kabhī nahīn! <sup>7</sup>Kyā tū us kī khāl ko bhāloṇ se yā us ke sar ko hārpūnoṇ se bhar saktā hai? <sup>8</sup>Ek dafā use hāth lagāyā to yih laṛāi tujhe hameshā yād rahegī, aur tū āindā aisī harkat kabhī nahīn karegā!

<sup>9</sup>Yaqīnan us par qābū pāne kī har ummīd farebdeh sābit hogī, kyoñki use dekhte hī insān gir jātā hai. <sup>10</sup>Koī itnā bedhārak nahīn hai ki use mushta'il kare. To phir kaun merā sāmnā kar saktā hai? <sup>11</sup>Kis ne mujhe kuchh diyā hai ki maiñ us kā muāwazā dūn. Āsmān tale har chīz merī hī hai!

<sup>a</sup>Sainsdān muttafiq nahīn ki yih kaun-sā jānwar thā.

<sup>12</sup>Maiñ tujhe us ke āzā ke bayān se mahrūm nahiñ rakhūngā, ki wuh kitnā baṛā, tāqatwar aur ḥūbsūrat hai. <sup>13</sup>Kaun us kī khāl<sup>a</sup> utār saktā, kaun us ke zirābaktar kī do tahoñ ke andar tak pahuñch saktā hai? <sup>14</sup>Kaun us ke muñh kā darwāzā kholne kī jurrat kare? Us ke haulnāk dāñt dekh kar insān ke roñgte khaṛe ho jāte haiñ. <sup>15</sup>Us kī pīt̄ par ek dūsrī se ḥūb juṛī huī ḫhaloñ kī qatāreñ hotī haiñ. <sup>16</sup>Wuh itnī mazbūtī se ek dūsrī se lagī hotī haiñ ki un ke darmiyān se hawā bhī nahiñ guzar saktī, <sup>17</sup>balki yoñ ek dūsrī se chimitī aur liptī rahtī haiñ ki unheñ ek dūsrī se alag nahiñ kiyā jā saktā.

<sup>18</sup>Jab chhiñkeñ māre to bijli chamak uṛhtī hai. Us kī āñkheñ tulū-e-subah kī palakoñ kī mānind haiñ. <sup>19</sup>Us ke muñh se mashāleñ aur chingāriyān ḫārij hotī haiñ, <sup>20</sup>us ke nathnoi se dhuān yoñ nikaltā hai jis tarah bharaktī aur dahaktī āg par rakhī gaī deg se. <sup>21</sup>Jab phūñk māre to koele dahak uṛhte aur us ke muñh se shole nikalte haiñ.

<sup>22</sup>Us kī gardan meñ itnī tāqat hai ki jahāñ bhī jāe wahāñ us ke āge āge māyusi phail jātī hai. <sup>23</sup>Us ke gosht-post kī taheñ ek dūsrī se ḥūb juṛī huī haiñ, wuh ḫhale hue lohe kī tarah mazbūt aur belachak haiñ. <sup>24</sup>Us kā dil patthar jaisā sakht, chakkī ke nichle pāt jaisā mustahkam hai.

<sup>25</sup>Jab uṛhe to zorāwar ḫar jāte aur dahshat khā kar pīchhe haṭ jāte haiñ. <sup>26</sup>Hathiyāroñ kā us par koī asar nahiñ hotā, ḫhāk koī talwār, neze, barchhī yā tīr se us par hamlā kyoñ na kare. <sup>27</sup>Wuh lohe ko bhūsā aur pītal ko galī saṛī lakaṛī samajhtā hai. <sup>28</sup>Tīr use nahiñ bhagā sakte, aur agar falākhan ke patthar us par chalāo to un kā asar bhūse ke barābar hai. <sup>29</sup>Dandā use tinkā-sā lagtā hai, aur wuh shamshīr kā shor-sharābā sun kar hañs uṛhtā hai. <sup>30</sup>Us ke peṭ par tez ṭhīkre se lage haiñ, aur jis tarah anāj par gāhne kā ālā chalāyā jātā hai usī tarah wuh kīchaṛ par chaltā hai. <sup>31</sup>Jab samundar kī gahrāiyoñ meñ se guzare to pānī ubaltī deg kī tarah khaulne lagtā hai. Wuh marham ke mukhtalif ajzā ko milā

---

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: bairūnī libās.

milā kar taiyār karne wāle attār kī tarah samundar ko harkat meñ lātā hai. <sup>32</sup>Apne pīchhe wuh chamaktā-damaktā rāstā chhoṛtā hai. Tab lagtā hai ki samundar kī gahrāiyon ke safed bāl haiñ. <sup>33</sup>Duniyā meñ us jaisā koī maṇhlūq nahīn, aisā banāyā gayā hai ki kabhī na qare. <sup>34</sup>Jo bhī ālā ho us par wuh hiqārat kī nigāh se dekhtā hai, wuh tamām robdār jānwaroñ kā bādshāh hai.”

### Ayyūb kī Ākhirī Bāt

**42** Tab Ayyūb ne jawāb meñ Rab se kahā,

<sup>2</sup>“Maiñ ne jān liyā hai ki tū sab kuchh kar pātā hai, ki terā koī bhī mansūbā rokā nahīn jā saktā. <sup>3</sup>Tū ne farmāyā, ‘Yih kaun hai jo samajh se Ḳhālī bāteñ karne se mere mansūbe ke sahīh matlab par pardā ḍāltā hai?’ Yaqīnan maiñ ne aisī bāteñ bayān kīn jo merī samajh se bāhar haiñ, aisī bāteñ jo itnī anokhī haiñ ki maiñ un kā ilm rakh hī nahīn saktā. <sup>4</sup>Tū ne farmāyā, ‘Sun merī bāt to maiñ bolūngā. Maiñ tujh se sawāl kartā hūn, aur tū mujhe tālim de.’ <sup>5</sup>Pahle maiñ ne tere bāre meñ sirf sunā thā, lekin ab merī apnī āñkhoñ ne

tujhe dekhā hai. <sup>6</sup>Is lie maiñ apnī bāteñ mustarad kartā, apne āp par Ḳhāk aur rākh ḍāl kar taubā kartā hūn.”

### Ayyūb Apne Dostoñ kī Shafā'at Kartā Hai

<sup>7</sup>Ayyūb se yih tamām bāteñ kahne ke bād Rab Ilīfaz Temānī se hamkalām huā, “Maiñ tujh se aur tere do dostoñ se ġhusse hūn, kyoñki go mere bande Ayyūb ne mere bāre meñ durust bāteñ kīn magar tum ne aisā nahīn kiyā. <sup>8</sup>Chunāñche ab sāt jawān bail aur sāt mendhe le kar mere bande Ayyūb ke pās jāo aur apnī Ḳhātir bhasm hone wālī qurbānī pesh karo. Lāzim hai ki Ayyūb tumhārī shafā'at kare, warnā maiñ tumheñ tumhārī hamāqat kā pūrā ajr dūngā. Lekin us kī shafā'at par maiñ tumheñ muāf karūngā, kyoñki mere bande Ayyūb ne mere bāre meñ wuh kuchh bayān kiyā jo sahīh hai jabki tum ne aisā nahīn kiyā.”

<sup>9</sup>Ilīfaz Temānī, Bildad Sūkhī aur Zūfar Nāmātī ne wuh kuchh kiyā jo Rab ne unheñ karne ko kahā thā to Rab ne Ayyūb kī sunī.

<sup>10</sup>Aur jab Ayyūb ne dostoṇ kī shafā'at kī to Rab ne use itnī barkat dī ki ākھirkār use pahle kī nisbat dugnī daulat hāsil huī. <sup>11</sup>Tab us ke tamām bhāī-bahneṇ aur purāne jānane wāle us ke pās āe aur ghar meṇ us ke sāth khānā khā kar us āfat par afsos kiyā jo Rab Ayyūb par lāyā thā. Har ek ne use tasallī de kar use ek sikkā aur sone kā ek chhallā de diyā.

<sup>12</sup>Ab se Rab ne Ayyūb ko pahle kī nisbat kahiñ zyādā barkat dī. Use 14,000 bakriyān, 6,000 ūnṭ, bailoṇ kī 1,000 joṛiyān aur 1,000 gadhiyān hāsil huīn. <sup>13</sup>Nīz, us

ke mazid sāt beṭe aur tīn beṭiyān paidā huīn. <sup>14</sup>Us ne beṭiyoṇ ke yih nām rakhe: pahlī kā nām Yamīmā, dūsrī kā Qasiyah aur tīsrī kā Qaran-happūk. <sup>15</sup>Tamām mulk meṇ Ayyūb kī beṭiyoṇ jaisī khūbsūrat khawātīn pāī nahīn jātī thiīn. Ayyūb ne unheṇ bhī mīrās meṇ milkiyat dī, aisī milkiyat jo un ke bhāiyoṇ ke darmiyān hī thi.

<sup>16</sup>Ayyūb mazid 140 sāl zindā rahā, is lie wuh apnī aulād ko chauthī pusht tak dekh sakā. <sup>17</sup>Phir wuh darāz zindagī se āsūdā ho kar intaqāl kar gayā.

# Zabūr

*Pahlī Kitāb 1-41*

## Do Rāhein

**1** Mubārak hai wuh jo na  
bedīnoñ ke mashware par  
chaltā, na gunāhgāroñ kī rāh par  
qadam rakhtā, aur na tānāzanoñ ke  
sāth baiñtā hai

<sup>2</sup>balki Rab kī shariat se lutfandoz  
hotā aur din rāt usī par ġhaur-o-  
khaуз kartā rahtā hai.

<sup>3</sup>Wuh nahroñ ke kināre par lage  
daraķht kī mānind hai. Waqt par  
wuh phal lātā, aur us ke patte nahīn  
murjhāte. Jo kuchh bhī kare us  
meñ wuh kāmyāb hai.

<sup>4</sup>Bedīnoñ kā yih hāl nahīn hotā.  
Wuh bhūse kī mānind haiñ jise  
hawā uṛā le jātī hai.

<sup>5</sup>Is lie bedīn adālat meñ qāym  
nahīn raheñge, aur gunāhgār kā

rāstbāzoñ kī majlis meñ maqām  
nahīn hogā.

<sup>6</sup>Kyoñki Rab rāstbāzoñ kī rāh kī  
pahrādārī kartā hai jabki bedīnoñ  
kī rāh tabāh ho jāegī.

## Allāh kā Masīh

**2** Aqwām kyoñ taish meñ ā gaī  
haiñ? Ummateñ kyoñ bekār  
sāzisheñ kar rahī haiñ?

<sup>2</sup>Duniyā ke bādshāh uṭh khaڑ  
hue, hukmrān Rab aur us ke Masīh  
ke ķhilāf jamā ho gae haiñ.

<sup>3</sup>Wuh kahte haiñ, “Āo, ham un kī  
zanjīroñ ko toṛ kar āzād ho jāeñ, un  
ke rassooñ ko dūr tak phaiñk deñ.”

<sup>4</sup>Lekin jo āsmān par takhtnashīn  
hai wuh hañstā hai, Rab un kā  
mazāq urātā hai.

<sup>5</sup>Phir wuh ġhusse se unheñ dānṭtā, apnā shadīd ġhazab un par nāzil karke unheñ ḥarātā hai.

<sup>6</sup>Wuh farmātā hai, “Maiñ ne khud apne Bādshāh ko apne muqaddas pahāṛ Siyyūn par muqarrar kiyā hai!”

<sup>7</sup>Āo, maiñ Rab kā farmān sunāuñ. Us ne mujh se kahā, “Tū merā Betā hai, āj maiñ terā Bāp ban gayā hūn.

<sup>8</sup>Mujh se māng to maiñ tujhe mīrās meñ tamām aqwām atā karūṅga, duniyā kī intahā tak sab kuchh baķhsh dūṅgā.

<sup>9</sup>Tū unheñ lohe ke shāhī asā se pāsh pāsh karegā, unheñ miṭṭi ke bartanoñ kī tarah chaknāchūr karegā.”

<sup>10</sup>Chunāñche ai bādshāho, samajh se kām lo! Ai duniyā ke hukmrāno, tarbiyat qabūl karo!

<sup>11</sup>Khauf karte hue Rab kī khidmat karo, larazte hue khushī manāo.

<sup>12</sup>Bete ko bosā do, aisā na ho ki wuh ġhusse ho jāe aur tum rāste meñ hī halāk ho jāo. Kyoñki wuh ek dam taish meñ ā jātā hai. Mubārak

haiñ wuh sab jo us meñ panāh lete haiñ.

### Subah ko Madad ke lie Duā

**3** Dāūd kā zabūr. Us waqt jab use apne bete Abīsalūm se bhagnā paṛā.

Ai Rab, mere dushman kitne zyādā haiñ, kitne log mere khilāf uṭh khaṛe hue haiñ!

<sup>2</sup>Mere bāre meñ bahutere kah rahe haiñ, “Allāh ise chhuṭkārā nahīn degā.” (Silāh)<sup>a</sup>

<sup>3</sup>Lekin tū ai Rab, chāroñ taraf merī hifāzat karne wālī ḫhāl hai. Tū merī izzat hai jo mere sar ko uṭhāe rakhtā hai.

<sup>4</sup>Maiñ buland āwāz se Rab ko pukārtā hūn, aur wuh apne muqaddas pahāṛ se merī suntā hai. (Silāh)

<sup>5</sup>Maiñ ārām se leṭ kar so gayā, phir jāg uṭhā, kyoñki Rab khud mujhe saībhāle rakhtā hai.

<sup>6</sup>Un hazāroñ se maiñ nahīn ḫartā jo mujhe ghore rakhte haiñ.

<sup>7</sup>Ai Rab, uṭh. Ai mere Ḫhudā, mujhe rihā kar! Kyoñki tū ne mere tamām dushmanoñ ke muñh par

<sup>a</sup>Silāh ġħāliban gāne bajāne ke bāre meñ koi hidāyat hai. Mufassirīn meñ is ke

matlab ke bāre meñ ittafāq-e-rāy nahīn hotī.

thappaṛ mārā, tū ne bedīnoṇ ke dāṇtoṇ ko tor̄ diyā hai.

<sup>8</sup>Rab ke pās najāt hai. Terī barkat terī qaum par āe. (*Silāh*)

### Shām ko Madad ke lie Duā

**4** Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzori ke sāth gānā hai.

Ai merī rāstī ke Ḳhudā, merī sun jab maiñ tujhe pukārtā hūn. Ai tū jo musībat meñ merī maṄklasī rahā hai mujh par mehrbānī karke merī iltijā sun!

<sup>2</sup>Ai ādamzādo, merī izzat kab tak khāk meñ milāi jātī rahegī? Tum kab tak bātil chīzoṇ se liptē rahoge, kab tak jhūt kī talāsh meñ rahoge? (*Silāh*)

<sup>3</sup>Jān lo ki Rab ne īmāndār ko apne lie alag kar rakhā hai. Rab merī sunegā jab maiñ use pukārūṅga.

<sup>4</sup>Ĝhusse meñ āte waqt gunāh mat karnā. Apne bistar par leṭ kar muāmale par soch-bichār karo, lekin dil meñ, khāmoshī se. (*Silāh*)

<sup>5</sup>Rāstī kī qurbāniyāṇ pesh karo, aur Rab par bharosā rakho.

“Bahutere shak kar rahe haiñ, “Kaun hamāre hālāt ṭhīk karegā?”

Ai Rab, apne chehre kā nūr ham par chamkā!

<sup>7</sup>Tū ne mere dil ko khushī se bhar diyā hai, aisī khushī se jo un ke pās bhi nahīn hotī jin ke pās kasrat kā anāj aur angūr hai.

<sup>8</sup>Maiñ ārām se leṭ kar so jātā hūn, kyoñki tū hī ai Rab mujhe hifāzat se basne detā hai.

### Hifāzat ke lie Duā

**5** Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Ise bānsrī ke sāth gānā hai.

Ai Rab, merī bāteñ sun, merī āhoṇ par dhyān de!

<sup>2</sup>Ai mere Bādshāh, mere Ḳhudā, madad ke lie merī chīkheñ sun, kyoñki maiñ tujh hī se duā kartā hūn.

<sup>3</sup>Ai Rab, subah ko tū merī āwāz suntā hai, subah ko maiñ tujhe sab kuchh tartīb se pesh karke jawāb kā intazār karne lagtā hūn.

<sup>4</sup>Kyoñki tū aisā Ḳhudā nahīn hai jo bedīn se khush ho. Jo burā hai wuh tere huzūr nahīn ṭhahar saktā.

<sup>5</sup>MaṄhrūr tere huzūr khaṛe nahīn ho sakte, badkār se tū nafrat kartā hai.

<sup>6</sup>Jhūt bolne wāloṇ ko tū tabāh kartā, khūnkhār aur dhokebāz se Rab ghin khātā hai.

<sup>7</sup>Lekin mujh par tū ne baṛī mehrbānī kī hai, is lie maiṇ tere ghar meṇ dākhil ho saktā, maiṇ terā khauf mān kar terī muqaddas sukūnatgāh ke sāmne sijdā kartā hūn.

<sup>8</sup>Ai Rab, apnī rāst rāh par merī rāhnumāi kar tāki mere dushman mujh par ġhālib na āeṇ. Apnī rāh ko mere āge hamwār kar.

<sup>9</sup>Kyoṇki un ke muñh se ek bhī qabil-e-etamād bāt nahīn nikaltī. Un kā dil tabāhī se bharā rahtā, un kā galā khuli qabr hai, aur un kī zabān chiknī-chuprī bāteṇ ugalti rahtī hai.

<sup>10</sup>Ai Rab, unheṇ un ke ġhalat kām kā ajr de. Un kī sāzisheṇ un kī apnī tabāhī kā bāis baneṇ. Unheṇ un ke muta'addid gunāhoṇ ke bāis nikāl kar muntashir kar de, kyoṇki wuh tujh se sarkash ho gae haiṇ.

<sup>11</sup>Lekin jo tujh meṇ panāh lete haiṇ wuh sab khush hoṇ, wuh abad tak shādiyānā bajaeṇ, kyoṇki tū unheṇ mahfūz rakhtā hai. Tere

nām ko pyār karne wāle terā jashn manāeṇ.

<sup>12</sup>Kyoṇki tū ai Rab, rāstbāz ko barkat detā hai, tū apnī mehrbānī kī ḫāl se us kī chāroṇ taraf hifāzat kartā hai.

### Musībat meṇ Duā (Taubā kā Pahlā Zabūr)

**6** Dāud kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzonī ke sāth gānā hai.

Ai Rab, ġhusse meṇ mujhe sazā na de, taish meṇ mujhe tambīh na kar.

<sup>2</sup>Ai Rab, mujh par rahm kar, kyoṇki maiṇ niqāl hūn. Ai Rab, mujhe shafā de, kyoṇki mere āzā dahshatzadā haiṇ.

<sup>3</sup>Merī jān nihāyat khaufzadā hai. Ai Rab, tū kab tak der karegā?

<sup>4</sup>Ai Rab, wāpas ā kar merī jān ko bachā. Apnī shafqat kī khātir mujhe chhuṭkārā de.

<sup>5</sup>Kyoṇki murdā tujhe yād nahīn kartā. Pātāl meṇ kaun terī sataish karegā?

<sup>6</sup>Maiṇ karāhte karāhte thak gayā hūn. Pūrī rāt rone se bistar bhīg gayā hai, mere ānsuoṇ se palang gal gayā hai.

<sup>7</sup>GHam ke māre merī āñkheñ sūj gaī haiñ, mere muñhālifoñ ke hamloñ se wuh zāe hotī jā rahī haiñ.

<sup>8</sup>Ai badkāro, mujh se dūr ho jāo, kyoñki Rab ne merī āh-o-bukā sunī hai.

<sup>9</sup>Rab ne merī iltijāoñ ko sun liyā hai, merī duā Rab ko qabūl hai.

<sup>10</sup>Mere tamām dushmanoñ kī ruswāi ho jāegī, aur wuh sakht ghabrā jāeñge. Wuh muñ kar achānak hī sharmindā ho jāeñge.

### Insāf ke lie Duā

**7** Dāud kā wuh mātamī git jo us ne Kūsh  
Binyamīnī kī bāton par Rab kī tamjīd  
meñ gāyā.

Ai Rab mere Khudā, maiñ tujh meñ panāh letā hūñ. Mujhe un sab se bachā kar chhuñkārā de jo merā tāqquq kar rahe haiñ,

<sup>2</sup>Warnā wuh sherbabar kī tarah mujhe phār kar tukre tukre kar deñge, aur bachāne wälā koī nahīñ hogā.

<sup>3</sup>Ai Rab mere Khudā, agar mujh se yih kuchh sarzad huā aur mere hāth quşūrwār hoñ,

<sup>4</sup>agar maiñ ne us se burā sulük kiyā jis kā mere sāth jhagarā nahiñ thā yā apne dushman ko khāhmañhāh lūt liyā ho

<sup>5</sup>to phir merā dushman mere pichhe pañ kar mujhe pakañ le. Wuh merī jān ko miñtī meñ kuchal de, merī izzat ko khāk meñ milāe. (Silāh)

<sup>6</sup>Ai Rab, uñh aur apnā ghazab dikhā! Mere dushmanoñ ke taish ke khilāf khañā ho jā. Merī madad karne ke lie jāg uñh. Tū ne khud adālat kā hukm diyā hai.

<sup>7</sup>Aqwām tere irdgird jamā ho jāeñ jab tū un ke ûpar bulandiyōñ par takhtnashīn ho jāe.

<sup>8</sup>Rab aqwām kī adālat kartā hai. Ai Rab, merī rāstbāzī aur begunāhī kā lihāz karke merā insāf kar.

<sup>9</sup>Ai rāst Khudā, jo dil kī gahrāiyoñ ko tah tak jāñch letā hai, bedīnoñ kī sharārateñ khatm kar aur rāstbāz ko qāym rakh.

<sup>10</sup>Allāh merī dhāl hai. Jo dil se sīdhī rāh par chalte haiñ unheñ wuh rihāi detā hai.

<sup>11</sup>Allāh ādil munsif hai, aisā Khudā jo rozānā logoñ kī sarzanish kartā hai.

<sup>12</sup>Yaqīnan is waqt bhī dushman apnī talwār ko tez kar rahā, apnī kamān ko tān kar nishānā bāndh rahā hai.

<sup>13</sup>Lekin jo mohlak hathiyār aur jalte hue tīr us ne taiyār kar rakhe haiñ un kī zad meñ wuh կhud hī ā jāegā.

<sup>14</sup>Dekh, burāī kā bij us meñ ug āyā hai. Ab wuh sharārat se hāmilā ho kar phirtā aur jhūṭ ke bachche janm detā hai.

<sup>15</sup>Lekin jo gaṛhā us ne dūsroṇ ko phaṅsāne ke lie khod khod kar taiyār kiyā us meñ կhud gir paṛā hai.

<sup>16</sup>Wuh կhud apnī sharārat kī zad meñ āegā, us kā zulm us ke apne sar par nāzil hogā.

<sup>17</sup>Maiñ Rab kī satāish karūṅga, kyoñki wuh rāst hai. Maiñ Rab Tālā ke nām kī tārif meñ gīt gāūṅgā.

### Makhlūqāt kā Tāj

**8** Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittit.

Ai Rab hamāre āqā, terā nām pūrī duniyā meñ kitnā shāndār hai! Tū ne āsmān par hī apnā jalāl zāhir kar diyā hai.

<sup>2</sup>Apne mukhālifoṇ ke jawāb meñ tū ne chhoṭe bachchoṇ aur shirkhāroṇ kī zabān ko taiyār kiyā hai tāki wuh terī quwwat se dushman aur kīnāparwar ko կhatm kareñ.

<sup>3</sup>Jab maiñ tere āsmān kā mulāhazā kartā hūn jo terī ungliyoṇ kā kām hai, chānd aur sitāroṇ par ghaur kartā hūn jin ko tū ne apnī apnī jagah par qāym kiyā

<sup>4</sup>to insān kaun hai ki tū use yād kare yā ādamzād ki tū us kā կhayāl rakhe?

<sup>5</sup>Tū ne use farishtoṇ se kuchh hī kam banāyā,<sup>a</sup> tū ne use jalāl aur izzat kā tāj pahnāyā.

<sup>6</sup>Tū ne use apne hāthoṇ ke kāmoṇ par muqarrar kiyā, sab kuchh us ke pāñwoṇ ke nīche kar diyā,

<sup>7</sup>khāh bher-bakriyān hoṇ կhāh gāy-bail, jangli jānwar,

<sup>a</sup>Ek aur mumkinā tarjumā: Tū ne use thoṛī der ke lie farishtoṇ se kam kar diyā (dekhie Ibrāniyoṇ 2:7,9).

<sup>8</sup>parinde, machhliyān yā samundarī rāhoṇ par chalne wāle bāqī tamām jānwar.

<sup>9</sup>Ai Rab hamāre āqā, pūrī duniyā meṁ terā nām kitnā shāndār hai!

### Allāh kī Qudrat aur Insāf

**9** Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Alāmūt-labbīn.

Ai Rab, maiñ pūre dil se terī satāish karūṅga, tere tamām mojizāt kā bayān karūṅga.

<sup>2</sup>Maiñ shādmān ho kar terī ķushī manāūngā. Ai Allāh Tālā, maiñ tere nām kī tamjīd meñ gīt gāūngā.

<sup>3</sup>Jab mere dushman pīchhe haṭ jāeṅge to wuh ṭhokar khā kar tere huzūr tabāh ho jāeṅge.

<sup>4</sup>Kyoñki tū ne merā insāf kiyā hai, tū taḳht par baiṭh kar rāst munsif sābit huā hai.

<sup>5</sup>Tū ne aqwām ko malāmat karke bedīnoṇ ko halāk kar diyā, un kā nām-o-nishān hameshā ke lie miṭā diyā hai.

<sup>6</sup>Dushman tabāh ho gayā, abad tak malbe kā ḥer ban gayā hai. Tū ne shahroṇ ko jaṛ se ukhāṛ diyā hai,

aur un kī yād tak bāqī nahīn rahegī.

<sup>7</sup>Lekin Rab hameshā tak taḳhtnashīn rahegā, aur us ne apne taḳht ko adālat karne ke lie khaṛā kiyā hai.

<sup>8</sup>Wuh rāstī se duniyā kī adālat karegā, insāf se ummatōṇ kā faisla karegā.

<sup>9</sup>Rab mazlūmoṇ kī panāhgāh hai, ek qilā jis meñ wuh musībat ke waqt mahfūz rahte haiñ.

<sup>10</sup>Ai Rab, jo terā nām jānte wuh tujh par bharosā rakhte haiñ. Kyoñki jo tere tālib haiñ unheñ tū ne kabhī tark nahīn kiyā.

<sup>11</sup>Rab kī tamjīd meñ gīt gāo jo Siyyūn Pahāṛ par taḳhtnashīn hai, ummatōṇ meñ wuh kuchh sunāo jo us ne kiyā hai.

<sup>12</sup>Kyoñki jo maqtūloṇ kā intaqām letā hai wuh musībatzadoṇ kī chīkheñ nazarandāz nahīn kartā.

<sup>13</sup>Ai Rab, mujh par rahm kar! Merī us taklīf par ḡhaur kar jo nafrat karne wāle mujhe pahuñchā rahe haiñ. Mujhe maut ke

darwāzoṇ meṇ se nikāl kar uṭhā  
le

<sup>14</sup>tāki maiṇ Siyyūn Beṭī ke  
darwāzoṇ meṇ terī satāish karke  
wuh kuchh sunāūn jo tū ne mere  
lie kiyā hai, tāki maiṇ terī najāt kī  
k̄hushī manāūn.

<sup>15</sup>Aqwām us gaṛhe meṇ khud gir  
gaī haiṇ jo unhoṇ ne dūsroṇ ko  
pakaṛne ke lie khodā thā. Un  
ke apne pāṇw us jāl meṇ phaṇs  
gae haiṇ jo unhoṇ ne dūsroṇ ko  
phaṇsāne ke lie bichhā diyā thā.

<sup>16</sup>Rab ne insāf karke apnā izhār  
kiyā to bedīn apne hāth ke phande  
meṇ ulajh gayā. (*Higgāyūn kā tarz.*  
*Silāh*)

<sup>17</sup>Bedīn Pātāl meṇ utreṇge, jo  
ummateṇ Allāh ko bhūl gaī haiṇ  
wuh sab wahān jāeṅgī.

<sup>18</sup>Kyoṇki wuh zarūratmandoṇ  
ko hameshā tak nahīn bhūlegā,  
musībatzadoṇ kī ummīd abad tak  
jātī nahīn rahegī.

<sup>19</sup>Ai Rab, uṭh khaṛā ho tāki insān  
ghālib na āe. Baksh de ki tere  
huzūr aqwām kī adālat kī jāe.

<sup>20</sup>Ai Rab, unheṇ dahshatzadā kar  
tāki aqwām jān leṇ ki insān hī haiṇ.  
(*Silāh*)

### Insāf ke lie Duā

**10** Ai Rab, tū itnā dūr kyoṇ  
khaṛā hai? Musibat ke  
waqt tū apne āp ko poshīdā kyoṇ  
rakhtā hai?

<sup>2</sup>Bedīn takabbur se musībatzadoṇ  
ke pīchhe lag gae haiṇ, aur ab  
bechāre un ke jālon meṇ ulajhne  
lage haiṇ.

<sup>3</sup>Kyoṇki bedīn apnī dili ārzuoṇ  
par shekhī mārtā hai, aur nājāy  
nafā kamāne wālā lānat karke Rab  
ko haqīr jāntā hai.

<sup>4</sup>Bedīn ġhurūr se phūl kar kahtā  
hai, “Allāh mujh se jawābtalabī  
nahiṇ karegā.” Us ke tamām  
khayālāt is bāt par mabnī haiṇ ki  
koī K̄hudā nahīn hai.

<sup>5</sup>Jo kuchh bhī kare us meṇ  
wuh kāmyāb hai. Terī adālateṇ  
use bulandiyōṇ meṇ kahīn dūr  
lagtī haiṇ jabki wuh apne tamām  
muḥkālifoṇ ke k̄hilāf phunkārtā  
hai.

<sup>6</sup>Dil meṇ wuh sochtā hai, “Maiṇ  
kabhī nahīn ḫagmagāūṅgā, nasl-  
dar-nasl musībat ke panjoṇ se  
bachā rahūṅgā.”

<sup>7</sup>Us kā muñh lānatoṇ, fareb aur  
zulm se bharā rahtā, us kī zabān

nuqsān aur āfat pahuñchāne ke lie tayār rahtī hai.

<sup>8</sup>Wuh ābādiyon ke qarib tāk meñ baiñ kar chupke se begunāhoñ ko mār ḥāltā hai, us kī āñkheñ badqismatoñ kī ghāt meñ rahtī hain.

<sup>9</sup>Jangal meñ baiñhe sherbabar kī tarah tāk meñ rah kar wuh musībatzadā par hamlā karne kā mauqā ḥhūñdtā hai. Jab use pakar le to use apne jāl meñ ghasīt kar le jātā hai.

<sup>10</sup>Us ke shikār pāsh pāsh ho kar jhuk jāte hain, bechāre us kī zabardast tāqat kī zad meñ ā kar gir jāte hain.

<sup>11</sup>Tab wuh dil meñ kahtā hai, “Allāh bhūl gayā hai, us ne apnā chehrā chhupā liyā hai, use yih kabhi nazar nahīn āegā.”

<sup>12</sup>Ai Rab, uñh. Ai Allāh, apnā hāth uñhā kar nāchāroñ kī madad kar aur unheñ na bhūl.

<sup>13</sup>Bedīn Allāh kī tahqīr kyoñ kare, wuh dil meñ kyoñ kahe, “Allāh mujh se jawāb talab nahīn karegā”?

<sup>14</sup>Ai Allāh, haqīqat meñ tū yih sab kuchh dekhtā hai. Tū hamārī taklīf aur pareshānī par dhyān de kar munāsib jawāb degā. Nāchār apnā

muāmalā tujh par chhoñ detā hai, kyoñki tū yatīmoñ kā madadgār hai.

<sup>15</sup>Sharīr aur bedīn ādmī kā bāzū tor de! Us se us kī sharāratoñ kī jawābtalabī kar tāki us kā pūrā asar mitjāe.

<sup>16</sup>Rab abad tak Bādshāh hai. Us ke mulk se dīgar aqwām ġhāyb hogai hain.

<sup>17</sup>Ai Rab, tū ne nāchāroñ kī ārzū sun lī hai. Tū un ke diloñ ko mazbūt karegā aur un par dhyān de kar

<sup>18</sup>yatīmoñ aur mazlūmoñ kā insāf karegā tāki āindā koī bhī insān mulk meñ dahshat na phailāe.

### Rab par Bharosā

**11** Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Maiñ ne Rab meñ panāh lī hai. To phir tum kis tarah mujh se kahte ho, “Chal, parinde kī tarah pharphaṛā kar pahāroñ meñ bhāg jā”?

<sup>2</sup>Kyoñki dekho, bedīn kamān tān kar tīr ko tāñt par lagā chuke hain. Ab wuh andhere meñ baith kar is

intazār meñ haiñ ki dil se sīdhī rāh par chalne wāloñ par chalāeñ.

<sup>3</sup>Rāstbāz kyā kare? Unhoñ ne to buniyād ko hī tabāh kar diyā hai.

<sup>4</sup>Lekin Rab apnī muqaddas sukūnatgāh meñ hai, Rab kā taķht āsmān par hai. Wahāñ se wuh dekhtā hai, wahāñ se us kī āñkheñ ādamzādoñ ko parakhtī haiñ.

<sup>5</sup>Rab rāstbāz ko parakhtā to hai, lekin bedin aur zālim se nafrat hī kartā hai.

<sup>6</sup>Bedīnoñ par wuh jalte hue koele aur sholāzan gandhak barsā degā. Jhulasne wālī āñdhī un kā hissā hogī.

<sup>7</sup>Kyoñki Rab rāst hai, aur use insāf pyārā hai. Sirf sīdhī rāh par chalne wāle us kā chehrā dekheñge.

### Madad ke lie Duā

**12**

Dāud kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Shamīnīt.

Ai Rab, madad farmā! Kyoñki īmāndār ķhatm ho gae haiñ. Diyānatdār insānoñ meñ se miñ gae haiñ.

<sup>2</sup>Āpas meñ sab jhūt bolte haiñ. Un kī zabān par chiknī-chuprī

bāteñ hotī haiñ jabki dil meñ kuchh aur hī hotā hai.

<sup>3</sup>Rab tamām chiknī-chuprī aur shekhībāz zabānoñ ko kāt dāle!

<sup>4</sup>Wuh un sab ko miñā de jo kahte haiñ, “Ham apnī lāyq zabān ke bāis tāqatwar haiñ. Hamāre hoñt hameñ sahārā dete haiñ to kaun hamārā mālik hogā? Koī nahiñ!”

<sup>5</sup>Lekin Rab farmātā hai, “Nāchāroñ par tumhāre zulm kī ķhabar aur zarūratmandoñ kī karāhtī āwāzeñ mere sāmne āī haiñ. Ab maiñ uṭh kar unheñ un se chhuṭkārā dūngā jo un ke ķhilāf phunkārte haiñ.”

<sup>6</sup>Rab ke farmān pāk haiñ, wuh bhaṭṭī meñ sāt bār sāf kī gaī chāndī kī mānind ķhālis haiñ.

<sup>7</sup>Ai Rab, tū hī unheñ mahfūz rakhegā, tū hī unheñ abad tak is nasl se bachāe rakhegā,

<sup>8</sup>go bedīn āzādī se idhar-udhar phirte haiñ, aur insānoñ ke darmiyān kamīnāpan kā rāj hai.

### Madad ke lie Duā

**13**

Dāud kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, kab tak? Kyā tū mujhe abad tak bhūlā rahegā? Tū kab tak apnā chehrā mujh se chhupāe rakhegā?

<sup>2</sup>Merī jān kab tak pareshāniyoṇ meṇ mubtalā rahe, merā dil kab tak roz baroz dugh ut्थātā rahe? Merā dushman kab tak mujh par ġhālib rahegā?

<sup>3</sup>Ai Rab mere Khudā, mujh par nazar ḍāl kar merī sun! Merī āñkhoṇ ko raushan kar, warnā maiñ maut kī nind so jāūngā.

<sup>4</sup>Tab merā dushman kahegā, “Maiñ us par ġhālib ā gayā hūn!” Aur mere muķhālif shādiyānā bajāenē ki maiñ hil gayā hūn.

<sup>5</sup>Lekin maiñ terī shafqat par bharosā rakhtā hūn, merā dil terī najāt dekh kar ķushī manāegā.

<sup>6</sup>Maiñ Rab kī tamjīd meṇ gīt gāūngā, kyoñki us ne mujh par ehsān kiyā hai.

### Bedīn kī Hamāqat

**14**

Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ahmaq dil meṇ kahtā hai, “Allāh hai hī nahīn!” Aise log badchalan

haiñ, un kī harkateṇ qābil-e-ghin haiñ. Ek bhī nahiñ hai jo achchhā kām kare.

<sup>2</sup>Rab ne āsmān se insān par nazar ḍālī tāki dekhe ki kyā koī samajhdār hai? Kyā koī Allāh kā tālib hai?

<sup>3</sup>Afsos, sab sahīn rāh se bhaṭak gae. Sab ke sab bigaṛ gae haiñ. Koī nahīn jo bhalāī kartā ho, ek bhī nahiñ.

<sup>4</sup>Kyā jo badī karke merī qaum ko roṭī kī tarah khā lete haiñ un meṇ se ek ko bhī samajh nahīn ātī? Wuh to Rab ko pukārte hī nahīn.

<sup>5</sup>Tab un par sakht dahshat chhā gaī, kyoñki Allāh rāstbāz kī nasl ke sāth hai.

<sup>6</sup>Tum nāchār ke mansūboṇ ko khāk meṇ milānā chāhte ho, lekin Rab ķhud us kī panāhgāh hai.

<sup>7</sup>Kāsh Koh-e-Siyyūn se Isrāīl kī najāt nikle! Jab Rab apnī qaum ko bahāl karegā to Yāqūb ķushī ke nāre lagāegā, Isrāīl bāgh bāgh hogā.

### Kaun Allāh ke Huzūr Qāym

#### Rah Saktā Hai?

**15** *Dāūd kā zabūr.*

Ai Rab, kaun tere ƙhaime men ڦahar saktā hai? Kis ko tere muqaddas pahār par rahne kī ijāzat hai?

<sup>2</sup>Wuh jis kā chāl-chalan begunāh hai, jo rāstbāz zindagī guzār kar dil se sach boltā hai.

<sup>3</sup>Aisā shakhs apnī zabān se kisi par tohmat nahīn lagātā. Na wuh apne parosī par ziyādatī kartā, na us kī be'izzatī kartā hai.

<sup>4</sup>Wuh mardūd ko haqīr jāntā lekin ƙhudātars kī izzat kartā hai. Jo wādā us ne qasam khā kar kiyā use pūrā kartā hai, ƙhāh use kitnā hī nuqsān kyoñ na pahuñche.

<sup>5</sup>Wuh sūd lie bağhair udhār detā hai aur us kī rishwat qabūl nahīn kartā jo begunāh kā haq mārnā chāhtā hai. Aisā shakhs kabhī dāniwānidol nahīn hogā.

### Etamād kī Duā

**16** *Dāūd kā ek sunahrā zabūr.*

Ai Allāh, mujhe mahfūz rakh, kyoñki tujh meñ maiñ panāh letā hūn.

<sup>2</sup>Maiñ ne Rab se kahā, “Tū merā āqā hai, tū hī merī ƙhushhālī kā wāhid sarchashmā hai.”

<sup>3</sup>Mulk meñ jo muqaddasīn haiñ wuhī mere sūrme haiñ, unhiñ ko maiñ pasand kartā hūn.

<sup>4</sup>Lekin jo dīgar mābūdoñ ke pīchhe bhāge rahte haiñ un kī taklīf baṛhtī jāegī. Na maiñ un kī ƙhūn kī qurbāniyoñ ko pesh karūñga, na un ke nāmoñ kā zikr tak karūñga.

<sup>5</sup>Ai Rab, tū merī mīrās aur merā hissā hai. Merā nasīb tere hāth meñ hai.

<sup>6</sup>Jab qurā qālā gayā to mujhe ƙhushgawār zamīn mil gaī. Yaqīnan merī mīrās mujhe bahut pasand hai.

<sup>7</sup>Maiñ Rab kī satāish karūñga jis ne mujhe mashwarā diyā hai. Rāt ko bhī merā dil merī hidāyat kartā hai.

<sup>8</sup>Rab har waqt merī āñkhoñ ke sāmne rahtā hai. Wuh mere dahne hāth rahtā hai, is lie maiñ nahīn ڏagmagāūñgā.

<sup>9</sup>Is lie merā dil shādmān hai, merī jān ƙhushī ke nāre lagātī hai. Hāñ, merā badan pursukūn zindagī guzāregā.

<sup>10</sup>Kyoñki tū merī jān ko Pātāl meñ nahīn chhoñegā, aur na apne muqaddas ko galne-saṛne kī naubat tak pahuñchne degā.

<sup>11</sup>Tū mujhe zindagī kī rāh se āgāh kartā hai. Tere huzūr se bharpur kħushiyān, tere dahne hāth se abadī masarratēn hāsil hotī haiñ.

### Begunāh Shañhs kī Duā

**17**

Dāūd kī duā.

Ai Rab, insāf ke lie merī fariyād sun, merī āh-o-zārī par dhyān de. Merī duā par ġhaur kar, kyoñki wuh farebdeh hon̄ton se nahīn nikaltī.

<sup>2</sup>Tere huzūr merā insāf kiyā jāe, terī āñkhen un bātoñ kā mushāhadā kareñ jo sach haiñ.

<sup>3</sup>Tū ne mere dil ko jāñch liyā, rāt ko merā muāynā kiyā hai. Tū ne mujhe bhaṭṭī meñ ḍāl diyā tāki nāpāk chīzeñ dūr kare, go aisī koī chīz nahīn milī. Kyoñki maiñ ne pūrā irādā kar liyā hai ki mere muñh se burī bāt nahīn niklegī.

<sup>4</sup>Jo kuchh bhī dūsre karte haiñ maiñ ne kħud tere muñh ke farmān ke tābe rah kar apne āp ko zālimon kī rāhoñ se dūr rakhā hai.

<sup>5</sup>Maiñ qadam baqadam terī rāhoñ meñ rahā, mere pāñw kabhī na ḫagmagāe.

<sup>6</sup>Ai Allāh, maiñ tujhe pukārtā hūñ, kyoñki tū merī sunegā. Kān lagā kar merī duā ko sun.

<sup>7</sup>Tū jo apne dahne hāth se unheñ rihāī detā hai jo apne mukhālifoñ se tujh meñ panāh lete haiñ, mojizānā taur par apnī shafqat kā izhār kar.

<sup>8</sup>Āñkh kī putlī kī tarah merī hifāzat kar, apne paroñ ke sāye meñ mujhe chhupā le.

<sup>9</sup>Un bedīnoñ se mujhe mahfūz rakh jo mujh par tabāhkun hamle kar rahe haiñ, un dushmanoñ se jo mujhe gher kar mār ḍālne kī koshish kar rahe haiñ.

<sup>10</sup>Wuh sarkash ho gae haiñ, unke muñh ghamanq kī bāten karte haiñ.

<sup>11</sup>Jidhar bhī ham qadam uṭhāeñ wahāñ wuh bhī pahuñch jāte haiñ. Ab unhoñ ne hameñ gher liyā hai, wuh ghūr ghūr kar hameñ zamīn par paṭaķhne kā mauqā ḫhūnd rahe haiñ.

<sup>12</sup>Wuh us sherbabar kī mānind haiñ jo shikār ko phāṛne ke lie taṛaptā hai, us jawān sher kī mānind jo tāk meñ baiṭhā hai.

<sup>13</sup>Ai Rab, uṭh aur un kā sāmnā kar, unheṇ zamīn par paṭākھ de! Apni talwār se meri jān ko bedīnoṇ se bachā.

<sup>14</sup>Ai Rab, apne hāth se mujhe in se chhuṭkārā de. Unheṇ to is duniyā meṇ apnā hissā mil chukā hai. Kyoṇki tū ne un ke peṭ ko apne māl se bhar diyā, balki un ke beṭe bhī ser ho gae haiṇ aur itnā bāqī hai ki wuh apnī aulād ke lie bhī kāfī kuchh chhoṛ jāeṇge.

<sup>15</sup>Lekin maiṇ khud rāstbāz sābit ho kar tere chehre kā mushāhadā karūṅga, maiṇ jāg kar terī sūrat se ser ho jāūṅgā.

### Dāūd kā Fatah kā Gīt

**18** *Rab ke khādim Dāūd kā zabūr.  
Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Dāūd  
ne Rab ke lie yih gīt gāyā jab Rab ne use tamām  
dushmanoṇ aur Sāūl se bachāyā. Wuh bolā,*

Ai Rab merī quwwat, maiṇ tujhe pyār kartā hūn.

<sup>2</sup>Rab merī chaṭṭān, merā qilā aur merā najātdahindā hai. Merā Khudā merī chaṭṭān hai jis meṇ maiṇ panāh letā hūn. Wuh merī ḏhāl, merī najāt kā pahāṛ, merā buland hisār hai.

<sup>3</sup>Maiṇ Rab ko pukārtā hūn, us kī tamjīd ho! Tab wuh mujhe dushmanoṇ se chhuṭkārā detā hai.

<sup>4</sup>Maut ke rasson ne mujhe gher liyā, halākat ke sailāb ne mere dil par dahshat tārī kī.

<sup>5</sup>Pātāl ke rasson ne mujhe jakar liyā, maut ne mere rāste meṇ apne phande ḏāl die.

<sup>6</sup>Jab maiṇ musībat meṇ phaṇs gayā to maiṇ ne Rab ko pukārā. Maiṇ ne madad ke lie apne Khudā se fariyād kī to us ne apnī sukūnatgāh se merī āwāz sunī, merī chikheṇ us ke kān tak pahuinch gaiṇ.

<sup>7</sup>Tab zamīn laraz uṭhī aur thartharānē lagī, pahāṛoṇ kī buniyādeṇ Rab ke ghazab ke sāmne kānpne aur jhūlné lagīn.

<sup>8</sup>Us kī nāk se dhuān nikal āyā, us ke munī se bhasm karne wāle shole aur dahakte koele bhaṛak uṭhe.

<sup>9</sup>Āsmān ko jhukā kar wuh nāzil huā. Jab utar āyā to us ke pāñwoṇ ke nīche andherā hī andherā thā.

<sup>10</sup>Wuh karūbī farishte par sawār huā aur uṛ kar hawā ke paroṇ par mandlāne lagā.

<sup>11</sup>Us ne andhere ko apnī chhupne kī jagah banāyā, bārish ke kāle aur ghane bādal ḍhaime kī tarah apne girdāgird lagāe.

<sup>12</sup>Us ke huzūr kī tez raushni se us ke bādal ole aur sholāzan koele le kar nikal āe.

<sup>13</sup>Rab āsmān se kaṛakne lagā, Allāh T’älā kī āwāz gūnj uṭhī. Tab ole aur sholāzan koele barasne lage.

<sup>14</sup>Us ne apne tīr chalāe to dushman titar-bitar ho gae. Us kī tez bijlī idhar-udhar girtī gaī to un meñ halchal mach gaī.

<sup>15</sup>Ai Rab, tū ne ḫāntā to samundar kī wādiyān zāhir huīn, jab tū ḡhusse meñ garjā to tere dam ke jhoṇkoṇ se zamīn kī buniyāden nazar āīn.

<sup>16</sup>Bulandiyon par se apnā hāth baṛhā kar us ne mujhe pakar liyā, mujhe gahre pānī meñ se khīnch kar nikāl lāyā.

<sup>17</sup>Us ne mujhe mere zabardast dushman se bachāyā, un se jo mujh se nafrat karte haiñ, jin par maiñ ḡhālib na ā sakā.

<sup>18</sup>Jis din maiñ musībat meñ phaṇs gayā us din unhoṇ ne mujh par hamlā kiyā, lekin Rab merā sahārā banā rahā.

<sup>19</sup>Us ne mujhe tang jagah se nikāl kar chhuṭkārā diyā, kyoñki wuh mujh se ḫhush thā.

<sup>20</sup>Rab mujhe merī rāstbāzī kā ajr detā hai. Mere hāth sāf haiñ, is lie wuh mujhe barkat detā hai.

<sup>21</sup>Kyoñki maiñ Rab kī rāhoṇ par chaltā rahā hūn, maiñ badī karne se apne ḫhudā se dūr nahīn huā.

<sup>22</sup>Us ke tamām ahkām mere sāmne rahe haiñ, maiñ ne us ke farmānoṇ ko radd nahīn kiyā.

<sup>23</sup>Us ke sāmne hī maiñ be’ilzām rahā, gunāh karne se bāz rahā hūn.

<sup>24</sup>Is lie Rab ne mujhe merī rāstbāzī kā ajr diyā, kyoñki us kī āñkhoṇ ke sāmne hī meñ pāk-sāf sābit huā.

<sup>25</sup>Ai Allāh, jo wafādār hai us ke sāth terā sulūk wafādārī kā hai, jo be’ilzām hai us ke sāth terā sulūk be’ilzām hai.

<sup>26</sup>Jo pāk hai us ke sāth terā sulūk pāk hai. Lekin jo kajrau hai us ke sāth terā sulūk bhī kajrawī kā hai.

<sup>27</sup>Kyoñki tū pasthāloñ ko najāt detā aur mağhrūr āñkhoñ ko past kartā hai.

<sup>28</sup>Ai Rab, tū hī merā charāgh jalātā, merā Ƙhudā hī mere andhere ko raushan kartā hai.

<sup>29</sup>Kyoñki tere sāth maiñ fauji daste par hamlā kar saktā, apne Ƙhudā ke sāth dīwār ko phalāñg saktā hūñ.

<sup>30</sup>Allāh kī rāh kāmil hai, Rab kā farmān ƙhālis hai. Jo bhī us meñ panāh le us kī wuh ڏhāl hai.

<sup>31</sup>Kyoñki Rab ke siwā kaun Ƙhudā hai? Hamāre Ƙhudā ke siwā kaun chat̄āñ hai?

<sup>32</sup>Allāh mujhe quwwat se kamarbastā kartā, wuh merī rāh ko kāmil kar detā hai.

<sup>33</sup>Wuh mere pāñwoñ ko hiran kī-sī phurtī atā kartā, mujhe mazbūtī se merī bulandiyon par khaṛā kartā hai.

<sup>34</sup>Wuh mere hāthoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai. Ab mere bāzū pītal kī kamān ko bhī tān lete haiñ.

<sup>35</sup>Ai Rab, tū ne mujhe apnī najāt kī ڏhāl baķhsh dī hai. Tere dahne hāth ne mujhe qāym rakhā, terī narmī ne mujhe baṛā banā diyā hai.

<sup>36</sup>Tū mere qadmoñ ke lie rāstā banā detā hai, is lie mere ṭakhnē nahiñ ڏagmagāte.

<sup>37</sup>Maiñ ne apne dushmanoñ kā tāqqub karke unheñ pakar liyā, maiñ bāz na āyā jab tak wuh ƙhatm na ho gae.

<sup>38</sup>Maiñ ne unheñ yoñ pāsh pāsh kar diyā ki dubārā uṭh na sake balki gir kar mere pāñwoñ tale paṛe rahe.

<sup>39</sup>Kyoñki tū ne mujhe jang karne ke lie quwwat se kamarbastā kar diyā, tū ne mere mukhālifoñ ko mere sāmne jhukā diyā.

<sup>40</sup>Tū ne mere dushmanoñ ko mere sāmne se bhagā diyā, aur maiñ ne nafrat karne wāloñ ko tabāh kar diyā.

<sup>41</sup>Wuh madad ke lie chīkhtechillāte rahe, lekin bachāne wālā koī nahīñ thā. Wuh Rab ko pukārte rahe, lekin us ne jawāb na diyā.

<sup>42</sup>Maiñ ne unheñ chūr chūr karke gard kī tarah hawā meñ uṛā diyā. Maiñ ne unheñ kachre kī tarah galī meñ phaiñk diyā.

<sup>43</sup>Tū ne mujhe qaum ke jhagarōñ se bachā kar aqwām kā sardār banā diyā hai. Jis qaum se maiñ nāwāqif thā wuh merī khidmat kartī hai.

<sup>44</sup>Jyoṇ hī maiṇ bāt kartā hūn to log merī sunte haiṇ. Pardesi dabak kar merī ƙhushāmad karte haiṇ.

<sup>45</sup>Wuh himmat hār kar kāñpte hue apne qiloṇ se nikal āte haiṇ.

<sup>46</sup>Rab zindā hai! Merī chaṭṭān kī tamjīd ho! Merī najāt ke Khudā kī tāzīm ho!

<sup>47</sup>Wuhī Khudā hai jo merā intaqām letā, aqwām ko mere tābe kar detā

<sup>48</sup>aur mujhe mere dushmanoṇ se chhuṭkārā detā hai. Yaqīnan tū mujhe mere mukhālifoṇ par sarfarāz kartā, mujhe zālimoṇ se bachāe rakhtā hai.

<sup>49</sup>Ai Rab, is lie maiṇ aqwām meṇ terī hamd-o-sanā karūṅga, tere nām kī tārif meṇ gīt gāūṅgā.

<sup>50</sup>Kyoṇki Rab apne bādshāh ko baṛī najāt detā hai, wuh apne masah kie hue bādshāh Dāūd aur us kī aulād par hameshā tak mehrbān rahegā.

### Maḳhlūqāt meṇ Allāh kā Jalāl

**19** *Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.*

Āsmān Allāh ke jalāl kā elān karte haiṇ, āsmānī gumbad us ke hāthoṇ kā kām bayān kartā hai.

<sup>2</sup>Ek din dūsre ko ittalā detā, ek rāt dūsrī ko ƙhabar pahuñchātī hai,

<sup>3</sup>lekin zabān se nahīn. Go un kī āwāz sunāī nahīn detī,

<sup>4</sup>to bhī un kī āwāz nikal kar pūrī duniyā meṇ sunāī detī, un ke alfaz duniyā kī intahā tak pahuñch jāte haiṇ. Wahānī Allāh ne āftāb ke lie ƙhaimā lagāyā hai.

<sup>5</sup>Jis tarah dūlhā apnī ƙhābgāh se nikaltā hai usī tarah sūraj nikal kar pahalwān kī tarah apnī dauṛ daurne par ƙhushī manātā hai.

<sup>6</sup>Āsmān ke ek sire se chaṛh kar us kā chakkār dūsre sire tak lagtā hai. Us kī taptī garmī se koī bhī chīz poshīdā nahīn rahtī.

<sup>7</sup>Rab kī shariyat kāmil hai, us se jān meṇ jān ā jātī hai. Rab ke ahkām qābil-e-etamād haiṇ, un se sādālauh dānishmand ho jātā hai.

<sup>8</sup>Rab kī hidāyāt bā-insāf haiṇ, un se dil bāgh bāgh ho jātā hai. Rab ke ahkām pāk haiṇ, un se āñkheṇ chamak uṭhtī haiṇ.

<sup>9</sup>Rab kā ƙhauf pāk hai aur abad tak qāym rahegā. Rab ke farmān sachche aur sab ke sab rāst haiṇ.

<sup>10</sup>Wuh sone balki khālis sone ke dher se zyādā marḡhūb haiñ. Wuh shahd balki chhatte ke tāzā shahd se zyādā miṭhe haiñ.

<sup>11</sup>Un se tere khādim ko āgāh kiyā jātā hai, un par amal karne se baṛā ajr miltā hai.

<sup>12</sup>Jo khatāeñ bekhabrī meñ sarzad huīn kaun unheñ jāntā hai? Mere poshīdā gunāhoñ ko muāf kar!

<sup>13</sup>Apne khādim ko gustākhoñ se mahfūz rakh tāki wuh mujh par hukumat na kareñ. Tab maiñ be’ilzām ho kar sangīn gunāh se pāk rahūngā.

<sup>14</sup>Ai Rab, baķhsh de ki mere muñh kī bāteñ aur mere dil kī soch-bichār tujhe pasand āe. Tū hī meri chaṭṭān aur merā chhurāne wālā hai.

### Fatah ke lie Duā

**20** Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Musībat ke din Rab terī sune, Yāqūb ke Ḳhudā kā nām tujhe mahfūz rakhe.

<sup>2</sup>Wuh maqdis se terī madad bheje, wuh Siyyūn se terā sahārā bane.

<sup>3</sup>Wuh terī ghallā kī nazareñ yād kare, terī bhasm hone wālī qurbāniyāñ qabūl farmāe. (*Silāh*)

<sup>4</sup>Wuh tere dil kī ārzū pūrī kare, tere tamām mansūboñ ko kāmyābī baķhshe.

<sup>5</sup>Tab ham terī najāt kī khushī manāeñge, ham apne Ḳhudā ke nām meñ fatah kā jhanḍā gāreñge. Rab terī tamām guzārisheñ pūrī kare.

<sup>6</sup>Ab maiñ ne jān liyā hai ki Rab apne masah kie hue bādshāh kī madad kartā hai. Wuh apne muqaddas āsmān se us kī sun kar apne dahne hāth kī qudrat se use chhuṭkārā degā.

<sup>7</sup>Bāz apne rathoñ par, bāz apne ghoṛoñ par faķhr karte haiñ, lekin ham Rab apne Ḳhudā ke nām par faķhr kareñge.

<sup>8</sup>Hamāre dushman jhuk kar gir jāeñge, lekin ham uṭh kar mazbūti se khaṛe raheñge.

<sup>9</sup>Ai Rab, hamārī madad farmā! Bādshāh hamārī sune jab ham madad ke lie pukāreñ.

**Bādshāh ke lie Allāh kī Madad****21**

*Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.*

Ai Rab, bādshāh terī quwwat dekh kar shādmān hai, wuh terī najāt kī kitnī baṛī ḡħushī manātā hai.

<sup>2</sup>Tū ne us kī dili ḡħāħish pūrī kī aur inkār na kiyā jab us kī ārzū ne hoṇtoñ par alfāz kā rūp dhārā. (Silāh)

<sup>3</sup>Kyoñki tū achchhī achchhī barkateñ apne sāth le kar us se milne āyā, tū ne use khālis sone kā tāj pahnāyā.

<sup>4</sup>Us ne tujh se zindagī pāne kī ārzū kī to tū ne use umr kī darāzī baķħshī, mazid itne din ki un kī intahā nahīn.

<sup>5</sup>Terī najāt se use baṛī izzat hāsil huī, tū ne use shān-o-shaukat se ārāstā kiyā.

<sup>6</sup>Kyoñki tū use abad tak barkat detā, use apne chehre ke huzūr lā kar nihāyat ḡħush kar detā hai.

<sup>7</sup>Kyoñki bādshāh Rab par etamād kartā hai, Allāh T'ālā kī shafqat use ḥaqmagāne se bachāegī.

<sup>8</sup>Tere dushman tere qabze meñ ā jāeñge, jo tujh se nafrat karte haiñ unheñ terā dahnā hāth pakar legā.

<sup>9</sup>Jab tū un par zāhir hogā to wuh bhaṛaktī bhaṭṭī kī-sī musībat meñ phańs jāeñge. Rab apne ḡħazab meñ unheñ haṛap kar legā, aur āg unheñ khā jāegī.

<sup>10</sup>Tū un kī aulād ko rū-e-zamīn par se miṭā dālegā, insānoñ meñ un kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>11</sup>Go wuh tere khilāf sāzisheñ karte haiñ to bhī un ke bure mansūbe nākām raheñge.

<sup>12</sup>Kyoñki tū unheñ bhagā kar un ke chehroñ ko apne tiroñ kā nishānā banā degā.

<sup>13</sup>Ai Rab, uṭh aur apnī qudrat kā izħār kar tāki ham terī qudrat kī tamjīd meñ sāz bajā kar gīt gāen.

**Rāstbāz kā Dukh****22**

*Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tulū-e-Subah kī Hirnī.*

Ai mere Ḳhudā, ai mere Ḳhudā, tū ne mujhe kyoñ tark kar diyā hai? Maiñ chīkh rahā hūn, lekin merī najāt nazar nahīn ātī.

<sup>2</sup>Ai mere Ḳhudā, din ko maiñ chillātā hūn, lekin tū jawāb nahīn

detā. Rāt ko pukārtā hūn, lekin ārām nahīn pātā.

<sup>3</sup>Lekin tū quddūs hai, tū jo Isrāil kī madahsarāī par taq̄htnashīn hotā hai.

<sup>4</sup>Tujh par hamāre bāpdādā ne bharosā rakhā, aur jab bharosā rakhā to tū ne unheṇ rihāī dī.

<sup>5</sup>Jab unhoṇ ne madad ke lie tujhe pukārā to bachne kā rāstā khul gayā. Jab unhoṇ ne tujh par etamād kiyā to sharmindā na hue.

<sup>6</sup>Lekin maiṇ kīrā hūn, mujhe insān nahīn samjhā jātā. Log merī be'izzatī karte, mujhe haqīr jānte haiṇ.

<sup>7</sup>Sab mujhe dekh kar merā mazāq uṛāte haiṇ. Wuh muṇh banā kar taubā taubā karte aur kahte haiṇ,

<sup>8</sup>"Us ne apnā muāmalā Rab ke sapurd kiyā hai. Ab Rab hī use bachāe. Wuhī use chhuṭkārā de, kyoṇki wuhī us se ķush hai."

<sup>9</sup>Yaqīnan tū mujhe mān ke peṭ se nikāl lāyā. Maiṇ abhī mān kā dūdh pītā thā ki tū ne mere dil meṇ bharosā paidā kiyā.

<sup>10</sup>Jyoṇ hī maiṇ paidā huā mujhe tujh par chhoṭ diyā gayā. Mān ke peṭ se hī tū merā Ķhudā rahā hai.

<sup>11</sup>Mujh se dūr na rah. Kyoṇki musībat ne merā dāman pakaṛ liyā hai, aur koī nahīn jo merī madad kare.

<sup>12</sup>Muta'addid bailoṇ ne mujhe gher liyā, Basan ke tāqatwar sānd chāroṇ taraf jamā ho gae haiṇ.

<sup>13</sup>Mere ķhilāf unhoṇ ne apne muṇh khol die haiṇ, us dahāṛte hue sherbabar kī tarah jo shikār ko phāṛne ke josh meṇ ā gayā hai.

<sup>14</sup>Mujhe pānī kī tarah zamīn par undelā gayā hai, merī tamām haqqiyān alag alag ho gaī haiṇ, jism ke andar merā dil mom kī tarah pighal gayā hai.

<sup>15</sup>Merī tāqat ṭhīkre kī tarah ķushk ho gaī, merī zabān tālū se chipak gaī hai. Hān, tū ne mujhe maut kī ķhāk meṇ liṭā diyā hai.

<sup>16</sup>Kuttoṇ ne mujhe gher rakhā, sharīroṇ ke jatthe ne merā ihātā kiyā hai. Unhoṇ ne mere hāthoṇ aur pānwoṇ ko chhed dālā hai.

<sup>17</sup>Maiṇ apnī haqqiyōn ko gin saktā hūn. Log ghūr ghūr kar merī musībat se ķush hote haiṇ.

<sup>18</sup>Wuh āpas meñ mere kapre bāñt lete aur mere libās par qurā dālte haiñ.

<sup>19</sup>Lekin tū ai Rab, dūr na rah! Ai merī quwwat, merī madad karne ke lie jaldī kar!

<sup>20</sup>Merī jān ko talwār se bachā, merī zindagī ko kutte ke panje se chhuṛā.

<sup>21</sup>Sher ke muñh se mujhe maķlasī de, janglī bailoñ ke sīṅgoñ se rihāi atā kar.

Ai Rab, tū ne merī sunī hai!

<sup>22</sup>Maiñ apne bhāiyōñ ke sāmne tere nām kā elān karūñga, jamāt ke darmiyān terī madahsarāi karūñga.

<sup>23</sup>Tum jo Rab kā ķhauf mānte ho, us kī tamjid karo! Ai Yāqūb kī tamām aulād, us kā ehtirām karo! Ai Isrāīl ke tamām farzando, us se ķhauf khāo!

<sup>24</sup>Kyoñki na us ne musībatzadā kā dugh haqīr jānā, na us kī taklif se għin khāi. Us ne apnā muñh us se na chħupāyā balki us kī sunī jab wuh madad ke lie chīkhne-chillāne lagā.

<sup>25</sup>Ai Ķhudā, baře ijtimā meñ maiñ terī satāish karūñga,

ķhudātarsoñ ke sāmne apnī mannat pūrī karūñga.

<sup>26</sup>Nāchār jī bhar kar khāeñge, Rab ke tālib us kī hamd-o-sanā kareñge. Tumhāre dil abad tak zindā raheñ!

<sup>27</sup>Log duniyā kī intahā tak Rab ko yād karke us kī taraf rujū kareñge. Ğhairaqwām ke tamām ķhāndān use sijdā kareñge.

<sup>28</sup>Kyoñki Rab ko hī bādshāhī kā iķhtiyār hāsil hai, wuhī aqwām par hukumat kartā hai.

<sup>29</sup>Duniyā ke tamām baře log us ke huzūr khāeñge aur sijdā kareñge. Ķhāk meñ utarne wāle sab us ke sāmne jhuk jāeñge, wuh sab jo apnī zindagī ko ķhud qāym nahiñ rakh sakte.

<sup>30</sup>Us ke farzand us kī ķhidmat kareñge. Ek āne wālī nasl ko Rab ke bāre meñ sunāyā jāegā.

<sup>31</sup>Hāñ, wuh ā kar us kī rāstī ek qaum ko sunāeñge jo abhī paidā nahiñ huī, kyoñki us ne yih kuchh kiyā hai.

**Achchhā Charwāhā****23***Dāūd kā zabūr.*

Rab merā charwāhā hai,  
mujhe kamī na hogī.

<sup>2</sup>Wuh mujhe shādāb charāgāhoṇ  
meṇ charātā aur pursukūn  
chashmoṇ ke pās le jātā hai.

<sup>3</sup>Wuh merī jān ko tāzādam kartā  
aur apne nām kī ɭhātir rāstī kī  
rāhoṇ par merī qiyādat kartā hai.

<sup>4</sup>Go maiṇ tāriktarīn wādī meṇ  
se guzarūṇ maiṇ musībat se nahīn  
ḍarūṅga, kyoṇki tū mere sāth hai,  
terī lāṭhī aur terā asā mujhe tasallī  
dete haiṇ.

<sup>5</sup>Tū mere dushmanoṇ ke rūbarū  
mere sāmne mez bichhā kar mere  
sar ko tel se tar-o-tāzā kartā hai.  
Merā pyālā terī barkat se chhalak  
uṭhtā hai.

<sup>6</sup>Yaqīnan bhalāī aur shafqat  
umr-bhar mere sāth sāth raheīngī,  
aur maiṇ jīte-jī Rab ke ghar mei  
sukūnat karūṅga.

**Bādshāh kā Istaqbāl****24***Dāūd kā zabūr.*

Zamīn aur jo kuchh us par  
hai Rab kā hai, duniyā aur us ke  
bāshinde usī ke haiṇ. <sup>2</sup>Kyoṇki us ne

zamīn kī buniyād samundaroṇ par  
rakhī aur use dariyāoṇ par qāym  
kiyā.

<sup>3</sup>Kis ko Rab ke pahāṛ par chaṛhne  
kī ijāzat hai? Kaun us ke muqaddas  
maqām meṇ khaṛā ho saktā hai?

<sup>4</sup>Wuh jis ke hāth pāk aur dil sāf  
haiṇ, jo na fareb kā irādā rakhtā, na  
qasam khā kar jhūṭ boltā hai.

<sup>5</sup>Wuh Rab se barkat pāegā, use  
apnī najāt ke ɭhudā se rāstī milegī.

<sup>6</sup>Yih hogā un logoṇ kā hāl jo  
Allāh kī marzī dariyāft karte, jo tere  
chehre ke tālib hote haiṇ, ai Yāqūb  
ke ɭhudā. (*Silāh*)

<sup>7</sup>Ai phāṭako, khul jāo! Ai qadīm  
darwāzo, pūre taur par khul jāo tāki  
jalāl kā Bādshāh dākhil ho jāe.

<sup>8</sup>Jalāl kā Bādshāh kaun hai? Rab  
jo qawī aur qādir hai, Rab jo jang  
meṇ zorāwar hai.

<sup>9</sup>Ai phāṭako, khul jāo! Ai qadīm  
darwāzo, pūre taur par khul jāo tāki  
jalāl kā Bādshāh dākhil ho jāe.

<sup>10</sup>Jalāl kā Bādshāh kaun hai?  
Rabbul-afwāj, wuhī jalāl kā  
Bādshāh hai. (*Silāh*)

**Muāfi aur Rāhnumāī ke lie Duā**

**25** *Dāūd kā zabūr.*

Ai Rab, maiñ terā

ārzūmand hūn.

<sup>2</sup>Ai mere Қhudā, tujh par maiñ bharosā rakhtā hūn. Mujhe sharmindā na hone de ki mere dushman mujh par shādiyānā bajāeñ.

<sup>3</sup>Kyoñki jo bhī tujh par ummīd rakhe wuh sharmindā nahīn hogā jabki jo bilāwajah bewafā hote haiñ wuhī sharmindā ho jāeñge.

<sup>4</sup>Ai Rab, apnī rāheñ mujhe dikhā, mujhe apne rāstoñ kī tālim de.

<sup>5</sup>Apnī sachchāī ke mutābiq merī rāhnumāī kar, mujhe tālim de. Kyoñki tū merī najāt kā Қhudā hai. Din-bhar maiñ tere intazār meñ rahtā hūn.

<sup>6</sup>Ai Rab, apnā wuh rahm aur mehrbānī yād kar jo tū qadīm zamāne se kartā āyā hai.

<sup>7</sup>Ai Rab, merī jawānī ke gunāhoñ aur merī bewafā harkatoñ ko yād na kar balki apnī bhalāī kī khātit aur apnī shafqat ke mutābiq merā khayāl rakh.

<sup>8</sup>Rab bhalā aur ādil hai, is lie wuh gunāhgāroñ ko sahīh rāh par chalne kī talqīn kartā hai.

<sup>9</sup>Wuh farotanoñ kī insāf kī rāh par rāhnumāī kartā, halimoñ ko apni rāh kī tālim detā hai.

<sup>10</sup>Jo Rab ke ahd aur ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñ unheñ Rab mehrbānī aur wafādārī kī rāhoñ par le chaltā hai.

<sup>11</sup>Ai Rab, merā qusūr sangīn hai, lekin apne nām kī khātit use muāf kar.

<sup>12</sup>Rab kā қhauf mānane wālā khānā hai? Rab қhud use us rāh kī tālim degā jo use chunanā hai.

<sup>13</sup>Tab wuh қhushhāl rahegā, aur us kī aulād mulk ko mīrās meñ pāegī.

<sup>14</sup>Jo Rab kā қhauf māneñ unheñ wuh apne hamrāz banā kar apne ahd kī tālim detā hai.

<sup>15</sup>Merī ānkheñ Rab ko taktī rahti haiñ, kyoñki wuhī mere pāñwoñ ko jāl se nikāl letā hai.

<sup>16</sup>Merī taraf māyl ho jā, mujh par mehrbānī kar! Kyoñki maiñ tanhā aur musībatzadā hūn.

<sup>17</sup>Mere dil kī pareshāniyāñ dūr kar, mujhe merī takālif se rihāi de.

<sup>18</sup>Merī musībat aur tangī par nazar ḏāl kar merī ƙhatāoṇ ko muāf kar.

<sup>19</sup>Dekh, mere dushman kitne zyādā haiń, wuh kitnā zulm karke mujh se nafrat karte haiń.

<sup>20</sup>Merī jān ko mahfūz rakh, mujhe bachā! Mujhe sharmindā na hone de, kyońki maiń tujh meń panāh letā hūń.

<sup>21</sup>Begunāhī aur diyānatdārī merī pahrādārī kareń, kyońki maiń tere intazār meń rahtā hūń.

<sup>22</sup>Ai Allāh, fidyā de kar Isrāīl ko us kī tamām takālīf se āzād kar!

### Begunāh kā Iqrār aur Iltijā

**26** *Dāūd kā zabūr.*  
Ai Rab, merā insāf kar, kyońki merā chāl-chalan bequsūr hai. Maiń ne Rab par bharosā rakhā hai, aur maiń ḫānwāṇḍol nahīń ho jāūngā.

<sup>2</sup>Ai Rab, mujhe jāñch le, mujhe āzmā kar dil kī tah tak merā muāynā kar.

<sup>3</sup>Kyońki terī shafqat merī āñkhoṇ ke sāmne rahī hai, maiń terī sachchī rāh par chaltā rahā hūń.

<sup>4</sup>Na maiń dhokebāzoṇ kī majlis meń baiḥtā, na chālāk logoṇ se rifāqat rakhtā hūń.

<sup>5</sup>Mujhe sharīroṇ ke ijtimāoṇ se nafrat hai, bedīnoṇ ke sāth maiń baiḥtā bhī nahīń.

<sup>6</sup>Ai Rab, maiń apne hāth dho kar apni begunāhī kā izhār kartā hūń. Maiń terī qurbāngāh ke gird phir kar

<sup>7</sup>buland āwāz se terī hamd-o-sanā kartā, tere tamām mojizāt kā elān kartā hūń.

<sup>8</sup>Ai Rab, terī sukūnatgāh mujhe pyārī hai, jis jagah terā jalāl ṭhahartā hai wuh mujhe azīz hai.

<sup>9</sup>Merī jān ko mujh se chhīn kar mujhe gunāhgāroṇ meń shāmil na kar! Merī zindagī ko miṭā kar mujhe ƙhūñkhāroṇ meń shumār na kar,

<sup>10</sup>aise logoṇ meń jin ke hāth sharmnāk harkatoṇ se ālūdā haiń, jo har waqt rishwat khāte haiń.

<sup>11</sup>Kyońki maiń begunāh zindagī guzārtā hūń. Fidyā de kar mujhe chhuṭkārā de! Mujh par mehrbānī kar!

<sup>12</sup>Mere pāīw hamwār zamīn par qāym ho gae haiñ, aur maiñ ijtimāoñ meñ Rab kī satāish karūñga.

### Allāh se Rifāqat

**27**

Dāūd kā zabūr.

Rab merī raushnī aur merī najāt hai, maiñ kis se ɖarūñ? Rab merī jān kī panāhgāh hai, maiñ kis se dahshat khāūñ?

<sup>2</sup>Jab sharīr mujh par hamlā kareñ tāki mujhe haṛap kar leñ, jab mere muķhālif aur dushman mujh par tūt paṛeñ to wuh ṭhokar khā kar gir jāeñge.

<sup>3</sup>Go fauj mujhe gher le merā dil ƙhauf nahīn khāegā, go mere ƙhilāf jang chhiṛ jāe merā bharosā qāym rahegā.

<sup>4</sup>Rab se merī ek guzārish hai, maiñ ek hī bāt chāhtā hūn. Yih ki jite-jī Rab ke ghar meñ rah kar us kī shafqat se lutfandoz ho sakūn, ki us kī sukūnatgāh meñ ṭhahar kar mahw-e-ƙhyāl rah sakūn.

<sup>5</sup>Kyoñki musībat ke din wuh mujhe apnī sukūnatgāh meñ panāh degā, mujhe apne ƙhaime meñ

chhpā legā, mujhe uṭhā kar ūñchī chaṭṭān par rakhegā.

<sup>6</sup>Ab maiñ apne dushmanoñ par sarbuland hūñgā, agarche unhoñ ne mujhe gher rakhā hai. Maiñ us ke ƙhaime meñ ƙhushī ke nāre lagā kar qurbāniyāñ pesh karūñga, sāz bajā kar Rab kī madahsarāī karūñga.

<sup>7</sup>Ai Rab, merī āwāz sun jab maiñ tujhe pukārūñ, mujh par mehrbānī karke merī sun.

<sup>8</sup>Merā dil tujhe yād dilātā hai ki tū ne ƙhud farmāyā, “Mere chehre ke tālib raho!” Ai Rab, maiñ tere hī chehre kā tālib rahā hūn.

<sup>9</sup>Apne chehre ko mujh se chhpāe na rakh, apne ƙhādim ko Ṅhusse se apne huzūr se na nikāl. Kyoñki tū hī merā sahārā rahā hai. Ai merī najāt ke Ƙhudā, mujhe na chhoṛ, mujhe tark na kar.

<sup>10</sup>Kyoñki mere māñ-bāp ne mujhe tark kar diyā hai, lekin Rab mujhe qabūl karke apne ghar meñ lāegā.

<sup>11</sup>Ai Rab, mujhe apnī rāh kī tarbiyat de, hamwār rāste par merī rāhnumāī kar tāki apne dushmanoñ se mahfūz rahūn.

<sup>12</sup>Mujhe muķhālifoṇ ke lālach  
meṇ na āne de, kyoṇki jhūṭe gawāh  
mere ḥhilāf uṭh khaṛe hue haiṇ jo  
tashaddud karne ke lie taiyār haiṇ.

<sup>13</sup>Lekin merā pūrā īmān yih hai  
ki maiṇ zindoṇ ke mulk meṇ rah  
kar Rab kī bhalāī dekhūṅgā.

<sup>14</sup>Rab ke intazār meṇ rah!  
Mazbūt aur diler ho, aur Rab ke  
intazār meṇ rah!

### Madad ke lie Duā aur Jawāb ke lie Shukrguzārī

**28**

Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, maiṇ tujhe pukārtā  
hūṇ. Ai merī chaṭṭān, ḥāmoshi  
se apnā muñh mujh se na pher.  
Kyoṇki agar tū chup rahe to maiṇ  
maut ke gaṛhe meṇ utarne wāloṇ kī  
mānind ho jāūṅgā.

<sup>2</sup>Merī iltijāeṇ sun jab maiṇ  
chikhte-chillāte tujh se madad  
māngtā hūṇ, jab maiṇ apne hāth  
terī sukūnatgāh ke Muqaddastarīn  
Kamre kī taraf uṭhātā hūṇ.

<sup>3</sup>Mujhe un bedīnoṇ ke sāth ghasiṭ  
kar sazā na de jo ḡhalat kām karte  
haiṇ, jo apne parosiyōṇ se bazāhir  
dostānā bāteṇ karte, lekin dil meṇ

un ke ḥhilāf bure mansūbe bāndhte  
haiṇ.

<sup>4</sup>Unheṇ un kī harkatoṇ aur bure  
kāmoṇ kā badlā de. Jo kuchh un  
ke hāthoṇ se sarzad huā hai us kī  
pūrī sazā de. Unheṇ utnā hī nuqsān  
pahuñchā de jitnā unhoṇ ne dūsroṇ  
ko pahuñchāyā hai.

<sup>5</sup>Kyoṇki na wuh Rab ke āmāl  
par, na us ke hāthoṇ ke kām par  
tawajjuh dete haiṇ. Allāh unheṇ  
ḍhā degā aur dubārā kabhī tāmīr  
nahiṇ karegā.

<sup>6</sup>Rab kī tamjīd ho, kyoṇki us ne  
merī iltijā sun lī.

<sup>7</sup>Rab merī quwwat aur merī ḥhāl  
hai. Us par mere dil ne bharosā  
rakhā, us se mujhe madad milī hai.  
Merā dil shādiyānā bajātā hai, maiṇ  
gīt gā kar us kī satāish kartā hūṇ.

<sup>8</sup>Rab apnī qaum kī quwwat aur  
apne masah kie hue ḥhādim kā  
najātbaḵsh qilā hai.

<sup>9</sup>Ai Rab, apnī qaum ko najāt  
de! Apnī mīrās ko barkat de! Un  
kī gallābānī karke unheṇ hameshā  
tak uṭhāe rakh.

**Rab ke Jalāl kī Tamjīd****29***Dāūd kā zabūr.*

Ai Allāh ke farzando, Rab kī tamjīd karo! Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo!

<sup>2</sup>Rab ke nām ko jalāl do. Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo.

<sup>3</sup>Rab kī āwāz samundar ke ūpar gūnjtī hai. Jalāl kā Ƙhudā garajtā hai, Rab gahre pānī ke ūpar garajtā hai.

<sup>4</sup>Rab kī āwāz zordār hai, Rab kī āwāz purjalāl hai.

<sup>5</sup>Rab kī āwāz deodār ke darakhtoṇ ko tor ḍāltī hai, Rab Lubnān ke deodār ke darakhtoṇ ko ṭukṛē ṭukṛē kar detā hai.

<sup>6</sup>Wuh Lubnān ko bachhṛē aur Koh-e-Siryūn<sup>a</sup> ko janglī bail ke bachche kī tarah kūdne phāndne detā hai.

<sup>7</sup>Rab kī āwāz āg ke shole bhaṛkā detī hai.

<sup>8</sup>Rab kī āwāz registān ko hilā detī hai, Rab Dasht-e-Qādis ko kānpne detā hai.

<sup>9</sup>Rab kī āwāz sun kar hirnī dard-e-zah meṇi mutbalā ho jātī aur jangloṇ ke patte jhaṛ jāte haiṇ.

Lekin us kī sukūnatgāh meṇi sab pukārte haiṇ, “Jalāl!”

<sup>10</sup>Rab sailāb ke ūpar ta᷍htnashīn hai, Rab bādshāh kī haisiyat se abad tak ta᷍htnashīn hai.

<sup>11</sup>Rab apnī qaum ko taqwiyat degā, Rab apne logoṇ ko salāmatī kī barkat degā.

**Maut se Chhuṭkāre par  
Shukrguzārī****30***Dāūd kā zabūr. Rab ke ghar kī makhsūsiyat ke mauqe par gīt.*

Ai Rab, maiṇ terī satāish kartā hūn, kyoṇki tū ne mujhe gahrāiyoṇ meṇi se khīñch nikālā. Tū ne mere dushmanoṇ ko mujh par bağhlein bajāne kā mauqā nahīn diyā.

<sup>2</sup>Ai Rab mere Ƙhudā, maiṇ ne chīkhte-chillāte hue tujh se madad māṅgi, aur tū ne mujhe shafā dī.

<sup>3</sup>Ai Rab, tū merī jān ko Pātāl se nikāl lāyā, tū ne merī jān ko maut ke gaṛhe meṇi utarne se bachāyā hai.

<sup>4</sup>Ai īmāndāro, sāz bajā kar Rab kī tārif meṇi gīt gāo. Us ke muqaddas nām kī hamd-o-sanā karo.

<sup>5</sup>Kyoṇki wuh lamhā-bhar ke lie ĝhusse hotā, lekin zindagī-bhar ke

<sup>a</sup>Siryūn Harmūn kā dūsrā nām hai.

lie mehrbānī kartā hai. Go shām ko ronā paṛe, lekin subah ko ham ķushī manāēnge.

<sup>6</sup>Jab hālāt pursukūn the to maiñ bolā, “Maiñ kabhī nahīn ḏagmagāūngā.”

<sup>7</sup>Ai Rab, jab tū mujh se ķush thā to tū ne mujhe mazbūt pahār par rakh diyā. Lekin jab tū ne apnā chehrā mujh se chhupā liyā to maiñ sakht ghabrā gayā.

<sup>8</sup>Ai Rab, maiñ ne tujhe pukārā, hān Ķhudāwand se maiñ ne iltijā kī,

<sup>9</sup>“Kyā fāydā hai agar maiñ halāk ho kar maut ke gaṛhe meñ utar jāūn? Kyā ķhāk terī satāish karegī? Kyā wuh logoñ ko terī wafādārī ke bāre meñ batāegī?

<sup>10</sup>Ai Rab, merī sun, mujh par mehrbānī kar. Ai Rab, merī madad karne ke lie ā!”

<sup>11</sup>Tū ne merā mātam ķushī ke nāch meñ badal diyā, tū ne mere mātamī kapṛe utār kar mujhe shādmānī se mulabbas kiyā.

<sup>12</sup>Kyoñki tū chāhtā hai ki merī jān khāmosh na ho balki gīt gā kar terī tamjid kartī rahe. Ai Rab mere Ķhudā, maiñ abad tak terī hamd-o-sanā karūngā.

### Hifāzat ke lie Duā

**31** Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, maiñ ne tujh meñ panāh lī hai. Mujhe kabhī sharmindā na hone de balki apnī rāstī ke mutābiq mujhe bachā!

<sup>2</sup>Apnā kān merī taraf jhukā, jald hī mujhe chhuṭkārā de. Chatṭān kā merā burj ho, pahār kā qilā jis meñ maiñ panāh le kar najāt pā sakūn.

<sup>3</sup>Kyoñki tū merī chatṭān, merā qilā hai, apne nām kī ķhātir merī rāhnumāi, merī qiyādat kar.

<sup>4</sup>Mujhe us jāl se nikāl de jo mujhe pakaṛne ke lie chupke se bichhāyā gayā hai. Kyoñki tū hī merī panāhgāh hai.

<sup>5</sup>Maiñ apnī rūh tere hāthoñ meñ sauñptā hūn. Ai Rab, ai wafādār Ķhudā, tū ne fidyā de kar mujhe chhurāyā hai!

<sup>6</sup>Maiñ un se nafrat rakhtā hūn jo bekār butoñ se lipṭe rahte haiñ. Maiñ to Rab par bharosā rakhtā hūn.

<sup>7</sup>Maiñ bāgh bāgh hūngā aur terī shafqat kī ķushī manāūngā, kyoñki tū ne merī musībat dekh

kar merī jān kī pareshānī kā khayāl  
kiyā hai.

<sup>8</sup>Tū ne mujhe dushman ke  
hawāle nahiñ kiyā balki mere  
pāñwoñ ko khule maidān meñ  
qāym kar diyā hai.

<sup>9</sup>Ai Rab, mujh par mehrbānī kar,  
kyoñki maiñ musībat meñ hūñ.  
Gham ke māre merī āñkheñ sūj gaï  
haiñ, merī jān aur jism gal rahe  
haiñ.

<sup>10</sup>Merī zindagī dukh kī chakkī  
meñ pis rahī hai, mere sāl āheñ  
bharte bharte zāe ho rahe haiñ.  
Mere quşūr kī wajah se merī tāqat  
jawāb de gaï, merī hađđiyāñ galne-  
sañne lagī haiñ.

<sup>11</sup>Maiñ apne dushmanoñ ke lie  
mazāq kā nishānā ban gayā hūñ  
ballki mere hamsāye bhī mujhe lān-  
tān karte, mere jānane wāle mujh  
se dahshat khāte haiñ. Galī meñ jo  
bhī mujhe dekhe mujh se bhāg jātā  
hai.

<sup>12</sup>Maiñ murdoñ kī mānind un kī  
yāddāsht se miñ gayā hūñ, mujhe  
ṭhīkre kī tarah phaiñk diyā gayā hai.

<sup>13</sup>Bahutoñ kī afwāheñ mujh tak  
pahuñch gaï haiñ, chāroñ taraf se

haulnāk khabreñ mil rahī haiñ.  
Wuh mil kar mere khilaf sāzisheñ  
kar rahe, mujhe qatl karne ke  
mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>14</sup>Lekin maiñ ai Rab, tujh par  
bharosā rakhtā hūñ. Maiñ kahtā  
hūñ, “Tū merā Khudā hai!”

<sup>15</sup>Merī taqdīr<sup>a</sup> tere hāth meñ hai.  
Mujhe mere dushmanoñ ke hāth se  
bachā, un se jo mere pīchhe par gae  
haiñ.

<sup>16</sup>Apne chehre kā nūr apne  
khādim par chamkā, apni  
mehrbanī se mujhe najāt de.

<sup>17</sup>Ai Rab, mujhe sharmindā na  
hone de, kyoñki maiñ ne tujhe  
pukārā hai. Mere bajāe bedinoñ ke  
muñh kāle ho jāeñ, wuh Pātāl meñ  
utar kar chup ho jāeñ.

<sup>18</sup>Un ke farebdeh hoñ band ho  
jāeñ, kyoñki wuh takabbur aur  
hiqārat se rāstbāz ke khilaf kufr  
bakte haiñ.

<sup>19</sup>Terī bhalāi kitni azīm hai! Tū  
use un ke lie taiyār rakhtā hai jo  
terā khāuf mānte haiñ, use unheñ  
dikhātā hai jo insānoñ ke sāmne se  
tujh meñ panāh lete haiñ.

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: mere auqāt.

<sup>20</sup>Tū unheñ apne chehre kī āṛ meñ logoñ ke hamloñ se chhupā letā, unheñ ƙhaime meñ lā kar ilzāmtarāsh zabānoñ se mahfūz rakhtā hai.

<sup>21</sup>Rab kī tamjid ho, kyoñki jab shahr kā muhāsarā ho rahā thā to us ne mojizānā taur par mujh par mehrbānī kī.

<sup>22</sup>Us waqt maiñ ghabrā kar bolā, “Hay, maiñ tere huzūr se munqate ho gayā hūn!” Lekin jab maiñ ne chikhtē-chillāte hue tujh se madad māngī to tū ne merī iltijā sun lī.

<sup>23</sup>Ai Rab ke tamām īmāndāro, us se muhabbat rakho! Rab wafādāroñ ko mahfūz rakhtā, lekin mağhrūroñ ko un ke rawaiye kā pūrā ajr degā.

<sup>24</sup>Chunānche mazbūt aur diler ho, tum sab jo Rab ke intazār meñ ho.

**Muāfi kī Barkat  
(Taubā kā Dūsrā Zabūr)**  
*Dāud kā zabūr. Hikmat kā gīt.*  
32 Mubārak hai wuh jis ke jarāy় muāf kie gae. Jis ke gunāh ḍhāñpe gae haiñ.

<sup>2</sup>Mubārak hai wuh jis kā gunāh Rab hisāb meñ nahiñ lāegā aur jis kī rūh meñ fareb nahiñ hai.

<sup>3</sup>Jab maiñ chup rahā to din-bhar āheñ bharne se merī haḍdiyāñ galne lagīñ.

<sup>4</sup>Kyoñki din rāt maiñ tere hāth ke bojh tale pistā rahā, merī tāqat goyā mausam-e-garmā kī jhulastī tapish meñ jātī rahī. (*Silāh*)

<sup>5</sup>Tab maiñ ne tere sāmne apnā gunāh taslim kiyā, maiñ apnā gunāh chhupāne se bāz āyā. Maiñ bolā, “Maiñ Rab ke sāmne apne jarāy় kā iqrār karūnā.” Tab tū ne mere gunāh ko muāf kar diyā. (*Silāh*)

<sup>6</sup>Is lie tamām īmāndār us waqt tujh se duā karen jab tū mil saktā hai. Yaqīnan jab baṛā sailāb āe to un tak nahiñ pahuñchegā.

<sup>7</sup>Tū merī chhupne kī jagah hai, tū mujhe pareshānī se mahfūz rakhtā, mujhe najāt ke naḡmoñ se gher letā hai. (*Silāh*)

<sup>8</sup>“Maiñ tujhē tālīm dūnīgā, tujhē wuh rāh dikhāūnīgā jis par tujhē jānā hai. Maiñ tujhē mashwarā de kar terī dekh-bhāl karūnā.

<sup>9</sup>Nāsamajh ghoṛe yā khachchar kī mānind na ho, jin par qābū pāne ke lie lagām aur dahāne kī zarūrat hai, warnā wuh tere pās nahīn āenige.”

<sup>10</sup>Bedīn kī muta'addid pareshāniyān hotī haiñ, lekin jo Rab par bharosā rakhe use wuh apnī shafqat se ghēre rakhtā hai.

<sup>11</sup>Ai rāstbāzo, Rab kī khushī meñ jashn manāo! Ai tamām diyānatdāro, shādmānī ke nāre lagāo!

### Allāh kī Hukūmat aur Madad kī Tārif

**33** Ai rāstbāzo, Rab kī khushī manāo! Kyonki munāsib hai ki sīdhī rāh par chalne wāle us kī sataish kareñ.

<sup>2</sup>Sarod bajā kar Rab kī hamd-o-sanā karo. Us kī tamjīd meñ das tāroñ wālā sāz bajāo.

<sup>3</sup>Us kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, mahārat se sāz bajā kar khushī ke nāre lagāo.

<sup>4</sup>Kyonki Rab kā kalām sachchā hai, aur wuh har kām wafādārī se kartā hai.

<sup>5</sup>Use rāstbāzī aur insāf pyāre haiñ, duniyā Rab kī shafqat se bharī hui hai.

<sup>6</sup>Rab ke kahne par āsmān khalaq huā, us ke muñh ke dam se sitāroñ kā pūrā lashkar wujūd meñ āyā.

<sup>7</sup>Wuh samundar ke pānī kā baṛā ḫher jamā kartā, pānī kī gahrāiyoñ ko godāmoñ meñ mahfūz rakhtā hai.

<sup>8</sup>Kul duniyā Rab kā khauf māne, zamīn ke tamām bāshinde us se dahshat khāeñ.

<sup>9</sup>Kyonki us ne farmāyā to fauran wujūd meñ āyā, us ne hukm diyā to usī waqt qāym huā.

<sup>10</sup>Rab aqwām kā mansūbā nākām hone detā, wuh ummatōñ ke irādoñ ko shikast detā hai.

<sup>11</sup>Lekin Rab kā mansūbā hameshā tak kāmyāb rahtā, us ke dil ke irāde pusht-dar-pusht qāym rahte haiñ.

<sup>12</sup>Mubārak hai wuh qaum jis kā Khudā Rab hai, wuh qaum jise us ne chun kar apnī mīrās banā liyā hai.

<sup>13</sup>Rab āsmān se nazar dāl kar tamām insānoñ kā mulāhazā kartā hai.

<sup>14</sup>Apne taጀht se wuh zamīn ke tamām bāshindoṇ kā muāynā kartā hai.

<sup>15</sup>Jis ne un sab ke diloṇ ko tashkil diyā wuh un ke tamām kāmoṇ par dhyān detā hai.

<sup>16</sup>Bādshāh kī baṛī fauj use nahīn chhuṛātī, aur sūrme kī baṛī tāqat use nahīn bachātī.

<sup>17</sup>Ghoṛā bhī madad nahīn kar saktā. Jo us par ummīd rakhe wuh dhokā khāegā. Us kī baṛī tāqat chhuṭkārā nahīn detī.

<sup>18</sup>Yaqīnan Rab kī āñkh un par lagī rahtī hai jo us kā ƙhauf mānte aur us kī mehrbānī ke intazār mein rahte haiñ,

<sup>19</sup>ki wuh un kī jān maut se bachāe aur kāl meñ mahfūz rakhe.

<sup>20</sup>Hamārī jān Rab ke intazār mein hai. Wuhī hamārā sahārā, hamārī ḫhāl hai.

<sup>21</sup>Hamārā dil us meñ ƙhush hai, kyoñki ham us ke muqaddas nām par bharosā rakhte haiñ.

<sup>22</sup>Ai Rab, terī mehrbānī ham par rahe, kyoñki ham tujh par ummīd rakhte haiñ.

### Allāh kī Hifāzat

**34** Dāūd kā yih zabūr us waqt se mutālliq hai jab us ne Filistī bādshāh Abīmalik ke sāmne pāgal banane kā rūp bhar liyā. Yih dekh kar bādshāh ne use bhagā diyā. Chale jāne ke bād Dāūd ne yih git gāyā.

Har waqt maiñ Rab kī tamjid karūñga, us kī hamd-o-sanā hameshā hī mere hoñton par rahēgi.

<sup>2</sup>Merī jān Rab par faጀhr karegī. Musībatzadā yih sun kar ƙhush ho jāeñ.

<sup>3</sup>Āo, mere sāth Rab kī tāzīm karo. Āo, ham mil kar us kā nām sarbuland kareñ.

<sup>4</sup>Maiñ ne Rab ko talāsh kiyā to us ne merī sunī. Jin chizoṇ se maiñ dahshat khā rahā thā un sab se us ne mujhe rihāī dī.

<sup>5</sup>Jin kī āñkheñ us par lagī raheñ wuh ƙhushī se chamkeñge, aur un ke muñh sharmindā nahīn honge.

<sup>6</sup>Is nāchār ne pukārā to Rab ne us kī sunī, us ne use us kī tamām musībaton se najāt dī.

<sup>7</sup>Jo Rab kā ƙhauf māneñ un ke irdgird us kā farishtā ƙhaimāzan ho kar un ko bachāe rakhtā hai.

<sup>8</sup>Rab kī bhalāī kā tajrabā karo. Mubārak hai wuh jo us meñ panāh le.

<sup>9</sup>Ai Rab ke muqaddasīn, us kā ƙhauf māno, kyoñki jo us kā ƙhauf māneñ unheñ kamī nahīñ.

<sup>10</sup>Jawān sherbabar kabhi zarūratmand aur bhūke hote haiñ, lekin Rab ke tāliboñ ko kisi bhī achchhi chīz kī kamī nahīñ hogī.

<sup>11</sup>Ai bachcho, āo, merī bāteñ suno! Maiñ tumheñ Rab ke ƙhauf kī tālīm dūñgā.

<sup>12</sup>Kaun maze se zindagī guzārnā aur achchhe din dekhnā chāhtā hai?

<sup>13</sup>Wuh apnī zabān ko sharīr bāteñ karne se roke aur apne hoñton ko jhūt bolne se.

<sup>14</sup>Wuh burāī se muñh pher kar nek kām kare, sulah-salāmatī kā tālib ho kar us ke pīchhe lagā rahe.

<sup>15</sup>Rab kī āñkheñ rāstbāzoñ par lagī rahtī haiñ, aur us ke kān un kī iltijāoñ kī taraf māyl haiñ.

<sup>16</sup>Lekin Rab kā chehrā un ke ƙhilāf hai jo ghanat kām karte haiñ. Un kā zamīn par nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

<sup>17</sup>Jab rāstbāz fariyād kareñ to Rab un kī suntā, wuh unheñ un kī tamām musībat se chhuñkārā detā hai.

<sup>18</sup>Rab shikastādiloñ ke qarīb hotā hai, wuh unheñ rihāī detā hai jin kī rūh ko ƙhāk meñ kuchlā gayā ho.

<sup>19</sup>Rāstbāz kī muta'addid takālīf hotī haiñ, lekin Rab use un sab se bachā letā hai.

<sup>20</sup>Wuh us kī tamām hađđiyōñ kī hifāzat kartā hai, ek bhī nahiñ torī jāegī.

<sup>21</sup>Burāī bedīn ko mār ڏalegī, aur jo rāstbāz se nafrat kare use munāsib ajr milegā.

<sup>22</sup>Lekin Rab apne ƙhādimoñ kī jān kā fidyā degā. Jo bhī us meñ panāh le use sazā nahiñ milegī.

### Sharīron ke Hamlon se

#### Rihāī ke lie Duā

**35** *Dāūd kā zabūr.* Ai Rab, un se jhagar jo mere sāth jhagaṛte haiñ, un se laṛ jo mere sāth laṛte haiñ.

<sup>2</sup>Lambī aur chhoñi ڏhāl pakar le aur uṭh kar merī madad karne ā.

<sup>3</sup>Neze aur barchhī ko nikāl kar unheñ rok de jo merā tāqqub kar

rahe haiñ! Merī jān se farmā,  
“Maiñ terī najāt hūñ!”

<sup>4</sup>Jo merī jān ke lie koshāñ haiñ un  
kā muñh kālā ho jāe, wuh ruswā ho  
jāeñ. Jo mujhe musībat meñ ḍālne  
ke mansūbe bāndh rahe haiñ wuh  
pīchhe hañ kar sharmindā hoñ.

<sup>5</sup>Wuh hawā meñ bhūse kī tarah  
uṛ jāeñ jab Rab kā farishtā unheñ  
bhagā de.

<sup>6</sup>Un kā rāstā tārīk aur phisalnā ho  
jab Rab kā farishtā un ke pīchhe paṛ  
jāe.

<sup>7</sup>Kyoñki unhoñ ne besabab  
aur chupke se mere rāste meñ  
jāl bichhāyā, bilāwajah mujhe  
pakañne kā gañhā khodā hai.

<sup>8</sup>Is lie tabāhī achānak hī un par ā  
paṛe, pahle unheñ patā hī na chale.  
Jo jāl unhoñ ne chupke se bichhāyā  
us meñ wuh khud ulajh jāeñ, jis  
gañhe ko unhoñ ne khodā us meñ  
wuh khud gir kar tabāh ho jāeñ.

<sup>9</sup>Tab merī jān Rab kī khushī  
manāegī aur us kī najāt ke bāis  
shādmān hogī.

<sup>10</sup>Mere tamām āzā kah uṭheñge,  
“Ai Rab, kaun terī mānind hai?  
Koī bhī nahīñ! Kyoñki tū hī  
musībatzadā ko zabardast ādmī se  
chhuṭkārā detā, tū hī nāchār aur

gharīb ko lūṭne wāle ke hāth se  
bachā letā hai.”

<sup>11</sup>Zālim gawāh mere khilāf uṭh  
khare ho rahe haiñ. Wuh aisī bātoñ  
ke bāre meñ merī pūchh-gachh kar  
rahe haiñ jin se maiñ wāqif hī  
nahiñ.

<sup>12</sup>Wuh merī nekī ke ewaz mujhe  
nuqsān pahuñchā rahe haiñ. Ab  
merī jān tan-e-tanhā hai.

<sup>13</sup>Jab wuh bīmār hue to maiñ ne  
tāt oṛh kar aur rozā rakh kar apni  
jān ko dukh diyā. Kāsh merī duā  
merī god meñ wāpas ā!

<sup>14</sup>Maiñ ne yoñ mātam kiyā jaise  
merā koī dost yā bhāī ho. Maiñ  
mātamī libās pahan kar yoñ khāk  
meñ jhuk gayā jaise apnī mān kā  
janāzā ho.

<sup>15</sup>Lekin jab maiñ khud ṭhokar  
khāne lagā to wuh khush ho kar  
mere khilāf jamā hue. Wuh mujh  
par hamlā karne ke lie ikaṭhe hue,  
aur mujhe mālūm hī nahīñ thā.  
Wuh mujhe phārte rahe aur bāz na  
āe.

<sup>16</sup>Musalsal kufr bak bak kar wuh  
merā mazāq uṛāte, mere khilāf  
dāñt pīste the.

<sup>17</sup>Ai Rab, tū kab tak қhāmoshī se dekhtā rahegā? Merī jān ko un kī tabāhkun harkatoṇ se bachā, merī zindagi ko jawān sheroṇ se chhuṭkārā de.

<sup>18</sup>Tab maiṇ baṛī jamāt meṇ terī satāish aur baṛē hujūm meṇ terī tārif karūṅga.

<sup>19</sup>Unheṇ mujh par bağhleṇ bajāne na de jo besabab mere dushman haiṇ. Unheṇ mujh par nāk-bhauṇ chaṛhāne na de jo bilāwajah mujh se kīnā rakhte haiṇ.

<sup>20</sup>Kyoṇki wuh կhair aur salāmatī kī bāteṇ nahīṇ karte balki un ke կhilāf farebdēh mansūbe bāndhete haiṇ jo amn aur sukūn se mulk meṇ rahte haiṇ.

<sup>21</sup>Wuh muñh phāṛ kar kahte haiṇ, “Lo jī, ham ne apnī āñkhoṇ se us kī harkateṇ dekhī haiṇ!”

<sup>22</sup>Ai Rab, tujhe sab kuchh nazar āyā hai. Қhāmosh na rah! Ai Rab, mujh se dūr na ho.

<sup>23</sup>Ai Rab mere Қhudā, jāg uṭh. Mere difā meṇ uṭh kar un se lar!

<sup>24</sup>Ai Rab mere Қhudā, apnī rāstī ke mutābiq merā insāf kar. Unheṇ mujh par bağhleṇ bajāne na de.

<sup>25</sup>Wuh dil meṇ na socheṇ, “Lo jī, hamārā irādā pūrā huā hai!” Wuh

na boleṇ, “Ham ne use harap kar liyā hai.”

<sup>26</sup>Jo merā nuqsān dekh kar կhush hue un sab kā muñh kālā ho jāe, wuh sharmindā ho jāeṇ. Jo mujhe dabā kar apne āp par fa᷍hr karte haiṇ wuh sharmindagī aur ruswāī se mulabbas ho jāeṇ.

<sup>27</sup>Lekin jo mere insāf ke ārzūmand haiṇ wuh կhush hoṇ aur shādiyānā bajāeṇ. Wuh kaheṇ, “Rab kī baṛī tārif ho, jo apne կhādim kī կhairiyat chāhtā hai.”

<sup>28</sup>Tab merī zabān terī rāstī bayān karegī, wuh sārā din terī tamjīd kartī rahegī.

### Allāh kī Mehrbānī kī Tārif

**36** *Rab ke կhādim Dāūd kā zabūr.  
Mausīqī ke rāhnumā ke lie.*

Badkārī bedīn ke dil hī meṇ us se bāt kartī hai. Us kī āñkhoṇ ke sāmne Allāh kā կhauf nahīṇ hotā,

<sup>2</sup>kyoṇki us kī nazar meṇ yih bāt fa᷍hr kā bāis hai ki use quſūrwār pāyā gayā, ki wuh nafrat kartā hai.

<sup>3</sup>Us ke muñh se sharārat aur fareb nikaltā hai, wuh samajhdār hone aur nek kām karne se bāz āyā hai.

<sup>4</sup>Apne bistar par bhī wuh sharārat ke mansūbe bāndhtā hai. Wuh mazbūtī se burī rāh par khaṛā rahtā aur burāī ko mustarad nahīn kartā.

<sup>5</sup>Ai Rab, terī shafqat āsmān tak, terī wafādārī bādaloṇ tak pahuṇchtī hai.

<sup>6</sup>Terī rāstī bulandtarīn pahāṛoṇ kī mānind, terā insāf samundar kī gahrāiyōṇ jaisā hai. Ai Rab, tū insān-o-haiwān kī madad kartā hai.

<sup>7</sup>Ai Allāh, terī shafqat kitnī beshqīmat hai! Ādamzād tere paroṇ ke sāye meṁ panāh lete haiñ.

<sup>8</sup>Wuh tere ghar ke umdā khāne se tar-o-tāzā ho jāte haiñ, aur tū unheñ apnī ḫushiyōṇ kī nadī meñ se pilātā hai.

<sup>9</sup>Kyoṇki zindagī kā sarchashmā tere hī pās hai, aur ham tere nūr meñ rah kar nūr kā mushāhadā karte haiñ.

<sup>10</sup>Apnī shafqat un par phailāe rakh jo tujhe jānte haiñ, apnī rāstī un par jo dil se diyānatdār haiñ.

<sup>11</sup>Mağhrūroṇ kā pāṇw mujh tak na pahuṇche, bedīnoṇ kā hāth mujhe beghar na banāe.

<sup>12</sup>Dekho, badkār gir gae haiñ! Unheñ zamīn par paṭākh diyā gayā

hai, aur wuh dubārā kabhī nahīn uṭheṅge.

### Bedīnoṇ kī Bazāhir Ḫushhhālī

**37** *Dāūd kā zabūr.*  
Sharīroṇ ke bāis bechain na ho jā, badkāroṇ par rashk na kar.

<sup>2</sup>Kyoṇki wuh ghās kī tarah jald hī murjhā jāeṅge, hariyālī kī tarah jald hī sūkh jāeṅge.

<sup>3</sup>Rab par bharosā rakh kar bhalāī kar, mulk meñ rah kar wafādārī kī parwarish kar.

<sup>4</sup>Rab se lutfandoz ho to jo terā dil chāhe wuh tujhe degā.

<sup>5</sup>Apnī rāh Rab ke sapurd kar. Us par bharosā rakh to wuh tujhe kāmyābī baḳhshegā.

<sup>6</sup>Tab wuh terī rāstbāzī sūraj kī tarah tulū hone degā aur terā insāf dopahar kī raushnī kī tarah chamakne degā.

<sup>7</sup>Rab ke huzūr chup ho kar sabar se us kā intazār kar. Beqarār na ho agar sāzisheñ karne wālā kāmyāb ho.

<sup>8</sup>Ḵhafā hone se bāz ā, ḡhusse ko chhoṛ de. Ranjīdā na ho, warnā burā hī natijā niklegā.

<sup>9</sup>Kyoñki sharīr miñ jāeñge jabki Rab se ummīd rakhne wāle mulk ko mīrās meñ pāeñge.

<sup>10</sup>Mazīd thorī der sabar kar to bedīn kā nām-o-nishān miñ jāegā. Tū us kā khoj lagāegā, lekin kahīñ nahīñ pāegā.

<sup>11</sup>Lekin halīm mulk ko mīrās meñ pā kar bare amn aur sukūn se lutfandoz hoñge.

<sup>12</sup>Beshak bedīn dāñt pīs pīs kar rāstbāz ke ķhilāf sāzisheñ kartā rahe.

<sup>13</sup>Lekin Rab us par hañtā hai, kyoñki wuh jāntā hai ki us kā anjām qarīb hī hai.

<sup>14</sup>Bedīnoñ ne talwār ko khīñchā aur kamān ko tān liyā hai tāki nāchāroñ aur zarūratmandoñ ko girā deñ aur sīdhī rāh par chalne wāloñ ko qatl kareñ.

<sup>15</sup>Lekin un kī talwār un ke apne dil meñ ghoñpī jāegī, un kī kamān tūt jāegī.

<sup>16</sup>Rāstbāz ko jo thorā-bahut hāsil hai wuh bahut bedīnoñ kī daulat se behtar hai.

<sup>17</sup>Kyoñki bedīnoñ kā bāzū tūt jāegā jabki Rab rāstbāzoñ ko sañbhāltā hai.

<sup>18</sup>Rab be'ilzāmoñ ke din jāntā hai, aur un kī maurūsī milkiyat hameshā ke lie qāym rahegī.

<sup>19</sup>Musībat ke waqt wuh sharmsār nahiñ hoñge, kāl bhī pañe to ser hoñge.

<sup>20</sup>Lekin bedīn halāk ho jāeñge, aur Rab ke dushman charāgāhoñ kī shān kī tarah nest ho jāeñge, dhueñ kī tarah ġhāyb ho jāeñge.

<sup>21</sup>Bedīn qarz letā aur use nahiñ utārtā, lekin rāstbāz mehrbān hai aur faiyāzī se detā hai.

<sup>22</sup>Kyoñki jinheñ Rab barkat de wuh mulk ko mīrās meñ pāeñge, lekin jin par wuh lānat bheje un kā nām-o-nishān tak nahiñ rahegā.

<sup>23</sup>Agar kisī ke pāñw jam jāeñ to yih Rab kī taraf se hai. Aise shakhs kī rāh ko wuh pasand kartā hai.

<sup>24</sup>Agar gir bhī jāe to pañā nahiñ rahegā, kyoñki Rab us ke hāth kā sahārā banā rahegā.

<sup>25</sup>Maiñ jawān thā aur ab būrhā ho gayā hūñ. Lekin maiñ ne kabhī nahiñ dekhā ki rāstbāz ko tark kiyā gayā yā us ke bachchoñ ko bhik māñgnī parī.

<sup>26</sup>Wuh hameshā mehrbān aur qarz dene ke lie taiyār hai. Us kī aulād barkat kā bāis hogī.

<sup>27</sup>Burāī se bāz ā kar bhalāī kar.  
Tab tū hameshā ke lie mulk meñ  
ābād rahegā,

<sup>28</sup>Kyoñki Rab ko insāf pyārā hai,  
aur wuh apne īmāndāroñ ko kabhī<sup>2</sup>  
tark nahiñ karegā. Wuh abad tak  
mahfūz raheñge jabki bedīnoñ kī  
aulād kā nām-o-nishān tak nahīñ  
rahegā.

<sup>29</sup>Rāstbāz mulk ko mīrās meñ pā  
kar us meñ hameshā baseñge.

<sup>30</sup>Rāstbāz kā muñh hikmat bayān  
kartā aur us kī zabān se insāf  
nikaltā hai.

<sup>31</sup>Allāh kī shariyat us ke dil meñ  
hai, aur us ke qadam kabhī nahīñ  
ḍagmagāeñge.

<sup>32</sup>Bedīn rāstbāz kī tāk meñ baiñ  
kar use mār ḍālne kā mauqā  
ḍhūn̄dtā hai.

<sup>33</sup>Lekin Rab rāstbāz ko us ke  
hāth meñ nahīñ chhoṛegā, wuh use  
adālat meñ mujrim nahīñ ṭhaharne  
degā.

<sup>34</sup>Rab ke intazār meñ rah aur us  
kī rāh par chaltā rah. Tab wuh  
tujhe sarfarāz karke mulk kā wāris  
banāegā, aur tū bedīnoñ kī halākat  
dekhegā.

<sup>35</sup>Maiñ ne ek bedīn aur zālim  
ādmī ko dekhā jo phalte-phūlte

deodār ke darañht kī tarah āsmān  
se bāteñ karne lagā.

<sup>36</sup>Lekin thoñi der ke bād jab maiñ  
dubārā wahāñ se guzarā to wuh thā  
nahiñ. Maiñ ne us kā khoj lagāyā,  
lekin kahīñ na milā.

<sup>37</sup>Be'ilzām par dhyān de aur  
diyānatdār par ġhaur kar, kyoñki  
ākhirkār use amn aur sukūn hāsil  
hogā.

<sup>38</sup>Lekin mujrim mil kar tabāh ho  
jāeñge, aur bedīnoñ ko ākhirkār rū-  
e-zamīn par se miṭāyā jāegā.

<sup>39</sup>Rāstbāzoñ kī najāt Rab kī taraf  
se hai, musībat ke waqt wuhī un kā  
qilā hai.

<sup>40</sup>Rab hī un kī madad karke  
unheñ chhuṭkārā degā, wuhī  
unheñ bedīnoñ se bachā kar najāt  
degā. Kyoñki unhoñ ne us meñ  
panāh lī hai.

### Sazā se Bachne kī Iltijā (Taubā kā Tīsrā Zabūr)

**38** Dāūd kā zabūr. Yāddāsh̄t ke lie.  
Ai Rab, apne ġhazab meñ  
mujhe sazā na de, qahr meñ mujhe  
tambīh na kar!

<sup>2</sup>Kyoñki tere tīr mere jism meñ  
lag gae haiñ, terā hāth mujh par  
bhārī hai.

<sup>3</sup>Terī lānat ke bāis merā pūrā jism bīmār hai, mere gunāh ke bāis merī tamām haḍḍiyān galne lagī haiñ.

<sup>4</sup>Kyoñki maiñ apne gunāhoñ ke sailāb meñ dūb gayā hūn, wuh nāqābil-e-bardāsh̄t bojh ban gae haiñ.

<sup>5</sup>Merī hamāqat ke bāis mere zakhmaoñ se badbū āne lagī, wuh galne lage haiñ.

<sup>6</sup>Maiñ kubaṛā ban kar ḡhāk meñ dab gayā hūn, pūrā din mātamī libās pahne phirtā hūn.

<sup>7</sup>Merī kamr meñ shadīd sozish hai, pūrā jism bīmār hai.

<sup>8</sup>Maiñ niñhāl aur pāsh pāsh ho gayā hūn. Dil ke azāb ke bāis maiñ chīkhtā-chillātā hūn.

<sup>9</sup>Ai Rab, merī tamām ārzū tere sāmne hai, merī āheñ tujh se poshīdā nahīn rahtīn.

<sup>10</sup>Merā dil zor se dhaṛaktā, merī tāqat jawāb de gaī balki merī āñkhoñ kī raushnī bhī jātī rahī hai.

<sup>11</sup>Mere dost aur sāthī merī musībat dekh kar mujh se gurez karte, mere qarīb ke rishtedār dūr khare rahte haiñ.

<sup>12</sup>Mere jānī dushman phande bichhā rahe haiñ, jo mujhe nuqsān pahuñchānā chāhte haiñ wuh

dhamkiyān de rahe aur sārā sārā din farebdeh mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>13</sup>Aur maiñ? Maiñ to goyā bahrā hūn, maiñ nahīn suntā. Maiñ gūnge kī mānind hūn jo apnā muñh nahīn kholtā.

<sup>14</sup>Maiñ aisā shakhs ban gayā hūn jo na suntā, na jawāb meñ etarāz kartā hai.

<sup>15</sup>Kyoñki ai Rab, maiñ tere intazār meñ hūn. Ai Rab mere Khudā, tū hī merī sunegā.

<sup>16</sup>Maiñ bolā, “Aisā na ho ki wuh merā nuqsān dekh kar bağhlein bajāeñ, wuh mere pāñwoñ ke ḡagmagāne par mujhe dabā kar apne āp par fañhr kareñ.”

<sup>17</sup>Kyoñki maiñ lañkhaṛāne ko hūn, merī aziyat mutawātir mere sāmne rahtī hai.

<sup>18</sup>Chunāñche maiñ apnā quşūr taslīm kartā hūn, maiñ apne gunāh ke bāis ḡhamgīn hūn.

<sup>19</sup>Mere dushman zindā aur tāqatwar haiñ, aur jo bilāwajah mujh se nafrat karte haiñ wuh bahut haiñ.

<sup>20</sup>Wuh nekī ke badle badī karte haiñ. Wuh is lie mere dushman

haiñ ki maiñ bhalāī ke pīchhe lagā  
rahtā hūn.

<sup>21</sup>Ai Rab, mujhe tark na kar! Ai  
Allāh, mujh se dūr na rah!

<sup>22</sup>Ai Rab merī najāt, merī madad  
karne meñ jaldī kar!

### Insān ke Fānī Hone ke Pesh-e-Nazar Iltijā

**39** Dāūd kā zabūr. Yadūtūn ke lie.  
Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Maiñ bolā, “Maiñ apnī rāhoñ par  
dhyān dūñgā tāki apnī zabān se  
gunāh na karūn. Jab tak bedin  
mere sāmne rahe us waqt tak apne  
muñh ko lagām die rahūñgā.”

<sup>2</sup>Maiñ chup-chāp ho gayā aur  
achchhī chīzoñ se dūr rah kar  
khāmosh rahā. Tab merī aziyat  
baṛh gaī.

<sup>3</sup>Merā dil pareshānī se tapne  
lagā, mere karāhte karāhte mere  
andar bechainī kī āg-sī bhaṛak uṭhī.  
Tab bāt zabān par ā gaī,

<sup>4</sup>“Ai Rab, mujhe merā anjām aur  
merī umr kī had dikhā tāki maiñ  
jān lūn ki kitnā fānī hūn.

<sup>5</sup>Dekh, merī zindagī kā  
daurāniyā tere sāmne lamhā-bhar  
kā hai. Merī pūrī umr tere nazdīk

kuchh bhī nahīn hai. Har insān  
dam-bhar kā hī hai, khāh wuh kitnī  
hī mazbūtī se khaṛā kyoñ na ho.  
(Silāh)

<sup>6</sup>Jab wuh idhar-udhar ghūme  
phire to sāyā hī hai. Us kā shor-  
sharābā bātil hai, aur go wuh daulat  
jamā karne meñ masrūf rahe to bhī  
use mālūm nahīn ki bād meñ kis ke  
qabze meñ äegī.”

<sup>7</sup>Chunāñche ai Rab, maiñ kis ke  
intazār meñ rahūn? Tū hī merī  
wāhid ummīd hai!

<sup>8</sup>Mere tamām gunāhoñ se mujhe  
chhuṭkārā de. Ahmaq ko merī  
ruswāi karne na de.

<sup>9</sup>Maiñ khāmosh ho gayā hūn aur  
kabhī apnā muñh nahīn kholtā,  
kyoñki yih sab kuchh tere hī hāth  
se huā hai.

<sup>10</sup>Apnā azāb mujh se dūr kar!  
Tere hāth kī zarboñ se maiñ halāk  
ho rahā hūn.

<sup>11</sup>Jab tū insān ko us ke quśūr kī  
munāsib sazā de kar us ko tambīh  
kartā hai to us kī khūbsūratī kīrā  
lage kapre kī tarah jātī rahti hai.  
Har insān dam-bhar kā hī hai.  
(Silāh)

<sup>12</sup>Ai Rab, merī duā sun aur madad ke lie merī āhoṇ par tawajjuh de. Mere āñsuoṇ ko dekh kar ķāmōsh na rah. Kyoñki maiñ tere huzūr rahne wālā pardesi, apne tamām bāpdādā kī tarah tere huzūr basne wālā ġhairshahrī hūn.

<sup>13</sup>Mujh se bāz ā tāki maiñ kūch karke nest ho jāne se pahle ek bār phir hashshāsh-bashshāsh ho jāun.

## Shukr aur Darkhāst

**40** *Dāud kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.*

Maiñ sabar se Rab ke intazār meñ rahā to wuh merī taraf māyl huā aur madad ke lie merī chīkhoṇ par tawajjuh dī.

<sup>2</sup>Wuh mujhe tabāhī ke gaṛhe se khīñch lāyā, daldal aur kīchaṛ se nikāl lāyā. Us ne mere pāñwoṇ ko chaṭṭān par rakh diyā, aur ab maiñ mazbūti se chal-phir saktā hūn.

<sup>3</sup>Us ne mere muñih meñ nayā gīt ḥāl diyā, hamāre Ķhudā kī hamd-o-sanā kā gīt ubharne diyā. Bahut-se log yih dekheinge aur khauf khā kar Rab par bharosā rakheinge.

<sup>4</sup>Mubārak hai wuh jo Rab par pūrā bharosā rakhtā hai, jo tang

karne wāloṇ aur fareb meñ uljhe huoṇ kī taraf ruķ nahīn kartā.

<sup>5</sup>Ai Rab mere Ķhudā, bār bār tū ne hameñ apne mojize dikhāe, jagah bajagah apne mansūbe wujūd meñ lā kar hamārī madad kī. Tujh jaisā koī nahīn hai. Tere azīm kām beshumār haiñ, maiñ un kī pūrī fahrist batā bhī nahīn saktā.

<sup>6</sup>Tū qurbāniyān aur nazareñ nahīn chāhtā thā, lekin tū ne mere kānoṇ ko khol diyā. Tū ne bhasm hone wālī qurbāniyoṇ aur gunāh kī qurbāniyoṇ kā taqāzā na kiyā.

<sup>7</sup>Phir maiñ bol uṭhā, “Maiñ hāzir hūn jis tarah mere bāre meñ kalām-e-muqaddas<sup>a</sup> meñ likhā hai.

<sup>8</sup>Ai mere Ķhudā, maiñ ķushī se terī marzī pūrī kartā hūn, terī shariat mere dil meñ ṭik gaī hai.”

<sup>9</sup>Maiñ ne baṛe ijtimā meñ rāstī kī ķushķhabrī sunāi hai. Ai Rab, yaqīnan tū jāntā hai ki maiñ ne apne hoñṭoṇ ko band na rakhā.

<sup>10</sup>Maiñ ne terī rāstī apne dil meñ chhupāe na rakhī balki terī wafādārī aur najāt bayān kī. Maiñ ne baṛe ijtimā meñ terī shafqat aur

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: kitāb ke tūmār meñ.

sadāqat kī ek bāt bhī poshīdā na rakhī.

<sup>11</sup>Ai Rab, tū mujhe apne rahm se mahrūm nahiñ rakhegā, terī mehrbānī aur wafādārī musalsal merī nigahbānī karengī.

<sup>12</sup>Kyonki beshumār taklīfōñ ne mujhe gher rakhā hai, mere gunāhoñ ne ākhirkār mujhe ā pakaṛā hai. Ab maiñ nazar bhī nahiñ uṭhā saktā. Wuh mere sar ke bāloñ se zyādā hain, is lie maiñ himmat hār gayā hūñ.

<sup>13</sup>Ai Rab, mehrbānī karke mujhe bachā! Ai Rab, merī madad karne meñ jaldī kar!

<sup>14</sup>Mere jānī dushman sab sharmindā ho jāeñ, un kī sakht ruswāī ho jāe. Jo merī musibat dekhne se lutf uṭhāte hain wuh pichhe haṭ jāeñ, un kā muñh kālā ho jāe.

<sup>15</sup>Jo merī musibat dekh kar qahqahā lagāte hain wuh sharm ke māre tabāh ho jāeñ.

<sup>16</sup>Lekin tere tālib shādmān ho kar terī khushī manāeñ. Jinheñ terī najāt pyārī hai wuh hameshā kaheñ, “Rab azīm hai!”

<sup>17</sup>Maiñ nāchār aur zarūratmand hūñ, lekin Rab merā khayāl rakhtā hai. Tū hī merā sahārā aur merā najātdahindā hai. Ai mere Khudā, der na kar!

### Marīz kī Duā

**41** *Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.*

Mubārak hai wuh jo pasthāl kā khayāl rakhtā hai. Musibat ke din Rab use chhuṭkārā degā.

<sup>2</sup>Rab us kī hifāzat karke us kī zindagī ko mahfūz rakhegā, wuh mulk meñ use barkat de kar use us ke dushmanoñ ke lālach ke hawāle nahiñ karegā.

<sup>3</sup>Bīmārī ke waqt Rab us ko bistar par sañbhālegā. Tū us kī sehhat pūrī tarah bahāl karegā.

<sup>4</sup>Maiñ bolā, “Ai Rab, mujh par rahm kar! Mujhe shafā de, kyonki maiñ ne terā hī gunāh kiyā hai.”

<sup>5</sup>Mere dushman mere bāre meñ ġhalat bāteñ karke kahte hain, “Wuh kab maregā? Us kā nām-o-nishān kab miṭegā?”

<sup>6</sup>Jab kabhī koī mujh se milne āe to us kā dil jhūṭ boltā hai. Pas-e-pardā wuh aisi nuqsāndeh

mälümāt jamā kartā hai jinheñ bād meñ bāhar jā kar galiyoñ meñ phailā sake.

<sup>7</sup>Mujh se nafrat karne wāle sab āpas meñ mere ƙhilāf phusphusāte haiñ. Wuh mere ƙhilāf bure mansūbe bāndh kar kahte haiñ,

<sup>8</sup>“Use mohlak marz lag gayā hai. Wuh kabhī apne bistar par se dubārā nahīn uṭhegā.”

<sup>9</sup>Merā dost bhī mere ƙhilāf uṭh khaṛā huā hai. Jis par maiñ etamād kartā thā aur jo merī roṭī khātā thā, us ne mujh par lāt uṭhāi hai.

<sup>10</sup>Lekin tū ai Rab, mujh par mehrbānī kar! Mujhe dubārā uṭhā khaṛā kar tāki unheñ un ke sulūk kā badlā de sakūn.

<sup>11</sup>Is se maiñ jāntā hūn ki tū mujh se ƙhush hai ki merā dushman mujh par fatah ke nāre nahīn lagatā.

<sup>12</sup>Tū ne mujhe merī diyānatdāri ke bāis qāym rakhā aur hameshā ke lie apne huzūr khaṛā kiyā hai.

<sup>13</sup>Rab kī hamd ho jo Isrāil kā Khudā hai. Azal se abad tak us kī tamjīd ho. Āmīn, phir āmīn.

Dūsrī Kitāb 42-72

### Pardes meñ Allāh kā Ārzūmand

**42** Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat kā git. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, jis tarah hirnī nadiyoñ ke tāzā pānī ke lie taṛaptī hai usī tarah merī jān tere lie taṛaptī hai.

<sup>2</sup>Merī jān Khudā, hān zindā Khudā kī pyāsī hai. Maiñ kab jā kar Allāh kā chehrā dekhūṅga?

<sup>3</sup>Din rāt mere ānsū merī ġhizā rahe haiñ. Kyoñki pūrā din mujh se kahā jātā hai, “Terā Khudā kahān hai?”

<sup>4</sup>Pahle hālāt yād karke maiñ apne sāmne apne dil kī āh-o-zārī undel detā hūn.<sup>a</sup> Kitnā mazā ātā thā jab hamārā julūs nikaltā thā, jab maiñ hujūm ke bich meñ ƙhushī aur shukrguzārī ke nāre lagāte hue Allāh kī sukūnatgāh kī jānib baṛhtā jātā thā. Kitnā shor mach jātā thā jab ham jashn manāte hue ghūmte-phirte the.

<sup>5</sup>Ai merī jān, tū ġham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ taṛap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki maiñ dubārā us kī sataish karūṅga jo merā Khudā hai aur

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: apnī jān undel detā hūn.

mere dekhte dekhte mujhe najāt  
detā hai.

<sup>6</sup>Merī jān ġham ke māre pighal  
rahī hai. Is lie maiñ tujhe Yاردان  
ke mulk, Harmūn ke pahāṛī silsile  
aur Koh-e-Misār se yād kartā hūn.

Jab se tere ābshāroñ kī āwāz  
buland huī to ek sailāb dūsre ko  
pukārne lagā hai. Terī tamām  
maujeñ aur lahreñ mujh par se  
guzar gaī haiñ.

<sup>8</sup>Din ke waqt Rab apnī shafqat  
bhejegā, aur rāt ke waqt us kā gīt  
mere sāth hogā, maiñ apnī hayāt ke  
Khudā se duā karūṅga.

<sup>9</sup>Maiñ Allāh apnī chatṭān se  
kahūṅgā, “Tū mujhe kyoñ bhūl  
gayā hai? Maiñ apne dushman ke  
zulm ke bāis kyoñ mātamī libās  
pahne phirūn?”

<sup>10</sup>Mere dushmanoñ kī lān-tān se  
merī haḍḍiyān tūt rahī haiñ, kyoñki  
pūrā din wuh kahte haiñ, “Terā  
Khudā kahān hai?”

<sup>11</sup>Ai merī jān, tū ġham kyoñ khā  
rahī hai, bechainī se kyoñ taṛap  
rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah,  
kyoñki maiñ dubārā us kī satāish  
karūṅga jo merā Khudā hai aur

mere dekhte dekhte mujhe najāt  
detā hai.

**43** Ai Allāh, merā insāf kar!  
Mere lie ġhairimāndār  
qaum se laṛ, mujhe dhokebāz aur  
sharīr ādmīyoñ se bachā.

<sup>2</sup>Kyoñki tū merī panāh kā Khudā  
hai. Tū ne mujhe kyoñ radd kiyā  
hai? Maiñ apne dushman ke zulm  
ke bāis kyoñ mātamī libās pahne  
phirūn?

<sup>3</sup>Apnī raushnī aur sachchāī ko  
bhej tāki wuh merī rāhnumāī  
karke mujhe tere muqaddas  
pahāṛ aur terī sukūnatgāh ke pās  
pahuinchāeñ.

<sup>4</sup>Tab maiñ Allāh kī qurbāngāh ke  
pās āūṅgā, us Khudā ke pās jo merī  
khushī aur farhat hai. Ai Allāh  
mere Khudā, wahān maiñ sarod  
bajā kar terī satāish karūṅga.

<sup>5</sup>Ai merī jān, tū ġham kyoñ khā  
rahī hai, bechainī se kyoñ taṛap  
rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah,  
kyoñki maiñ dubārā us kī satāish  
karūṅga jo merā Khudā hai aur  
mere dekhte dekhte mujhe najāt  
detā hai.

**Kyā Allāh ne Apnī Qaum  
ko Radd Kiyā Hai?**

**44**

*Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat  
kā git. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.*

Ai Allāh, jo kuchh tū ne hamāre bāpdādā ke aiyām meñ yānī qadīm zamāne meñ kiyā wuh ham ne apne kānoñ se un se sunā hai.

<sup>2</sup>Tū ne ɭhud apne hāth se digar qaumoñ ko nikāl kar hamāre bāpdādā ko mulk meñ paude ki tarah lagā diyā. Tū ne ɭhud digar ummatōñ ko shikast de kar hamāre bāpdādā ko mulk meñ phalne-phūlne diyā.

<sup>3</sup>Unhoñ ne apnī hī talwār ke zariye mulk par qabzā nahīn kiyā, apne hī bāzū se fatah nahīn pāi balki tere dahne hāth, tere bāzū aur tere chehre ke nūr ne yih sab kuchh kiyā. Kyōñki wuh tujhe pasand the.

<sup>4</sup>Tū merā Bādshāh, merā Khudā hai. Tere hī hukm par Yāqūb ko madad hāsil hotī hai.

<sup>5</sup>Terī madad se ham apne dushmanoñ ko zamīn par pañakh dete, terā nām le kar apne muñhālifoñ ko kuchal dete haiñ.

<sup>6</sup>Kyōñki maiñ apnī kamān par etamād nahīn kartā, aur merī talwār mujhe nahīn bachāegī

<sup>7</sup>balki tū hī hameñ dushman se bachātā, tū hī unheñ sharmindā hone detā hai jo ham se nafrat karte haiñ.

<sup>8</sup>Pūrā din ham Allāh par fañhr karte haiñ, aur ham hameshā tak tere nām kī tamjīd kareñge. (*Silāh*)

<sup>9</sup>Lekin ab tū ne hameñ radd kar diyā, hameñ sharmindā hone diyā hai. Jab hamārī faujeñ lañne ke lie nikaltī haiñ to tū un kā sāth nahīn detā.

<sup>10</sup>Tū ne hameñ dushman ke sāmne paspā hone diyā, aur jo ham se nafrat karte haiñ unhoñ ne hameñ lüt liyā hai.

<sup>11</sup>Tū ne hameñ bher-bakriyoñ ki tarah qassāb ke hāth meñ chhoñ diyā, hameñ muñkhtalif qaumoñ meñ muntashir kar diyā hai.

<sup>12</sup>Tū ne apnī qaum ko ɭhafīf-sīraqam ke lie bech dālā, use farokht karne se nafā hāsil na huā.

<sup>13</sup>Yih terī taraf se huā ki hamāre pañosī hameñ ruswā karte, gird-o-nawāh ke log hameñ lān-tān karte haiñ.

<sup>14</sup>Ham aqwām meñ ibratangez misāl ban gae haiñ. Log hameñ dekh kar taubā taubā kahte haiñ.

<sup>15</sup>Din-bhar merī ruswāī merī āñkhoñ ke sāmne rahtī hai. Merā chehrā sharmsār hī rahtā hai,

<sup>16</sup>Kyoñki mujhe un kī gāliyān aur kufr sunanā partā hai, dushman aur intaqām lene par tule hue ko bardāsh karnā partā hai.

<sup>17</sup>Yih sab kuchh ham par ā gayā hai, hälāñki na ham tujhe bhūl gae aur na tere ahd se bewafā hue haiñ.

<sup>18</sup>Na hamārā dil bāghī ho gayā, na hamāre qadam terī rāh se bhaṭak gae haiñ.

<sup>19</sup>Tāham tū ne hameñ chūr chūr karke gidaṛoñ ke darmiyān chhoṛ diyā, tū ne hameñ gahri tārīkī meñ dūbne diyā hai.

<sup>20</sup>Agar ham apne Ḳhudā kā nām bhūl kar apne hāth kisī aur mābūd kī taraf uṭhāte

<sup>21</sup>To kyā Allāh ko yih bāt mālūm na ho jāti? Zarūr! Wuh to dil ke rāzoi se wāqif hotā hai.

<sup>22</sup>Lekin terī Ḳhātir hameñ din-bhar maut kā sāmnā karnā partā hai, log hameñ zabah hone wāli bheroñ ke barābar samajhte haiñ.

<sup>23</sup>Ai Rab, jāg uṭh. Tū kyoñ soyā huā hai? Hameñ hameshā ke lie

radd na kar balki hamārī madad karne ke lie khaṛā ho jā.

<sup>24</sup>Tū apnā chehrā ham se poshidā kyoñ rakhtā hai, hamārī musībat aur ham par hone wāle zulm ko nazarandāz kyoñ kartā hai?

<sup>25</sup>Hamārī jān Ḳhāk meñ dab gaī, hamārā badan mitṭi se chimaṭ gayā hai.

<sup>26</sup>Uṭh kar hamārī madad kar! Apnī shafqat kī Ḳhātir fidyā de kar hameñ chhuṛā!

### Bādshāh kī Shādī

# 45

*Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat aur muhabbat kā gīt. Tarz: Sosan ke Phūl. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.*

Mere dil se Ḳhūbsūrat gīt chhalak rahā hai, maiñ use bādshāh ko pesh karūñga. Merī zabān māhir kātib ke qalam kī mānind ho!

<sup>2</sup>Tū ādmiyoñ meñ sab se Ḳhūbsūrat hai! Tere hoiñ shafqat se masah kie hue haiñ, is lie Allāh ne tujhe abadī barkat dī hai.

<sup>3</sup>Ai sūrme, apnī talwār se kamarbastā ho, apnī shān-o-shaukat se mulabbas ho jā!

<sup>4</sup>Ĝhalbā aur kāmyābī hāsil kar. Sachchāī, inkisārī aur rāstī kī Ḳhātir

laṛne ke lie nikal ā. Terā dahnā hāth tujhe hairatangez kām dikhāe.

<sup>5</sup>Tere tez tīr bādshāh ke dushmanoṇ ke dilōṇ ko chhed dāleṇ. Qaumeṇ tere pāñwoṇ meṇ gir jāeṇ.

<sup>6</sup>Ai Allāh, terā taᜍht azal se abad tak qāym-o-dāym rahegā, aur insāf kā shāhī asā terī bādshāhī par hukūmat karegā.

<sup>7</sup>Tū ne rāstbāzī se muhabbat aur bedīnī se nafrat kī, is lie Allāh tere Khudā ne tujhe khushī ke tel se masah karke tujhe tere sāthiyōṇ se kahīn zyādā sarfarāz kar diyā.

<sup>8</sup>Mur, ūd aur amaltās kī beshqīmat khushbū tere tamām kaproṇ se phailtī hai. Hāthīdānt ke mahaloṇ meṇ tārdār mausīqī terā dil bahlātī hai.

<sup>9</sup>Bādshāhoṇ kī betiyān tere zewarāt se sajī phirtī haiṇ. Malikā Ofir kā sonā pahne hue tere dahne hāth kharī hai.

<sup>10</sup>Ai betī, sun merī bāt! Ĝhaur kar aur kān lagā. Apnī qaum aur apne bāp kā ghar bhūl jā.

<sup>11</sup>Bādshāh tere husn kā ārzūmand hai, kyoṇki wuh terā āqā hai. Chunānche jhuk kar us kā ehtirām kar.

<sup>12</sup>Sūr kī betī tohfā le kar āegī, qaum ke amīr terī nazar-e-karm hāsil karne kī koshish kareṇge.

<sup>13</sup>Bādshāh kī betī kitnī shāndār chizoṇ se ārāstā hai. Us kā libās sone ke dhāgoṇ se bunā huā hai.

<sup>14</sup>Use nafis rangdār kapre pahne bādshāh ke pās lāyā jātā hai. Jo kuṇwārī saheliyān us ke pichhe chaltī haiṇ unheṇ bhī tere sāmne lāyā jātā hai.

<sup>15</sup>Log shādmān ho kar aur khushī manātē hue unheṇ wahān pahuṇchāte haiṇ, aur wuh shāhī mahal meṇ dākhil hotī haiṇ.

<sup>16</sup>Ai bādshāh, tere betē tere bāpdādā kī jagah khaṛe ho jāeṇge, aur tū unheṇ ra'īs banā kar pūrī duniyā meṇ zimmedāriyān degā.

<sup>17</sup>Pusht-dar-pusht maiṇ tere nām kī tamjīd karūṅga, is lie qaumeṇ hameshā tak terī satāish kareṇgī.

### Allāh Hamārī Quwwat Hai

**46** *Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Gīt kā tarz: Kuiwāriyān.*

Allāh hamārī panāhgāh aur quwwat hai. Musībat ke waqt wuh

hamārā mazbūt sahārā sābit huā hai.

<sup>2</sup>Is lie ham ƙhauf nahiñ khāeñge, go zamīn laraz uṭhe aur pahār jhūm kar samundar kī gahrāiyōñ meñ gir jāeñ,

<sup>3</sup>go samundar shor machā kar ṭhātheñ māre aur pahār us kī dahāroñ se kāñp uṭheñ. (*Silāh*)

<sup>4</sup>Dariyā kī shākheñ Allāh ke shahr ko ƙhush kartī haiñ, us shahr ko jo Allāh T'älā kī muqaddas sukūnatgāh hai.

<sup>5</sup>Allāh us ke bīch meñ hai, is lie shahr nahīñ ɖagmagāegā. Subah-sawere hī Allāh us kī madad karegā.

"Qaumeñ shor machāne, saltanateñ lajkhaṛāne lagīñ. Allāh ne āwāz dī to zamīn laraz uṭhī.

<sup>7</sup>Rabbul-afwāj hamāre sāth hai, Yāqūb kā Khudā hamārā qilā hai. (*Silāh*)

<sup>8</sup>Āo, Rab ke azīm kāmoñ par nazar ɖālo! Usī ne zamīn par haulnāk tabāhī nāzil kī hai.

"Wuhī duniyā kī intahā tak jangeñ rok detā, wuhī kamān ko tor detā, neze ko ٹukre ٹukre kartā aur ɖhāl ko jalā detā hai.

<sup>10</sup>Wuh farmātā hai, "Apni harkatoñ se bāz āo! Jān lo ki maiñ Khudā hūñ. Maiñ aqwām meñ sarbuland aur duniyā meñ sarfarāz hūñgā."

<sup>11</sup>Rabbul-afwāj hamāre sāth hai. Yāqūb kā Khudā hamārā qilā hai. (*Silāh*)

### Allāh Tamām Qaumoñ kā

### Bādshāh Hai

**47** *Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.*

Ai tamām qaumo, tālī bajāo! Ƙhushī ke nāre lagā kar Allāh kī madahsarāī karo!

<sup>2</sup>Kyoñki Rab T'älā purjalāl hai, wuh pūrī duniyā kā azīm Bādshāh hai.

<sup>3</sup>Us ne qaumoñ ko hamāre taht kar diyā, ummatōñ ko hamāre pāñwoñ tale rakh diyā.

<sup>4</sup>Us ne hamāre lie hamārī mīrās ko chun liyā, usī ko jo us ke pyāre bande Yāqūb ke lie fakhr kā bāis thā. (*Silāh*)

<sup>5</sup>Allāh ne saūd farmāyā to sāth sāth ƙhushī kā nārā buland huā,

Rab bulandī par chaṛh gayā to sāth  
sāth narsingā bajtā rahā.

<sup>6</sup>Madahsarāī karo, Allāh kī  
madah-sarāī karo! Madahsarāī  
karo, hamāre Bādshāh kī  
madahsarāī karo!

<sup>7</sup>Kyoñki Allāh pūrī duniyā kā  
Bādshāh hai. Hikmat kā gīt gā kar  
us kī satāish karo.

<sup>8</sup>Allāh qaumoñ par hukūmat  
kartā hai, Allāh apne muqaddas  
taķht par baiṭhā hai.

<sup>9</sup>Dīgar qaumoñ ke shurafā  
Ibrāhīm ke Ḳhudā kī qaum ke sāth  
jamā ho gae haiñ, kyoñki wuh  
duniyā ke hukmrānoñ kā mālik hai.  
Wuh nihāyat hī sarbuland hai.

### Allāh kā Shahr Yarūshalam

**48** *Git. Qorah kī aulād kā zabūr.*  
Rab azīm aur baṛī tārif ke  
lāyq hai. Us kā muqaddas pahāṛ  
hamāre Ḳhudā ke shahr meñ hai.

<sup>2</sup>Koh-e-Siyūn kī bulandī  
khubṣūrat hai, pūrī duniyā us  
se Ḳhush hotī hai. Koh-e-Siyūn  
dūrtarīn shimāl kā ilāhī pahāṛ hī  
hai, wuh azīm Bādshāh kā shahr  
hai.

<sup>3</sup>Allāh us ke mahaloñ meñ hai,  
wuh us kī panāhgāh sābit huā hai.

<sup>4</sup>Kyoñki dekho, bādshāh jamā ho  
kar Yarūshalam se laṛne āe.

<sup>5</sup>Lekin use dekhte hī wuh hairān  
hue, wuh dahshat khā kar bhāg gae.

<sup>6</sup>Wahān un par kapkapī tārī huī,  
aur wuh dard-e-zah meñ mubtalā  
aurat kī tarah pech-o-tāb khāne  
lage.

<sup>7</sup>Jis tarah mashriqī āndhī Tarsīs  
ke shāndār jahāzoñ ko ṭukṛē ṭukṛē  
kar detī hai usī tarah tū ne unheñ  
tabāh kar diyā.

<sup>8</sup>Jo kuchh ham ne sunā hai wuh  
hamāre dekhte dekhte Rabbul-  
afwāj hamāre Ḳhudā ke shahr par  
sādiq āyā hai, Allāh use abad tak  
qāym rakhegā. (*Silāh*)

<sup>9</sup>Ai Allāh, ham ne terī  
sukūnatgāh meñ terī shafqat par  
ghaur-o-ḳhauz kiyā hai.

<sup>10</sup>Ai Allāh, terā nām is lāyq hai  
ki terī tārif duniyā kī intahā tak kī  
jāe. Terā dahnā hāth rāstī se bharā  
rahtā hai.

<sup>11</sup>Koh-e-Siyūn shādmān  
ho, Yahūdāh kī betiyāñ<sup>a</sup> tere

<sup>a</sup>Yahān Yahūdāh kī betiyōñ se murād us ke  
shahr bhī ho sakte haiñ.

mansifānā faisloñ ke bāis khushī manāeñ.

<sup>12</sup>Siyyūn ke irdgird ghūmo-phiro, us kī fasīl ke sāth sāth chal kar us ke burj gin lo.

<sup>13</sup>Us kī qilābandī par khūb dhyān do, us ke mahaloñ kā muāynā karo tāki āne wālī nasl ko sab kuchh sunā sako.

<sup>14</sup>Yaqīnan Allāh hamārā Khudā hameshā tak aisā hī hai. Wuh abad tak hamārī rāhnumāi karegā.

### Amīron kī Shān Sarāb hī Hai

**49** *Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.*

Ai tamām qaumo, suno! Duniyā ke tamām bāshindo, dhyān do!

<sup>2</sup>Chhoṭe aur bare, amīr aur ġharīb sab tawajjuh deñ.

<sup>3</sup>Merā muñh hikmat bayān karegā aur mere dil kā ġhaur-o-khaуз samajh atā karegā.

<sup>4</sup>Maiñ apnā kān ek kahāwat kī taraf jhukāūngā, sarod bajā kar apnī pahelī kā hal batāūngā.

<sup>5</sup>Maiñ khauf kyoñ khāūn jab musībat ke din āeñ aur makkāron kā burā kām mujhe gher le?

<sup>6</sup>Aise log apnī milkiyat par etamād aur apnī baṛī daulat par faṄhr karte haiñ.

<sup>7</sup>Koī bhī fidyā de kar apne bhāī kī jān ko nahīñ chhuṛā saktā. Wuh Allāh ko is qism kā tāwān nahīñ de saktā.

<sup>8</sup>Kyoñki itnī baṛī raqam denā us ke bas kī bāt nahīñ. Ākhirkār use hameshā ke lie aisī koshishoñ se bāz ānā paregā.

<sup>9</sup>Chunānche koī bhī hameshā ke lie zindā nahīñ rah saktā, ākhirkār har ek maut ke gaṛhe meñ utregā.

<sup>10</sup>Kyoñki har ek dekh saktā hai ki dānishmand bhī wafāt pāte aur ahmaq aur nāsamajh bhī mil kar halāk ho jāte haiñ. Sab ko apnī daulat dūsroñ ke lie chhoṛnī parti hai.

<sup>11</sup>Un kī qabreñ abad tak un ke ghar banī raheñgī, pusht-dar-pusht wuh un meñ base rahenge, go unheñ zamīneñ hāsil thiñ jo un ke nām par thiñ.

<sup>12</sup>Insān apnī shān-o-shaukat ke bāwujūd qāym nahiñ rahtā, use jānwaroñ kī tarah halāk honā hai.

<sup>13</sup>Yih un sab kī taqdīr hai jo apne āp par etamād rakhte haiñ, aur un

sab kā anjām jo un kī bāteñ pasand  
karte haiñ. (*Silāh*)

<sup>14</sup>Unheñ bheñ-bakriyoñ kī tarah  
Pātāl meñ lāyā jāegā, aur maut  
unheñ charāegī. Kyoñki subah ke  
waqt diyānatdār un par hukūmat  
kareñge. Tab un kī shakl-o-sūrat  
ghise-phaṭe kapre kī tarah gal sar  
jāegī, Pātāl hī un kī rihāishgāh  
hogā.

<sup>15</sup>Lekin Allāh merī jān kā fidyā  
degā, wuh mujhe pakaṛ kar Pātāl kī  
girift se chhurāegā. (*Silāh*)

<sup>16</sup>Mat ghabrā jab koī amīr ho jāe,  
jab us ke ghar kī shān-o-shaukat  
baṛhtī jāe.

<sup>17</sup>Marte waqt to wuh apne sāth  
kuchh nahiñ le jāegā, us kī shān-o-  
shaukat us ke sāth Pātāl meñ nahiñ  
utregī.

<sup>18</sup>Beshak wuh jīte-jī apne āp ko  
mubārak kahegā, aur dūsre bhī  
khāte-pīte ādmī kī tārif kareñge.

<sup>19</sup>Phir bhī wuh ākhirkār apne  
bāpdādā kī nasl ke pās utregā, un ke  
pās jo dubārā kabhī raushnī nahiñ  
dekheñge.

<sup>20</sup>Jo insān apnī shān-o-shaukat  
ke bāwujūd nāsamajh hai, use  
jānwaroñ kī tarah halāk honā hai.

### Sahīh Ibādat

**50** *Āsaf kā zabūr.*  
Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā  
bol uṭhā hai, us ne tulū-e-subah  
se le kar ġhurūb-e-āftāb tak pūrī  
duniyā ko bulāyā hai.

<sup>2</sup>Allāh kā nūr Siyyūn se chamak  
uṭhā hai, us pahāṛ se jo kāmil husn  
kā izhār hai.

<sup>3</sup>Hamārā Ḳhudā ā rahā hai, wuh  
kīāmosh nahiñ rahegā. Us ke āge  
āge sab kuchh bhasm ho rahā hai,  
us ke irdgird tez āndhī chal rahī hai.

<sup>4</sup>Wuh āsmān-o-zamīn ko āwāz  
detā hai, “Ab maiñ apnī qaum kī  
adālat karūninga.

<sup>5</sup>Mere īmāndāroñ ko mere  
huzūr jamā karō, unheñ jinħoñ ne  
qurbāniyān pesh karke mere sāth  
ahd bāndhā hai.”

<sup>6</sup>Āsmān us kī rāstī kā elān  
kareñge, kyoñki Allāh Ḳhud insāf  
karne wālā hai. (*Silāh*)

<sup>7</sup>“Ai merī qaum, sun! Mujhe bāt  
karne de. Ai Isrāīl, maiñ tere Ḳhilāf  
gawāhī dūngā. Maiñ Allāh terā  
Khudā hūn.

<sup>8</sup>Maiñ tujhe terī zabah kī  
qurbāniyōñ ke bāis malāmat nahiñ  
kar rahā. Terī bhasm hone wālī

qurbāniyān to musalsal mere sāmne haiñ.

<sup>9</sup>Na maiñ tere ghar se bail lūñgā, na tere bāroñ se bakre.

<sup>10</sup>Kyoñki jangal ke tamām jāndār mere hī haiñ, hazāroñ pahāriyoñ par basne wāle jānwar mere hī haiñ.

<sup>11</sup>Maiñ pahāroñ ke har parinde ko jántā hūñ, aur jo bhī maidānoñ meñ harkat kartā hai wuh merā hai.

<sup>12</sup>Agar mujhe bhūk lagtī to maiñ tujhe na batātā, kyoñki zamīn aur jo kuchh us par hai merā hai.

<sup>13</sup>Kyā tū samajhtā hai ki maiñ sāñdoñ kā gosht khānā yā bakroñ kā khūn pīnā chāhtā hūñ?

<sup>14</sup>Allāh ko shukrguzārī kī qurbānī pesh kar, aur wuh mannat pūrī kar jo tū ne Allāh T'älā ke huzūr mānī hai.

<sup>15</sup>Musībat ke din mujhe pukār. Tab maiñ tujhe najāt dūñgā aur tū merī tamjīd karegā.”

<sup>16</sup>Lekin bedīn se Allāh farmātā hai, “Mere ahkām sunāne aur mere ahd kā zikr karne kā terā kyā haq hai?

<sup>17</sup>Tū to tarbiyat se nafrat kartā aur mere farmān kachre kī tarah apne pīchhe phaiñk detā hai.

<sup>18</sup>Kisī chor ko dekhte hī tū us kā sāth detā hai, tū zinākāroñ se rifāqat rakhtā hai.

<sup>19</sup>Tū apne muñh ko bure kām ke lie istemāl kartā, apnī zabān ko dhokā dene ke lie taiyār rakhtā hai.

<sup>20</sup>Tū dūsroñ ke pās baitñ kar apne bhāi ke khilāf boltā hai, apnī hī mānī ke bete par tohmat lagātā hai.

<sup>21</sup>Yih kuchh tū ne kiyā hai, aur maiñ khāmosh rahā. Tab tū samjhā ki maiñ bilkul tujh jaisā hūñ. Lekin maiñ tujhe malāmat karūñga, tere sāmne hī muāmalā tartīb se sunāüñgā.

<sup>22</sup>Tum jo Allāh ko bhūle hue ho, bāt samajh lo, warnā maiñ tumheñ phār ḥālūñgā. Us waqt koī nahīñ hogā jo tumheñ bachāe.

<sup>23</sup>Jo shukrguzārī kī qurbānī pesh kare wuh merī tāzīm kartā hai. Jo musammam irāde se aisī rāh par chale use maiñ Allāh kī najāt dikhāüñgā.”

**Mujh Jaise Gunāhgār par Rahm  
Kar! (Taubā kā Chauthā Zabūr)**

**51** Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Yih git us waqt se mutālliq hai jab Dāūd ke Bat-sabā ke sāth zinā karne ke bād Nātan Nabi us ke pās āyā.

Ai Allāh, apnī shafqat ke mutābiq mujh par mehrbānī kar, apne bare rahm ke mutābiq merī sarkashī ke dāgh miṭā de.

<sup>2</sup>Mujhe dho de tāki merā quşūr dūr ho jāe, jo gunāh mujh se sarzad huā hai us se mujhe pāk kar.

<sup>3</sup>Kyoñki maiñ apnī sarkashī ko māntā hūñ, aur merā gunāh hameshā mere sāmne rahtā hai.

<sup>4</sup>Maiñ ne tere, sirf tere hī ķhilāf gunāh kiyā, maiñ ne wuh kuchh kiyā jo terī nazar meñ burā hai. Kyoñki läzim hai ki tū bolte waqt rāst ŧahre aur adālat karte waqt pākīzā sābit ho jāe.

<sup>5</sup>Yaqīnan maiñ gunāhālūdā hālat meñ paidā huā. Jyoñ hī maiñ māñ ke peṭ meñ wujūd meñ āyā to gunāhgār thā.

<sup>6</sup>Yaqīnan tū bātin kī sachchāi pasand kartā aur poshidagī meñ mujhe hikmat kī tālim detā hai.

<sup>7</sup>Zūfā le kar mujh se gunāh dūr kar tāki pāk-sāf ho jāūñ. Mujhe dho de tāki barf se zyādā safed ho jāūñ.

<sup>8</sup>Mujhe dubārā ķhushī aur shādmānī sunane de tāki jin haqqīyoñ ko tū ne kuchal diyā wuh shādiyānā bajāeñ.

<sup>9</sup>Apne chehre ko mere gunāhoñ se pher le, merā tamām quşūr miṭā de.

<sup>10</sup>Ai Allāh, mere andar pāk dil paidā kar, mujh meñ nae sire se sābitqadam rūh qāym kar.

<sup>11</sup>Mujhe apne huzūr se ķhārij na kar, na apne muqaddas Rūh ko mujh se dūr kar.

<sup>12</sup>Mujhe dubārā apnī najāt kī ķhushī dilā, mujhe mustā'íd rūh atā karke sañbhāle rakh.

<sup>13</sup>Tab maiñ unheñ terī rāhoñ kī tālim dūngā jo tujh se bewafā ho gae haiñ, aur gunāhgār tere pās wāpas āeñge.

<sup>14</sup>Ai Allāh, merī najāt ke Ķhudā, qatl kā quşūr mujh se dūr karke mujhe bachā. Tab merī zabān terī rāsti kī hamd-o-sanā karegī.

<sup>15</sup>Ai Rab, mere hoñtoñ ko khol tāki merā muñh terī satāish kare.

<sup>16</sup>Kyoñki tū zabah kī qurbānī nahīñ chāhtā, warnā maiñ wuh

pesh kartā. Bhasm hone wālī qurbāniyān tujhe pasand nahīn.

<sup>17</sup>Allāh ko manzūr qurbānī shikastā rūh hai. Ai Allāh, tū shikastā aur kuchle hue dil ko haqīr nahīn jānegā.

<sup>18</sup>Apnī mehrbānī kā izhār karke Siyyūn ko ƙhushhālī baikhsh, Yarūshalam kī fasīl tāmīr kar.

<sup>19</sup>Tab tujhe hamārī sahīh qurbāniyān, hamārī bhasm hone wālī aur mukammal qurbāniyān pasand āeṅgī. Tab terī qurbāngāh par bail chaṛhāe jāeṅge.

**Zulm ke Bāwujūd Tasallī**

**52** Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā yih gīt us waqt se mutālliq hai jab Doeg Adomī Sāūl Bādshāh ke pās gayā aur use batāyā, “Dāūd Akhīmalik Imām ke ghar meī gayā hai.”

Ai sūrme, tū apnī badī par kyoñ fakhr kartā hai? Allāh kī shafqat din-bhar qāym rahtī hai.

<sup>2</sup>Ai dhokebāz, terī zabān tez ustre kī tarah chaltī huī tabāhī ke mansūbe bāndhtī hai.

<sup>3</sup>Tujhe bhalāi kī nisbat burāi zyādā pyārī hai, sach bolne kī nisbat jhūt zyādā pasand hai. (Silāh)

<sup>4</sup>Ai farebdeh zabān, tū har tabāhkun bāt se pyār kartī hai.

<sup>5</sup>Lekin Allāh tujhe hameshā ke lie ƙhāk meñ milāegā. Wuh tujhe mār mār kar tere ƙhaime se nikāl degā, tujhe jaṛ se ukhāṛ kar zindoñ ke mulk se ƙhārij kar degā. (Silāh)

<sup>6</sup>Rāstbāz yih dekh kar ƙhauf khāeṅge. Wuh us par hañs kar kaheṅge,

<sup>7</sup>“Lo, yih wuh ādmī hai jis ne Allāh meñ panāh na lī balki apnī baṛī daulat par etamād kiyā, jo apne tabāhkun mansūboñ se tāqatwar ho gayā thā.”

<sup>8</sup>Lekin maiñ Allāh ke ghar meñ zaitūn ke phalte-phūlte daraqht kī mānind hūn. Maiñ hameshā ke lie Allāh kī shafqat par bharosā rakhūṅgā.

<sup>9</sup>Maiñ abad tak us ke lie terī satāish karūṅga jo tū ne kiyā hai. Maiñ tere īmāndāroñ ke sāmne hī tere nām ke intazār meñ rahūṅgā, kyoñki wuh bhalā hai.

### Bedīn kī Hamāqat

**53** Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā gīt.  
Tarz: Mahalat.

Ahmaq dil meñ kahtā hai, "Allāh hai hī nahīn!" Aise log badchalan haiñ, un kī harkateñ qābil-e-ghin haiñ. Ek bhī nahīn hai jo achchhā kām kare.

<sup>2</sup>Allāh ne āsmān se insān par nazar dālī tāki dekhe ki kyā koī samajhdār hai? Kyā koī Allāh kā tālib hai?

<sup>3</sup>Afsos, sab sahīh rāh se bhaṭak gae. Sab ke sab bigar gae haiñ. Koī nahīn jo bhalāī kartā ho, ek bhī nahīn.

<sup>4</sup>Kyā jo badī karke merī qaum ko roṭī kī tarah khā lete haiñ unheñ samajh nahīn ātī? Wuh to Allāh ko pukārte hī nahīn.

<sup>5</sup>Tab un par sakht dahshat wahāñ chhā gaī jahāñ pahle dahshat kā sabab nahīn thā. Jinhoñ ne tujhe gher rakhā thā Allāh ne un kī haḍdiyāñ bikher diñ. Tū ne un ko ruswā kiyā, kyoñki Allāh ne unheñ radd kiyā hai.

<sup>6</sup>Kāsh Koh-e-Siyyūn se Isrāīl kī najāt nikle! Jab Rab apnī qaum ko bahāl karegā to Yāqūb Ḳhushī ke nāre lagāegā, Isrāīl bāgh bāgh hogā.

### Khatre meñ Phañse Hue

#### Shakhs kī Iltijā

**54** Dāūd kā zabūr. Hikmat kā yih git tārdār sāzon ke sāth gānā hai. Yih us waqt se mutālliq hai jab Zif ke bāshindon ne Sāūl ke pās jā kar kahā, "Dāūd hamāre pās chhupā huā hai."

Ai Allāh, apne nām ke zariye se mujhe chhuṭkārā de! Apnī qudrat ke zariye se merā insāf kar!

<sup>2</sup>Ai Allāh, merī iltijā sun, mere muñh ke alfāz par dhyān de.

<sup>3</sup>Kyoñki pardesī mere Ḳhilaf uṭh khaṛe hue haiñ, zālim jo Allāh kā lihāz nahīn karte merī jān lene ke darpai haiñ. (*Silāh*)

<sup>4</sup>Lekin Allāh merā sahārā hai, Rab merī zindagī qāyim rakhtā hai.

<sup>5</sup>Wuh mere dushmanoñ kī sharārat un par wāpas lāegā. Chunāñche apnī wafādārī dikhā kar unheñ tabāh kar de!

<sup>6</sup>Maiñ tujhe razākārānā qurbānī pesh karūñga. Ai Rab, maiñ tere nām kī satāish karūñga, kyoñki wuh bhalā hai.

<sup>7</sup>Kyoñki us ne mujhe sārī musībat se rihāi dī, aur ab maiñ apne dushmanoñ kī shikast dekh kar Ḳhush hūñgā.

### Jhūte Bhāiyon par Shikāyat

**55**

Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke  
rāhnumā ke lie. Hikmat kā yih gīt  
tārdār sāzon ke sāth gānā hai.

Ai Allāh, merī duā par dhyān de,  
apne āp ko merī iltijā se chhupāe na  
rakh.

<sup>2</sup>Mujh par ghaur kar, merī sun.  
Maiñ bechainī se idhar-udhar  
ghūmte hue āheñ bhar rahā hūñ.

<sup>3</sup>Kyoñki dushman shor machā  
rahā, bedīn mujhe tang kar rahā  
hai. Wuh mujh par āfat lāne par  
tule hue haiñ, ġhusse meñ merī  
muķhālafat kar rahe haiñ.

<sup>4</sup>Merā dil mere andar tarāp rahā  
hai, maut kī dahshat mujh par chhā  
gaī hai.

<sup>5</sup>Qhauf aur larzish mujh par tārī  
hūñ, haibat mujh par ġhālib ā gaī  
hai.

<sup>6</sup>Maiñ bolā, “Kāsh mere kabūtar  
ke-se par hoñ tāki uṛ kar ārām-o-  
sukūn pā sakūn!

<sup>7</sup>Tab maiñ dūr tak bhāg kar  
registān meñ baserā kartā,

<sup>8</sup>maiñ jaldi se kahiñ panāh letā  
jahāñ tez āndhī aur tūfān se mahfuz  
rahtā.” (Silāh)

<sup>9</sup>Ai Rab, un meñ abtarī paidā  
kar, un kī zabān meñ iķhtilāf dāl!  
Kyoñki mujhe shahr meñ har taraf  
zulm aur jhagarē nazar āte haiñ.

<sup>10</sup>Din rāt wuh fasīl par chakkar  
kātē haiñ, aur shahr fasād aur  
kharābī se bharā rahtā hai.

<sup>11</sup>Us ke bīch meñ tabāhī kī  
hukūmat hai, aur zulm aur fareb  
us ke chauk ko nahīñ chhoṛte.

<sup>12</sup>Agar koī dushman merī ruswāī  
kartā to qābil-e-bardāsh hotā.  
Agar mujh se nafrat karne wālā  
mujhe dabā kar apne āp ko sarfarāz  
kartā to maiñ us se chhup jātā.

<sup>13</sup>Lekin tū hī ne yih kiyā, tū jo  
mujh jaisā hai, jo merā qaribī dost  
aur hamrāz hai.

<sup>14</sup>Merī tere sāth kitnī achchhī  
rifāqat thī jab ham hujūm ke sāth  
Allāh ke ghar kī taraf chalte gae.

<sup>15</sup>Maut achānak hī unheñ apni  
girift meñ le le. Zindā hī wuh Pātāl  
meñ utar jāeñ, kyoñki burāī ne un  
meñ apnā ghar banā liyā hai.

<sup>16</sup>Lekin maiñ pukār kar Allāh se  
madad māngtā hūñ, aur Rab mujhe  
najāt degā.

<sup>17</sup>Maiñ har waqt āh-o-zārī kartā  
aur karāhtā rahtā hūñ, khāh subah

ho, қhāh dopahar yā shām. Aur  
wuh merī sunegā.

<sup>18</sup>Wuh fidyā de kar merī jān ko  
un se chhuṛāegā jo mere қhilāf laṛ  
rahe haiñ. Go un kī tādād baṛī hai  
wuh mujhe ārām-o-sukūn degā.

<sup>19</sup>Allāh jo azal se takhtnashīn hai  
merī sun kar unheñ munāsib jawāb  
degā. (*Silāh*) Kyoñki na wuh tabdīl  
ho jāeñge, na kabhī Allāh kā қhauf  
māneñge.

<sup>20</sup>Us shakhs ne apnā hāth apne  
dostoñ ke қhilāf uṭhāyā, us ne apnā  
ahd toṛ liyā hai.

<sup>21</sup>Us kī zabān par makkhan kī-  
sī chiknī-chuprī bāteñ aur dil meñ  
jang hai. Us ke tel se zyādā  
narm alfāz haqīqat meñ khīñchī  
hūi talwāreñ haiñ.

<sup>22</sup>Apnā bojh Rab par ḥāl to wuh  
tujhe sañbhālegā. Wuh rāstbāz ko  
kabhī ḥagmagāne nahīn degā.

<sup>23</sup>Lekin ai Allāh, tū unheñ  
tabāhī ke gaṛhe meñ utarne degā.  
Khūñkhār aur dhokebāz ādhī  
umr bhī nahīn pāeñge balki jaldi  
mareñge. Lekin maiñ tujh par  
bharosā rakhtā hūn.

### Musībat meñ Bharosā

**56** Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke  
rāhnumā ke lie. Tarz: Dür-darāz  
Jaziroñ kā Kabūtar. Yih sunahrā git us waqt  
se mutālliq hai jab Filistiyon ne use Jāt meñ  
pakaṛ liyā.

Ai Allāh, mujh par mehrbānī kar!  
Kyoñki log mujhe tang kar rahe  
haiñ, laṛne wālā din-bhar mujhe  
satā rahā hai.

<sup>2</sup>Din-bhar mere dushman mere  
pīchhe lage haiñ, kyoñki wuh  
bahut haiñ aur ḡhurūr se mujh se  
laṛ rahe haiñ.

<sup>3</sup>Lekin jab қhauf mujhe apnī  
girift meñ le le to maiñ tujh par hī  
bharosā rakhtā hūn.

<sup>4</sup>Allāh ke kalām par merā faķhr  
hai, Allāh par merā bharosā hai.  
Maiñ ḥarūṅga nahīn, kyoñki fānī  
insān mujhe kyā nuqsān pahuñchā  
saktā hai?

<sup>5</sup>Din-bhar wuh mere alfāz ko  
toṛ-maroṛ kar ḡhalat mānī nikälte,  
apne tamām mansūboñ se mujhe  
zarar pahuñchānā chāhte haiñ.

<sup>6</sup>Wuh hamlā-āwar ho kar tāk  
meñ baiñh jāte aur mere har qadam

par ġhaur karte haiñ. Kyoñki wuh mujhe mār ḫālne par tule hue haiñ.

<sup>7</sup>Jo aisī sharīr harkateñ karte haiñ, kyā unheñ bachnā chāhie? Hargiz nahīñ! Ai Allāh, aqwām ko ġħusse meñ ķhāk meñ milā de.

<sup>8</sup>Jitne bhī din maiñ beghar phirā hūñ un kā tū ne pūrā hisāb rakhā hai. Ai Allāh, mere āñsū apne mashkīze meñ ḫāl le! Kyā wuh pahle se terī kitāb meñ qalamband nahīñ haiñ? Zarūr!

<sup>9</sup>Phir jab maiñ tujhe pukārūñga to mere dushman mujh se bāz āeñge. Yih maiñ ne jān liyā hai ki Allāh mere sāth hai!

<sup>10</sup>Allāh ke kalām par merā faķhr hai, Rab ke kalām par merā faķhr hai.

<sup>11</sup>Allāh par merā bharosā hai. Maiñ ḫarūñga nahīñ, kyoñki fāñi insān mujhe kyā nuqsān pahuñchā saktā hai?

<sup>12</sup>Ai Allāh, tere huzūr maiñ ne mannateñ mānī haiñ, aur ab maiñ tujhe shukrguzārī kī qurbāniyāñ pesh karūñga.

<sup>13</sup>Kyoñki tū ne merī jān ko maut se bachāyā aur mere pāñwoñ ko ṭhokar khāne se mahfūz rakhā tāki

zindagī kī raushnī meñ Allāh ke huzūr chalūñ.

### Āzmāish meñ Allāh par Etamād

## 57 Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na

Kar. Yih sunahrā gīt us waqt se mutālliq hai jab wuh Sāūl se bhāg kar ġħār meñ chhup gayā.

Ai Allāh, mujh par mehrbānī kar, mujh par mehrbānī kar! Kyoñki merī jān tujh meñ panāh letī hai. Jab tak āfat mujh par se guzar na jāe maiñ tere paroñ ke sāye meñ panāh lūngā.

<sup>2</sup>Maiñ Allāh T'älā ko pukārtā hūñ, Allāh se jo merā muāmalā ṭhik karegā.

<sup>3</sup>Wuh āsmān se madad bhej kar mujhe chhuṭkārā degā aur un kī ruswāī karegā jo mujhe tang kar rahe haiñ. (Silāh) Allāh apnā karm aur wafādārī bhejegā.

<sup>4</sup>Maiñ insān ko harāp karne wāle sherbabaroñ ke bich meñ letā huā hūñ, un ke darmiyān jin ke dāñt neze aur tīr haiñ aur jin kī zabān tez talwār hai.

<sup>5</sup>Ai Allāh, āsmān par sarbuland ho jā! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe!

<sup>6</sup>Unhoṇ ne mere qadmoṇ ke āge phandā bichhā diyā, aur merī jān kħāk meṇ dab gaī hai. Unhoṇ ne mere sāmne gaṛhā khod liyā, lekin wuh khud us meṇ gir gae haiñ.  
(Silāh)

<sup>7</sup>Ai Allāh, merā dil mazbūt, merā dil sābitqadam hai. Maiñ sāz bajā kar terī madahsarāī karūṅga.

<sup>8</sup>Ai merī jān, jāg uṭh. Ai sitār aur sarod, jāg uṭho! Āo, maiñ tulū-e-subah ko jagāūñ.

<sup>9</sup>Ai Rab, qaumoṇ meṇ maiñ terī satāish, ummatōṇ meṇ terī madahsarāī karūṅga.

<sup>10</sup>Kyoṇki terī azīm shafqat āsmān jitnī buland hai, terī wafādārī bādaloṇ tak pahuńchtī hai.

<sup>11</sup>Ai Allāh, āsmān par sarfarāz ho! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe.

Ai hukmrāno, kyā tum wāqai munsifānā faisla karte, kyā diyānatdārī se ādamzādoṇ kī adālat karte ho?

<sup>2</sup>Hargiz nahīñ, tum dil meṇ badī karte aur mulk meṇ apne zālim hāthoṇ ke lie rāstā banāte ho.

<sup>3</sup>Bedīn paidāish se hī sahī rāh se dūr ho gae haiñ, jhūt bolne wāle mān ke peṭ se hī bhaṭak gae haiñ.

<sup>4</sup>Wuh sāñp kī tarah zahr ugalte haiñ, us bahre nāg kī tarah jo apne kānoṇ ko band kar rakhtā hai

<sup>5</sup>tāki na jādūgar kī āwāz sune, na māhir sapere ke mantar.

<sup>6</sup>Ai Allāh, un ke muñh ke dāñt toṛ ḥāl! Ai Rab, jawān sherbabaroṇ ke jabṛe ko pāsh pāsh kar!

<sup>7</sup>Wuh us pānī kī tarah zāe ho jāeñ jo bah kar ġhāyb ho jātā hai. Un ke chalāe hue tīr beasar raheñ.

<sup>8</sup>Wuh dhūp meṇ ghoṅge kī mānind hoṇ jo chaltā chaltā pighal jātā hai. Un kā anjām us bachche kā-sā ho jo mān ke peṭ meṇ zāe ho kar kabhī sūraj nahīñ dekhegā.

<sup>9</sup>Is se pahle ki tumhārī degen kāñtedār tāhniyon kī āg mahsūs kareñ Allāh un sab ko āñdhī meṇ uṛā kar le jāegā.

### Intaqām kī Duā

**58**

Dāūd kā sunahrā gīt. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar.

<sup>10</sup>Āk̄hirkār dushman ko sazā milegi. Yih dekh kar rāstbāz ķhush hogā, aur wuh apne pāñwoñ ko bedinoñ ke ķhūn meñ dho legā.

<sup>11</sup>Tab log kaheñge, “Wāqāi rāstbāz ko ajr miltā hai, wāqāi Allāh hai jo duniyā meñ logoñ kī adālat kartā hai!”

### Dushman ke darmiyān Duā

**59** Dāud kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na

Kar. Yih sunahrā git us waqt se mutälliq hai jab Sāūl ne apne ādmīyon ki Dāud ke ghar kī pahradāri karne ke lie bhejā taki jab mauqā mile use qatl karen.

Ai mere Ķhudā, mujhe mere dushmanoñ se bachā. Un se merī hifazat kar jo mere ķhilāf uṭhe haiñ.

<sup>2</sup>Mujhe badkāroñ se chhuṭkārā de, ķhūnķhāroñ se rihā kar.

<sup>3</sup>Dekh, wuh merī tāk meñ baiṭhe haiñ. Ai Rab, zabardast ādmī mujh par hamlā-awar haiñ, hälāñki mujh se na ķhatā huī na gunāh.

<sup>4</sup>Maiñ bequsūr hūñ, tāham wuh dauṛ dauṛ kar mujh se larne kī taiyāriyāñ kar rahe haiñ. Chunāñche jāg uṭh, merī madad

karne ā, jo kuchh ho rahā hai us par nazar dāl.

<sup>5</sup>Ai Rab, lashkarōñ aur Isrāil ke Ķhudā, digar tamām qaumoñ ko sazā dene ke lie jāg uṭh. Un sab par karm na farmā jo sharīr aur ġhaddār haiñ. (*Silāh*)

<sup>6</sup>Har shām ko wuh wāpas ā jāte aur kuttoñ kī tarah bhaunkte hue shahr kī galioñ meñ ghūmte-phirte haiñ.

<sup>7</sup>Dekh, un ke muñh se rāl ṭapak rahī hai, un ke hoñton se talwāren nikal rahī haiñ. Kyoñki wuh samajhte haiñ, “Kaun sunegā?”

<sup>8</sup>Lekin tū ai Rab, un par hañstā hai, tū tamām qaumoñ kā mazāq urātā hai.

<sup>9</sup>Ai merī quwwat, merī āñkheñ tujh par lagī raheñgi, kyoñki Allāh merā qilā hai.

<sup>10</sup>Merā Ķhudā apnī mehrbānī ke sāth mujh se milne āegā, Allāh baķhsh degā ki maiñ apne dushmanoñ kī shikast dekh kar ķhush hūñgā.

<sup>11</sup>Ai Allāh hamārī ḏhāl, unheñ halāk na kar, warnā merī qaum terā kām bhūl jāegī. Apnī qudrat kā

izhār yoñ kar ki wuh idhar-udhar laṛkhaṛā kar gir jaeñ.

<sup>12</sup>Jo kuchh bhī un ke muñh se nikaltā hai wuh gunāh hai, wuh lānateñ aur jhūṭ hī sunāte hain. Chunāñche unheñ un ke takabbur ke jāl meñ phańsne de.

<sup>13</sup>‘Ghusse meñ unheñ tabāh kar! Unheñ yoñ tabāh kar ki un kā nām-o-nishān tak na rahe. Tab log duniyā kī intahā tak jān lenge ki Allāh Yāqūb kī aulād par hukūmat kartā hai. (*Silāh*)

<sup>14</sup>Har shām ko wuh wāpas ā jāte aur kuttoñ kī tarah bhaunkte hue shahr kī galioñ meñ ghūmte-phirte hain.

<sup>15</sup>Wuh idhar-udhar gasht lagā kar khāne kī chīzeñ ḫhūñdte hain. Agar peñ na bhare to ḡhurrāte rahte hain.

<sup>16</sup>Lekin maiñ terī qudrat kī madahsarāi karūñga, subah ko ḫhushī ke nāre lagā kar terī shafqat kī sataish karūñga. Kyoñki tū merā qilā aur musībat ke waqt merī panāhgāh hai.

<sup>17</sup>Ai merī quwwat, maiñ terī madahsarāi karūñga, kyoñki Allāh merā qilā aur merā mehrbān Khudā hai.

### Mardūd Qaum kī Duā

**60** Dāūd kā zabūr. Tarz: Ahd kā Sosan. Tālīm ke lie yih sunahrā gīt us waqt se mutālliq hai jab Dāūd ne Masoputāmiyā ke Arāmiyon aur Zobāh ke Arāmiyon se jang kī. Wāpasi par Yoāb ne Namak kī Wādī mein 12,000 Adomiyon ko mār dālā.

Ai Allāh, tū ne hameñ radd kiyā, hamārī qilābandī meñ rakhnā dāl diyā hai. Lekin ab apne ḡhazab se bāz ā kar hameñ bahāl kar.

<sup>2</sup>Tū ne zamīn ko aise jhaṭke die ki us meñ darāreñ pañ gañ. Ab us ke shigāfōñ ko shafā de, kyoñki wuh abhi tak thartharā rahī hai.

<sup>3</sup>Tū ne apnī qaum ko talķh tajrabōñ se dochār hone diyā, hameñ aisī tez mai pilā dī ki ham ḫagmagāne lage hain.

<sup>4</sup>Lekin jo terā ḫhauf mānte hain un ke lie tū ne jhandā gār diyā jis ke irdgird wuh jamā ho kar tīroñ se panāh le sakte hain. (*Silāh*)

<sup>5</sup>Apne dahne hāth se madad karke merī sun tāki jo tujhe pyāre hain wuh najāt pāeñ.

<sup>6</sup>Allāh ne apne maqdis meñ farmāyā hai, “Maiñ fatah manāte hue Sikam ko taqsīm karūñga aur

Wādī-e-Sukkāt ko nāp kar bāñt dūngā.

<sup>7</sup>Jiliyād merā hai aur Manassī merā hai. Ifrāim merā ķhod aur Yahūdāh merā shāhi asā hai.

<sup>8</sup>Moāb merā ġhusl kā bartan hai, aur Adom par maiñ apnā jūtā phaiñk dūngā. Ai Filistī mulk, mujhe dekh kar zordār nāre lagā!”

<sup>9</sup>Kaun mujhe qilāband shahr meñ lāegā? Kaun merī rāhnumāi karke mujhe Adom tak pahuñchāega?

<sup>10</sup>Ai Allāh, tū hī yih kar saktā hai, go tū ne hameñ radd kiyā hai. Ai Allāh, tū hamārī faujoñ kā sāth nahīñ detā jab wuh laṛne ke lie nikaltī haiñ.

<sup>11</sup>Musībat meñ hameñ sahārā de, kyoñki is waqt insānī madad bekār hai.

<sup>12</sup>Allāh ke sāth ham zabardast kām kareñge, kyoñki wuhī hamāre dushmanoñ ko kuchal degā.

### Dūr se Darkhāst

**61** Dāud kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāz ke sāth gānā hai.

Ai Allāh, merī āh-o-zārī sun, merī duā par tawajjuh de.

<sup>2</sup>Maiñ tujhe duniyā kī intahā se pukār rahā hūñ, kyoñki merā dil niñhāl ho gayā hai. Merī rāhnumāi karke mujhe us chaṭṭān par pahuñchā de jo mujh se buland hai.

<sup>3</sup>Kyoñki tū merī panāhgāh rahā hai, ek mazbūt burj jis meñ maiñ dushman se mahfūz hūñ.

<sup>4</sup>Maiñ hameshā ke lie tere ķhaime meñ rahnā, tere paroñ tale panāh lenā chāhtā hūñ. (Silāh)

<sup>5</sup>Kyoñki ai Allāh, tū ne merī mannatoñ par dhyān diyā, tū ne mujhe wuh mīrās baķshī jo un sab ko miltī hai jo terā ķhauf mānte haiñ.

<sup>6</sup>Bādshāh ko umr kī darāzī baķsh de. Wuh pusht-dar-pusht jītā rahe.

<sup>7</sup>Wuh hameshā tak Allāh ke huzūr taķhtnashīn rahe. Shafqat aur wafādārī us kī hifāzat kareñ.

<sup>8</sup>Tab maiñ hameshā tak tere nām kī madahsārāi karūñga, roz baroz apnī mannatēñ pūrī karūñga.

**Khāmoshī se Allāh kā Intazār Kar****62**

*Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Yadūtūn ke lie.*

Merī jān khāmoshī se Allāh hī ke intazār meñ hai. Usī se mujhe madad miltī hai.

<sup>2</sup>Wuhī merī chaṭṭān, merī najāt aur merā qilā hai, is lie maiñ zyādā nahiñ ḍagmagāūñgā.

<sup>3</sup>Tum kab tak us par hamlā karoge jo pahle hī jhukī huī dīwār kī mānind hai? Tum sab kab tak use qatl karne par tule rahoge jo pahle hī girne wālī chārdīwārī jaisā hai?

<sup>4</sup>Un ke mansūboñ kā ek hī maqsad hai, ki use us ke ūñche ohde se utāreñ. Unheñ jhūt se mazā ātā hai. Muñh se wuh barkat dete, lekin andar hī andar lānat karte haiñ. (Silāh)

<sup>5</sup>Lekin tū ai merī jān, khāmoshī se Allāh hī ke intazār meñ rah. Kyonki usī se mujhe ummīd hai.

<sup>6</sup>Sirf wuhī merī jān kī chaṭṭān, merī najāt aur merā qilā hai, is lie maiñ nahiñ ḍagmagāūñgā.

<sup>7</sup>Merī najāt aur izzat Allāh par mabnī hai, wuhī merī mahfūz chaṭṭān hai. Allāh meñ maiñ panāh letā hūñ.

<sup>8</sup>Ai ummat, har waqt us par bharosā rakh! Us ke huzūr apne dil kā ranj-o-alam pānī kī tarah unđel de. Allāh hī hamārī panāhgāh hai. (Silāh)

<sup>9</sup>Insān dam-bhar kā hī hai, aur baře log fareb hī haiñ. Agar unheñ tarāzū meñ tolā jāe to mil kar un kā wazn ek phūñk se bhī kam hai.

<sup>10</sup>Zulm par etamād na karo, chorī karne par fuzūl ummīd na rakho. Aur agar daulat bařh jāe to tumhārā dil us se lipaṭ na jāe.

<sup>11</sup>Allāh ne ek bāt farmāi balki do bār maiñ ne sunī hai ki Allāh hī qādir hai.

<sup>12</sup>Ai Rab, yaqīnan tū mehrbān hai, kyonki tū har ek ko us ke āmāl kā badlā detā hai.

**Allāh ke lie Ārzū****63**

*Dāūd kā zabūr. Yih us waqt se mutālliq hai jab wuh Yahūdāh ke registān meni thā.*

Ai Allāh, tū merā Khudā hai jise maiñ dhūñdta hūñ. Merī jān terī

pyāsī hai, merā pūrā jism tere lie tarastā hai. Maiñ us ķushk aur niñhāl mulk kī mānind hūn jis meñ pānī nahīn hai.

<sup>2</sup>Chunāñche maiñ maqdis meñ tujhe dekhne ke intazār meñ rahā tāki terī qudrat aur jalāl kā mushāhadā karūn.

<sup>3</sup>Kyoñki terī shafqat zindagī se kahīn behtar hai, mere hoñt terī madahsarāi kareñge.

<sup>4</sup>Chunāñche maiñ jīte-jī terī satāish karūngā, terā nām le kar apne hāth uṭhāūngā.

<sup>5</sup>Merī jān umdā ġhizā se ser ho jāegī, merā muñh ķushī ke nāre lagā kar terī hamd-o-sanā karegā.

<sup>6</sup>Bistar par maiñ tujhe yād kartā, pūrī rāt ke daurān tere bāre meñ sochtā rahtā hūn.

<sup>7</sup>Kyoñki tū merī madad karne āyā, aur maiñ tere paroñ ke sāye meñ ķushī ke nāre lagatā hūn.

<sup>8</sup>Merī jān tere sāth liptī rahtī, aur terā dahnā hāth mujhe saibhāltā hai.

<sup>9</sup>Lekin jo merī jān lene par tule hue haiñ wuh tabāh ho jāeñge, wuh zamīn kī gahrāiyon meñ utar jāeñge.

<sup>10</sup>Unheñ talwār ke hawāle kiyā jāegā, aur wuh gidaṛoñ kī ķurāk ban jāeñge.

<sup>11</sup>Lekin bādshāh Allāh kī ķushī manāegā. Jo bhī Allāh kī qasam khātā hai wuh faķhr karegā, kyoñki jhūt bolne wāloñ ke muñh band ho jāeñge.

### Sharīat ke Poshidā Hamlon

#### se Hifāzat kī Duā

**64** Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, sun jab maiñ apni āh-o-zārī pesh kartā hūn. Merī zindagī dushman kī dahshat se mahfuz rakh.

<sup>2</sup>Mujhe badmāshoñ kī sāzishoñ se chhupāe rakh, un kī halchal se jo ġhalat kām karte haiñ.

<sup>3</sup>Wuh apni zabān ko talwār kī tarah tez karte aur apne zahrile alfāz ko tiroñ kī tarah taiyār rakhte haiñ

<sup>4</sup>tāki tāk meñ baith kar unheñ bequsūr par chalāeñ. Wuh achānak aur bebākī se unheñ us par barsā dete haiñ.

<sup>5</sup>Wuh burā kām karne meñ ek dūsre kī hauslā-afzāi karte, ek

dūsre se mashwarā lete haiñ ki ham apne phande kis tarah chhupā kar lagāeñ? Wuh kahte haiñ, “Yih kisi ko bhī nazar nahīñ āeñge.”

<sup>6</sup>Wuh bařī bārikī se bure mansūboñ kī taiyāriyāñ karte, phir kahte haiñ, “Chalo, bāt ban gaī hai, mansūbā soch-bichār ke bād taiyār huā hai.” Yaqīnan insān ke bātin aur dil kī tah tak pahuñchnā mushkil hī hai.

<sup>7</sup>Lekin Allāh un par tīr barsāegā, aur achānak hī wuh zaķhmī ho jāeñge.

<sup>8</sup>Wuh apnī hī zabān se ḫokar khā kar gir jāeñge. Jo bhī unheñ dekhegā wuh “Taubā taubā” kahegā.

<sup>9</sup>Tab tamām log ḫauf khā kar kaheñge, “Allāh hī ne yih kiyā!” Unheñ samajh āegī ki yih usī kā kām hai.

<sup>10</sup>Rāstbāz Allāh kī ḫushī manā kar us meñ panāh legā, aur jo dil se diyānatdār hain wuh sab fakhr kareñge.

### Ruhāni aur Jismāni Barkatoñ

#### ke lie Shukrguzāri

**65** Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie gīt.

Ai Allāh, tū hī is lāyq hai ki insān Koh-e-Siyyūn par ḫāmoshī se tere intazār meñ rahe, terī tamjīd kare aur tere huzūr apnī mannateñ pūrī kare.

<sup>2</sup>Tū duāoñ ko suntā hai, is lie tamām insān tere huzūr āte haiñ.

<sup>3</sup>Gunāh mujh par ḡhālib ā gae haiñ, tū hī hamārī sarkash harkatoñ ko muāf kar.

<sup>4</sup>Mubārak hai wuh jise tū chun kar qarīb āne detā hai, jo terī bārgāhoñ meñ bas saktā hai. Bakhs de ki ham tere ghar, terī muqaddas suķunatgāh kī achchhī chīzoñ se ser ho jāeñ.

<sup>5</sup>Ai hamārī najāt ke Ḫudā, haibatnāk kāmoñ se apnī rāstī qāym karke hamārī sun! Kyōñki tū zamīn kī tamām hudūd aur dūr-darāz samundaroñ tak sab kī ummīd hai.

<sup>6</sup>Tū apnī qudrat se pahāroñ kī mazbūt buniyādeñ dāltā aur quwwat se kamarbastā rahtā hai.

<sup>7</sup>Tū mutalātim samundaroṇ ko thamā detā hai, tū un kī garajtī lahroṇ aur ummatōṇ kā shor-sharābā ķhatm kar detā hai.

<sup>8</sup>Duniyā kī intahā ke bāshinde tere nishānāt se ķhauf khāte haiṇ, aur tū tulū-e-subah aur ġhurüb-e-āftāb ko ķhushī manāne detā hai.

<sup>9</sup>Tū zamīn kī dekh-bhāl karke use pānī kī kasrat aur zarkhezī se nawāztā hai, chunāñche Allāh kī nadī pānī se bharī rahtī hai. Zamīn ko yoṇ taiyār karke tū insān ko anāj kī achchhī fasal muhaiyā kartā hai.

<sup>10</sup>Tū khet kī reghāriyoṇ ko sharābor karke us ke ɖheloṇ ko hamwār kartā hai. Tū bārish kī bauchhārōṇ se zamīn ko narm karke us kī fasloṇ ko barkat detā hai.

<sup>11</sup>Tū sāl ko apnī bhalāī kā tāj pahnā detā hai, aur tere naqsh-e-qadam tel kī farāwānī se ʈapakte haiṇ.

<sup>12</sup>Bayābān kī charāgāheṇ tel<sup>a</sup> kī kasrat se ʈapaktī haiṇ, aur pahāriyān bharpūr ķhushī se mulabbas ho jātī haiṇ.

<sup>13</sup>Sabzāzār bheṛ-bakriyoṇ se ārāstā haiṇ, wādiyān anāj se ɖhakī huī haiṇ. Sab ķhushī ke nāre lagā rahe haiṇ, sab gīt gā rahe haiṇ!

### Allāh kī Mojizānā Madad kī Tārif

**66** *Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Zabūr. Gīt.*

Ai sārī zamīn, ķhushī ke nāre lagā kar Allāh kī madahsarāī kar!

<sup>2</sup>Us ke nām ke jalāl kī tamjīd karo, us kī satāish urūj tak le jāo!

<sup>3</sup>Allāh se kaho, “Tere kām kitne purjalāl haiṇ. Terī baṛī qudrat ke sāmne tere dushman dabak kar terī ķushāmad karne lagte haiṇ.

<sup>4</sup>Tamām duniyā tujhe sijdā kare! Wuh terī tārif meṇ gīt gāe, tere nām kī satāish kare.” (*Silāh*)

<sup>5</sup>Āo, Allāh ke kām dekho! Ādamzād kī ķhātir us ne kitne purjalāl mojize kie haiṇ!

<sup>6</sup>Us ne samundar ko ķhushk zamīn meṇ badal diyā. Jahān pahle pānī kā tez bahāw thā wahān se log paidal hī guzare. Chunāñche āo, ham us kī ķhushī manāeṇ.

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: ‘charbi,’ jo farāwānī kā nishān thā.

<sup>7</sup>Apnī qudrat se wuh abad tak hukūmat kartā hai. Us kī āñkheñ qaumoñ par lagī rahtī haiñ tāki sarkash us ke ķhilāf na uþheñ. (*Silāh*)

<sup>8</sup>Ai ummato, hamāre Ķhudā kī hamd karo. Us kī satāish dūr tak sunāi de.

<sup>9</sup>Kyoñki wuh hamārī zindagī qāym rakhtā, hamāre pāñwoñ ko ɏagmagāne nahīn detā.

<sup>10</sup>Kyoñki ai Allāh, tū ne hameñ āzmāyā. Jis tarah chāndī ko pighlā kar sāf kiyā jātā hai usī tarah tū ne hameñ pāk-sāf kar diyā hai.

<sup>11</sup>Tū ne hameñ jāl meñ phañsā diyā, hamārī kamr par aziyatnāk bojh ɏāl diyā.

<sup>12</sup>Tū ne logoñ ke rathoñ ko hamāre saroñ par se guzarne diyā, aur ham āg aur pāñi kī zad meñ ā gae. Lekin phir tū ne hameñ musībat se nikāl kar farāwānī kī jagah pahuñchāyā.

<sup>13</sup>Maiñ bhasm hone wāli qurbāniyāñ le kar tere ghar meñ āuñgā aur tere huzūr apnī mannatēñ pūrī karuñga,

<sup>14</sup>wuh mannatēñ jo mere muñh ne musībat ke waqt mānī thiñ.

<sup>15</sup>Bhasm hone wāli qurbāni ke taur par maiñ tujhe moñi-tāzī bheñeñ aur menđhoñ kā dhuāñ pesh karuñga, sāth sāth bail aur bakre bhī chařhāuñgā. (*Silāh*)

<sup>16</sup>Ai Allāh kā ķhauf mānane wālo, āo aur suno! Jo kuchh Allāh ne merī jān ke lie kiyā wuh tumheñ sunāuñgā.

<sup>17</sup>Maiñ ne apne muñh se use pukārā, lekin merī zabān us kī tārif karne ke lie taiyār thi.

<sup>18</sup>Agar maiñ dil meñ gunāh kī parwarish kartā to Rab merī na suntā.

<sup>19</sup>Lekin yaqīnan Rab ne merī sunī, us ne merī iltijā par tawajjuh dī.

<sup>20</sup>Allāh kī hamd ho, jis ne na merī duā radd kī, na apnī shafqat mujh se bāz rakhi.

### Tamām Qaumeñ Allāh

#### kī Tārif Karen

**67** Zabūr. Tārdār sāzon ke sāth gānā hai. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Allāh ham par mehrbānī kare aur hameñ barkat de. Wuh apne

chehre kā nūr ham par chamkāe  
(*Silāh*)

<sup>2</sup>taki zamīn par terī rāh aur  
tamām qaumoñ meñ terī najāt  
mälūm ho jāe.

<sup>3</sup>Ai Allāh, qaumeñ terī satāish  
kareñ, tamām qaumeñ terī satāish  
kareñ.

<sup>4</sup>Ummateñ shādmān ho kar  
ķushī ke näre lagāeñ, kyoñki tū  
insāf se qaumoñ kī adālat karegā  
aur zamīn par ummaton kī qiyādat  
karegā. (*Silāh*)

<sup>5</sup>Ai Allāh, qaumeñ terī satāish  
kareñ, tamām qaumeñ terī satāish  
kareñ.

<sup>6</sup>Zamīn apnī fasleñ detī hai.  
Allāh hamārā Khudā hameñ barkat  
de!

<sup>7</sup>Allāh hameñ barkat de, aur  
duniyā kī intahāeñ sab us kā ķhauf  
māneñ.

### Allāh kī Fatah

**68** Dāud kā zabūr. Mausiqī ke  
rāhnumā ke lie git.

Allāh uþhe to us ke dushman  
titar-bitar ho jāeñge, us se nafrat

karne wāle us ke sāmne se bhāg  
jāeñge.

<sup>2</sup>Wuh dhueñ kī tarah bikhar  
jāeñge. Jis tarah mom āg ke sāmne  
pighal jātā hai usī tarah bedīn Allāh  
ke huzūr halāk ho jāeñge.

<sup>3</sup>Lekin rāstbāz ķhush-o-ķhurram  
hoñge, wuh Allāh ke huzūr jashn  
manā kar phūle na samāeñge.

<sup>4</sup>Allāh kī tāzīm meñ gīt gāo, us ke  
nām kī madahsarāi karo! Jo rath  
par sawār bayābān meñ se guzar  
rahā hai us ke lie rāstā taiyār karo.  
Rab us kā nām hai, us ke huzūr  
ķushī manāo!

<sup>5</sup>Allāh apnī muqaddas  
sukūnatgāh meñ yatīmoñ kā bāp  
aur bewāoñ kā hāmī hai.

<sup>6</sup>Allāh begharoñ ko gharoñ meñ  
basā detā aur qaidiyoñ ko qaid se  
nikāl kar ķushhāli atā kartā hai.  
Lekin jo sarkash haiñ wuh jhulse  
hue mulk meñ raheñge.

<sup>7</sup>Ai Allāh, jab tū apnī qaum ke  
āge āge niklā, jab tū registān meñ  
qadam baqadam āge baþhā (*Silāh*)

<sup>8</sup>to zamīn laraz uþhī aur āsmān  
se bārish ɻapakne lagī. Hāñ, Allāh  
ke huzūr jo Koh-e-Sīnā aur Isrāil kā  
Khudā hai aisā hī huā.

<sup>9</sup>Ai Allāh, tū ne kasrat kī bārish  
barasne dī. Jab kabhī terā maurūsī  
mulk niḍhāl huā to tū ne use  
tāzādam kiyā.

<sup>10</sup>Yoñ terī qaum us meñ ābād huī.  
Ai Allāh, apnī bhalāi se tū ne use  
zarūratmandoñ ke lie taiyār kiyā.

<sup>11</sup>Rab farmān sādir kartā hai to  
khuskhhabrī sunāne wālī auratoñ  
kā baṛā lashkar nikaltā hai,

<sup>12</sup>“Faujoñ ke bādshāh bhāg rahe  
haiñ. Wuh bhāg rahe haiñ aur  
aurateñ lūṭ kā māl taqṣīm kar rahī  
haiñ.

<sup>13</sup>Tum kyoñ apne zīn ke do  
boroñ ke darmiyān baiṭhe rahte  
ho? Dekho, kabūtar ke paroñ par  
chāndī aur us ke shāhparoñ par  
pīlā sonā charhāyā gayā hai.”

<sup>14</sup>Jab Qādir-e-mutlaq ne wahāñ  
ke bādshāhoñ ko muntashir kar  
diyā to Koh-e-Zalmon par barf paṛī.

<sup>15</sup>Koh-e-Basan ilāhī pahāṛ  
hai, Koh-e-Basan kī muta'addid  
choṭiyāñ haiñ.

<sup>16</sup>Ai pahāṛ kī muta'addid chotiyō,  
tum us pahāṛ ko kyoñ rashk kī  
nigāh se dekhtī ho jise Allāh ne apnī  
sukūnatgāh ke lie pasand kiyā hai?

Yaqīnan Rab wahāñ hameshā ke lie  
sukūnat karegā.

<sup>17</sup>Allāh ke beshumār rath aur  
anginat faujī haiñ. Ḳhudāwand un  
ke darmiyān hai, Sinā kā Ḳhudā  
maqdis meñ hai.

<sup>18</sup>Tū ne bulandī par chaṛh kar  
qaidiyoñ kā hujūm giriftār kar liyā,  
tujhe insānoñ se tohfe mile, un se  
bhī jo sarkash ho gae the. Yoñ  
hī Rab Ḳhudā wahāñ sukūnatpazīr  
huā.

<sup>19</sup>Rab kī tamjīd ho jo roz baroz  
hamārā bojh uṭhāe chaltā hai.  
Allāh hamārī najāt hai. (*Silāh*)

<sup>20</sup>Hamārā Ḳhudā wuh Ḳhudā hai  
jo hameñ bār bār najāt detā hai,  
Rab Qādir-e-mutlaq hameñ bār bār  
maut se bachne ke rāste muhaiyā  
kartā hai.

<sup>21</sup>Yaqīnan Allāh apne dushmanoñ  
ke saroñ ko kuchal degā. Jo apne  
gunāhoñ se bāz nahīñ ātā us kī  
khoparī wuh pāsh pāsh karegā.

<sup>22</sup>Rab ne farmāyā, “Maiñ  
unheñ Basan se wāpas lāūñgā,  
samundar kī gahrāiyōñ se wāpas  
pahuinchāūñgā.

<sup>23</sup>Tab tū apne pāñwoñ ko  
dushman ke Ḳhūn meñ dho legā,  
aur tere kutte use chāṭ leñge.”

<sup>24</sup>Ai Allāh, tere julūs nazar ā gae haiñ, mere Ḳhudā aur Bādshāh ke julūs maqdis meñ dākhil hote hue nazar ā gae haiñ.

<sup>25</sup>Āge gulūkār, phir sāz bajāne wāle chal rahe haiñ. Un ke āspās kuṇwāriyān daf bajāte hue phir rahī haiñ.

<sup>26</sup>“Jamātoñ meñ Allāh kī satāish karo! Jitne bhī Isrāil ke sarchashme se nikle hue ho Rab kī tamjīd karo!”

<sup>27</sup>Wahāñ sab se chhoṭā bhāi Binyamīn āge chal rahā hai, phir Yahūdāh ke buzurgoñ kā purshor hujūm Zabūlūn aur Naftālī ke buzurgoñ ke sāth chal rahā hai.

<sup>28</sup>Ai Allāh, apnī qudrat ba-rū-e kār lā! Ai Allāh, jo qudrat tū ne pahle bhī hamārī ķhātir dikhāi use dubārā dikhā!

<sup>29</sup>Use Yarūshalam ke ūpar apnī sukūnatgāh se dikhā. Tab bādshāh tere huzūr tohfē lāeñge.

<sup>30</sup>Sarkandoñ meñ chhupe hue darinde ko malāmat kar! Sāndon kā jo ǵhol bachhron jaisī qaumon meñ rahtā hai use ǵāñt! Unheñ kuchal de jo chāndi ko pyār karte haiñ. Un qaumon ko muntashir kar jo jang karne se lutfandoz hotī haiñ.

<sup>31</sup>Misr se safīr āeñge, Ethopiyañ apne hāth Allāh kī taraf uṭhāegā.

<sup>32</sup>Ai duniyā kī saltanato, Allāh kī tāzīm meñ gīt gāo! Rab kī madahsarāi karo (*Silāh*)

<sup>33</sup>jo apne rath par sawār ho kar qadīm zamāne ke bulandtarīn āsmānoñ meñ se guzartā hai. Suno us kī āwāz jo zor se garaj rahā hai.

<sup>34</sup>Allāh kī qudrat ko taslīm karo! Us kī azmat Isrāil par chhāi rahtī aur us kī qudrat āsmān par hai.

<sup>35</sup>Ai Allāh, tū apne maqdis se zāhir hote waqt kitnā mahīb hai. Isrāil kā Ḳhudā hī qaum ko quwwat aur tāqat atā kartā hai. Allāh kī tamjīd ho!

### Āzmāish se Najāt kī Duā

**69** *Dāūd kā zabūr. Tarz: Sosan ke Phūl. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.*

Ai Allāh, mujhe bachā! Kyonki pānī mere gale tak pahuinch gayā hai.

<sup>2</sup>Maiñ gahrī daldal meñ dhañs gayā hūñ, kahiñ pāñw jamāne kī jagah nahīñ miltī. Maiñ pānī kī gahrāiyoñ meñ ā gayā hūñ, sailāb mujh par ǵhālib ā gayā hai.

<sup>3</sup>Maiñ chillāte chillāte thak gayā hūñ. Merā galā baiñh gayā hai. Apne Ƙhudā kā intazār karte karte merī āñkheñ dhundlā gañ.

<sup>4</sup>Jo bilāwajah mujh se kīnā rakhte haiñ wuh mere sar ke bāloñ se zyādā haiñ, jo besabab mere dushman haiñ aur mujhe tabāh karnā chāhte haiñ wuh tāqatwar haiñ. Jo kuchh maiñ ne nahīñ lūtā use mujh se talab kiyā jātā hai.

<sup>5</sup>Ai Allāh, tū merī hamāqat se wāqif hai, merā quśūr tujh se poshīdā nahīñ hai.

<sup>6</sup>Ai Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj, jo tere intazār meñ rahte haiñ wuh mere bāis sharmindā na hoñ. Ai Isrāil ke Ƙhudā, mere bāis tere tālib kī ruswāi na ho.

<sup>7</sup>Kyoñki terī khātir maiñ sharmindagī bardāsht kar rahā hūñ, terī khātir merā chehrā sharmsār hī rahtā hai.

<sup>8</sup>Maiñ apne sage bhāiyoñ ke nazdik ajnabī aur apnī māñ ke betoñ ke nazdik pardesī ban gayā hūñ.

<sup>9</sup>Kyoñki tere ghar kī ghairat mujhe khā gañ hai, jo tujhe gāliyāñ dete haiñ un kī gāliyāñ mujh par ā gañ haiñ.

<sup>10</sup>Jab maiñ rozā rakh kar rotā thā to log merā mazāq uṛāte the.

<sup>11</sup>Jab mātamī libās pahne phirtā thā to un ke lie ibratangez misāl ban gayā.

<sup>12</sup>Jo buzurg shahr ke darwāze par baiñhe haiñ wuh mere bāre meñ gappeñ hāñkte haiñ. Sharābī mujhe apne tanz bhare gītoñ kā nishānā banātē haiñ.

<sup>13</sup>Lekin ai Rab, merī tujh se duā hai ki maiñ tujhe dubārā manzūr ho jāuñ. Ai Allāh, apnī azīm shafqat ke mutābiq merī sun, apnī yaqīnī najāt ke mutābiq mujhe bachā.

<sup>14</sup>Mujhe daldal se nikāl tāki ġharq na ho jāuñ. Mujhe un se chhuṭkārā de jo mujh se nafrat karte haiñ. Pānī kī gahrāiyoñ se mujhe bachā.

<sup>15</sup>Sailāb mujh par ġħālib na āe, samundar kī gahrāi mujhe harap na kar le, gaṛhā mere ūpar apnā muñh band na kar le.

<sup>16</sup>Ai Rab, merī sun, kyoñki terī shafqat bhalī hai. Apne azīm rahm ke mutābiq merī taraf rujū kar.

<sup>17</sup>Apnā chehrā apne khādim se chhupāe na rakh, kyoñki maiñ musībat meñ hūñ. Jaldī se merī sun!

<sup>18</sup>Qarīb ā kar merī jān kā fidyā de, mere dushmanoṇ ke sabab se ewazānā de kar mujhe chhuṛā.

<sup>19</sup>Tū merī ruswāī, merī sharmindagi aur tazlīl se wāqif hai. Terī āñkheṇ mere tamām dushmanoṇ par lagī rahtī haiṇ.

<sup>20</sup>Un ke tānoṇ se merā dil tūṭ gayā hai, maiṇ bīmār paṛ gayā hūn. Maiṇ hamdardī ke intazār meṇ rahā, lekin befāydā. Maiṇ ne tawaqqo kī ki koī mujhe dilāsā de, lekin ek bhī na milā.

<sup>21</sup>Unhoṇ ne merī ḥurāk meṇ kaṛwā zahr milāyā, mujhe sirkā pilāyā jab pyāsā thā.

<sup>22</sup>Un kī mez un ke lie phandā aur un ke sāthiyoṇ ke lie jāl ban jāe.

<sup>23</sup>Un kī āñkheṇ tārik ho jāeṇ tāki wuh dekh na sakeṇ. Un kī kamr hameshā tak ḏagmagatī rahe.

<sup>24</sup>Apnā pūrā ḡhussā un par utār, terā sakht ḡhazab un par ā pare.

<sup>25</sup>Un kī rihāishgāh sunsān ho jāe aur koī un ke ḫaimoṇ meṇ ābād na ho,

<sup>26</sup>Kyoṇki jise tū hī ne sazā dī use wuh satāte haiṇ, jise tū hī ne za᷍hmī kiyā us kā dukh dūsroṇ ko sunā kar khush hote haiṇ.

<sup>27</sup>Un ke quṣūr kā sakhtī se hisāb-kitāb kar, wuh tere sāmne rāstbāz na ṭahreṇ.

<sup>28</sup>Unheṇ kitāb-e-hayāt se miṭāyā jāe, un kā nām rāstbāzoṇ kī fahrist meṇ darj na ho.

<sup>29</sup>Hāy, maiṇ musībat meṇ phaṇsā huā hūn, mujhe bahut dard hai. Ai Allāh, terī najāt mujhe mahfūz rakhe.

<sup>30</sup>Maiṇ Allāh ke nām kī madahsarāī karūṅga, shukrguzārī se us kī tāzīm karūṅga.

<sup>31</sup>Yih Rab ko bail yā sīṅg aur khur rakhne wāle sānd se kahīn zyādā pasand äegā.

<sup>32</sup>Halīm Allāh kā kām dekh kar khush ho jāeṅge. Ai Allāh ke tālibo, tasallī pāo!

<sup>33</sup>Kyoṇki Rab muhtājoṇ kī suntā aur apne qaidiyoṇ ko haqīr nahīn jāntā.

<sup>34</sup>Āsmān-o-zamīn us kī tamjid kareṇ, samundar aur jo kuchh us meṇ harkat kartā hai us kī sataish kare.

<sup>35</sup>Kyoṇki Allāh Siyyūn ko najāt de kar Yahūdāh ke shahroṇ ko tāmīr karegā, aur us ke ḫādim un

par qabzā karke un meñ ābād ho jāeñge.

<sup>36</sup>Un kī aulād mulk ko mīrās meñ pāegī, aur us ke nām se muhabbat rakhne wāle us meñ base rāheñge.

### Dushman se Najāt kī Duā

**70** *Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Yāddāsh̄t ke lie.*

Ai Allāh, jaldī se ā kar mujhe bachā! Ai Rab, merī madad karne meñ jaldī kar!

<sup>2</sup>Mere jānī dushman sharmindā ho jāeñ, un kī sakht ruswāī ho jāe. Jo merī musībat dekhne se lutf uṭhāte haiñ wuh pīchhe haṭ jāeñ, un kā muñh kālā ho jāe.

<sup>3</sup>Jo merī musībat dekh kar qahqahā lagāte haiñ wuh sharm ke māre pusht dikhāeñ.

<sup>4</sup>Lekin tere tālib shādmān ho kar terī khushī manāeñ. Jinheñ terī najāt pyārī hai wuh hameshā kaheñ, “Allāh azīm hai!”

<sup>5</sup>Lekin maiñ nāchār aur muhtāj hūñ. Ai Allāh, jaldī se mere pās ā! Tū hī merā sahārā aur merā najātdahindā hai. Ai Rab, der na kar!

### Hifāzat ke lie Duā

**71** Ai Rab, maiñ ne tujh meñ panāh li hai. Mujhe kabhī sharmindā na hone de.

<sup>2</sup>Apnī rāstī se mujhe bachā kar chhuṭkārā de. Apnā kān merī taraf jhukā kar mujhe najāt de.

<sup>3</sup>Mere lie chatṭān par mahfūz ghar ho jis meñ maiñ har waqt panāh le sakūn. Tū ne farmāyā hai ki mujhe najāt degā, kyoñki tū hī merī chatṭān aur merā qilā hai.

<sup>4</sup>Ai mere Khudā, mujhe bedīn ke hāth se bachā, us ke qabze se jo be’insāf aur zālim hai.

<sup>5</sup>Kyoñki tū hī merī ummīd hai. Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū merī jawānī hī se merā bharosā rahā hai.

<sup>6</sup>Paidāish se hī maiñ ne tujh par takiyā kiyā hai, māñ ke pet se tū ne mujhe saībhālā hai. Maiñ hameshā terī hamd-o-sanā karūñga.

<sup>7</sup>Bahutoñ ke nazdīk maiñ badshugūnī hūñ, lekin tū merī mazbūt panāhgāh hai.

<sup>8</sup>Din-bhar merā muñh terī tamjid aur tāzīm se labrez rahtā hai.

<sup>9</sup>Buṛhāpe meṁ mujhe radd na kar, tāqat ke Ḳhatm hone par mujhe tark na kar.

<sup>10</sup>Kyoñki mere dushman mere bāre meṁ bāteñ kar rahe haiñ, jo merī jān kī tāk lagāe baiñhe haiñ wuh ek dūsre se salāh-mashwarā kar rahe haiñ.

<sup>11</sup>Wuh kahte haiñ, “Allāh ne use tark kar diyā hai. Us ke pīchhe pañ kar use pakarō, kyoñki koī nahīn jo use bachāe.”

<sup>12</sup>Ai Allāh, mujh se dūr na ho. Ai mere Ḳhudā, merī madad karne meṁ jaldī kar.

<sup>13</sup>Mere harīf sharmindā ho kar fanā ho jāeñ, jo mujhe nuqsān pahuñchāne ke darpai haiñ wuh lān-tān aur ruswāi tale dab jāeñ.

<sup>14</sup>Lekin maiñ hameshā tere intazār meṁ rahūñgā, hameshā terī satāish kartā rahūñgā.

<sup>15</sup>Merā muñh terī rāstī sunātā rahegā, sārā din tere najātbakhsh kāmoñ kā zikr kartā rahegā, go maiñ un kī pūrī tādād gin bhī nahīn saktā.

<sup>16</sup>Maiñ Rab Qādir-e-mutlaq ke azīm kām sunāte hue āūñgā, maiñ terī, sirf terī hī rāstī yād karūñga.

<sup>17</sup>Ai Allāh, tū merī jawānī se mujhe tālīm detā rahā hai, aur āj tak maiñ tere mojizāt kā elān kartā āyā hūñ.

<sup>18</sup>Ai Allāh, Ḳhāh maiñ būrhā ho jāuñ aur mere bāl safed ho jāeñ mujhe tark na kar jab tak maiñ āne wālī pusht ke tamām logoñ ko terī quwwat aur qudrat ke bāre meñ batā na lūñ.

<sup>19</sup>Ai Allāh, terī rāstī āsmān se bāteñ kartī hai. Ai Allāh, tujh jaisā kaun hai jis ne itne azīm kām kie haiñ?

<sup>20</sup>Tū ne mujhe muta'addid talkh tajraboñ meñ se guzarne diyā hai, lekin tū mujhe dubārā zindā bhī karegā, tū mujhe zamin kī gahrāiyoñ meñ se wāpas lāegā.

<sup>21</sup>Merā rutbā barhā de, mujhe dubārā tasallī de.

<sup>22</sup>Ai mere Ḳhudā, maiñ sitār bajā kar terī satāish aur terī wafādārī kī tamjīd karūñga. Ai Isrāīl ke Quddūs, maiñ sarod bajā kar terī tārif meñ git gāuñgā.

<sup>23</sup>Jab maiñ terī madahsarāi karūñga to mere hoñt khushī ke nāre lagāeñge, aur merī jān jise tū ne fidyā de kar chhuṛāyā hai shādiyānā bajāegī.

<sup>24</sup>Merī zabān bhī din-bhar terī rāstī bayān karegī, kyoñki jo mujhe nuqsān pahuñchānā chāhte the wuh sharmsār aur ruswā ho gae haiñ.

### Salāmatī kā Bādshāh

**72** *Sulemān kā zabūr.*

Ai Allāh, bādshāh ko apnā insāf atā kar, bādshāh ke betē ko apnī rāstī bañksh de

<sup>2</sup>tāki wuh rāstī se terī qaum aur insāf se tere musibatzadoñ kī adālat kare.

<sup>3</sup>Pahār̄ qaum ko salāmatī aur pahāriyāñ rāstī pahuñchāeñ.

<sup>4</sup>Wuh qaum ke musibatzadoñ kā insāf kare aur muhtājoñ kī madad karke zālimoñ ko kuchal de.

<sup>5</sup>Tab log pusht-dar-pusht terā khauf māneñge jab tak sūraj chamke aur chāñd raushnī de.

<sup>6</sup>Wuh kañi huī ghās ke khet par barasne wālī bārish kī tarah utar āe, zamīn ko tar karne wālī bauchhāroñ kī tarah nāzil ho jāe.

<sup>7</sup>Us ke daur-e-hukūmat meñ rāstbāz phale phūlegā, aur jab tak chāñd nest na ho jāe salāmatī kā għalbā hogā.

<sup>8</sup>Wuh ek samundar se dūsre samundar tak aur Dariyā-e-Furāt se duniyā kī intahā tak hukūmat kare.

<sup>9</sup>Registān ke bāshinde us ke sāmne jhuk jāeñ, us ke dushman kħāk chāteñ.

<sup>10</sup>Tarsīs aur sāhilī ilāqoñ ke bādshāh use kharāj pahuñchāeñ, Sabā aur Sibā use bāj pesh kareñ.

<sup>11</sup>Tamām bādshāh use sijdā kareñ, sab aqwām us kī khidmat kareñ.

<sup>12</sup>Kyoñki jo zarūratmand madad ke lie pukāre use wuh chhuñkārā degā, jo musibat meñ hai aur jis kī madad koī nahīn kartā use wuh riħāi degā.

<sup>13</sup>Wuh pastħāloñ aur ġħarīboñ par tars khāegā, muhtājoñ kī jān ko bachāegā.

<sup>14</sup>Wuh ewazānā de kar unheñ zulm-o-tashaddud se chħurāegā, kyoñki un kā khūn us kī nazar meñ qimtiñ hai.

<sup>15</sup>Bādshāh zindābād! Sabā kā sonā use diyā jāe. Log hameshā us ke lie duā kareñ, din-bhar us ke lie barkat chāheñ.

<sup>16</sup>Mulk meñ anāj kī kasrat ho, pahāroñ kī choṭiyoñ par bhī us kī fasleñ lahlahāeñ. Us kā phal Lubnān ke phal jaisā umdā ho, shahroñ ke bāshinde hariyālī kī tarah phaleñ-phuleñ.

<sup>17</sup>Bādshāh kā nām abad tak qāym rahe, jab tak sūraj chamke us kā nām phale-phule. Tamām aqwām us se barkat pāeñ, aur wuh use mubārak kaheñ.

<sup>18</sup>Rab Ḳhudā kī tamjīd ho jo Isrāīl kā Ḳhudā hai. Sirf wuhī mojize kartā hai!

<sup>19</sup>Us ke jalālī nām kī abad tak tamjīd ho, pūrī duniyā us ke jalāl se bhar jāe. Āmīn, phir āmīn.

<sup>20</sup>Yahāñ Dāūd bin Yassī kī duāeñ khatm hotī haiñ.

*Tisrī Kitāb 73-89*

### **Bedinoñ kī Kāmyābī ke**

#### **Bāwujūd Tasallī**

**73** *Āsaf kā zabūr.*  
Yaqīnan Allāh Isrāīl par mehrbān hai, un par jin ke dil pāk haiñ.

<sup>2</sup>Lekin maiñ phisalne ko thā, mere qadam lağhzish khāne ko the.

<sup>3</sup>Kyoñki shekhībāzoñ ko dekh kar maiñ bechain ho gayā, is lie ki bedīn itne Ḳhushhāl haiñ.

<sup>4</sup>Marte waqt un ko koī taklīf nahiñ hotī, aur un ke jism moṭetāze rahte haiñ.

<sup>5</sup>Ām logoñ ke masāyl se un kā wāstā nahīñ partā. Jis dard-o-karab meñ dūsre mubtalā rahte haiñ us se wuh āzād hote haiñ.

<sup>6</sup>Is lie un ke gale meñ takabbur kā hār hai, wuh zulm kā libās pahne phirte haiñ.

<sup>7</sup>Charbī ke bāis un kī āñkheñ ubhar āi haiñ. Un ke dil belagām wahmoñ kī girift meñ rahte haiñ.

<sup>8</sup>Wuh mazāq uṛā kar burī bāteñ karte haiñ, apne ġhurūr meñ zulm kī dhamkiyāñ dete haiñ.

<sup>9</sup>Wuh samajhte haiñ ki jo kuchh hamāre muñh se nikaltā hai wuh āsmān se hai, jo bāt hamārī zabān par ā jātī hai wuh pūrī zamīn ke lie ahmiyat rakhtī hai.

<sup>10</sup>Chunāñche awām un kī taraf rujū hote haiñ, kyoñki un ke hāñ kasrat kā pānī piyā jātā hai.

<sup>11</sup>Wuh kahte haiñ, “Allāh ko kyā patā hai? Allāh T’alā ko ilm hī nahiñ.”

<sup>12</sup>Dekho, yihī hai bedīnoñ kā hāl. Wuh hameshā sukūn se rahte,

hameshā apnī daulat meñ izāfā karte haiñ.

<sup>13</sup>Yaqīnan maiñ ne befāydā apnā dil pāk rakhā aur abas apne hāth ġhalat kām karne se bāz rakhe.

<sup>14</sup>Kyoñki din-bhar maiñ dard-o-karab meñ mubtalā rahtā hūn, har subah mujhe sazā dī jātī hai.

<sup>15</sup>Agar maiñ kahtā, “Maiñ bhī un kī tarah bolūngā,” to tere farzandoñ kī nasl se ġhaddārī kartā.

<sup>16</sup>Maiñ soch-bichār meñ pañ gayā tāki bāt samjhūn, lekin sochte sochte thak gayā, aziyat meñ sirf izāfā huā.

<sup>17</sup>Tab maiñ Allāh ke maqdis meñ dākhil ho kar samajh gayā ki un kā anjām kyā hogā.

<sup>18</sup>Yaqīnan tū unheñ phisalnī jagah par rakhegā, unheñ fareb meñ phañsā kar zamin par pañakħ degā.

<sup>19</sup>Achānak hī wuh tabāh ho jāeñge, dahshatnāk musibat meñ phañs kar mukammal taur par fanā ho jāeñge.

<sup>20</sup>Ai Rab, jis tarah khāb jāg uṭhte waqt ġhairhaqīqī sābit hotā hai usī tarah tū uṭhte waqt unheñ wahm qarār de kar haqīr jānegā.

<sup>21</sup>Jab mere dil meñ talķhī paidā huī aur mere bātin meñ sakħt dard thā

<sup>22</sup>to maiñ ahmaq thā. Maiñ kuchh nahiñ samajhtā thā balki tere sāmne maweshī kī mānind thā.

<sup>23</sup>To bhī maiñ hameshā tere sāth liptā rahūngā, kyoñki tū merā dahnā hāth thāme rakhtā hai.

<sup>24</sup>Tū apne mashware se merī qiyādat karke ākhir meñ izzat ke sāth merā kħairmaqdam karegā.

<sup>25</sup>Jab tū mere sāth hai to mujhe āsmān par kyā kamī hogī? Jab tū mere sāth hai to maiñ zamīn kī koī bhī chīz nahīn chāhūngā.

<sup>26</sup>Khāh merā jism aur merā dil jawāb de jāeñ, lekin Allāh hameshā tak mere dil kī chatṭān aur merī mīrās hai.

<sup>27</sup>Yaqīnan jo tujh se dūr haiñ wuh halāk ho jāeñge, jo tujh se bewafā haiñ unheñ tū tabāh kar degā.

<sup>28</sup>Lekin mere lie Allāh kī qurbat sab kuchh hai. Maiñ ne Rab Qādir-e-mutlaq ko apnī panāhgāh banāyā hai, aur maiñ logoñ ko tere tamām kām sunāūngā.

**Rab ke Ghar kī Behurmatī  
par Afsos**

**74** *Āsafkā zabūr. Hikmat kā gīt.*  
Ai Allāh, tū ne hameñ  
hameshā ke lie kyoñ radd kiyā hai?  
Apnī charāgāh kī bheṛoñ par terā  
qahr kyoñ bhaṛaktā rahtā hai?

<sup>2</sup> Apnī jamāt ko yād kar jise tū  
ne qadīm zamāne meñ ƙharīdā aur  
ewazānā de kar chhuṛāyā tāki terī  
mīrās kā qabilā ho. Koh-e-Siyyūn  
ko yād kar jis par tū sukūnatpazīr  
rahā hai.

<sup>3</sup> Apne qadam in dāymī  
khanḍarāt kī taraf baṛhā. Dushman  
ne maqdis meñ sab kuchh tabāh  
kar diyā hai.

<sup>4</sup> Tere mukhālifoñ ne garajte hue  
terī jalsāgāh meñ apne nishān gāṛ  
die haiñ.

<sup>5</sup> Unhoñ ne gunjān jangal meñ  
lakaṛhāroñ kī tarah apne kulhāṛe  
chalāe,

<sup>6</sup> apne kulhāroñ aur kudāloñ se  
us kī tamām kandākārī ko ṭukṛē  
ṭukṛē kar diyā hai.

<sup>7</sup> Unhoñ ne tere maqdis ko bhasm  
kar diyā, farsh tak tere nām kī  
sukūnatgāh kī behurmatī kī hai.

<sup>8</sup> Apne dil meñ wuh bole, “Āo,  
ham un sab ko ƙhāk meñ milāen!”

Unhoñ ne mulk meñ Allāh kī har  
ibādatgāh nazar-e-ātish kar dī hai.

<sup>9</sup> Ab ham par koī ilāhī nishān  
zāhir nahīn hotā. Na koī nabī  
hamāre pās rah gayā, na koī aur  
maujūd hai jo jāntā ho ki aise hālāt  
kab tak raheñge.

<sup>10</sup> Ai Allāh, harif kab tak lān-tān  
karegā, dushman kab tak tere nām  
kī takfīr karegā?

<sup>11</sup> Tū apnā hāth kyoñ haṭātā, apnā  
dahnā hāth dūr kyoñ rakhtā hai?  
Use apnī chādar se nikāl kar unheñ  
tabāh kar de!

<sup>12</sup> Allāh qadīm zamāne se merā  
Bādshāh hai, wuhī duniyā meñ  
najātbaṛhsh kām anjām detā hai.

<sup>13</sup> Tū hī ne apnī qudrat se  
samundar ko chīr kar pānī meñ  
azhdahāoñ ke saroñ ko toṛ dālā.

<sup>14</sup> Tū hī ne Liwiyātān ke saroñ  
ko chūr chūr karke use janglī<sup>1</sup>  
jānwaroñ ko khilā diyā.

<sup>15</sup> Ek jagah tū ne chashme aur  
nadiyān phūṭne dīn, dūsrī jagah  
kabhī na sūkhne wāle dariyā  
sūkhne die.

<sup>16</sup> Din bhī terā hai, rāt bhī terī hī  
hai. Chānd aur sūraj tere hī hāth se  
qāym hue.

<sup>17</sup>Tū hī ne zamīn kī hudūd muqarrar kīn, tū hī ne garmiyoṇ aur sardiyōṇ ke mausam banāe.

<sup>18</sup>Ai Rab, dushman kī lān-tān yād kar. Ḳhayāl kar ki ahmaq qaum tere nām par kufr baktī hai.

<sup>19</sup>Apne kabūtar kī jān ko wahshī jānwaroṇ ke hawāle na kar, hameshā tak apne musībatzadoṇ kī zindagī ko na bhūl.

<sup>20</sup>Apne ahd kā lihāz kar, kyoñki mulk ke tārik kone zulm ke maidānoṇ se bhar gae haiñ.

<sup>21</sup>Hone na de ki mazlūmoṇ ko sharmindā ho kar pīchhe haṭnā pare balki baḳhsh de ki musībatzadā aur ḡharīb tere nām par faḳhr kar sakeñ.

<sup>22</sup>Ai Allāh, uṭh kar adālat men apne muāmale kā difā kar. Yād rahe ki ahmaq din-bhar tujhe lān-tān kartā hai.

<sup>23</sup>Apne dushmanoṇ ke nāre na bhūl balki apne muḥkālifoṇ kā musalsal baṛhtā huā shor-sharābā yād kar.

## Allāh Maġhrūroṇ kī Adālat

### Kartā Hai

**75** Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na

Kar.

Ai Allāh, terā shukr ho, terā shukr! Terā nām un ke qarīb hai jo tere mojize bayān karte haiñ.

<sup>2</sup>Allāh farmātā hai, “Jab merā waqt āegā to maiñ insāf se adālat karūñga.

<sup>3</sup>Go zamīn apne bāshindoṇ samet ḏagmagāne lage, lekin maiñ hī ne us ke satūnoṇ ko mazbūt kar diyā hai. (Silāh)

<sup>4</sup>Shekhibāzoṇ se maiñ ne kahā, ‘Dīngeñ mat māro,’ aur bedīnoṇ se, ‘Apne āp par faḳhr mat karo.<sup>a</sup>

<sup>5</sup>Na apnī tāqat par shekhi māro,<sup>b</sup> na akaṛ kar kufr bako.”

<sup>6</sup>Kyoñki sarfarāzī na mashriq se, na maġhrīb se aur na bayābān se ātī hai

<sup>7</sup>balki Allāh se jo munsif hai. Wuhī ek ko past kar detā hai aur dūsre ko sarfarāz.

<sup>8</sup>Kyoñki Rab ke hāth meñ jhāgdār aur masāledār mai kā pyālā hai jise wuh logoṇ ko pilā detā hai. Yaqīnan

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: Sīng mat uṭhāo.

<sup>b</sup>Lafzī matlab: na apnā sīng uṭhāo.

duniyā ke tamām bedīnoṇ ko ise ākhirī qatre tak pīnā hai.

<sup>9</sup>Lekin maiṇ hameshā Allāh ke azīm kām sunāūngā, hameshā Yāqūb ke Ḳhudā kī madahsarāī karūnīga.

<sup>10</sup>Allāh farmātā hai, “Maiṇ tamām bedīnoṇ kī kamr tor̄ dūnīgā jabki rāstbāz sarfarāz hogā.”<sup>a</sup>

### Allāh Munsif Hai

**76** *Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzonī ke sāth gānā hai.*

Allāh Yahūdāh meṇ mashhūr hai, us kā nām Isrāīl meṇ azīm hai.

<sup>2</sup>Us ne apnī mānd Sālim<sup>b</sup> meṇ aur apnā bhaṭ Koh-e-Siyyūn par banā liyā hai.

<sup>3</sup>Wahān us ne jalte hue tīroṇ ko tor̄ dālā aur ḏhāl, talwār aur jang ke hathiyāroṇ ko chūr chūr kar diyā hai. (*Silāh*)

<sup>4</sup>Ai Allāh, tū darakħshān̄ hai, tū shikār ke pahāroṇ se āyā huā azīmush-shān̄ sūrmā hai.

<sup>5</sup>Bahāduroṇ ko lūṭ liyā gayā hai, wuh maut kī nīnd so gae haiñ. Faujiyoṇ meṇ se ek bhī hāth nahīn uṭhā saktā.

<sup>6</sup>Ai Yāqūb ke Ḳhudā, tere ḍānṭne par ghoṛe aur rathbān behis-o-harkat ho gae haiñ.

<sup>7</sup>Tū hī mahīb hai. Jab tū jhirke to kaun tere huzūr qāym rahegā?

<sup>8</sup>Tū ne āsmān se faisle kā elān kiyā. Zamīn saham kar chup ho gaī

<sup>9</sup>jab Allāh adālat karne ke lie uṭhā, jab wuh tamām musībatzadoṇ ko najāt dene ke lie āyā. (*Silāh*)

<sup>10</sup>Kyoṇki insān kā taish bhī terī tamjīd kā bāis hai. Us ke taish kā ākhirī natījā terā jalāl hī hai.<sup>c</sup>

<sup>11</sup>Rab apne Ḳhudā ke huzūr mannatēṇ mān kar unheṇ pūrā karo. Jitne bhī us ke irdgird haiñ wuh purjalāl Ḳhudā ke huzūr hadiye lāeñ.

<sup>12</sup>Wuh hukmrānoṇ ko shikastā rūh kar detā hai, usī se duniyā ke bādshāh dahshat khātē haiñ.

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: bedīnoṇ ke tamām siṅgoṇ ko kāṭ ḏālūnīgā jabki rāstbāzoṇ kā siṅg sarfarāz ho jāegā.

<sup>b</sup>Sālim se murād Yarūshalam hai.

<sup>c</sup>Lafzī tarjumā: Tū bache hue taish se kamarbastā ho jātā hai.

**Allāh ke Azīm Kāmoṇ se****Tasallī Miltī Hai****77**

Āṣaf kā zabūr. Mausiqī ke  
rāhnumā ke lie. Yadūtūn ke lie.

Maiñ Allāh se fariyād karke madad ke lie chillātā hūñ, maiñ Allāh ko pukārtā hūñ ki mujh pardhyān de.

<sup>2</sup>Apnī musībat meñ maiñ ne Rab ko talāsh kiyā. Rāt ke waqt mere hāth bilānāghā us kī taraf uṭhe rahe. Merī jān ne tasallī pāne se inkār kiyā.

<sup>3</sup>Maiñ Allāh ko yād kartā hūñ to āheñ bharne lagtā hūñ, maiñ soch-bichār meñ paṛ jātā hūñ to rūh niḍhāl ho jātī hai. (Silāh)

<sup>4</sup>Tū merī āñkhoñ ko band hone nahīñ detā. Maiñ itnā bechain hūñ ki bol bhī nahīñ saktā.

<sup>5</sup>Maiñ qadīm zamāne par ḡaur kartā hūñ, un sālon par jo baṛī der hue guzar gae haiñ.

<sup>6</sup>Rāt ko maiñ apnā gīt yād kartā hūñ. Merā dil mahw-e-ḳhyāl rahtā aur merī rūh taftīsh kartī rahtī hai.

<sup>7</sup>“Kyā Rab hameshā ke lie radd karegā, kyā āindā hameñ kabhī pasand nahīñ karegā?

<sup>8</sup>Kyā us kī shafqat hameshā ke lie jātī rahī hai? Kyā us ke wāde ab se jawāb de gae haiñ?

<sup>9</sup>Kyā Allāh mehrbānī karnā bhūl gayā hai? Kyā us ne ḡhusse meñ apnā rahm bāz rakhā hai?” (Silāh)

<sup>10</sup>Maiñ bolā, “Is se mujhe dukh hai ki Allāh Tālā kā dahnā hāth badal gayā hai.”

<sup>11</sup>Maiñ Rab ke kām yād karūñga, hāñ qadīm zamāne ke tere mojize yād karūñga.

<sup>12</sup>Jo kuchh tū ne kiyā us ke har pahlū par ḡaur-o-ḳhauz karūñga, tere azīm kāmoṇ meñ mahw-e-ḳhyāl rahūñga.

<sup>13</sup>Ai Allāh, terī rāh quddūs hai. Kaun-sā mābūd hamāre Khudā jaisā azīm hai?

<sup>14</sup>Tū hī mojize karne wālā Khudā hai. Aqwām ke darmiyān tū ne apnī qudrat kā izhār kiyā hai.

<sup>15</sup>Baṛī quwwat se tū ne ewazānā de kar apnī qaum, Yāqūb aur Yūsuf kī aulād ko rihā kar diyā hai. (Silāh)

<sup>16</sup>Ai Allāh, pānī ne tujhe dekhā, pānī ne tujhe dekhā to taṛapne lagā, gahrājyoñ tak larazne lagā.

<sup>17</sup>Mūslādhār bārish barsī, bādal garaj uṭhe aur tere tir idhar-udhar chalne lage.

<sup>18</sup>Āñdhī meñ terī āwāz kaçaktī rahī, duniyā bijliyoñ se raushan huī, zamīn kāñptī kāñptī uchhal pařī.

<sup>19</sup>Terī rāh samundar meñ se, terā rāstā gahre pānī meñ se guzarā, to bhī tere naqsh-e-qadam kisi ko nazar na āe.

<sup>20</sup>Mūsā aur Hārūn ke hāth se tū ne rewaṛ kī tarah apnī qaum kī rāhnumāī kī.

### Isrāil kī Tāriķh meñ Ilāhī

#### Sazā aur Rahm

**78** *Āsaf kā zabūr. Hikmat kā git.*

Ai merī qaum, merī hidāyat par dhyān de, mere muñh kī bātoñ par kān lagā.

<sup>2</sup>Maiñ tamsiloñ meñ bāt karūṅga, qadīm zamāne ke muamme bayān karūṅga.

<sup>3</sup>Jo kuchh ham ne sun liyā aur hameñ mālūm huā hai, jo kuchh hamāre bāpdādā ne hameñ sunāyā hai

<sup>4</sup>use ham un kī aulād se nahīn chhupāeñge. Ham āne wāli pusht ko Rab ke qābil-e-tārif kām batāeñge, us kī qudrat aur mojizāt bayān kareñge.

<sup>5</sup>Kyoñki us ne Yāqūb kī aulād ko shariāt dī, Isrāil meñ ahkām qāym kie. Us ne farmāyā ki hamāre bāpdādā yih ahkām apnī aulād ko sikhāeñ

<sup>6</sup>tāki āne wāli pusht bhī unheñ apnāe, wuh bachche jo abhī paidā nahiñ hue the. Phir unheñ bhī apne bachchoñ ko sunānā thā.

<sup>7</sup>Kyoñki Allāh kī marzī hai ki is tarah har pusht Allāh par etamād rakh kar us ke azīm kām na bhüle balki us ke ahkām par amal kare.

<sup>8</sup>Wuh nahīn chāhtā ki wuh apne bāpdādā kī mānind hoñ jo ziddī aur sarkash nasl the, aisī nasl jis kā dil sābitqadam nahīn thā aur jis kī rūh wafādārī se Allāh se liptī na rahī.

<sup>9</sup>Chunāñche Ifrāim ke mard go kamānoñ se lais the jang ke waqt farār hue.

<sup>10</sup>Wuh Allāh ke ahd ke wafādār na rahe, us kī shariāt par amal karne ke lie taiyār nahīn the.

<sup>11</sup>Jo kuchh us ne kiyā thā, jo mojize us ne unheñ dikhāe the, Ifrāimī wuh sab kuchh bhūl gae.

<sup>12</sup>Mulk-e-Misr ke ilāqe Zuan meñ us ne un ke bāpdādā ke dekhte dekhte mojize kie the.

<sup>13</sup>Samundar ko chīr kar us ne unheń us meń se guzarne diyā, aur donoń taraf pānī mazbūt dīwār kī tarah khaṛā rahā.

<sup>14</sup>Din ko us ne bādal ke zariye aur rāt-bhar chamakdār āg se un kī qiyādat kī.

<sup>15</sup>Registān meń us ne pattharoń ko chāk karke unheń samundar kī-sī kasrat kā pānī pilāyā.

<sup>16</sup>Us ne hone diyā ki chaṭṭān se nadiyāń phūṭ nikleń aur pānī dariyāoń kī tarah bahne lage.

<sup>17</sup>Lekin wuh us kā gunāh karne se bāz na āe balki registān meń Allāh Tālā se sarkash rahe.

<sup>18</sup>Jān-būjh kar unhoń ne Allāh ko āzmā kar wuh ḥurāk māngī jis kā lālach karte the.

<sup>19</sup>Allāh ke ḥilāf kufr bak kar wuh bole, “Kyā Allāh registān men hamāre lie mez bichhā saktā hai?

<sup>20</sup>Beshak jab us ne chaṭṭān ko mārā to pānī phūṭ niklā aur nadiyāń bahne lagīn. Lekin kyā wuh roṭī bhī de saktā hai, apnī qaum ko gosht bhī muhaiyā kar saktā hai? Yih to nāmumkin hai.”

<sup>21</sup>Yih sun kar Rab taish meń ā gayā. Yāqūb ke ḥilāf āg bhaṛak

uṭhī, aur us kā ḡhazab Isrāīl par nāzil huā.

<sup>22</sup>Kyoń? Is lie ki unheń Allāh par yaqīn nahīn thā, wuh us kī najāt par bharosā nahīn rakhte the.

<sup>23</sup>Is ke bāwujūd Allāh ne un ke ūpar bādalooń ko hukm de kar āsmān ke darwāze khol die.

<sup>24</sup>Us ne khāne ke lie un par man barsāyā, unheń āsmān se roṭī khilāi.

<sup>25</sup>Har ek ne farishtoń kī yih roṭī khāi balki Allāh ne itnā khānā bhejā ki un ke peṭ bhar gae.

<sup>26</sup>Phir us ne āsmān par mashriqī hawā chalāi aur apnī qudrat se junūbī hawā pahuṇchāi.

<sup>27</sup>Us ne gard kī tarah un par gosht barsāyā, samundar kī ret jaise beshumār parinde un par girne die.

<sup>28</sup>Khaimāgāh ke bīch meń hī wuh gir paṛe, un ke gharoń ke irdgird hī zamīn par ā gire.

<sup>29</sup>Tab wuh khā khā kar ḥūb ser ho gae. Kyońki jis kā lālach wuh karte the wuh Allāh ne unheń muhaiyā kiyā thā.

<sup>30</sup>Lekin un kā lālach abhī pūrā nahīn huā thā aur gosht abhī un ke muñh meń thā

<sup>31</sup>ki Allāh kā ġħazab un par nāzil huā. Qaum ke khāte-pīte log halāk hue, Isrāīl ke jawān ḥħak meñ mil gae.

<sup>32</sup>In tamām bātoñ ke bāwujūd wuh apne gunāhoñ meñ izāfā karte gae aur us ke mojizāt par īmān na lāe.

<sup>33</sup>Is lie us ne un ke din nākāmī meñ guzarne die, aur un ke sāl dahshat kī hālat meñ ikhtitāmpazir hue.

<sup>34</sup>Jab kabhī Allāh ne un meñ qatl-o-ġħārat hone dī to wuh use ḥħuńqne lage, wuh muř kar Allāh ko talāsh karne lage.

<sup>35</sup>Tab unheń yād āyā ki Allāh hamārī chaṭṭān, Allāh T'älā hamārā chħuṛāne wālā hai.

<sup>36</sup>Lekin wuh muňh se use dhokā dete, zabān se use jhūt pesh karte the.

<sup>37</sup>Na un ke dil sābitqadmī se us ke sāth lipṭe rahe, na wuh us ke ahd ke wafādār rahe.

<sup>38</sup>To bhī Allāh rahm dil rahā. Us ne unheń tabāh na kiyā balki un kā quſūr muāf kartā rahā. Bār bār wuh apne ġħazab se bāz āyā, bār

bār apnā pūrā qahr un par utārne se gurez kiyā.

<sup>39</sup>Kyoñki use yād rahā ki wuh fānī insān haiñ, hawā kā ek jhoñkā jo guzar kar kabhī wāpas nahīn ātā.

<sup>40</sup>Registān meñ wuh kitnī dafā us se sarkash hue, kitnī martabā use dukh pahuñchāyā.

<sup>41</sup>Bār bār unhoñ ne Allāh ko āzmāyā, bār bār Isrāīl ke Quddūs ko ranjīdā kiyā.

<sup>42</sup>Unheń us kī qudrat yād na rahī, wuh din jab us ne fidyā de kar unheń dushman se chħuṛāyā,

<sup>43</sup>Wuh din jab us ne Misr meñ apne ilāhī nishān dikhāe, Zuan ke ilāqe meñ apne mojize kie.

<sup>44</sup>Us ne un kī nahroñ kā pānī khūn meñ badal diyā, aur wuh apni nadiyoñ kā pānī pī na sake.

<sup>45</sup>Us ne un ke darmiyān juoñ ke ġhol bheje jo unheń khā gaīñ, meñdak jo un par tabāhī lāe.

<sup>46</sup>Un kī paidāwār us ne jawān tiċċdiyoñ ke hawāle kī, un kī mehnat kā phal bāliġh tiċċdiyoñ ke sapurd kiyā.

<sup>47</sup>Un kī angūr kī beleń us ne oloñ se, un ke anjīr-tūt ke darakht sailāb se tabāh kar die.

<sup>48</sup>Un ke maweshī us ne oloñ ke hawāle kie, un ke rewaṛ bijlī ke sapurd kie.

<sup>49</sup>Us ne un par apnā sholāzan ġħazab nāzil kiyā. Qahr, ḥafagjī aur musibat yānī tabāhī lāne wāle farishtoñ kā pūrā dastā un par hamla-āwar huā.

<sup>50</sup>Us ne apne ġħazab ke lie rāstā taiyār karke unheñ maut se na bachāyā balki mohlak wabā kī zad meñ āne diyā.

<sup>51</sup>Misr meñ us ne tamām pahlauṭhoñ ko mār qālā aur Hām ke ḫaimoñ meñ mardānagi kā pahlā phal tamām kar diyā.

<sup>52</sup>Phir wuh apnī qaum ko bher-bakriyoñ kī tarah Misr se bāhar lā kar registān meñ rewaṛ kī tarah lie phirā.

<sup>53</sup>Wuh hifāzat se un kī qiyādat kartā rahā. Unheñ koī ɻar nahīn thā jabki un ke dushman samundar meñ dūb gae.

<sup>54</sup>Yoñ Allāh ne unheñ muqaddas mulk tak pahuinchāyā, us pahār tak jise us ke dahne hāth ne hāsil kiyā thā.

<sup>55</sup>Un ke āge āge wuh digar qaumeñ nikāltā gayā. Un kī zamīn us ne taqsīm karke Isrāiliyoñ ko

mīrās meñ dī, aur un ke ḫaimoñ meñ us ne Isrāili qabile basāe.

<sup>56</sup>Is ke bāwujūd wuh Allāh Tālā ko āzmāne se bāz na āe balki us se sarkash hue aur us ke ahkām ke tābe na rahe.

<sup>57</sup>Apne bāpdādā kī tarah wuh ġħaddār ban kar bewafā hue. Wuh ɭihil kamān kī tarah nākām ho gae.

<sup>58</sup>Unhoñ ne ūnchī jagħoñ kī ġħalat qurbāngāhoñ se Allāh ko ġħussā dilāyā aur apne butoñ se use ranjidā kiyā.

<sup>59</sup>Jab Allāh ko ḫabar milī to wuh ġħażabnāk huā aur Isrāil ko mukammal taur par mustarad kar diyā.

<sup>60</sup>Us ne Sailā meñ apnī sukūnatgħā chhoṛ dī, wuh ḫaimā jis meñ wuh insān ke darmiyan sukūnat kartā thā.

<sup>61</sup>Ahd kā sandūq us kī qudrat aur jalāl kā nishān thā, lekin us ne use dushman ke hawāle karke jilāwatanī meñ jāne diyā.

<sup>62</sup>Apnī qaum ko us ne talwār kī zad meñ āne diyā, kyoñki wuh apnī maurūsī milkiyat se nihāyat nārāz thā.

<sup>63</sup>Qaum ke jawān nazar-e-ātish hue, aur us kī kuñwāriyon ke lie shādī ke gīt gāe na gae.

<sup>64</sup>Us ke imām talwār se qatl hue, aur us kī bewāoṇ ne mātam na kiyā.

<sup>65</sup>Tab Rab jāg uthā, us ādmī kī tarah jis kī nīnd uchāt ho gai ho, us sūrme kī mānind jis se nashe kā asar utar gayā ho.

<sup>66</sup>Us ne apne dushmanoṇ ko mār mār kar bhagā diyā aur unheṇ hameshā ke lie sharmindā kar diyā.

<sup>67</sup>Us waqt us ne Yūsuf kā khaimā radd kiyā aur Ifrāīm ke qabile ko na chunā

<sup>68</sup>balki Yahūdāh ke qabile aur Koh-e-Siyyūn ko chun liyā jo use pyārā thā.

<sup>69</sup>Us ne apnā maqdis bulandiyon kī mānind banāyā, zamīn kī mānind jise us ne hameshā ke lie qāym kiyā hai.

<sup>70</sup>Us ne apne khādim Dāūd ko chun kar bher-bakriyon ke bāron se bulāyā.

<sup>71</sup>Hān, us ne use bherōṇ<sup>a</sup> kī dekh-bhāl se bulāyā tāki wuh us kī

qaum Yāqūb, us kī mīrās Isrāīl kī gallābānī kare.

<sup>72</sup>Dāūd ne khulūsdilī se un kī gallābānī kī, baṛī mahārat se us ne un kī rāhnumāī kī.

### Jang kī Musībat meṇ Qaum kī Duā

## 79

Āsaf kā zabūr.

Ai Allāh, ajnabī qaumeṇ terī maurūsī zamīn meṇ ghus āī haiṇ. Unhoṇ ne terī muqaddas sukūnatgāh kī behurmatī karke Yarūshalam ko malbe kā ḥer banā diyā hai.

<sup>2</sup>Unhoṇ ne tere khādimoṇ kī lāsheṇ parindoṇ ko aur tere īmāndāroṇ kā gosht janglī jānwaroṇ ko khilā diyā hai.

<sup>3</sup>Yarūshalam ke chāroṇ taraf unhoṇ ne khūn kī nadiyāṇ bahāīṇ, aur koī bāqī na rahā jo murdoṇ ko dafnātā.

<sup>4</sup>Hamāre paṛosiyōṇ ne hameṇ mazāq kā nishānā banā liyā hai, irdgird kī qaumeṇ hamārī haīnsi urātī aur lān-tān kartī haiṇ.

<sup>a</sup>Ibrānī matan se murād wuh bher hai jo abhī apne bachchoṇ ko dūdh pilātī hai.

<sup>5</sup>Ai Rab, kab tak? Kyā tū hameshā tak ġhusse hogā? Terī ġhairat kab tak āg kī tarah bħarakti rahegi?

<sup>6</sup>Apnā ġħazab un aqwām par nāzil kar jo tujhe taslīm nahīn kartiñ, un saltanatoñ par jo tere nām ko nahīn pukärtiñ.

<sup>7</sup>Kyoñki unhoñ ne Yāqūb ko harap karke us kī rihāishgāh tabāh kar dī hai.

<sup>8</sup>Hameñ un gunāhoñ ke quſūrwār na ḥahrā jo hamāre bāpdādā se sarzad hue. Ham par rahm karne meñ jaldi kar, kyoñki ham bahut pastħäl ho gae haiñ.

<sup>9</sup>Ai hamārī najāt ke Ƙhudā, hamārī madad kar tāki tere nām ko jalāl mile. Hameñ bachā, apne nām kī khātit hamāre gunāhoñ ko muāf kar.

<sup>10</sup>Dīgar aqwām kyoñ kaheñ, “Un kā Ƙhudā kahān hai?” Hamāre dekhte dekhte unheñ dikhā ki tū apne khādimoñ ke khūn kā badlā letā hai.

<sup>11</sup>Qaidiyoñ kī āheñ tujh tak pahuñčiñ, jo marne ko haiñ unheñ apnī azīm qudrat se mahfūz rakh.

<sup>12</sup>Ai Rab, jo lān-tān hamāre parosiyoñ ne tujh par barsāi hai

use sāt gunā un ke saroñ par wāpas lā.

<sup>13</sup>Tab ham jo terī qaum aur terī charāgāh kī bheġen̄ haiñ abad tak terī satāish kareñge, pusht-dar-pusht terī hamd-o-sanā kareñge.

### Angūr kī Bel kī Bahālī ke lie Duā

**80** Āsaf kā zabūr. Mausiqi ke rāhnumā ke lie. Tarz: Ahd ke Sosan.

Ai Isrāīl ke gallābān, ham par dhyān de! Tū jo Yūsuf kī rewaq kī tarah rāhnumāi kartā hai, ham par tawajjuh kar! Tū jo karūbī farishtoñ ke darmiyān takhtnashīn hai, apnā nūr chamkā!

<sup>2</sup>Ifraim, Binyamīn aur Manassī ke sāmne apnī qudrat ko harkat meñ lā. Hameñ bachāne ā!

<sup>3</sup>Ai Allāh, hameñ bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeñge.

<sup>4</sup>Ai Rab, lashkarōñ ke Ƙhudā, terā ġħazab kab tak bħaraktā rahegā, hälāñki terī qaum tujh se iltijā kar rahī hai?

<sup>5</sup>Tū ne unheń āñsuoń kī roṭī khilāi aur āñsuoń kā pyälā ķhūb pilāyā.

<sup>6</sup>Tū ne hameń paṛosiyon ke jhagaṛoń kā nishānā banāyā. Hamāre dushman hamārā mazāq urāte haiń.

<sup>7</sup>Ai lashkaroń ke Ḳhudā, hameń bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeńge.

<sup>8</sup>Angūr kī jo bel Misr meń ug rahī thī use tū ukhāṛ kar Mulk-e-Kanān lāyā. Tū ne wahān kī aqwām ko bhagā kar yih bel un kī jagah lagāi.

<sup>9</sup>Tū ne us ke lie zamin taiyār kī to wuh jaṛ pakaṛ kar pūre mulk meń phail gaī.

<sup>10</sup>Us kā sāyā pahāṛoń par chhā gayā, aur us kī shākhoń ne deodār ke azīm darakhtoń ko ḫāñk liyā.

<sup>11</sup>Us kī ṭahniyān maḡrib meń samundar tak phail gaīn, us kī ḫālyān mashriq meń Dariyā-e-Furāt tak pahuñch gaīn.

<sup>12</sup>Tū ne us kī chārdīwārī kyoń girā dī? Ab har guzarne wālā us ke angūr tor letā hai.

<sup>13</sup>Jangal ke suar use khā khā kar tabāh karte, khule maidān ke jānwar wahān charte haiń.

<sup>14</sup>Ai lashkaroń ke Ḳhudā, hamārī taraf dubārā rujū farmā! Āsmān se nazar ḫāl kar hālāt par dhyān de. Is bel kī dekh-bhāl kar.

<sup>15</sup>Use mahfūz rakh jise tere dahne hāth ne zamīn meń lagāyā, us beṭe ko jise tū ne apne lie pālā hai.

<sup>16</sup>Is waqt wuh kaṭ kar nazar-e-ātish huā hai. Tere chehre kī ḫānt-dapaṭ se log halāk ho jāte haiń.

<sup>17</sup>Terā hāth apne dahne hāth ke bande ko panāh de, us ādamzād ko jise tū ne apne lie pālā thā.

<sup>18</sup>Tab ham tujh se dūr nahīn ho jāeńge. Baḥsh de ki hamārī jān meń jān āe to ham terā nām pukāreńge.

<sup>19</sup>Ai Rab, lashkaroń ke Ḳhudā, hameń bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeńge.

### Haqīqī Ibādat Kyā Hai?

**81** Āṣaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittīt.

Allāh hamārī quwwat hai. Us kī ķhushī meń shādiyānā bajāo, Yāqūb ke Ḳhudā kī tāzīm meń ķhushī ke nāre lagāo.

<sup>2</sup>Gīt gānā shurū karo. Daf bajāo, sarod aur sitār kī surīlī āwāz nikālo.

<sup>3</sup>Nae chānd ke din narsingā phūnko, pūre chānd ke jis din hamārī id hotī hai use phūnko.

<sup>4</sup>Kyoñki yih Isrāil kā farz hai, yih Yāqūb ke Ƙhudā kā farmān hai.

<sup>5</sup>Jab Yūsuf Misr ke ƙhilāf niklā to Allāh ne ƙhud yih muqarrar kiyā.

Maiñ ne ek zabān sunī, jo maiñ ab tak nahīñ jāntā thā,

<sup>6</sup>“Maiñ ne us ke kandhe par se bojh utārā aur us ke hāth bhārī ʈokrī uṭhāne se ܾazād kie.

<sup>7</sup>Musībat meñ tū ne āwāz dī to maiñ ne tujhe bachāyā. Garajte bādal meñ se maiñ ne tujhe jawāb diyā aur tujhe Marībā ke pānī par āzmāyā. (*Silāh*)

<sup>8</sup>Ai merī qaum, sun, to maiñ tujhe āgāh karūnga. Ai Isrāil, kāsh tū merī sune!

<sup>9</sup>Tere darmiyān koī aur Ƙhudā na ho, kisi ajnabī mābūd ko sijdā na kar.

<sup>10</sup>Maiñ hī Rab terā Ƙhudā hūn jo tujhe Mulk-e-Misr se nikāl lāyā. Apnā muñh ƙhub khol to maiñ use bhar dūngā.

<sup>11</sup>Lekin merī qaum ne merī na sunī, Isrāil merī bāt mānane ke lie taiyār na thā.

<sup>12</sup>Chunāñche maiñ ne unheñ un ke dilōñ kī zid ke hawāle kar diyā, aur wuh apne zātī mashwarōñ ke mutābiq zindagī guzārne lage.

<sup>13</sup>Kāsh merī qaum sune, Isrāil merī rāhoñ par chale!

<sup>14</sup>Tab maiñ jaldī se us ke dushmanoñ ko zer kartā, apnā hāth us ke mukhālifoñ ke ƙhilāf uṭhātā.

<sup>15</sup>Tab Rab se nafrat karne wāle dabak kar us kī ƙhushāmad karte, un kī shikast abadī hotī.

<sup>16</sup>Lekin Isrāil ko maiñ behtarīn gandum khilātā, maiñ chaṭṭān meñ se shahd nikāl kar use ser kartā.”

### Sab se Ālā Munsif

**82** *Āsaf kā zabūr.* Allāh ilāhī majlis meñ khaṛā hai, mābūdoñ ke darmiyān wuh adālat kartā hai,

<sup>2</sup>“Tum kab tak adālat meñ ġhalat faisle karke bedīnoñ kī jānibdārī karoge? (*Silāh*)

<sup>3</sup>Pasthālon aur yatīmoñ kā insāf karo, musībatzadoñ aur zarūratmandoñ ke huqūq qāym rakho.

<sup>4</sup>Pasthāloñ aur ġharīboñ ko  
bachā kar bedinoñ ke hāth se  
chhuṛāo.”

<sup>5</sup>Lekin wuh kuchh nahīn jānte,  
unheñ samajh hī nahīn ātī. Wuh  
tārikī meñ ṭaṭol ṭaṭol kar ghūmte-  
phirte haiñ jabki zamīn kī tamām  
buniyādeñ jhūmne lagī haiñ.

“Beshak maiñ ne kahā, “Tum  
Khudā ho, sab Allāh Tālā ke  
farzand ho.

<sup>7</sup>Lekin tum fānī insān kī tarah  
mar jāoge, tum dīgar hukmrānoñ kī  
tarah gir jāoge.”

<sup>8</sup>Ai Allāh, uṭh kar zamīn kī adālat  
kar! Kyōñki tamām aqwām terī hī  
maurūsī milkiyat haiñ.

### Qaum ke Dushmanoñ

#### ke ƙhilāf Duā

**83** *Gīt. Āsaf kā zabūr.*  
Ai Allāh, khāmosh na rah!  
Ai Allāh, chup na rah!

<sup>2</sup>Dekh, tere dushman shor  
machā rahe haiñ, tujh se nafrat  
karne wāle apnā sar tere ƙhilāf uṭhā  
rahe haiñ.

<sup>3</sup>Terī qaum ke ƙhilāf wuh chālāk  
mansūbe bāndh rahe haiñ, jo terī

ār meñ chhup gae haiñ un ke ƙhilāf  
sāzisheñ kar rahe haiñ.

<sup>4</sup>Wuh kahte haiñ, “Āo, ham  
unheñ miṭā deñ tāki qaum nest ho  
jāe aur Isrāil kā nām-o-nishān bāqī<sup>5</sup>  
na rahe.”

Kyōñki wuh āpas meñ salāh-  
mashwarā karne ke bād dilī taur  
par muttahid ho gae haiñ, unhoñ  
ne tere hī ƙhilāf ahd bāndhā hai.

<sup>6</sup>Un meñ Adom ke ƙhaime,  
Ismāīlī, Moāb, Hājirī,

<sup>7</sup>Jabāl, Ammon, Amāliq, Filistiyā  
aur Sūr ke bāshinde shāmil ho gae  
haiñ.

<sup>8</sup>Asūr bhī un meñ sharīk ho kar  
Lüt kī aulād ko sahārā de rahā hai.  
(Silāh)

<sup>9</sup>Un ke sāth wuhī sulūk kar jo tū  
ne Midiyāniyoñ se yānī Qaison Nadī  
par Sīsarā aur Yābīn se kiyā.

<sup>10</sup>Kyōñki wuh Ain-dor ke pās  
halāk ho kar khet meñ gobar ban  
gae.

<sup>11</sup>Un ke shurafā ke sāth wuhī  
bartāw kar jo tū ne Oreb aur Zaeb  
se kiyā. Un ke tamām sardār Zibah  
aur Zalmunnā kī mānind ban jāeñ,

<sup>12</sup>jinhoñ ne kahā, “Āo, ham Allāh  
kī charāgāhoñ par qabzā karen.”

<sup>13</sup>Ai mere Ƙhudā, unheñ luṛhakbūṭī aur hawā meñ ure hue bhūse kī mānind banā de.

<sup>14</sup>Jis tarah āg pūre jangal meñ phail jātī aur ek hī sholā pahāroñ ko jhulsā detā hai,

<sup>15</sup>usī tarah apnī āñdhī se un kā tāqqub kar, apne tūfān se un ko dahshatzadā kar de.

<sup>16</sup>Ai Rab, un kā muñh kālā kar tāki wuh terā nām talāsh kareñ.

<sup>17</sup>Wuh hameshā tak sharmindā aur hawāsbākhtā raheñ, wuh sharmsār ho kar halāk ho jāeñ.

<sup>18</sup>Tab hī wuh jān leñge ki tū hī jis kā nām Rab hai Allāh Tālā yānī pūrī duniyā kā mālik hai.

### Rab ke Ghar par Ƙhushi

# 84

*Qorah khāndān kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittit.*

Ai Rabbul-afwāj, terī sukūnatgāh kitnī pyāri hai!

<sup>2</sup>Merī jān Rab kī bārgāhoñ ke lie taraptī huī niñhāl hai. Merā dil balki pūrā jism zindā Ƙhudā ko zor se pukār rahā hai.

<sup>3</sup>Ai Rabbul-afwāj, ai mere Bādshāh aur Ƙhudā, terī qurbāngāhoñ ke pās parinde ko bhī

ghar mil gayā, abābil ko bhī apne bachchoñ ko pālne kā ghoñslā mil gayā hai.

<sup>4</sup>Mubārak haiñ wuh jo tere ghar meñ baste haiñ, wuh hameshā hī terī satāish kareñge. (*Silāh*)

<sup>5</sup>Mubārak haiñ wuh jo tujh meñ apnī tāqat pāte, jo dil se terī rāhoñ meñ chalte haiñ.

<sup>6</sup>Wuh Bukā kī ƙhushk wādī<sup>a</sup> meñ se guzarte hue use shādāb jagah banā lete haiñ, aur bārisheñ use barkatoñ se ڏhāñp detī haiñ.

<sup>7</sup>Wuh qadam baqadam taqwiyat pāte hue āge bañhte, sab Koh-e-Siyyūn par Allāh ke sāmne hāzir ho jāte haiñ.

<sup>8</sup>Ai Rab, ai lashkarōñ ke Ƙhudā, merī duā sun! Ai Yāqūb ke Ƙhudā, dhyān de! (*Silāh*)

<sup>9</sup>Ai Allāh, hamārī ڏhāl par karm kī nigāh dāl. Apne masah kie hue ƙhādim ke chehre par nazar kar.

<sup>10</sup>Terī bārgāhoñ meñ ek din kisi aur jagah par hazār dinoñ se behtar hai. Mujhe apne Ƙhudā ke ghar ke darwāze par hāzir rahnā bedīnoñ

<sup>a</sup>Yā Rone Wālī yānī Ānsuoñ kī Wādī.

ke gharoṇ meṇ basne se kahīṇ  
zyādā pasand hai.

<sup>11</sup>Kyoṇki Rab Ḳhudā āftāb aur  
ḍhāl hai, wuhī hameṇ fazl aur izzat  
se nawāztā hai. Jo diyānatdārī se  
chaleṇ unheṇ wuh kisi bhī achchhī  
chīz se mahrūm nahīṇ rakhtā.

<sup>12</sup>Ai Rabbul-afwāj, mubārak hai  
wuh jo tujh par bharosā rakhtā hai!

Nae Sire se Barkat Pāne ke lie Duā

**85** *Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī  
ke rāhnumā ke lie.*

Ai Rab, pahle tū ne apne mulk ko  
pasand kiyā, pahle Yāqūb ko bahāl  
kiyā.

<sup>2</sup>Pahle tū ne apnī qaum kā quṣūr  
muāf kiyā, us kā tamām gunāh  
ḍhānp diyā. (*Silāh*)

<sup>3</sup>Jo ḡhazab ham par nāzil ho rahā  
thā us kā silsilā tū ne rok diyā, jo  
qahr hamāre Ḳhilāf bhaṛak rahā thā  
use chhoṛ diyā.

<sup>4</sup>Ai hamārī najāt ke Ḳhudā,  
hameṇ dubārā bahāl kar. Ham se  
nārāz hone se bāz ā.

<sup>5</sup>Kyā tū hameshā tak ham se  
ḡhusse rahegā? Kyā tū apnā qahr  
pusht-dar-pusht qāym rakhegā?

<sup>6</sup>Kyā tū dubārā hamārī jān ko  
tāzādam nahiṇ karegā tāki terī  
qaum tujh se Ḳhush ho jāe?

<sup>7</sup>Ai Rab, apnī shafqat ham par  
zāhir kar, apnī najāt hameṇ atā  
farmā.

<sup>8</sup>Maiṇ wuh kuchh sunūṅgā jo  
Ḵhudā Rab farmāegā. Kyoṇki wuh  
apnī qaum aur apne īmāndāroṇ se  
salāmatī kā wādā karegā, albattā  
lāzim hai ki wuh dubārā hamāqat  
meṇ ulajh na jāeṇ.

<sup>9</sup>Yaqīnan us kī najāt un ke qarīb  
hai jo us kā Ḳhauf mānte haiṇ tāki  
jalāl hamāre mulk meṇ sukūnat  
kare.

<sup>10</sup>Shafqat aur wafādārī ek dūsre  
ke gale lag gae haiṇ, rāstī aur  
salāmatī ne ek dūsre ko bosā diyā  
hai.

<sup>11</sup>Sachchāī zamīn se phūṭ niklegī  
aur rāstī āsmān se zamīn par nazar  
dālegī.

<sup>12</sup>Allāh zarūr wuh kuchh degā jo  
achchhā hai, hamārī zamīn zarūr  
apnī fasleṇ paidā karegī.

<sup>13</sup>Rāstī us ke āge āge chal kar  
us ke qadmoṇ ke lie rāstā taiyār  
karegī.

**Musībat meñ Duā****86***Dāūd kī duā.*

Ai Rab, apnā kān jhukā kar merī sun, kyoñki maiñ musībatzadā aur muhtāj hūn.

<sup>2</sup>Merī jān ko mahfūz rakh, kyoñki maiñ īmāndār hūn. Apne ķādim ko bachā jo tujh par bharosā rakhtā hai. Tū hī merā Ķhudā hai!

<sup>3</sup>Ai Rab, mujh par mehrbānī kar, kyoñki din-bhar maiñ tujhe pukārtā hūn.

<sup>4</sup>Apne ķādim kī jān ko ķush kar, kyoñki maiñ terā ārzūmand hūn.

<sup>5</sup>Kyoñki tū ai Rab bhalā hai, tū muāf karne ke lie taiyār hai. Jo bhī tujhe pukārte haiñ un par tū barī shafqat kartā hai.

<sup>6</sup>Ai Rab, merī duā sun, merī iltijāoñ par tawajjuh kar.

<sup>7</sup>Musībat ke din maiñ tujhe pukārtā hūn, kyoñki tū merī suntā hai.

<sup>8</sup>Ai Rab, mābūdoñ meñ se koī terī mānind nahīn hai. Jo kuchh tū kartā hai koī aur nahīn kar saktā.

<sup>9</sup>Ai Rab, jitnī bhī qaumeñ tū ne banāīn wuh ā kar tere huzūr sijdā kareñgī aur tere nām ko jalāl deñgī.

<sup>10</sup>Kyoñki tū hī azīm hai aur mojize kartā hai. Tū hī Ķhudā hai.

<sup>11</sup>Ai Rab, mujhe apnī rāh sikhā tāki terī wafādārī meñ chalūn. Baķhsh de ki maiñ pūre dil se terā ķauf mānūn.

<sup>12</sup>Ai Rab mere Ķhudā, maiñ pūre dil se terā shukr karūṅga, hameshā tak tere nām kī tāzīm karūṅga.

<sup>13</sup>Kyoñki terī mujh par shafqat azīm hai, tū ne merī jān ko Pātāl kī gahrāiyoñ se chhuṛāyā hai.

<sup>14</sup>Ai Allāh, mağhrūr mere ķhilāf uṭh khaṛe hue haiñ, zālimoñ kā jatthā merī jān lene ke darpai hai. Yih log terā lihāz nahīn karte.

<sup>15</sup>Lekin tū, ai Rab, rahīm aur mehrbān Ķhudā hai. Tū tahammul, shafqat aur wafā se bharpūr hai.

<sup>16</sup>Merī taraf rujū farmā, mujh par mehrbānī kar! Apne ķādim ko apnī quwwat atā kar, apnī ķādimā ke beṭe ko bachā.

<sup>17</sup>Mujhe apnī mehrbānī kā koī nishān dikhā. Mujh se nafrat karne wāle yih dekh kar sharmindā ho

jāeñ ki tū Rab ne merī madad karke  
mujhe tasallī dī hai.

### Siyyūn Aqwām kī Mān Hai

**87** *Qorah kī aulād kā zabūr. Gīt.*  
Us kī buniyād muqaddas  
pahāroṇ par rakhi gāi hai.

<sup>2</sup>Rab Siyyūn ke darwāzoṇ ko  
Yāqūb kī dīgar ābādiyoṇ se kahīn  
zyādā pyār kartā hai.

<sup>3</sup>Ai Allāh ke shahr, tere bāre  
meñ shāndār bāteñ sunāi jātī haiñ.  
(*Silāh*)

<sup>4</sup>Rab farmātā hai, “Maiñ Misr aur  
Bābal ko un logoṇ meñ shumār  
karūṅga jo mujhe jānte haiñ.”  
Filistiyā, Sūr aur Ethopiyā ke bāre  
meñ bhī kahā jāegā, “In kī paidāish  
yihiñ huī hai.”

<sup>5</sup>Lekin Siyyūn ke bāre meñ kahā  
jāegā, “Har ek bāshindā us meñ  
paidā huā hai. Allāh Tālā khud use  
qāym rakhegā.”

<sup>6</sup>Jab Rab aqwām ko kitāb meñ  
darj karegā to wuh sāth sāth yih bhī  
likhegā, “Yih Siyyūn meñ paidā huī  
haiñ.” (*Silāh*)

<sup>7</sup>Aur log nāchte hue gāēnge,  
“Mere tamām chashme tujh meñ  
haiñ.”

### Tark Kie Gae Shaḥks ke lie Duā

**88** *Qorah kī aulād kā zabūr. Mausiqī  
ke rāhnumā ke lie. Tarz: Mahalat  
Lannot. Haimān Izrāhī kā hikmat kā gīt.*

Ai Rab, ai merī najāt ke Ḳhudā,  
din rāt maiñ tere huzūr chīkhtā-  
chillātā hūn.

<sup>2</sup>Merī duā tere huzūr pahuñche,  
apnā kān merī chīkhoṇ kī taraf  
jhukā.

<sup>3</sup>Kyoñki merī jān dukh se bharī  
hai, aur merī tāñgeñ qabr meñ latkī  
hui haiñ.

<sup>4</sup>Mujhe un meñ shumār kiyā jātā  
hai jo Pātāl meñ utar rahe haiñ.  
Maiñ us mard kī mānind hūn jis kī  
tamām tāqat jātī rahī hai.

<sup>5</sup>Mujhe murdoṇ meñ tanhā  
chhoṛā gayā hai, qabr meñ un  
maqtūloṇ kī tarah jin kā tū ab  
khayāl nahīn rakhtā aur jo tere hāth  
ke sahāre se munqate ho gae haiñ.

<sup>6</sup>Tū ne mujhe sab se gahre gaṛhe  
meñ, tārīktarīn gahrāiyoṇ meñ dāl  
diyā hai.

<sup>7</sup>Tere ġhazab kā pūrā bojh mujh  
par ā paṛā hai, tū ne mujhe apnī

tamām maujoṇ ke nīche dabā diyā hai. (*Silāh*)

<sup>8</sup>Tū ne mere qarībī dostoṇ ko mujh se dūr kar diyā hai, aur ab wuh mujh se ghin khāte haiṇ. Maiṇ phaṇsā huā hūṇ aur nikal nahīṇ saktā.

<sup>9</sup>Merī āñkheṇ ḡham ke māre pazhmurdā ho gaī haiṇ. Ai Rab, din-bhar maiṇ tujhe pukārtā, apne hāth terī taraf uṭhāe rakhtā hūṇ.

<sup>10</sup>Kyā tū murdoṇ ke lie mojize karegā? Kyā Pātāl ke bāshinde uṭh kar terī tamjīd karengē? (*Silāh*)

<sup>11</sup>Kyā log qabr meṇ terī shafqat yā Pātāl meṇ terī wafā bayān karengē?

<sup>12</sup>Kyā tārīkī meṇ tere mojize yā Mulk-e-farāmosh meṇ terī rāstī mālūm ho jāegī?

<sup>13</sup>Lekin ai Rab, maiṇ madad ke lie tujhe pukārtā hūṇ, merī duā subah-sawere tere sāmne ā jātī hai.

<sup>14</sup>Ai Rab, tū merī jān ko kyoṇ radd kartā, apne chehre ko mujh se poshīdā kyoṇ rakhtā hai?

<sup>15</sup>Maiṇ musībatzadā aur jawānī se maut ke qarīb rahā hūṇ. Tere dahshatnāk hamle bardāsh karte

karte maiṇ jān se hāth dho baiṭhā hūṇ.

<sup>16</sup>Terā bhaṛaktā qahr mujh par se guzar gayā, tere haulnāk kāmoṇ ne mujhe nābūd kar diyā hai.

<sup>17</sup>Din-bhar wuh mujhe sailāb kī tarah ghore rakhte haiṇ, har taraf se mujh par hamlā-āwar hote haiṇ.

<sup>18</sup>Tū ne mere dostoṇ aur paṛosiyōṇ ko mujh se dūr kar rakhā hai. Tārīkī hī merī qarībī dost ban gaī hai.

### **Isrāīl kī Musībat aur Dāūd se Wādā**

**89** *Aitān Izrāhī kā hikmat kā git.*

Maiṇ abad tak Rab kī mehrbāniyon kī madahsarāī karūṅga, pusht-dar-pusht muñh se terī wafā kā elān karūṅga.

<sup>2</sup>Kyoñki maiṇ bolā, “Terī shafqat hameshā tak qāym hai, tū ne apnī wafā kī mazbūt buniyād āsmān par hī rakhī hai.”

<sup>3</sup>Tū ne farmāyā, “Maiṇ ne apne chune hue bande se ahd bāndhā, apne Ḳhādim Dāūd se qasam khā kar wādā kiyā hai,

<sup>4</sup>“Maiṇ terī nasl ko hameshā tak qāym rakhūṅgā, terā takht

hameshā tak mazbūt rakhūn̄gā.”  
(*Silāh*)

<sup>5</sup>Ai Rab, āsmān tere mojizoñ kī satāish kareñge, muqaddasīn kī jamāt meñ hī terī wafādārī kī tamjīd kareñge.

<sup>6</sup>Kyoñki bādalōñ meñ kaun Rab kī mānind hai? Ilāhī hastiyoñ meñ se kaun Rab kī mānind hai?

<sup>7</sup>Jo bhī muqaddasīn kī majlis meñ shāmil haiñ wuh Allāh se ķhauf khāte haiñ. Jo bhī us ke irdgird hote haiñ un par us kī azmat aur rob chhāyā rahtā hai.

<sup>8</sup>Ai Rab, ai lashkaroñ ke Khudā, kaun terī mānind hai? Ai Rab, tū qawī aur apnī wafā se ghirā rahtā hai.

<sup>9</sup>Tū ṭhātheñ mārte hue samundar par hukūmat kartā hai. Jab wuh maujzan ho to tū use thamā detā hai.

<sup>10</sup>Tū ne samundarī azhdahē Rahab ko kuchal diyā, aur wuh maqtūl kī mānind ban gayā. Apne qawī bāzū se tū ne apne dushmanoñ ko titar-bitar kar diyā.

<sup>11</sup>Āsmān-o-zamīn tere hī haiñ. Duniyā aur jo kuchh us meñ hai tū ne qāym kiyā.

<sup>12</sup>Tū ne shimāl-o-junūb ko ķhalaq kiyā. Tabūr aur Harmūn tere nām kī ķhushī meñ nāre lagāte haiñ.

<sup>13</sup>Terā bāzū qawī aur terā hāth tāqatwar hai. Terā dahnā hāth azīm kām karne ke lie taiyār hai.

<sup>14</sup>Rāstī aur insāf tere takht kī buniyād haiñ. Shafqat aur wafā tere āge āge chaltī haiñ.

<sup>15</sup>Mubārak hai wuh qaum jo terī ķhushī ke nāre lagā sake. Ai Rab, wuh tere chehre ke nūr meñ chalenege.

<sup>16</sup>Rozānā wuh tere nām kī ķhushī manāeñge aur terī rāstī se sarfarāz hoñge.

<sup>17</sup>Kyoñki tū hī un kī tāqat kī shāñ hai, aur tū apne karm se hameñ sarfarāz karegā.

<sup>18</sup>Kyoñki hamārī ɻhāl Rab hī kī hai, hamārā bādshāh Isrāil ke Quddūs hī kā hai.

<sup>19</sup>Māzī meñ tū royā meñ apne īmāndāroñ se hamkalām huā. Us waqt tū ne farmāyā, “Maiñ ne ek sūrme ko tāqat se nawāzā hai, qaum meñ se ek ko chun kar sarfarāz kiyā hai.

<sup>20</sup>Maiñ ne apne khādim Dāūd ko pā liyā aur use apne muqaddas tel se masah kiyā hai.

<sup>21</sup>Merā hāth use qāym rakhegā, merā bāzū use taqwiyat degā.

<sup>22</sup>Dushman us par ġħālib nahīn āegā, sharīr use khāk meñ nahīn milāeñge.

<sup>23</sup>Us ke āge āge maiñ us ke dushmanoñ ko pāsh pāsh karūṅga. Jo us se nafrat rakhte haiñ unheñ zamīn par paṭakħ dūṅgā.

<sup>24</sup>Merī wafā aur merī shafqat us ke sāth raheñgī, mere nām se wuh sarfarāz hogā.

<sup>25</sup>Maiñ us ke hāth ko samundar par aur us ke dahne hāth ko dariyāoñ par hukūmat karne dūṅgā.

<sup>26</sup>Wuh mujhe pukār kar kahegā, ‘Tū merā Bāp, merā Khudā aur merī najāt kī Chaṭṭān hai.’

<sup>27</sup>Maiñ use apnā pahlauṭhā aur duniyā kā sab se ālā bādshāh banāuṅgā.

<sup>28</sup>Maiñ use hameshā tak apnī shafqat se nawāztā rahūṅgā, merā us ke sāth ahd kabhī tamām nahīn hogā.

<sup>29</sup>Maiñ us kī nasl hameshā tak qāym rakhūṅgā, jab tak āsmān

qāym hai us kā takht qāym rakhūṅgā.

<sup>30</sup>Agar us ke beṭe merī sharīat tark karke mere ahkām par amal na kareñ,

<sup>31</sup>agar wuh mere farmānoñ kī behurmatī karke merī hidāyat ke mutābiq zindagī na guzāreñ

<sup>32</sup>to maiñ lāṭhī le kar un kī tādib karūṅga aur mohlak wabāoñ se un ke gunāhoñ kī sazā dūṅgā.

<sup>33</sup>Lekin maiñ use apnī shafqat se mahrūm nahīn karūṅga, apnī wafā kā inkār nahīn karūṅga.

<sup>34</sup>Na maiñ apne ahd kī behurmatī karūṅga, na wuh kuchh tabdīl karūṅga jo maiñ ne farmāyā hai.

<sup>35</sup>Maiñ ne ek bār sadā ke lie apnī quddūsiyat kī qasam khā kar wādā kiyā hai, aur maiñ Dāūd ko kabhī dhokā nahīn dūṅgā.

<sup>36</sup>Us kī nasl abad tak qāym rahegi, us kā takht āftāb kī tarah mere sāmne khaṛā rahegā.

<sup>37</sup>Chānd kī tarah wuh hameshā tak barqarār rahegā, aur jo gawāh bādalooñ meñ hai wuh wafādār hai.”  
(Silāh)

<sup>38</sup>Lekin ab tū ne apne masah kie hue khādim ko ḥukrā kar radd

kiyā, tū us se ġhazabnāk ho gayā hai.

<sup>39</sup>Tū ne apne Ḳhādim kā ahd nāmanzūr kiyā aur us kā tāj Ḳhāk meñ milā kar us kī behurmatī kī hai.

<sup>40</sup>Tū ne us kī tamām fasileñ ḍhā kar us ke qiloñ ko malbe ke ḍher banā diyā hai.

<sup>41</sup>Jo bhī wahāñ se guzare wuh use lūt letā hai. Wuh apne pañosiyon ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hai.

<sup>42</sup>Tū ne us ke muñhālifoñ kā dahnā hāth sarfarāz kiyā, us ke tamām dushmanoñ ko Ḳhush kar diyā hai.

<sup>43</sup>Tū ne us kī talwār kī tezī beasar karke use jang meñ fatah pāne se rok diyā hai.

<sup>44</sup>Tū ne us kī shāñ Ḳhatm karke us kā tañht zamīn par pañakħ diyā hai.

<sup>45</sup>Tū ne us kī jawānī ke din muñhtasar karke use ruswāi kī chādar meñ lapeñtā hai. (*Silāh*)

<sup>46</sup>Ai Rab, kab tak? Kyā tū apne āp ko hameshā tak chhupāe rakhegā? Kyā terā qahr abad tak āg kī tarah bharaktā rahegā?

<sup>47</sup>Yād rahe ki merī zindagī kitnī muñhtasar hai, ki tū ne tamām insān kitne fāñī khalaq kie haiñ.

<sup>48</sup>Kaun hai jis kā maut se wāstā na pañe, kaun hai jo hameshā zindā rahe? Kaun apnī jān ko maut ke qabze se bachāe rakh saktā hai? (*Silāh*)

<sup>49</sup>Ai Rab, terī wuh purāni mehrbāniyāñ kahāñ haiñ jin kā wādā tū ne apnī wafā kī qasam khā kar Dāud se kiyā?

<sup>50</sup>Ai Rab, apne Ḳhādimoñ kī Ḳhajālat yād kar. Merā Sīnā muta'addid qaumoñ kī lān-tān se dukhtā hai,

<sup>51</sup>Kyoñki ai Rab, tere dushmanoñ ne mujhe lān-tān kī, unhoñ ne tere masah kie hue Ḳhādim ko har qadam par lān-tān kī hai!

<sup>52</sup>Abad tak Rab kī hamd ho! Āmīn, phir Āmīn.

### *Chauthī Kitāb 90-106*

#### **Fāñī Insān Allāh meñ Panāh Le**

**90** *Mard-e-Khudā Mūsā kī duā.*  
Ai Rab, pusht-dar-pusht tū hamārī panāhgāh rahā hai.

<sup>2</sup>Is se pahle ki pahāṛ paidā hue aur tū zamīn aur duniyā ko wujūd meñ lāyā tū hī thā. Ai Allāh, tū azal se abad tak hai.

<sup>3</sup>Tū insān ko dubārā ķhāk hone detā hai. Tū farmātā hai, ‘Ai ādamzādo, dubārā ķhāk meñ mil jāo!’

<sup>4</sup>Kyoñki terī nazar meñ hazār sāl kal ke guzare hue din ke barābar yā rāt ke ek pahar kī mānind haiñ.

<sup>5</sup>Tū logoñ ko sailāb kī tarah bahā le jātā hai, wuh nīnd aur us ghās kī mānind haiñ jo subah ko phūt nikaltī hai.

<sup>6</sup>Wuh subah ko phūt nikaltī aur ugītī hai, lekin shām ko murjhā kar sūkh jātī hai.

<sup>7</sup>Kyoñki ham tere ġhazab se fanā ho jāte aur tere qahr se hawāsbākhtā ho jāte haiñ.

<sup>8</sup>Tū ne hamārī ķhatāoñ ko apne sāmne rakhā, hamāre poshīdā gunāhoñ ko apne chehre ke nūr meñ lāyā hai.

<sup>9</sup>Chunāñche hamāre tamām din tere qahr ke taht għatte għatte ķhatm ho jāte haiñ. Jab ham apne sāloñ ke iķhtitām par pahuńchte haiñ to zindagī sard āh ke barābar hī hotī hai.

<sup>10</sup>Hamārī umr 70 sāl yā agar zyādā tāqat ho to 80 sāl tak pahuńchtī hai, aur jo din faķhr kā bāis the wuh bhī taklifdeh aur

bekār haiñ. Jald hī wuh guzar jāte haiñ, aur ham parindoñ kī tarah uż-żebha chale jāte haiñ.

<sup>11</sup>Kaun tere ġhazab kī pūri shiddat jāntā hai? Kaun samajhtā hai ki terā qahr hamārī ķhudātarsī kī kamī ke mutābiq hī hai?

<sup>12</sup>Chunāñche hameñ hamāre dinoñ kā sahīh hisāb karnā sikhā tāki hamāre dil dānishmand ho jāeñ.

<sup>13</sup>Ai Rab, dubārā hamārī taraf rujū farmā! Tū kab tak dūr rahegā? Apne ķhādimoñ par tars khā!

<sup>14</sup>Subah ko hameñ apnī shafqat se ser kar! Tab ham zindagī-bhar bāgh bāgh hoñge aur ķushī manāeñge.

<sup>15</sup>Hameñ utne hī din ķushī dilā jitne tū ne hameñ past kiyā hai, utne hī sāl jitne hameñ dukh sahnā pařā hai.

<sup>16</sup>Apne ķhādimoñ par apne kām aur un kī aulād par apnī azmat zāhir kar.

<sup>17</sup>Rab hamārā Ķhudā hameñ apnī mehrbānī dikhāe. Hamāre hāthoñ kā kām mazbūt kar, hān hamāre hāthoñ kā kām mazbūt kar!

**Allāh kī Panāh Men****91**

Jo Allāh T'älā kī panāh  
meñ rahe wuh Qādir-e-mutlaq ke sāye meñ sukūnat karegā.

<sup>2</sup>Maiñ kahūñgā, “Ai Rab, tū merī panāh aur merā qilā hai, merā Khudā jis par maiñ bharosā rakhtā hūñ.”

<sup>3</sup>Kyoñki wuh tujhe chirīmār ke phande aur mohlak marz se chhuṛāegā.

<sup>4</sup>Wuh tujhe apne shāhparoñ ke nīche ḫhāñp legā, aur tū us ke paroñ tale panāh le sakegā. Us kī wafādārī terī ḫhāl aur pushtā rahegī.

<sup>5</sup>Rāt kī dahshatoñ se khauf mat khā, na us tīr se jo din ke waqt chale.

<sup>6</sup>Us mohlak marz se dahshat mat khā jo tārikī meñ ghūme phire, na us wabāi bīmārī se jo dopahar ke waqt tabāhī phailāe.

<sup>7</sup>Go tere sāth khaṛe hazār afrād halāk ho jāeñ aur tere dahne hāth das hazār mar jāeñ, lekin tū us kī zad meñ nahīñ āegā.

<sup>8</sup>Tū apni āñkhoñ se is kā mulāhazā karegā, tū khud bedīnoñ kī sazā dekhēgā.

<sup>9</sup>Kyoñki tū ne kahā hai, “Rab merī panāhgāh hai,” tū Allāh T'älā ke sāye meñ chhup gayā hai.

<sup>10</sup>Is lie terā kisī balā se wāstā nahiñ paregā, koī āfat bhī tere khaime ke qarīb phaṭakne nahiñ pāegī.

<sup>11</sup>Kyoñki wuh apne farishtoñ ko har rāh par terī hifāzat karne kā hukm degā,

<sup>12</sup>aur wuh tujhe apne hāthoñ par utħā leñge tāki tere pāñwoñ ko patthar se ṭhes na lage.

<sup>13</sup>Tū sherbabaroñ aur zahrile sāñpoñ par qadam rakhegā, tū jawān sheroñ aur azhdahāoñ ko kuchal degā.

<sup>14</sup>Rab farmātā hai, “Chūñki wuh mujh se liptā rahtā hai is lie maiñ use bachāūñgā. Chūñki wuh merā nām jāntā hai is lie maiñ use mahfūz rakhūñgā.

<sup>15</sup>Wuh mujhe pukāregā to maiñ us kī sunūñgā. Musībat meñ maiñ us ke sāth hūñgā. Maiñ use chhuṛā kar us kī izzat karūñga.

<sup>16</sup>Maiñ use umr kī darāzī baķhshūngā aur us par apnī najāt zāhir karūngā.”

### Allāh kī Satāish Karne kī Khushī

**92**

*Zabūr. Sabat ke lie git.*

Rab kā shukr karnā bhalā hai. Ai Allāh Tālā, tere nām kī madahsarāī karnā bhalā hai.

<sup>2</sup>Subah ko terī shafqat aur rāt ko terī wafā kā elān karnā bhalā hai,

<sup>3</sup>khāskar jab sāth sāth das tāroñ wālā sāz, sitār aur sarod bajte haiñ.

<sup>4</sup>Kyoñki ai Rab, tū ne mujhe apne kāmoñ se khush kiyā hai, aur tere hāthoñ ke kām dekh kar maiñ khushī ke nāre lagātā hūn.

<sup>5</sup>Ai Rab, tere kām kitne azīm, tere khayālāt kitne gahre haiñ.

<sup>6</sup>Nādān yih nahīn jāntā, ahmaq ko is kī samajh nahīn ātī.

<sup>7</sup>Go bedīn ghās kī tarah phūt nikalte aur badkār sab phalte-phūlte haiñ, lekin ākhirkār wuh hameshā ke lie halāk ho jāeñge.

<sup>8</sup>Magar tū, ai Rab, abad tak sarbuland rahegā.

<sup>9</sup>Kyoñki tere dushman, ai Rab, tere dushman yaqīnan tabāh ho

jāeñge, badkār sab titar-bitar ho jāeñge.

<sup>10</sup>Tū ne mujhe jangli bail kī-sī tāqat de kar tāzā tel se masah kiyā hai.

<sup>11</sup>Merī āñkh apne dushmanoñ kī shikast se aur mere kān un sharīroñ ke anjām se lutfandoz hue haiñ jo mere ķhilāf uṭh khaṛe hue haiñ.

<sup>12</sup>Rāstbāz khajūr ke darakht kī tarah phale phūlegā, wuh Lubnān ke deodār ke darakht kī tarah baṛhegā.

<sup>13</sup>Jo paude Rab kī sukūnatgāh meñ lagāe gae haiñ wuh hamāre Ķhudā kī bārgāhoñ meñ phaleñ-phūleñge.

<sup>14</sup>Wuh buṛhāpe meñ bhī phal lāeñge aur tar-o-tāzā aur hare-bhare raheñge.

<sup>15</sup>Us waqt bhī wuh elān kareñge, “Rab rāst hai. Wuh merī chaṭṭān hai, aur us meñ nārāstī nahīn hotī.”

### Allāh Abadī Bādshāh Hai

**93**

Rab Bādshāh hai, wuh jalāl se mulabbas hai. Rab jalāl se mulabbas aur qudrat se kamarbastā hai. Yaqīnan duniyā

mazbūt buniyād par qāym hai, aur  
wuh nahiñ ḫagmagāegī.

<sup>2</sup>Terā takht qadīm zamāne se  
qāym hai, tū azal se maujūd hai.

<sup>3</sup>Ai Rab, sailāb garaj uṭhe, sailāb  
shor machā kar garaj uṭhe, sailāb  
ṭhātheñ mār kar garaj uṭhe.

<sup>4</sup>Lekin ek hai jo gahre pānī ke  
shor se zyādā zorāwar, jo samundar  
kī ṭhāthōñ se zyādā tāqatwar hai.  
Rab jo bulandiyoñ par rahtā hai  
kahīñ zyādā azīm hai.

<sup>5</sup>Ai Rab, tere ahkām har tarah  
se qabil-e-etamād haiñ. Terā ghar  
hameshā tak quddūsiyat se ārāstā  
rahegā.

### Qaum par Zulm Karne Wālon se Rihāi ke lie Duā

**94** Ai Rab, ai intaqām lene  
wāle Khudā! Ai intaqām  
lene wāle Khudā, apnā nūr  
chamkā.

<sup>2</sup>Ai duniyā ke munsif, uṭh kar  
mağhrūroñ ko un ke āmāl kī  
munāsib sazā de.

<sup>3</sup>Ai Rab, bedīn kab tak, hāñ kab  
tak fatah ke nāre lagāeinge?

<sup>4</sup>Wuh kufr kī bāteñ ugalte rahte,  
tamām badkār shekhī mārte rahte  
haiñ.

<sup>5</sup>Ai Rab, wuh terī qaum ko kuchal  
rahe, terī maurūsī milkiyat par  
zulm kar rahe haiñ.

<sup>6</sup>Bewāoñ aur ajnabiyoñ ko wuh  
maut ke ghāṭ utār rahe, yatīmoñ ko  
qatl kar rahe haiñ.

<sup>7</sup>Wuh kahte haiñ, “Yih Rab ko  
nazar nahiñ ātā, Yāqūb kā Khudā  
dhyān hī nahiñ detā.”

<sup>8</sup>Ai qaum ke nādāno, dhyān do!  
Ai ahmaqo, tumheñ kab samajh  
āegī?

<sup>9</sup>Jis ne kān banāyā, kyā wuh  
nahiñ suntā? Jis ne āñkh ko tashkīl  
diyā kyā wuh nahiñ dekhtā?

<sup>10</sup>Jo aqwām ko tambih kartā aur  
insān ko tālim detā hai kyā wuh  
sazā nahiñ detā?

<sup>11</sup>Rab insān ke ḫayālāt jāntā hai,  
wuh jāntā hai ki wuh dam-bhar ke  
hī haiñ.

<sup>12</sup>Ai Rab, mubārak hai wuh jise tū  
tarbiyat detā hai, jise tū apnī shariyat  
kī tālim detā hai

<sup>13</sup>tāki wuh musībat ke dinोñ se  
ārām pāe aur us waqt tak sukūn se

zindagī guzāre jab tak bedīnoṇ ke lie gaṛhā taiyār na ho.

<sup>14</sup>Kyoṇki Rab apnī qaum ko radd nahiṇ karegā, wuh apnī maurūsī milkiyat ko tark nahiṇ karegā.

<sup>15</sup>Faisle dubārā insāf par mabnī hoṅge, aur tamām diyānatdār dil us kī pairawī kareṅge.

<sup>16</sup>Kaun sharīroṇ ke sāmne merā difā karegā? Kaun mere lie badkāroṇ kā sāmnā karegā?

<sup>17</sup>Agar Rab merā sahārā na hotā to merī jān jald hī ḡhāmoshī ke mulk meṇ jā bastī.

<sup>18</sup>Ai Rab, jab maiṇ bolā, “Merā pāñw ḡagmagāne lagā hai” to terī shafqat ne mujhe saṁbhālā.

<sup>19</sup>Jab tashwīshnāk ḡhayālāt mujhe bechain karne lage to terī tasalliyōṇ ne merī jān ko tāzādam kiyā.

<sup>20</sup>Ai Allāh, kyā tabāhī kī hukūmat tere sāth muttahid ho saktī hai, aisī hukūmat jo apne farmānoṇ se zulm kartī hai? Hargiz nahiṇ!

<sup>21</sup>Wuh rāstbāz kī jān lene ke lie āpas meṇ mil jāte aur bequsūroṇ ko qātil ṭhahrāte haiṇ.

<sup>22</sup>Lekin Rab merā qilā ban gayā hai, aur merā Ḳhudā merī panāh kī chaṭṭān sābit huā hai.

<sup>23</sup>Wuh un kī nāinsāfī un par wāpas āne degā aur un kī sharīr harkatoṇ ke jawāb meṇ unheṇ tabāh karegā. Rab hamārā Ḳhudā unheṇ nest karegā.

### Parastish aur Farmānbardārī kī Dāwat

**95** Āo, ham shādiyānā bajā kar Rab kī madahsaraī kareṇ, Ḳhushī ke nāre lagā kar apnī najāt kī chaṭṭān kī tamjīd kareṇ!

<sup>2</sup>Āo, ham shukrguzārī ke sāth us ke huzūr āeṇ, gīt gā kar us kī sataish kareṇ.

<sup>3</sup>Kyoṇki Rab azīm Ḳhudā aur tamām mābūdoṇ par azīm Bādshāh hai.

<sup>4</sup>Us ke hāth meṇ zamīn kī gahrāiyān haiṇ, aur pahāṛ kī bulandiyān bhī usī kī haiṇ.

<sup>5</sup>Samundar us kā hai, kyoṇki us ne use ḡhalaq kiyā. Ḳhushkī us kī hai, kyoṇki us ke hāthoṇ ne use tashkīl diyā.

<sup>6</sup>Āo ham sijdā kareṇ aur Rab apne Ḳhāliq ke sāmne jhuk kar ghutne ṭekeṇ.

<sup>7</sup>Kyoñki wuh hamārā Khudā hai aur ham us kī charāgāh kī qaum aur us ke hāth kī bheñeñ haiñ. Agar tum āj us kī āwāz suno

<sup>8</sup>“To apne diloñ ko sakht na karo jis tarah Marībā meñ huā, jis tarah registān meñ Massā meñ huā.

<sup>9</sup>Wahāñ tumhāre bāpdādā ne mujhe āzmāyā aur jāñchā, hälāñki unhoñ ne mere kām dekh lie the.

<sup>10</sup>Chālis sāl maiñ us nasl se ghin khātā rahā. Maiñ bolā, ‘Un ke dil hameshā sahiñ rāh se hat jāte haiñ, aur wuh merī rāheñ nahīñ jānte.’

<sup>11</sup>Apne ġhazab meñ maiñ ne qasam khāi, ‘Yih kabhī us mulk meñ dākhil nahīñ hoñge jahāñ maiñ unheñ sukūn detā.’

**Duniyā kā Khāliq aur Munsif**  
**96** Rab kī tamjid meñ nayā git gāo, ai pūrī duniyā, Rab kī madahsarāi karo.

<sup>2</sup>Rab kī tamjid meñ git gāo, us ke nām kī satāish karo, roz baroz us kī najāt kī khushkhabrī sunāo.

<sup>3</sup>Qaumoñ meñ us kā jalāl aur tamām ummatōñ meñ us ke ajāyb bayān karo.

<sup>4</sup>Kyoñki Rab azīm aur satāish ke bahut lāyq hai. Wuh tamām mābūdoñ se mahīb hai.

<sup>5</sup>Kyoñki dīgar qaumoñ ke tamām mābūd but hī haiñ jabki Rab ne āsmān ko banāyā.

<sup>6</sup>Us ke huzūr shān-o-shaukat, us ke maqdīs meñ qudrat aur jalāl hai.

<sup>7</sup>Ai qaumoñ ke qabilo, Rab kī tamjīd karo, Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo.

<sup>8</sup>Rab ke nām ko jalāl do. Qurbānī le kar us kī bārgāhoñ meñ dākhil ho jāo.

<sup>9</sup>Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo. Pūrī duniyā us ke sāmne laraz uṭhe.

<sup>10</sup>Qaumoñ meñ elān karo, “Rab hī Bādshāh hai! Yaqīnan duniyā mazbūtī se qāym hai aur nahīñ dagmagāegī. Wuh insāf se qaumoñ kī adālat karegā.”

<sup>11</sup>Āsmān khush ho, zamīn jashn manāe! Samundar aur jo kuchh us meñ hai khushī se garaj uṭhe.

<sup>12</sup>Maidān aur jo kuchh us meñ hai bāgh bāgh ho. Phir jangal ke darakht shādiyānā bajāeinge.

<sup>13</sup>Wuh Rab ke sāmne shādiyānā bajāeinge, kyoñki wuh ā rahā hai, wuh duniyā kī adālat karne ā rahā

hai. Wuh insāf se duniyā kī adālat karegā aur apnī sadāqat se aqwām kā faisla karegā.

**Allāh kī Saltanat par Ḳhushī**  
**97** Rab Bādshāh hai! Zamīn jashn manāe, sāhilī ilāqe dūr dūr tak Ḳhush hoṇ.

<sup>2</sup>Wuh bādalōn aur gahre andhere se ghirā rahtā hai, rāstī aur insāf us ke taḥkt kī buniyād haiṇ.

<sup>3</sup>Āg us ke āge āge bhaṛak kar chāroṇ taraf us ke dushmanoṇ ko bhasm kar detī hai.

<sup>4</sup>Us kī karaktī bijliyoṇ ne duniyā ko raushan kar diyā to zamīn yih dekh kar pech-o-tāb khāne lagī.

<sup>5</sup>Rab ke āge āge, hān pūrī duniyā ke mālik ke āge āge pahāṛ mom kī tarah pighal gae.

<sup>6</sup>Āsmānoṇ ne us kī rāstī kā elān kiyā, aur tamām qaumōṇ ne us kā jalāl dekhā.

<sup>7</sup>Tamām butparast, hān sab jo butoṇ par fākhr karte haiṇ sharminḍā hoṇ. Ai tamām mābūdo, use sijdā karo!

<sup>8</sup>Koh-e-Siyyūn sun kar Ḳhush huā. Ai Rab, tere faisloṇ ke bāis Yahūdāh kī betīyāṇ<sup>a</sup> bāgh bāgh huīn.

<sup>9</sup>Kyoṇki tū ai Rab, pūrī duniyā par sab se ālā hai, tū tamām mābūdoṇ se sarbuland hai.

<sup>10</sup>Tum jo Rab se muhabbat rakhte ho, burāī se nafrat karo! Rab apne īmāndāroṇ kī jān ko mahfūz rakhtā hai, wuh unheṇ bedinoṇ ke qabze se chhuṛātā hai.

<sup>11</sup>Rāstbāz ke lie nūr kā aur dil ke diyānatdāroṇ ke lie shādmānī kā bīj boyā gayā hai.

<sup>12</sup>Ai rāstbāzo, Rab se Ḳhush ho, us ke muqaddas nām kī sataish karo.

### Pūrī Duniyā kā Shāhī Munsif

**98** Rab kī tamjīd meṇ nayā gīt gāo, kyoṇki us ne mojize kie haiṇ. Apne dahne hāth aur muqaddas bāzū se us ne najāt dī hai.

<sup>2</sup>Rab ne apnī najāt kā elān kiyā aur apnī rāstī qaumōṇ ke rūbarū zāhir kī hai.

<sup>a</sup>Ek aur mumkinā tarjumā: Yahūdāh kī ābādiyāṇ.

<sup>3</sup>Us ne Isrāīl ke lie apnī shafqat aur wafā yād kī hai. Duniyā kī intahāoṇ ne sab hamāre Ḳhudā kī najāt dekhī hai.

<sup>4</sup>Ai pūrī duniyā, nāre lagā kar Rab kī madahsarāī karo! Āpe meṇ na samāo aur jashn manā kar hamd ke gīt gāo!

<sup>5</sup>Sarod bajā kar Rab kī madahsarāī karo, sarod aur gīt se us kī satāish karo.

<sup>6</sup>Turam aur narsingā phūṇk kar Rab Bādshāh ke huzūr ķushī ke nāre lagāo!

<sup>7</sup>Samundar aur jo kuchh us meṇ hai, duniyā aur us ke bāshinde ķushī se garaj uṭheṇ.

<sup>8</sup>Dariyā tāliyān bajāeṇ, pahāṛ mil kar ķushī manāeṇ,

<sup>9</sup>wuh Rab ke sāmne ķushī manāeṇ. Kyonki wuh zamīn kī adālat karne ā rahā hai. Wuh insāf se duniyā kī adālat karegā, rāstī se quamoṇ kā faislā karegā.

### Quddūs Ḳhudā

**99** Rab Bādshāh hai, aqwām laraz uṭheṇ! Wuh karūbī farishtoṇ ke darmiyān taḳhtnashīn hai, duniyā ḥagmagāe!

<sup>2</sup>Koh-e-Siyyūn par Rab azīm hai, tamām aqwām par sarbuland hai.

<sup>3</sup>Wuh tere azīm aur purjalāl nām kī satāish kareṇ, kyonki wuh quddūs hai.

<sup>4</sup>Wuh Bādshāh kī qudrat kī tamjīd kareṇ jo insāf se pyār kartā hai. Ai Allāh, tū hī ne adl qāym kiyā, tū hī ne Yāqūb meṇ insāf aur rāstī paidā kī hai.

<sup>5</sup>Rab hamāre Ḳhudā kī tāzīm karo, us ke pāñwoṇ kī chaukī ke sāmne sijdā karo, kyonki wuh quddūs hai.

<sup>6</sup>Mūsā aur Hārūn us ke imāmoṇ meṇ se the. Samuel bhī un meṇ se thā jo us kā nām pukārte the. Unhoṇ ne Rab ko pukārā, aur us ne un kī sunī.

<sup>7</sup>Wuh bādal ke satūn meṇ se un se hamkalām huā, aur wuh un ahkām aur farmānoṇ ke tābe rahe jo us ne unheṇ die the.

<sup>8</sup>Ai Rab hamāre Ḳhudā, tū ne un kī sunī. Tū jo Allāh hai unheṇ muāf kartā rahā, albattā unheṇ un kī burī harkatoṇ kī sazā bhī detā rahā.

<sup>9</sup>Rab hamāre Ḳhudā kī tāzīm karo aur us ke muqaddas pahāṛ

par sijdā karo, kyoñki Rab hamārā  
Khudā quddūs hai.

### Allāh kī Satāish Karo!

**100** *Shukrguzārī ki qurbānī ke lie zabūr.*

Ai pūrī duniyā, ķushī ke nāre  
lagā kar Rab kī madahsarāī karo!

<sup>2</sup>Khushī se Rab kī ibādat karo,  
jashn manāte hue us ke huzūr āo!

<sup>3</sup>Jān lo ki Rab hī Khudā hai. Usī  
ne hameñ ķhalaq kiyā, aur ham  
us ke haiñ, us kī qaum aur us kī  
charāgāh kī bhereñ.

<sup>4</sup>Shukr karte hue us ke darwāzoñ  
meñ dākhil ho, satāish karte hue  
us kī bārgāhoñ meñ hāzir ho. Us  
kā shukr karo, us ke nām kī tamjīd  
karo!

<sup>5</sup>Kyoñki Rab bhalā hai. Us  
kī shafqat abadī hai, aur us kī  
wafādarī pusht-dar-pusht qāym  
hai.

### Bādshāh kī Hukūmat Kaisī Honī Chāhie?

**101** *Dāūd kā zabūr.*  
Maiñ shafqat aur insāf  
kā gīt gāūñgā. Ai Rab, maiñ terī  
madahsarāī karūñga.

<sup>2</sup>Maiñ bařī ehtiyāt se be'ilzām rāh  
par chalūñgā. Lekin tū kab mere  
pās āegā? Maiñ ķhulūsdilī se apne  
ghar meñ zindagī guzārūñga.

<sup>3</sup>Maiñ sharārat kī bāt apne sāmne  
nahiñ rakhtā aur burī harkatoñ se  
nafrat kartā hūñ. Aisī chīzeñ mere  
sāth lipaṭ na jāeñ.

<sup>4</sup>Jhūtā dil mujh se dūr rahe. Maiñ  
burāī ko jānanā hī nahīñ chāhtā.

<sup>5</sup>Jo chupke se apne pañosī par  
tohmat lagāe use maiñ ķhāmosh  
karāūñgā, jis kī āñkheñ mağhrūr  
aur dil mutakabbir ho use bardāsh  
nahiñ karūñga.

<sup>6</sup>Merī āñkheñ mulk ke  
wafādarōñ par lagī rahtī haiñ tāki  
wuh mere sāth raheñ. Jo be'ilzām  
rāh par chale wuhī merī ķhidmat  
kare.

<sup>7</sup>Dhokebāz mere ghar meñ na  
ṭhahre, jhūt bolne wālā merī  
maujūdagī meñ qāym na rahe.

<sup>8</sup>Har subah ko maiñ mulk ke  
tamām bedīnoñ ko ķhāmosh  
karāūñgā tāki tamām badkāroñ ko  
Rab ke shahr meñ se miñayā jāe.

**Siyyūn kī Bahālī ke lie Duā  
(Taubā kā Pāñchwān Zabūr)**

**102** Musībatzadā kī duā, us waqt jab wuh niñhāl ho kar Rab ke sāmne apnī āh-o-zārī unđel detā hai.

Ai Rab, merī duā sun! Madad ke lie merī āheñ tere huzūr pahuñcheñ.

<sup>2</sup>Jab maiñ musībat meñ hūn to apnā chehrā mujh se chhupāe na rakh balki apnā kān merī taraf jhukā. Jab maiñ pukārūn to jald hī merī sun.

<sup>3</sup>Kyoñki mere din dhueñ kī tarah ġhāyb ho rahe haiñ, merī hađđiyāñ koeloñ kī tarah dahak rahī haiñ.

<sup>4</sup>Merā dil ghās kī tarah jhulas kar sūkh gayā hai, aur maiñ roñ khānā bhī bhūl gayā hūn.

<sup>5</sup>Āh-o-zārī karte karte merā jism sukañ gayā hai, jild aur hađđiyāñ hī rah gaī haiñ.

<sup>6</sup>Maiñ registān meñ dashtī ullū aur khanḍarāt meñ chhoṭe ullū kī mānind hūn.

<sup>7</sup>Maiñ bistar par jāgtā rahtā hūn, chhat par tanhā parinde kī mānind hūn.

<sup>8</sup>Din-bhar mere dushman mujhe lān-tān karte haiñ. Jo merā mazāq

uṛāte haiñ wuh merā nām le kar lānat karte haiñ.

<sup>9</sup>Rākh merī roñ hai, aur jo kuchh pītā hūn us meñ mere āñsū mile hote haiñ.

<sup>10</sup>Kyoñki mujh par terī lānat aur terā ġhazab nāzil huā hai. Tū ne mujhe uñhā kar zamīn par pañakħ diyā hai.

<sup>11</sup>Mere din shām ke ḥhalne wāle sāye kī mānind haiñ. Maiñ ghās kī tarah sūkh rahā hūn.

<sup>12</sup>Lekin tū ai Rab abad tak taķhtnashīn hai, terā nām pusht-dar-pusht qāym rahtā hai.

<sup>13</sup>Ab ā, Koh-e-Siyyūn par rahm kar. Kyoñki us par mehrbānī karne kā waqt ā gayā hai, muqarrarā waqt ā gayā hai.

<sup>14</sup>Kyoñki tere khādimoñ ko us kā ek ek patthar pyārā hai, aur wuh us ke malbe par tars khāte haiñ.

<sup>15</sup>Tab hī qaumeñ Rab ke nām se ḥareñgī, aur duniyā ke tamām bādshāh tere jalāl kā ḥauñ khāeñge.

<sup>16</sup>Kyoñki Rab Siyyūn ko az sar-e-nau tāmīr karegā, wuh apne pūre jalāl ke sāth zāhir ho jāegā.

<sup>17</sup>Muflisoṇ kī duā par wuh dhyān degā aur un kī fariyādoṇ ko haqīr nahiñ jānegā.

<sup>18</sup>Āne wālī nasl ke lie yih qalamband ho jāe tāki jo qaum abhī paidā nahiñ huī wuh Rab kī satāish kare.

<sup>19</sup>Kyoñki Rab ne apne maqdis kī bulandiyōn se jhāñkā hai, us ne āsmān se zamīn par nazar dālī hai

<sup>20</sup>tāki qaidiyoṇ kī āh-o-zārī sune aur marne wāloṇ kī zanjireṇ khole.

<sup>21</sup>Kyoñki us kī marzī hai ki wuh Koh-e-Siyyūn par Rab ke nām kā elān kareñ aur Yarūshalam meñ us kī satāish kareñ,

<sup>22</sup>ki qaumeñ aur saltanateñ mil kar jamā ho jāeñ aur Rab kī ibādat kareñ.

<sup>23</sup>Rāste meñ hī Allāh ne merī tāqat toṛ kar mere din muṄhtasar kar die haiñ.

<sup>24</sup>Maiñ bolā, “Ai mere Khudā, mujhe zindoṇ ke mulk se dūr na kar, merī zindagī to adhūrī rah gaī hai. Lekin tere sāl pusht-dar-pusht qāym rahte haiñ.

<sup>25</sup>Tū ne qadīm zamāne meñ zamīn kī buniyād rakhī, aur tere hī hāthoṇ ne āsmānoṇ ko banāyā.

<sup>26</sup>Yih to tabāh ho jāeñge, lekin tū qāym rahegā. Yih sab kapre kī tarah ghis-phaṭ jāeñge. Tū unheñ purāne libās kī tarah badal degā, aur wuh jāte rahenge.

<sup>27</sup>Lekin tū wuhī kā wuhī rahtā hai, aur terī zindagī kabhī Ḳhatm nahiñ hotī.

<sup>28</sup>Tere Ḳhādimoṇ ke farzand tere huzūr baste raheñge, aur un kī aulād tere sāmne qāym rahegi.”

### Rab kī Shafqat kī Satāish

# 103

*Dāūd kā zabūr.*

Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Merā rag-o-reshā us ke quddūs nām kī hamd kare!

<sup>2</sup>Ai merī jān, Rab kī satāish kar aur jo kuchh us ne tere lie kiyā hai use bhūl na jā.

<sup>3</sup>Kyoñki wuh tere tamām gunāhoṇ ko muāf kartā, tujhe tamām bīmāriyoṇ se shafā detā hai.

<sup>4</sup>Wuh ewazānā de kar terī jān ko maut ke gaṛhe se chhūrā letā, tere sar ko apnī shafqat aur rahm t ke tāj se ārāstā kartā hai.

<sup>5</sup>Wuh terī zindagī ko achchhī chīzoṇ se ser kartā hai, aur tū dubārā jawān ho kar uqāb kī-sī taqwiyat pātā hai.

<sup>6</sup>Rab tamām mazlūmoṇ ke lie rāstī aur insāf qāym kartā hai.

<sup>7</sup>Us ne apnī rāheṇ Mūsā par aur apne azīm kām Isrāiliyoṇ par zāhir kie.

<sup>8</sup>Rab rahīm aur mehrbān hai, wuh tahammul aur shafqat se bharpur hai.

<sup>9</sup>Na wuh hameshā ḥānṭtā rahegā, na abad tak nārāz rahegā.

<sup>10</sup>Na wuh hamārī ḫhatāoṇ ke mutābiq sazā detā, na hamāre gunāhoṇ kā munāsib ajr detā hai.

<sup>11</sup>Kyoṇki jitnā buland āsmān hai, utnī hī azīm us kī shafqat un par hai jo us kā ḫauf mānte haiñ.

<sup>12</sup>Jitnī dūr mashriq maḡhrīb se hai utnā hī us ne hamāre quṣūr ham se dūr kar die haiñ.

<sup>13</sup>Jis tarah bāp apne bachchoṇ par tars khātā hai usī tarah Rab un par tars khātā hai jo us kā ḫauf mānte haiñ.

<sup>14</sup>Kyoṇki wuh hamārī sākht jāntā hai, use yād hai ki ham ḫāk hī haiñ.

<sup>15</sup>Insān ke din ghās kī mānind haiñ, aur wuh janglī phūl kī tarah hī phaltā-phūltā hai.

<sup>16</sup>Jab us par se hawā guzare to wuh nahīn rahtā, aur us ke nām-o-nishān kā bhī patā nahīn chaltā.

<sup>17</sup>Lekin jo Rab kā ḫauf māneñ un par wuh hameshā tak mehrbānī karegā, wuh apnī rāstī un ke potoṇ aur nawāsoṇ par bhī zāhir karegā.

<sup>18</sup>Shart yih hai ki wuh us ke ahd ke mutābiq zindagī guzāreñ aur dhyān se us ke ahkām par amal kareñ.

<sup>19</sup>Rab ne āsmān par apnā takht qāym kiyā hai, aur us kī bādshāhī sab par hukūmat kartī hai.

<sup>20</sup>Ai Rab ke farishto, us ke tāqatwar sūrmāo, jo us ke farmān pūre karte ho tāki us kā kalām mānā jāe, Rab kī satāish karo!

<sup>21</sup>Ai tamām lashkarō, tum sab jo us ke ḫādim ho aur us kī marzī pūrī karte ho, Rab kī satāish karo!

<sup>22</sup>Tum sab jinheñ us ne banāyā, Rab kī satāish karo! Us kī saltanat kī har jagah par us kī tamjīd karo. Ai merī jān, Rab kī satāish kar!

### Khāliq kī Hamd-o-Sanā

**104** Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Ai Rab

mere Ḳhudā, tū nihāyat hī azīm hai,  
tū jāh-o-jalāl se ārāstā hai.

<sup>2</sup>Terī chādar nūr hai jise tū oṛhe  
rahtā hai. Tū āsmān ko ḳhaime kī  
tarah tān kar

<sup>3</sup>apnā bālākhānā us ke pānī ke  
bīch meñ tāmīr kartā hai. Bādal  
terā rath hai, aur tū hawā ke paroṇ  
par sawār hotā hai.

<sup>4</sup>Tū hawāoṇ ko apne qāsid aur  
āg ke sholoṇ ko apne ḳhādim banā  
detā hai.

<sup>5</sup>Tū ne zamīn ko mazbūt buniyād  
par rakhā tāki wuh kabhī na  
ḍagmagāe.

<sup>6</sup>Sailāb ne use libās kī tarah  
ḍhāṇp diyā, aur pānī pahāroṇ ke  
ūpar hī khaṛā huā.

<sup>7</sup>Lekin tere dānṭne par pānī farār  
huā, terī garajtī āwāz sun kar wuh  
ek dam bhāg gayā.

<sup>8</sup>Tab pahāṛ ūñche hue aur  
wādiyān un jaghoṇ par utar āñj jo  
tū ne un ke lie muqarrar kī thīn.

<sup>9</sup>Tū ne ek had bāndhī jis se pānī<sup>1</sup>  
baṛh nahīn saktā. Āindā wuh kabhī<sup>2</sup>  
pūrī zamīn ko nahīn ḍhāṅkne kā.

<sup>10</sup>Tū wādiyoṇ meñ chashme  
phūṭne detā hai, aur wuh pahāroṇ  
meñ se bah nikalte haiñ.

<sup>11</sup>Bahte bahte wuh khule maidān  
ke tamām jānwaroṇ ko pānī pilāte

haiñ. Jangli gadhe ā kar apnī pyās  
bujhāte haiñ.

<sup>12</sup>Parinde un ke kināroṇ par  
baserā karte, aur un kī chahcāhātī  
āwāzeṇ ghane bel-būṭoṇ meñ se  
sunāī detī haiñ.

<sup>13</sup>Tū apne bālākhānē se pahāroṇ  
ko tar kartā hai, aur zamīn tere  
hāth se ser ho kar har tarah kā phal  
lātī hai.

<sup>14</sup>Tū jānwaroṇ ke lie ghās phūṭne  
aur insān ke lie paude ugne detā hai  
tāki wuh zamīn kī kāshktārī karke  
rotī hāsil kare.

<sup>15</sup>Terī mai insān kā dil ḳhush  
kartī, terā tel us kā chehrā raushan  
kar detā, terī rotī us kā dil mazbūt  
kartī hai.

<sup>16</sup>Rab ke darakht yānī Lubnān  
meñ us ke lagāe hue deodār ke  
darakht serāb rahte haiñ.

<sup>17</sup>Parinde un meñ apne ghoṇsle  
banā lete haiñ, aur laqlaq jūnīpar  
ke darakht meñ apnā āshiyānā.

<sup>18</sup>Pahāroṇ kī bulandiyōṇ par  
pahāṛī bakroṇ kā rāj hai, chaṭṭānoṇ  
meñ bijjū panāh lete haiñ.

<sup>19</sup>Tū ne sāl ko mahīnoṇ meñ  
taqsīm karne ke lie chānd banāyā,  
aur sūraj ko ḡhurūb hone ke auqāt  
mālūm haiñ.

<sup>20</sup>Tū andherā phailne detā hai to din ɖhal jātā hai aur janglī jānwar harkat meñ ā jāte haiñ.

<sup>21</sup>Jawān sherbabar dahāṛ kar shikār ke pīchhe paṛ jāte aur Allāh se apnī ƙhurāk kā mutālabā karte haiñ.

<sup>22</sup>Phir sūraj tulū hone lagtā hai, aur wuh khisak kar apne bhaṭoṇ meñ chhup jāte haiñ.

<sup>23</sup>Us waqt insān ghar se nikal kar apne kām meñ lag jātā aur shām tak masrūf rahtā hai.

<sup>24</sup>Ai Rab, tere anginat kām kitne azīm haiñ! Tū ne har ek ko hikmat se banāyā, aur zamīn terī makhlūqāt se bharī paṛī hai.

<sup>25</sup>Samundar ko dekho, wuh kitnā baṛā aur wasī hai. Us meñ beshumār jāndār haiñ, baṛe bhī aur chhoṭe bhī.

<sup>26</sup>Us kī satah par jahāz idhar-udhar safra karte haiñ, us kī gahrāiyon meñ Liwiyātān phirtā hai, wuh azhdahā jise tū ne us meñ uchhalne kūdne ke lie tashkil diyā thā.

<sup>27</sup>Sab tere intazār meñ rahte haiñ ki tū unheñ waqt par khānā muhaiyā kare.

<sup>28</sup>Tū un meñ ƙhurāk taqsīm kartā hai to wuh use ikaṭhā karte haiñ. Tū apnī muṭṭhī kholtā hai to wuh achchhī chizoṇ se ser ho jāte haiñ.

<sup>29</sup>Jab tū apnā chehrā chhupā letā hai to un ke hawās gum ho jāte haiñ. Jab tū un kā dam nikāl letā hai to wuh nest ho kar dubārā ƙhāk meñ mil jāte haiñ.

<sup>30</sup>Tū apnā dam bhej detā hai to wuh paidā ho jāte haiñ. Tū hī rū-e-zamīn ko bahāl kartā hai.

<sup>31</sup>Rab kā jalāl abad tak qāym rahe! Rab apne kām kī ƙhushī manāe!

<sup>32</sup>Wuh zamīn par nazar dāltā hai to wuh laraz uṭhtī hai. Wuh pahāroṇ ko chhū detā hai to wuh dhuān chhoṛte haiñ.

<sup>33</sup>Maiñ umr-bhar Rab kī tamjid meñ gīt gāūṅgā, jab tak zindā hūn apne Ƙhudā kī madahsarāī karūṅga.

<sup>34</sup>Merī bāt use pasand āe! Maiñ Rab se kitnā ƙhush hūn!

<sup>35</sup>Gunāhgār zamīn se miṭ jāeñ aur bedīn nest-o-nābūd ho jāeñ. Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Rab kī hamd ho!

**Māzī meñ Rab kī Najāt kī Hamd**

**105** Rab kā shukr karo aur  
us kā nām pukāro!  
Aqwām meñ us ke kāmoñ kā elān  
karo.

<sup>2</sup>Sāz bajā kar us kī madahsarāi  
karo. Us ke tamām ajāyb ke bāre  
meñ logoñ ko batāo.

<sup>3</sup>Us ke muqaddas nām par fañhr  
karo. Rab ke tālib dil se Ḳhush hoñ.

<sup>4</sup>Rab aur us kī qudrat kī dariyāft  
karo, har waqt us ke chehre ke tālib  
raho.

<sup>5</sup>Jo mojize us ne kie unheñ yād  
karo. Us ke ilāhī nishān aur us ke  
muñh ke faisle dohrāte raho.

<sup>6</sup>Tum jo us ke Ḳhādim Ibrāhīm kī  
aulād aur Yāqūb ke farzand ho, jo  
us ke barguzidā log ho, tumheñ sab  
kuchh yād rahe!

<sup>7</sup>Wuhī Rab hamārā Ḳhudā hai,  
wuhī pūrī duniyā kī adālat kartā  
hai.

<sup>8</sup>Wuh hameshā apne ahd kā  
ḥhayāl rakhtā hai, us kalām kā jo  
us ne hazār pushtoñ ke lie farmāyā  
thā.

<sup>9</sup>Yih wuh ahd hai jo us ne  
Ibrāhīm se bāndhā, wuh wādā jo  
us ne qasam khā kar Is'hāq se kiyā  
thā.

<sup>10</sup>Us ne use Yāqūb ke lie qāym  
kiyā tāki wuh us ke mutābiq zindagī  
guzāre, us ne tasdiq kī ki yih merā  
Isrāīl se abadī ahd hai.

<sup>11</sup>Sāth sāth us ne farmāyā, “Maiñ  
tujhe Mulk-e-Kanān dūñgā. Yih terī  
mīrās kā hissā hogā.”

<sup>12</sup>Us waqt wuh tādād meñ kam  
aur thoře hī the balki mulk meñ  
ajnabī hī the.

<sup>13</sup>Ab tak wuh mukhtalif qaumoñ  
aur saltanatoñ meñ ghūmte-phirte  
the.

<sup>14</sup>Lekin Allāh ne un par kisī ko  
zulm karne na diyā, aur un kī khātit  
us ne bādshāhoñ ko dāñṭā,

<sup>15</sup>“Mere masah kie hue  
ḥkhādimoñ ko mat chherñā,  
mere nabiyōñ ko nuqsān mat  
pahuinchānā.”

<sup>16</sup>Phir Allāh ne Mulk-e-Kanān  
meñ kāl parne diyā aur Ḳhurāk kā  
har zakhīrā Ḳhatm kiyā.

<sup>17</sup>Lekin us ne un ke āge āge ek  
ādmī ko Misr bhejā yānī Yūsuf ko jo  
ḡhlām ban kar faroķht huā.

<sup>18</sup>Us ke pāñw aur gardan zanjiron  
meñ jakaṛe rahe

<sup>19</sup>jab tak wuh kuchh pūrā na huā jis kī peshgoī Yūsuf ne kī thi, jab tak Rab ke farmān ne us kī tasdīq na kī.

<sup>20</sup>Tab Misrī bādshāh ne apne bandoṇ ko bhej kar use rihāī dī, qaumoṇ ke hukmrān ne use āzād kiyā.

<sup>21</sup>Us ne use apne gharāne par nigarān aur apnī tamām milkiyat par hukmrān muqarrar kiyā.

<sup>22</sup>Yūsuf ko Firaun ke ra’īsoṇ ko apnī marzī ke mutābiq chalāne aur Misrī buzurgoṇ ko hikmat kī tālīm dene kī zimmedārī bhī dī gai.

<sup>23</sup>Phir Yāqūb kā khāndān Misr āyā, aur Isrāīl Hām ke mulk meṇ ajnabī kī haisiyat se basne lagā.

<sup>24</sup>Wahān Allāh ne apnī qaum ko bahut phalne-phūlne diyā, us ne use us ke dushmanoṇ se zyādā tāqatwar banā diyā.

<sup>25</sup>Sāth sāth us ne Misriyoṇ kā rawaiyā badal diyā, to wuh us kī qaum Isrāīl se nafrat karke Rab ke khādimoṇ se chālākiyān karne lage.

<sup>26</sup>Tab Allāh ne apne khādim Mūsā aur apne chune hue bande Hārūn ko Misr meṇ bhejā.

<sup>27</sup>Mulk-e-Hām meṇ ā kar unhoṇ ne un ke darmiyān Allāh ke ilāhī nishān aur mojize dikhāe.

<sup>28</sup>Allāh ke hukm par Misr par tārīkī chhā gaī, mulk meṇ andherā ho gayā. Lekin unhoṇ ne us ke farmān na māne.

<sup>29</sup>Us ne un kā pānī khūn meṇ badal kar un kī machhliyoṇ ko marwā diyā.

<sup>30</sup>Misr ke mulk par meṇḍakoṇ ke ġhol chhā gae jo un ke hukmrānoṇ ke andarūnī kamroṇ tak pahuñch gae.

<sup>31</sup>Allāh ke hukm par Misr ke pūre ilāqe meṇ makkhiyoṇ aur juoṇ ke ġhol phail gae.

<sup>32</sup>Bārish kī bajāe us ne un ke mulk par ole aur dahakte shole barsāe.

<sup>33</sup>Us ne un kī angūr kī beleṇ aur anjīr ke daraḵt tabāh kar die, un ke ilāqe ke daraḵt toṛ dāle.

<sup>34</sup>Us ke hukm par anginat ṭiddiyān apne bachchoṇ samet mulk par hamlā-āwar huīn.

<sup>35</sup>Wuh un ke mulk kī tamām hariyālī aur un ke khetoṇ kī tamām paidāwār chaṭ kar gaīn.

<sup>36</sup>Phir Allāh ne Misr meṇ tamām pahlauṭhoṇ ko mār dālā, un kī

mardānagī kā pahlā phal tamām huā.

<sup>37</sup>Is ke bād wuh Isrāīl ko chāndī aur sone se nawāz kar Misr se nikāl lāyā. Us waqt us ke qabiloṇ meṇ thokar khāne wālā ek bhī nahīn thā.

<sup>38</sup>Misr ƙhush thā jab wuh rawānā hue, kyoṇki un par Isrāīl kī dahshat chhā gaī thī.

<sup>39</sup>Din ko Allāh ne un ke ūpar bādal kambal kī tarah bichhā diyā, rāt ko āg muhaiyā kī tāki raushnī ho.

<sup>40</sup>Jab unhoṇ ne ƙhurāk māṇgī to us ne unheṇ baṭer pahuñchā kar āsmānī roṭī se ser kiyā.

<sup>41</sup>Us ne chatṭān ko chāk kiyā to pānī phūṭ niklā, aur registān meṇ pānī kī nadiyān bahne lagīn.

<sup>42</sup>Kyoṇki us ne us muqaddas wāde kā ƙhayāl rakhā jo us ne apne ƙhādim Ibrāhīm se kiyā thā.

<sup>43</sup>Chunānche wuh apnī chunī huī qaum ko Misr se nikāl lāyā, aur wuh ƙhushī aur shādmānī ke nāre lagā kar nikal āe.

<sup>44</sup>Us ne unheṇ dīgar aqwām ke mamālik die, aur unhoṇ ne dīgar

ummatoṇ kī mehnat ke phal par qabzā kiyā.

<sup>45</sup>Kyoṇki wuh chāhtā thā ki wuh us ke ahkām aur hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāreṇ. Rab kī hamd ho.

### Allāh kā Fazl aur Isrāīl kī Sarkashī

**106** Rab kī hamd ho! Rab kā shukr karo, kyoṇki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup>Kaun Rab ke tamām azīm kām sunā saktā, kaun us kī munāsib tamjīd kar saktā hai?

<sup>3</sup>Mubārak haiṇ wuh jo insāf qāym rakhte, jo har waqt rāst kām karte haiṇ.

<sup>4</sup>Ai Rab, apnī qaum par mehrbānī karte waqt merā ƙhayāl rakh, najāt dete waqt merī bhī madad kar

<sup>5</sup>Tāki maiñ tere chune hue logoṇ kī ƙhushhālī dekh sakūn aur terī qaum kī ƙhushī meṇ sharīk ho kar terī mīrās ke sāth satāish kar sakūn.

<sup>6</sup>Ham ne apne bāpdādā kī tarah gunāh kiyā hai, ham se nāinsāfī aur bedinī sarzad huī hai.

<sup>7</sup>Jab hamare bāpdādā Misr meñ the to unheñ tere mojizoñ kī samajh na āī aur terī muta'addid mehrbāniyāñ yād na rahiñ balki wuh samundar yānī Bahr-e-Qulzum par sarkash hue.

<sup>8</sup>To bhī us ne unheñ apne nām kī khātir bachāyā, kyoñki wuh apni qudrat kā izhār karnā chāhtā thā.

<sup>9</sup>Us ne Bahr-e-Qulzum ko jhiñkā to wuh khushk ho gayā. Us ne unheñ samundar kī gahrāiyōñ meñ se yoñ guzarne diyā jis tarah registān meñ se.

<sup>10</sup>Us ne unheñ nafrat karne wāle ke hāth se chhuṛāyā aur ewazānā de kar dushman ke hāth se rihā kiyā.

<sup>11</sup>Un ke mukhālif pānī meñ dūb gae. Ek bhī na bachā.

<sup>12</sup>Tab unhoñ ne Allāh ke farmānoñ par īmān lā kar us kī madahsarāī kī.

<sup>13</sup>Lekin jald hī wuh us ke kām bhūl gae. Wuh us kī marzī kā intazār karne ke lie taiyār na the.

<sup>14</sup>Registān meñ shadid lālach meñ ā kar unhoñ ne wahiñ bayābān meñ Allāh ko āzmāyā.

<sup>15</sup>Tab us ne un kī darķhāst pūrī kī, lekin sāth sāth mohlak wabā bhī un meñ phailā dī.

<sup>16</sup>Khaimāgāh meñ wuh Mūsā aur Rab ke muqaddas imām Hārūn se hasad karne lage.

<sup>17</sup>Tab zamīn khul gaī, aur us ne Dātan ko haṛap kar liyā, Abīrām ke jatthe ko apne andar dafn kar liyā.

<sup>18</sup>Āg un ke jatthe meñ bhārak uṭhī, aur bedin nazar-e-ātish hue.

<sup>19</sup>Wuh Koh-e-Horib yānī Sīnā ke dāman meñ bachhṛē kā but ḥāl kar us ke sāmne aundhe muñh ho gae.

<sup>20</sup>Unhoñ ne Allāh ko jalāl dene ke bajāe ghās khāne wāle bail kī pūjā kī.

<sup>21</sup>Wuh Allāh ko bhūl gae. Hālāñki usī ne unheñ chhuṛāyā thā, usī ne Misr meñ azīm kām kie the.

<sup>22</sup>Jo mojize Hām ke mulk meñ hue aur jo jalālī wāqiyāt Bahr-e-Qulzum par pesh āe the wuh sab Allāh ke hāth se hue the.

<sup>23</sup>Chunāñche Allāh ne farmāyā ki maiñ unheñ nest-o-nābūd karūñga.

Lekin us kā chunā huā khādim Mūsā rakħne meñ khaṛā ho gayā tāki us ke ġħażab ko Isrāiliyon kō miṭāne se roke. Sirf is wajah se Allāh apne irāde se bāz āyā.

<sup>24</sup>Phir unhoñ ne Kanān ke khushgawār mulk ko haqīr jānā. Unheñ yaqīn nahiñ thā ki Allāh apnā wādā pūrā karegā.

<sup>25</sup>Wuh apne khaimoñ meñ buṛburāne lage aur Rab kī āwāz sunane ke lie taiyār na hue.

<sup>26</sup>Tab us ne apnā hāth un ke khilāf uṭħayā tāki unheñ wahīn registān meñ halāk kare

<sup>27</sup>aur un kī aulād ko dīgar aqwām meñ phaiñk kar muķthalif mamālik meñ muntashir kar de.

<sup>28</sup>Wuh Bāl-faġħūr Dewatā se lipaṭ gae aur murdoñ ke lie pesh kī gaī qurbāniyoñ kā gosht khāne lage.

<sup>29</sup>Unhoñ ne apnī harkatoñ se Rab ko taish dilāyā to un meñ mohlak bimārī phail gaī.

<sup>30</sup>Lekin Fihās ne uṭh kar un kī adālat kī. Tab wabā ruk gaī.

<sup>31</sup>Isī binā par Allāh ne use pusht-dar-pusht aur abad tak rāstbāz qarār diyā.

<sup>32</sup>Marībā ke chashme par bhī unhoñ ne Rab ko ġħussā dilāyā. Unhīn ke bāis Mūsā kā burā häl huā.

<sup>33</sup>Kyoñki unhoñ ne us ke dil meñ itnī talķī paidā kī ki us ke muñh se bejā bāteñ nikliñ.

<sup>34</sup>Jo dīgar qaumeñ mulk meñ thiñ unheñ unhoñ ne nest na kiyā, hälānki Rab ne unheñ yih karne ko kahā thā.

<sup>35</sup>Na sirf yih balki wuh ġhairqaumoñ se rishtā bāndh kar un meñ ghul mil gae aur un ke rasm-o-riwāj apnā lie.

<sup>36</sup>Wuh un ke butoñ kī pūjā karne meñ lag gae. Aur yih un ke lie phande kā bāis ban gae.

<sup>37</sup>Wuh apne beṭe-beṭiyoñ ko badrūhoñ ke huzūr qurbān karne se bhī na katrāe.

<sup>38</sup>Hān, unhoñ ne apne beṭe-beṭiyoñ ko Kanān ke dewatāoñ ke huzūr pesh karke un kā māsūm khūn bahāyā. Is se mulk kī behurmatī huī.

<sup>39</sup>Wuh apnī ġhalat harkatoñ se nāpāk aur apne zinākārānā kāmoñ se Allāh se bewafā hue.

<sup>40</sup>Tab Allāh apnī qaum se sakht nārāz huā, aur use apnī maurūsī milkiyat se għin āne lagī.

<sup>41</sup>Us ne unheñ dīgar qaumoñ ke hawāle kiyā, aur jo un se nafrat karte the wuh un par hukūmat karne lage.

<sup>42</sup>Un ke dushmanoñ ne un par zulm karke un ko apnā mutī banā liyā.

<sup>43</sup>Allāh bār bār unheñ chhuṛātā rahā, hälāñki wuh apne sarkash mansūboñ par tule rahe aur apne quſūr meñ ḫubte gae.

<sup>44</sup>Lekin us ne madad ke lie un kī āheñ sun kar un kī musībat par dhyān diyā.

<sup>45</sup>Us ne un ke sāth apnā ahd yād kiyā, aur wuh apnī baři shafqat ke bāis pachhtāyā.

<sup>46</sup>Us ne hone diyā ki jis ne bhī unheñ giriftār kiyā us ne un par tars khāyā.

<sup>47</sup>Ai Rab hamāre Ƙhudā, hameñ bachā! Hameñ digar qaumoñ se nikāl kar jamā kar. Tab hī ham tere muqaddas nām kī satāish karengé aur tere qābil-e-tārif kāmoñ par fakhr karengé.

<sup>48</sup>Azal se abad tak Rab, Isrāīl ke Ƙhudā kī hamd ho. Tamām qaum kahe, “Āmīn! Rab kī hamd ho!”

*Pāñchwīn Kitāb 107-15*

**Najātyāftā kī Shukrguzārī**

**107** Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup>Rab ke najātyāftā jin ko us ne ewazānā de kar dushman ke qabze se chhuṛāyā hai sab yih kaheñ.

<sup>3</sup>Us ne unheñ mashriq se mağħrib tak aur shimāl se junūb tak dīgar mamālik se ikaṭṭhā kiyā hai.

<sup>4</sup>Bāz registān meñ sahīh rāstā bhūl kar wîrān rāste par māre māre phire, aur kahīn bhī ābādī na mili.

<sup>5</sup>Bhūk aur pyās ke māre un kī jān niḍħāl ho gaī.

<sup>6</sup>Tab unhoñ ne apnī musībat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

<sup>7</sup>Us ne unheñ sahīh rāh par lā kar aisi ābādī tak pahuñchāyā jahān rah sakte the.

<sup>8</sup>Wuh Rab kā shukr kareñ ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

<sup>9</sup>Kyoñki wuh pyāsī jān ko āsūdā kartā aur bhūkī jān ko kasrat kī achchhi chizoñ se ser kartā hai.

<sup>10</sup>Dūsre zanjīroñ aur musībat meñ jakare hue andhere aur gahrī tārikī meñ baste the,

<sup>11</sup>Kyoñki wuh Allāh ke farmānoñ se sarkash hue the, unhoñ ne Allāh Tālā kā faisla haqīr jānā thā.

<sup>12</sup>Is lie Allāh ne un ke dil ko taklif meñ mubtalā karke past kar diyā. Jab wuh ḥokar khā kar gir gae aur madad karne wālā koi na rahā thā

<sup>13</sup>To unhoñ ne apnī musībat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

<sup>14</sup>Wuh unheñ andhere aur gahrī tārikī se nikāl lāyā aur un kī zanjireñ tor dālīñ.

<sup>15</sup>Wuh Rab kā shukr kareñ ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

<sup>16</sup>Kyoñki us ne pītal ke darwāze tor dāle, lohe ke kunde tukre tukre kar die haiñ.

<sup>17</sup>Kuchh log ahmaq the, wuh apne sarkash chāl-chalan aur gunāhoñ ke bāis pareshāniyoñ meñ mubtalā hue.

<sup>18</sup>Unheñ har ḥurāk se għin āne lagī, aur wuh maut ke darwāzoñ ke qarib pahuñche.

<sup>19</sup>Tab unhoñ ne apnī musībat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

<sup>20</sup>Us ne apnā kalām bhej kar unheñ shafā dī aur unheñ maut ke gaṛhe se bachāyā.

<sup>21</sup>Wuh Rab kā shukr kareñ ki us ne apnī shafqat aur mojize insān par zāhir kie haiñ.

<sup>22</sup>Wuh shukrguzārī kī qurbāniyān pesh kareñ aur ḥushī ke nāre lagā kar us ke kāmoñ kā charchā kareñ.

<sup>23</sup>Bāz bahrī jahāz meñ baiṭ gae aur tijārat ke silsile meñ samundar par safr karte karte dūr-darāz ilāqoñ tak pahuñche.

<sup>24</sup>Unhoñ ne Rab ke azīm kām aur samundar kī gahrāiyoñ meñ us ke mojize dekhe haiñ.

<sup>25</sup>Kyoñki Rab ne hukm diyā to āndhī chalī jo samundar kī maujeñ bulandiyoñ par lāī.

<sup>26</sup>Wuh āsmān tak chaṛhīn aur gahrāiyon tak utrīn. Pareshānī ke bāis mallāhoṇ kī himmat jawāb de gaī.

<sup>27</sup>Wuh sharāb meṇ dhut ādmī kī tarah laṛkhaṛāte aur ḍagmagāte rahe. Un kī tamām hikmat nākām sābit huī.

<sup>28</sup>Tab unhoṇ ne apnī musībat meṇ Rab ko pukārā, aur us ne unheṇ tamām pareshānīyon se chhuṭkārā diyā.

<sup>29</sup>Us ne samundar ko thamā diyā aur ɭhāmoshī phail gaī, lahreṇ sākit ho gaīn.

<sup>30</sup>Musāfir pursukūn hälāt dekh kar ɭhush hue, aur Allāh ne unheṇ manzil-e-maqsūd tak pahuñchāyā.

<sup>31</sup>Wuh Rab kā shukr kareṇ ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiṇ.

<sup>32</sup>Wuh qaum kī jamāt meṇ us kī tāzīm kareṇ, buzurgoṇ kī majlis meṇ us kī hamd kareṇ.

<sup>33</sup>Kaī jaghoṇ par wuh dariyāoṇ ko registān meṇ aur chashmoṇ ko pyāsī zamīn meṇ badal detā hai.

<sup>34</sup>Bāshindoṇ kī burāī dekh kar wuh zarkhez zamīn ko kallar ke bayābān meṇ badal detā hai.

<sup>35</sup>Dūsrī jaghoṇ par wuh registān ko jhīl meṇ aur pyāsī zamīn ko chashmoṇ meṇ badal detā hai.

<sup>36</sup>Wahān wuh bhūkoṇ ko basā detā hai tāki ābādiyān qāym kareṇ.

<sup>37</sup>Tab wuh khet aur angūr ke bāğh lagāte haiṇ jo ɭhūb phal lāte haiṇ.

<sup>38</sup>Allāh unheṇ barkat detā hai to un kī tādād bahut baṛh jātī hai. Wuh un ke rewaroṇ ko bhī kam hone nahiṇ detā.

<sup>39</sup>Jab kabhī un kī tādād kam ho jātī aur wuh musībat aur dukh ke bojh tale ɭhāk meṇ dab jāte haiṇ

<sup>40</sup>to wuh shurafā par apnī hiqārat undel detā aur unheṇ registān meṇ bhagā kar sahīr rāste se dūr phirne detā hai.

<sup>41</sup>Lekin muhtāj ko wuh musībat kī daldal se nikāl kar sarfarāz kartā aur us ke ɭhāndānoṇ ko bher-bakriyoṇ kī tarah baṛhā detā hai.

<sup>42</sup>Sīdhī rāh par chalne wāle yih dekh kar ɭhush hōnge, lekin be'insāf kā muñh band kiyā jāegā.

<sup>43</sup>Kaun dānishmand hai? Wuh is par dhyān de, wuh Rab kī mehrbāniyoṇ par ɭhaur kare.

**Jang meñ Rab par Ummid****108***Dāūd kā zabūr. Gīt.*

Ai Allāh, merā dil mazbūt hai. Maiñ sāz bajā kar terī madahsarāī karūṅga. Ai merī jān, jāg uṭh.

<sup>2</sup>Ai sitār aur sarod, jāg uṭho!  
Maiñ tulū-e-subah ko jagāūṅgā.

<sup>3</sup>Ai Rab, maiñ qaumōn meñ terī satāish, ummatoñ meñ terī madahsarāī karūṅga.

<sup>4</sup>Kyoñki terī shafqat āsmān se kahīñ buland hai, terī wafādārī bādaloñ tak pahuñchtī hai.

<sup>5</sup>Ai Allāh, āsmān par sarfarāz ho!  
Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe.

<sup>6</sup>Apne dahne hāth se madad karke merī sun tāki jo tujhe pyāre haiñ najāt pāen.

<sup>7</sup>Allāh ne apne maqdis meñ farmāyā hai, “Maiñ fatah manāte hue Sikam ko taqsīm karūṅga aur Wādī-e-Sukkāt ko nāp kar bāñt dūṅgā.

<sup>8</sup>Jiliyād merā hai aur Manassī merā hai. Ifrāīm merā khod aur Yahūdāh merā shāhī asā hai.

<sup>9</sup>Moāb merā ghusl kā bartan hai, aur Adom par maiñ apnā jūtā

phaiñk dūṅgā. Maiñ Filistī mulk par zordār nāre lagāūṅgā!”

<sup>10</sup>Kaun mujhe qilāband shahr meñ lāegā? Kaun merī rāhnumāī karke mujhe Adom tak pahuñchāegā?

<sup>11</sup>Ai Allāh, tū hī yih kar saktā hai, go tū ne hameñ radd kiyā hai. Ai Allāh, tū hamārī faujoñ kā sāth nahīñ detā jab wuh laṛne ke lie nikaltī haiñ.

<sup>12</sup>Musībat meñ hameñ sahārā de, kyoñki is waqt insānī madad bekār hai.

<sup>13</sup>Allāh ke sāth ham zabardast kām kareñge, kyoñki wuhī hamāre dushmanoñ ko kuchal degā.

**Berahm Muķhālif ke sāmne****Allāh se Duā****109***Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.*

Ai Allāh mere faķhr, Ḳhāmosh na rah!

<sup>2</sup>Kyoñki unhoñ ne apnā bedīn aur farebdeh munīh mere Ḳhilāf khol kar jhūtī zabān se mere sāth bāt kī hai.

<sup>3</sup>Wuh mujhe nafrat ke alfāz se gher kar bilāwajah mujh se laṛe haiñ.

<sup>4</sup>Merī muhabbat ke jawāb meñ wuh mujh par apnī dushmanī kā izhār karte haiñ. Lekin duā hī merā sahārā hai.

<sup>5</sup>Merī nekī ke ewaz wuh mujhe nuqsān pahuñchāte aur mere pyār ke badle mujh se nafrat karte haiñ.

<sup>6</sup>Ai Allāh, kisī bedīn ko muqarrar kar jo mere dushman ke ķhilāf gawāhī de, koī muķhālif us ke dahne hāth khaṛā ho jāe jo us par ilzām lagāe.

<sup>7</sup>Muqaddame meñ use mujrim ṭahrāyā jāe. Us kī duāeñ bhī us ke gunāhoñ meñ shumār kī jāeñ.

<sup>8</sup>Us kī zindagī mukhtasar ho, koī aur us kī zimmedārī uṭhāe.

<sup>9</sup>Us kī aulād yatīm aur us kī bīwi bewā ban jāe.

<sup>10</sup>Us ke bachche āwārā phireñ aur bhīk māngne par majbūr ho jāeñ. Unheñ un ke tabāhshudā gharoñ se nikal kar idhar-udhar rotī dhūñdnī pare.

<sup>11</sup>Jis se us ne qarzā liyā thā wuh us ke tamām māl par qabzā kare,

aur ajnabī us kī mehnat kā phal lüt leñ.

<sup>12</sup>Koī na ho jo us par mehrbānī kare yā us ke yatīmoñ par rahm kare.

<sup>13</sup>Us kī aulād ko miṭāyā jāe, aglī pusht meñ un kā nām-o-nishān tak na rahe.

<sup>14</sup>Rab us ke bāpdādā kī nāinsāfī kā lihāz kare, aur wuh us kī mān kī ķhatā bhī darguzar na kare.

<sup>15</sup>Un kā burā kirdār Rab ke sāmne rahe, aur wuh un kī yād rū-e-zamīn par se miṭā dāle.

<sup>16</sup>Kyoñki us ko kabhī mehrbānī karne kā ķhayāl na āyā balki wuh musībatzadā, muhtāj aur shikastādil kā tāqqub kartā rahā taki use mār dāle.

<sup>17</sup>Use lānat karne kā shauq thā, chunāñche lānat usī par āe! Use barkat denā pasand nahiñ thā, chunāñche barkat us se dūr rahe.

<sup>18</sup>Us ne lānat chādar kī tarah oṛh lī, chunāñche lānat pānī kī tarah us ke jism meñ aur tel kī tarah us kī haḍḍiyōñ meñ sirāyat kar jāe.

<sup>19</sup>Wuh kapre kī tarah us se liptī rahe, patke kī tarah hameshā us se kamarbastā rahe.

<sup>20</sup>Rab mere muķhālifoṇ ko aur unheṇ jo mere ķhilāf burī bāteṇ karte haiṇ yiḥi sazā de.

<sup>21</sup>Lekin tū ai Rab Qādir-e-mutlaq, apne nām kī ķhātir mere sāth mehrbānī kā sulūk kar. Mujhe bachā, kyoṇki terī hī shafqat tasallībaķhsh hai.

<sup>22</sup>Kyoṇki maiṇ musībatzadā aur zarūratmand hūṇ. Merā dil mere andar majrūh hai.

<sup>23</sup>Shām ke ȳhalte sāye kī tarah maiṇ ķhatm hone wālā hūṇ. Mujhe tīdī kī tarah jhāṛ kar dūr kar diyā gayā hai.

<sup>24</sup>Rozā rakhte rakhte mere ghuṭne ḏagmagāne lage aur merā jism sūkh gayā hai.

<sup>25</sup>Maiṇ apne dushmanoṇ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūṇ. Mujhe dekh kar wuh sar hilā kar “Taubā taubā” kahte haiṇ.

<sup>26</sup>Ai Rab mere Ķhudā, merī madad kar! Apnī shafqat kā izhār karke mujhe chhūṛā!

<sup>27</sup>Unheṇ patā chale ki yih tere hāth se pesh āyā hai, ki tū Rab hī ne yih sab kuchh kiyā hai.

<sup>28</sup>Jab wuh lānat kareṇ to mujhe barkat de! Jab wuh mere ķhilāf uṭheṇ to baķhsh de ki sharmindā

ho jāeṇ jabki terā ķhādim khush ho.

<sup>29</sup>Mere muķhālif ruswāī se mulabbas ho jāeṇ, unheṇ sharmindagī kī chādar oṛhnī paṛe.

<sup>30</sup>Maiṇ zor se Rab kī sataish karūṇga, bahutoṇ ke darmiyān us kī hamd karūṇga.

<sup>31</sup>Kyoṇki wuh muhtāj ke dahne hāth khaṛā rahtā hai tāki use un se bachāe jo use mujrim ṭhahrāte haiṇ.

### Abadī Bādshāh aur Imām

## 110

Dāūd kā zabūr.

Rab ne mere Rab se kahā, “Mere dahne hāth baiṭh, jab tak maiṇ tere dushmanoṇ ko tere pāṇwoṇ kī chaukī na banā dūn.”

<sup>2</sup>Rab Siyyūn se terī saltanat kī sarhaddeṇ baṛhā kar kahegā, “Āspās ke dushmanoṇ par hukūmat kar!”

<sup>3</sup>Jis din tū apnī fauj ko khaṛā karegā terī qaum khushī se tere pīchhe ho legī. Tū muqaddas shān-o-shaukat se ārāstā ho kar tulū-e-subah ke bātin se apnī jawānī kī os pāegā.

<sup>4</sup>Rab ne qasam khāī hai aur is se pachhtāegā nahiñ, “Tū abad tak imām hai, aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.”

<sup>5</sup>Rab tere dahne hāth par rahegā aur apne ġhazab ke din dīgar bādshāhoñ ko chūr chūr karegā.

<sup>6</sup>Wuh qaumoñ meñ adālat karke maidān ko lāshoñ se bhar degā aur dūr tak saroñ ko pāsh pāsh karegā.

<sup>7</sup>Rāste men wuh nadī se pānī pī legā, is lie apnā sar uṭhāe phiregā.

### Allāh ke Fazl kī Tamjīd

**111** Rab kī hamd ho!  
Maiñ pūre dil se  
diyānatdāroñ kī majlis aur jamāt  
meñ Rab kā shukr karūñga.

<sup>2</sup>Rab ke kām azīm haiñ. Jo un  
se lutfandoz hote haiñ wuh un kā  
khub mutāla’ā karte haiñ.

<sup>3</sup>Us kā kām shāndār aur jalālī hai,  
us kī rāstī abad tak qāym rahtī hai.

<sup>4</sup>Wuh apne mojize yād karātā hai.  
Rab mehrbān aur rahīm hai.

<sup>5</sup>Jo us kā khauf mānte haiñ  
unheñ us ne ɭurāk muhaiyā kī  
hai. Wuh hameshā tak apne ahd kā  
khayāl rakhegā.

<sup>6</sup>Us ne apnī qaum ko apne zabardast kāmoñ kā elān karke kahā, “Maiñ tumheñ ġhairqaumoñ kī mīrās atā karūñga.”

<sup>7</sup>Jo bhī kām us ke hāth kareñ wuh sachche aur rāst haiñ. Us ke tamām ahkām qābil-e-etamād haiñ.

<sup>8</sup>Wuh azal se abad tak qāym haiñ,  
aur un par sachchāi aur diyānatdārī  
se amal karnā hai.

<sup>9</sup>Us ne apnī qaum kā fidyā bhej  
kar use chhuṛāyā hai. Us ne  
farmāyā, “Merā qaum ke sāth ahd  
abad tak qāym rahe.” Us kā nām  
quddūs aur purjalāl hai.

<sup>10</sup>Hikmat is se shurū hotī hai ki  
ham Rab kā khauf māneñ. Jo bhī  
us ke ahkām par amal kare use  
achchhī samajh hāsil hogī. Us kī  
hamd hameshā tak qāym rahegī.

### Allāh ke Khauf kī Tārif

**112** Rab kī hamd ho!  
Mubārak hai wuh jo  
Allāh kā khauf māntā aur us ke  
ahkām se bahut lutfandoz hotā hai.

<sup>2</sup>Us ke farzand mulk meñ  
tāqatwar hōnge, aur diyānatdār kī  
nasl ko barkat milegi.

<sup>3</sup>Daulat aur қhushhālī us ke ghar meñ rahegī, aur us kī rāstbāzī abad tak qāym rahegī.

<sup>4</sup>Andhere meñ chalte waqt diyānāt dāroñ par raushnī chamaktī hai. Wuh rāstbāz, mehrbān aur rahīm hai.

<sup>5</sup>Mehrbanī karnā aur qarz denā bābarkat hai. Jo apne muāmalōñ ko insāf se hal kare wuh achchhā karegā,

<sup>6</sup>Kyoñki wuh abad tak nahīñ ḫagmagāegā. Rāstbāz hameshā hī yād rahegā.

<sup>7</sup>Wuh burī қhabar milne se nahīñ ḫartā. Us kā dil mazbūt hai, aur wuh Rab par bharosā rakhtā hai.

<sup>8</sup>Us kā dil mustahkam hai. Wuh sahmā huā nahīñ rahtā, kyoñki wuh jāntā hai ki ek din maiñ apne dushmanoñ kī shikast dekh kar қhush hūñgā.

<sup>9</sup>Wuh faiyāzī se zarūratmandoñ meñ қhairāt bikher detā hai. Us kī rāstbāzī hameshā qāym rahegī, aur use izzat ke sāth sarfarāz kiyā jāegā.

<sup>10</sup>Bedīn yih dekh kar nārāz ho jāegā, wuh dāñt pīs pīs kar nest ho jāegā. Jo kuchh bedīn chāhte hain wuh jātā rahegā.

### Allāh kī Azmat aur Mehrbānī

**113** Rab kī hamd ho! Ai Rab ke nām kī satāish karo, Rab ke nām kī tārif karo.

<sup>2</sup>Rab ke nām kī ab se abad tak tamjīd ho.

<sup>3</sup>Tulū-e-subah se ġhurūb-e-āftāb tak Rab ke nām kī hamd ho.

<sup>4</sup>Rab tamām aqwām se sarbuland hai, us kā jalāl āsmān se azīm hai.

<sup>5</sup>Kaun Rab hamāre Қhudā kī mānind hai jo bulandiyōñ par taķhtnashīn hai

<sup>6</sup>aur āsmān-o-zamīn ko dekhne ke lie niche jhuktā hai?

<sup>7</sup>Pasthāl ko wuh қhāk meñ se utħā kar pāñwoñ par khaṛā kartā, muhtāj ko rākh se nikāl kar sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup>Wuh use shurafā ke sāth, apni qaum ke shurafā ke sāth biṭhā detā hai.

<sup>9</sup>Bāñjh ko wuh aulād atā kartā hai tāki wuh ghar meñ қhushī se zindagi guzār sake. Rab kī hamd ho!

### Misr meñ Allāh ke Mojizāt

**114** Jab Isrāil Misr se rawānā huā aur Yāqūb

kā gharānā ajnabī zabān bolne wālī  
qaum se nikal āyā

<sup>2</sup>to Yahūdāh Allāh kā maqdis ban  
gayā aur Isrāīl us kī bādshāhī.

<sup>3</sup>Yih dekh kar samundar bhāg  
gayā aur Dariyā-e-Yardan pīchhe  
haṭ gayā.

<sup>4</sup>Pahār mendhoṇ kī tarah kūdne  
aur pahāriyān jawān bher-bakriyon  
kī tarah phāndne lagīn.

<sup>5</sup>Ai samundar, kyā huā ki tū bhāg  
gayā hai? Ai Yardan, kyā huā ki tū  
pīchhe haṭ gayā hai?

<sup>6</sup>Ai pahāro, kyā huā ki tum  
mendhoṇ kī tarah kūdne lage ho?  
Ai pahāriyo, kyā huā ki tum jawān  
bher-bakriyon kī tarah phāndne  
lagī ho?

<sup>7</sup>Ai zamīn, Rab ke huzūr, Yāqūb  
ke Khudā ke huzūr laraz uṭh,

<sup>8</sup>us ke sāmne thartharā jis ne  
chaṭṭān ko johāṛ meī aur sakht  
pathar ko chashme meī badal  
diyā.

### Allāh hī kī Hamd Ho

**115** Ai Rab, hamārī hī izzat  
kī khātir kām na kar  
balki is lie ki tere nām ko jalāl mile,

is lie ki tū mehrbān aur wafādār  
Khudā hai.

<sup>2</sup>Dīgar aqwām kyoṇ kaheñ, “Un  
kā Khudā kahān hai?”

<sup>3</sup>Hamārā Khudā to āsmān par  
hai, aur jo jī chāhe kartā hai.

<sup>4</sup>Un ke but sone-chāndī ke haiñ,  
insān ke hāth ne unheñ banāyā hai.

<sup>5</sup>Un ke muñh haiñ lekin wuh bol  
nahīn sakte. Un kī āñkheñ haiñ  
lekin wuh dekh nahīn sakte.

<sup>6</sup>Un ke kān haiñ lekin wuh sun  
nahīn sakte, un kī nāk hai lekin  
wuh sūñgh nahīn sakte.

<sup>7</sup>Un ke hāth haiñ, lekin wuh chhū  
nahīn sakte. Un ke pāñw haiñ,  
lekin wuh chal nahīn sakte. Un ke  
gale se āwāz nahīn nikalti.

<sup>8</sup>Jo but banāte haiñ wuh un kī  
mānind ho jāeñ, jo un par bharosā  
rakhte haiñ wuh un jaise behis-o-  
harkat ho jāeñ.

<sup>9</sup>Ai Isrāīl, Rab par bharosā rakh!  
Wuhī terā sahārā aur terī ḫhāl hai.

<sup>10</sup>Ai Hārūn ke gharāne, Rab par  
bharosā rakh! Wuhī terā sahārā aur  
terī ḫhāl hai.

<sup>11</sup>Ai Rab kā ḫhauf mānane wālo,  
Rab par bharosā rakho! Wuhī

tumhārā sahārā aur tumhārī ḏhāl hai.

<sup>12</sup>Rab ne hamārā ƙhayāl kiyā hai, aur wuh hameñ barkat degā. Wuh Isrāil ke gharāne ko barkat degā, wuh Hārūn ke gharāne ko barkat degā.

<sup>13</sup>Wuh Rab kā ƙhauf mānane wāloñ ko barkat degā, ƙhāh chhoṭe hoñ yā baṛे.

<sup>14</sup>Rab tumhārī tādād meñ izāfā kare, tumhārī bhī aur tumhārī aulād kī bhī.

<sup>15</sup>Rab jo āsmān-o-zamīn kā Khāliq hai tumheñ barkat se mālāmāl kare.

<sup>16</sup>Āsmān to Rab kā hai, lekin zamīn ko us ne ādamzādon ko baikhsh diyā hai.

<sup>17</sup>Ai Rab, murde terī satāish nahiñ karte, ƙhāmoshī ke mulk meñ utarne wāloñ meñ se koi bhī terī tamjīd nahiñ kartā.

<sup>18</sup>Lekin ham Rab kī satāish ab se abad tak karenge. Rab kī hamd ho!

ne merī āwāz aur merī iltijā sunī hai.

<sup>2</sup>Us ne apnā kān merī taraf jhukāyā hai, is lie maiñ umr-bhar use pukārūṅga.

<sup>3</sup>Maut ne mujhe apnī zanjīroñ meñ jakar liyā, aur Pātāl kī pareshāniyāñ mujh par ghanibāt aīñ. Maiñ musībat aur dukh meñ phaṇs gayā.

<sup>4</sup>Tab maiñ ne Rab kā nām pukārā, “Ai Rab, mehrbānī karke mujhe bachā!”

<sup>5</sup>Rab mehrbān aur rāst hai, hamārā Khudā rahīm hai.

<sup>6</sup>Rab sādā logoñ kī hifāzat kartā hai. Jab maiñ pasthāl thā to us ne mujhe bachāyā.

<sup>7</sup>Ai merī jān, apnī ārāmgāh ke pās wāpas ā, kyoñki Rab ne tere sāth bhalāi kī hai.

<sup>8</sup>Kyoñki ai Rab, tū ne merī jān ko maut se, merī āñkhoñ ko āñsū bahāne se aur mere pāñwoñ ko phisalne se bachāyā hai.

<sup>9</sup>Ab maiñ zindoñ kī zamīn meñ rah kar Rab ke huzūr chalūṅgā.

<sup>10</sup>Maiñ īmān lāyā aur is lie bolā, “Maiñ shadid musībat meñ phaṇs gayā hūn.”

### Maut se Najāt par Shukrguzārī

**116** Maiñ Rab se muhabbat rakhtā hūn, kyoñki us

<sup>11</sup>Maiñ saķht ghabrā gayā aur bolā, “Tamām insān daroḡgo hain.”

<sup>12</sup>Jo bhalāiyān Rab ne mere sāth kī haiñ un sab ke ewaz maiñ kyā dūn?

<sup>13</sup>Maiñ najāt kā pyālā uṭhā kar Rab kā nām pukārūṅga.

<sup>14</sup>Maiñ Rab ke huzūr us kī sārī qaum ke sāmne hī apnī mannatēñ pūrī karūṅga.

<sup>15</sup>Rab kī nigāh meñ us ke īmāndāroñ kī maut girāñqadar hai.

<sup>16</sup>Ai Rab, yaqīnan maiñ terā Ḳhādim, hāñ terā Ḳhādim aur terī Ḳhādimā kā beṭā hūñ. Tū ne merī zanjiroñ ko tor̄ dālā hai.

<sup>17</sup>Maiñ tujhe shukrguzārī ki qurbānī pesh karke terā nām pukārūṅga.

<sup>18</sup>Maiñ Rab ke huzūr us kī sārī qaum ke sāmne hī apnī mannatēñ pūrī karūṅga.

<sup>19</sup>Maiñ Rab ke ghar kī bārgāhoñ meñ, ai Yarūshalam tere bīch meñ hī unheñ pūrā karūṅga. Rab kī hamd ho.

### Tamām Aqwām Allāh kī

#### Hamd Karen

**117** Ai tamām aqwām, Rab kī tamjīd karo! Ai tamām ummato, us kī madahsarañ karo!

<sup>2</sup>Kyoñki us kī ham par shafqat azīm hai, aur Rab kī wafādārī abadī hai. Rab kī hamd ho!

### Allāh kī Madad par Shukrguzārī

**118** Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup>Isrāīl kahe, “Us kī shafqat abadī hai.”

<sup>3</sup>Hārūn kā gharānā kahe, “Us kī shafqat abadī hai.”

<sup>4</sup>Rab kā Ḳhauf mānane wāle kaheñ, “Us kī shafqat abadī hai.”

<sup>5</sup>Musībat meñ maiñ ne Rab ko pukārā to Rab ne merī sun kar mere pāñwoñ ko khule maidān meñ qāym kar diyā hai.

<sup>6</sup>Rab mere haq meñ hai, is lie maiñ nahīñ Ḳarūṅga. Insān merā kyā bigār saktā hai?

<sup>7</sup>Rab mere haq meñ hai aur merā sahārā hai, is lie maiñ un kī shikast

dekh kar khush hūngā jo mujh se nafrat karte haiñ.

<sup>8</sup>Rab meñ panāh lenā insān par etamād karne se kahīn behtar hai.

<sup>9</sup>Rab meñ panāh lenā shurafā par etamād karne se kahīn behtar hai.

<sup>10</sup>Tamām aqwām ne mujhe gher liyā, lekin maiñ ne Allāh kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

<sup>11</sup>Unhoñ ne mujhe gher liyā, hāñ chāroñ taraf se gher liyā, lekin maiñ ne Allāh kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

<sup>12</sup>Wuh shahd kī makkhiyoñ kī tarah chāroñ taraf se mujh par hamlā-āwar hue, lekin kāñṭedār jhāriyoñ kī āg kī tarah jald hī bujh gae. Maiñ ne Rab kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

<sup>13</sup>Dushman ne mujhe dhakkā de kar girāne kī koshish kī, lekin Rab ne merī madad kī.

<sup>14</sup>Rab merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai.

<sup>15</sup>Khushī aur fatah ke nāre rāstbāzoñ ke khaimoñ meñ gūnjte haiñ, “Rab kā dahnā hāth zabardast kām kartā hai!

<sup>16</sup>Rab kā dahnā hāth sarfarāz kartā hai, Rab kā dahnā hāth zabardast kām kartā hai!”

<sup>17</sup>Maiñ nahīñ marūṅga balki zindā rah kar Rab ke kām bayān karūṅga.

<sup>18</sup>Go Rab ne merī sakht tādīb kī hai, us ne mujhe maut ke hawāle nahīñ kiyā.

<sup>19</sup>Rāstī ke darwāze mere lie khol do tāki maiñ un meñ dākhil ho kar Rab kā shukr karūñ.

<sup>20</sup>Yih Rab kā darwāzā hai, isī meñ rāstbāz dākhil hote haiñ.

<sup>21</sup>Maiñ terā shukr kartā hūñ, kyoñki tū ne merī sun kar mujhe bachāyā hai.

<sup>22</sup>Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.

<sup>23</sup>Yih Rab ne kiyā aur dekhne meñ kitnā hairatangez hai.

<sup>24</sup>Isī din Rab ne apnī qudrat dikhāi hai. Āo, ham shādiyānā bajā kar us kī khushī manāeñ.

<sup>25</sup>Ai Rab, mehrbānī karke hameñ bachā! Ai Rab, mehrbānī karke kāmyābī atā farmā!

<sup>26</sup>Mubārak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai. Rab kī sukūnatgāh se ham tumheñ barkat dete haiñ.

<sup>27</sup>Rab hī K̄hudā hai, aur us ne hameñ raushnī baķhshī hai. Āo, īd kī qurbānī rassiyōñ se qurbāngāh ke sīñgoñ ke sāth bāndho.

<sup>28</sup>Tū merā K̄hudā hai, aur maiñ terā shukr kartā hūñ. Ai mere K̄hudā, maiñ terī tāzīm kartā hūñ.

<sup>29</sup>Rab kī sataish karo, kyoñki wuh bhalā hai aur us kī shafqat abadī hai.

### Allāh ke Kalām kī Shāñ

-1-

**119** Mubārak haiñ wuh jin kā chāl-chalan be’ilzām hai, jo Rab kī sharīat ke mutābiq zindagī guzārte haiñ.

<sup>2</sup>Mubārak haiñ wuh jo us ke ahkām par amal karte aur pūre dil se us ke tālib rahte haiñ,

<sup>3</sup>jo badī nahīñ karte balki us kī rāhoñ par chalte haiñ.

<sup>4</sup>Tū ne hameñ apne ahkām die haiñ, aur tū chāhtā hai ki ham har lihāz se un ke tābe raheñ.

<sup>5</sup>Kāsh merī rāheñ itnī pukhtā hoñ ki maiñ sābitqadmī se tere ahkām par amal karūñ!

<sup>6</sup>Tab maiñ sharmindā nahīñ hūñgā, kyoñki merī āñkheñ tere tamām ahkām par lagī raheñgī.

<sup>7</sup>Jitnā maiñ tere bā-insāf faisloñ ke bāre meñ sikhūñgā utnā hī diyānatdār dil se terī sataish karūñga.

<sup>8</sup>Tere ahkām par maiñ har waqt amal karūñga. Mujhe pūrī tarah tark na kar!

-2-

<sup>9</sup>Naujawān apnī rāh ko kis tarah pāk rakhe? Is tarah ki tere kalām ke mutābiq zindagī guzāre.

<sup>10</sup>Maiñ pūre dil se terā tālib rahā hūñ. Mujhe apne ahkām se bhaṭakne na de.

<sup>11</sup>Maiñ ne terā kalām apne dil meñ mahfūz rakhā hai tāki terā gunāh na karūñ.

<sup>12</sup>Ai Rab, terī hamd ho! Mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>13</sup>Apne hoñtoñ se maiñ dūsroñ ko tere muñh kī tamām hidāyat sunātā hūñ.

<sup>14</sup>Maiñ tere ahkām kī rāh se utnā lutfandoz hotā hūñ jitnā ki har tarah kī daulat se.

<sup>15</sup>Maiñ terī hidāyāt meñ mahw-e-khyāl rahūñgā aur terī rāhoñ ko taktā rahūñgā.

<sup>16</sup>Maiñ tere farmānoñ se lutfandoz hotā hūñ aur terā kalām nahīñ bhūltā.

### -3-

<sup>17</sup>Apne khādim se bhalāi kar tāki maiñ zindā rahūñ aur tere kalām ke mutābiq zindagī guzārūñ.

<sup>18</sup>Merī āñkhoñ ko khol tāki terī sharīat ke ajāyb dekhūñ.

<sup>19</sup>Duniyā meñ maiñ pardesī hī hūñ. Apne ahkām mujh se chhupāe na rakh!

<sup>20</sup>Merī jān har waqt terī hidāyāt kī ārzū karte karte niñhāl ho rahī hai.

<sup>21</sup>Tū mağhrūroñ ko dāñtā hai. Un par lānat jo tere ahkām se bhaṭak jāte haiñ!

<sup>22</sup>Mujhe logoñ kī tauhīn aur tahqīr se rihāi de, kyoñki maiñ tere ahkām ke tābe rahā hūñ.

<sup>23</sup>Go buzurg mere k̄hilāf mansūbe bāndhne ke lie baiñ gae haiñ, terā khādim tere ahkām meñ mahw-e-khyāl rahtā hai.

<sup>24</sup>Tere ahkām se hī maiñ lutf uñhātā hūñ, wuhī mere mushīr haiñ.

### -4-

<sup>25</sup>Merī jān khāk meñ dab gaī hai. Apne kalām ke mutābiq merī jān ko tāzādam kar.

<sup>26</sup>Maiñ ne apnī rāheñ bayān kīñ to tū ne merī sunī. Mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>27</sup>Mujhe apne ahkām kī rāh samajhne ke qābil banā tāki tere ajāyb meñ mahw-e-khyāl rahūñ.

<sup>28</sup>Merī jān dukh ke māre niñhāl ho gaī hai. Mujhe apne kalām ke mutābiq taqwiyat de.

<sup>29</sup>Fareb kī rāh mujh se dūr rakh aur mujhe apnī shariāt se nawāz.

<sup>30</sup>Maiñ ne wafā kī rāh ikhtiyār karke tere āin apne sāmne rakhe haiñ.

<sup>31</sup>Maiñ tere ahkām se liptā rahtā hūñ. Ai Rab, mujhe sharmindā na hone de.

<sup>32</sup>Maiñ tere farmānoñ kī rāh par dauṛtā hūñ, kyoñki tū ne mere dil ko kushādagī bañhshī hai.

-5-

<sup>33</sup>Ai Rab, mujhe apne āīn kī rāh sikhā to maiñ umr-bhar un par amal karūñga.

<sup>34</sup>Mujhe samajh atā kar tāki terī sharīat ke mutābiq zindagī guzārūn aur pūre dil se us ke tābe rahūn.

<sup>35</sup>Apne ahkām kī rāh par merī rāhnumāi kar, kyoñki yihi maiñ pasand kartā hūn.

<sup>36</sup>Mere dil ko lālach meñ āne na de balki use apne farmānoñ kī taraf māyl kar.

<sup>37</sup>Merī āñkhoñ ko bātil chīzoñ se pher le, aur mujhe apnī rāhoñ par sañbhāl kar merī jān ko tāzādam kar.

<sup>38</sup>Jo wādā tū ne apne ķādim se kiyā wuh pūrā kar tāki log terā ķhauf māneñ.

<sup>39</sup>Jis ruswāi se mujhe ķhauf hai us kā ķhatrā dūr kar, kyoñki tere ahkām achchhe haiñ.

<sup>40</sup>Maiñ terī hidāyāt kā shadīd ārzūmand hūn, apnī rāstī se merī jān ko tāzādam kar.

-6-

<sup>41</sup>Ai Rab, terī shafqat aur wuh najāt jis kā wādā tū ne kiyā hai mujh tak pahuñche

<sup>42</sup>tāki maiñ be'izzatī karne wāle ko jawāb de sakūn. Kyoñki maiñ tere kalām par bharosā rakhtā hūn.

<sup>43</sup>Mere muñh se sachchāi kā kalām na chhin, kyoñki maiñ tere farmānoñ ke intazār meñ hūn.

<sup>44</sup>Maiñ har waqt terī shariat kī pairawī karūñga, ab se abad tak us meñ qāym rahūñgā.

<sup>45</sup>Maiñ khule maidān meñ chaltā phirūñga, kyoñki tere āīn kā tālib rahtā hūn.

<sup>46</sup>Maiñ sharm kie bağhair bādshāhoñ ke sāmne tere ahkām bayān karūñga.

<sup>47</sup>Maiñ tere farmānoñ se lutfandoz hotā hūn, wuh mujhe pyāre haiñ.

<sup>48</sup>Maiñ apne hāth tere farmānoñ kī taraf uṭhāuñgā, kyoñki wuh mujhe pyāre haiñ. Maiñ terī hidāyāt meñ mahw-e-ķhyāl rahūñgā.

-7-

<sup>49</sup>Us bāt kā ķhayāl rakh jo tū ne apne ķādim se kī aur jis se tū ne mujhe ummīd dilāi hai.

<sup>50</sup>Musībat meñ yihi tasallī kā bāis rahā hai ki terā kalām merī jān ko tāzādam kartā hai.

<sup>51</sup>Mağhrūr merā had se zyādā mazāq uṛāte haiṇ, lekin maiṇ terī sharīat se dūr nahīṇ hotā.

<sup>52</sup>Ai Rab, maiṇ tere qadīm farmān yād kartā hūṇ to mujhe tasallī miltī hai.

<sup>53</sup>Bedīnoṇ ko dekh kar maiṇ āg-bagūlā ho jātā hūṇ, kyoṇki unhoṇ ne terī sharīat ko tark kiyā hai.

<sup>54</sup>Jis ghar meṇ maiṇ pardesī hūṇ us meṇ maiṇ tere ahkām ke gīt gātā rahtā hūṇ.

<sup>55</sup>Ai Rab, rāt ko maiṇ terā nām yād kartā hūṇ, terī sharīat par amal kartā rahtā hūṇ.

<sup>56</sup>Yih terī baikhshish hai ki maiṇ tere āīn kī pairawī kartā hūṇ.

### -8-

<sup>57</sup>Rab merī mīrās hai. Maiṇ ne tere farmānoṇ par amal karne kā wādā kiyā hai.

<sup>58</sup>Maiṇ pūre dil se terī shafqat kā tālib rahā hūṇ. Apne wāde ke mutābiq mujh par mehrbānī kar.

<sup>59</sup>Maiṇ ne apnī rāhoṇ par dhyān de kar tere ahkām kī taraf qadam baṛhāe haiṇ.

<sup>60</sup>Maiṇ nahīṇ jhijaktā balki bhāg kar tere ahkām par amal karne kī koshish kartā hūṇ.

<sup>61</sup>Bedīnoṇ ke rasson ne mujhe jakaṛ liyā hai, lekin maiṇ terī sharīat nahīṇ bhūltā.

<sup>62</sup>Ādhī rāt ko maiṇ jāg uṭhtā hūṇ tāki tere rāst farmānoṇ ke lie terā shukr karūṇ.

<sup>63</sup>Maiṇ un sab kā sāthī hūṇ jo terā ƙhauf mānte haiṇ, un sab kā dost jo terī hidāyat par amal karte haiṇ.

<sup>64</sup>Ai Rab, duniyā terī shafqat se māmūr hai. Mujhe apne ahkām sikhā!

### -9-

<sup>65</sup>Ai Rab, tū ne apne kalām ke mutābiq apne ƙhādim se bhalāī kī hai.

<sup>66</sup>Mujhe sahīh imtiyāz aur irfān sikhā, kyoṇki maiṇ tere ahkām par īmān rakhtā hūṇ.

<sup>67</sup>Is se pahle ki mujhe past kiyā gayā maiṇ āwārā phirtā thā, lekin ab maiṇ tere kalām ke tābe rahtā hūṇ.

<sup>68</sup>Tū bhalā hai aur bhalāī kartā hai. Mujhe apne āīn sikhā!

<sup>69</sup>Mağhrūroṇ ne jhūṭ bol kar mujh par kīchaṛ uchhālī hai, lekin maiṇ pūre dil se terī hidāyat kī farmānbardārī kartā hūṇ.

<sup>70</sup>Un ke dil akaṛ kar behis ho gae haiṇ, lekin maiṇ terī shariat se lutfandoz hotā hūṇ.

<sup>71</sup>Mere lie achchhā thā ki mujhe past kiyā gayā, kyoṇki is tarah maiṇ ne tere ahkām sikh lie.

<sup>72</sup>Jo sharīat tere muñh se sādir huī hai wuh mujhe sone-chāṇdī ke hazāroṇ sikkōṇ se zyādā pasand hai.

#### -10-

<sup>73</sup>Tere hāthoṇ ne mujhe banā kar mazbūt buniyād par rakh diyā hai. Mujhe samajh atā farmā tāki tere ahkām sikh lūṇ.

<sup>74</sup>Jo terā ḍhauf mānte haiṇ wuh mujhe dekh kar ḍhush ho jāeṇ, kyoṇki maiṇ tere kalām ke intazār meṇ rahtā hūṇ.

<sup>75</sup>Ai Rab, maiṇ ne jān liyā hai ki tere faisle rāst haiṇ. Yih bhī terī wafādārī kā izhār hai ki tū ne mujhe past kiyā hai.

<sup>76</sup>Terī shafqat mujhe tasallī de, jis tarah tū ne apne ḍhādim se wādā kiyā hai.

<sup>77</sup>Mujh par apne rahm kā izhār kar tāki merī jān meṇ jān āe, kyoṇki maiṇ terī shariat se lutfandoz hotā hūṇ.

<sup>78</sup>Jo mağhrūr mujhe jhūṭ se past kar rahe haiṇ wuh sharmindā ho jāeṇ. Lekin maiṇ tere farmānoṇ meṇ mahw-e-ḳhyāl rahūṅgā.

<sup>79</sup>Kāsh jo terā ḍhauf mānte aur tere ahkām jānte haiṇ wuh mere pās wāpas āeṇ!

<sup>80</sup>Merā dil tere āīn kī pairawī karne meṇ be'ilzām rahe tāki merī ruswāī na ho jāe.

#### -11-

<sup>81</sup>Merī jān terī najāt kī ārzū karte karte niḍhāl ho rahī hai, maiṇ tere kalām ke intazār meṇ hūṇ.

<sup>82</sup>Merī āṇkheṇ tere wāde kī rāh dekhte dekhte dhundlā rahī haiṇ. Tū mujhe kab tasallī degā?

<sup>83</sup>Maiṇ dhueṇ meṇ sukaṛī huī mashk kī mānind hūṇ lekin tere farmānoṇ ko nahiṇ bhūltā.

<sup>84</sup>Tere ḍhādim ko mazid kitnī der intazār karnā paṛegā? Tū merā tāqqub karne wāloṇ kī adālat kab karegā?

<sup>85</sup>Jo mağhrūr terī shariat ke tābe nahīṇ hote unhoṇ ne mujhe phaṇsāne ke lie gaṛhe khod lie haiṇ.

<sup>86</sup>Tere tamām ahkām purwafā haiṇ. Merī madad kar, kyoṇki wuh

jhūt kā sahārā le kar merā tāqqub  
kar rahe haiñ.

<sup>87</sup>Wuh mujhe rū-e-zamīn par se  
miṭāne ke qarib hī haiñ, lekin maiñ  
ne tere āin ko tark nahīn kiyā.

<sup>88</sup>Apnī shafqat kā izhār karke  
merī jān ko tāzādam kar tāki  
tere muñh ke farmānoñ par amal  
karūn.

### -12-

<sup>89</sup>Ai Rab, terā kalām abad tak  
āsmān par qāym-o-dāym hai.

<sup>90</sup>Terī wafādārī pusht-dar-pusht  
rahtī hai. Tū ne zamīn kī buniyād  
rakhī, aur wuh wahiñ kī wahīñ  
barqarār rahtī hai.

<sup>91</sup>Āj tak āsmān-o-zamīn tere  
farmānoñ ko pūrā karne ke lie  
hāzir rahte haiñ, kyoñki tamām  
chīzeñ terī khidmat karne ke lie  
banāi gaī haiñ.

<sup>92</sup>Agar terī shariyat merī khushī  
na hotī to maiñ apnī musībat meiñ  
halāk ho gayā hotā.

<sup>93</sup>Maiñ terī hidāyāt kabhī nahīn  
bhūlūngā, kyoñki unhīn ke zariye  
tū merī jān ko tāzādam kartā hai.

<sup>94</sup>Maiñ terā hī hūn, mujhe bachā!  
Kyoñki maiñ tere ahkām kā tālib  
rahā hūn.

<sup>95</sup>Bedīn merī tāk meñ baith  
gae haiñ tāki mujhe mār dāleñ,  
lekin maiñ tere āin par dhyān detā  
rahūngā.

<sup>96</sup>Maiñ ne dekhā hai ki har kāmil  
chīz kī had hotī hai, lekin tere  
farmān kī koī had nahīn hotī.

### -13-

<sup>97</sup>Terī shariyat mujhe kitnī pyārī hai!  
Din-bhar maiñ us meñ mahw-e-  
khyāl rahtā hūn.

<sup>98</sup>Terā farmān mujhe mere dush-  
manoñ se zyādā dānishmand banā  
detā hai, kyoñki wuh hameshā tak  
merā khazānā hai.

<sup>99</sup>Mujhe apne tamām ustādoñ  
se zyādā samajh hāsil hai, kyoñki  
maiñ tere āin meñ mahw-e-khyāl  
rahtā hūn.

<sup>100</sup>Mujhe buzurgoñ se zyādā  
samajh hāsil hai, kyoñki maiñ  
wafādārī se tere ahkām kī pairawī  
kartā hūn.

<sup>101</sup>Maiñ ne har burī rāh par  
qadam rakhne se gurez kiyā hai tāki  
tere kalām se liptā rahūn.

<sup>102</sup>Maiñ tere farmānoñ se dūr  
nahīn huā, kyoñki tū hī ne mujhe  
tālim dī hai.

<sup>103</sup>Terā kalām kitnā lazīz hai,  
wuh mere muñh meñ shahd se  
zyādā mīthā hai.

<sup>104</sup>Tere ahkām se mujhe samajh  
hāsil hotī hai, is lie maiñ jhūt kī har  
rāh se nafrat kartā hūn.

#### -14-

<sup>105</sup>Terā kalām mere pāñwoñ ke lie  
charāgh hai jo merī rāh ko raushan  
kartā hai.

<sup>106</sup>Maiñ ne qasam khāi hai ki  
tere rāst farmānoñ kī pairawī  
karūñga, aur maiñ yih wādā pūrā  
bhī karūñga.

<sup>107</sup>Mujhe bahut past kiyā gayā  
hai. Ai Rab, apne kalām ke mutābiq  
merī jān ko tāzādam kar.

<sup>108</sup>Ai Rab, mere muñh ki  
razākārānā qurbāniyoñ ko pasand  
kar aur mujhe apne āñ sikhā!

<sup>109</sup>Merī jān hameshā ķhatre mein  
hai, lekin maiñ terī sharīat nahīn  
bhūltā.

<sup>110</sup>Bedīnoñ ne mere lie phandā  
taiyār kar rakhā hai, lekin maiñ  
tere farmānoñ se nahīn bhaṭkā.

<sup>111</sup>Tere ahkām merī abadī mīrās  
ban gae haiñ, kyoñki un se merā dil  
ķhushī se uchhaltā hai.

<sup>112</sup>Maiñ ne apnā dil tere ahkām  
par amal karne kī taraf māyl kiyā  
hai, kyoñki is kā ajr abadī hai.

#### -15-

<sup>113</sup>Maiñ dodiloñ se nafrat lekin terī  
sharīat se muhabbat kartā hūn.

<sup>114</sup>Tū merī panāhgāh aur merī  
dhāl hai, maiñ tere kalām ke  
intazār meñ rahtā hūn.

<sup>115</sup>Ai badkāro, mujh se dūr ho  
jāo, kyoñki maiñ apne Ķhudā ke  
ahkām se liptā rahūñgā.

<sup>116</sup>Apne farmān ke mutābiq  
mujhe sañbhāl tāki zindā rahūn.  
Merī ās tūtne na de tāki sharmindā  
na ho jāūn.

<sup>117</sup>Merā sahārā ban tāki bach kar  
har waqt tere āin kā lihāz rakhūn.

<sup>118</sup>Tū un sab ko radd kartā hai jo  
tere ahkām se bhaṭke phirte haiñ,  
kyoñki un kī dhokebāzī fareb hī  
hai.

<sup>119</sup>Tū zamīn ke tamām bedīnoñ  
ko nāpāk chāndī se ķhārij kī huī  
mail kī tarah phaiñk kar nest kar  
detā hai, is lie tere farmān mujhe  
pyāre haiñ.

<sup>120</sup>Merā jism tujh se dahshat khā  
kar tharharātā hai, aur maiñ tere  
faisloñ se ḍartā hūn.

**-16-**

<sup>121</sup>Maiñ ne rāst aur bā-insāf kām kiyā hai, chunāñche mujhe un ke hawāle na kar jo mujh par zulm karte haiñ.

<sup>122</sup>Apne khādim kī khushhālī kā zāmin ban kar mağhrūroñ ko mujh par zulm karne na de.

<sup>123</sup>Merī āñkheñ terī najāt aur tere rāst wāde kī rāh dekhte dekhte rah gāi haiñ.

<sup>124</sup>Apne khādim se terā sulūk terī shafqat ke mutābiq ho. Mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>125</sup>Maiñ terā hī khādim hūn. Mujhe fahm atā farmā tāki tere āñ kī pūrī samajh ae.

<sup>126</sup>Ab waqt ā gayā hai ki Rab qadam uṭhāe, kyoñki logoñ ne terī sharīat ko tor ḥālā hai.

<sup>127</sup>Is lie maiñ tere ahkām ko sone balki khālis sone se zyādā pyār kartā hūn.

<sup>128</sup>Is lie maiñ ehtiyāt se tere tamām āñ ke mutābiq zindagī guzārtā hūn. Maiñ har farebdeh rāh se nafrat kartā hūn.

**-17-**

<sup>129</sup>Tere ahkām tājjubangez haiñ, is lie merī jān un par amal kartī hai.

<sup>130</sup>Tere kalām kā inkishāf raushnī bañkshtā aur sādālauh ko samajh atā kartā hai.

<sup>131</sup>Maiñ tere farmānoñ ke lie itnā pyāsā hūn ki muñh khol kar hāñp rahā hūn.

<sup>132</sup>Merī taraf rujū farmā aur mujh par wuhī mehrbānī kar jo tū un sab par kartā hai jo tere nām se pyār karte haiñ.

<sup>133</sup>Apne kalām se mere qadam mazbūt kar, kisi bhī gunāh ko mujh par hukūmat na karne de.

<sup>134</sup>Fidyā de kar mujhe insān ke zulm se chhuṭkārā de tāki maiñ tere ahkām ke tābe rahūn.

<sup>135</sup>Apne chehre kā nūr apne khādim par chamkā aur mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>136</sup>Merī āñkhoñ se āñsuoñ kī nadiyāñ bah rahī haiñ, kyoñki log terī sharīat ke tābe nahiñ rahte.

**-18-**

<sup>137</sup>Ai Rab, tū rāst hai, aur tere faisle durust haiñ.

<sup>138</sup>Tū ne rāstī aur bañī wafādārī ke sāth apne farmān jārī kie haiñ.

<sup>139</sup>Merī jān ġhairat ke bāis tabāh ho gaī hai, kyoñki mere dushman tere farmān bhūl gae haiñ.

<sup>140</sup>Terā kalām āzmā kar pāk-sāf sābit huā hai, terā қhādim use pyār kartā hai.

<sup>141</sup>Mujhe zalīl aur haqīr jānā jātā hai, lekin maiñ tere āin nahīn bhūltā.

<sup>142</sup>Terī rāstī abadī hai, aur terī shariāt sachchāī hai.

<sup>143</sup>Musībat aur pareshānī mujh par ġhālib ā gaī haiñ, lekin maiñ tere ahkām se lutfandoz hotā hūn.

<sup>144</sup>Tere ahkām abad tak rāst haiñ. Mujhe samajh atā farmā tāki maiñ jītā rahūn.

### -19-

<sup>145</sup>Maiñ pūre dil se pukārtā hūn, “Ai Rab, merī sun! Maiñ tere āin ke mutābiq zindagī guzārūnga.”

<sup>146</sup>Maiñ pukārtā hūn, “Mujhe bachā! Maiñ tere ahkām kī pairawī karūnga.”

<sup>147</sup>Pau phaṭne se pahle pahle maiñ uth kar madad ke lie pukārtā hūn. Maiñ tere kalām ke intazār meñ hūn.

<sup>148</sup>Rāt ke waqt hī merī āīkhen khul jātī haiñ tāki tere kalām par ġhaur-o-khauz karūn.

<sup>149</sup>Apnī shafqat ke mutābiq merī āwāz sun! Ai Rab, apne farmānoñ

ke mutābiq merī jān ko tāzādam kar.

<sup>150</sup>Jo chālākī se merā tāqqub kar rahe haiñ wuh qarīb pahuñch gae haiñ. Lekin wuh terī shariāt se intahāī dūr haiñ.

<sup>151</sup>Ai Rab, tū qarīb hī hai, aur tere ahkām sachchāī haiñ.

<sup>152</sup>Bařī der pahle mujhe tere farmānoñ se mālūm huā hai ki tū ne unheñ hameshā ke lie qāym rakhā hai.

### -20-

<sup>153</sup>Merī musībat kā қhayāl karke mujhe bachā! Kyoñki maiñ terī shariāt nahīn bhūltā.

<sup>154</sup>Adālat meñ mere haq meñ laṛ kar merā ewazānā de tāki merī jān chhūt jāe. Apne wāde ke mutābiq merī jān ko tāzādam kar.

<sup>155</sup>Najāt bedīnoñ se bahut dūr hai, kyoñki wuh tere ahkām ke tālib nahīn hote.

<sup>156</sup>Ai Rab, tū muta'addid tarīqoñ se apne rahm kā izhār kartā hai. Apne āin ke mutābiq merī jān ko tāzādam kar.

<sup>157</sup>Merā tāqqub karne wāloñ aur mere dushmanoñ kī bařī tādād hai,

lekin maiñ tere ahkām se dūr nahīn  
huā.

<sup>158</sup>Bewafāoñ ko dekh kar mujhe  
ghin ātī hai, kyoñki wuh tere kalām  
ke mutābiq zindagī nahīn guzārte.

<sup>159</sup>Dekh, mujhe tere ahkām se  
pyār hai. Ai Rab, apnī shafqat ke  
mutābiq merī jān ko tāzādam kar.

<sup>160</sup>Tere kalām kā lubb-e-lubāb  
sachchāī hai, tere tamām rāst  
farmān abad tak qāym haiñ.

### -21-

<sup>161</sup>Sardār bilāwajah merā pīchhā  
karte haiñ, lekin merā dil tere  
kalām se hī ḥartā hai.

<sup>162</sup>Maiñ tere kalām kī khushī us  
kī tarah manātā hūn jise kasrat kā  
māl-e-ghanīmat mil gayā ho.

<sup>163</sup>Maiñ jhūt se nafrat kartā balki  
ghin khātā hūn, lekin terī shariāt  
mujhe pyārī hai.

<sup>164</sup>Maiñ din meñ sāt bār terī  
satāish kartā hūn, kyoñki tere  
ahkām rāst haiñ.

<sup>165</sup>Jinheñ shariāt pyārī hai unheñ  
baṛā sukūn hāsil hai, wuh kisi  
bhī chīz se ḥokar khā kar nahīn  
gireñge.

<sup>166</sup>Ai Rab, maiñ terī najāt ke  
intazār meñ rahte hue tere ahkām  
kī pairawī kartā hūn.

<sup>167</sup>Merī jān tere farmānoñ se liptī  
rahtī hai, wuh use nihāyat pyāre  
haiñ.

<sup>168</sup>Maiñ tere āīn aur hidāyāt kī  
pairawī kartā hūn, kyoñki merī  
tamām rāheñ tere sāmne haiñ.

### -22-

<sup>169</sup>Ai Rab, merī āheñ tere sāmne  
āeñ, mujhe apne kalām ke mutābiq  
samajh atā farmā.

<sup>170</sup>Merī iltijāeñ tere sāmne āeñ,  
mujhe apne kalām ke mutābiq  
chhurā!

<sup>171</sup>Mere hoñton se hamd-o-sanā  
phūt nikle, kyoñki tū mujhe apne  
ahkām sikhātā hai.

<sup>172</sup>Merī zabān tere kalām kī  
madahsarāī kare, kyoñki tere  
tamām farmān rāst haiñ.

<sup>173</sup>Terā hāth merī madad karne  
ke lie taiyār rahe, kyoñki maiñ ne  
tere ahkām i᷍htiyār kie haiñ.

<sup>174</sup>Ai Rab, maiñ terī najāt kā  
ārzūmand hūn, terī shariāt se  
lutfandoz hotā hūn.

<sup>175</sup>Merī jān zindā rahe tāki terī satāish kar sake. Tere āīn merī madad kareñ.

<sup>176</sup>Maiñ bhaṭkī huī bheṛ kī tarah āwārā phir rahā hūn. Apne Ḳhādim ko talāsh kar, kyoñki maiñ tere ahkām nahīn bhūltā.

### Tohmat Lagāne Wālon se

#### Rihāī ke lie Duā

## 120

Ziyārat kā gīt.

Musībat meñ maiñ ne Rab ko pukārā, aur us ne merī sunī.

<sup>2</sup>Ai Rab, merī jān ko jhūte hoñton aur farebdeh zabān se bachā.

<sup>3</sup>Ai farebdeh zabān, wuh tere sāth kiyā kare, mazid tujhe kyā de?

<sup>4</sup>Wuh tujh par jangjū ke tez tīr aur dahakte koele barsāe!

<sup>5</sup>Mujh par afsos! Mujhe ajnabī mulk Masak meñ, Qīdār ke Ḳhaimoni ke pās rahnā partā hai.

<sup>6</sup>Itnī der se amn ke dushmanoi ke pās rahne se merī jān tang ā gaī hai.

<sup>7</sup>Maiñ to amn chāhtā hūn, lekin jab kabhī bolūn to wuh jang karne par tule hote haiñ.

### Insān kā Wafādār Muhāfiz

## 121

Ziyārat kā gīt.

Maiñ apnī āñkhoñ ko pahāroñ kī taraf uṭhātā hūn. Merī madad kahāñ se ātī hai?

<sup>2</sup>Merī madad Rab se ātī hai, jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq hai.

<sup>3</sup>Wuh terā pāñw phisalne nahīn degā. Terā muhāfiz ūñghne kā nahīn.

<sup>4</sup>Yaqīnan Isrāīl kā muhāfiz na ūñghtā hai, na sotā hai.

<sup>5</sup>Rab terā muhāfiz hai, Rab tere dahne hāth par sāebān hai.

<sup>6</sup>Na din ko sūraj, na rāt ko chānd tujhe zarar pahuñchāegā.

<sup>7</sup>Rab tujhe har nuqsān se bachāegā, wuh terī jān ko mahfūz rakhegā.

<sup>8</sup>Rab ab se abad tak tere āne jāne kī pahrādārī karegā.

### Yarūshalam par Barkat

## 122

Dāūd kā ziyārat kā gīt.

Maiñ un se Ḳhush huā jinholi ne mujh se kahā, “Āo, ham Rab ke ghar chaleñ.”

<sup>2</sup>Ai Yarūshalam, ab hamāre pāñw tere darwāzoñ meñ khaṛe haiñ.

<sup>3</sup>Yarūshalam Shahr yoñ banāyā gayā hai ki us ke tamām hisse mazbūtī se ek dūsre ke sāth juṛe hue haiñ.

<sup>4</sup>Wahān qabile, hān Rab ke qabile hāzir hote haiñ tāki Rab ke nām kī satāish kareñ jis tarah Isrāīl ko farmāyā gayā hai.

<sup>5</sup>Kyoñki wahān takht-e-adālat karne ke lie lagē gae haiñ, wahān Dāud ke gharāne ke takht haiñ.

<sup>6</sup>Yarūshalam ke lie salāmatī māngō! “Jo tujh se pyār karte haiñ wuh sukūn pāeñ.

<sup>7</sup>Terī fasīl meñ salāmatī aur tere mahaloñ meñ sukūn ho.”

<sup>8</sup>Apne bhāiyōñ aur hamsāyoñ kī khātir maiñ kahūñgā, “Tere andar salāmatī ho!”

<sup>9</sup>Rab hamāre Ḳhudā ke ghar kī khātir maiñ terī khushhālī kā tālib rahūñgā.

### Allāh Ham par Mehrbānī Kare

**123**

Ziyārat kā gīt.

Maiñ apnī āñkhoñ ko terī taraf uṭhātā hūn, terī taraf jo āsmān par takhtnashīn hai.

<sup>2</sup>Jis tarah ḡhulām kī āñkheñ apne mālik ke hāth kī taraf aur laundī kī āñkheñ apnī mālikan ke hāth

kī taraf lagī rahtī haiñ usī tarah hamārī āñkheñ Rab apne Ḳhudā par lagī rahtī haiñ, jab tak wuh ham par mehrbānī na kare.

<sup>3</sup>Ai Rab, ham par mehrbānī kar, ham par mehrbānī kar! Kyoñki ham had se zyādā hiqārat kā nishānā ban gae haiñ.

<sup>4</sup>Sukūn se zindagī guzārne wāloñ kī lān-tān aur mağhrūroñ kī tahqīr se hamārī jān dūbhar ho gaī hai.

### Musībat meñ Allāh Hamārā Sahārā Hai

**124**

Dāud kā ziyārat kā gīt.

Isrāīl kahe, “Agar Rab hamāre sāth na hotā,

<sup>2</sup>agar Rab hamāre sāth na hotā jab log hamāre khilāf ut̄he

<sup>3</sup>aur āg-bagūlā ho kar apnā pūrā ḡhussā ham par utārā, to wuh hameñ zindā haṛap kar lete.

<sup>4</sup>Phir sailāb ham par tūt paṛtā, nadī kā tez dhārā ham par ḡhālib ā jātā

<sup>5</sup>aur mutalātim pānī ham par se guzar jātā.”

<sup>6</sup>Rab kī hamd ho jis ne hameñ un ke dāñtoñ ke hawāle na kiyā, warnā wuh hameñ phāṛ khāte.

<sup>7</sup>Hamārī jān us chiriyā kī tarah chhūt gaī hai jo chirīmār ke phande se nikal kar uṛ gaī hai. Phandā tūṭ gayā hai, aur ham bach nikle haiñ.

<sup>8</sup>Rab kā nām, hān usī kā nām hamārā sahārā hai jo āsmān-o-zamīn kā Kħāliq hai.

### Chāroñ Taraf se Qaum kī Hifāzat

**125** *Ziyārat kā gīt.*

Jo Rab par bharosā rakhte haiñ wuh Koh-e-Siyyūn kī mānind haiñ jo kabhī nahīn ḏagmagātā balki abad tak qāym rahtā hai.

<sup>2</sup>Jis tarah Yarūshalam pahāroñ se għirā rahtā hai usī tarah Rab apnī qaum ko ab se abad tak chāroñ taraf se mahfūz rakhtā hai.

<sup>3</sup>Kyoñki bedīnoñ kī rāstbāzoñ kī mīrās par hukūmat nahīn rahegī, aisā na ho ki rāstbāz badkārī karne kī āzmāish meñ par jāeñ.

<sup>4</sup>Ai Rab, un se bhalāi kar jo nek haiñ, jo dil se sīdhī rāh par chalte haiñ.

<sup>5</sup>Lekin jo bhaṭak kar apnī ṭerhī-meṛhī rāhoñ par chalte haiñ unheñ Rab badkāroñ ke sāth khārij kar de. Isrāīl kī salāmatī ho!

### Rab Apne Qaidiyoñ ko

**Rihāi Detā Hai**

**126**

*Ziyārat kā gīt.*

Jab Rab ne Siyyūn ko bahāl kiyā to aisā lag rahā thā ki ham kħāb dekh rahe haiñ.

<sup>2</sup>Tab hamārā muñh hañsī-khushī se bhar gayā, aur hamārī zabān shādmānī ke nāre lagāne se ruk na sakī. Tab dīgar qaumōñ meñ kahā gayā, “Rab ne un ke lie zabardast kām kiyā hai.”

<sup>3</sup>Rab ne wāqaī hamāre lie zabardast kām kiyā hai. Ham kitne kħush the, kitne kħush!

<sup>4</sup>Ai Rab, hameñ bahāl kar. Jis tarah mausam-e-barsāt meñ Dasht-e-Najab ke kħushk nāle pānī se bhar jāte haiñ usī tarah hameñ bahāl kar.

<sup>5</sup>Jo ānsū bahā bahā kar bij boen wuh kħushī ke nāre lagā kar fasal kāteñge.

<sup>6</sup>Wuh rote hue bij bone ke lie niklenge, lekin jab fasal pak jāe to kħushī ke nāre lagā kar pūle uṭħāe apne għar lauṭenġe.

**Allāh hī Hamārā Ghar****Tāmīr Kartā Hai****127***Sulemān kā ziyārat kā gīt.*

Agar Rab ghar ko tāmīr na kare to us par kām karne wāloں kī mehnat abas hai. Agar Rab shahr kī pahrādārī na kare to insānī pahredāroں kī nigahbānī abas hai.

<sup>2</sup>Yih bhī abas hai ki tum subah-sawere uṭho aur pūre din mehnat-mashaqqat ke sāth rozī kamā kar rāt gae so jāo. Kyonki jo Allāh ko pyāre haiਨ unheਨ wuh un kī zarūriyāt un ke sote meਨ pūਰੀ kar detā hai.

<sup>3</sup>Bachche aisī nemat haiਨ jo ham mīrās meਨ Rab se pāte haiਨ, aulād ek ajr hai jo wuhī hameਨ detā hai.

<sup>4</sup>Jawānī meਨ paidā hue beਤे sūrme ke hāth meਨ tīroں kī mānind haiਨ.

<sup>5</sup>Mubārak hai wuh ādmī jis kā tarkash un se bharā hai. Jab wuh shahr ke darwāze par apne dushmanoi se jhagarēgā to sharmindā nahīਨ hogā.

**Jis Khāndān ko Allāh****Barkat Detā Hai****128***Ziyārat kā gīt.*

Mubārak hai wuh jo Rab kā қhauf mān kar us kī rāhoਨ par chaltā hai.

<sup>2</sup>Yaqīnan tū apnī mehnat kā phal khāegā. Mubārak ho, kyonki tū kāmyāb hogā.

<sup>3</sup>Ghar meਨ terī bīwī angūr kī phaldār bel kī mānind hogī, aur tere beਤe mez ke irdgird baiਨ kar zaitūn kī tāzā shākhoਨ<sup>a</sup> kī mānind hoਨge.

<sup>4</sup>Jo ādmī Rab kā қhauf māne useaisī hī barkat milegī.

<sup>5</sup>Rab tujhe Koh-e-Siyyūn se barkat de. Wuh kare ki tū jīte-jī Yarūshalam kī қhushhālī dekhe,

<sup>6</sup>ki tū apne potoਨ-nawāsoਨ ko bhī dekhe. Isrāīl kī salāmatī ho!

**Madad ke lie Isrāīl kī Duā****129***Ziyārat kā gīt.*

Isrāīl kahe, “Merī jawānī se hī mere dushman bār bār mujh par hamlā-āwar hue haiਨ.

<sup>a</sup>Is se murād hai paiwandkārī ke lie daraਕਿt se kāਨi gai ਤahniyān.

<sup>2</sup>Merī jawānī se hī wuh bār bār mujh par hamlā-āwar hue haiñ. To bhī wuh mujh par ġhālib na āe.”

<sup>3</sup>Hal chalāne wāloñ ne merī pīṭh par hal chalā kar us par apnī lambī lambī reghāriyāñ banāi haiñ.

<sup>4</sup>Rab rāst hai. Us ne bedīnoñ ke rasse kāt kar mujhe āzād kar diyā hai.

<sup>5</sup>Allāh kare ki jitne bhī Siyyūn se nafrat rakheñ wuh sharmindā ho kar pichhe haṭ jāeñ.

“Wuh chhaton par kī ghās kī mānind hoñ jo sahih taur par baṛhne se pahle hī murjhā jātī hai

<sup>7</sup>aur jis se na fasal kāṭne wālā apnā hāth, na pūle bāndhne wālā apnā bāzū bhar sake.

<sup>8</sup>Jo bhī un se guzare wuh na kahe, “Rab tumheñ barkat de.”

Ham Rab kā nām le kar tumheñ barkat dete haiñ!

### Barī Musībat se Rihāī kī Duā (Taubā kā Chhaṭā Zabūr)

**130** *Ziyārat kā gīt.*  
Ai Rab, maiñ tujhe gahrāiyōñ se pukārtā hūn.

<sup>2</sup>Ai Rab, merī āwāz sun! Kān lagā kar merī iltijāoñ par dhyān de!

<sup>3</sup>Ai Rab, agar tū hamāre gunāhoñ kā hisāb kare to kaun qāym rahegā? Koi bhī nahiñ!

<sup>4</sup>Lekin tujh se muāfī hāsil hotī hai tāki terā ɭhauf mānā jāe.

<sup>5</sup>Maiñ Rab ke intazār meñ hūn, merī jān shiddat se intazār kartī hai. Maiñ us ke kalām se ummid rakhtā hūn.

<sup>6</sup>Pahredār jis shiddat se pau phaṭne ke intazār meñ rahte haiñ, merī jān us se bhī zyādā shiddat ke sāth, hān zyādā shiddat ke sāth Rab kī muntazir rahtī hai.

<sup>7</sup>Ai Isrāīl, Rab kī rāh dekhtā rah! Kyoñki Rab ke pās shafqat aur fidyā kā ṭhos band-o-bast hai.

<sup>8</sup>Wuh Isrāīl ke tamām gunāhoñ kā fidyā de kar use najāt degā.

### Bachche kā-sā Īmān

**131** *Ziyārat kā gīt.*  
Ai Rab, na merā dil ghamandī hai, na merī āñkheñ mağhrūr haiñ. Jo bāteñ itnī azīm aur hairānkun haiñ ki maiñ un se nipaṭ nahīn saktā unheñ maiñ nahīn chhertā.

<sup>2</sup>Yaqīnan maiñ ne apnī jān ko rāhat aur sukūn dilāyā hai, aur ab wuh māñ kī god meñ baiṭhe chhoṭe bachche kī mānind hai, hāñ merī jān chhoṭe bachche<sup>a</sup> kī mānind hai.

<sup>3</sup>Ai Isrāīl, ab se abad tak Rab ke intazār meñ rah!

### Dāūd kā Gharānā aur Siyyūn par Maqdis

*Ziyārat kā gīt.*

**132** Ai Rab, Dāūd kā ḥayāl rakh, us kī tamām musībatōn ko yād kar.

<sup>2</sup>Us ne qasam khā kar Rab se wādā kiyā aur Yāqūb ke qawī Khudā ke huzūr mannat mānī,

<sup>3</sup>“Na maiñ apne ghar meñ dākhil hūnīngā, na bistar par leṭūnīngā,

<sup>4</sup>na maiñ apnī āñkhoñ ko sone dūnīngā, na apne papoṭoñ ko ūnīghne dūnīngā

<sup>5</sup>jab tak Rab ke lie maqām aur Yāqūb ke sūrme ke lie sukūnatgāh na mile.”

“Ham ne Ifrātā meñ ahd ke sandūq kī ḥabar sunī aur yār ke khule maidān meñ use pā liyā.

<sup>7</sup>Āo, ham us kī sukūnatgāh meñ dākhil ho kar us ke pāñwoñ kī chaukī ke sāmne sijdā kareñ.

<sup>8</sup>Ai Rab, uṭh kar apnī ārāmgāh ke pās ā, tū aur ahd kā sandūq jo terī qudrat kā izhār hai.

<sup>9</sup>Tere imām rāstī se mulabbas ho jāeñ, aur tere īmāndār ḥushī ke nāre lagāeñ.

<sup>10</sup>Ai Allāh, apne ḥādim Dāūd kī ḥātīr apne masah kie hue bande ke chehre ko radd na kar.

<sup>11</sup>Rab ne qasam khā kar Dāūd se wādā kiyā hai, aur wuh us se kabhī nahīn phiregā, “Maiñ terī aulād meñ se ek ko tere taḳht par biṭhāūnīngā.

<sup>12</sup>Agar tere beṭe mere ahd ke wafādār raheñ aur un ahkām kī pairawī kareñ jo maiñ unheñ sikhāūnīngā to un ke beṭe bhī hameshā tak tere taḳht par baiṭheinge.”

<sup>13</sup>Kyoñki Rab ne Koh-e-Siyyūn ko chun liyā hai, aur wuhī wahān sukūnat karne kā ārzūmand thā.

<sup>a</sup>Jis bachche ne māñ kā dūdh pīnā chhoṛ diyā hai.

<sup>14</sup>Us ne farmāyā, “Yih hameshā tak merī ārāmgāh hai, aur yahāñ maiñ sukūnat karūñga, kyoñki maiñ is kā ārzūmand hūñ.

<sup>15</sup>Maiñ Siyyūn kī ɭhurāk ko kasrat kī barkat de kar us ke ġharīboñ ko rotī se ser karūñga.

<sup>16</sup>Maiñ us ke imāmoñ ko najāt se mulabbas karūñga, aur us ke īmāndār ɭhushī se zordār nāre lagāeñge.

<sup>17</sup>Yahāñ maiñ Dāūd kī tāqat baṛhā dūñgā,<sup>a</sup> aur yahāñ maiñ ne apne masah kie hue ɭhādim ke lie charāgh taiyār kar rakhā hai.

<sup>18</sup>Maiñ us ke dushmanoñ ko sharmindagi se mulabbas karūñga jabki us ke sar kā tāj chamaktā rahegā.”

**Bhāiyon kī Yagāngat kī Barkat**  
**133** *Dāūd kā zabūr. Ziyārat kā git.*

Jab bhāī mil kar aur yagāngat se rahte haiñ yih kitnā achchhā aur pyārā hai.

<sup>2</sup>Yih us nafīs tel kī mānind hai jo Hārūn Imām ke sar par undelā jātā

hai aur ṭapak ṭapak kar us kī dāṛhi aur libās ke garebān par ā jātā hai.

<sup>3</sup>Yih us os kī mānind hai jo Koh-e-Harmūn se Siyyūn ke pahāroñ par partī hai. Kyoñki Rab ne farmāyā hai, “Wahiñ hameshā tak barkat aur zindagi milegi.”

### Rab ke Ghar meñ Rāt kī Satāish

**134** *Ziyārat kā git.*  
Āo, Rab kī satāish karo, ai Rab ke tamām ɭhādimo jo rāt ke waqt Rab ke ghar meñ khaṛe ho.

<sup>2</sup>Maqdis meñ apne hāth uṭhā kar Rab kī tamjīd karo!

<sup>3</sup>Rab Siyyūn se tujhe barkat de, āsmān-o-zamīn kā ɭhāliq tujhe barkat de.

### Allāh kī Parastish

**135** Rab kī hamd ho! Rab ke nām kī satāish karo! Us kī tamjīd karo, ai Rab ke tamām ɭhādimo,

<sup>2</sup>jo Rab ke ghar meñ, hamāre Khudā kī bārgāhoñ meñ khaṛe ho.

<sup>3</sup>Rab kī hamd karo, kyoñki Rab bhalā hai. Us ke nām kī madahsarāi karo, kyoñki wuh pyārā hai.

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: Maiñ Dāūd kā sīng phūṭne dūñgā.

<sup>4</sup>Kyoñki Rab ne Yāqūb ko apne lie chun liyā, Isrāīl ko apnī milkiyat banā liyā hai.

<sup>5</sup>Hāñ, maiñ ne jān liyā hai ki Rab azīm hai, ki hamārā Rab dīgar tamām mābūdon se zyādā azīm hai.

<sup>6</sup>Rab jo jī chāhe kartā hai, kħāñ āsmān par ho yā zamīn par, kħāñ samundaroñ meñ ho yā gahrāiyon meñ kahiñ bhī ho.

<sup>7</sup>Wuh zamīn kī intahā se bādal chaṛhne detā aur bijlī bārish ke lie paidā kartā hai, wuh hawā apne godāmoñ se nikāl lātā hai.

<sup>8</sup>Misr meñ us ne insān-o-haiwān ke tamām pahlauþhoñ ko mār ḥālā.

<sup>9</sup>Ai Misr, us ne apne ilāhī nishān aur mojizāt tere darmiyān hī kie. Tab Firaun aur us ke tamām mulāzim un kā nishānā ban gae.

<sup>10</sup>Us ne muta'addid qaumōñ ko shikast de kar tāqatwar bādshāhōñ ko maut ke ghāṭ utār diyā.

<sup>11</sup>Amoriyon kā bādshāh Sīhon, Basan kā bādshāh Oj aur Mulk-e-Kanān kī tamām saltanateñ na rahīn.

<sup>12</sup>Us ne un kā mulk Isrāīl ko de kar farmāyā ki āindā yih merī qaum kī maurūsī milkiyat hogā.

<sup>13</sup>Ai Rab, terā nām abadī hai. Ai Rab, tujhe pusht-dar-pusht yād kiyā jāegā.

<sup>14</sup>Kyoñki Rab apnī qaum kā insāf karke apne kħādimoñ par tars khāegā.

<sup>15</sup>Dīgar qaumoñ ke but sone-chāndī ke haiñ, insān ke hāth ne unheñ banāyā.

<sup>16</sup>Un ke muñh haiñ lekin wuh bol nahīñ sakte, un kī āñkheñ haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte.

<sup>17</sup>Un ke kān haiñ lekin wuh sun nahīñ sakte, un ke muñh meñ sāñs hī nahīñ hotī.

<sup>18</sup>Jo but banāte haiñ wuh un kī mānind ho jāeñ, jo un par bharosā rakhte haiñ wuh un jaise behis-o-harkat ho jāeñ.

<sup>19</sup>Ai Isrāīl ke gharāne, Rab kī satāish kar. Ai Hārūn ke gharāne, Rab kī tamjīd kar.

<sup>20</sup>Ai Lāwī ke gharāne, Rab kī hamd-o-sanā kar. Ai Rab kā khauf mānane wālo, Rab kī satāish karo.

<sup>21</sup>Siyyūn se Rab kī hamd ho. Us kī hamd ho jo Yarūshalam meñ sukūnat kartā hai. Rab kī hamd ho!

### Taķhliq aur Qaum kī Tāriķh meñ Allāh ke Mojize

**136** Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup>Khudāoñ ke Khudā kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>3</sup>Mālikoñ ke mālik kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>4</sup>Jo akelā hī azīm mojize kartā hai us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>5</sup>Jis ne hikmat ke sāth āsmān banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>6</sup>Jis ne zamīn ko mazbūtī se pānī ke ūpar lagā diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>7</sup>Jis ne āsmān kī raushniyoñ ko khalaq kiyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>8</sup>Jis ne sūraj ko din ke waqt hukūmat karne ke lie banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>9</sup>Jis ne chāñd aur sitāroñ ko rāt ke waqt hukūmat karne ke lie banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>10</sup>Jis ne Misr meñ pahlauñhoñ ko mār dālā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>11</sup>Jo Isrāīl ko Misriyoñ meñ se nikāl lāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>12</sup>Jis ne us waqt baři tāqat aur qudrat kā izhār kiyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>13</sup>Jis ne Bahr-e-Qulzum ko do hissoñ meñ taqṣīm kar diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>14</sup>Jis ne Isrāīl ko us ke bīch meñ se guzarne diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>15</sup>Jis ne Firaun aur us kī fauj ko Bahr-e-Qulzum meñ bahā kar ġharq kar diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>16</sup>Jis ne registān meñ apnī qaum kī qiyādat kī us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>17</sup>Jis ne baře bādshāhoñ ko shikast dī us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>18</sup>Jis ne tāqatwar bādshāhoṇ ko mār ḥālā us kā shukr karo, kyoṇki us kī shafqat abadī hai.

<sup>19</sup>Jis ne Amoriyoṇ ke bādshāh Sīhon ko maut ke ghāṭ utārā us kā shukr karo, kyoṇki us kī shafqat abadī hai.

<sup>20</sup>Jis ne Basan ke bādshāh Oj ko halāk kar diyā us kā shukr karo, kyoṇki us kī shafqat abadī hai.

<sup>21</sup>Jis ne un kā mulk Isrāīl ko mīrās meṇ diyā us kā shukr karo, kyoṇki us kī shafqat abadī hai.

<sup>22</sup>Jis ne un kā mulk apne ḥādim Isrāīl kī maurūsī milkiyat banāyā us kā shukr karo, kyoṇki us kī shafqat abadī hai.

<sup>23</sup>Jis ne hamārā ḥayāl kiyā jab ham ḥāk meṇ dab gae the us kā shukr karo, kyoṇki us kī shafqat abadī hai.

<sup>24</sup>Jis ne hameṇ un ke qabze se chhuṛāyā jo ham par zulm kar rahe the us kā shukr karo, kyoṇki us kī shafqat abadī hai.

<sup>25</sup>Jo tamām jāndāroṇ ko khurāk muhaiyā kartā hai us kā shukr karo, kyoṇki us kī shafqat abadī hai.

<sup>26</sup>Āsmān ke Khudā kā shukr karo, kyoṇki us kī shafqat abadī hai.

### Bābal meṇ Jilāwatanoṇ

kī Āh-o-Zārī

**137** Jab Siyyūn kī yād āi to ham Bābal kī nahroṇ ke kināre hī baiṭh kar ro paṛe.

<sup>2</sup>Ham ne wahān ke safedā ke daraḳhtoṇ se apne sarod laṭkā die,

<sup>3</sup>kyoṇki jinħoṇ ne hameṇ giriftār kiyā thā unhoṇ ne hameṇ wahān gīt gāne ko kahā, aur jo hamārā mazāq uṛāte haiṇ unhoṇ ne ḥushī kā mutālabā kiyā, “Hameṇ Siyyūn kā koī gīt sunāo!”

<sup>4</sup>Lekin ham ajnabī mulk meṇ kis tarah Rab kā gīt gāeṇ?

<sup>5</sup>Ai Yarūshalam, agar maiṇ tujhe bhūl jāūn to merā dahnā hāth sūkh jāe.

<sup>6</sup>Agar maiṇ tujhe yād na karūn aur Yarūshalam ko apnī azīmtarīn ḥushī se zyādā qīmtī na samjhūn to merī zabān tālū se chipak jāe.

<sup>7</sup>Ai Rab, wuh kuchh yād kar jo Adomiyoṇ ne us din kiyā jab Yarūshalam dushman ke qabze meṇ āyā. Us waqt wuh bole, “Use ḫā do! Bunyādoṇ tak use girā do!”

<sup>8</sup>Ai Bābal Betī jo tabāh karne par tulī huī hai, mubārak hai wuh jo

tujhe us kā badlā de jo tū ne hamāre sāth kiyā hai.

<sup>9</sup>Mubārak hai wuh jo tere bachchoṇ ko pakaṛ kar patthar par paṭaṅk de.

### Allāh kī Madad ke lie Shukrguzārī

## 138

Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, maiṇ pūre dil se terī satāish karūṅga, mābūdoṇ ke sāmne hī terī tamjīd karūṅga.

<sup>2</sup>Maiṇ terī muqaddas sukūnatgāh kī taraf ruķh karke sijdā karūṅga, terī mehrbānī aur wafādārī ke bāis terā shukr karūṅga. Kyoṇki tū ne apne nām aur kalām ko tamām chīzoṇ par sarfarāz kiyā hai.

<sup>3</sup>Jis din maiṇ ne tujhe pukārā tū ne merī sun kar merī jān ko baṛi taqwiyat dī.

<sup>4</sup>Ai Rab, duniyā ke tamām hukmrān tere muñh ke farmān sun kar terā shukr kareṇ.

<sup>5</sup>Wuh Rab kī rāhoṇ kī madahsarāi kareṇ, kyoṇki Rab kā jalāl azīm hai.

<sup>6</sup>Kyoṇki go Rab bulandiyōṇ par hai wuh pasthāl kā khayāl kartā aur mağhrūroṇ ko dūr se hī pahchān letā hai.

<sup>7</sup>Jab kabhī musībat merā dāman nahīn chhoṛtī to tū merī jān ko tāzādam kartā hai, tū apnā dahnā hāth baṛhā kar mujhe mere dushmanoṇ ke taish se bachātā hai.

<sup>8</sup>Rab merī khātir badlā legā. Ai Rab, terī shafqat abadī hai. Unheṇ na chhoṛ jin ko tere hāthoṇ ne banāyā hai!

### Allāh Sab Kuchh Jāntā aur

### Har Jagah Maujūd Hai

## 139

Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, tū merā muāynā kartā aur mujhe khūb jāntā hai.

<sup>2</sup>Merā uṭhnā baiṭhnā tujhe mālūm hai, aur tū dūr se hī merī soch samajhtā hai.

<sup>3</sup>Tū mujhe jāñchtā hai, khāh maiṇ rāste meṇ hūn yā ārām karūn. Tū merī tamām rāhoṇ se wāqif hai.

<sup>4</sup>Kyoṇki jab bhī koī bāt merī zabān par ē tū ai Rab pahle hī us kā pūrā ilm rakhtā hai.

<sup>5</sup>Tū mujhe chāroṇ taraf se ghore rakhtā hai, terā hāth mere ūpar hī rahtā hai.

<sup>6</sup>Is kā ilm itnā hairānkun aur azīm hai ki maiṇ ise samajh nahīn saktā.

<sup>7</sup>Maiñ tere Rūh se kahāñ bhāg jāūñ, tere chehre se kahāñ farār ho jāūñ?

<sup>8</sup>Agar āsmān par chaṛh jāūñ to tū wahāñ maujūd hai, agar utar kar apnā bistar Pātāl meñ bichhāūñ to tū wahāñ bhī hai.

<sup>9</sup>Go maiñ tulū-e-subah ke paroñ par uṛ kar samundar kī dūrtarīn had par jā basūñ,

<sup>10</sup>wahāñ bhī terā hāth merī qiyādat karegā, wahāñ bhī terā dahnā hāth mujhe thāme rakhegā.

<sup>11</sup>Agar maiñ kahūñ, “Tārikī mujhe chhupā de, aur mere irdgird kī raushnī rāt meñ badal jāe,” to bhī koī farq nahiñ paṛegā.

<sup>12</sup>Tere sāmne tārikī bhī tārik nahiñ hotī, tere huzūr rāt din kī tarah raushan hotī hai balki raushnī aur andherā ek jaise hote hain.

<sup>13</sup>Kyoñki tū ne merā bātin banāyā hai, tū ne mujhe māñ ke peṭ meñ tashkīl diyā hai.

<sup>14</sup>Maiñ terā shukr kartā hūñ ki mujhe jalālī aur mojizānā taur se banāyā gayā hai. Tere kām hairatangez hain, aur merī jān yih khūb jāntī hai.

<sup>15</sup>Merā ḫhāñchā tujh se chhupā nahiñ thā jab mujhe poshidagī meñ banāyā gayā, jab mujhe zamīn kī gahrāiyoñ meñ tashkīl diyā gayā.

<sup>16</sup>Terī āñkhoñ ne mujhe us waqt dekhā jab mere jism kī shakl abhī nāmukammal thī. Jitne bhī din mere lie muqarrar the wuh sab terī kitāb meñ us waqt darj the, jab ek bhī nahīñ guzarā thā.

<sup>17</sup>Ai Allāh, tere ḫhayālāt samajhnā mere lie kitnā mushkil hai! Un kī kul tādād kitnī azīm hai.

<sup>18</sup>Agar maiñ unheñ gin saktā to wuh ret se zyādā hote. Maiñ jāg uṭhtā hūñ to tere hī sāth hotā hūñ.

<sup>19</sup>Ai Allāh, kāsh tū bedin ko mār ḫāle, ki ḫhūñkhār mujh se dūr ho jāeñ.

<sup>20</sup>Wuh fareb se terā zikr karte hain, hāñ tere mukhālif jhūt bolte hain.

<sup>21</sup>Ai Rab, kyā maiñ un se nafrat na karūñ jo tujh se nafrat karte hain? Kyā maiñ un se ghin na khāūñ jo tere ḫhilāf uṭhe hain?

<sup>22</sup>Yaqīnan maiñ un se sakht nafrat kartā hūñ. Wuh mere dushman ban gae hain.

<sup>23</sup>Ai Allāh, merā muāynā karke mere dil kā hāl jān le, mujhe jāñch kar mere bechain ḡhayālāt ko jān le.

<sup>24</sup>Maiñ nuqsāndeh rāh par to nahiñ chal rahā? Abadī rāh par merī qiyādat kar!

### Dushman se Rihāi kī Duā

## 140

*Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.*

Ai Rab, mujhe sharīroñ se chhuṛā aur zālimoñ se mahfuz rakh.

<sup>2</sup>Dil meñ wuh bure mansūbe bāndhte, rozānā jang chheṛte haiñ.

<sup>3</sup>Un kī zabān sāñp kī zabān jaisī tez hai, aur un ke hoṇṭoñ meñ sāñp kā zahr hai. (*Silāh*)

<sup>4</sup>Ai Rab, mujhe bedīn ke hāthoñ se mahfuz rakh, zālim se mujhe bachāe rakh, un se jo mere pāñwoñ ko ṭhokar khilāne ke mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>5</sup>Mağhrūroñ ne mere rāste meñ phandā aur rasse chhupāe haiñ, unhoñ ne jāl bichhā kar rāste ke kināre kināre mujhe pakarne ke phande lagāe haiñ. (*Silāh*)

<sup>6</sup>Maiñ Rab se kahtā hūn, “Tū hī merā Ḳhudā hai, merī iltijāoñ kī āwāz sun!”

<sup>7</sup>Ai Rab Qādir-e-mutlaq, ai merī qawī najāt! Jang ke din tū apnī ḫāl se mere sar kī hifāzat kartā hai.

<sup>8</sup>Ai Rab, bedīn kā lālach pūrā na kar. Us kā irādā kāmyāb hone na de, aisā na ho ki yih log sarfarāz ho jāeñ. (*Silāh*)

<sup>9</sup>Unhoñ ne mujhe gher liyā hai, lekin jo āfat un ke hoṇṭ mujh par lānā chāhte haiñ wuh un ke apne saroñ par āe!

<sup>10</sup>Dahakte koele un par barseñ, aur unheñ āg meñ, athāh gaṛhoñ meñ phaiṅkā jāe tāki āindā kabhī na uṭheñ.

<sup>11</sup>Tohmat lagāne wālā mulk meñ qāym na rahe, aur burāī zālim ko mār mār kar us kā pīchhā kare.

<sup>12</sup>Maiñ jāntā hūn ki Rab adālat meñ musībatzadā kā difā karegā. Wuhī zarūratmand kā insāf karegā.

<sup>13</sup>Yaqīnan rāstbāz tere nām kī satāish karenge, aur diyānatdār tere huzūr basenge.

### Hifāzat kī Guzārish

**141**

Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, maiñ tujhe pukār rahā hūn, mere pās āne meñ jaldī kar! Jab maiñ tujhe āwāz detā hūn to merī fariyād par dhyān de!

<sup>2</sup>Merī duā tere huzūr baķhūr kī qurbānī kī tarah qabūl ho, mere terī taraf uṭhāe hue hāth shām kī ġhallā kī nazar kī tarah manzūr hoń.

<sup>3</sup>Ai Rab, mere muñh par pahrā biṭhā, mere hońtoń ke darwāze kī nigahbānī kar.

<sup>4</sup>Mere dil ko ġhalat bāt kī taraf māyl na hone de, aisā na ho ki maiñ badkāroń ke sāth mil kar bure kām meñ mulawwas ho jāūn aur un ke lazīz khānoń meñ shirkat karūn.

<sup>5</sup>Rāstbāz shafqat se mujhe māre aur mujhe tambih kare. Merā sar is se inkār nahīn karegā, kyoñki yih us ke lie shafābakħsh tel kī mānind hogā. Lekin maiñ har waqt sharīroń kī harkatoń ke ķhilāf duā kartā hūn.

<sup>6</sup>Jab wuh gir kar us chaṭṭān ke hāth meñ āeinge jo un kā munsif hai to wuh merī bātoń par dhyān deinge, aur unheń samajh āegī ki wuh kitnī pyārī haiń.

<sup>7</sup>Ai Allāh, hamārī hađdiyān us zamīn kī mānind haiń jis par kisī ne itne zor se hal chalāyā hai ki ḥele uṛ kar idhar-udhar bikhar gae haiń. Hamārī hađdiyān Pātāl ke muñh tak bikhar gaī haiń.

<sup>8</sup>Ai Rab Qādir-e-mutlaq, merī āñkheń tujh par lagī rahtī haiń, aur maiñ tujh meñ panāh letā hūn. Mujhe maut ke hawāle na kar.

<sup>9</sup>Mujhe us jāl se mahfūz rakh jo unhoń ne mujhe pakaṛne ke lie bichhāyā hai. Mujhe badkāroń ke phandoń se bachāe rakh.

<sup>10</sup>Bedīn mil kar un ke apne jāloń meñ ulajh jāeń jabki maiñ bach kar āge niklūn.

### Saķht Musībat meñ Madad

#### kī Pukār

**142**

Hikmat kā gīt. Duā jo Dāūd ne kī jab wuh ġhār men thā.

Maiñ madad ke lie chikhtā-chillātā Rab ko pukārtā hūn, maiñ zordār āwāz se Rab se iltijā kartā hūn.

<sup>2</sup>Maiñ apnī āh-o-zārī us ke sāmne undel detā, apnī tamām musībat us ke huzūr pesh kartā hūn.

<sup>3</sup>Jab merī rūh mere andar niqħħal ho jātī hai to tū hī merī rāh jāntā

hai. Jis rāste meñ maiñ chaltā hūn us meñ logoñ ne phandā chhupāyā hai.

<sup>4</sup>Maiñ dahni taraf nazar qāl kar dekhtā hūn, lekin koī nahīn hai jo merā ķhayāl kare. Maiñ bach nahīn saktā, koī nahīn hai jo merī jān kī fikr kare.

<sup>5</sup>Ai Rab, maiñ madad ke lie tujhe pukārtā hūn. Maiñ kahtā hūn, “Tū merī panāhgāh aur zindoñ ke mulk meñ merā maurūsī hissā hai.”

“Merī chīkhoñ par dhyān de, kyoñki maiñ bahut past ho gayā hūn. Mujhe un se chhuṛā jo merā pīchhā kar rahe haiñ, kyoñki maiñ un par qābū nahīn pā saktā.

<sup>7</sup>Merī jān ko qaidkhāne se nikāl lā tāki tere nām kī satāish karūn. Jab tū mere sāth bhalāī karegā to rāstbāz mere irdgird jamā ho jāeñge.

### Bachāo aur Qiyādat kī Guzārish (Taubā kā Sātwān Zabūr)

*Dāūd kā zabūr.*

**143** Ai Rab, merī duā sun, merī iltijāoñ par dhyān de. Apnī wafādārī aur rāstī kī ķhātir merī sun!

<sup>2</sup>Apne ķhādim ko apnī adālat meñ na lā, kyoñki tere huzūr koī bhī jāndār rāstbāz nahīn ṭhahar saktā.

<sup>3</sup>Kyoñki dushman ne merī jān kā pīchhā karke use ķhāk meñ kuchal diyā hai. Us ne mujhe un logoñ kī tarah tārīkī meñ basā diyā hai jo bare arse se murdā haiñ.

<sup>4</sup>Mere andar merī rūh niq̄hāl hai, mere andar merā dil dahshat ke māre behis-o-harkat ho gayā hai.

<sup>5</sup>Maiñ qadīm zamāne ke din yād kartā aur tere kāmoñ par ġhaur-o-khauz kartā hūn. Jo kuchh tere hāthoñ ne kiyā us meñ maiñ mahwe-ķhyāl rahtā hūn.

<sup>6</sup>Maiñ apne hāth terī taraf uṭhātā hūn, merī jān ķhushk zamin kī tarah terī pyāsī hai. (*Silāh*)

<sup>7</sup>Ai Rab, merī sunane meñ jaldī kar. Merī jān to ķhatm hone wālī hai. Apnā chehrā mujh se chhupāe na rakh, warnā maiñ gaṛhe meñ utarne wāloñ kī mānind ho jāūngā.

<sup>8</sup>Subah ke waqt mujhe apnī shafqat kī ķhabar sunā, kyoñki maiñ tujh par bharosā rakhtā hūn. Mujhe wuh rāh dikhā jis par mujhe

jānā hai, kyoñki maiñ terā hī ārzūmand hūñ.

<sup>9</sup>Ai Rab, mujhe mere dushmanoñ se chhuñā, kyoñki maiñ tujh meñ panāh letā hūñ.

<sup>10</sup>Mujhe apnī marzī pūrī karnā sikhā, kyoñki tū merā Ȑhudā hai. Terā nek Rūh hamwār zamīn par merī rāhnumāī kare.

<sup>11</sup>Ai Rab, apne nām kī ɭhātir merī jān ko tāzādam kar. Apnī rāstī se merī jān ko musībat se bachā.

<sup>12</sup>Apnī shafqat se mere dushmanoñ ko halāk kar. Jo bhī mujhe tang kar rahe haiñ unheñ tabāh kar! Kyoñki maiñ terā ɭhādim hūñ.

### Najāt aur Khushhālī kī Duā

# 144

Dāūd kā zabūr.

Rab merī chañtān kī hamd ho, jo mere hāthoñ ko lañne aur merī ungliyoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai.

<sup>2</sup>Wuh merī shafqat, merā qilā, merā najātdahindā aur merī ɭhāl hai. Usī meñ maiñ panāh letā hūñ, aur wuhī dīgar aqwām ko mere tābe kar detā hai.

<sup>3</sup>Ai Rab, insān kaun hai ki tū us kā ɭhayāl rakhe? Ādamzād kaun hai ki tū us kā lihāz kare?

<sup>4</sup>Insān dam-bhar kā hī hai, us ke din tezī se guzarne wāle sāye kī mānind haiñ.

<sup>5</sup>Ai Rab, apne āsmān ko jhukā kar utar ā! Pahāroñ ko chhū tāki wuh dhuāñ chhoñen.

<sup>6</sup>Bijlī bhej kar unheñ muntashir kar, apne tīr chalā kar unheñ darham-barham kar.

<sup>7</sup>Apnā hāth bulandiyōñ se nīche bañhā aur mujhe chhuñā kar pāñi kī gahrāiyōñ aur pardesiyoñ ke hāth se bachā,

<sup>8</sup>jin kā muñh jhūt boltā aur dahnā hāth fareb detā hai.

<sup>9</sup>Ai Allāh, maiñ terī tamjīd meñ nayā gīt gāñgā, das tāroñ kā sitār bajā kar terī madahsarāi karūñga.

<sup>10</sup>Kyoñki tū bādshāhoñ ko najāt detā aur apne ɭhādim Dāūd ko mohlak talwār se bachātā hai.

<sup>11</sup>Mujhe chhuñā kar pardesiyoñ ke hāth se bachā, jin kā muñh jhūt boltā aur dahnā hāth fareb detā hai.

<sup>12</sup>Hamāre beñe jawānī meñ phalne-phūlne wāle paudoñ kī

mānind hoñ, hamārī betiyāñ mahal ko sajāne ke lie tarāshe hue kone ke satūn kī mānind hoñ.

<sup>13</sup>Hamāre godām bhare raheñ aur har qism kī ƙhurāk muhaiyā kareñ. Hamārī bheṛ-bakriyāñ hamāre maidānoñ meñ hazāroñ balki beshumār bachche janm deñ.

<sup>14</sup>Hamāre gāy-bail moṭe-tāze hoñ, aur na koī zāe ho jāe, na kisi ko nuqsān pahuñche. Hamāre chaukoñ meñ āh-o-zārī kī āwāz sunāi na de.

<sup>15</sup>Mubārak hai wuh qaum jis par yih sab kuchh sādiq ātā hai, mubārak hai wuh qaum jis kā Khudā Rab hai!

### Allāh kī Abadī Shafqat

## 145

Dāūd kā zabūr. Hamd-o-sanā  
kā git.

Ai mere Khudā, maiñ terī tāzīm karūñga. Ai Bādshāh, maiñ hameshā tak tere nām kī satāish karūñga.

<sup>2</sup>Rozānā maiñ terī tamjīd karūñga, hameshā tak tere nām kī hamd karūñga.

<sup>3</sup>Rab azīm aur barī tārif ke lāyq hai. Us kī azmat insān kī samajh se bāhar hai.

<sup>4</sup>Ek pusht aglī pusht ke sāmne wuh kuchh sarāhe jo tū ne kiyā hai, wuh dūsroñ ko tere zabardast kām sunāeñ.

<sup>5</sup>Maiñ tere shāndār jalāl kī azmat aur tere mojizoñ meñ mahw-e-ƙhyāl rahūñgā.

<sup>6</sup>Log tere haibatnāk kāmoñ kī qudrat pesh kareñ, aur maiñ bhī terī azmat bayān karūñgā.

<sup>7</sup>Wuh josh se terī baṛī bhalāī ko sarāheñ aur ƙhushī se terī rāstī kī madahsarāī kareñ.

<sup>8</sup>Rab mehrbān aur rahīm hai. Wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai.

<sup>9</sup>Rab sab ke sāth bhalāī kartā hai, wuh apnī tamām maƙhlūqāt par rahm kartā hai.

<sup>10</sup>Ai Rab, terī tamām maƙhlūqāt terā shukr kareñ. Tere īmāndār terī tamjīd kareñ.

<sup>11</sup>Wuh terī bādshāhī ke jalāl par faķhr kareñ aur terī qudrat bayān kareñ

<sup>12</sup>tāki ādamzād tere qawī kāmoñ aur terī bādshāhī kī jalālī shān-o-shaukat se āgāh ho jāeñ.

<sup>13</sup>Terī bādshāhī kī koī intahā nahīñ, aur terī saltanat pusht-dar-pusht hameshā tak qāym rahegī.

<sup>14</sup>Rab tamām girne wāloñ kā sahārā hai. Jo bhī dab jāe use wuh uṭhā khaṛā kartā hai.

<sup>15</sup>Sab kī āñkheñ tere intazār meñ rahtī haiñ, aur tū har ek ko waqt par us kā khānā muhaiyā kartā hai.

<sup>16</sup>Tū apnī muṭṭhī khol kar har jāndār kī khāhish pūrī kartā hai.

<sup>17</sup>Rab apnī tamām rāhoñ meñ rāst aur apne tamām kāmoñ meñ wafādār hai.

<sup>18</sup>Rab un sab ke qarīb hai jo use pukārte haiñ, jo diyānatdārī se use pukārte haiñ.

<sup>19</sup>Jo us kā ḍhauf māneñ un kī ārzū wuh pūrī kartā hai. Wuh un kī fariyādeñ sun kar un kī madad kartā hai.

<sup>20</sup>Rab un sab ko mahfūz rakhtā hai jo use pyār karte haiñ, lekin bedīnoñ ko wuh halāk kartā hai.

<sup>21</sup>Merā muñh Rab kī tārif bayān kare, tamām maķhlūqāt hameshā tak us ke muqaddas nām kī satāish kareñ.

### Allāh kī Abadī Wafādārī

**146** Rab kī hamd ho! Ai merī jān, Rab kī hamd kar.

<sup>2</sup>Jīte-jī maiñ Rab kī satāish karūñga, umr-bhar apne Ḳhudā kī madahsarāi karūñga.

<sup>3</sup>Shurafā par bharosā na rakho, na ādamzād par jo najāt nahiñ de saktā.

<sup>4</sup>Jab us kī rūh nikal jāe to wuh dubārā ḡhāk meñ mil jātā hai, usi waqt us ke mansūbe adhūre rah jāte haiñ.

<sup>5</sup>Mubārak hai wuh jis kā sahārā Yāqūb kā Ḳhudā hai, jo Rab apne Ḳhudā ke intazār meñ rahtā hai.

<sup>6</sup>Kyoñki us ne āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai banāyā hai. Wuh hameshā tak wafādār hai.

<sup>7</sup>Wuh mazlūmoñ kā insāf kartā aur bhūkoñ ko roṭī khilātā hai. Rab qaidiyoñ ko āzād kartā hai.

<sup>8</sup>Rab andhoñ kī āñkheñ bahāl kartā aur ḡhāk meñ dabe huoñ ko uṭhā khaṛā kartā hai, Rab rāstbāz ko pyār kartā hai.

<sup>9</sup>Rab pardesiyoñ kī dekh-bhāl kartā, yatīmoñ aur bewāoñ ko qāym rakhtā hai. Lekin wuh bedīnoñ kī rāh ko ṭerhā banā kar kāmyāb hone nahīñ detā.

<sup>10</sup>Rab abad tak hukūmat karegā.  
Ai Siyyūn, terā Ƙhudā pusht-dar-pusht Bādshāh rahegā. Rab kī hamd ho.

### Kāynāt aur Tārikh meñ

#### Rab kā Band-o-Bast

**147** Rab kī hamd ho! Apne Ƙhudā kī madahsarāī

karnā kitnā bhalā hai, us kī tamjīd karnā kitnā pyārā aur ƙhūbsūrat hai.

<sup>2</sup>Rab Yarūshalam ko tāmīr kartā aur Isrāīl ke muntashir jilāwatanon ko jamā kartā hai.

<sup>3</sup>Wuh dilshikastoñ ko shafā de kar un ke zaķhmoñ par marham-paṭī lagātā hai.

<sup>4</sup>Wuh sitāroñ kī tādād gin letā aur har ek kā nām le kar unheñ bulātā hai.

<sup>5</sup>Hamārā Rab azīm hai, aur us kī qudrat zabardast hai. Us kī hikmat kī koī intahā nahīñ.

<sup>6</sup>Rab musībatzadoñ ko uṭhā khaṛā kartā lekin badkāroñ ko ƙhāk meñ milā detā hai.

<sup>7</sup>Rab kī tamjīd meñ shukr kā gīt gāo, hamāre Ƙhudā kī ƙhushī meñ sarod bajāo.

<sup>8</sup>Kyoñki wuh āsmān par bādal chhāne detā, zamin ko bārish muhaiyā kartā aur pahāroñ par ghās phūṭne detā hai.

<sup>9</sup>Wuh maweshī ko chārā aur kawwe ke bachchoñ ko wuh kuchh khilātā hai jo wuh shor machā kar māṅgte haiñ.

<sup>10</sup>Na wuh ghoṛe kī tāqat se lutfandoz hotā, na ādmī kī mazbūt tāṅgoñ se ƙhush hotā hai.

<sup>11</sup>Rab unhīñ se ƙhush hotā hai jo us kā ƙhauf mānte aur us kī shafqat ke intazār meñ rahte haiñ.

<sup>12</sup>Ai Yarūshalam, Rab kī madahsarāī kar! Ai Siyyūn, apne Ƙhudā kī hamd kar!

<sup>13</sup>Kyoñki us ne tere darwāzoñ ke kunđe mazbūt karke tere darmiyān basne wālī aulād ko barkat dī hai.

<sup>14</sup>Wuhī tere ilāqe meñ amn aur sukūn qāym rakhtā aur tujhe behtarīn gandum se ser kartā hai.

<sup>15</sup>Wuh apnā farmān zamīn par bhejtā hai to us kā kalām tezī se pahuńchtā hai.

<sup>16</sup>Wuh ūn jaisī barf muhaiyā kartā aur pālā rākh kī tarah chāroñ taraf bikher detā hai.

<sup>17</sup>Wuh apne ole kankaroṇ kī tarah zamīn par phaiṇk detā hai. Kaun us kī shadīd sardī bardāshth kar saktā hai?

<sup>18</sup>Wuh ek bār phir apnā farmān bhejtā hai to barf pighal jātī hai. Wuh apnī hawā chalne detā hai to pānī ṭapakne lagtā hai.

<sup>19</sup>Us ne Yāqūb ko apnā kalām sunāyā, Isrāīl par apne ahkām aur āīn zāhir kie haiṇ.

<sup>20</sup>Aisā sulūk us ne kisī aur qaum se nahīn kiyā. Dīgar aqwām to tere ahkām nahīn jāntīn. Rab kī hamd ho!

### Āsmān-o-Zamīn par Allāh kī Tamjīd

**148** Rab kī hamd ho!  
Āsmān se Rab kī satāish karo, bulandiyon par us kī tamjīd karo!

<sup>2</sup>Ai us ke tamām farishto, us kī hamd karo! Ai us ke tamām lashkaro, us kī tārif karo!

<sup>3</sup>Ai sūraj aur chānd, us kī hamd karo! Ai tamām chamakdār sitāro, us kī satāish karo!

<sup>4</sup>Ai bulandtarīn āsmāno aur āsmān ke ūpar ke pānī, us kī hamd karo!

<sup>5</sup>Wuh Rab ke nām kī satāish kareṇ, kyoṇki us ne farmāyā to wuh wujūd meṇ āe.

<sup>6</sup>Us ne nāqābil-e-mansūkh farmān jārī karke unheṇ hameshā ke lie qāym kiyā hai.

<sup>7</sup>Ai samundar ke azhdahāo aur tamām gahrāiyō, zamīn se Rab kī tamjīd karo!

<sup>8</sup>Ai āg, olo, barf, dhund aur us ke hukm par chalne wālī āñdhīyo, us kī hamd karo!

<sup>9</sup>Ai pahāṛo aur pahāṛīyo, phaldār darakhto aur tamām deodāro, us kī tārif karo!

<sup>10</sup>Ai janglī jānwaro, mawīshiyo, reṅgne wālī makhlūqāt aur parindo, us kī hamd karo!

<sup>11</sup>Ai zamīn ke bādshāho aur tamām qaumo, sardāro aur zamīn ke tamām hukmrāno, us kī tamjīd karo!

<sup>12</sup>Ai naujawāno aur kuñwāriyo, buzurgo aur bachcho, us kī hamd karo!

<sup>13</sup>Sab Rab ke nām kī satāish kareñ, kyoñki sirf usī kā nām azīm hai, us kī azmat āsmān-o-zamīn se ālā hai.

<sup>14</sup>Us ne apnī qaum ko sarfarāz karke<sup>a</sup> apne tamām īmāndāroñ kī shohrat baṛhāi hai, yānī Isrāiliyon kī shohrat, us qaum kī jo us ke qarīb rahtī hai. Rab kī hamd ho!

### Siyyūn Rab kī Hamd Kare!

**149** Rab kī hamd ho! Rab kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, īmāndāroñ ki jamāt meñ us kī tārif karo.

<sup>2</sup>Isrāil apne Khāliq se khush ho, Siyyūn ke farzand apne Bādshāh kī khushī manāeñ.

<sup>3</sup>Wuh nāch kar us ke nām kī satāish kareñ, daf aur sarod se us kī madahsarāī kareñ.

<sup>4</sup>Kyoñki Rab apnī qaum se khush hai. Wuh musībatzadoñ ko apnī najāt kī shān-o-shaukat se ārāstā kartā hai.

<sup>5</sup>Īmāndār is shān-o-shaukat ke bāis khushī manāeñ, wuh apne

bistaroñ par shādmānī ke nāre lagāeñ.

<sup>6</sup>Un ke muñh meñ Allāh kī hamd-o-sanā aur un ke hāthoñ meñ dodhārī talwār ho

<sup>7</sup>tāki dīgar aqwām se intaqām leñ aur ummatōñ ko sazā deñ.

<sup>8</sup>Wuh un ke bādshāhoñ ko zanjīroñ meñ aur un ke shurafā ko beþiyoñ meñ jakaþ lenge

<sup>9</sup>tāki unheñ wuh sazā deñ jis kā faisla qalamband ho chukā hai. Yih izzat Allāh ke tamām īmāndāroñ ko hāsil hai. Rab kī hamd ho!

### Rab kī Hamd-o-Sanā

**150** Rab kī hamd ho! Allāh ke maqdis meñ us kī satāish karo. Us kī qudrat ke bane hue āsmānī gumbad meñ us kī tamjīd karo.

<sup>2</sup>Us ke azīm kāmoñ ke bāis us kī hamd karo. Us kī zabardast azmat ke bāis us kī satāish karo.

<sup>3</sup>Narsingā phūñk kar us kī hamd karo, sitār aur sarod bajā kar us kī tamjīd karo.

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: apnī qaum kā sīng buland karke.

<sup>4</sup>Daf aur loknāch se us kī hamd  
karo. Tārdār sāz aur bāñsrī bajā kar  
us kī satāish karo.

<sup>5</sup>Jhāñjhoṇ kī jhankārtī āwāz se us  
kī hamd karo, gūñjtī jhāñjh se us kī  
tārif karo.

<sup>6</sup>Jis meñ bhī sāñs hai wuh Rab kī  
satāish kare. Rab kī hamd ho!

# Amsāl

## Kitāb kā Maqsad

**1** *Zail meñ Isrāīl ke bādshāh Sulemān bin Dāūd kī amsāl qalamband haiñ.*

<sup>2</sup>In se tū hikmat aur tarbiyat hāsil karegā, basirat ke alfāz samajhne ke qābil ho jāegā, <sup>3</sup>aur dānāi dilāne wālī tarbiyat, rāstī, insāf aur diyānatdārī apnāegā. <sup>4</sup>Yih amsāl sādālauh ko hoshyārī aur naujawān ko ilm aur tamīz sikhātī haiñ. <sup>5</sup>Jo dānā hai wuh sun kar apne ilm meñ izāfā kare, jo samajhdār hai wuh rāhnumāī karne kā fan sīkh le. <sup>6</sup>Tab wuh amsāl aur tamsileñ, dānishmandoñ kī bāteñ aur un ke muamme samajh legā.

<sup>7</sup>Hikmat is se shurū hotī hai ki ham Rab kā Ḳhauf māneñ. Sirf ahmaq hikmat aur tarbiyat ko haqīr jānte haiñ.

## Ĝhalat Sāthiyon se Khabardār

<sup>8</sup>Mere bete, apne bāp kī tarbiyat ke tābe rah, aur apnī mān kī hidāyat mustarad na kar. <sup>9</sup>Kyoñki yih tere sar par dilkash sehrā aur tere gale meñ gulūband haiñ. <sup>10</sup>Mere bete, jab Ḳhatākār tujhe phuslāne kī koshish kareñ to un ke pichhe na ho le. <sup>11</sup>Un kī bāt na mān jab wuh kaheñ, “Ā, hamāre sāth chal! Ham tāk meñ bait̄h kar kisī ko qatl kareñ, bilāwajah kisī bequsūr kī ghāt lagāeñ. <sup>12</sup>Ham unheñ Pātāl kī tarah zindā nigal leñ, unheñ maut ke gaṛhe meñ utarne wāloñ kī tarah ek dam harāp kar leñ. <sup>13</sup>Ham har qism kī qīmtī chīz hāsil kareñge, apne gharoñ ko lūṭ ke māl se bhar leñge. <sup>14</sup>Ā, jurrat karke ham meñ sharīk ho jā, ham lūṭ kā tamām māl barābar taqsim kareñge.”

<sup>15</sup>Mere bete, un ke sāth mat jānā, apnā pāñw un kī rāhoñ par rakhne se rok lenā. <sup>16</sup>Kyoñki un ke pāñw ĝhalat kām ke pīchhe dauṛte, khūn bahāne ke lie bhāgte haiñ. <sup>17</sup>Jab chīrīmār apnā jāl lagā kar us par parindoñ ko phāñsne ke lie roṭī ke tukre bikher detā hai to parindoñ kī nazar meñ yih bemaqṣad hai. <sup>18</sup>Yih log bhī ek din phañs jāeñge. Jab tāk meñ baiñ jāte haiñ to apne āp ko tabāh karte haiñ, jab dūsroñ kī ghāt lagāte haiñ to apnī hī jān ko nuqṣān pahuñchāte haiñ. <sup>19</sup>Yihī un sab kā anjām hai jo nārawā nafā ke pīchhe bhāgte haiñ. Nājāyz nafā apne mālik kī jān chhīn letā hai.

### Hikmat kī Pukār

<sup>20</sup>Hikmat galī meñ zor se āwāz detī, chaukoñ meñ buland āwāz se pukārtī hai. <sup>21</sup>Jahāñ sab se zyādā shor-sharābā hai wahāñ wuh chillā chillā kar boltī, shahr ke darwāzoñ par hī apnī taqrīr kartī hai, <sup>22</sup>“Ai sādālauh logo, tum kab tak apnī sādālauhī se muhabbat rakhoge? Mazāq uṛāne wāle kab tak apne mazāq se lutf uṭhāeñge, ahmaq kab tak ilm se nafrat kareñge? <sup>23</sup>Āo, merī sarzanish par dhyān do. Tab

maiñ apnī rūh kā chashmā tum par phūṭne dūñgī, tumheñ apnī bāteñ sunāūñgī.

<sup>24</sup>Lekin jab maiñ ne āwāz dī to tum ne inkār kiyā, jab maiñ ne apnā hāth tumhārī taraf baṛhāyā to kisī ne bhī tawajjuh na dī. <sup>25</sup>Tum ne mere kisī mashware kī parwā na kī, merī malāmat tumhāre nazdik qābil-e-qabūl nahiñ thī. <sup>26</sup>Is lie jab tum par āfat āegī to maiñ qahqahā lagāūñgī, jab tum haulnāk musībat meñ phañs jāoge to tumhārā mazāq uṛāūñgī. <sup>27</sup>Us waqt tum par dahshatnāk āñdhī tūṭ paregī, āfat tūfān kī tarah tum par āegī, aur tum musībat aur taklīf ke sailāb meñ qūb jāoge. <sup>28</sup>Tab wuh mujhe āwāz deñge, lekin maiñ un kī nahiñ sunūñgī, wuh mujhe ḫhūndēñge par pāeñge nahiñ.

<sup>29</sup>Kyoñki wuh ilm se nafrat karke Rab kā khauf mānane ke lie taiyār nahiñ the. <sup>30</sup>Merā mashwarā unheñ qabūl nahīñ thā balki wuh merī har sarzanish ko haqīr jānte the. <sup>31</sup>Chunāñche ab wuh apne chāl-chalan kā phal khāeñ, apne mansūboñ kī fasal khā khā kar ser ho jāeñ.

<sup>32</sup>Kyoñki sahīh rāh se dūr hone kā amal sādālauh ko mār dāltā hai, aur ahmaqoñ kī beparwāi unheñ tabāh kartī hai. <sup>33</sup>Lekin jo merī sune wuh sukūn se basegā, haulnāk musībat use pareshān nahīñ karegī.”

### Hikmat kī Ahmiyat

**2** Mere bete, merī bāt qabūl karke mere ahkām apne dil meñ mahfūz rakh. <sup>2</sup>Apnā kān hikmat par dhar, apnā dil samajh kī taraf māyl kar. <sup>3</sup>Basīrat ke lie āwāz de, chillā kar samajh māng. <sup>4</sup>Use yoñ talāsh kar goyā chāndī ho, us kā yoñ khoj lagā goyā poshīdā ķazānā ho. <sup>5</sup>Agar tū aisā kare to tujhe Rab ke ķauf kī samajh äegī aur Allāh kā irfān hāsil hogā. <sup>6</sup>Kyoñki Rab hī hikmat atā kartā, usī ke muñh se irfān aur samajh nikaltī hai. <sup>7</sup>Wuh sīdhī rāh par chalne wāloñ ko kāmyābī farāham kartā aur be’ilzām zindagī guzārne wāloñ kī dħāl banā rahtā hai. <sup>8</sup>Kyoñki wuh insāf pasandoñ kī rāhoñ kī pahrādārī kartā hai. Jahāñ bhī us ke imāndār chalte haiñ wahāñ wuh un kī hifāzat kartā hai.

<sup>9</sup>Tab tujhe rāstī, insāf, diyānatdārī aur har achchhī rāh kī samajh äegī. <sup>10</sup>Kyoñki tere dil meñ hikmat dākhil ho jāegī, aur ilm-o-irfān terī jān ko pyārā ho jāegā. <sup>11</sup>Tamīz terī hifāzat aur samajh terī chaukīdārī karegī. <sup>12</sup>Hikmat tujhe ġhalat rāh aur kajrau bāteñ karne wāle se bachāe rakhegī. <sup>13</sup>Aise log sīdhī rāh ko chhoṛ dete haiñ tāki tārik rāstoñ par chaleñ, <sup>14</sup>wuh burī harkateñ karne se ķush ho jāte haiñ, ġhalat kām kī kajrawī dekh kar jashn manāte haiñ. <sup>15</sup>Un kī rāheñ ṭerhī haiñ, aur wuh jahāñ bhī chaleñ āwārā phirte haiñ.

<sup>16</sup>Hikmat tujhe nājāy aurat se chhurātī hai, us ajnabī aurat se jo chiknī-chuprī bāteñ kartī, <sup>17</sup>jo apne jīwansāthī ko tark karke apne Ķhudā kā ahd bhūl jāti hai. <sup>18</sup>Kyoñki us ke ghar meñ dākhil hone kā anjām maut, us kī rāhoñ kī manzil-e-maqṣūd Pātāl hai. <sup>19</sup>Jo bhī us ke pās jāe wuh wāpas nahīñ äegā, wuh zindagībakhsh rāhoñ par dubārā nahīñ pahuñchegā.

<sup>20</sup>Chunāñche achchhe logoñ kī rāh par chal-phir, dhyān de ki tere qadam rāstbāzoñ ke rāste par rāheñ. <sup>21</sup>Kyoñki sīdhī rāh par chalne wāle mulk meñ ābād hoñge,

ākhirkār be'ilzām hī us meñ bāqī raheñge. <sup>22</sup>Lekin bedīn mulk se miñ jāeñge, aur bewafāoñ ko ukhār kar mulk se ķhārij kar diyā jāegā.

### Allāh ke Ķhauf aur Hikmat kī Barkat

**3** Mere bete, merī hidāyat mat bhūlnā. Mere ahkām tere dil meñ mahfūz raheñ. <sup>2</sup>Kyoñki inhīñ se terī zindagī ke dinoñ aur sāloñ meñ izāfā hogā aur terī ķushhhāli bařhegī. <sup>3</sup>Shafqat aur wafā terā dāman na chhořen. Unheñ apne gale se bāndhnā, apne dil kī takhtī par kandā karnā. <sup>4</sup>Tab tujhe Allāh aur insān ke sāmne mehrbānī aur qabūliyat hāsil hogī.

<sup>5</sup>Pure dil se Rab par bharosā rakh, aur apnī aql par takiyā na kar. <sup>6</sup>Jahāñ bhī tū chale sirf usī ko jān le, phir wuh ķhud terī rāhoñ ko hamwār karegā. <sup>7</sup>Apne āp ko dānishmand mat samajhnā balki Rab kā ķhauf mān kar burāi se dūr rah. <sup>8</sup>Is se terā badan sehhat pāegā aur terī hađđiyāñ tar-o-tāzā ho jāeñgī. <sup>9</sup>Apnī milkiyat aur apnī tamām paidawār ke pahle phal se Rab kā ehtirām kar, <sup>10</sup>phir tere

godām anāj se bhar jāeñge aur tere bartan mai se chhalak uṭheñge.

<sup>11</sup>Mere bete, Rab kī tarbiyat ko radd na kar, jab wuh tujhe dānṭe to ranjīdā na ho. <sup>12</sup>Kyoñki jo Rab ko pyārā hai us kī wuh tādīb kartā hai, jis tarah bāp us bete ko tambīh kartā hai jo use pasand hai.

### Haqīqī Daulat

<sup>13</sup>Mubārak hai wuh jo hikmat pātā hai, jise samajh hāsil hotī hai.

<sup>14</sup>Kyoñki hikmat chāndī se kahīñ zyādā sūdmānd hai, aur us se sone se kahīñ zyādā qīmtī chīzeñ hāsil hotī haiñ. <sup>15</sup>Hikmat motiyoñ se zyādā nafīs hai, tere tamām ķazāne us kā muqābalā nahīñ kar sakte. <sup>16</sup>Us ke dahne hāth meñ umr kī darāzī aur bāeñ hāth meñ daulat aur izzat hai. <sup>17</sup>Us kī rāheñ ķushgawār, us ke tamām rāste puramn haiñ. <sup>18</sup>Jo us kā dāman pakar le us ke lie wuh zindagī kā darakht hai. Mubārak hai wuh jo us se liptā rahe. <sup>19</sup>Rab ne hikmat ke wasile se hī zamīn kī buniyād rakhī, samajh ke zariye hī āsmān ko mazbūtī se lagāyā. <sup>20</sup>Us ke irfān se hī gahrāiyōñ kā pānī phūṭ niklā aur

āsmān se shabnam ṭapak kar zamīn par paṛtī hai.

<sup>21</sup>Mere bete, dānāī aur tamīz apne pās mahfūz rakh aur unheṇ apnī nazar se dūr na hone de. <sup>22</sup>Un se terī jān tar-o-tāzā aur terā galā ārāstā rahegā. <sup>23</sup>Tab tū chalte waqt mahfūz rahegā, aur terā pāñw ḫokar nahīn khāegā. <sup>24</sup>Tū pāñw phailā kar so sakegā, koī sadmā tujhe nahīn pahuñchegā balki tū leṭ kar gahrī nīnd soegā. <sup>25</sup>Nāgahāñ āfat se mat ḫarnā, na us tabāhī se jo bedīn par ḡhālib ātī hai, <sup>26</sup>kyoñki Rab par terā etamād hai, wuhī tere pāñwoñ ko phañs jāne se mahfūz rakhegā.

### Dūsron kī Madad Karne kī Nasīhat

<sup>27</sup>Agar koī zarūratmand ho aur tū us kī madad kar sake to us ke sāth bhalāī karne se inkār na kar. <sup>28</sup>Agar tū āj kuchh de sake to apne parosī se mat kahnā, “Kal ānā to maiñ āp ko kuchh de dūṅgā.” <sup>29</sup>Jo parosī befikr tere sāth rahtā hai us ke ḫilāf bure mansūbe mat bāndhnā. <sup>30</sup>Jis ne tujhe nuqsān nahīn pahuñchāyā adālat menī us par bebuniyād ilzām na lagānā.

<sup>31</sup>Na zālim se hasad kar, na us kī koī rāh ikhtiyār kar. <sup>32</sup>Kyoñki burī rāh par chalne wāle se Rab għin khātā hai jabki siddi rāh par chalne wāloñ ko wuh apne rāzoñ se āgāh kartā hai. <sup>33</sup>Bedīn ke għar par Rab kī lānat ātī jabki rāstbāz ke għar ko wuh barkat detā hai. <sup>34</sup>Mazāq urāne wāloñ kā wuh mazāq urātā, lekin farotanoñ par mehrbāni kartā hai. <sup>35</sup>Dānishmand mīrās meni izzat pāēngé jabki ahmaq ke nasib meni sharmindagī hogi.

### Bāp kī Nasīhat

**4** Ai beto, bāp kī nasīhat suno, dhyān do tāki tum sikh kar samajh hāsil kar sako. <sup>2</sup>Maiñ tumheṇ achchhī tālīm detā hūn, is lie merī hidāyat ko tark na karo. <sup>3</sup>Maiñ abhī apne bāp ke għar meni nāzuk laṛkā thā, apnī mān kā wāhid bachchā, <sup>4</sup>to mere bāp ne mujhe tālīm de kar kahā,

“Pūre dil se mere alfāz apnā le aur har waqt mere ahkām par amal kar to tū jītā rahegā. <sup>5</sup>Hikmat hāsil kar, samajh apnā le! Yih chizeñ mat bhūlnā, mere muñh ke alfāz se dūr na honā. <sup>6</sup>Hikmat tark na kar to wuh tujhe mahfūz rakhegī.

Us se muhabbat rakh to wuh terī dekh-bhāl karegī. <sup>7</sup>Hikmat is se shurū hotī hai ki tū hikmat apnā le. Samajh hāsil karne ke lie bāqī tamām milkiyat qurbān karne ke lie taiyār ho. <sup>8</sup>Use azīz rakh to wuh tujhe sarfarāz karegī, use gale lagā to wuh tujhe izzat bakhshegī. <sup>9</sup>Tab wuh tere sar ko ƙhūbsūrat sehre se ārāstā karegī aur tujhe shāndār tāj se nawāzegī.”

<sup>10</sup>Mere betē, merī sun! Merī bāteñ apnā le to terī umr darāz hogī. <sup>11</sup>Maiñ tujhe hikmat kī rāh par chalne kī hidāyat detā, tujhe sīdhī rāhoñ par phirne detā hūñ. <sup>12</sup>Jab tū chalegā to tere qadmoñ ko kisī bhī chīz se rokā nahiñ jāegā, aur dauerē waqt tū ṭhokar nahiñ khāegā. <sup>13</sup>Tarbiyat kā dāman thāme rah! Use na chhoṛ balki mahfūz rakh, kyoñki wuh terī zindagī hai.

<sup>14</sup>Bedīnoñ kī rāh par qadam na rakh, sharīroñ ke rāste par mat jā. <sup>15</sup>Us se gurez kar, us par safr na kar balki us se katrā kar āge nikal jā. <sup>16</sup>Kyoñki jab tak un se burā kām sarzad na ho jāe wuh so hī nahiñ sakte, jab tak unhoñ ne kisī ko ṭhokar khilā kar ƙhāk meñ milā na diyā ho wuh nīnd se mahrūm

rahte haiñ. <sup>17</sup>Wuh bedīnī kī roṭī khāte aur zulm kī mai pīte haiñ. <sup>18</sup>Lekin rāstbāz kī rāh tulū-e-subah kī pahlī raushnī kī mānind hai jo din ke urūj tak baṛhtī rahtī hai. <sup>19</sup>Is ke muqābale meñ bedīn kā rāstā gahrī tārīkī kī mānind hai, unheñ patā hī nahiñ chaltā ki kis chīz se ṭhokar khā kar gir gae haiñ.

<sup>20</sup>Mere betē, merī bātoñ par dhyān de, mere alfāz par kān dhar. <sup>21</sup>Unheñ apnī nazar se ojhal na hone de balki apne dil meñ mahfūz rakh. <sup>22</sup>Kyoñki jo yih bāteñ apnāeñ wuh zindagī aur pūre jism ke lie shafā pāte haiñ. <sup>23</sup>Tamām chīzoñ se pahle apne dil kī hifāzat kar, kyoñki yihī zindagī kā sarchashmā hai. <sup>24</sup>Apne muñh se jhūṭ aur apne hoñṭoñ se kajgoī dūr kar. <sup>25</sup>Dhyān de ki terī āñkheñ sīdhā āge kī taraf dekheñ, ki terī nazar us rāste par lagī rahe jo sīdhā hai. <sup>26</sup>Apne pāñwoñ kā rāstā chalne ke qābil banā de, dhyān de ki terī rāheñ mazbūt haiñ. <sup>27</sup>Na dāīñ, na bāīñ taraf muṛ balki apne pāñwoñ ko ȝhalat qadam uṭhāne se bāz rakh.

### Zinākārī se Khabardār

**5** Mere beṭe, merī hikmat par dhyān de, merī samajh kī bātoṇ par kān dhar. <sup>2</sup>Phir tū tamiz kā dāman thāme rahegā, aur tere hoṇṭ ilm-o-irfān mahfuz rakheṅge. <sup>3</sup>Kyoṇki zinākār aurat ke hoṇṭoṇ se shahd ṭapaktā hai, us kī bāteṇ tel kī tarah chiknī-chupṛī hotī haiṇ. <sup>4</sup>Lekin anjām meṇ wuh zahr jaisī kaṛwī aur dodhārī talwār jaisī tez sābit hotī hai. <sup>5</sup>Us ke pāṇw maut kī taraf utarte, us ke qadam Pātāl kī jāniḥ baṛhte jāte haiṇ. <sup>6</sup>Us ke rāste kabhī idhar kabhī idhar phirte haiṇ tāki tū zindagī kī rāh par tawajjuh na de aur us kī āwāragī ko jān na le.

<sup>7</sup>Chunānche mere beṭo, merī suno aur mere muñh kī bātoṇ se dūr na ho jāo. <sup>8</sup>Apne rāste us se dūr rakh, us ke ghar ke darwāze ke qarīb bhī na jā. <sup>9</sup>Aisā na ho ki tū apnī tāqat kisī aur ke lie sarf kare aur apne sāl zālim ke lie zāē kare. <sup>10</sup>Aisā na ho ki pardesi terī milkiyat se ser ho jāeṇ, ki jo kuchh tū ne mehnat-mashaqqat se hāsil kiyā wuh kisī aur ke ghar meṇ āe. <sup>11</sup>Tab ākhirkār terā badan aur gosht ghul jāeṅge, aur tū āheṇ bhar

bhar kar <sup>12</sup>kahegā, “Hāy, maiṇ ne kyoṇ tarbiyat se nafrat kī, mere dil ne kyoṇ sarzanish ko haqīr jānā? <sup>13</sup>Hidāyat karne wāloṇ kī maiṇ ne na sunī, apne ustādoṇ kī bātoṇ par kān na dharā. <sup>14</sup>Jamāt ke darmiyān hī rahte hue mujh par aisī āfat ā ki maiṇ tabāhī ke dahāne tak pahuṇch gayā hūn.”

<sup>15</sup>Apne hī hauz kā pānī aur apne hī kueṇ se phūṭne wālā pānī pī le. <sup>16</sup>Kyā munāsib hai ki tere chashme galioṇ meṇ aur terī nadiyān chaukoṇ meṇ bah nikleṇ? <sup>17</sup>Jo pānī terā apnā hai wuh tujh tak mahdūd rahe, ajnabī us meṇ sharīk na ho jāe. <sup>18</sup>Terā chashmā mubārak ho. Hān, apnī bīwī se khush rah. <sup>19</sup>Wuhī terī manmohan hirnī aur dilrubā ghazal<sup>a</sup> hai. Usī kā pyār tujhe tar-o-tāzā kare, usī kī muhabbat tujhe hameshā mast rakhe.

<sup>20</sup>Mere beṭe, tū ajnabī aurat se kyoṇ mast ho jāe, kisī dūsre kī bīwī se kyoṇ lipaṭ jāe? <sup>21</sup>Khayāl rakh, insān kī rāheṇ Rab ko sāf dikhāī detī haiṇ, jahān bhī wuh chale us par wuh tawajjuh detā hai. <sup>22</sup>Bedīn kī apnī hī harkateṇ

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: pahāṛī bakrī.

use phaṇsā detī haiñ, wuh apne hī gunāh ke rasson meñ jakaṛā rahtā hai. <sup>23</sup>Wuh tarbiyat kī kamī ke sabab se halāk ho jāegā, apnī baṛī hamāqat ke bāis ḍagmagāte hue apne anjām ko pahuṇchegā.

### Zamānat Dene, Kāhilī aur Jhūṭ se Ḳhabardār

**6** Mere bete, kyā tū apne paṛosī kā zāmin banā hai? Kyā tū ne hāth milā kar wādā kiyā hai ki maiñ kisi dūsre kā zimmedār ṭhahrūṅga? <sup>2</sup>Kyā tū apne wāde se bandhā huā, apne muñh ke alfāz se phaṇsā huā hai? <sup>3</sup>Aisā karne se tū apne paṛosī ke hāth meñ ā gayā hai, is lie apnī jān ko chhuṛāne ke lie us ke sāmne aundhe muñh ho kar use apnī minnat-samājat se tang kar. <sup>4</sup>Apnī āñkhoñ ko sone na de, apne papoṭoñ ko ūñghne na de jab tak tū is zimmedārī se fāriḡh na ho jāe. <sup>5</sup>Jis tarah ḡhazāl shikārī ke hāth se aur parindā chirīmār ke hāth se chhūṭ jātā hai usī tarah sirtor koshish kar tāki terī jān chhūṭ jāe.

“Ai kāhil, chiyūṇī ke pās jā kar us kī rāhoñ par ḡhaur kar! Us ke namūne se hikmat sīkh le.

<sup>7</sup>Us par na sardār, na afsar yā hukmrān muqarrar hai, <sup>8</sup>to bhī wuh garmiyoñ meñ sardiyoñ ke lie khāne kā zaṄkhirā kar rakhtī, fasal ke dinoñ meñ khūb khurāk ikaṭṭhī kartī hai. <sup>9</sup>Ai kāhil, tū mazid kab tak soyā rahegā, kab jāg uṭhegā? <sup>10</sup>Tū kahtā hai, “Mujhe thorī der sone de, thorī der ūñghne de, thorī der hāth par hāth dhare baithne de tāki ārām kar sakūn.” <sup>11</sup>Lekin Ḳhabardār, jald hī ḡhurbat rāhzan kī tarah tujh par āegī, muflisi hathiyār se lais ḏākū kī tarah tujh par tūt paṛegī.

<sup>12</sup>Badmāsh aur kamīnā kis tarah paḥchānā jātā hai? Wuh muñh meñ jhūṭ lie phirtā hai, <sup>13</sup>apnī āñkhoñ, pāñwoñ aur ungliyoñ se ishārā karke tujhe fareb ke jāl meñ phaṇsāne kī koshish kartā hai. <sup>14</sup>Us ke dil meñ kajī hai, aur wuh har waqt bure mansūbe bāndhne meñ lagā rahtā hai. Jahāñ bhī jāe wahāñ jhagaṛe chhiṛ jāte haiñ. <sup>15</sup>Lekin aise shaṄks par achānak hī āfat āegī. Ek hī lamhe meñ wuh pāsh pāsh ho jāegā. Tab us kā ilāj nāmumkin hogā.

<sup>16</sup>Rab chhiṛ chīzoñ se nafrat balki sāt chīzoñ se ghin khātā hai,

<sup>17</sup>wuh āñkheñ jo ġħurūr se dekhtī haiñ, wuh zabān jo jhūt boltī hai, wuh hāth jo begunāhoñ ko qatl karte haiñ, <sup>18</sup>wuh dil jo bure mansūbe bāndhtā hai, wuh pāñw jo dūsroñ ko nuqsān pahuñchāne ke lie bhāgte haiñ, <sup>19</sup>wuh gawāh jo adālat meñ jhūt boltā aur wuh jo bhāiyoñ meñ jhagaṛā paidā kartā hai.

### Zinā Karne se Ḫabardār

<sup>20</sup>Mere beṭe, apne bāp ke hukm se liptā rah, aur apnī mān kī hidāyat nazarandāz na kar. <sup>21</sup>Unheñ yoñ apne dil ke sāth bāndhe rakh ki kabhī dūr na ho jāeñ. Unheñ hār kī tarah apne gale meñ ḫāl le. <sup>22</sup>Chalte waqt wuh teri rāhnumāi kareñ, ārām karte waqt teri pahrādāri kareñ, jāgte waqt tujh se hamkalām hoñ. <sup>23</sup>Kyoñki bāp kā hukm charāgh aur mān kī hidāyat raushnī hai, tarbiyat kī ḫāñt-ḍāpañt zindagībakhsh rāh hai. <sup>24</sup>Yoñ tū badkār aurat aur dūsre kī zinākār bīwī kī chiknī-chuprī bātoñ se mahfūz rahegā. <sup>25</sup>Dil meñ us ke husn kā lālach na kar, aisā na ho ki wuh palak mār mār kar tujhe pakar le. <sup>26</sup>Kyoñki go kasbī ādmī ko us ke

paise se mahrūm kartī hai, lekin dūsre kī zinākār bīwī us kī qīmtī jān kā shikār kartī hai.

<sup>27</sup>Kyā insān apnī jholī meñ bhaṛaktī āg yoñ uṭhā kar phir saktā hai ki us ke kapre na jaleñ? <sup>28</sup>Yā kyā koī dahakte koeloñ par yoñ phir saktā hai ki us ke pāñw jhulas na jāeñ? <sup>29</sup>Isī tarah jo kisī dūsre kī bīwī se hambistar ho jāe us kā anjām burā hai, jo bhī dūsre kī bīwī ko chheṛe use sazā milegī. <sup>30</sup>Jo bhūk ke māre apnā peṭ bharne ke lie chorī kare use log had se zyādā haqīr nahīñ jānte, <sup>31</sup>hālāñki use chorī kie hue māl ko sāt gunā wāpas karnā hai aur us ke ghar kī daulat jātī rahegī. <sup>32</sup>Lekin jo kisī dūsre kī bīwī ke sāth zinā kare wuh beaq̄l hai. Jo apnī jān ko tabāh karnā chāhe wuhī aisā kartā hai. <sup>33</sup>Us kī piṭāi aur be'izzatī kī jāegī, aur us kī sharmindagī kabhī nahīñ miṭegī. <sup>34</sup>Kyoñki shauhar ġhairat khā kar aur taish meñ ā kar berahmī se badlā legā. <sup>35</sup>Na wuh koī muāwazā qabūl karegā, na rishwat legā, khāh kitnī zyādā kyoñ na ho.

**Bewafā Bīwī**

**7** Mere bete, mere alfāz kī pairawī kar, mere ahkām apne andar mahfūz rakh. **2** Mere ahkām ke tābe rah to jītā rahegā. Apni āñkh kī putlī kī tarah merī hidāyat kī hifāzat kar. **3** Unheñ apni unglī ke sāth bāndh, apne dil kī takhtī par kandā kar. **4** Hikmat se kah, “Tū merī bahan hai,” aur samajh se, “Tū merī qaribī rishtedār hai.” **5** Yihī tujhe zinākār aurat se mahfūz rakheñgī, dūsre kī us bīwī se jo apni chiknī-chuprī bātoñ se tujhe phuslāne kī koshish kartī hai.

“Ek din maiñ ne apne ghar kī khirkī<sup>a</sup> meñ se bāhar jhānkā **7** to kyā dekhtā hūn ki wahān kuchh sādālauh naujawān khaṛe haiñ. Un meñ se ek beaqil jawān nazar āyā. **8** Wuh galī meñ se guzar kar zinākār aurat ke kone kī taraf ṭahalne lagā. Chalte chalte wuh us rāste par ā gayā jo aurat ke ghar tak le jātā hai. **9** Shām kā dhundalkā thā, din ḍhalne aur rāt kā andherā chhāne lagā thā. **10** Tab ek aurat kasbī kā libās pahne hue chālākī se us se milne āī. **11** Yih aurat itnī belagām

aur khudsar hai ki us ke pāñw us ke ghar meñ nahīn tikte. **12** Kabhī wuh galī meñ, kabhī chaukoñ meñ hotī hai, har kone par wuh tāk meñ baiñhī rahtī hai.

**13** Ab us ne naujawān ko pakar kar use bosā diyā. Behayā nazar us par ḍāl kar us ne kahā, **14** “Mujhe salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karnī thiñ, aur āj hī maiñ ne apni mannatēñ pūrī kiñ. **15** Is lie maiñ nikal kar tujh se milne āī, maiñ ne terā patā kiyā aur ab tū mujhe mil gayā hai. **16** Maiñ ne apne bistar par Misr ke rangīn kambal bichhāe, **17** us par mur, ūd aur dārchinī kī khushbū chhiṛkī hai. **18** Āo, ham subah tak muhabbat kā pyālā tah tak pī leñ, ham ishqabāzī se lutfandoz hoñ! **19** Kyoñki merā khāwind ghar meñ nahīn hai, wuh lambe safr ke lie rawānā huā hai. **20** Wuh baṭwe meñ paise ḍāl kar chalā gayā hai aur pūre chānd tak wāpas nahiñ aegā.”

**21** Aisī bāten karte karte aurat ne naujawān ko targhib de kar apni chiknī-chuprī bātoñ se warḡhalāyā. **22** Naujawān sīdhā us ke pīchhe yoñ ho liyā jis tarah bail zabah hone ke

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: ghar kī khirkī ke jangle.

lie jātā yā hiran uchhal kar phande  
meñ phañs jātā hai. <sup>23</sup>Kyoñki ek  
waqt ãegā ki tīr us kā dil chīr ñālegā.

Lekin filhāl us kī hālat us chiriyā kī  
mānind hai jo uṛ kar jāl meñ ā jātī  
aur ɭhayāl tak nahīn kartī ki merī  
jān ɭhatre meñ hai.

<sup>24</sup>Chunāñche mere beṭo, merī  
suno, mere muñh kī bātoñ par  
dhyān do! <sup>25</sup>Terā dil bhaṭak kar us  
taraf ruķ na kare jahān zinākār  
aurat phirtī hai, aisā na ho ki tū  
āwārā ho kar us kī rāhoñ meñ ulajh  
jāe. <sup>26</sup>Kyoñki un kī tādād baṛī hai  
jinheñ us ne girā kar maut ke ghāṭ  
utārā hai, us ne muta'addid logoñ  
ko mār ñālā hai. <sup>27</sup>Us kā ghar Pātāl  
kā rāstā hai jo logoñ ko maut kī  
koṭhaṛiyoñ tak pahuñchātā hai.

### Hikmat kī Dāwat aur Wādā

**8** Suno! Kyā hikmat āwāz nahīn  
detī? Hān, samajh ūñchī  
āwāz se elān kartī hai. <sup>2</sup>Wuh  
bulandiyōñ par khaṛī hai, us jagah  
jahān tamām rāste ek dūsre se  
milte haiñ. <sup>3</sup>Shahr ke darwāzoñ par  
jahān log nikalte aur dākhil hote  
haiñ wahān hikmat zordār āwāz se  
pukārtī hai,

<sup>4</sup>"Ai mardo, maiñ tumhīn ko  
pukārtī hūn, tamām insānoñ ko  
āwāz detī hūn.

<sup>5</sup>Ai sādālauho, hoshyārī sikh lo!  
Ai ahmaqo, samajh apnā lo!

<sup>6</sup>Suno, kyoñki maiñ sharāfat kī  
bāteñ kartī hūn, aur mere hoñt  
sachchāi pesh karte haiñ.

<sup>7</sup>Merā muñh sach boltā hai,  
kyoñki mere hoñt bedīnī se għin  
khāte haiñ.

<sup>8</sup>Jo bhī bāt mere muñh se nikle  
wuh rāst hai, ek bhī pechdār yā  
terhī nahīn hai.

<sup>9</sup>Samajhdār jāntā hai ki merī  
bāteñ sab durust haiñ, ilm rakhne  
wāle ko mālūm hai ki wuh sahīh  
haiñ.

<sup>10</sup>Chāndī kī jagah merī tarbiyat  
aur ɭhālis sone ke bajāe ilm-o-irfān  
apnā lo.

<sup>11</sup>Kyoñki hikmat motiyōñ se  
kahīn behtar hai, koī bhī ɭhazānā  
us kā muqābalā nahīn kar saktā.

<sup>12</sup>Maiñ jo hikmat hūn hoshyārī ke  
sāth bastī hūn, aur maiñ tamīz kā  
ilm rakhtī hūn.

<sup>13</sup>Jo Rab kā ɭhauf māntā hai wuh  
burāi se nafrat kartā hai. Mujhe  
ghurūr, takabbur, ɭhalat chāl-  
chalān aur terhī bātoñ se nafrat hai.

<sup>14</sup>Mere pās achchhā mashwarā aur kāmyābī hai. Merā dūsrā nām samajh hai, aur mujhe quwwat hāsil hai.

<sup>15</sup>Mere wasile se bādshāh saltanat aur hukmrān rāst faisle karte haiñ.

<sup>16</sup>Mere zariye raīs aur shurafā balki tamām ādil munsif hukūmat karte haiñ.

<sup>17</sup>Jo mujhe pyār karte haiñ unheñ maiñ pyār kartī hūn, aur jo mujhe ḫhūn ḫhūnthe hain wuh mujhe pā lete hain.

<sup>18</sup>Mere pās izzat-o-daulat, shāndār māl aur rāstī hai.

<sup>19</sup>Merā phal sone balki khālis sone se kahīn behtar hai, merī paidāwār khālis chāndī par sabqat rakhtī hai.

<sup>20</sup>Maiñ rāstī kī rāh par hī chaltī hūn, wahīn jahān insāf hai.

<sup>21</sup>Jo mujh se muhabbat rakhte hain unheñ maiñ mīrās meñ daulat muhaiyā kartī hūn. Un ke godām bhare rahte hain.

### Hikmat kā Takhlīq meñ Hissā

<sup>22</sup>Jab Rab takhlīq kā silsilā amal meñ lāyā to pahle us ne mujhe hī banāyā. Qadīm zamāne meñ

maiñ us ke dīgar kāmoñ se pahle hī wujūd meñ āi.

<sup>23</sup>Mujhe azal se muqarrar kiyā gayā, ibtidā hī se jab duniyā abhī paidā nahīn huī thi.

<sup>24</sup>Na samundar kī gahrāiyān, na kasrat se phūṭne wāle chashme the jab maiñ ne janm liyā.

<sup>25</sup>Na pahāṛ apnī apnī jagah par qāym hue the, na pahāriyān thiñ jab maiñ paidā huī.

<sup>26</sup>Us waqt Allāh ne na zamīn, na us ke maidān, aur na duniyā ke pahle ḫhele banāe the.

<sup>27</sup>Jab us ne āsmān ko us kī jagah par lagāyā aur samundar kī gahrāiyōñ par zamīn kā ilāqā muqarrar kiyā to maiñ sāth thi.

<sup>28</sup>Jab us ne āsmān par bādalōñ aur gahrāiyōñ meñ sarchashmoñ kā intazām mazbūt kiyā to maiñ sāth thi.

<sup>29</sup>Jab us ne samundar kī haddeñ muqarrar kīñ aur hukm diyā ki pānī un se tajawuz na kare, jab us ne zamīn kī buniyādeñ apnī apnī jagah par rakhīn

<sup>30</sup>to maiñ māhir kārīgar kī haisiyat se us ke sāth thi. Roz baroz maiñ lutf kā bāis thi, har waqt us ke huzūr rangraliyān manātī rahī.

<sup>31</sup>Maiñ us kī zamin kī satah par rangraliyāñ manātī aur insān se lutfandoz hotī rahī.

<sup>32</sup>Chunāñche mere beṭo, merī suno, kyoñki mubārak haiñ wuh jo merī rāhoñ par chalte haiñ.

<sup>33</sup>Merī tarbiyat mān kar dānishmand ban jāo, use nazarandāz mat karnā.

<sup>34</sup>Mubārak hai wuh jo merī sune, jo roz baroz mere darwāze par chaukas khaṛā rahe, rozānā merī chaukhaṭ par hāzir rahe.

<sup>35</sup>Kyoñki jo mujhe pāe wuh zindagī aur Rab kī manzūrī pātā hai.

<sup>36</sup>Lekin jo mujhe pāne se qāsir rahe wuh apnī jān par zulm kartā hai, jo bhī mujh se nafrat kare use maut pyārī hai.”

### Hikmat kī Ziyāfat

**9** Hikmat ne apnā ghar tāmīr karke apne lie sāt satūn tarāsh lie haiñ.

<sup>2</sup>Apne jānwaroñ ko zabah karne aur apnī mai taiyār karne ke bād us ne apnī mez bichhāī hai. <sup>3</sup>Ab us ne apnī naukarāniyoñ ko bhejā hai, aur khud bhī logoñ ko shahr

kī bulandiyōñ se ziyāfat karne kī dāwat detī hai,

<sup>4</sup>“Jo sādālauh hai, wuh mere pās āe.” Nāsamajh logoñ se wuh kahtī hai, <sup>5</sup>“Āo, merī roṭī khāo, wuh mai piyo jo maiñ ne taiyār kar rakhī hai.

<sup>6</sup>Apnī sādālauh rāhoñ se bāz āo to jīte rahoge, samajh kī rāh par chal paṛo.”

<sup>7</sup>Jo lān-tān karne wāle ko tālīm de us kī apnī ruswāī ho jāegī, aur jo bedīn ko ḥānṭe use nuqsān pahuñchegā. <sup>8</sup>Lān-tān karne wāle kī malāmat na kar warnā wuh tujh se nafrat karegā. Dānishmand kī malāmat kar to wuh tujh se muhabbat karegā. <sup>9</sup>Dānishmand ko hidāyat de to us kī hikmat mazid baṛhegī, rāstbāz ko tālīm de to wuh apne ilm meñ izāfā karegā.

<sup>10</sup>Rab kā khauf mānane se hī hikmat shurū hotī hai, quddūs Khudā ko jānane se hī samajh hāsil hotī hai. <sup>11</sup>Mujh se hī terī umr ke dinoñ aur sāloñ meñ izāfā hogā.

<sup>12</sup>Agar tū dānishmand ho to khud is se fāydā uṭhāegā, agar lān-tān karne wālā ho to tujhe hī is kā nuqsān jhelnā paṛegā.

### **Hamāqat Bibī kī Ziyāfat**

<sup>13</sup>Hamāqat bībī belagām aur nāsamajh hai, wuh kuchh nahīn jāntī. <sup>14</sup>Us kā ghar shahr kī bulandī par wāqe hai. Darwāze ke pās kursī par baiṭhī <sup>15</sup>wuh guzarne wāloṇ ko jo sīdhī rāh par chalte haiñ ūñchī āwāz se dāwat detī hai, <sup>16</sup>“Jo sādālauh hai wuh mere pās āe.”

Jo nāsamajh haiñ un se wuh kahtī hai, <sup>17</sup>“Chorī kā pānī mīṭhā aur poshīdagī meñ khāi gaī roṭī laziz hotī hai.”

<sup>18</sup>Lekin unheñ mālūm nahīn ki hamāqat bībī ke ghar meñ sirf murdoṇ kī rūh bastī haiñ, ki us ke mehmān Pātāl kī gahrāiyōñ meñ rahte haiñ.

### **Sulemān kī Hikmat Bharī Hidāyat**

**10** *Zail mein Sulemān kī amsāl qalamband hain.*

### **Zindagībakhsh Bāteń**

Dānishmand beṭā apne bāp ko Ḳhushī dilātā jabki ahmaq beṭā apnī mān ko dukh pahuñchātā hai.

<sup>2</sup>Khazānoṇ kā koī fāydā nahīn agar wuh bedīn tarīqoṇ se jamā ho gae hoñ, lekin rāstbāzī maut se bachāe rakhti hai.

<sup>3</sup>Rab rāstbāz ko bhūke marne nahiñ detā, lekin bedīnoṇ kā lālach rok detā hai.

<sup>4</sup>Dhile hāth ġhurbat aur mehnatī hāth daulat kī taraf le jāte hain.

<sup>5</sup>Jo garmiyoṇ meñ fasal jamā kartā hai wuh dānishmand beṭā hai jabki jo fasal kī kaṭāī ke waqt soyā rahtā hai wuh wālidain ke lie sharm kā bāis hai.

<sup>6</sup>Rāstbāz kā sar barkat ke tāj se ārāstā rahtā hai jabki bedīnoṇ ke muñh par zulm kā pardā paṛā rahtā hai.

<sup>7</sup>Log rāstbāz ko yād karke use mubārak kahte haiñ, lekin bedīn kā nām saṛ kar miṭ jāegā.

<sup>8</sup>Jo dil se dānishmand hai wuh ahkām qabūl kartā hai, lekin bakwāsī tabāh ho jāegā.

<sup>9</sup>Jis kā chāl-chalan be'īlzām hai wuh sukūn se zindagī guzārtā hai, lekin jo ṭerhā rāstā i᷍khiyār kare use pakaṛā jāegā.

<sup>10</sup>Āñkh mārne wālā dukh pahuñchātā hai, aur bakwāsī tabāh ho jāegā.

<sup>11</sup>Rāstbāz kā muñh zindagī kā sarchashmā hai, lekin bedīn ke muñh par zulm kā pardā paṛā rahtā hai.

<sup>12</sup>Nafrat jhagarē chheṛtī rahtī jabki muhabbat tamām ķhatāoṇ par pardā ḍāl detī hai.

<sup>13</sup>Samajhdār ke hoṇṭoṇ par hikmat pāī jātī hai, lekin nāsamajh sif ḍande kā paighām samajhtā hai.

<sup>14</sup>Dānishmand apnā ilm mahfūz rakhte haiñ, lekin ahmaq kā muñh jald hī tabāhī kī taraf le jātā hai.

<sup>15</sup>Amīr kī daulat qilāband shahr hai jis meñ wuh mahfūz hai jabki ġharīb kī ġhurbat us kī tabāhī kā bāis hai.

<sup>16</sup>Jo kuchh rāstbāz kamā letā hai wuh zindagī kā bāis hai, lekin bedīn apnī rozī gunāh karne ke lie istemāl kartā hai.

<sup>17</sup>Jo tarbiyat qabūl kare wuh dūsroṇ ko zindagī kī rāh par lātā hai, jo nasīhat nazarandāz kare wuh dūsroṇ ko sahīh rāh se dūr le jātā hai.

<sup>18</sup>Jo apnī nafrat chhupāe rakhe wuh jhūṭ boltā hai, jo dūsroṇ ke bāre meñ ġhalat ķhabreṇ phailāe wuh ahmaq hai.

<sup>19</sup>Jahān bahut bāteṇ kī jātī haiñ wahān gunāh bhī ā maujūd hotā

hai, jo apnī zabān ko qābū meñ rakhe wuh dānishmand hai.

<sup>20</sup>Rāstbāz kī zabān umdā chāndī hai jabki bedīn ke dil kī koī qadar nahīn.

<sup>21</sup>Rāstbāz kī zabān bahutoṇ kī parwarish kartī hai,<sup>a</sup> lekin ahmaq apnī beaqlı ke bāis halāk ho jāte haiñ.

<sup>22</sup>Rab kī barkat daulat kā bāis hai, hamārī apnī mehnat-mashaqqat is meñ izāfā nahīn kartī.

<sup>23</sup>Ahmaq ġhalat kām se apnā dil bahlātā, lekin samajhdār hikmat se lutfandoz hotā hai.

<sup>24</sup>Jis chīz se bedīn dahshat khātā hai wuhī us par āegī, lekin rāstbāz kī ārzū pūrī ho jāegī.

<sup>25</sup>Jab tūfān āte haiñ to bedīn kā nām-o-nishān miṭ jātā jabki rāstbāz hameshā tak qāym rahtā hai.

<sup>26</sup>Jis tarah dānt sirke se aur ānkheṇ dhueṇ se tang ā jātā haiñ usī tarah wuh tang ā jātā hai jo sust ādmī se kām karwātā hai.

<sup>27</sup>Jo Rab kā ķhauf māne us kī zindagī ke dinoṇ meñ izāfā hotā hai jabki bedīn kī zindagī waqt se pahle hī ķhatm ho jātī hai.

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: Rāstbāz ke hoṇṭ bahutoṇ ko charāte haiñ.

<sup>28</sup>Rāstbāz ākhirkār khushī manāeṅge, kyoṅki un kī ummīd bar āegī. Lekin bedīnoṇ kī ummīd jātī rahegī.

<sup>29</sup>Rab kī rāh be’ilzām shaṅks ke lie panāhgāh, lekin badkār ke lie tabāhī kā bāis hai.

<sup>30</sup>Rāstbāz kabhī dāñwāñdol nahīn hogā, lekin bedin mulk men ābād nahīn raheṅge.

<sup>31</sup>Rāstbāz kā muñh hikmat kā phal lātā rahtā hai, lekin kajgo zabān ko kāt dālā jāegā.

<sup>32</sup>Rāstbāz ke hoṇt jānte haiñ ki Allāh ko kyā pasand hai, lekin bedin kā muñh ṭēhī bāteṇ hī jāntā hai.

**11** Rab ġhalat tarāzū se ghin khātā hai, wuh sahīh tarāzū hī se khush hotā hai.

<sup>2</sup>Jahāñ takabbur hai wahāñ badnāmī bhī qarīb hī rahtī hai, lekin jo halīm hai us ke dāman men hikmat rahtī hai.

<sup>3</sup>Sīdhī rāh par chalne wāloṇ kī diyānatdārī un kī rāhnumāī kartī jabki bewafāoṇ kī namak-harāmī unheṅ tabāh kartī hai.

<sup>4</sup>Āghazab ke din daulat kā koī fāydā nahīn jabki rāstbāzī logoṇ kī jān ko chhuṛātī hai.

<sup>5</sup>Be’ilzām kī rāstbāzī us kā rāstā hamwār banā detī hai jabki bedin kī burī harkateṇ use girā detī haiñ.

<sup>6</sup>Sīdhī rāh par chalne wāloṇ kī rāstbāzī unheṅ chhuṛā detī jabki bewafāoṇ kā lālach unheṅ phaṅsā detā hai.

<sup>7</sup>Dam torte waqt bedin kī sārī ummīd jātī rahtī hai, jis daulat kī tawaqqa us ne kī wuh jātī rahtī hai.

<sup>8</sup>Rāstbāz kī jān musībat se chhūt jātī hai, aur us kī jagah bedin phaṅs jātā hai.

<sup>9</sup>Kāfir apne muñh se apne paṛosī ko tabāh kartā hai, lekin rāstbāzoṇ kā ilm unheṅ chhuṛātā hai.

<sup>10</sup>Jab rāstbāz kāmyāb hoṇ to pūrā shahr jashn manātā hai, jab bedin halāk hoṇ to khushī ke nāre buland ho jāte haiñ.

<sup>11</sup>Sīdhī rāh par chalne wāloṇ kī barkat se shahr taraqqī kartā hai, lekin bedin ke muñh se wuh mismār ho jātā hai.

<sup>12</sup>Nāsamajh ādmī apne paṛosī ko haqīr jāntā hai jabki samajhdār ādmī khāmosh rahtā hai.

<sup>13</sup>Tohmat lagāne wālā dūsroṇ ke rāz fāsh kartā hai, lekin qābil-e-etamād shakhs wuh bhed poshīdā rakhtā hai jo us ke sapurd kiyā gayā ho.

<sup>14</sup>Jahān qiyādat kī kamī hai wahān qaum kā tanazzul yaqīnī hai, jahān mushīroṇ kī kasrat hai wahān qaum fathyāb rahegī.

<sup>15</sup>Jo ajnabī kā zāmin ho jāe use yaqīnan nuqsān pahuñchegā, jo zāmin banane se inkār kare wuh mahfūz rahegā.

<sup>16</sup>Nek aurat izzat se aur zālim ādmī daulat se liptē rahte haiṇ.

<sup>17</sup>Shafiq kā achchhā sulūk usī ke lie fāydāmand hai jabki zālim kā burā sulūk usī ke lie nuqsāndeh hai.

<sup>18</sup>Jo kuchh bedīn kamātā hai wuh farebdeh hai, lekin jo rāstī kā bij boe us kā ajr yaqīnī hai.

<sup>19</sup>Rāstbāzī kā phal zindagī hai jabki burāi ke pīchhe bhāgne wāle kā anjām maut hai.

<sup>20</sup>Rab kajdiloṇ se għin khātā hai, wuh be’ilzām rāh par chalne wālon hī se kħush hotā hai.

<sup>21</sup>Yaqīn karo, badkār sazā se nahīn bacheğā jabki rāstbāzoṇ ke farzand chħut jāeñge.

<sup>22</sup>Jis tarah suar kī thūthnī men sone kā chħallā khaṭaktā hai usī tarah kħūbsūrat aurat kī betamīzī khaṭaktī hai.

<sup>23</sup>Allāh rāstbāzoṇ kī ārzū achchħi chīzoṇ se pūrī kartā hai, lekin us kā

ġħazab bedīnoṇ kī ummīd par nāzil hotā hai.

<sup>24</sup>Ek ādmī kī daulat meñ izāfā hotā hai, go wuh faiyāzdilī se taqsīm kartā hai. Dūsre kī ġħurbat meñ izāfā hotā hai, go wuh had se zyādā kanjūs hai.

<sup>25</sup>Faiyāzdil kħushħāl rahegā, jo dūsroṇ ko tar-o-tāzā kare wuh kħud tāzādam rahegā.

<sup>26</sup>Log gandum ke zakhīra’andoz par lānat bhejte haiṇ, lekin jo gandum ko bāzār meñ āne detā hai us ke sar par barkat ātī hai.

<sup>27</sup>Jo bħalāi kī talāsh meñ rahe wuh Allāh kī manzūrī chāhtā hai, lekin jo burāi kī talāsh meñ rahe wuh kħud burāi ke phande meñ phańs jāegā.

<sup>28</sup>Jo apnī daulat par bharosā rakhe wuh gir jāegā, lekin rāstbāz hare-bhare pattoṇ kī tarah phaleñ-phuleñinge.

<sup>29</sup>Jo apne ghar meñ garbaṛ paidā kare wuh mīrās meñ hawā hī pāegā. Ahmaq dānišmand kā naukar banegā.

<sup>30</sup>Rāstbāz kā phal zindagī kā darakħt hai, aur dānišmand ādmī jāneñ jittā hai.

<sup>3</sup>Rāstbāz ko zamin par hī ajr miltā hai. To phir bedīn aur gunāhgār sazā kyoñ na paeñ?

**12** Jise ilm-o-irfān pyārā hai  
use tarbiyat bhī pyārī hai,  
jise nasīhat se nafrat hai wuh beaqal  
hai.

<sup>2</sup>Rab achchhe ādmī se khush hotā hai jabki wuh sāzish karne wāle ko qusūrwār ṭhahrātā hai.

<sup>3</sup>Insān bedinī kī buniyād par qāym nahiñ rah saktā jabki rāstbāz kī jareñ ukhāri nahiñ jā saktiñ.

<sup>4</sup>Sughaṛ bīwī apne shauhar kā tāj hai, lekin jo shauhar kī ruswāī kā bāis hai wuh us kī haqqdiyoñ meñ sarāhaṭ kī mānind hai.

<sup>5</sup>Rāstbāz ke khayālāt munsifānā haiñ jabki bedinoñ ke mansūbe farebdeh haiñ.

<sup>6</sup>Bedinoñ ke alfāz logoñ ko qatl karne kī tāk meñ rahte haiñ jabki sīdhī rāh par chalne waloñ kī bāten logoñ ko chhuṛā leti haiñ.

<sup>7</sup>Bedinoñ ko khāk meñ yoñ milāyā jātā hai ki un kā nām-o-nishān tak nahiñ rahtā, lekin rāstbāz kā ghar qāym rahtā hai.

<sup>8</sup>Kisi kī jitni aql-o-samajh hai utnā hī log us kī tārif karte haiñ, lekin jis ke zahan meñ futūr hai use haqīr jānā jātā hai.

<sup>9</sup>Nichle tabqe kā jo ādmī apni zimmedāriyāñ adā kartā hai wuh us ādmī se kahīñ behtar hai jo naķhrā baghārtā hai go us ke pās roṭī bhī nahiñ hai.

<sup>10</sup>Rāstbāz apne maweshī kā bhī khayāl kartā hai jabki bedīn kā dil zālim hī zālim hai.

<sup>11</sup>Jo apni zamīn kī khetibārī kare us ke pās kasrat kā khānā hogā, lekin jo fuzūl chizoñ ke pīchhe par jāe wuh nāsamajh hai.

<sup>12</sup>Bedīn dūsroñ ko jāl meñ phaīsāne se apnā dil bahlātā hai, lekin rāstbāz kī jaṛ phaldār hotī hai.

<sup>13</sup>Sharīr apni ġhalat bātoñ ke jāl meñ ulajh jātā jabki rāstbāz musībat se bach jātā hai.

<sup>14</sup>Insān apne muñh ke phal se khūb ser ho jātā hai, aur jo kām us ke hāthoñ ne kiyā us kā ajr use zarūr milegā.

<sup>15</sup>Ahmaq kī nazar meñ us kī apni rāh ṭhik hai, lekin dānishmand dūsroñ ke mashware par dhyān detā hai.

<sup>16</sup>Ahmaq ek dam apni nārāzī kā izhār kartā hai, lekin dānā apni badnāmī chhupāe rakhtā hai.

<sup>17</sup>Diyānatdār gawāh khule taur par sachchāī bayān kartā hai jabki

jhūṭā gawāh dhokā hī dhokā pesh kartā hai.

<sup>18</sup>Gappeñ hāñkne wāle kī bāteñ talwār kī tarah zañhmi kar detī haiñ jabki dānishmand kī zabān shafā detī hai.

<sup>19</sup>Sachche hoñt hameshā tak qāym rahte haiñ jabki jhūṭī zabān ek hī lamhe ke bād khatm ho jātī hai.

<sup>20</sup>Bure mansūbe bāndhne wāle kā dil dhoke se bharā rahtā jabki salāmatī ke mashware dene wāle kā dil k̄hushī se chhalaktā hai.

<sup>21</sup>Koī bhī āfat rāstbāz par nahīñ ãegī jabki dukh taklīf bedīnoñ kā dāman kabhī nahīñ chhoregnī.

<sup>22</sup>Rab farebdeh hoñton se ghin khātā hai, lekin jo wafādārī se zindagī guzārte haiñ un se wuh k̄hush hotā hai.

<sup>23</sup>Samajhdār apnā ilm chhupāe rakhtā jabki ahmaq apne dil kī hamāqat buland āwāz se sab ko pesh kartā hai.

<sup>24</sup>Jis ke hāth mehnatī haiñ wuh hukūmat karegā, lekin jis ke hāth ḫhile haiñ use begār meñ kām karnā paregā.

<sup>25</sup>Jis ke dil meñ pareshānī hai wuh dabā rahtā hai, lekin koī bhī achchhī bāt use k̄hushī dilātī hai.

<sup>26</sup>Rāstbāz apnī charāgāh mālūm kar letā hai, lekin bedīnoñ kī rāh unheñ āwārā phirne detī hai.

<sup>27</sup>Dhīlā ādmī apnā shikār nahīñ pakar̄ saktā jabki mehnatī shakhs kasrat kā māl hāsil kar letā hai.

<sup>28</sup>Rāstī kī rāh meñ zindagī hai, lekin ġhalat rāh maut tak pahuñchātī hai.

**13** Dānishmand betā apne bāp kī tarbiyat qabūl kartā hai, lekin tānāzan parwā hī nahīñ kartā agar koī use dāntē.

<sup>2</sup>Insān apne muñh ke achchhe phal se k̄hūb ser ho jātā hai, lekin bewafā ke dil meñ zulm kā lālach rahtā hai.

<sup>3</sup>Jo apnī zabān qābū meñ rakhe wuh apnī zindagī mahfūz rakhtā hai, jo apnī zabān ko belagām chhoṛ de wuh tabāh ho jāegā.

<sup>4</sup>Kāhil ādmī lālach kartā hai, lekin use kuchh nahīñ miltā jabki mehnatī shakhs kī ārzū pūrī ho jātī hai.

<sup>5</sup>Rāstbāz jhūṭ se nafrat kartā hai, lekin bedīn sharm aur ruswāī kā bāis hai.

<sup>6</sup>Rāstī be'ilzām kī hifāzat kartī jabki bedīnī gunāhgār ko tabāh kar detī hai.

<sup>7</sup>Kuchh log amīr kā rūp bhar kar phirte haiñ go ġharīb haiñ. Dūsre ġharīb kā rūp bhar kar phirte haiñ go amīrtarīn haiñ.

<sup>8</sup>Kabhī amīr ko apnī jān chhuṛāne ke lie aisā tāwān denā partā hai ki tamām daulat jātī rahtī hai, lekin ġharīb kī jān is qism kī dhamkī se bachī rahtī hai.

<sup>9</sup>Rāstbāz kī raushnī chamaktī rahtī<sup>a</sup> jabki bedīn kā charāgh bujh jātā hai.

<sup>10</sup>Maġhrūroñ meñ hameshā jhagarā hotā hai jabki dānishmand salāh-mashware ke mutābiq hī chalte haiñ.

<sup>11</sup>Jaldbāzī se hāsilshudā daulat jald hī ķhatm ho jātī hai jabki jo raftā raftā apnā māl jamā kare wuh use baṛhātā rahegā.

<sup>12</sup>Jo ummīd waqt par pūrī na ho jāe wuh dil ko bīmār kar detī hai, lekin jo ārzū pūrī ho jāe wuh zindagī kā darakht hai.

<sup>13</sup>Jo achchhī hidāyat ko haqīr jāne use nuqsān pahuinchegā, lekin jo hukm māne use ajr milegā.

<sup>14</sup>Dānishmand kī hidāyat zindagī kā sarchashmā hai jo insān ko

mohlak phandoñ se bachāe rakhtī hai.

<sup>15</sup>Achchhī samajh manzūrī atā kartī hai, lekin bewafā kī rāh abadī tabāhī kā bāis hai.

<sup>16</sup>Zahīn har kām soch-samajhkar kartā, lekin ahmaq tamām nazaroñ ke sāmne hī apnī hamāqat kī numāish kartā hai.

<sup>17</sup>Bedīn qāsid musībat meñ phaṇs jātā jabki wafādār qāsid shafā kā bāis hai.

<sup>18</sup>Jo tarbiyat kī parwā na kare use ġhurbat aur sharmindagi hāsil hogī, lekin jo dūsre kī nasīhat mān jāe us kā ehtirām kiyā jāegā.

<sup>19</sup>Jo ārzū pūrī ho jāe wuh dil ko tar-o-tāzā kartī hai, lekin ahmaq burāī se dareğh karne se ghin khātā hai.

<sup>20</sup>Jo dānishmandoñ ke sāth chale wuh ķhud dānishmand ho jāegā, lekin jo ahmaqoñ ke sāth chale use nuqsān pahuinchegā.

<sup>21</sup>Musībat gunāhgār kā pīchhā kartī hai jabki rāstbāzoñ kā ajr ķushhāli hai.

<sup>22</sup>Nek ādmī ke beṭe aur pote us kī mīrās pāērīge, lekin gunāhgār kī

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: ķhushī manātī.

daulat rāstbāz ke lie mahfūz rakhī jāegī.

<sup>23</sup> Ĝharīb kā khet kasrat kī fasleñ muhaiyā kar saktā hai, lekin jahāñ insāf nahīñ wahāñ sab kuchh chhīn liyā jātā hai.

<sup>24</sup> Jo apne bete ko tambīh nahīñ kartā wuh us se nafrat kartā hai. Jo us se muhabbat rakhe wuh waqt par us kī tarbiyat kartā hai.

<sup>25</sup> Rāstbāz jī bhar kar khānā khātā hai, lekin bedin kā peṭ ķhālī rahtā hai.

**14** Hikmat bībī apnā ghar tāmīr kartī hai, lekin hamāqat bībī apne hī hāthoñ se use ḫhā deti hai.

<sup>2</sup> Jo sīdhī rāh par chaltā hai wuh Allāh kā ķhauf māntā hai, lekin jo ġhalat rāh par chaltā hai wuh use haqīr jāntā hai.

<sup>3</sup> Ahmaq kī bātoñ se wuh ḫandā nikaltā hai jo use us ke takabbur kī sazā detā hai, lekin dānishmand ke hoṇt use mahfūz rakhte haiñ.

<sup>4</sup> Jahāñ bail nahīñ wahāñ charnī ķhālī rahtī hai, bail kī tāqat hī se kasrat kī fasleñ paidā hotī haiñ.

<sup>5</sup> Wafādār gawāh jhūt nahīñ boltā, lekin jhūte gawāh ke muñh se jhūt nikaltā hai.

<sup>6</sup> Tānāzan hikmat ko ḫhūnđtā hai, lekin befāydā. Samajhdār ke ilm meñ āsānī se izāfā hotā hai.

<sup>7</sup> Ahmaq se dūr rah, kyoñki tū us kī bātoñ meñ ilm nahīñ pāegā.

<sup>8</sup> Zahīn kī hikmat is meñ hai ki wuh soch-samajhkar apnī rāh par chale, lekin ahmaq kī hamāqat sarāsar dhokā hī hai.

<sup>9</sup> Ahmaq apne quşūr kā mazāq urāte haiñ, lekin sīdhī rāh par chalne wāle Rab ko manzūr haiñ.

<sup>10</sup> Har dil kī apnī hī talķhī hotī hai jis se sirf wuhī wāqif hai, aur us kī ķhushī meñ bhī koī aur sharīk nahīñ ho saktā.

<sup>11</sup> Bedīn kā ghar tabāh ho jāegā, lekin sīdhī rāh par chalne wāle kā ķhaimā phale phūlegā.

<sup>12</sup> Aisī rāh bhī hotī hai jo dekhne meñ ṭhīk to lagtī hai go us kā anjām maut hai.

<sup>13</sup> Dil hañste waqt bhī ranjīdā ho saktā hai, aur ķhushī ke iķhtitām par dukh hī bāqī rah jātā hai.

<sup>14</sup> Jis kā dil bewafā hai wuh jī bhar kar apne chāl-chalan kā kaṛwā phal khāegā jabki nek ādmī apne āmāl ke miṭhe phal se ser ho jāegā.

<sup>15</sup> Sādālauh har ek kī bāt mān letā hai jabki zahīn ādmī apnā har qadam soch-samajhkar uṭhātā hai.

<sup>16</sup>Dānishmand ḥarte ḥarte ġhalat kām se dareğh kartā hai, lekin ahmaq ķhudetimād hai aur ek dam mushta'il ho jātā hai.

<sup>17</sup>Ĝhusīlā ādmī ahmaqānā harkateñ kartā hai, aur log sāzishī shaķhs se nafrat karte haiñ.

<sup>18</sup>Sādālauh mīrās meñ hamāqat pātā hai jabki zahīn ādmī kā sar ilm ke tāj se ārāstā rahtā hai.

<sup>19</sup>Sharīroñ ko nekoñ ke sāmne jhuknā pařegā, aur bedinoñ ko rāstbāz ke darwāze par aundhe muñh honā pařegā.

<sup>20</sup>Ĝharīb ke hamsāye bhī us se nafrat karte haiñ jabki amīr ke beshumār dost hote haiñ.

<sup>21</sup>Jo apne pařosī ko haqīr jāne wuh gunāh kartā hai. Mubārak hai wuh jo zarūratmand par tars khātā hai.

<sup>22</sup>Bure mansūbe bāndhne wāle sab āwārā phirte haiñ. Lekin achchhe mansūbe bāndhne wāle shafqat aur wafā pāenige.

<sup>23</sup>Mehnat-mashaqqat karne men hameshā fāydā hotā hai, jabki ķhāli bāten karne se log ĝharīb ho jāte haiñ.

<sup>24</sup>Dānishmandoñ kā ajr daulat kā tāj hai jabki ahmaqoñ kā ajr hamāqat hī hai.

<sup>25</sup>Sachchā gawāh jāneñ bachātā hai jabki jhūṭā gawāh farebdeh hai.

<sup>26</sup>Jo Rab kā ķhauf māne us ke pās mahfūz qilā hai jis meñ us kī aulād bhi panāh le saktī hai.

<sup>27</sup>Rab kā ķhauf zindagī kā sarchashmā hai jo insān ko mohlak phandoñ se bachāe rakhtā hai.

<sup>28</sup>Jitnī ābādī mulk meñ hai utnī hī bādshāh kī shān-o-shaukat hai. Riāyā kī kamī hukmrān ke tanazzul kā bāis hai.

<sup>29</sup>Tahammul karne wālā baři samajhdārī kā mālik hai, lekin ġhusīlā ādmī apnī hamāqat kā izhār kartā hai.

<sup>30</sup>Pursukūn dil jism ko zindagī dilātā jabki hasad hađđiyon̄ ko galne detā hai.

<sup>31</sup>Jo pasthāl par zulm kare wuh us ke Ķhāliq kī tahqīr kartā hai jabki jo zarūratmand par tars khāe wuh Allāh kā ehtirām kartā hai.

<sup>32</sup>Bedīn kī burāi use ķhāk meñ milā detī hai, lekin rāstbāz marte waqt bhī Allāh meñ panāh letā hai.

<sup>33</sup>Hikmat samajhdār ke dil meñ ārām kartī hai, aur wuh ahmaqoñ ke darmiyān bhī zāhir ho jātī hai.

<sup>34</sup>Rāstī se har qaum sarfarāz hotī hai jabki gunāh se ummateñ ruswā ho jātī haiñ.

<sup>35</sup>Bādshāh dānishmand mulāzim se ķush hotā hai, lekin sharmnāk kām karne wālā mulāzim us ke ġhusse kā nishānā ban jātā hai.

**15** Narm jawāb ġhussā ḥanqā kartā, lekin tursh bāt taish dilātī hai.

<sup>2</sup>Dānishmandoń kī zabān ilm-o-irfān phailātī hai jabki ahmaq kā muñh hamāqat kā zor se ubalne wālā chashmā hai.

<sup>3</sup>Rab kī āñkheń har jagah maujūd haiń, wuh bure aur bhale sab par dhyān detī haiń.

<sup>4</sup>Narm zabān zindagī kā darakht hai jabki farebdeh zabān shikastādil kar detī hai.

<sup>5</sup>Ahmaq apne bāp kī tarbiyat ko haqīr jāntā hai, lekin jo nasīhat māne wuh dānishmand hai.

<sup>6</sup>Rāstbāz ke ghar meń bařā ķhazānā hotā hai, lekin jo kuchh bedīn hāsil kartā hai wuh tabāhī kā bāis hai.

<sup>7</sup>Dānishmandoń ke hońt ilm-o-irfān kā bij bikher dete haiń, lekin ahmaqoń kā dil aisā nahīń kartā.

<sup>8</sup>Rab bedīnoń kī qurbānī se għin khātā, lekin sīdhī rāh par chalne wāloń kī duā se ķush hotā hai.

<sup>9</sup>Rab bedīn kī rāh se għin khātā, lekin rāstī kā pīchhā karne wāle se pyār kartā hai.

<sup>10</sup>Jo sahīh rāh ko tark kare us kī saķht tādib kī jāegī, jo nasīhat se nafrat kare wuh mar jāegā.

<sup>11</sup>Pātāl aur ālam-e-arwāh Rab ko sāf nazar āte haiń. To phir insānoń ke dil use kyoń na sāf dikhāi deń?

<sup>12</sup>Tānāzan ko dūsroń kī nasīhat pasand nahīń ātī, is lie wuh dānishmandoń ke pās nahīń jātā.

<sup>13</sup>Jis kā dil ķush hai us kā chehrā khulā rahtā hai, lekin jis kā dil pareshān hai us kī rūh shikastā rahtī hai.

<sup>14</sup>Samajhdār kā dil ilm-o-irfān kī talāsh meń rahtā, lekin ahmaq hamāqat kī charāgāh meń chartā rahtā hai.

<sup>15</sup>Musībatzadā ke tamām din bure haiń, lekin jis kā dil ķush hai wuh rozānā jashn manātā hai.

<sup>16</sup>Jo ġharib Rab kā khauf māntā hai us kā hāl us karorpati se kahīń behtar hai jo bařī bechainī se zindagī guzārtā hai.

<sup>17</sup>Jahān muhabbat hai wahān sabzī kā sālan bahut hai, jahān nafrat hai wahān moṭe-tāze bachhṛē kī ziyyāfat bhī befāydā hai.

<sup>18</sup> Ĝhusīlā ādmī jhagarē chheṛtā rahtā jabki tahammul karne wälā logoṇ ke ĝhusse ko ḥandā kar detā hai.

<sup>19</sup> Kāhil kā rāstā kānṭedār bāṛ kī mānind hai, lekin diyānatdāroṇ kī rāh pakkī saṛak hī hai.

<sup>20</sup> Dāniṣmand betā apne bāp ke lie ḫushī kā bāis hai, lekin ahmaq apnī mān ko haqīr jāntā hai.

<sup>21</sup> Nāsamajh ādmī hamāqat se lutfandoz hotā, lekin samajhdār ādmī sīdhī rāh par chaltā hai.

<sup>22</sup> Jahāñ salāh-mashwarā nahīñ hotā wahāñ mansūbe nākām rah jāte haiñ, jahāñ bahut-se mushīr hote haiñ wahāñ kāmyābī hotī hai.

<sup>23</sup> Insān mauzūn jawāb dene se ḫush ho jātā hai, waqt par munāsib bāt kitnī achchhī hotī hai.

<sup>24</sup> Zindagī kī rāh charhtī rahtī hai tāki samajhdār us par chalte hue Pātāl meñ utarne se bach jāe.

<sup>25</sup> Rab mutakabbir kā ghar dīhā detā, lekin bewā kī zamīn kī hudūd mahfūz rakhtā hai.

<sup>26</sup> Rab bure mansūboṇ se ghin khātā hai, aur mehrbān alfāz us ke nazdīk pāk haiñ.

<sup>27</sup> Jo nājāy় nafā kamāe wuh apne ghar par āfat lātā hai, lekin jo

rishwat se nafrat rakhe wuh jītā rahegā.

<sup>28</sup> Rāstbāz kā dil soch-samajhkar jawāb detā hai, lekin bedīn kā muñh zor se ubalne wälā chashmā hai jis se burī bāteñ nikaltī rahtī haiñ.

<sup>29</sup> Rab bedīnoṇ se dūr rahtā, lekin rāstbāz kī duā suntā hai.

<sup>30</sup> Chamaktī āñkheñ dil ko ḫushī dilātī haiñ, achchhī ḫabar pūre jism ko tar-o-tāzā kar detī hai.

<sup>31</sup> Jo zindagībaikhsh nasīhat par dhyān de wuh dāniṣmandoṇ ke darmiyān hī sukūnat karegā.

<sup>32</sup> Jo tarbiyat kī parwā na kare wuh apne āp ko haqīr jāntā hai, lekin jo nasīhat par dhyān de us kī samajh meñ izāfā hotā hai.

<sup>33</sup> Rab kā ḫauf hī wuh tarbiyat hai jis se insān hikmat sīkhtā hai. Pahle farotanī apnā le, kyoñki yihī izzat pāne kā pahlā qadam hai.

**16** Insān dil meñ mansūbe bāndhtā hai, lekin zabān kā jawāb Rab kī taraf se ātā hai.

<sup>2</sup> Insān kī nazar meñ us kī tamām rāheñ pāk-sāf haiñ, lekin Rab hī rūhoṇ kī jāñch-partāl kartā hai.

<sup>3</sup> Jo kuchh bhī tū karnā chāhe use Rab ke sapurd kar. Tab hī tere mansūbe kāmyāb hoinge.

<sup>4</sup>Rab ne sab kuchh apne hī maqāsid pūre karne ke lie banāyā hai. Wuh din bhī pahle se muqarrar hai jab bedīn par āfat āegī.

<sup>5</sup>Rab har mağhrür dil se ghin khātā hai. Yaqīnan wuh sazā se nahīn bacheğā.

<sup>6</sup>Shafqat aur wafādārī gunāh kā kaffārā detī haiñ. Rab kā ķauf mānane se insān burāi se dūr rahtā hai.

<sup>7</sup>Agar Rab kisī insān kī rāhoñ se ķush ho to wuh us ke dushmanoñ ko bhī us se sulah karāne detā hai.

<sup>8</sup>Insāf se thoṛā-bahut kamānā nāinsāfī se bahut daulat jamā karne se kahīn behtar hai.

<sup>9</sup>Insān apne dil meñ mansūbe bāndhtā rahtā hai, lekin Rab hī muqarrar kartā hai ki wuh ākhirkār kis rāh par chal paře.

<sup>10</sup>Bādshāh ke hoñt goyā ilāhī faisle pesh karte haiñ, us kā muñh adālat karte waqt bewafā nahīn hotā.

<sup>11</sup>Rab durust tarāzū kā mālik hai, usī ne tamām bātoñ kā intazām qāym kiyā.

<sup>12</sup>Bādshāh bedīn se ghin khātā hai, kyoñki us kā taķht rāstbāzī kī buniyād par mazbūt rahtā hai.

<sup>13</sup>Bādshāh rāstbāz hoñtoñ se ķush hotā aur sāf bāt karne wāle se muhabbat rakhtā hai.

<sup>14</sup>Bādshāh kā ġhussā maut kā peshkhaimā hai, lekin dānishmand use ṭhanḍā karne ke tarīqe jāntā hai.

<sup>15</sup>Jab bādshāh kā chehrā khil uṭhe to matlab zindagī hai. Us kī manzūrī mausam-e-bahār ke tar-o-tāzā karne wāle bādal kī mānind hai.

<sup>16</sup>Hikmat kā husūl sone se kahīn behtar aur samajh pānā chāndī se kahīn bařh kar hai.

<sup>17</sup>Diyānatdār kī mazbūt rāh bure kām se dūr rahtī hai, jo apnī rāh kī pahrādārī kare wuh apnī jān bachāe rakhtā hai.

<sup>18</sup>Tabāhī se pahle ġhurūr aur girne se pahle takabbur ātā hai.

<sup>19</sup>Farotānī se zarūratmandoñ ke darmiyān basnā ghamanđioñ ke lüte hue māl meñ sharīk hone se kahīn behtar hai.

<sup>20</sup>Jo kalām par dhyān de wuh ķushħāl hogā, mubārak hai wuh jo Rab par bharosā rakhe.

<sup>21</sup>Jo dil se dānishmand hai use samajhdār qarār diyā jātā hai, aur mīthe alfāz tālīm meñ izāfā karte haiñ.

<sup>22</sup>Fahm apne mālik ke lie zindagi kā sarchashmā hai, lekin ahmaq kī apnī hi hamāqat use sazā detī hai.

<sup>23</sup>Dānishmand kā dil samajh kī bāteñ zabān par lātā aur tālim dene men hoṇṭoṇ kā sahārā bantā hai.

<sup>24</sup>Mehrban alfāz Ḳhālis shahd haiñ, wuh jān ke lie shīrīn aur pūre jism ko tar-o-tāzā kar dete haiñ.

<sup>25</sup>Aisī rāh bhī hotī hai jo dekhne men to ṭhīk lagtī hai go us kā anjām maut hai.

<sup>26</sup>Mazdūr kā Ḳhālī peṭ use kām karne par majbūr kartā, us kī bhūk use hāṅktī rahtī hai.

<sup>27</sup>Sharīr kured kured kar ġhalat kām nikāl letā, us ke hoṇṭoṇ par jhulsāne wālī āg rahtī hai.

<sup>28</sup>Kajrau ādmī jhagarē chheṛtā rahtā, aur tohmat lagāne wālā dili dostoṇ meñ bhī rakhnā dāltā hai.

<sup>29</sup>Zālim apne paṛosī ko warğhalā kar ġhalat rāh par le jātā hai.

<sup>30</sup>Jo āīkh māre wuh ġhalat mansūbe bāndh rahā hai, jo apne hoṇṭ chabāe wuh ġhalat kām karne par tulā huā hai.

<sup>31</sup>Safed bāl ek shāndār tāj haiñ jo rāstbāz zindagi guzārne se hāsil hote haiñ.

<sup>32</sup>Tahammul karne wālā sūrme se sabqat letā hai, jo apne āp ko

qābū meñ rakhe wuh shahr ko shikast dene wāle se bartar hai.

<sup>33</sup>Insān to qurā dāltā hai, lekin us kā har faisla Rab kī taraf se hai.

**17** Jis ghar meñ roṭī kā bāsī ṭukṛā sukūn ke sāth khāyā jāe wuh us ghar se kahīn behtar hai jis meñ larāi-jhagarā hai, Ḳhāh us meñ kitnī shāndār ziyāfat kyoṇ na ho rahī ho.

<sup>2</sup>Samajhdār mulāzim mālik ke us beṭe par qābū pāegā jo sharm kā bāsī hai, aur jab bhāiyōn meñ maurūsī milkiyat taqsīm kī jāe to use bhī hissā milegā.

<sup>3</sup>Sonā-chāndī kūṭhālī meñ pighlā kar pāk-sāf kī jātī hai, lekin Rab hī dil kī jāñch-paṛtāl kartā hai.

<sup>4</sup>Badkār sharīr hoṇṭoṇ par dhyān aur dhokebāz tabāhkun zabān par tawajjuh detā hai.

<sup>5</sup>Jo ġharīb kā mazāq uṛāe wuh us ke Ḳhāliq kī tahqīr kartā hai, jo dūsre kī musībat dekh kar khushe ho jāe wuh sazā se nahiñ bachegā.

<sup>6</sup>Pote būṛhoṇ kā tāj aur wālidain apne bachchoṇ ke zewar haiñ.

<sup>7</sup>Ahmaq ke lie baṛī baṛī bāteñ karnā mauzūn nahiñ, lekin sharīf hoṇṭoṇ par fareb kahīn zyādā ġhairmunāsib hai.

<sup>8</sup>Rishwat dene wāle kī nazar meñ rishwat jādū kī mānind hai. Jis darwāze par bhī khaṭkhaṭāe wuh khul jātā hai.

<sup>9</sup>Jo dūsre kī ġhaltī ko darguzar kare wuh muhabbat ko faroġh detā hai, lekin jo māzī kī ġhaliyāñ dohrātā rahe wuh qarībī dostoñ meñ nifāq paidā kartā hai.

<sup>10</sup>Agar samajhdār ko ḍānṭā jāe to wuh ķhūb sīkh letā hai, lekin agar ahmaq ko sau bār mārā jāe to bhī wuh itnā nahiñ sīkhtā.

<sup>11</sup>Sharīr sarkashī par tulā rahtā hai, lekin us ke ķhilāf zālim qāsid bhejā jāegā.

<sup>12</sup>Jo ahmaq apnī hamāqat meñ uljhā huā ho us se dareğh kar, kyoñki us se milne se behtar yih hai ki terā us rīchhnī se wāstā pare jis ke bachche us se chhīn lie gae hoñ.

<sup>13</sup>Jo bhalāi ke ewaz burāi kare us ke ghar se burāi kabhī dūr nahīñ hogī.

<sup>14</sup>Larāi-jhagarā chheṛnā band meñ rakhnā dālne ke barābar hai. Is se pahle ki muqaddamābāzī shurū ho us se bāz ā.

<sup>15</sup>Jo bedīn ko bequsūr aur rāstbāz ko mujrim ṭhahrāe us se Rab ghin khātā hai.

<sup>16</sup>Ahmaq ke hāth meñ paisoñ kā kyā fāydā hai? Kyā wuh hikmat ķharīd saktā hai jabki us meñ aql nahiñ? Hargiz nahiñ!

<sup>17</sup>Paṛosī wuh hai jo har waqt muhabbat rakhtā hai, bhāi wuh hai jo musībat meñ sahārā dene ke lie paidā huā hai.

<sup>18</sup>Jo hāth milā kar apne paṛosī kā zāmin hone kā wādā kare wuh nāsamajh hai.

<sup>19</sup>Jo larāi-jhagarē se muhabbat rakhe wuh gunāh se muhabbat rakhtā hai, jo apnā darwāzā had se zyādā baṛā banāe wuh tabāhī ko dākhil hone kī dāwat detā hai.

<sup>20</sup>Jis kā dil ṭerhā hai wuh ķushhālī nahiñ pāegā, aur jis kī zabān chālāk hai wuh musībat meñ ulajh jāegā.

<sup>21</sup>Jis ke hāñ ahmaq beṭā paidā ho jāe use dukh pahuñchtā hai, aur aql se ķhālī beṭā bāp ke lie ķushī kā bāis nahiñ hotā.

<sup>22</sup>Ķushhbāsh dil pūre jism ko shafā detā hai, lekin shikastā rūh haqqiyōñ ko ķushhk kar detī hai.

<sup>23</sup>Bedīn chupke se rishwat le kar insāf kī rāhoñ ko bigār detā hai.

<sup>24</sup>Samajhdār apnī nazar ke sāmne hikmat rakhtā hai, lekin

ahmaq kī nazareñ duniyā kī intahā tak āwārā phirtī haiñ.

<sup>25</sup>Ahmaq beṭā bāp ke lie ranj kā bāis aur mān ke lie talkhī kā sabab hai.

<sup>26</sup>Bequsūr par jurmānā lagānā ġhalat hai, aur sharif ko us kī diyānatdārī ke sabab se koṛe lagānā burā hai.

<sup>27</sup>Jo apnī zabān ko qābū meñ rakhe wuh ilm-o-irfān kā mālik hai, jo ḥanḍe dil se bāt kare wuh samajhdār hai.

<sup>28</sup>Agar ahmaq khāmosh rahe to wuh bhī dānishmand lagtā hai. Jab tak wuh bāt na kare log use samajhdār qarār dete haiñ.

**18** Jo dūsroñ se alag ho jāe wuh apne zātī maqāsid pūre karnā chāhtā aur samajh kī har bāt par jhagaṛne lagtā hai.

<sup>2</sup>Ahmaq samajh se lutfandoz nahīñ hotā balki sirf apne dil kī bātei dūsroñ par zāhir karne se.

<sup>3</sup>Jahāñ bedīn āe wahāñ hiqārat bhī ā maujūd hotī, aur jahāñ ruswāī ho wahāñ tānāzanī bhī hotī hai.

<sup>4</sup>Insān ke alfāz gahrā pānī haiñ, hikmat kā sarchashmā bahtī huī nadī hai.

<sup>5</sup>Bedīn kī jānibdārī karke rāstbāz kā haq mārnā ġhalat hai.

<sup>6</sup>Ahmaq ke hoṇṭ laṛāī-jhagarā paidā karte haiñ, us kā muñh zor se piṭāī kā mutālabā kartā hai.

<sup>7</sup>Ahmaq kā muñh us kī tabāhī kā bāis hai, us ke hoṇṭ aisā phandā haiñ jis meñ us kī apnī jān ulajh jātī hai.

<sup>8</sup>Tohmat lagāne wāle kī bāteñ lazīz khāne ke luqmoñ kī mānind haiñ, wuh dil kī tah tak utar jātī haiñ.

<sup>9</sup>Jo apne kām meñ zarā bhī dīhlī ho jāe, use yād rahe ki dīhlīpan kā bhāī tabāhī hai.

<sup>10</sup>Rab kā nām mazbūt burj hai jis meñ rāstbāz bhāg kar mahfūz rahtā hai.

<sup>11</sup>Amīr samajhtā hai ki merī daulat merā qilāband shahr aur merī ūñchī chārdīwārī hai jis meñ maiñ mahfūz hūñ.

<sup>12</sup>Tabāh hone se pahle insān kā dil mağhrūr ho jātā hai, izzat milne se pahle lāzim hai ki wuh farotan ho jāe.

<sup>13</sup>Dūsre kī bāt sunane se pahle jawāb denā hamāqat hai. Jo aisā kare us kī ruswāī ho jāegī.

<sup>14</sup>Bīmār hote waqt insān kī rūh jism kī parwarish kartī hai, lekin agar rūh shikastā ho to phir kaun us ko sahārā degā?

<sup>15</sup>Samajhdār kā dil ilm apnātā aur dānishmand kā kān irfān kā khoj lagtā rahtā hai.

<sup>16</sup>Tohfā rāstā khol kar dene wāle ko baṛoṇ tak pahuñchā detā hai.

<sup>17</sup>Jo adālat meṇ pahle apnā mauqif pesh kare wuh us waqt tak haq bajānib lagtā hai jab tak dūsrā fariq sāmne ā kar us kī har bāt kī tahqīq na kare.

<sup>18</sup>Qurā dālne se jhagarē khatm ho jāte aur baṛoṇ kā ek dūsre se laṛne kā khatrā dūr ho jātā hai.

<sup>19</sup>Jis bhāī ko ek dafā māyūs kar diyā jāe use dubārā jīt lenā qilāband shahr par fatah pāne se zyādā dushwār hai. Jhagarē hal karnā burj ke kunde ṭorñe kī tarah mushkil hai.

<sup>20</sup>Insān apne muñih ke phal se ser ho jāegā, wuh apne hoñṭoṇ kī paidāwār ko jī bhar kar khāegā.

<sup>21</sup>Zabān kā zindagī aur maut par ikhtiyār hai, jo use pyār kare wuh us kā phal bhī khāegā.

<sup>22</sup>Jise bīwī milī use achchhī nemat milī, aur use Rab kī manzūrī hāsil huī.

<sup>23</sup>Ĝharīb minnat karte karte apnā muāmalā pesh kartā hai, lekin amīr kā jawāb sakht hotā hai.

<sup>24</sup>Kā dost tujhe tabāh karte haiñ, lekin aise bhī haiñ jo tujh se bhāī se zyādā lipṭe rahte haiñ.

**19** Jo ĝharīb be'ilzām zindagī guzāre wuh ṭerhī bāteñ karne wāle ahmaq se kahīn behtar hai.

<sup>2</sup>Agar ilm sāth na ho to sargarmī kā koī fāydā nahīn. Jaldbāz ĝhalat rāh par ātā rahtā hai.

<sup>3</sup>Go insān kī apnī hamāqat use bhaṭkā detī hai to bhī us kā dil Rab se nārāz hotā hai.

<sup>4</sup>Daulatmand ke dostoñ meñ izāfā hotā hai, lekin ĝharīb kā ek dost bhī us se alag ho jātā hai.

<sup>5</sup>Jhūṭā gawāh sazā se nahīn bachegā, jo jhūṭī gawāhī de us kī jān nahīn chhūṭegī.

<sup>6</sup>Muta'addid log baṛe ādmī kī khushāmad karte haiñ, aur har ek us ādmī kā dost hai jo tohfe detā hai.

<sup>7</sup>Ĝharīb ke tamām bhāī us se nafrat karte haiñ, to phir us ke dost us se kyoṇ dūr na raheñ. Wuh bāteñ karte karte un kā pichhā kartā hai, lekin wuh ġhāyb ho jāte haiñ.

<sup>8</sup>Jo hikmat apnā le wuh apnī jān se muhabbat rakhtā hai, jo samajh

kī parwarish kare use kāmyābī hogī.

<sup>9</sup>Jhūṭā gawāh sazā se nahīn bachegā, jhūṭī gawāhī dene wālā tabāh ho jāegā.

<sup>10</sup>Ahmaq ke lie aish-o-ishrat se zindagī guzārnā mauzūn nahiñ, lekin ġhulām kī hukmrānoñ par hukūmat kahīn zyādā ġhairmunāsib hai.

<sup>11</sup>Insān kī hikmat use tahammul sikhātī hai, aur dūsron ke jarāym se darguzar karnā us kā faķhr hai.

<sup>12</sup>Bādshāh kā taish jawān sherbabar kī dahāron kī mānind hai jabki us kī manzūrī ghās par shabnam kī tarah tar-o-tāzā kartī hai.

<sup>13</sup>Ahmaq beṭā bāp kī tabāhī aur jhagarālū bīwī musalsal ṭapakne wālī chhat hai.

<sup>14</sup>Maurūsī ghar aur milkiyat bāpdādā kī taraf se miltī hai, lekin samajhdār bīwī Rab kī taraf se hai.

<sup>15</sup>Sust hone se insān gahrī nīnd so jātā hai, lekin ḍhilā shakhs bhūke maregā.

<sup>16</sup>Jo wafādārī se hukm par amal kare wuh apnī jān mahfūz rakhtā hai, lekin jo apnī rāhoñ kī parwā na kare wuh mar jāegā.

<sup>17</sup>Jo ġharīb par mehrbānī kare wuh Rab ko udhār detā hai, wuhī use ajr degā.

<sup>18</sup>Jab tak ummīd kī kiran bāqī ho apne beṭe kī tādīb kar, lekin itne josh meñ na ā ki wuh mar jāe.

<sup>19</sup>Jo had se zyādā taish meñ āe use jurmānā denā paregā. Use bachāne kī koshish mat kar warnā us kā taish aur baṛhegā.

<sup>20</sup>Achchhā mashwarā apnā aur tarbiyat qabūl kar tāki āindā dānishmand ho.

<sup>21</sup>Insān dil meñ muta'addid mansūbe bāndhtā rahtā hai, lekin Rab kā irādā hameshā pūrā ho jātā hai.

<sup>22</sup>Insān kā lālach us kī ruswāī kā bāis hai, aur ġharīb daroġhgo se behtar hai.

<sup>23</sup>Rab kā ɭkauf zindagī kā mambā hai. Khudātars ādmī ser ho kar sukūn se so jātā aur musībat se mahfūz rahtā hai.

<sup>24</sup>Kāhil apnā hāth khāne ke bartan meñ ḍāl kar use muñh tak nahīn lā saktā.

<sup>25</sup>Tānāzan ko mār to sādālauh sabaq sīkhegā, samajhdār ko ḍāñt to us ke ilm meñ izāfā hogā.

<sup>26</sup>Jo apne bāp par zulm kare aur apnī mān ko nikāl de wuh wālidain ke lie sharm aur ruswāī kā bāis hai.

<sup>27</sup>Mere bete, tarbiyat par dhyān dene se bāz na ā, warnā tū ilm-o-irfān kī rāh se bhaṭak jāegā.

<sup>28</sup>Sharīr gawāh insāf kā mazāq urātā hai, aur bedīn kā muñh āfat kī khabreṇ phailatā hai.

<sup>29</sup>Tānāzan ke lie sazā aur ahmaq kī pīṭh ke lie koṛā taiyār hai.

**20** Mai tānāzan kā bāp aur sharāb shor-sharābā kī mān hai. Jo yih pī pī kar ḫagmagāne lage wuh dānishmand nahīn.

<sup>2</sup>Bādshāh kā qahr jawān sherbabar kī dahāron kī mānind hai, jo use taish dilē wuh apnī jān par kheltā hai.

<sup>3</sup>Laṛāī-jhagare se bāz rahnā izzat kā turrā-e-imtiyāz hai jabki har ahmaq jhagaṛne ke lie taiyār rahtā hai.

<sup>4</sup>Kāhil waqt par hal nahīn chalatā, chunānche jab wuh fasal pakte waqt apne khet par nigāh kare to kuchh nazar nahīn āegā.

<sup>5</sup>Insān ke dil kā mansūbā gahre pānī kī mānind hai, lekin samajhdār ādmī use nikāl kar amal meṇ lātā hai.

<sup>6</sup>Bahut-se log apnī wafādārī par faḳhr karte haiṇ, lekin qābil-e-etamād shaḳhs kahān pāyā jātā hai?

<sup>7</sup>Jo rāstbāz be'ilzām zindagi guzāre us kī aulād mubārak hai.

<sup>8</sup>Jab bādshāh takht-e-adālat par baiṭh jāe to wuh apnī āñkhoṇ se sab kuchh chhānbīn kar har ġhalat bāt ek taraf kar letā hai.

<sup>9</sup>Kaun kah saktā hai, "Maiñ ne apne dil ko pāk-sāf kar rakhā hai, maiñ apne gunāh se pāk ho gayā hūn?"

<sup>10</sup>Ġhalat bāṭ aur ġhalat paimāish, Rab donoṇ se għin khātā hai.

<sup>11</sup>Laṛke kā kirdār us ke sulūk se mälūm hotā hai. Is se patā chaltā hai ki us kā chāl-chalan pāk aur rāst hai yā nahīn.

<sup>12</sup>Sunane wāle kān aur dekhne wālī āñkheṇ donoṇ hī Rab ne banāi haiṇ.

<sup>13</sup>Nīnd ko pyār na kar warnā ġharib ho jāegā. Apnī āñkhoṇ ko khulā rakh to jī bhar kar khānā khāegā.

<sup>14</sup>Gāhak dukāndār se kahtā hai, "Yih kaisī nāqis chīz hai!" Lekin phir jā kar dūsroṇ ke sāmne apne saude par shekhī mārtā hai.

<sup>15</sup>Sonā aur kasrat ke motī pāē jā sakte haiñ, lekin samajhdār hoñt un se kahiñ zyādā qīmtī haiñ.

<sup>16</sup>Zamānat kā wuh libās wāpas na kar jo kisī ne pardesī kā zāmin ban kar diyā hai. Agar wuh ajnabi kā zāmin ho to us zamānat par zarūr qabzā kar jo us ne dī thī.

<sup>17</sup>Dhone se hāsil kī huī roṭī ādmī ko mīṭhi lagtī hai, lekin us kā anjām kankaroñ se bharā muñh hai.

<sup>18</sup>Mansūbe salāh-mashware se mazbūt ho jāte haiñ, aur jang karne se pahle dūsroñ kī hidāyāt par dhyān de.

<sup>19</sup>Agar tū buhtān lagāne wāle ko hamrāz banāe to wuh idhar-udhar phir kar bāt phailāegā. Chunāñche bātūnī se gurez kar.

<sup>20</sup>Jo apne bāp yā mān par lānat kare us kā charāgh ghane andhere meñ bujh jāegā.

<sup>21</sup>Jo mīrās shurū meñ baṛī jaldi se mil jāe wuh ākhir meñ barkat kā bāis nahīn hogī.

<sup>22</sup>Mat kahnā, “Maiñ ḡhalat kām kā intaqām lūñgā.” Rab ke intazār meñ rah to wuhī terī madad karegā.

<sup>23</sup>Rab jhūte bātoñ se ghin khātā hai, aur ḡhalat tarāzū use achchhā nahīn lagtā.

<sup>24</sup>Rab har ek ke qadam muqarrar kartā hai. To phir insān kis tarah apnī rāh samajh saktā hai?

<sup>25</sup>Insān apne lie phandā taiyār kartā hai jab wuh jaldbāzī se mannat māntā aur bād meñ hī mannat ke natāyj par ḡhaur karne lagtā hai.

<sup>26</sup>Dānišmand bādshāh bedīnoñ ko chhān chhān kar uṛā letā hai, hāñ wuh gāhne kā ālā hī un par se guzarne detā hai.

<sup>27</sup>Ādamzād kī rūh Rab kā charāgh hai jo insān ke bātin kī tah tak sab kuchh kī tahqīq kartā hai.

<sup>28</sup>Shafqat aur wafā bādshāh ko mahfūz rakhtī haiñ, shafqat se wuh apnā taķht mustahkam kar letā hai.

<sup>29</sup>Naujawānoñ kā fakhr un kī tāqat aur buzurgoñ kī shān un ke safed bāl haiñ.

<sup>30</sup>Zakhm aur choṭeñ burāī ko dūr kar detī haiñ, zarbeñ bātin kī tah tak sab kuchh sāf kar detī haiñ.

**21** Bādshāh kā dil Rab ke hāth meñ nahar kī mānind hai. Wuh jidhar chāhe us kā ruķh pher detā hai.

<sup>2</sup>Har ādmī kī rāh us kī apnī nazar meñ ṭhīk lagtī hai, lekin Rab hī diloñ kī jāñch-paṛtāl kartā hai.

<sup>3</sup>Rāstbāzī aur insāf karnā Rab ko zabah kī qurbāniyon se kahīn zyādā pasand hai.

<sup>4</sup>Mağhrūr āñkheñ aur mutakabbir dil jo bedīnoñ kā charāgh haiñ gunāh haiñ.

<sup>5</sup>Mehnatī shañhs ke mansūbe nafā kā bāis haiñ, lekin jaldbāzī ghurbat tak pahuñchā detī hai.

<sup>6</sup>Farebdeh zabān se jamā kiyā huā ķazānā bikhar jāne wālā dhuāñ aur mohlak phandā hai.

<sup>7</sup>Bedīnoñ kā zulm hī unheñ ghasīt kar le jātā hai, kyoñki wuh insāf karne se inkār karte haiñ.

<sup>8</sup>Qusūrwār kī rāh pechedār hai jabki pāk shañhs sīdhī rāh par chaltā hai.

<sup>9</sup>Jhagarālū bīwī ke sāth ek hī ghar meñ rahne kī nisbat chhat ke kisi kone meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>10</sup>Bedīn ġhalat kām karne ke lālach meñ rahtā hai aur apne kisi bhī parosī par tars nahīn khātā.

<sup>11</sup>Tānāzan par jurmānā lagā to sādālauh sabaq sīkhegā, dānishmand ko tālim de to us ke ilm meñ izāfā hogā.

<sup>12</sup>Allāh jo rāst hai bedīn ke ghar ko dhyān meñ rakhtā hai, wuhī bedīn ko ķhāk meñ milā detā hai.

<sup>13</sup>Jo kān meñ unglī dāl kar ġharib kī madad ke lie chīkheñ nahīn suntā wuh bhī ek din chīkheñ māregā, aur us kī bhī sunī nahīn jāegī.

<sup>14</sup>Poshīdagī meñ silā dene se dūsre kā ġhussā ṭhandā ho jātā, kisi kī jeb garm karne se us kā sakht taish dūr ho jātā hai.

<sup>15</sup>Jab insāf kiyā jāe to rāstbāz kħush ho jātā, lekin badkār dahshat khāne lagtā hai.

<sup>16</sup>Jo samajh kī rāh se bhaṭak jāe wuh ek din murdon kī jamāt meñ ārām karegā.

<sup>17</sup>Jo aish-o-ishrat kī zindagī pasand kare wuh ġharib ho jāegā, jise mai aur tel pyārā ho wuh amīr nahīn ho jāegā.

<sup>18</sup>Jab rāstbāz kā fidyā denā hai to bedīn ko diyā jāegā, aur diyānatdār kī jagah bewafā ko diyā jāegā.

<sup>19</sup>Jhagarālū aur tang karne wālī bīwī ke sāth basne kī nisbat registān meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>20</sup>Dānishmand ke ghar meñ umdā ķazānā aur tel hotā hai, lekin ahmaq apnā sārā māl harap kar letā hai.

<sup>21</sup>Jo insāf aur shafqat kā tāqqub kartā rahe wuh zindagī, rāstī aur izzat pāegā.

<sup>22</sup>Dānishmand ādmī tāqatwar faujiyoṇ ke shahr par hamlā karke wuh qilābandī ḏhā detā hai jis par un kā pūrā etamād thā.

<sup>23</sup>Jo apne muñh aur zabān kī pahrādārī kare wuh apnī jān ko musībat se bachāe rakhtā hai.

<sup>24</sup>Mağhrūr aur ghamandī kā nām ‘tānāzan’ hai, har kām wuh behad takabbur ke sāth kartā hai.

<sup>25</sup>Kāhil kā lālach use maut ke ghāṭ utār detā hai, kyoṇki us ke hāth kām karne se inkār karte haiń.

<sup>26</sup>Lālchī pūrā din lālach kartā rahtā hai, lekin rāstbāz faiyāzdilī se detā hai.

<sup>27</sup>Bedīnoṇ kī qurbānī qābil-e-ghin hai, khāskar jab use bure maqsad se pesh kiyā jāe.

<sup>28</sup>Jhūṭā gawāh tabāh ho jāegā, lekin jo dūsre kī dhyān se sune us kī bāt hameshā tak qāy়um rahegī.

<sup>29</sup>Bedīn ādmī gustākh andāz se pesh ātā hai, lekin sīdhī rāh par chalne wālā soch-samajhkar apnī rāh par chaltā hai.

<sup>30</sup>Kisi kī bhī hikmat, samajh yā mansūbā Rab kā sāmnā nahiń kar saktā.

<sup>31</sup>Ghoṛē ko jang ke din ke lie taiyār to kiyā jātā hai, lekin fatah Rab ke hāth meń hai.

**22** Nek nām baṛī daulat se qīmtī, aur manzūr-e-nazar honā sone-chāndī se behtar hai.

<sup>2</sup>Amīr aur ġharīb ek dūsre se milte julte haiń, Rab un sab kā Khāliq hai.

<sup>3</sup>Zahīn ādmī Ḳhatrā pahle se bhānp kar chhup jātā hai, jabki sādālauh āge baṛh kar us kī lapet meń ā jātā hai.

<sup>4</sup>Farotanī aur Rab kā Ḳhauf mānane kā phal daulat, ehtirām aur zindagī hai.

<sup>5</sup>Bedīn kī rāh meń kāñṭe aur phande hote haiń. Jo apnī jān mahfūz rakhnā chāhe wuh un se dūr rahtā hai.

<sup>6</sup>Chhoṭe bachche ko sahīh rāh par chalne kī tarbiyat kar to wuh būṛhā ho kar bhī us se nahiń hategā.

<sup>7</sup>Amīr ġharīb par hukūmat kartā, aur qarzdār qarzkhāh kā ġhulām hotā hai.

<sup>8</sup>Jo nāinsāfī kā bij boe wuh āfat kī fasal kāṭegā, tab us kī ziyādatī kī lāṭhī tūṭ jāegī.

<sup>9</sup>Faiyāzdil ko barkat milegi, kyoñki wuh pasthāl ko apne khāne men̄ sharīk kartā hai.

<sup>10</sup>Tānāzan ko bhagā de to lañāi-jhagarā ghar se nikal jāegā, tū tū maiñ maiñ aur ek dūsre kī be'izzatī karne kā silsilā ḱhatm ho jāegā.

<sup>11</sup>Jo dil kī pākizagī ko pyār kare aur mehrbān zabān kā mālik ho wuh bādshāh kā dōst banegā.

<sup>12</sup>Rab kī āñkheñ ilm-o-irfān kī dekh-bhāl kartī haiñ, lekin wuh bewafā kī bātoñ ko tabāh hone detā hai.

<sup>13</sup>Kāhil kahtā hai, "Galī meñ sher hai, agar bāhar jāūn to mujhe kisī chauk meñ phār khāegā."

<sup>14</sup>Zinākār aurat kā muñh gahrā gaṛhā hai. Jis se Rab nārāz ho wuh us meñ gir jātā hai.

<sup>15</sup>Bachche ke dil meñ hamāqat ṭikti hai, lekin tarbiyat kī chhaṛī use bhagā deti hai.

<sup>16</sup>Ek pasthāl par zulm kartā hai tāki daulat pāe, dūsrā amīr ko tohfe detā hai lekin ḡharib ho jātā hai.

### Dānishmandoñ kī 30 Kahāwateñ

<sup>17</sup>Kān lagā kar dānāoñ kī bātoñ par dhyān de, dil se merī tālim apnā le! <sup>18</sup>Kyoñki achchhā hai ki

tū unheñ apne dil meñ mahfūz rakhe, wuh sab tere hoñton par musta'id raheñ. <sup>19</sup>Āj maiñ tujhe, hāñ tujhe hī tālim de rahā hūñ tāki terā bharosā Rab par rahe.

<sup>20</sup>Maiñ ne tere lie 30 kahāwateñ qalamband kī haiñ, aisī bāteñ jo mashwaroñ aur ilm se bharī huī haiñ. <sup>21</sup>Kyoñki maiñ tujhe sachchāi kī qābil-e-etamād bāteñ sikhānā chāhtā hūñ tāki tū unheñ qābil-e-etamād jawāb de sake jinholi ne tujhe bhejā hai.

-1-

<sup>22</sup>Pasthāl ko is lie na lūt ki wuh pasthāl hai, musībatzadā ko adālat meñ mat kuchalnā. <sup>23</sup>Kyoñki Rab Ḳhud un kā difā karke unheñ lūt legā jo unheñ lūt rahe haiñ.

-2-

<sup>24</sup>Ĝhusile shaḥks kā dōst na ban, na us se zyādā tālluq rakh jo jaldī se āgbagūlā ho jātā hai. <sup>25</sup>Aisā na ho ki tū us kā chāl-chalan apnā kar apnī jān ke lie phandā lagāe.

-3-

<sup>26</sup>Kabhī hāth milā kar wādā na kar ki maiñ dūsre ke karze kā zāmin

hūṅgā. <sup>27</sup>Qarzdār ke paise wāpas na karne par agar tū bhī paise adā na kar sake to terī chārpāī bhī tere nīche se chhīn lī jāegī.

-4-

<sup>28</sup>Zamīn kī jo hudūd tere bāpdādā ne muqarrar kīn unheñ āge pīchhe mat karnā.

-5-

<sup>29</sup>Kyā tujhe aisā ādmī nazar ātā hai jo apne kām meñ māhir hai? Wuh nichle tabqe ke logoñ kī khidmat nahīn karegā balki bādshāhoñ kī.

-6-

**23** Agar tū kisī hukmrān ke khāne meñ shariķ ho jāe to khūb dhyān de ki tū kis ke huzūr hai. <sup>2</sup>Agar tū peṭū ho to apne gale par chhurī rakh. <sup>3</sup>Us kī umdā chīzoñ kā lālach mat kar, kyoñki yih khānā farebdeh hai.

-7-

<sup>4</sup>Apnī pūrī tāqat amīr banane meñ sarf na kar, apnī hikmat aisī koshishoñ se zāe mat kar. <sup>5</sup>Ek nazar daulat par ḍāl to wuh ojhal

ho jātī hai, aur par lagā kar uqāb kī tarah āsmān kī taraf uṛ jātī hai.

-8-

<sup>6</sup>Jalne wāle kī roṭī mat khā, us ke lazīz khānoñ kā lālach na kar.

<sup>7</sup>Kyoñki yih gale meñ bāl kī tarah hogā. Wuh tujh se kahegā, “Khāo, piyo!” Lekin us kā dil tere sāth nahiñ hai. <sup>8</sup>Jo luqmā tū ne khā liyā us se tujhe qai āegī, aur terī us se dostānā bāteñ zāe ho jāēngī.

-9-

<sup>9</sup>Ahmaq se bāt na kar, kyoñki wuh terī dānishmand bāteñ haqīr jānegā.

-10-

<sup>10</sup>Zamīn kī jo hudūd qadīm zamāne meñ muqarrar huīn unheñ āge pīchhe mat karnā, aur yatīmoñ ke khetōñ par qabzā na kar. <sup>11</sup>Kyoñki un kā Chhurāne Wālā qawī hai, wuh un ke haq meñ khud tere khilāf laṛegā.

-11-

<sup>12</sup>Apnā dil tarbiyat ke hawāle kar aur apne kān ilm kī bātoñ par lagā.

**-12-**

<sup>13</sup>Bachche ko tarbiyat se mahrūm na rakh, chhaṛī se use sazā dene se wuh nahiñ maregā. <sup>14</sup>Chhaṛī se use sazā de to us kī jān maut se chhūṭ jāegī.

**-13-**

<sup>15</sup>Mere bete, agar terā dil dānishmand ho to merā dil bhī khush hogā. <sup>16</sup>Maiñ andar hī andar khushī manāūṅgā jab tere hoṇṭ diyānatdār bāteñ kareñge.

**-14-**

<sup>17</sup>Terā dil gunāhgāroñ ko dekh kar kuṛhtā na rahe balki pūre din Rab kā ḱhauf rakhne meñ sargarm rahe. <sup>18</sup>Kyoñki terī ummīd jāti nahīñ rahegī balki terā mustaqbil yaqīnan achchhā hogā.

**-15-**

<sup>19</sup>Mere bete, sun kar dānishmand ho jā aur sahīh rāh par apne dil kī rāhnumāi kar. <sup>20</sup>Sharābī aur peṭū se daregh kar, <sup>21</sup>kyoñki sharābī aur peṭū ġharīb ho jāeñge, aur kāhili unheñ chīthare pahnāegī.

**-16-**

<sup>22</sup>Apne bāp kī sun jis ne tujhe paidā kiyā, aur apnī māñ ko haqīr na jān jab būṛhī ho jāe.

<sup>23</sup>Sachchāī ḱharid le aur kabhi farokht na kar, us meñ shāmil hikmat, tarbiyat aur samajh apnā le.

<sup>24</sup>Rāstbāz kā bāp baṛī khushī manātā hai, aur dānishmand bete kā wālid us se lutfandoz hotā hai.

<sup>25</sup>Chunāñche apne māñ-bāp ke lie khushī kā bāis ho, aisī zindagī guzār ki terī māñ jashn manā sake.

**-17-**

<sup>26</sup>Mere bete, apnā dil mere hawāle kar, terī āñkheñ merī rāheñ pasand kareñ. <sup>27</sup>Kyoñki kasbī gahrā gaṛhā aur zinākār aurat tang kuān hai, <sup>28</sup>ḍākū kī tarah wuh tāk lagāe baiṭh kar mardoñ meñ bewafāoñ kā izāfā kartī hai.

**-18-**

<sup>29</sup>Kaun āheñ bhartā hai? Kaun hāy hāy kartā aur laṛāi-jhagarē meñ mulawwas rahtā hai? Kis ko bilāwajah choṭeñ lagtī, kis kī āñkheñ dhundli-sī rahtī haiñ?

<sup>30</sup>Wuh jo rāt gae tak mai pīne aur

masāledār mai se mazā lene meñ masrūf rahtā hai. <sup>31</sup>Mai ko taktā na rah, kħāh us kā surkħ rang kitnī kħūbsūratī se pyāle meñ kyoñ na chamke, kħāh use bare maze se kyoñ na piyā jāe. <sup>32</sup>Anjāmkār wuh tujhe sānp kī tarah kātegī, nāg kī tarah dasegī. <sup>33</sup>Terī ānkheñ ajib-o-ġharib manzar dekheñgī aur terā dil betukī bāteñ haklāegā. <sup>34</sup>Tū samundar ke bich meñ leṭne wāle kī mānind hogā, us jaisā jo mastūl par chaṛħ kar leṭ gayā ho. <sup>35</sup>Tū kahegā, “Merī piṭāi huī lekin dard mahsūs na huā, mujhe mārā gayā lekin mālūm na huā. Maiñ kab jāg uṭhūngā tāki dubārā sharāb kī taraf ruķh kar sakūn?”

**-19-**

**24** Sharīroñ se hasad na kar, na un se sohbat rakhne kī ārzū rakh, <sup>2</sup>kyoñki un kā dil zulm karne par tulā rahtā hai, un ke hoñt dūsroñ ko dukh pahuñchāte haiñ.

**-20-**

<sup>3</sup>Hikmat ghar ko tāmīr kartī, samajh use mazbūt buniyād par khaṛā kar detī, <sup>4</sup>aur ilm-o-irfān us ke kamroñ ko beshqīmat aur

manmohan chīzoñ se bhar detā hai.

**-21-**

<sup>5</sup>Dānišmand ko tāqat hāsil hotī aur ilm rakhne wāle kī quwwat baṛħtī rahtī hai, <sup>6</sup>kyoñki jang karne ke lie hidāyat aur fatah pāne ke lie muta'addid mushiroñ kī zarūrat hotī hai.

**-22-**

<sup>7</sup>Hikmat itnī buland-o-bālā hai ki ahmaq use pā nahīn saktā. Jab buzurg shahr ke darwāze meñ faisla karne ke lie jamā hote haiñ to wuh kuchh nahīn kah saktā.

**-23-**

<sup>8</sup>Bure mansūbe bāndhne wālā sāzishī kahlātā hai. <sup>9</sup>Ahmaq kī chālākiyān gunāh haiñ, aur log tānāzan se ghin khāte haiñ.

**-24-**

<sup>10</sup>Agar tū musībat ke din himmat hār kar ḫilā ho jāe to terī tāqat jātī rahegī.

**-25-**

<sup>11</sup>Jinheń maut ke hawāle kiyā jā rahā hai unheń chhurā, jo qasāi kī taraf Ḍagmagāte hue jā rahe haiń unheń rok de. <sup>12</sup>Shāyad tū kahe, “Hameń to is ke bāre meń ilm nahīń thā.” Lekin yaqīn jān, jo dil kī jāñch-pārtāl kartā hai wuh bāt samajhtā hai, jo terī jān kī dekh-bhāl kartā hai use mālūm hai. Wuh insān ko us ke āmāl kā badlā detā hai.

**-26-**

<sup>13</sup>Mere bete, shahd khā kyońki wuh achchhā hai, chhatte kā khālis shahd mīthā hai. <sup>14</sup>Jān le ki hikmat isī tarah terī jān ke lie mīthī hai. Agar tū use pāe to terī ummīd jāti nahīń rahegī balki terā mustaqbil achchhā hogā.

**-27-**

<sup>15</sup>Ai bedīn, rāstbāz ke ghar kī tāk lagāe mat baiṭhnā, us kī rihāishgāh tabāh na kar. <sup>16</sup>Kyońki go rāstbāz sāt bār gir jāe to bhī har bār dubārā uṭh khaṛā hogā jabki bedīn ek bār ṭhokar khā kar musībat mein phaṇsā rahegā.

**-28-**

<sup>17</sup>Agar terā dushman gir jāe to khush na ho, agar wuh ṭhokar khāe to terā dil jashn na manāe. <sup>18</sup>Aisā na ho ki Rab yih dekh kar terā rawaiyā pasand na kare aur apnā ghussā dushman par utārne se bāz āe.

**-29-**

<sup>19</sup>Badkāroń ko dekh kar mushta’il na ho jā, bedīnoń ke bāis kuṛhtā na rah. <sup>20</sup>Kyońki sharīroń kā koī mustaqbil nahīń, bedīnoń kā charāgh bujh jāegā.

**-30-**

<sup>21</sup>Mere bete, Rab aur bādshāh kā khauf mān, aur sarkashoń meń sharīk na ho. <sup>22</sup>Kyońki achānak hī un par āfat āegī, kisī ko patā hī nahīń chalegā jab donoń un par hamlā karke unheń tabāh kar deńge.

### Dāniṣhmandoń kī Mazīd

#### Kahāwateń

<sup>23</sup>Zail meń dāniṣhmandoń kī mazīd kahāwateń qalamband haiń.

Adālat meń jānibdārī dikhānā burī bāt hai. <sup>24</sup>Jo qusūrwār se kahe,

“Tū bequsūr hai” us par qaumeñ lānat bhejeñgī, us kī sarzanish ummateñ kareñgī. <sup>25</sup>Lekin jo qusūrwār ko mujrim ṭahrāe wuh Ḳhushhāl hogā, use kasrat kī barkat milegī.

<sup>26</sup>Sachchā jawāb dost ke bose kī mānind hai.

<sup>27</sup>Pahle bāhar kā kām mukammal karke apne khetoñ ko taiyār kar, phir hī apnā ghar tāmir kar.

<sup>28</sup>Bilāwajah apne paṛosī ke khilāf gawāhī mat de. Yā kyā tū apne hoṇtoñ se dhokā denā chāhtā hai?

<sup>29</sup>Mat kahnā, “Jis tarah us ne mere sāth kiyā usī tarah maiñ us ke sāth karūṅga, maiñ us ke har fel kā munāsib jawāb dūṅgā.”

<sup>30</sup>Ek din maiñ sust aur nāsamajh ādmī ke khet aur angūr ke bāgh meñ se guzarā. <sup>31</sup>Har jagah kāñṭedār jhāriyān phailī huī thiñ, Ḳhudrau paude pūrī zamīn par chhā gae the. Us kī chārdīwārī bhī gir gaī thī. <sup>32</sup>Yih dekh kar maiñ ne dil se dhyān diyā aur sabaq sīkh liyā,

<sup>33</sup>agar tū kahe, “Mujhe thorī der sone de, thorī der ūñghne de, thorī der hāth par hāth dhare baiñhne

de tāki maiñ ārām kar sakūn” <sup>34</sup>to Ḳhabardār, jald hī ḡhurbat rāhzan kī tarah tujh par āegī, muflisī hathiyār se lais dākū kī tarah tujh par ā paregī.

### Sulemān kī Mazīd Kahāwateñ

**25** Zail meñ Sulemān kī mazīd kahāwateñ darj haiñ jinheñ Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ke logon ne jamā kiyā.

<sup>2</sup>Allāh kā jalāl is meñ zāhir hotā hai ki wuh muāmalā poshīdā rakhtā hai, bādshāh kā jalāl is meñ ki wuh muāmale kī tahqīq kartā hai.

<sup>3</sup>Jitnā āsmān buland aur zamīn gahrī hai utnā hī bādshāhoñ ke dil kā khoj nahiñ lagāyā jā saktā.

<sup>4</sup>Chāñdī se mail dūr karo to sunār bartan banāne meñ kāmyāb ho jāegā, <sup>5</sup>bedīn ko bādshāh ke huzūr se dūr karo to us kā takht rāstī kī buniyād par qāym rahegā.

<sup>6</sup>Bādshāh ke huzūr apne āp par fañhr na kar, na izzat kī us jagah par khaṛā ho jā jo buzurgoñ ke lie mañhsūs hai. <sup>7</sup>Is se pahle ki shurafā ke sāmne hī terī be'izzatī ho jāe behtar hai ki tū pīchhe khaṛā

ho jā aur bād meṁ koi tujh se kahe,  
“Yahān sāmne ā jāeñ.”

Jo kuchh terī āñkhoñ ne dekhā  
use adālat meṁ pesh karne meṁ  
<sup>8</sup>jaldbāzī na kar, kyoñki tū kyā  
karegā agar terā pañosī tere  
muāmale ko jhuṭlā kar tujh  
sharmindā kare?

<sup>9</sup>Adālat meṁ apne pañosī se laṛte  
waqt wuh bāt bayān na kar jo kisi  
ne poshīdagī meṁ tere sapurd kī,  
<sup>10</sup>aisā na ho ki sunane wālā terī<sup>11</sup>  
be'izzatī kare. Tab terī badnāmī  
kabhī nahīn miñegī.

<sup>11</sup>Waqt par mauzūn bāt chāndī ke  
bartan meṁ sone ke seb kī mānind  
hai. <sup>12</sup>Dānishmand kī nasihat  
qabūl karne wāle ke lie sone kī  
bālī aur ķālis sone ke gulūband kī  
mānind hai.

<sup>13</sup>Qābil-e-etamād qāsid bhejne  
wāle ke lie fasal kātē waqt barf  
kī ṭhanḍak jaisā hai, is tarah wuh  
apne mālik kī jān ko tar-o-tāzā kar  
detā hai.

<sup>14</sup>Jo shekhi mār kar tohfon kā  
wādā kare lekin kuchh na de wuh  
un tūfānī bādalōn kī mānind hai jo  
barse bağhair guzar jāte haiñ.

<sup>15</sup>Hukmrān ko tahammul se qāyl  
kiyā jā saktā, aur narm zabān  
hađdiyān torne ke qābil hai.

<sup>16</sup>Agar shahd mil jāe to zarūrat se  
zyādā mat khā, had se zyādā khāne  
se tujhe qai āegī.

<sup>17</sup>Apne pañosī ke ghar meṁ bār  
bār jāne se apne qadmoñ ko rok,  
warnā wuh tang ā kar tujh se nafrat  
karne lagegā.

<sup>18</sup>Jo apne pañosī ke ķhilāf jhūtī  
gawāhī de wuh hathauṛe, talwār  
aur tez tīr jaisā nuqsāndeh hai.

<sup>19</sup>Musībat ke waqt bewafā  
par etibār karnā ķharāb dāñt  
yā ɖagmagāte pāñwoñ kī tarah  
taklifdeh hai.

<sup>20</sup>Dukhte dil ke lie gīt gānā utnā  
hī ġhairmauzūn hai jitnā sardiyon  
ke mausam meṁ qamīs utārnā yā  
sođe par sirkā ɖālnā.

<sup>21</sup>Agar terā dushman bhūkā ho to  
use khānā khilā, agar pyāsā ho to  
pānī pilā. <sup>22</sup>Kyoñki aisā karne se  
tū us ke sar par jalte hue koeloñ  
kā ɖher lagāegā, aur Rab tujhe ajr  
değā.

<sup>23</sup>Jis tarah kāle bādal lāne wālī<sup>24</sup>  
hawā bārish paidā kartī hai usī  
tarah bātūnī kī chupke se kī gaī  
bātoñ se logoñ ke muñh bigar jāte  
haiñ.

Jhagarālū bīwī ke sāth ek hī  
ghar meṁ rahne kī nisbat chhat ke

kisi kone meň guzārā karnā behtar hai.

<sup>25</sup>Dūr-darāz mulk kī ḡhushkhabri pyāse gale meň ṭhanḍā pānī hai.

<sup>26</sup>Jo rāstbāz bedīn ke sāmne ḡagmagāne lage, wuh gadlā chashmā aur ālūdā kuān̄ hai.

<sup>27</sup>Zyādā shahd khānā achchhā nahiñ, aur na hī zyādā apnī izzat kī fikr karnā.

<sup>28</sup>Jo apne āp par qābū na pā sake wuh us shahr kī mānind hai jis kī fasil ḫhā dī gaī hai.

**26** Ahmaq kī izzat karnā utnā hī ḡhairmauzūn̄ hai jitnā mausam-e-garmā meň barf yā fasal kātē waqt bārish.

<sup>2</sup>Bilāwajah bhejī huī lānat phāṛphāṛtī chiṛiyā yā uṛtī huī abābil kī tarah ojhal ho kar beasar rah jātī hai.

<sup>3</sup>Ghoṛe ko chhaṛī se, gadhe ko lagām se aur ahmaq kī pīṭh ko lāṭhī se tarbiyat de.

<sup>4</sup>Jab ahmaq ahmaqānā bāten̄ kare to use jawāb na de, warnā tū usī ke barābar ho jāegā.

<sup>5</sup>Jab ahmaq ahmaqānā bāten̄ kare to use jawāb de, warnā

wuh apnī nazar meň dānišmand ṭhahregā.

<sup>6</sup>Jo ahmaq ke hāth paighām bheje wuh us kī mānind hai jo apne pārñoṇ par kulhāṛī mār kar apne āp se ziyādatī kartā hai.<sup>a</sup>

<sup>7</sup>Ahmaq ke muñh meň hikmat kī bāt maflūj kī beharkat laṭaktī ṭāṅgoṇ kī tarah bekār hai.

<sup>8</sup>Ahmaq kā ehtirām karnā falākhan ke sāth patthar bāndhne ke barābar hai.

<sup>9</sup>Ahmaq ke muñh meň hikmat kī bāt nashe meň dhut sharābī ke hāth meň kāñṭedār jhāṛī kī mānind hai.

<sup>10</sup>Jo ahmaq yā har kisi guzarne wāle ko kām par lagāe wuh sab ko zaṄhmī karne wāle tīrandāz kī mānind hai.

<sup>11</sup>Jo ahmaq apnī hamāqat dohrāe wuh apnī qai ke pās wāpas āne wāle kutte kī mānind hai.

<sup>12</sup>Kyā koī dikhāī detā hai jo apne āp ko dānišmand samajhtā hai? Us kī nisbat ahmaq ke sudharne kī zyādā ummīd hai.

<sup>13</sup>Kāhil kahtā hai, “Rāste meň sher hai, hān̄ chaukoṇ meň sher phir rahā hai!”

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: ziyādatī kā pyālā pīṭā hai.

<sup>14</sup>Jis tarah darwāzā qabze par ghūmtā hai usī tarah kāhil apne bistar par karwaṇē badaltā hai.

<sup>15</sup>Jab kāhil apnā hāth khāne ke bartan meñ dāl de to wuh itnā sust hai ki use muñh tak wāpas nahīn lā saktā.

<sup>16</sup>Kāhil apnī nazar meñ hikmat se jawāb dene wāle sāt ādmiyon se kahīn zyādā dānishmand hai.

<sup>17</sup>Jo guzarte waqt dūsroṇ ke jhagarē meñ mudākhalat kare wuh us ādmī kī mānind hai jo kutte ko kānoṇ se pakar le.

<sup>18-19</sup>Jo apne paṛosī ko fareb de kar bād meñ kahe, “Maiñ sirf mazāq kar rahā thā” wuh us dīwāne ki mānind hai jo logoṇ par jalte hue aur mohlak tīr barsātā hai.

<sup>20</sup>Lakaṛī ke Ḳhatm hone par āg bujh jātī hai, tohmat lagāne wāle ke chale jāne par jhagarā band ho jātā hai.

<sup>21</sup>Angāroṇ meñ koele aur āg mei lakaṛī dāl to āg bhaṛak uṭhegī. Jhagarālū ko kahīn bhī khaṛā kar to log mushta’il ho jāeinge.

<sup>22</sup>Tohmat lagāne wāle kī bāten lazīz khāne ke luqmoṇ jaisī haiñ, wuh dil kī tah tak utar jātī haiñ.

<sup>23</sup>Jalne wāle hoṇt aur sharīr dil miṭṭī ke us bartan kī mānind haiñ jise chamakdār banāyā gayā ho.

<sup>24</sup>Nafrat karne wālā apne hoṇṭoṇ se apnā aslī rūp chhupā letā hai, lekin us kā dil fareb se bharā rahtā hai. <sup>25</sup>Jab wuh mehrbān bāteñ kare to us par yaqīn na kar, kyoñki us ke dil meñ sāt makrūh bāteñ haiñ. <sup>26</sup>Go us kī nafrat filhāl fareb se chhupī rahe, lekin ek din us kā ḡhalat kirdār pūrī jamāt ke sāmne zāhir ho jāegā.

<sup>27</sup>Jo dūsroṇ ko phaṇsāne ke lie gaṛhā khode wuh us meñ Ḳhud gir jāegā, jo patthar luṛhkā kar dūsroṇ par phaiṇknā chāhe us par hī patthar wāpas luṛhak āegā.

<sup>28</sup>Jhūṭī zabān un se nafrat kartī hai jinheñ wuh kuchal detī hai, Ḳhushāmad karne wālā muñh tabāhī machā detā hai.

**27** Us par shekhī na mār jo tū kal karegā, tujhe kyā mālūm ki kal kā din kyā kuchh farāham karegā?

<sup>2</sup>Terā apnā muñh aur apne hoṇt terī tārif na kareñ balki wuh jo tujh se wāqif bhī na ho.

<sup>3</sup>Patthar bhāṛī aur ret waznī hai, lekin jo ahmaq tujhe tang kare wuh zyādā nāqābil-e-bardāsh̄t hai.

<sup>4</sup>GHussā zālim hotā aur taish sailāb kī tarah insān par ā jātā hai, lekin kaun hasad kā muqābalā kar saktā hai?

<sup>5</sup>Khulī malāmat chhupī huī muhabbat se behtar hai.

<sup>6</sup>Pyār karne wāle kī zarbeñ wafā kā sabūt haiñ, lekin nafrat karne wāle ke muta'addid bosoñ se Ḳhabardār rah.

<sup>7</sup>Jo ser hai wuh shahd ko bhī pāñwoñ tale raund detā hai, lekin bhūke ko karwī chizeñ bhī mīthī lagtī haiñ.

<sup>8</sup>Jo ādmī apne ghar se nikal kar mārā mārā phire wuh us parinde kī mānind hai jo apne ghoñsle se bhāg kar kabhī idhar kabhī idhar pharphañtā rahtā hai.

<sup>9</sup>Tel aur bañhūr dil ko Ḳhush karte haiñ, lekin dost apne achchhe mashwaroñ se Ḳhushi dilātā hai.

<sup>10</sup>Apne dostoñ ko kabhī na chhoñ, na apne zātī dostoñ ko na apne bāp ke dostoñ ko. Tab tujhe musībat ke din apne bhāi se madad nahīñ māgnī parēgī. Kyonki qarīb kā parosī dūr ke bhāi se behtar hai.

<sup>11</sup>Mere bete, dānishmand ban kar mere dil ko Ḳhush kar tāki maiñ apne haqīr jānane wāle ko jawāb de sakūñ.

<sup>12</sup>Zahīn ādmī Ḳhatrā pahle se bhāñp kar chhup jātā hai, jabki sādālauh āge bañh kar us kī lapet meñ ā jātā hai.

<sup>13</sup>Zamānat kā wuh libās wāpas na kar jo kisi ne pardesi kā zāmin ban kar diyā hai. Agar wuh ajnabī aurat kā zāmin ho to us zamānat par zarūr qabzā kar jo us ne di thī.

<sup>14</sup>Jo subah-sawere buland āwāz se apne parosī ko barkat de us kī barkat lānat ṭhahrāi jāegī.

<sup>15</sup>Jhagarālū bīwi mūslādhār bārish ke bāis musalsal ṭapakne wāli chhat kī mānind hai. <sup>16</sup>Use roknā hawā ko rokne yā tel ko pakañne ke barābar hai.

<sup>17</sup>Lohā lohe ko aur insān insān ke zahan ko tez kartā hai.

<sup>18</sup>Jo anjir ke darañht kī dekh-bhāl kare wuh us kā phal khāegā, jo apne mālik kī wafādārī se Ḳhidmat kare us kā ehtirām kiyā jāegā.

<sup>19</sup>Jis tarah pānī chehre ko mun'akis kartā hai usī tarah insān kā dil insān ko mun'akis kartā hai.

<sup>20</sup>Na maut aur na Pātāl kabhī ser hote haiñ, na insān kī āñkheñ.

<sup>21</sup>Sonā aur chāndī kuthālī meñ pighlā kar pāk-sāf kar, lekin insān kā kirdār is se mālūm kar ki log us kī kitnī qadar karte haiñ.

<sup>22</sup>Agar ahmaq ko anāj kī tarah okhlī aur mūsal se kūṭā bhī jāe to bhī us kī hamāqat dūr nahīn ho jāegī.

<sup>23</sup>Ehtiyāt se apnī bheṛ-bakriyon kī hālat par dhyān de, apne

rewaṛoṇ par ķūb tawajjuh de.

<sup>24</sup>Kyoṇki koi bhī daulat hameshā tak qāym nahīn rahtī, koi bhī tāj

nasl-dar-nasl barqarār nahiṇ rahtā.

<sup>25</sup>Khule maidān meṇi ghās kāṭ kar jamā kar tāki naī ghās ug sake,

chārā pahāṛoṇ se bhī ikaṭṭhā kar.

<sup>26</sup>Tab tū bheṛoṇ kī ūn se kapṛe banā sakegā, bakroṇ kī farokht se khet

ķharīd sakegā, <sup>27</sup>aur bakriyāṇi itnā dūdh deṅgī ki tere, tere ķhāndān aur tere naukar-chākaroṇ ke lie kāfī hogā.

**28** Bedīn farār ho jātā hai hālānki tāqqub karne wālā koi nahīn hotā, lekin rāstbāz apne āp ko jawān sherbabar kī tarah mahfūz samajhtā hai.

<sup>2</sup>Mulk kī ķhatākārī ke sabab se us kī hukūmat kī yagāngat qāym nahīn rahegī, lekin samajhdār aur dāniṣmand ādmī use bāṛi der tak qāym rakhegā.

<sup>3</sup>Jo ȳharīb ȳharīboṇ par zulm kare wuh us mūslādhār bārish kī

mānind hai jo sailāb lā kar fasloṇ ko tabāh kar detī hai.

<sup>4</sup>Jis ne sharīat ko tark kiyā wuh bedīn kī tārif kartā hai, lekin jo sharīat ke tābe rahtā hai wuh us kī muķhālafat kartā hai.

<sup>5</sup>Sharīr insāf nahīn samajhte, lekin Rab ke tālib sab kuchh samajhte haiṇ.

<sup>6</sup>Be’ilzām zindagī guzārne wālā ȳharīb ṭerhī rāhoṇ par chalne wāle amīr se behtar hai.

<sup>7</sup>Jo sharīat kī pairawī kare wuh samajhdār betā hai, lekin aiyāshoṇ kā sāthī apne bāp kī be’izzatī kartā hai.

<sup>8</sup>Jo apnī daulat nājāyz sūd se baṛhāe wuh use kisi aur ke lie jamā kar rahā hai, aise sha᷍ks ke lie jo ȳharīboṇ par rahm karegā.

<sup>9</sup>Jo apne kān meṇi unglī dāle tāki sharīat kī bāteṇ na sune us kī duāeṇ bhī qābil-e-ghin haiṇ.

<sup>10</sup>Jo sīdhī rāh par chalne wāloṇ ko ȳhalat rāh par lāe wuh apne hī gaṛhe meṇi gir jāegā, lekin be’ilzām achchhī mīrās pāeṇge.

<sup>11</sup>Amīr apne āp ko dāniṣmand samajhtā hai, lekin jo zarūratmand samajhdār hai wuh us kā aslī kirdār mālūm kar letā hai.

<sup>12</sup>Jab rāstbāz fathyāb hoṇ to mulk kī shān-o-shaukat baṛh jātī hai, lekin jab bedīn uṭh khaṛe hoṇ to log chhup jāte haiṇ.

<sup>13</sup>Jo apne gunāh chhupāe wuh nākām rahegā, lekin jo unheṇ taslīm karke tark kare wuh rahm pāegā.

<sup>14</sup>Mubārak hai wuh jo har waqt Rab kā ḫauf māne, lekin jo apnā dil sa᷍ht kare wuh musībat meṇ phaṇs jāegā.

<sup>15</sup>Pasthāl qaum par hukūmat karne wālā bedīn ġhurrāte hue sherbabar aur hamlā-āwar rīchh kī mānind hai.

<sup>16</sup>Jahāṇ nāsamajh hukmrān hai wahāṇ zulm hotā hai, lekin jise ḡhalat nafā se nafrat ho us kī umr darāz hogī.

<sup>17</sup>Jo kisī ko qatl kare wuh maut tak apne quṣūr ke nīche dabā huā mārā mārā phiregā. Aise shakhs kā sahārā na ban!

<sup>18</sup>Jo be'īlzām zindagī guzāre wuh bachā rahegā, lekin jo ṭerhī rāh par chale wuh achānak hī gir jāegā.

<sup>19</sup>Jo apnī zamīn kī khetibāṛī kare wuh jī bhar kar roṭī khāegā, lekin jo fuzūl chīzoṇ ke pīchhe par jāe wuh ġhurbat se ser ho jāegā.

<sup>20</sup>Qābil-e-etamād ādmī ko kasrat kī barkateṇ hāsil hoṅgī, lekin jo bhāg bhāg kar daulat jamā karne meṇ masrūf rahe wuh sazā se nahiṇ bachegā.

<sup>21</sup>Jānibdārī burī bāt hai, lekin insān roṭī kā ṭukṛā hāsil karne ke lie mujrim ban jātā hai.

<sup>22</sup>Lālchī bhāg bhāg kar daulat jamā kartā hai, use mālūm hī nahīṇ ki is kā anjām ġhurbat hī hai.

<sup>23</sup>Ākhirkār nasīhat dene wālā chāplūsī karne wāle se zyādā manzūr hotā hai.

<sup>24</sup>Jo apne bāp yā mān ko lūṭ kar kahe, "Yih jurm nahīṇ hai" wuh mohlak qātil kā sharīk-e-kār hotā hai.

<sup>25</sup>Lālchī jhagarōṇ kā mambā rahtā hai, lekin jo Rab par bharosā rakhe wuh ķushħāl rahegā.

<sup>26</sup>Jo apne dil par bharosā rakhe wuh bewuqūf hai, lekin jo hikmat kī rāh par chale wuh mahfūz rahegā.

<sup>27</sup>Ġharīboṇ ko dene wālā zarūratmand nahīṇ hogā, lekin jo apnī āñkheṇ band karke unheṇ nazarandāz kare us par bahut lānateṇ āeṅgī.

<sup>28</sup>Jab bedīn uṭh khaṛe hoṇ to log chhup jāte haiṇ, lekin jab halāk ho

jāeñ to rāstbāzoñ kī tādād baṛh jātī hai.

**29** Jo muta'addid nasīhatōñ ke bāwujūd haṭdharm rahe wuh achānak hī barbād ho jāegā, aur shafā kā imkān hī nahiñ hogā.

<sup>2</sup>Jab rāstbāz bahut haiñ to qaum ḥush hotī, lekin jab bedīn hukūmat kare to qaum āheñ bhartī hai.

<sup>3</sup>Jise hikmat pyārī ho wuh apne bāp ko ḥushi dilātā hai, lekin kasbiyoñ kā sāthī apnī daulat uṛā detā hai.

<sup>4</sup>Bādshāh insāf se mulk ko mustahkam kartā, lekin had se zyādā ṭaiks lene se use tabāh kartā hai.

<sup>5</sup>Jo apne paṛosī kī chāplūsī kare wuh us ke qadmoñ ke āge jāl bichhātā hai.

<sup>6</sup>Sharīr jurm karte waqt apne āp ko phaṇsā detā, lekin rāstbāz ḥushī manā kar shādmān rahtā hai.

<sup>7</sup>Rāstbāz pasthāloñ ke huqūq kā ḫayāl rakhtā hai, lekin bedīn parwā hī nahiñ kartā.

<sup>8</sup>Tānāzan shahr meñ afrā-tafri machā dete jabki dānishmand ḡhussā ṭhandā kar dete haiñ.

<sup>9</sup>Jab dānishmand ādmī adālat meñ ahmaq se laṛe to ahmaq taish meñ ā jātā yā qahqahā lagātā hai, sukūn kā imkān hī nahiñ hotā.

<sup>10</sup>Khūnkhār ādmī be'ilzām shakhs se nafrat kartā, lekin sīdhī rāh par chalne wālā us kī behtarī chāhtā hai.

<sup>11</sup>Ahmaq apnā pūrā ḡhussā utārtā, lekin dānishmand use rok kar qābū meñ rakhtā hai.

<sup>12</sup>Jo hukmrān jhūt par dhyān de us ke tamām mulāzim bedīn hoṅge.

<sup>13</sup>Jab ḡharīb aur zālim kī mulāqāt hotī hai to donoñ kī āñkhoñ ko raushan karne wālā Rab hī hai.

<sup>14</sup>Jo bādshāh diyānatdārī se zarūratmand kī adālat kare us kā taḥkt hameshā tak qāym rahegā.

<sup>15</sup>Chhaṛī aur nasīhat hikmat paidā kartī haiñ. Jise belagām chhoṛā jāe wuh apnī mān ke lie sharmindagī kā bāis hogā.

<sup>16</sup>Jab bedīn phaleñ-phūlei to gunāh bhī phaltā-phūltā hai, lekin rāstbāz un kī shikast ke gawāh hoṅge.

<sup>17</sup>Apne betē kī tarbiyat kar to wuh tujhe sukūn aur ḥushī dilāegā.

<sup>18</sup>Jahān royā nahiñ wahān qaum belagām ho jātī hai, lekin mubārak hai wuh jo shariāt ke tābe rahtā hai.

<sup>19</sup>Naukar sirf alfāz se nahīn sudhartā. Agar wuh bāt samjhe bhī to bhī dhyān nahīn degā.

<sup>20</sup>Kyā koī dikhāī detā hai jo bāt karne meñ jaldbāz hai? Us kī nisbat ahmaq ke sudharne kī zyādā ummīd hai.

<sup>21</sup>Jo ġhulām jawānī se nāz-o-nemat meñ pal kar bigaṛ jāe us kā burā anjām hogā.

<sup>22</sup>Ĝhazabālūd ādmī jhagarē chheṛtā rahtā hai, ġhusile shakhs se muta'addid gunāh sarzad hote haiñ.

<sup>23</sup>Takabbur apne mālik ko past kar degā jabki farotan shakhs izzat pāegā.

<sup>24</sup>Jo chor kā sāthī ho wuh apnī jān se nafrat rakhtā hai. Go us se halaf uṭhāyā jāe ki chorī ke bāre meñ gawāhī de to bhī kuchh nahīn batātā balki halaf kī lānat kī zad meñ ā jātā hai.

<sup>25</sup>Jo insān se կhauf khāe wuh phande meñ phaṇs jaegā, lekin jo Rab kā կhauf māne wuh mahfuz rahegā.

<sup>26</sup>Bahut log hukmrān kī manzūrī ke tālib rahte haiñ, lekin insāf Rab hī kī taraf se miltā hai.

<sup>27</sup>Rāstbāz badkār se aur bedin sīdhī rāh par chalne wāle se ghin khātā hai.

## Ajūr kī Kahāwateñ

# 30

Zail meñ Ajūr bin Yāqā kī kahāwateñ haiñ. Wuh Massā kā rahne wālā thā. Us ne fārmāyā,

Ai Allāh, maiñ thak gayā hūn,  
ai Allāh, maiñ thak gayā hūn,  
yih mere bas kī bāt nahīn rahī.

<sup>2</sup>Yaqīnan maiñ insānoñ meñ sab se zyādā nādān hūn, mujhe insān kī samajh hāsil nahīn. <sup>3</sup>Na maiñ ne hikmat sīkhī, na quddūs Ƙhudā ke bāre meñ ilm rakhtā hūn.

<sup>4</sup>Kaun āsmān par chaṛh kar wāpas utar āyā? Kis ne hawā ko apne hāthoñ meñ jamā kiyā? Kis ne gahre pānī ko chādar meñ lapeṭ liyā? Kis ne zamīn kī hudūd ko apnī apnī jagah par qāym kiyā hai? Us kā nām kyā hai, us ke beṭe kā kyā nām hai? Agar tujhe mālūm ho to mujhe batā!

<sup>5</sup>Allāh kī har bāt āzmūdā hai, jo us meñ panāh le us ke lie wuh ḫāl hai.

<sup>6</sup>Us kī bātoṇ meṇ izāfā mat kar, warnā wuh tujhe ḍānṭegā aur tū jhūṭā ṭhahregā.

<sup>7</sup>Ai Rab, maiṇ tujh se do chīzeṇ māṅgtā hūṇ, mere marne se pahle in se inkār na kar. <sup>8</sup>Pahle, daroḡgoī aur jhūṭ mujh se dūr rakh. Dūsre, na ḡhurbat na daulat mujhe de balki utnī hī roṭī jitnī merā haq hai, <sup>9</sup>aisā na ho ki maiṇ daulat ke bāis ser ho kar terā inkār karūṇ aur kahūṇ, “Rab kaun hai?” Aisā bhī na ho ki maiṇ ḡhurbat ke bāis chorī karke apne Ḳhudā ke nām kī behurmatī karūṇ.

<sup>10</sup>Mālik ke sāmne mulāzim par tohmat na lagā, aisā na ho ki wuh tujh par lānat bheje aur tujhe is kā burā natijā bhugatnā paṛe.

<sup>11</sup>Aisī nasl bhī hai jo apne bāp par lānat kartī aur apnī māṇ ko barkat nahīṇ detī.

<sup>12</sup>Aisī nasl bhī hai jo apnī nazar meṇ pāk-sāf hai, go us kī ḡhilāzat dūr nahīṇ huī.

<sup>13</sup>Aisī nasl bhī hai jis kī āñkhenī bare takabbur se dekhtī haiṇ, jo apnī palakenī bare ghamanq se mārtī hai.

<sup>14</sup>Aisī nasl bhī hai jis ke dāṇt talwāreṇ aur jabṛe chhuriyāṇ haiṇ tāki duniyā ke musibatzadoṇ ko khā jāeṇ, muāshare ke zarūratmandoṇ ko haṛap kar leṇ.

<sup>15</sup>Joṇk kī do beṭiyāṇ haiṇ, chūsne ke do āzā jo chīkhte rahte haiṇ, “Aur do, aur do.”

Tīn chīzeṇ haiṇ jo kabhī ser nahiṇ hotiṇ balki chār haiṇ jo kabhī nahiṇ kahtīṇ, “Ab bas karo, ab kāfī hai,” <sup>16</sup>Pāṭāl, bāñjh kā rahm, zamīn jis kī pyās kabhī nahiṇ bujhtī aur āg jo kabhī nahiṇ kahtī, “Ab bas karo, ab kāfī hai.”

<sup>17</sup>Jo āñkh bāp kā mazāq uṛāe aur māṇ kī hidāyat ko haqīr jāne use wādī ke kawwe apnī choñchoṇ se nikālenge aur giddh ke bachche khā jāenge.

<sup>18</sup>Tīn bāteṇ mujhe hairatzadā kartī haiṇ balki chār haiṇ jin kī mujhe samajh nahīṇ ātī, <sup>19</sup>āsmān kī bulandiyōṇ par uqāb kī rāh, chaṭṭān par sāṇp kī rāh, samundar ke bīch meṇ jahāz kī rāh aur wuh rāh jo mard kuñwārī ke sāth chaltā hai.

<sup>20</sup>Zinākār aurat kī yih rāh hai, wuh khā letī aur phir apnā muñh

poñchh kar kahtī hai, "Mujh se koī ġhaltī nahīn huī."

<sup>21</sup>Zamīn tīn chīzoñ se laraz uñhtī hai balki chār chīzeñ bardāsht nahiñ kar saktī, <sup>22</sup>wuh ġhulām jo bādshāh ban jāe, wuh ahmaq jo jī bhar kar khānā khā sake, <sup>23</sup>wuh nafratangez<sup>a</sup> aurat jis kī shādī ho jāe aur wuh naukarānī jo apnī mālikan kī milkiyat par qabzā kare.

<sup>24</sup>Zamīn kī chār mañhlūqāt nihāyat hī dānishmand haiñ hālānki chhotī haiñ. <sup>25</sup>Chiyūñtiyāñ kamzor nasl haiñ lekin garmiyoñ ke mausam meñ sardiyōñ ke lie kħurāk jamā kartī haiñ, <sup>26</sup>bijjū kamzor nasl haiñ lekin chaṭṭānoñ meñ hī apne ghar banā lete haiñ, <sup>27</sup>tiḍḍiyoñ kā bādshāh nahiñ hotā tāham sab pare bāndh kar nikaltī haiñ, <sup>28</sup>chhipkliyāñ go hāth se pakaṛī jātī haiñ, tāham shāhī mahalonī meñ pāī jātī haiñ.

<sup>29</sup>Tīn balki chār jāndār purwaqār andāz meñ chalte haiñ. <sup>30</sup>Pahle, sherbabar jo jānwaroñ meñ zorāwar hai aur kisī se bhī pīchhe nahiñ haṭtā, <sup>31</sup>dūsre, murghā jo akar kar chaltā hai, tīsre, bakrā aur

chauthē apnī fauj ke sāth chalne wālā bādshāh.

<sup>32</sup>Agar tū ne mağhrūr ho kar hamāqat kī yā bure mansübe bāndhe to apne muñh par hāth rakh kar kħāmosh ho jā, <sup>33</sup>kyoñki dūdh bilone se makkhan, nāk ko maroñe<sup>b</sup> se kħūn aur kisī ko ġhussā dilāne se laṛāi-jhagarā paidā hotā hai.

### Lamuel kī Kahāwateñ

**31** Zail meñ Massā ke bādshāh Lamuel kī kahāwateñ haiñ. Us

kī mān ne use yih tālim dī,

<sup>2</sup>Ai mere beṭe, mere peṭ ke phal, jo merī mannatoñ se paidā huā, maiñ tujhe kyā batāūn? <sup>3</sup>Apnī pūrī tāqat auratoñ par zāe na kar, un par jo bādshāhoñ kī tabāhī kā bāis haiñ.

<sup>4</sup>Ai Lamuel, bādshāhoñ ke lie mai pīnā munāsib nahiñ, hukmrānoñ ke lie sharāb kī ārzū rakhnā mauzūn nahiñ. <sup>5</sup>Aisā na ho ki wuh pī pī kar qawānīn bhūl jāeñ aur tamām mazlūmoñ kā haq māreñ. <sup>6</sup>Sharāb unheñ pilā jo tabāh hone wāle haiñ, mai unheñ pilā jo ġham khāte haiñ, <sup>7</sup>aise hī

<sup>a</sup>Lafzī tarjumā: jis se nafrat kī jātī hai.

<sup>b</sup>Lafzī tarjumā: dabāw ḥālne.

pī pī kar apnī ġhurbat aur musībat bhūl jāeñ.

<sup>8</sup>Apnā muñh un ke lie khol jo bol nahiñ sakte, un ke haq meñ jo zarūratmand haiñ. <sup>9</sup>Apnā muñh khol kar insāf se adālat kar aur musībatzadā aur ġharīboñ ke huqūq mahfūz rakh.

### Sughar Bīwī kī Tārif

<sup>10</sup>Sughar bīwī kaun pā saktā hai? Aisi aurat motiyon se kahiñ zyādā beshqīmat hai. <sup>11</sup>Us par us ke shauhar ko pūrā etamād hai, aur wuh nafā se mahrūm nahīñ rahegā. <sup>12</sup>Umr-bhar wuh use nuqsān nahīñ pahuńchāegī balki barkat kā bāis hogī.

<sup>13</sup>Wuh ūn aur san chun kar barī mehnat se dhāgā banā letī hai.

<sup>14</sup>Tijāratī jahāzoñ kī tarah wuh dūr-darāz ilāqoñ se apnī rotī le ātī hai.

<sup>15</sup>Wuh pau phaṭne se pahle hī jāg uṭhtī hai tāki apne ghar wāloñ ke lie khānā aur apnī naukarāniyoñ ke lie un kā hissā taiyār kare. <sup>16</sup>Soch-bichār ke bād wuh khet kharid letī, apne kamāe hue paisoñ se angūr kā bāgh lagā letī hai.

<sup>17</sup>Tāqat se kamarbastā ho kar wuh apne bāzuoñ ko mazbūt karti

hai. <sup>18</sup>Wuh mahsūs kartī hai, “Merā kārobār fāydāmand hai,” is lie us kā charāgh rāt ke waqt bhī nahīñ bujhtā. <sup>19</sup>Us ke hāth har waqt ūn aur katān kātne meñ masrūf rahte haiñ. <sup>20</sup>Wuh apnī muṭṭhi musībatzadoñ aur ġharīboñ ke lie khol kar un kī madad kartī hai.

<sup>21</sup>Jab barf paṛe to use ghar wāloñ ke bāre meñ koī ḍar nahīñ, kyonki sab garm garm kapre pahne hue haiñ. <sup>22</sup>Apne bistar ke lie wuh achchhe kambal banā letī, aur ķhud wuh bārīk katān aur arḡhawānī rang ke libās pahne phirtī hai.

<sup>23</sup>Shahr ke darwāze meñ baiṭhe mulk ke buzurg us ke shauhar se ķūb wāqif haiñ, aur jab kabhī koī faisla karnā ho to wuh bhī shūrā meñ sharik hotā hai.

<sup>24</sup>Bīwī kaproñ kī silāī karke unheñ farokht kartī hai, saudāgar us ke kamarband kharid lete haiñ.

<sup>25</sup>Wuh tāqat aur waqār se mulabbas rahtī aur hañs kar āne wāle dinoñ kā sāmnā kartī hai.

<sup>26</sup>Wuh hikmat se bāt kartī, aur us kī zabān par shafīq tālīm rahtī hai.

<sup>27</sup>Wuh sustī kī rotī nahīñ khātī balki apne ghar meñ har muāmale kī dekh-bhāl kartī hai.

<sup>28</sup>Us ke beṭe khaṛe ho kar use  
mubārak kahte haiñ, us kā shauhar  
bhī us kī tārif karke kahtā hai,  
<sup>29</sup>“Bahut-sī aurateñ sughaṛ sābit  
huī haiñ, lekin tū un sab par sabqat  
rakhtī hai!”

<sup>30</sup>Dilfarebī, dhokā aur husn pal-  
bhar kā hai, lekin jo aurat Allāh kā  
khauf māne wuh qābil-e-tārif hai.  
<sup>31</sup>Use us kī mehnat kā ajr do! Shahr  
ke darwāzoñ meñ us ke kām us kī  
satāish kareñ!

# Wāiz

## Har Dunyāwī Chīz Bātil Hai

**1** Zail meni Wāiz ke alfāz qalamband  
hai, us ke jo Dāūd kā betā aur  
Yarishalam meni bādshāh hai,

<sup>2</sup>Wāiz farmātā hai, “Bātil hī bātil,  
bātil hī bātil, sab kuchh bātil hī  
bātil hai!” <sup>3</sup>Sūraj tale jo mehnat-  
mashaqqat insān kare us kā kyā  
fāydā hai? Kuchh nahiñ! <sup>4</sup>Ek  
pusht ātī aur dūsrī jātī hai, lekin  
zamīn hameshā tak qāym rahtī hai.  
<sup>5</sup>Sūraj tulū aur ḡurūb ho jātā hai,  
phir sur'at se usī jagah wāpas chalā  
jātā hai jahān se dubārā tulū hotā  
hai. <sup>6</sup>Hawā junūb kī taraf chaltī,  
phir muṛ kar shimāl kī taraf chalne  
lagtī hai. Yoṇ chakkar kāt kāt  
kar wuh bār bār nuqtā-e-āghāz par  
wāpas ātī hai. <sup>7</sup>Tamām dariyā  
samundar meñ jā milte haiñ, to bhī  
samundar kī satah wuhī rahtī hai,

kyoñki dariyāoñ kā pānī musalsal  
un sarchashmoñ ke pās wāpas ātā  
hai jahān se bah niklā hai. <sup>8</sup>Insān  
bāteñ karte karte thak jātā hai aur  
sahīh taur se kuchh bayān nahīñ  
kar saktā. Āñkh kabhī itnā nahīñ  
dekhtī ki kahe, “Ab bas karo, kāfī  
hai.” Kān kabhī itnā nahīñ suntā  
ki aur na sunanā chāhe. <sup>9</sup>Jo kuchh  
pesh āyā wuhī dubārā pesh āegā, jo  
kuchh kiyā gayā wuhī dubārā kiyā  
jāegā. Sūraj tale koī bhī bāt naī  
nahīñ. <sup>10</sup>Kyā koī bāt hai jis ke bāre  
meñ kahā jā sake, “Dekho, yih naī  
hai”? Hargiz nahīñ, yih bhī ham  
se bahut der pahle hī maujūd thī.  
<sup>11</sup>Jo pahle zindā the unheñ koī yād  
nahīñ kartā, aur jo āne wāle haiñ  
unheñ bhī wuh yād nahīñ karenge  
jo un ke bād āeñge.

### Hikmat Hāsil Karnā Bātil Hai

<sup>12</sup>Maiñ jo Wāiz hūñ Yarūshalam meñ Isrāil kā bādshāh thā. <sup>13</sup>Maiñ ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāi ki jo kuchh āsmān tale kiyā jātā hai us kī hikmat ke zariye taftish-o-tahqīq karūñ. Yih kām nāgawār hai go Allāh ne ɭhud insān ko is meñ mehnat-mashaqqat karne kī zimmedārī dī hai.

<sup>14</sup>Maiñ ne tamām kāmoñ kā mulāhazā kiyā jo sūraj tale hote haiñ, to natijā yih niklā ki sab kuchh bātil aur hawā ko pakañne ke barābar hai. <sup>15</sup>Jo pechdār hai wuh sīdhā nahīñ ho saktā, jis kī kamī hai use ginā nahīñ jā saktā.

<sup>16</sup>Maiñ ne dil meñ kahā, “Hikmat meñ maiñ ne itnā izāfā kiyā aur itnī taraqqī kī ki un sab se sabqat le gayā jo mujh se pahle Yarūshalam par hukūmat karte the. Mere dil ne bahut hikmat aur ilm apnā liyā hai.”

<sup>17</sup>Maiñ ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāi ki hikmat samjhūñ, nīz ki mujhe dīwānagī aur hamāqat kī samajh bhī ãe. Lekin mujhe mālūm huā ki yih bhī hawā ko pakañne ke barābar hai. <sup>18</sup>Kyoñki jahāñ hikmat bahut hai wahāñ ranjīdagī bhī bahut hai. Jo ilm-o-irfān meñ

izāfā kare, wuh dukh meñ izāfā kartā hai.

### Duniyā kī ɭhushiyāñ Bātil Haiñ

**2** Maiñ ne apne āp se kahā, “Ā ɭhushī ko āzmā kar achchhī chizoñ kā tajrabā kar!” Lekin yih bhī bātil hī niklā. <sup>2</sup>Maiñ bolā, “Hañsnā behūdā hai, aur ɭhushī se kyā hāsil hotā hai?” <sup>3</sup>Maiñ ne dil meñ apnā jism mai se tar-o-tāzā karne aur hamāqat apnāne ke tarīqe ḥhūnd nikāle. Is ke pīchhe bhī merī hikmat mālūm karne kī koshish thī, kyoñki maiñ dekhnā chāhtā thā ki jab tak insān āsmān tale jītā rahe us ke lie kyā kuchh karnā mufid hai.

<sup>4</sup>Maiñ ne baře baře kām anjām die, apne lie makān tāmīr kie, tākistān lagāe, <sup>5</sup>muta’addid bāgh aur pārk lagā kar un meñ muķthalif qism ke phaldār darakht lagāe. <sup>6</sup>Phalne phūlne wāle jangal kī ābpāshī ke lie maiñ ne tālāb banwāe. <sup>7</sup>Maiñ ne ġhulām aur laundiyāñ ɭharīd līñ. Aise ġhulām bhī bahut the jo ghar meñ paidā hue the. Mujhe utne gāy-bail aur bher-bakriyāñ milīñ jitnī mujh se pahle Yarūshalam meñ kisī ko hāsil

na thiñ. <sup>8</sup>Maiñ ne apne lie sonā-chāndi aur bādshāhoñ aur sūboñ ke ɭhazāne jamā kie. Maiñ ne gulukār mard-o-ɭhawātīn hāsil kie, sāth sāth kasrat kī aisī chīzeñ jin se insān apnā dil bahlātā hai.

<sup>9</sup>Yoñ maiñ ne bahut taraqqī karke un sab par sabqat hāsil kī jo mujh se pahle Yarūshalam meñ the. Aur har kām meñ merī hikmat mere dil meñ qāy়m rahī. <sup>10</sup>Jo kuchh bhī merī āñkheñ chāhtī thiñ wuh maiñ ne un ke lie muhaiyā kiyā, maiñ ne apne dil se kisi bhī ɭhushī kā inkār na kiyā. Mere dil ne mere har kām se lutf uñhāyā, aur yih merī tamām mehnat-mashaqqat kā ajr rahā.

<sup>11</sup>Lekin jab maiñ ne apne hāthoñ ke tamām kāmoñ kā jāyzā liyā, us mehnat-mashaqqat kā jo maiñ ne kī thi to natijā yihī niklā ki sab kuchh bātil aur hawā ko pakañne ke barābar hai. Sūraj tale kisi bhī kām kā fāydā nahīñ hotā.

### Sab kā Ek hī Anjām Hai

<sup>12</sup>Phir maiñ hikmat, behūdagī aur hamāqat par ɭhaur karne lagā. Maiñ ne sochā, jo ādmī bādshāh kī wafāt par takhtnashīn hogā wuh

kyā karegā? Wuhī kuchh jo pahle bhī kiyā jā chukā hai!

<sup>13</sup>Maiñ ne dekhā ki jis tarah raushnī andhere se behtar hai usī tarah hikmat hamāqat se behtar hai. <sup>14</sup>Dānishmand ke sar meñ āñkheñ haiñ jabki ahmaq andhere hī meñ chaltā hai. Lekin maiñ ne yih bhī jān liyā ki donoñ kā ek hī anjām hai. <sup>15</sup>Maiñ ne dil meñ kahā, “Ahmaq kā-sā anjām merā bhī hogā. To phir itnī zyādā hikmat hāsil karne kā kyā fāydā hai? Yih bhī bātil hai.” <sup>16</sup>Kyoñki ahmaq kī tarah dānishmand kī yād bhī hameshā tak nahiñ rahegī. Āne wāle dinoñ meñ sab kī yād miñ jāegī. Ahmaq kī tarah dānishmand ko bhī marnā hī hai!

<sup>17</sup>Yoñ sochte sochte maiñ zindagī se nafrat karne lagā. Jo bhī kām sūraj tale kiyā jātā hai wuh mujhe burā lagā, kyoñki sab kuchh bātil aur hawā ko pakañne ke barābar hai. <sup>18</sup>Sūraj tale maiñ ne jo kuchh bhī mehnat-mashaqqat se hāsil kiyā thā us se mujhe nafrat ho gaī, kyoñki mujhe yih sab kuchh us ke lie chhoñā hai jo mere bād merī jagah aegā. <sup>19</sup>Aur kyā mālūm ki wuh dānishmand yā ahmaq hogā? Lekin jo bhī ho, wuh un tamām

chīzoṇ kā mālik hogā jo hāsil karne ke lie maiṇ ne sūraj tale apnī pūrī tāqat aur hikmat sarf kī hai. Yih bhī bātil hai.

<sup>20</sup>Tab merā dil māyūs ho kar himmat hārne lagā, kyoṇki jo bhī mehnat-mashaqqat maiṇ ne sūraj tale kī thī wuh bekār-sī lagī.

<sup>21</sup>Kyoṇki ḥākhā insān apnā kām hikmat, ilm aur mahārat se kyoṇ na kare, ākhirkār use sab kuchh kisi ke lie chhoṛnā hai jis ne us ke lie ek unglī bhī nahīn hilāī. Yih bhī bātil aur baṛī musībat hai. <sup>22</sup>Kyoṇki ākhir meṇ insān ke lie kyā kuchh qāym rahtā hai, jabki us ne sūraj tale itnī mehnat-mashaqqat aur koshishoṇ ke sāth sab kuchh hāsil kar liyā hai? <sup>23</sup>Us ke tamām din dukh aur ranjīdagī se bhare rahte haiṇ, rāt ko bhī us kā dil ārām nahīn pātā. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>24</sup>Insān ke lie sab se achchhī bāt yih hai ki khāe-pie aur apnī mehnat-mashaqqat ke phal se lutfandoz ho. Lekin maiṇ ne yih bhī jān liyā ki Allāh hī yih sab kuchh muhaiyā kartā hai. <sup>25</sup>Kyoṇki us ke bağhair kaun khā kar khush ho saktā hai? Koī nahiṇ! <sup>26</sup>Jo insān Allāh ko manzūr ho use wuh hikmat, ilm-o-irfān aur khushī atā

kartā hai, lekin gunāhgār ko wuh jamā karne aur zaķhīrā karne kī zimmedārī detā hai tāki bād meṇ yih daulat Allāh ko manzūr shaķhs ke hawāle kī jāe. Yih bhī bātil aur hawā ko pakaṇne ke barābar hai.

### Har Bāt kā Apnā Waqt Hai

**3** Har chīz kī apnī ghaṛī hotī, āsmān tale har muāmale kā apnā waqt hotā hai,

<sup>2</sup>janm lene aur marne kā,  
paudā lagāne aur ukhārṇe kā,  
<sup>3</sup>mār dene aur shafā dene kā,  
ḍhā dene aur tāmīr karne kā,  
<sup>4</sup>rone aur haṁsne kā,  
āheṇ bharne aur raqs karne kā,  
<sup>5</sup>patthar phaiṇkne aur patthar jamā karne kā,  
gale milne aur is se bāz rahne kā,  
<sup>6</sup>talāsh karne aur kho dene kā,  
mahfūz rakhne aur phaiṇkne kā,  
<sup>7</sup>phāṛne aur sī kar joṛne kā,  
ḥāmōsh rahne aur bolne kā,  
<sup>8</sup>pyār karne aur nafrat karne kā,  
jang laṛne aur salāmatī se zindagī guzārne kā,

<sup>9</sup>Chunānche kyā fāydā hai ki kām karne wālā mehnat-mashaqqat kare?

<sup>10</sup>Maiñ ne wuh taklifdeh kām-kāj dekhā jo Allāh ne insān ke sapurd kiyā tāki wuh us meñ uljhā rahe. <sup>11</sup>Us ne har chīz ko yoñ banāyā hai ki wuh apne waqt ke lie ķhūbsūrat aur munāsib ho. Us ne insān ke dil meñ jāwidānī bhī dālī hai, go wuh shurū se le kar ākhir tak us kām kī tah tak nahīñ pahuñch saktā jo Allāh ne kiyā hai. <sup>12</sup>Maiñ ne jān liyā ki insān ke lie is se behtar kuchh nahiñ hai ki wuh ķhush rahe aur jīte-jī zindagī kā mazā le. <sup>13</sup>Kyoñki agar koī khāepie aur tamām mehnat-mashaqqat ke sāth sāth ķushshāl bhī ho to yih Allāh kī baķhshish hai.

<sup>14</sup>Mujhe samajh āī ki jo kuchh Allāh kare wuh abad tak qāym rahegā. Us meñ na izāfā ho saktā hai na kamī. Allāh yih sab kuchh is lie kartā hai ki insān us kā ķhauf māne. <sup>15</sup>Jo hāl meñ pesh ā rahā hai wuh māzī meñ pesh ā chukā hai, aur jo mustaqbil meñ pesh āegā wuh bhī pesh ā chukā hai. Hāñ, jo kuchh guzar chukā hai use Allāh dubārā wāpas lātā hai.

### Insān Fānī Hai

<sup>16</sup>Maiñ ne sūraj tale mazid dekhā, jahāñ adālat karnī hai wahāñ nāinsāfī hai, jahāñ insāf karnā hai wahāñ bedinī hai. <sup>17</sup>Lekin maiñ dil meñ bolā, “Allāh rāstbāz aur bedin donoñ kī adālat karegā, kyoñki har muāmale aur kām kā apnā waqt hotā hai.”

<sup>18</sup>Maiñ ne yih bhī sochā, “Jahāñ tak insānoñ kā tālluq hai Allāh un kī jāñch-paṛtāl kartā hai tāki unheñ patā chale ki wuh jānwaroñ kī mānind haiñ. <sup>19</sup>Kyoñki insān-o-haiwān kā ek hī anjām hai. Donoñ dam chhor̄te, donoñ meñ ek-sā dam hai, is lie insān ko haiwān kī nisbat zyādā fāydā hāsil nahiñ hotā. Sab kuchh bātil hī hai. <sup>20</sup>Sab kuchh ek hī jagah chalā jātā hai, sab kuchh ķhāk se banā hai aur sab kuchh dubārā ķhāk meñ mil jāegā. <sup>21</sup>Kaun yaqīn se kah saktā hai ki insān kī rūh ūpar kī taraf jātī aur haiwān kī rūh nīche zamīn meñ utartī hai?”

<sup>22</sup>Ĝharz maiñ ne jān liyā ki insān ke lie is se behtar kuchh nahiñ hai ki wuh apne kāmoñ meñ ķhush rahe, yihī us ke nasīb meñ hai. Kyoñki kaun use wuh dekhne ke

qābil banāegā jo us ke bād pesh  
āegā? Koī nahīn!

### Murdon kā Häl Behtar Hai

**4** Maiñ ne ek bār phir nazar dālī  
to mujhe wuh tamām zulm  
nazar āyā jo sūraj tale hotā hai.  
Mazlūmoñ ke āñsū bahte haiñ, aur  
tasallī dene wālā koī nahīn hotā.  
Zālim un se ziyādatī karte haiñ, aur  
tasallī dene wālā koī nahīn hotā.  
<sup>2</sup>Yih dekh kar maiñ ne murdon ko  
mubārak kahā, hälāñki wuh arse se  
wafāt pā chuke the. Maiñ ne kahā,  
“Wuh häl ke zindā logoñ se kahīn  
mubārak haiñ. <sup>3</sup>Lekin in se zyādā  
mubārak wuh hai jo ab tak wujūd  
meñ nahīn āyā, jis ne wuh tamām  
burāiyāñ nahīn dekhīn jo sūraj tale  
hotī haiñ.”

### Għurbat meñ Sukūn Behtar Hai

<sup>4</sup>Maiñ ne yih bhī dekhā ki sab log is  
lie mehnat-mashaqqat aur mahārat  
se kām karte haiñ ki ek dūsre se  
hasad karte haiñ. Yih bhī bātil aur  
hawā ko pakarne ke barābar hai.  
<sup>5</sup>Ek taraf to ahmaq hāth par hāth  
dhare baitħne ke bāis apne āp ko  
tabāhī tak pahuñchātā hai. <sup>6</sup>Lekin  
dūsrī taraf agar koī muṭħi-bhar

rozī kamā kar sukūn ke sāth zindagī  
guzār sake to yih is se behtar hai  
ki donoñ muṭħiyāñ sirtoż mehnat  
aur hawā ko pakarne kī koshishoñ  
ke bād hī bhareñ.

### Tanhā kī Nisbat Mil Kar

#### Rahnā Behtar Hai

<sup>7</sup>Maiñ ne sūraj tale mazid kuchh  
dekhā jo bātil hai. <sup>8</sup>Ek ādmī  
akelā hī thā. Na us ke betā thā,  
na bhāi. Wuh behad mehnat-  
mashaqqat kartā rahā, lekin us  
kī āñkheñ kabhī apnī daulat se  
mutma'in na thīn. Sawāl yih rahā,  
“Maiñ itnī sirtoż koshish kis ke  
lie kar rahā hūn? Maiñ apnī jān  
ko zindagī ke maze lene se kyoñ  
mahrūm rakh rahā hūn?” Yih bhī  
bātil aur nāgawār muāmalā hai.

<sup>9</sup>Do ek se behtar haiñ, kyoñki  
unheñ apne kām-kāj kā achchhā  
ajr milegā. <sup>10</sup>Agar ek gir jāe to us  
kā sāthī use dubārā khaṛā karegā.  
Lekin us par afsos jo gir jāe aur  
koī sāthī na ho jo use dubārā khaṛā  
kare. <sup>11</sup>Nīz, jab do sardiyoñ ke  
mausam meñ mil kar bistar par let  
jāeñ to wuh garm rahte haiñ. Jo  
tanhā hai wuh kis tarah garm ho  
jāegā? <sup>12</sup>Ek shakhs par qābū pāyā

jā saktā hai jabki do mil kar apnā difā kar sakte haiñ. Tīn laṛiyōñ wālī rassi jaldī se nahiñ tūtī.

### **Qaum kī Qabūliyat Fuzūl Hai**

<sup>13</sup>Jo laṛkā ġharīb lekin dānishmand hai wuh us buzurg lekin ahmaq bādshāh se kahīn behtar hai jo tambīh mānane se inkār kare. <sup>14</sup>Kyoñki go wuh būrhe bādshāh kī hukūmat ke daurān ġhurbat meñ paidā huā thā to bhī wuh jel se nikal kar bādshāh ban gayā. <sup>15</sup>Lekin phir maiñ ne dekhā ki sūraj tale tamām log ek aur laṛke ke pīchhe ho lie jise pahle kī jagah takhtnashīn honā thā. <sup>16</sup>Un tamām logoñ kī intahā nahiñ thī jin kī qiyādat wuh kartā thā. To bhī jo bād meñ āeṅge wuh us se ɭhush nahiñ hoṅge. Yih bhī bātil aur hawā ko pakaṇne ke barābar hai.

<sup>2</sup>Bolne meñ jaldbāzī na kar, terā dil Allāh ke huzūr kuchh bayān karne meñ jaldī na kare. Allāh āsmān par hai jabki tū zamin par hī hai. Lihāzā behtar hai ki tū kam bāteñ kare. <sup>3</sup>Kyoñki jis tarah had se zyādā mehnat-mashaqqat se ɭhāb āne lagte haiñ usī tarah bahut bāteñ karne se ādmī kī hamāqat zāhir hotī hai.

<sup>4</sup>Agar tū Allāh ke huzūr mannat māne to use pūrā karne meñ der mat kar. Wuh ahmaqoñ se ɭhush nahiñ hotā, chunāñche apni mannat pūrī kar. <sup>5</sup>Mannat na mānanā mannat mān kar use pūrā na karne se behtar hai.

<sup>6</sup>Apne muñh ko ijāzat na de ki wuh tujhe gunāh meñ phaīsāe, aur Allāh ke paighambar ke sāmne na kah, “Mujh se ġhairirādī ġhaltī huī hai.” Kyā zarūrat hai ki Allāh terī bāt se nārāz ho kar terī mehnat kā kām tabāh kare?

<sup>7</sup>Jahāñ bahut ɭhāb dekhe jāte haiñ wahāñ fuzūl bāteñ aur beshumār alfāz hote haiñ. Chunāñche Allāh kā khauf mān!

### **Allāh kā Khauf Mānanā**

**5** Allāh ke ghar meñ jāte waqt apne qadmoñ kā ɭhayāl rakh aur sunane ke lie taiyār rah. Yih ahmaqoñ kī qurbāniyoñ se kahīn behtar hai, kyoñki wuh jānte hī nahiñ ki ġhalat kām kar rahe haiñ.

### Zālimoṇ kā Zulm

<sup>8</sup>Kyā tujhe sūbe meṇ aise log nazar āte haiṇ jo ġharīboṇ par zulm karte, un kā haq mārte aur unheṇ insāf se mahrūm rakhte haiṇ? Tājjub na kar, kyoṇki ek sarkārī mulāzim dūsre kī nigahbānī kartā hai, aur un par mazīd mulāzim muqarrar hote haiṇ. <sup>9</sup>Chunānche mulk ke lie har lihāz se fāydā is meṇ hai ki aisā bādshāh us par hukūmat kare jo kāshtkārī kī fikr kartā hai.

### Daulat Қhushhālī kī Zamānat

#### Nahīn De Saktī

<sup>10</sup>Jise paise pyāre hoṇ wuh kabhī mutma'īn nahiṇ hogā, қhāh us ke pās kitne hī paise kyoṇ na hoṇ. Jo zardost ho wuh kabhī āsūdā nahiṇ hogā, қhāh us ke pās kitnī hī daulat kyoṇ na ho. Yih bhī bātil hī hai. <sup>11</sup>Jitnā māl meṇ izāfā ho utnā hī un kī tādād baṛhtī hai jo use khā jāte haiṇ. Us ke mālik ko us kā kyā fāydā hai siwāe is ke ki wuh use dekh dekh kar mazā le? <sup>12</sup>Kām-kāj karne wāle kī nīnd mīṭhī hotī hai, қhāh us ne kam yā zyādā khānā khāyā ho, lekin amīr kī daulat use sone nahiṇ detī.

<sup>13</sup>Mujhe sūraj tale ek nihāyat burī bāt nazar āi. Jo daulat kisī ne apne lie mahfūz rakhī wuh us ke lie nuqsān kā bāis ban gaī. <sup>14</sup>Kyoṇki jab yih daulat kisī musībat ke bāis tabāh ho gaī aur ādmī ke hān beṭā paidā huā to us ke hāth meṇ kuchh nahiṇ thā. <sup>15</sup>Mān ke peṭ se nikalte waqt wuh nangā thā, aur isī tarah kūch karke chalā bhī jāegā. Us kī mehnat kā koī phal nahiṇ hogā jise wuh apne sāth le jā sake.

<sup>16</sup>Yih bhī bahut burī bāt hai ki jis tarah insān āyā usī tarah kūch karke chalā bhī jātā hai. Use kyā fāydā huā hai ki us ne hawā ke lie mehnat-mashaqqat kī ho? <sup>17</sup>Jite-jī wuh har din tārīkī meṇ khānā khātē hue guzārtā, zindagi-bhar wuh baṛī ranjidagī, bīmārī aur ғhusse meṇ mubtalā rahtā hai.

<sup>18</sup>Tab maiṇ ne jān liyā ki insān ke lie achchhā aur munāsib hai ki wuh jitne din Allāh ne use die haiṇ khāepie aur sūraj tale apnī mehnat-mashaqqat ke phal kā mazā le, kyoṇki yihī us ke nasīb meṇ hai. <sup>19</sup>Kyoṇki jab Allāh kisī shakhs ko māl-o-matā atā karke use is qābil banāe ki us kā mazā le sake, apnā nasīb qabūl kar sake aur mehnat-mashaqqat ke sāth sāth қhush bhī

ho sake to yih Allāh kī baķhshish hai. <sup>20</sup>Aise shakhs ko zindagi ke dinoñ par ġhaur-o-ķhauz karne kā kam hī waqt miltā hai, kyoñki Allāh use dil meñ ķhushī dilā kar masrūf rakhtā hai.

**6** Mujhe sūraj tale ek aur burī bāt nazar āi jo insān ko apne bojh tale dabēe rakhtī hai.

<sup>2</sup>Allāh kisi ādmī ko māl-o-matā aur izzat atā kartā hai. Ĝharz us ke pās sab kuchh hai jo us kā dil chāhe. Lekin Allāh use in chīzoñ se lutf uṭhāne nahīn detā balki koī ajnabī us kā mazā letā hai. Yih bātil aur ek bařī musībat hai. <sup>3</sup>Ho saktā hai ki kisi ādmī ke sau bachche paidā hoñ aur wuh umrrasidā bhī ho jāe, lekin ķhāh wuh kitnā būrħā kyoñ na ho jāe, agar apnī ķhushhālī kā mazā na le sake aur ākhirkār sahīh rusūmāt ke sāth dafnāyā na jāe to is kā kyā fāydā? Maiñ kahtā hūn ki us kī nisbat mānī ke peṭ meñ zāe ho gae bachche kā hāl behtar hai. <sup>4</sup>Beshak aise bachche kā ānā bemānī hai, aur wuh andhere meñ hī kūch karke chalā jātā balki us kā nām tak andhere meñ chhupā rahtā hai. <sup>5</sup>Lekin go us ne na kabhī sūraj dekhā, na use kabhī mālūm huā ki aisī chīz hai tāham

use mazkūrā ādmī se kahīn zyādā ārām-o-sukūn hāsil hai. <sup>6</sup>Aur agar wuh do hazār sāl tak jītā rahe, lekin apni ķhushhālī se lutfandoz na ho sake to kyā fāydā hai? Sab ko to ek hī jagah jānā hai.

<sup>7</sup>Insān kī tamām mehnat-mashaqqat kā yih maqsad hai ki peṭ bhar jāe, to bhī us kī bhūk kabhī nahīn miṭtī. <sup>8</sup>Dānishmand ko kyā hāsil hai jis ke bāis wuh ahmaq se bartar hai? Is kā kyā fāydā hai ki ġharib ādmī zindoñ ke sāth munāsib sulūk karne kā fan sīkh le? <sup>9</sup>Dūr-darāz chīzoñ ke ārzūmand rahne kī nisbat behtar yih hai ki insān un chīzoñ se lutf uṭhāe jo āñkhoñ ke sāmne hī haiñ. Yih bhī bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

### Allāh kā Muqābalā Koī Nahīn Kar Saktā

<sup>10</sup>Jo kuchh bhī pesh ātā hai us kā nām pahle hī rakhā gayā hai, jo bhī insān wujūd meñ ātā hai wuh pahle hī mālūm thā. Koī bhī insān us kā muqābalā nahīn kar saktā jo us se tāqatwar hai. <sup>11</sup>Kyoñki jitni bhī bāteñ insān kare utnā hī zyādā

mälüm hogā ki bātil haiñ. Insān ke lie is kā kyā fāydā?

<sup>12</sup>Kis ko mälüm hai ki un thoṛe aur bekār dinoñ ke daurān jo sāye kī tarah guzar jāte haiñ insān ke lie kyā kuchh fāydāmand hai? Kaun use batā saktā hai ki us ke chale jāne par sūraj tale kyā kuchh pesh āegā?

### Achchhā Kyā Hai?

**7** Achchhā nām ķushhbūdār tel se aur maut kā din paidāish ke din se behtar hai.

<sup>2</sup>Ziyāfat karne wāloñ ke ghar meñ jāne kī nisbat mātam karne wāloñ ke ghar meñ jānā behtar hai, kyoñki har insān kā anjām maut hī hai. Jo zindā haiñ wuh is bāt par ķhub dhyān deñ. <sup>3</sup>Dukh hañsī se behtar hai, utrā huā chehrā dil kī behtarī kā bāis hai. <sup>4</sup>Dānishmand kā dil mātam karne wāloñ ke ghar meñ ṭhahartā jabki ahmaq kā dil aish-o-ishrat karne wāloñ ke ghar meñ ṭik jātā hai.

<sup>5</sup>Ahmaqoñ ke gīt sunane kī nisbat dānishmand kī jhiṛkīyoñ par dhyān denā behtar hai. <sup>6</sup>Ahmaq ke qahqahe degchī tale chaṭākhne

wāle kāñṭoñ kī āg kī mānind haiñ. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>7</sup>Nārawā nafā dānishmand ko ahmaq banā detā, rishwat dil ko bigāṛ detī hai.

<sup>8</sup>Kisī muāmale kā anjām us kī ibtidā se behtar hai, sabar karnā mağhrūr hone se behtar hai.

<sup>9</sup>Ĝhussā karne meñ jaldī na kar, kyoñki ĝhussā ahmaqoñ kī god meñ hī ārām kartā hai.

<sup>10</sup>Yih na pūchh ki āj kī nisbat purānā zamānā behtar kyoñ thā, kyoñki yih hikmat kī bāt nahiñ.

<sup>11</sup>Agar hikmat ke alāwā mīrās meñ milkiyat bhī mil jāe to yih achchhī bāt hai, yih un ke lie sūdmand hai jo sūraj dekhte haiñ.

<sup>12</sup>Kyoñki hikmat paisoñ kī tarah panāh detī hai, lekin hikmat kā ķhās fāydā yih hai ki wuh apne mālik kī jān bachāe rakhtī hai.

<sup>13</sup>Allāh ke kām kā mulāhazā kar. Jo kuchh us ne pechdār banāyā kaun use suljhā saktā hai?

<sup>14</sup>Khushī ke din ķush ho, lekin musībat ke din ķhayāl rakh ki Allāh ne yih din bhī banāyā aur wuh bhī is lie ki insān apne mustaqbil ke bāre meñ kuchh mälüm na kar sake.

### Intahāpasandoń se Dareğh Kar

<sup>15</sup>Apnī abas zindagī ke daurān maiñ ne do bāteń dekhī haiń. Ek taraf rāstbāz apnī rāstbāzī ke bāwujūd tabāh ho jātā jabki dūsrī taraf bedīn apnī bedīnī ke bāwujūd umrrasīdā ho jātā hai. <sup>16</sup>Na had se zyādā rāstbāzī dikhā, na had se zyādā dānishmandī. Apne āp ko tabāh karne kī kyā zarūrat hai? <sup>17</sup>Na had se zyādā bedīnī, na had se zyādā hamāqat dikhā. Muqarrarā waqt se pahle marne kī kyā zarūrat hai? <sup>18</sup>Achchhā hai ki tū yih bāt thāme rakhe aur dūsrī bhī na chhoṛe. Jo Allāh kā Ḳhauf māne wuh donoń Ḳhatron se bach niklegā.

<sup>19</sup>Hikmat dānishmand ko shahr ke das hukmrānoń se zyādā tāqatwar banā detī hai. <sup>20</sup>Duniyā meń koī bhī insān itnā rāstbāz nahiń ki hameshā achchhā kām kare aur kabhī gunāh na kare.

<sup>21</sup>Logoń kī har bāt par dhyān na de, aisā na ho ki tū naukar kī lānat bhī sun le jo wuh tujh par kartā hai. <sup>22</sup>Kyońki dil meń tū jāntā hai ki tū ne khud muta'addid bār dūsroń par lānat bhejī hai.

### Kaun Dānishmand Hai?

<sup>23</sup>Hikmat ke zariye maiñ ne in tamām bātoń kī jāńch-paṛtāl kī. Maiñ bolā, "Maiñ dānishmand bananā chāhtā hūn," lekin hikmat mujh se dūr rahī. <sup>24</sup>Jo kuchh maujūd hai wuh dūr aur nihāyat gahrā hai. Kaun us kī tah tak pahuńch saktā hai? <sup>25</sup>Chunāńche maiñ ruķh badal kar pūre dhyān se is kī tahqīq-o-taftish karne lagā ki hikmat aur muķhtalif bātoń ke sahīh natāyj kyā haiń. Nīz, maiñ bedīnī kī hamāqat aur behūdagī kī dīwānagī mālūm karnā chāhtā thā.

<sup>26</sup>Mujhe mālūm huā ki maut se kahiń talķh wuh aurat hai jo phandā hai, jis kā dil jāl aur hāth zanjireń haiń. Jo ādmī Allāh ko manzūr ho wuh bach niklegā, lekin gunāhgār us ke jāl meń ulajh jāegā.

<sup>27</sup>Wāiz farmātā hai, "Yih sab kuchh mujhe mālūm huā jab maiñ ne muķhtalif bāteń ek dūsre ke sāth munsalik kīn tāki sahīh natāyj tak pahuńchūn. <sup>28</sup>Lekin jise maiñ ḥūnīdtā rahā wuh na milā. Hazār afrād meń se mujhe sirf ek hī

diyānatdār mard milā, lekin ek bhī diyānatdār aurat nahiñ.<sup>a</sup>

<sup>29</sup>Mujhe sirf itnā hī mālūm huā ki go Allāh ne insānoñ ko diyānatdār banāyā, lekin wuh kaī qism kī chālākiyāñ dhūnd̄ nikālte haiñ.”

**8** Kaun dānishmand kī mānind hai? Kaun bātoñ kī sahīh tashrīh karne kā ilm rakhtā hai? Hikmat insān kā chehrā raushan aur us ke muñh kā sakht andāz narm kar detī hai.

### Hukmrān kā Ikhtiyār

<sup>2</sup>Maiñ kahtā hūñ, bādshāh ke hukm par chal, kyoñki tū ne Allāh ke sāmne halaf uṭhāyā hai. <sup>3</sup>Bādshāh ke huzūr se dūr hone meñ jaldbāzī na kar. Kisī bure muāmale meñ mubtalā na ho jā, kyoñki usī kī marzī chaltī hai. <sup>4</sup>Bādshāh ke farmān ke pīchhe us kā ikhtiyār hai, is lie kaun us se pūchhe, “Tū kyā kar rahā hai?” <sup>5</sup>Jo us ke hukm par chale us kā kisī bure muāmale se wāstā nahiñ paregā, kyoñki dānishmand dil munāsib waqt aur insāf kī rāh jāntā hai.

<sup>6</sup>Kyoñki har muāmale ke lie munāsib waqt aur insāf kī rāh hotī hai. Lekin musībat insān ko dabāe rakhtī hai, <sup>7</sup>kyoñki wuh nahiñ jāntā ki mustaqbil kaisā hogā. Koī use yih nahiñ batā saktā hai. <sup>8</sup>Koī bhī insān hawā ko band rakhne ke qabil nahiñ.<sup>b</sup> Isī tarah kisī ko bhī apnī maut kā din muqarrar karne kā ikhtiyār nahiñ. Yih utnā yaqīnī hai jitnā yih ki faujiyoñ ko jang ke daurān fāriḡ nahīñ kiyā jātā aur bedīn bedīn ko nahiñ bachātī.

<sup>9</sup>Maiñ ne yih sab kuchh dekhā jab pūre dil se un tamām bātoñ par dhyān diyā jo sūraj tale hotī haiñ, jahāñ is waqt ek ādmī dūsre ko nuqsān pahuñchāne kā ikhtiyār rakhtā hai.

### Duniyā men Nāinsāfi

<sup>10</sup>Phir maiñ ne dekhā ki bedīnoñ ko izzat ke sāth dafnāyā gayā. Yih log maqdis ke pās āte jāte the! Lekin jo rāstbāz the un kī yād shahr meñ miñ gaī. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>11</sup>Mujrimoñ ko jaldī se sazā nahiñ dī jātī, is lie logoñ ke dil bure kām karne ke mansūboñ se bhar jāte

<sup>a</sup>‘Diyānatdār’ izāfā hai tāki āyat kā jo ghāliban matlab hai wuh sāf ho jāe.

<sup>b</sup>Ek aur mumkinā tarjumā: Koī bhī insān apnī jān ko nikalne se nahiñ rok saktā.

haiñ. <sup>12</sup>Gunāhgār se sau gunāh sarzad hote haiñ, to bhī umrrasidā ho jātā hai.

Beshak maiñ yih bhī jāntā hūn ki khudātars logoñ kī khair hogī, un kī jo Allāh ke chehre se ḥarte haiñ. <sup>13</sup>Bedīn kī khair nahīn hogī, kyoñki wuh Allāh kā khauf nahīn māntā. Us kī zindagī ke din zyādā nahīn balki sāye jaise ārizī hoṅge. <sup>14</sup>To bhī ek aur bāt duniyā meñ pesh ātī hai jo bātil hai, rāstbāzoñ ko wuh sazā miltī hai jo bedīnoñ ko milnī chāhie, aur bedīnoñ ko wuh ajr miltā hai jo rāstbāzoñ ko milnā chāhie. Yih dekh kar maiñ bolā, “Yih bhī bātil hī hai.”

<sup>15</sup>Chunāñche maiñ ne khushī kī tārif kī, kyoñki sūraj tale insān ke lie is se behtar kuchh nahīn hai ki wuh khāe-pie aur khush rahe. Phir mehnat-mashaqqat karte waqt khushī utne hī din us ke sāth rahegī jitne Allāh ne sūraj tale us ke lie muqarrar kie haiñ.

### **Jo Kuchh Allāh Kartā Hai Wuh**

#### **Nāqābil-e-Fahm Hai**

<sup>16</sup>Maiñ ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāi ki hikmat jān lūn aur zamīn par insān kī mehnatoñ kā

muāynā kar lūn, aisī mehnateñ ki use din rāt nīnd nahīn ātī. <sup>17</sup>Tab maiñ ne Allāh kā sārā kām dekh kar jān liyā ki insān us tamām kām kī tah tak nahīn pahuñch saktā jo sūraj tale hotā hai. Khāh wuh us kī kitnī tahqīq kyoñ na kare to bhī wuh tah tak nahīn pahuñch saktā. Ho saktā hai koī dānishmand dāwā kare, “Mujhe is kī pūrī samajh āi hai,” lekin aisā nahīn hai, wuh tah tak nahīn pahuñch saktā.

**9** In tamām bātoñ par maiñ ne dil se ghaur kiyā. In ke muāyne ke bād maiñ ne natījā nikālā ki rāstbāz aur dānishmand aur jo kuchh wuh kareñ Allāh ke hāth meñ haiñ. Khāh muhabbat ho khāh nafrat, is kī bhī samajh insān ko nahīn ātī, donoñ kī jaṛeñ us se pahle māzī meñ haiñ. <sup>2</sup>Sab ke nasīb meñ ek hī anjām hai, rāstbāz aur bedīn ke, nek aur bad ke, pāk aur nāpāk ke, qurbāniyāñi pesh karne wāle ke aur us ke jo kuchh nahīn pesh kartā. Achchhe shakhs aur gunāhgār kā ek hī anjām hai, halaf uṭhāne wāle aur is se ḥar kar gurez karne wāle kī ek hī manzil hai.

<sup>3</sup>Sūraj tale har kām kī yihī musībat hai ki har ek ke nasīb meñ ek hī anjām hai. Insān kā

mulāhazā kar. Us kā dil burāī se bharā rahtā balki umr-bhar us ke dil meñ behūdagī rahtī hai. Lekin ākhirkār use murdoñ meñ hī jā milnā hai.

<sup>4</sup>Jo ab tak zindoñ meñ sharīk hai use ummīd hai. Kyonki zindā kutte kā hāl murdā sher se behtar hai.

<sup>5</sup>Kam az kam jo zindā haiñ wuh jānte haiñ ki ham marenge. Lekin murde kuchh nahiñ jānte, unheñ mazid koī ajr nahiñ milnā hai. Un kī yadeñ bhī miñ jātī haiñ. <sup>6</sup>Un kī muhabbat, nafrat aur ghairat sab kuchh bařī der se jātī rahī hai. Ab wuh kabhi bhī un kāmoñ meñ hissā nahiñ leñge jo sūraj tale hote haiñ.

### Zindagī ke Maze Le!

<sup>7</sup>Chunāñche jā kar apnā khānā khushī ke sāth khā, apnī mai zindādilī se pī, kyonki Allāh kāfī der se tere kāmoñ se khush hai.

<sup>8</sup>Tere kapre har waqt safed<sup>a</sup> hoñ, terā sar tel se mahrūm na rahe.

<sup>9</sup>Apne jīwansāthī ke sāth jo tujhe pyārā hai zindagī ke maze letā rah. Sūraj tale kī bātil zindagī ke jitne din Allāh ne tujhe baikhsh die haiñ unheñ isī tarah guzār!

Kyonki zindagī meñ aur sūraj tale terī mehnat-mashaqqat meñ yihi kuchh tere nasib meñ hai. <sup>10</sup>Jis kām ko bhī hāth lagāe use pūre josh-o-ķurosh se kar, kyonki Pātāl meñ jahāñ tū jā rahā hai na koī kām hai, na mansūbā, na ilm aur na hikmat.

### Duniyā meñ Hikmat kī Qadar Nahīñ kī Jātī

<sup>11</sup>Maiñ ne sūraj tale mazid kuchh dekhā. Yaqīnī bāt nahīñ ki muqābale meñ sab se tez daurne wālā jit jāe, ki jang meñ pahalwān fatah pāe, ki dānishmand ko ķurāk hāsil ho, ki samajhdār ko daulat mile yā ki ālim manzūrī pāe. Nahīñ, sab kuchh mauqe aur ittafāq par munhasir hotā hai.

<sup>12</sup>Nīz, koī bhī insān nahīñ jāntā ki musībat kā waqt kab us par āegā. Jis tarah machhliyāñ zālim jāl meñ ulajh jātī yā parinde phande meñ phañs jāte haiñ usī tarah insān musībat meñ phañs jātā hai. Musībat achānak hī us par ā jātī hai.

<sup>13</sup>Sūraj tale maiñ ne hikmat kī ek aur misāl dekhī jo mujhe aham lagī.

<sup>a</sup>Yāñī khushī manāne ke kapre.

<sup>14</sup>Kahīn koī chhoṭā shahr thā jis meṇ thoṛe-se afrād baste the. Ek din ek tāqatwar bādshāh us se laṛne āyā. Us ne us kā muhāsarā kiyā aur is maqsad se us ke irdgird baṛe baṛe burj khaṛe kie. <sup>15</sup>Shahr meṇ ek ādmī rahtā thā jo dānishmand albattā ġharīb thā. Is shakhs ne apnī hikmat se shahr ko bachā liyā. Lekin bād meṇ kisī ne bhī ġharīb ko yād na kiyā. <sup>16</sup>Yih dekh kar maiñ bolā, “Hikmat tāqat se behtar hai,” lekin ġharīb kī hikmat haqīr jānī jātī hai. Koī bhī us kī bātoñ par dhyān nahiñ detā. <sup>17</sup>Dānishmand kī jo bāteñ ārām se sunī jāeñ wuh ahmaqoñ ke darmiyān rahne wāle hukmrān ke zordār elānāt se kahīn behtar haiñ. <sup>18</sup>Hikmat jang ke hathiyāroñ se behtar hai, lekin ek hī gunāhgār bahut kuchh jo achchhā hai tabāh kartā hai.

### MuṄkhtalif Hidāyāt

**10** Marī huī makkhiyān ɭhushbūdār tel ɭharāb kartī haiñ, aur hikmat aur izzat kī nisbat thoṛi-sī hamāqat kā zyādā asar hotā hai.

<sup>2</sup>Dānishmand kā dil sahīh rāh chun letā hai jabki ahmaq kā dil ġhalat rāh par ā jātā hai. <sup>3</sup>Rāste par chalte waqt bhī ahmaq samajh se ɭhālī hai, jis se bhī mile use batātā hai ki wuh bewuqūf hai.<sup>a</sup>

<sup>4</sup>Agar hukmrān tujh se nārāz ho jāe to apnī jagah mat chhoṛ, kyoñki pursukūn rawaiyā baṛi baṛi ġhaliyān dūr kar detā hai.

<sup>5</sup>Mujhe sūraj tale ek aisī burī bāt nazar āi jo aksar hukmrānoñ se sarzad hotī hai. <sup>6</sup>Ahmaq ko baṛe ohdoñ par fāyz kiyā jātā hai jabki amīr chhoṭe ohdoñ par hī rahte haiñ. <sup>7</sup>Maiñ ne ġhulāmoñ ko ghoṛe par sawār aur hukmrānoñ ko ġhulāmoñ kī tarah paidal chalte dekhā hai.

<sup>8</sup>Jo gaṛhā khode wuh ɭhud us meñ gir saktā hai, jo dīwār girā de ho saktā hai ki sāñp use ḫase. <sup>9</sup>Jo kān se patthar nikāle use choṭ lag saktī hai, jo lakaṛī chīr dāle wuh zaṄhmī ho jāne ke ɭhatre meñ hai.

<sup>10</sup>Agar kulhāṛī kund ho aur koī use tez na kare to zyādā tāqat darkār hai. Lihāzā hikmat ko sahīh

<sup>a</sup>Ibrānī zūmānī hai. Dūsrā matlab ‘ki maiñ bewuqūf hūn’ ho saktā hai.

taur se amal meñ lā, tab hī kāmyābī hāsil hogī.

<sup>11</sup>Agar is se pahle ki saperā sāñp par qābū pāe wuh use ɭase to phir saperā hone kā kyā fāydā?

<sup>12</sup>Dānishmand apne muñh kī bātoñ se dūsroñ kī mehrbānī hāsil kartā hai, lekin ahmaq ke apne hī hoñt use haṛap kar lete haiñ.

<sup>13</sup>Us kā bayān ahmaqānā bātoñ se shurū aur ɭhatarnāk bewuqūfiyoñ se ɭhatm hotā hai. <sup>14</sup>Aisā shaķhs bāteri karne se bāz nahiñ ātā, go insān mustaqbil ke bāre meñ kuchh nahiñ jāntā. Kaun use batā saktā hai ki us ke bād kyā kuchh hogā? <sup>15</sup>Ahmaq kā kām use thakā detā hai, aur wuh shahr kā rāstā bhī nahiñ jāntā.

<sup>16</sup>Us mulk par afsos jis kā bādshāh bachchā hai aur jis ke buzurg subah hī ziyāfat karne lagte haiñ. <sup>17</sup>Mubārak hai wuh mulk jis kā bādshāh sharif hai aur jis ke buzurg nashe meñ dhut nahiñ rahte balki munāsib waqt par aur nazm-o-zabt ke sāth khānā khāte haiñ.

<sup>18</sup>Jo sust hai us ke ghar ke shahtīr jhukne lagte haiñ, jis ke hāth ɭhile haiñ us kī chhat se pānī ṭapakne lagtā hai.

<sup>19</sup>Ziyāfat karne se hañsī-khushī aur mai pīne se zindādilī paidā hotī hai, lekin paisā hī sab kuchh muhaiyā kartā hai.

<sup>20</sup>Khayaloñ meñ bhī bādshāh par lānat na kar, apne sone ke kamre meñ bhī amīr par lānat na bhej, aisā na ho ki koī parindā tere alfāz le kar us tak pahuñchāe.

### Mehnat kā Fāydā

**11** Apnī roñi pānī par phaiñk kar jāne de to muta'addid dinoñ ke bād wuh tujhe phir mil jāegī. <sup>2</sup>Apnī milkiyat sāt balki ātī mukhtalif kāmoñ meñ lagā de, kyoñki tujhe kyā mälūm ki mulk kis kis musībat se dochār hogā.

<sup>3</sup>Agar bādal pānī se bhare hoñ to zamīn par bārish zarūr hogī. Darakht junūb yā shimāl kī taraf gir jāe to usī taraf paṛā rahegā.

<sup>4</sup>Jo har waqt hawā kā rukh dekhtā rahe wuh kabhī bij nahiñ boegā. Jo bādaloiñ ko taktā rahe wuh kabhī fasal kī kaṭāi nahiñ karegā.

<sup>5</sup>Jis tarah na tujhe hawā ke chakkār mälūm haiñ, na yih ki mān ke pet meñ bachchā kis tarah tashkīl pātā hai usī tarah tū Allāh

kā kām nahīn samajh saktā, jo sab kuchh amal meñ lātā hai.

**“Subah ke waqt apnā bij bo aur shām ko bhī kām meñ lagā rah, kyoñki kyā mālūm ki kis kām meñ kāmyābī hogī, is meñ, us meñ yā donoñ meñ.**

### **Apni Jawānī se Lutfandoz Ho**

**7**Raushnī kitnī bhalī hai, aur sūraj āñkhoñ ke lie kitnā ķushgawār hai. **8**Jitne bhī sāl insān zindā rahe utne sāl wuh ķushbāsh rahe. Sāth sāth use yād rahe ki tārik din bhī āne wāle haiñ, aur ki un kī barī tādād hogī. Jo kuchh āne wālā hai wuh bātil hī hai.

**9**Ai naujawān, jab tak tū jawān hai ķush rah aur jawānī ke maze letā rah. Jo kuchh terā dil chāhe aur terī āñkhoñ ko pasand āe wuh kar, lekin yād rahe ki jo kuchh bhī tū kare us kā jawāb Allāh tujh se talab karegā. **10**Chunāniche apne dil se ranjīdagī aur apne jism se dukhdard dūr rakh, kyoñki jawānī aur kāle bāl dam-bhar ke hī haiñ.

**12** Jawānī meñ hī apne Ķhāliq ko yād rakh, is se pahle ki musībat ke din āeñ, wuh sāl qarib āeñ jin ke bāre meñ tū kahegā,

“Yih mujhe pasand nahīn.” **2**Use yād rakh is se pahle ki raushnī tere lie ķhatm ho jāe, sūraj, chānd aur sitāre andhere ho jāeñ aur bārish ke bād bādal lauñ āeñ. **3**Use yād rakh, is se pahle ki ghar ke pahredār thartharāne lageñ, tāqatwar ādmī kubaře ho jāeñ, gandum pīsne wālī naukarāniyān kam hone ke bāis kām karnā chhoř deñ aur khīrkiyoñ meñ se dekhne wālī ķhawātīn dhundlā jāeñ. **4**Use yād rakh, is se pahle ki galī meñ pahuñchāne wālā darwāzā band ho jāe aur chakkī kī āwāz āhistā ho jāe. Jab chiriyāñ chahcahāne lageñgi to tū jāg uṭhegā, lekin tamām gītoñ kī āwāz dabī-sī sunāī degī. **5**Use yād rakh, is se pahle ki tū ūñchī jaghoñ aur galivoñ ke ķhatroñ se ḍarne lage. Go bādām kā phūl khil jāe, tiqqī bojh tale dab jāe aur karīr kā phūl phūt nikle, lekin tū kūch karke apne abadī ghar meñ chalā jāegā, aur mātam karne wāle galivoñ meñ ghūmte phireñge.

**6**Allāh ko yād rakh, is se pahle ki chāndī kā rassā tūt jāe, sone kā bartan tukre tukre ho jāe, chashme ke pās ghařā pāsh pāsh ho jāe aur kueñ kā pānī nikālne wālā pahiyā tūt kar us meñ gir jāe. **7**Tab terī

khāk dubārā us khāk meñ mil jāegī  
jis se nikal āī aur terī rūh us Khudā  
ke pās lauṭ jāegī jis ne use baķhshā  
thā.

<sup>8</sup>Wāiz farmātā hai, “Bātil hī bātil!  
Sab kuchh bātil hī bātil hai!”

### **Khātmā**

<sup>9</sup>Dānishmand hone ke alāwā Wāiz  
qaum ko ilm-o-irfān kī tālīm detā  
rahā. Us ne muta’addid amsāl ko  
sahīh wazn de kar un kī jānch-  
partāl kī aur unheñ tartībwār jamā  
kiyā. <sup>10</sup>Wāiz kī koshish thī ki  
munāsib alfāz istemāl kare aur  
diyānatdārī se sachchī bāteñ likhe.

<sup>11</sup>Dānishmandoñ ke alfāz  
āñkus kī mānind haiñ, tartīb

se jamāshudā amsāl lakařī meñ  
mazbūtī se thoñkī gaī kiloñ jaisī  
haiñ. Yih ek hī gallābān kī dī huī  
haiñ.

<sup>12</sup>Mere beṭe, is ke alāwā  
khabardār rah. Kitābeñ likhne kā  
silsilā kabhī khatm nahīn ho jāegā,  
aur had se zyādā kutubbīnī se jism  
thak jātā hai.

<sup>13</sup>Āo, iķhtitām par ham tamām  
tālim ke ķulāse par dhyān deñ.  
Rab kā ķhauf mān aur us ke ahkām  
kī pairawī kar. Yih har insān kā  
farz hai. <sup>14</sup>Kyoñki Allāh har kām ko  
ķāh wuh chhupā hī ho, ķāh burā  
yā bhalā ho adālat meñ lāegā.

# Ġhazalul-ġħazalāt

## Tū Merā Bādshāh Hai

**1** *Sulemān kī Ġħazalul-ġħazalāt.*  
2 Wuh mujhe apne munih se  
bose de, kyoñki teri muhabbat mai  
se kahin zyādā rāhatbaħksh hai.

3 Teri itr kī khushbū kitni  
manmohan hai, terā nām chhiṛkā  
gayā mahakdār tel hī hai. Is lie  
kuṇwāriyān tujhe pyār kartī hai.

4 Ā, mujhe khīnch kar apne sāth  
le jā! Ā, ham dauṛ kar chale jāen!  
Bādshāh mujhe apne kamroñ mei  
le jāe, aur ham bāgh bāgh ho kar  
teri khushī manāeñ. Ham mai  
kī nisbat tere pyār kī zyādā tārif  
kareñ. Munāsib hai ki log tujh se  
muhabbat kareñ.

## Mujhe Haqīr na Jāno

5 Ai Yarūshalam kī betiyo, maiñ  
siyāhfām lekin manmohan hūn,  
maiñ Qidār ke khaimoñ jaisi,  
Sulemān ke khaimoñ ke pardoñ  
jaisi khūbsūrat hūn. 6 Is lie mujhe  
haqīr na jāno ki maiñ siyāhfām  
hūn, ki meri jild dhūp se jhulas gaī  
hai. Mere sage bhāi mujh se nārāz  
the, is lie unhoñ ne mujhe angūr  
ke bāghoñ kī dekh-bhāl karne kī  
zimmedāri dī, angūr ke apne zātī  
bāgh kī dekh-bhāl maiñ kar na sakī.

## Tū Kahān Hai?

7 Ai tū jo meri jān kā pyārā hai,  
mujhe batā ki bher-bakriyān kahān  
charā rahā hai? Tū unheñ dopahar  
ke waqt kahān ārām karne bithātā  
hai? Maiñ kyoñ niqābposh kī tarah

tere sāthiyoñ ke rewaroñ ke pās  
ṭħahrī rahūn?

<sup>8</sup>Kyā tū nahīn jānti, tū jo auratoñ  
meñ sab se ķħubsūrat hai? Phir  
ghar se nikal kar khoj lagā ki meri  
bher-bakriyān kis taraf chali gaī  
haiñ, apne memnoñ ko gallābānoñ  
ke ķhaimoñ ke pās charā.

### Tū Kitni Ɂħubsūrat Hai

<sup>9</sup>Meri mahbūbā, maiñ tujhe kis  
chīz se tashbiḥ dūn? Tū Firaun kā  
shandār rath khinchna wali ghoṛi  
hai!

<sup>10</sup>Tere gāl bāliyoñ se kitne ārāstā,  
teri gardan moti ke gulūband se  
kitni dilfareb lagtī hai.

<sup>11</sup>Ham tere lie sone kā aisā hār  
banwā lenge jis meñ chāndi ke moti  
lage hoṅge.

<sup>12</sup>Jitni der bādshāh ziyāfat meñ  
sharik thā mere bälchhaṛ kī  
kħushbū chāroñ taraf phailti rahī.

<sup>13</sup>Merā mahbūb goyā mur kī  
dibiyā hai, jo meri chħātiyoñ ke  
darmiyān paṛi rahtī hai.

<sup>14</sup>Merā mahbūb mere lie mehndi  
ke phūloñ kā guchchhā hai, jo Ain-

jadī ke angūr ke bāgħoñ se lāyā gayā  
hai.

<sup>15</sup>Meri mahbūbā, tū kitni  
ķħubsūrat hai, kitni hasin! Teri  
ānkheñ kabutar hī haiñ.

<sup>16</sup>Mere mahbūb, tū kitnā  
ķħubsūrat hai, kitnā dilrubā!  
Sāyādār hariyālī hamārā bistar  
<sup>17</sup>aur deodār ke darakħt hamāre  
ghar ke shahtir haiñ. Jūnīpar ke  
darakħt taħktoñ kā kām dete haiñ.

### Tū Lāsāni Hai

**2** Maiñ Maidān-e-Shārūn kā  
phūl aur wādiyoñ kī sosan  
hūn.

<sup>2</sup>Laṛkiyoñ ke darmiyān meri  
mahbūbā kānċedār paudoñ meñ  
sosan kī mānind hai.

<sup>3</sup>Jawān ādmiyoñ meñ merā  
mahbūb jangal meñ seb ke darakħt  
kī mānind hai. Maiñ us ke sāye  
meñ baiħħne kī kitni ārzūmand  
hūn, us kā phal mujhe kitnā mīħā  
lagtā hai.

### Maiñ Ishq ke Māre Bimār

#### Ho Gaī Hūn

<sup>4</sup>Wuh mujhe maikade<sup>a</sup> meñ lāyā  
hai, mere ūpar us kā jhandā  
muhabbat hai.

<sup>5</sup>Kishmish kī ṭikkiyoñ se mujhe  
tar-o-tāzā karo, seboñ se mujhe  
taqwiyat do, kyoñki maiñ ishq ke  
māre bimār ho gaī hūn.

<sup>6</sup>Us kā bāyān bāzū mere sar ke  
nīche hotā aur dahnā bāzū mujhe  
gale lagatā hai.

<sup>7</sup>Ai Yarūshalam kī betiyo,  
ġħazaloñ aur khule maidān kī  
hirniyoñ kī qasam khāo ki jab tak  
muhabbat kħud na chāhe tum use  
na jagāogī, na bedār karogī.

### Bahār Ā Gaī Hai

<sup>8</sup>Suno, merā mahbūb ā rahā hai.  
Wuh dekho, wuh pahāroñ par  
phalāngtā aur ṭiloñ par se uchhaltā  
küdtā ā rahā hai.

<sup>9</sup>Merā mahbūb ġħażal yā jawān  
hiran kī mānind hai. Ab wuh  
hamāre għar kī dīwār ke sāmne ruk  
kar khirk̄iyoñ meñ se jhānk rahā,  
jangle meñ se tak rahā hai.

<sup>10</sup>Wuh mujhe se kahtā hai, “Ai  
merī kħūbsūrat mahbūbā, uħi kar  
mere sāth chal!

<sup>11</sup>Dekh, sardiyon kā mausam  
guzar gayā hai, bārisheñ bhī kħatm  
ho gaī haiñ.

<sup>12</sup>Zamīn se phūl phūt nikle  
haiñ aur għit kā waqt ā gayā hai,  
kabūtaron kī ġħuń ġħuń hamāre  
mulk meñ sunāi deti hai.

<sup>13</sup>Anjir ke darakħtoñ par pahlī  
fasal kā phal pak rahā hai, aur  
angur kī beloñ ke phūl kħushbū  
phailā rahe haiñ. Chunānčhe ā  
merī hasin mahbūbā, uħi kar ā ja!

<sup>14</sup>Ai merī kabūtarī, chattān  
kī darāroñ meñ chħupi na rah,  
pahāri patħarōñ meñ poshidā  
na rah balki mujhe apnī shakl  
dikhā, mujhe apnī āwāz sunane de,  
kyoñki teri āwāz shiriñ, teri shakl  
kħūbsūrat hai.”

<sup>15</sup>Hamāre lie lomriyoñ ko pakar  
lo, un chhoti lomriyoñ ko jo angur  
ke bāgħoñ ko tabāħ karti haiñ.  
Kyoñki hamāri beloñ se phūl phūt  
nikle haiñ.

<sup>a</sup>Maikade se murād ġħaliban mahal kā  
wuh hissā hai jis meñ bādshāh ziyāfat kartā  
thā.

<sup>16</sup>Merā mahbūb merā hī hai, aur maiñ usī kī hūn, usī kī jo sosanoñ men̄ chartā hai.

<sup>17</sup>Ai mere mahbūb, is se pahle ki shām kī hawā chale aur sāye lambe ho kar farār ho jāeñ ġħażal yā jawān hiran kī tarah sanglākh pahāroñ kā ruķh kar!

### Rāt ko Mahbūb kī Ārzū

**3** Rāt ko jab maiñ bistar par leṭi thī to maiñ ne use ḥħundā jo meri jān kā pyārā hai, maiñ ne use ḥħundā lekin na pāyā.

<sup>2</sup>Maiñ bolī, “Ab maiñ uṭh kar shahr meñ ghūmti, us kī galijoñ aur chaukon meñ phir kar use talāsh karti hūn jo meri jān kā pyārā hai.” Maiñ ḥħundt irah lekin wuh na milā.

<sup>3</sup>Jo chaukīdār shahr meñ gasht karte haiñ unhoñ ne mujhe dekhā. Maiñ ne pūchhā, “Kyā āp ne use dekhā hai jo meri jān kā pyārā hai?”

<sup>4</sup>Āge nikalte hī mujhe wuh mil gayā jo meri jān kā pyārā hai. Maiñ ne use pakar liyā. Ab maiñ use nahiñ chhoṛūngi jab tak use apnī mān ke għar meñ na le jāūn, us ke kamre meñ na pahuñchāuñ jis ne mujhe janm diyā thā.

<sup>5</sup>Ai Yarūshalam kī betiyo, ġħażaloñ aur khule maidān kī hirniyoñ kī qasam khāo ki jab tak muhabbat ħxud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

### Dūlhā Apne Logoñ ke sāth Ātā Hai

<sup>6</sup>Yih kaun hai jo dhueñ ke satūn kī tarah sīdhā hamāre pās chalā ā rahā hai? Us se chāroñ taraf mur, baķhūr aur tājir kī tamām kħushbueñ phail rahī haiñ.

<sup>7</sup>Yih to Sulemān kī pālkī hai jo Isrāīl ke 60 pahalwānoñ se għirī huī hai.

<sup>8</sup>Sab talwār se lais aur tajrabākār faujī haiñ. Har ek ne apnī talwār ko rāt ke haulnāk ķhatroñ kā sāmnā karne ke lie taiyār kar rakhā hai.

<sup>9</sup>Sulemān Bādshāh ne ħxud yih pālkī Lubnān ke deodār kī lakaři se banwāi.

<sup>10</sup>Us ne us ke pāe chāndi se, pusht sone se, aur nishast arghawānī rang ke kapre se banwāi. Yarūshalam kī betiyoñ ne bare pyār se us kā andarūnī hissā murassākārī se ārāstā kiyā hai.

<sup>11</sup>Ai Siyyūn kī betiyo, nikal āo aur Sulemān Bādshāh ko dekho. Us ke

sar par wuh tāj̄ hai jo us kī mān ne us kī shādī ke din us ke sar par pahnayā, us din jab us kā dil bāgħ bāgħ huā.

### Tū Kitnī Hasin Hai!

**4** Merī mahbūbā, tū kitnī khūbsūrat, kitnī hasin hai!  
Niqāb ke pīchhe terī āñkhoṇ kī jhalak kabūtaron kī mānind hai. Tere bāl un bakriyon kī mānind haiñ jo uchhalti-küdti Koh-e-Jiliyād se utartī haiñ.

<sup>2</sup>Tere dāñt abhī abhī katrī aur nahlāi huī bheqoñ jaise safed haiñ. Har dāñt kā jurwāni hai, ek bhī gum nahin̄ huā.

<sup>3</sup>Tere hoñt qirmizi rang kā ḋorā haiñ, terā muñh kitnā pyārā hai. Niqāb ke pīchhe tere gāloñ kī jhalak anār ke ṭukroñ kī mānind dikhāi detiñ hai.

<sup>4</sup>Terī gardan Dāud ke burj jaisi dilrubā hai. Jis tarah is gol aur mazbūt burj se pahalwānoñ kī hazār ɻħaleen laṭkī haiñ us tarah terī gardan bhī zewarāt se ārastā hai.

<sup>5</sup>Terī chħatiyān sosanoñ men charne wāle ġħażal ke jurwān bachchoñ kī mānind haiñ.

<sup>6</sup>Is se pahle ki shām kī hawā chale aur sāye lambe ho kar farār ho jaeñ maiñ mur ke pahār aur baķhūr kī pahārī ke pās chalūngā.

<sup>7</sup>Merī mahbūbā, terā husn kāmil hai, tujh meñ koī nuqs nahin̄ hai.

### Dulhan kā Jādū

<sup>8</sup>Ā merī dulhan, Lubnān se mere sāth ā! Ham Koh-e-Amānā kī choṭi se, Sanīr aur Harmūn kī choṭiyoñ se utreñ, sheroñ kī māndoñ aur chitoñ ke pahāroñ se utreñ.

<sup>9</sup>Merī bahan, merī dulhan, tū ne merā dil churā liyā hai, apni āñkhoñ kī ek hī nazar se, apne gulūband ke ek hī jauhar se tū ne merā dil churā liyā hai.

<sup>10</sup>Merī bahan, merī dulhan, terī muhabbat kitnī manmohan hai! Terā pyār mai se kahin̄ zyādā pasandidā hai. Balsān kī koī bhī ķushbū terī mahak kā muqabalā nahin̄ kar sakti.

<sup>11</sup>Merī dulhan, jis tarah shahd chhatte se ṭapaktā hai usi tarah tere hoñtoñ se miżħas ṭapakti hai. Dūdh aur shahd terī zabān tale

rahte haiñ. Tere kaproñ kī ķushbū sūngh kar Lubnān kī ķushbū yād āti hai.

### Dulhan Nafis Bāgh Hai

<sup>12</sup>Merī bahan, merī dulhan, tū ek bāgh hai jis kī chārdīwārī kisi aur ko andar āne nahiñ detī, ek band kiyā gayā chashmā jis par muhr lagī hai.

<sup>13</sup>Bāgh meñ anār ke daraqht lage haiñ jin par lazīz phal pak rahā hai. Mehndī ke paude bhī ug rahe haiñ.

<sup>14</sup>Bālchhaṛ, zāfrān, ķushbūdār bed, dārchiñi, baķhūr kī har qism kā daraqht, mur, ūd aur har qism kā balsān bāgh meñ phaltā-phūltā hai.

<sup>15</sup>Tū bāgh kā ubaltā chashmā hai, ek aisā mambā jis kā tāzā pānī Lubnān se bah kar ātā hai.

<sup>16</sup>Ai shimālī hawā, jāg uṭh. Ai junūbī hawā, ā! Mere bāgh meñ se guzar jā taki wahān se chāroñ taraf balsān kī ķushbū phail jāe. Merā mahbūb apne bāgh meñ ā kar us ke lazīz phaloñ se khāe.

**5** Merī bahan, merī dulhan, ab maiñ apne bāgh meñ dākhil ho gayā hūn. Maiñ ne apnā mur apne balsān samet chun liyā, apnā

chhattā shahd samet khā liyā, apni mai apne dūdh samet pī lī hai. Khāo, mere dosto, khāo aur piyo, muhabbat se sarshār ho jāo!

### Rāt ko Mahbūb kī Talāsh

<sup>2</sup>Maiñ so rahī thī, lekin merā dil bedār rahā. Sun! Merā mahbūb dastak de rahā hai,

“Ai merī bahan, merī sāthī, mere lie darwāzā khol de! Ai merī kabūtarī, merī kāmil sāthī, merā sar os se tar ho gayā hai, merī zulfeñ rāt kī shabnam se bhīg gai haiñ.”

<sup>3</sup>“Maiñ apnā libās utār chukī hūn, ab maiñ kis tarah use dubārā pahan lūn? Maiñ apne pānw dho chukī hūn, ab maiñ unheñ kis tarah dubārā mailā karūn?”

<sup>4</sup>Mere mahbūb ne apnā hāth dīwār ke sūrākh meñ se andar dāl diyā. Tab merā dil taṛap uṭhā.

<sup>5</sup>Maiñ uṭhī taki apne mahbūb ke lie darwāzā kholūn. Mere hāth mur se, merī ungliyān mur kī ķushbū se tapak rahī thīn jab maiñ kundī kholne āi.

<sup>6</sup>Maiñ ne apne mahbūb ke lie darwāzā khol diyā, lekin wuh muř kar chalā gayā thā. Mujhe saķht sadmā huā. Maiñ ne use talāsh kiyā lekin na milā. Maiñ ne use āwāz dī, lekin jawāb na milā.

<sup>7</sup>Jo chaukīdār shahr meñ gasht karte haiñ un se merā wāstā parā, unhoñ ne meri piṭāi karke mujhe zaķhmī kar diyā. Fasīl ke chaukīdāroñ ne meri chādar bhī chhīn lī.

<sup>8</sup>Ai Yarūshalam kī betiyo, qasam khāo ki agar merā mahbūb milā to use ittalā dogī, maiñ muhabbat ke māre bīmār ho gaī hūn.

<sup>9</sup>Tū jo auratoñ meñ sab se hasin hai, hameñ batā, tere mahbūb kī kyā ķħāsiyat hai jo dūsroñ meñ nahiñ hai? Terā mahbūb dūsroñ se kis tarah sabqat rakhtā hai ki tū hameñ aisī qasam khilānā chāhti hai?

<sup>10</sup>Mere mahbūb kī jild gulābī aur safed hai. Hazāroñ ke sāth us kā muqābalā karo to us kā ālā kirdār numāyān taur par nazar āegā.

<sup>11</sup>Us kā sar ķħalis sone kā hai, us ke bāl khajūr ke phuldār

guchchhoñ<sup>a</sup> kī mānind aur kawwe kī tarah siyāh haiñ.

<sup>12</sup>Us kī ānkheñ nadiyoñ ke kināre ke kabūtarōñ kī mānind haiñ, jo dūdh meñ nahlāe aur kasrat ke pāni ke pās baithe haiñ.

<sup>13</sup>Us ke gāl balsān kī kyārī kī mānind, us ke hoñt mur se tapakte sosan ke phūloñ jaise haiñ.

<sup>14</sup>Us ke bāzū sone kī salākheñ haiñ jin meñ pukhrāj<sup>b</sup> jaṛe hue haiñ, us kā jism hāthidān̄t kā shāhkār hai jis meñ sang-e-lajaward<sup>c</sup> ke patthar lage haiñ.

<sup>15</sup>Us kī rāneñ marmar ke satūn haiñ jo ķħalis sone ke pāiyoñ par lage haiñ. Us kā hulyā Lubnān aur deodār ke darakhtoñ jaisā umdā hai.

<sup>16</sup>Us kā muñh miżħas hī hai, ġħarz wuh har lihāz se pasandidā hai.

Ai Yarūshalam kī betiyo, yih hai merā mahbūb, merā dost.

**6** Ai tū jo auratoñ meñ sab se ķħubsūrat hai, terā mahbūb kidhar chalā gayā hai? Us ne kaun-

<sup>a</sup>Ibrānī lafz kā matlab mubham-sā hai.

<sup>b</sup>topas

<sup>c</sup>lapis lazuli

sī simt iķhtiyār kī tāki ham tere sāth  
us kā khoj lagaeñ?

<sup>2</sup>Merā mahbūb yahān se utar kar  
apne bāgh meñ chalā gayā hai, wuh  
balsān kī kyāriyoñ ke pās gayā hai  
tāki bāgħoñ meñ chare aur sosan  
ke phūl chune.

<sup>3</sup>Maiñ apne mahbūb kī hī hūn,  
aur wuh merā hī hai, wuh jo  
sosanoñ meñ chartā hai.

### Tū Kitni Khūbsūrat Hai

<sup>4</sup>Meri mahbūbā, tū Tirzā Shahr jaisi  
hasin, Yarūshalam jaisi khūbsūrat  
aur alambardār dastoñ jaisi robdār  
hai.

<sup>5</sup>Apni nazaroñ ko mujh se haṭā le,  
kyonki wuh mujh meñ uljhan paidā  
kar rahī haiñ.

Tere bāl un bakriyon kī mānind  
haiñ jo uchhalti-küdti Koh-e-Jiliyād  
se utartī haiñ.

<sup>6</sup>Tere dānt abhī abhī nahlāi huī  
bheron jaise safed haiñ. Har dānt  
kā juṛwān hai, ek bhī gum nahīn  
huā.

<sup>7</sup>Niqāb ke pichhe tere gāloñ kī  
jhalak anār ke ṭukroñ kī mānind  
dikhāi deti hai.

<sup>8</sup>Go bādshāh kī 60 bīwiyān,  
80 dāshtāeñ aur beshumār  
kuñwāriyān hoñ <sup>9</sup>lekin meri  
kabutarī, meri kāmil sāthi lāsāni  
hai. Wuh apni mān kī wāhid beti  
hai, jis ne use janm diyā us kī pāk  
lādlī hai. Betiyoñ ne use dekh kar  
use mubārak kahā, rāniyoñ aur  
dāshtāoñ ne us kī tārif kī,

<sup>10</sup>“Yih kaun hai jo tulū-e-subah  
kī tarah chamak uṭhī, jo chānd  
jaisi khūbsūrat, āftāb jaisi pāk aur  
alambardār dastoñ jaisi robdār  
hai?”

### Mahbūbā ke lie Ārzū

<sup>11</sup>Maiñ aķhroṭ ke bāgh meñ utar āyā  
tāki wādī meñ phūṭne wāle paudoñ  
kā muāynā karūn. Maiñ yih bhī  
mälūm karnā chāhtā thā ki kyā  
angur kī koṇpleñ nikal āi yā anār ke  
phūl lag gae haiñ.

<sup>12</sup>Lekin chalte chalte na jāne  
kyā huā, meri ārzū ne mujhe meri  
sharif qaum ke rathoñ ke pās  
pahuinchāyā.

**Mahbūbā kī Dilkashī**

<sup>13</sup>Ai shūlammīt, lauṭ ā, lauṭ ā! Muṛ kar lauṭ ā tāki ham tujh par nazar kareñ.

Tum shūlammīt ko kyoñ dekhnā chāhtī ho? Ham lashkargāh kā loknāch dekhnā chāhtī haiñ!

**7** Ai ra'is kī beṭi, jūtoñ meñ chalne kā terā andāz kitnā manmohan hai! Terī ķushwazā rāneñ māhir kārīgar ke zewarāt kī mānind haiñ.

<sup>2</sup>Terī nāf pyālā hai jo mai se kabhi nahīn mahrūm raħti. Terā jism gandum kā qher hai jis kā ihātā sosan ke phūloñ se kiyā gayā hai.

<sup>3</sup>Terī chhātiyān ġħażal ke jurwān bachchoñ kī mānind haiñ.

<sup>4</sup>Terī gardan hāthidānt kā mīnār, terī ānkheñ Hasbon Shahr ke tālāb haiñ, wuh jo Bat-rabbim ke darwāze ke pās haiñ. Terī nāk Mīnār-e-Lubnān kī mānind hai jis kā muñh Damishq kī taraf hai.

<sup>5</sup>Terā sar Koh-e-Karmil kī mānind hai, tere khule bāl arghawān kī tarah qīmti aur dilkash haiñ. Bādshāh terī zulfoñ kī zanjīroñ meñ jakaṛā rahtā hai.

**Mahbūbā ke lie Ārzū**

<sup>6</sup>Ai ķħushiyon se labrez muhabbat, tū kitnī hasin hai, kitnī dirlubab!

<sup>7</sup>Terā qad-o-qāmat khajūr ke darakħt sā, terī chhātiyān angur ke guchchhoñ jaisi haiñ.

<sup>8</sup>Maiñ bolā, “Maiñ khajūr ke darakħt par chaħħ kar us ke phūldār guchchhoñ<sup>a</sup> par hāth lagāuングā.” Terī chhātiyān angur ke guchchhoñ kī mānind hoñ, tere sāns kī ķushbū seboñ kī ķushbū jaisi ho.

<sup>9</sup>Terā muñh behtarīn mai ho, aisī mai jo sīdhī mere mahbūb ke muñh meñ jā kar narmi se hoñtoñ aur dāńtoñ meñ se guzar jāe.

**Mahbūb ke lie Ārzū**

<sup>10</sup>Maiñ apne mahbūb kī hī hūn, aur wuh mujhe chāhtā hai.

<sup>11</sup>Ā, mere mahbūb, ham shahr se nikal kar deħat meñ rāt guzareñ.

<sup>12</sup>Ā, ham subah-sawere angur ke bāgħoñ meñ jā kar mälüm kareñ ki kyā beloñ se koñpleñ nikal āi haiñ aur phūl lage haiñ, ki kyā anār ke darakħt khil rahe haiñ. Wahān maiñ tujh par apni muhabbat kā izħar karūningi.

<sup>a</sup>Ibrānī lafz kā matlab mubham-sā hai.

<sup>13</sup>Mardumgayāh<sup>a</sup> kī khushbū phail rahī, aur hamāre darwāze par har qism kā lazīz phal hai, naī fasal kā bhī aur guzarī kā bhī. Kyonki maiñ ne yih chīzen tere lie, apne mahbūb ke lie mahfūz rakhī haiñ.

### Kāsh Ham Akele Hoñ

**8** Kāsh tū merā sagā bhāī<sup>b</sup> hotā, tab agar bāhar tujh se mulāqāt hotī to maiñ tujhe bosā detī aur koī na hotā jo yih dekh kar mujhe haqīr jāntā.

<sup>2</sup>Maiñ terī rāhnumāī karke tujhe apnī mān ke ghar meñ le jātī, us ke ghar meñ jis ne mujhe tālīm dī. Wahāñ maiñ tujhe masaledār mai aur apne anāroñ kā ras pilātī.

<sup>3</sup>Us kā bāyāñ bāzū mere sar ke nīche hotā aur dāyāñ bāzū mujhe gale lagatā hai.

<sup>4</sup>Ai Yarūshalam kī betīyo, qasam khāo ki jab tak muhabbat khud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

### Mahbūb kī Ākhirī Bāt

<sup>5</sup>Yih kaun hai jo apne mahbūb kā sahārā le kar registān se chaṛhī ā rahī hai?

Seb ke daraqht tale maiñ ne tujhe jagā diyā, wahāñ jahāñ terī mān ne tujhe janm diyā, jahāñ us ne darde-zah meñ mubtalā ho kar tujhe paidā kiyā.

<sup>6</sup>Mujhe muhr kī tarah apne dil par, apne bāzū par lagāe rakh! Kyonki muhabbat maut jaisī tāqatwar, aur us kī sargarmī Pātāl jaisī belachak hai. Wuh dahaktī āg, Rab kā bharaktā sholā hai.

<sup>7</sup>Pānī kā baṛā sailāb bhī muhabbat ko bujhā nahīñ saktā, baṛे dariyā bhī use bahā kar le jā nahiñ sakte. Aur agar koī muhabbat ko pāne ke lie apne ghar kī tamām daulat pesh bhī kare to bhī use jawāb meñ haqīr hī jānā jāegā.

### Mahbūbā kī Ākhirī Bāt

<sup>8</sup>Hamārī chhotī bahan kī chhātiyāñ nahīñ haiñ. Ham apnī bahan ke

<sup>a</sup>Ek paudā jis ke bāre meñ sochā jātā thā ki use khā kar bāñjh aurat bhī bachche ko janm degī.

<sup>b</sup>Lafzī tarjumā: merā bhāī hotā, jise merī mān ne dūdh pilāyā hotā.

lie kyā kareñ agar koī us se rishtā bāndhne āe?

<sup>9</sup>Agar wuh dīwār ho to ham us par chāndī kā qilāband intazām banāeñge. Agar wuh darwāzā ho to ham use deodār ke taķhte se mahfūz rakheñge.

<sup>10</sup>Maiñ dīwār hūn, aur merī chħatiyān mazbüt mīnār haiñ. Ab maiñ us kī nazar meñ aisī khātūn ban gaī hūn jise salāmati hāsil huī hai.

### Sulemān se Zyādā Daulatmand

<sup>11</sup>Bāl-hāmūn meñ Sulemān kā angur kā bāgh thā. Is bāgh ko us ne pahredāroñ ke hawāle kar diyā.

Har ek ko us kī fasal ke lie chāndī ke hazār sikke dene the.

<sup>12</sup>Lekin merā apnā angur kā bāgh mere sāmne hī maujūd hai. Ai Sulemān, chāndī ke hazār sikke tere lie haiñ, aur 200 sikke un ke lie jo us kī fasal kī pahrādārī karte haiñ.

### Mujhe hī Pukār

<sup>13</sup>Ai bāgh meñ basne wālī, mere sāthī teri āwāz par tawajjuh de rahe haiñ. Mujhe hī apni āwāz sunane de.

<sup>14</sup>Ai mere mahbūb, ġħażal yā jawān hiran kī tarah balsān ke pahāroñ kī jānib bhāg jā!